



Это цифровая копия книги, хранящейся для потомков на библиотечных полках, прежде чем ее отсканировали сотрудники компании Google в рамках проекта, цель которого - сделать книги со всего мира доступными через Интернет.

Прошло достаточно много времени для того, чтобы срок действия авторских прав на эту книгу истек, и она перешла в свободный доступ. Книга переходит в свободный доступ, если на нее не были поданы авторские права или срок действия авторских прав истек. Переход книги в свободный доступ в разных странах осуществляется по-разному. Книги, перешедшие в свободный доступ, это наш ключ к прошлому, к богатствам истории и культуры, а также к знаниям, которые часто трудно найти.

В этом файле сохраняются все пометки, примечания и другие записи, существующие в оригинальном издании, как наименование о том долгом пути, который книга прошла от издателя до библиотеки и в конечном итоге до Вас.

Правила использования

Компания Google гордится тем, что сотрудничает с библиотеками, чтобы перевести книги, перешедшие в свободный доступ, в цифровой формат и сделать их широкодоступными. Книги, перешедшие в свободный доступ, принадлежат обществу, а мы лишь хранители этого достояния. Тем не менее, эти книги достаточно дорого стоят, поэтому, чтобы и в дальнейшем предоставлять этот ресурс, мы предприняли некоторые действия, предотвращающие коммерческое использование книг, в том числе установив технические ограничения на автоматические запросы.

Мы также просим Вас о следующем.

- Не используйте файлы в коммерческих целях.
Мы разработали программу Поиск книг Google для всех пользователей, поэтому используйте эти файлы только в личных, некоммерческих целях.
- Не отключайте автоматические запросы.
Не отключайте в систему Google автоматические запросы любого вида. Если Вы занимаетесь изучением систем машинного перевода, оптического распознавания символов или других областей, где доступ к большому количеству текста может оказаться полезным, свяжитесь с нами. Для этих целей мы рекомендуем использовать материалы, перешедшие в свободный доступ.
- Не удаляйте атрибуты Google.
В каждом файле есть "водяной знак" Google. Он позволяет пользователям узнать об этом проекте и помогает им найти дополнительные материалы при помощи программы Поиск книг Google. Не удаляйте его.
- Делайте это законно.
Независимо от того, что Вы используете, не забудьте проверить законность своих действий, за которые Вы несете полную ответственность. Не думайте, что если книга перешла в свободный доступ в США, то ее на этом основании могут использовать читатели из других стран. Условия для перехода книги в свободный доступ в разных странах различны, поэтому нет единых правил, позволяющих определить, можно ли в определенном случае использовать определенную книгу. Не думайте, что если книга появилась в Поиске книг Google, то ее можно использовать как угодно и где угодно. Наказание за нарушение авторских прав может быть очень серьезным.

О программе Поиск книг Google

Миссия Google состоит в том, чтобы организовать мировую информацию и сделать ее всесторонне доступной и полезной. Программа Поиск книг Google помогает пользователям найти книги со всего мира, а авторам и издателям - новых читателей. Полнотекстовый поиск по этой книге можно выполнить на странице <http://books.google.com/>





STACKS
DEC 29 1969

DKI
M.6722

В. 23 **ВРЕМЕНИКЪ**

ИМПЕРАТОРСКАГО

МОСКОВСКАГО ОБЩЕСТВА ИСТОРИИ

ДРЕВНОСТЕЙ РОССИЙСКИХЪ.

КНИГА 23-Я.

МОСКВА.

1855.



STANFORD UNIVERSITY
LIBRARIES

STACKS
DEC 29 1969

DKI
M6722

В. 23 **ВРЕМЕНИКЪ**

ИМПЕРАТОРСКАГО

МОСКОВСКАГО ОБЩЕСТВА ИСТОРИИ

и
ДРЕВНОСТЕЙ РОССИЙСКИХЪ.

—
КНИГА 25-Я.

—
МОСКВА.

1855.

ИЗДАНИЯ

ИМПЕРАТОРСКАГО ОБЩЕСТВА ИСТОРИИ И ДРЕВНОСТЕЙ РОССИЙСКИХЪ.

(Всѣ цѣны означены на серебро.)

ТРУДЫ И ЛѢТОПИСИ ОБЩЕСТВА ИСТОРИИ И ДРЕВНОСТЕЙ РОССИЙСКИХЪ, 8 Частей. М. 1815—1837 г. Цѣна за всѣ Части, кромѣ 1-й, по 40 к. за каждую; за перес. по 2 ф.

РУССКІЯ ДОСТОПАМЯТНОСТИ, Часть первая, — 16 статей историческаго содерж. М. 1815 г.; Ц. 30 к., пер. за 2 ф. — Часть вторая, Памятники древняго Русскаго Права (Русская Правда); Д. Н. Дубенскаго. М. 1843 г. Ц. 75 к., пер. за 2 ф. — Часть третья, Слово о Пльку Игоревѣ, Д. Н. Дубенскаго. М. 1844 г. Цѣна 75 к., пер. за 2 ф.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЯ КРИТИЧЕСКІЯ ИЗСЛѢДОВАНІЯ Густава Эверса для Россійской Исторіи; пер. съ Нѣм. М. П. Погодина. М. 1826 г. Ц. 75 к., перес. за 2 ф.

ДРЕВНОСТИ СѢВЕРНАГО БЕРЕГА ПОНТА. Сочиненіе Петра Хеппена; переводъ Средняго-Камашева. М. 1828 г. Цѣна 10 к., перес. за 2 ф.

ОБОЗРѢНІЕ КОРМЧЕЙ КНИГИ въ историческомъ видѣ. Соч. Барона Розенкампа М. 1829 г. Цѣна 1 руб., пересылка за 3 ф.

КОРСУНСКІЯ ВРАТА, находящіяся въ Новгородскомъ Софійскомъ Соборѣ. Описаны и объяснены Ф. Адельунгомъ, съ Нѣмецкаго перевелъ П. Артемовъ; съ рисунками. М. 1834 г. Цѣна 1 р. 75 к., пересылка за 3 ф.

СУПРАСЛѢСКАЯ РУКОПИСЬ, содержащая Новгородскую и Кіевскую сокращенныя лѣтописи, изд. Князя М. А. Оболенскаго. М. 1836 г. Ц. 1 р., перес. за 2 ф.

ПСКОВСКАЯ ЛѢТОПИСЬ, изд. М. П. Погодинымъ. М. 1837 г. Ц. 1 р., перес. 3 ф. РУССКІИ ИСТОРИЧЕСКІИ СБОРНИКЪ. Редакторъ Профессоръ М. П. Погодинъ. М. 1837—1846 г. 7 Томовъ. Цѣна за каждый Томъ по 1 р., перес. на 3 ф. за каждый.

ПОВѢСТВОВАНИЕ О РОССИИ, въ трехъ томахъ, заключающихъ въ себѣ болѣе 240 печатныхъ листовъ. М. 1838 — 1843 г.; соч. Н. С. Архипьевскаго. Цѣна за всѣ три тома 10 р., за перес. за 13 ф.

КНИГА ПОСОЛЬСКАЯ МЕТРИКИ ВЕЛИКАГО КНЯЖЕСТВА ЛИТОВСКАГО, содержащая въ себѣ дипломатическія сношенія Литвы въ государствование Королей Сигизмунда Августа и Стефана Баторія, въ двухъ томахъ, изданныхъ подъ редакцію: Князя М. А. Оболенскаго, И. Н. Даниловича, М. П. Погодина и Д. Н. Дубенскаго. М. 1843 г. Цѣна 2 р., за пер. на 6 ф.

КРИТИКО-ИСТОРИЧЕСКАЯ ПОВѢСТЬ временныхъ лѣтъ Червоной или ГАЛИЦКОЙ РУСИ (отъ водворенія Христіанства при Князяхъ поколовнія Владиміра Великаго до конца XV столѣтія), соч. Дениса Зубрицкаго; пер. съ Польскаго О. Бодляскаго. М. 1845 г. Цѣна 1 р., пер. за 2 ф.

КНИГА, глаголемая БОЛЬШОЙ ЧЕРТЕЖЪ, изд. по 8 стар. рукописамъ и 2 печат. книгамъ Г. И. Спасскимъ. М. 1846 г. Цѣна 1 р. 50 к., перес. за 3 ф.

О РУССКОМЪ ВОЙСКѢ, въ царствованіе Михаила Феодоровича и послѣ его, до преобразованія, сдѣланныхъ Петромъ Великимъ; историч. изслѣдованіе И. Д. Бѣльева. М. 1846 г. Цѣна 50 коп., въсов. за 2 ф.

БИБЛИОТЕКА ИМПЕРАТОРСКАГО ОБЩЕСТВА ИСТОРИИ И ДРЕВНОСТЕЙ РОССИЙСКИХЪ, сост. П. М. Строевымъ; со снимкомъ съ 1-го листа Правды Русской (Устава Ярослава), изъ Сборника на пергаментѣ, писана въ исходѣ XIV вѣка. М. 1845 г. Цѣна 1 р. 43 к., пер. за 2 ф.

ИЗСЛѢДОВАНІЯ, ЗАМѢЧАНІЯ И ЛЕКЦІИ М. Погодина о Русской Исторіи. М. 1846 г., томы: 1, 2 и 3-й. Цѣна 4 р., перес. за 6 ф.

ИСТОРИЯ О ДОНСКИХЪ КОЗАКАХЪ, соч. А. Ригельмана, съ 19 рисунк. М. 1846 г. Ц. 1 р. 50 к., пер. за 2 ф.

ЛѢТОПИСНОЕ ПОВѢСТВОВАНИЕ О МАЛОЙ РОССИИ, соч. А. Ригельмана, съ 30 рисунк. М. 1847 г. Ц. 3 р., пер. за 4 ф.

ИСТОРИЯ РОССИЙСКАЯ, В. Татищева, книга 5-я или часть 4-я. М. 1848 г. Ц. 2 р., пересылка за 4 фута.

ПОРТРЕТЪ Кіевского Митрополита ЕВГЕНІЯ, со снимкомъ почерка его руки. М. 1851 г.; цѣна безъ пересылки 50 к.

58/75-78

I.

О ЯЗЫКЪ ПЕЛАЗГОВЪ,

НАСЕЛИВШИХЪ ИТАЛІЮ

И СРАВНЕНІЕ ЕГО СЪ ДРЕВНЕ-СЛОВЕНСКИМЪ.



Въ трехъ предъидущихъ разсужденіяхъ о Пелазго-Оракійскихъ племенахъ (Временникъ, X, XIII и XVI), мы представили свидѣтельства всей древности, что, въ числѣ извѣстныхъ намъ, исторически, народовъ въ Европѣ, — Пелазги суть древнѣйшій, населившій Оракію, Грецію, Италію, Регію, Венделкю, Норикъ, Панонію и всѣ страны до Дуная (1). Въ тѣхъ же разсужденіяхъ мы старались доказать, что древніе прото-Словене суть ничто другое, какъ тѣже Орако-Пелазгійскія племена. Представивъ историческія доказательства нашего убѣжденія, мы обѣщали (Врем. XVI, 102) обратить вниманіе и на лингвистическую сторону этого вопроса. Исполняя обѣщаніе, сперва изложимъ, кратко, мнѣніе западныхъ объяснителей надписей, найденныхъ въ Италиі, о языкѣ Пелазговъ Италианскихъ. Здѣсь мы будемъ руководствоваться учеными изысканіями Guagnacci, Gori, Vermiglioli, Inghirami, Valeriani, Migliarini, но болѣе всего Lanzi, посвятившаго тридцать лѣтъ своей жизни на этѣ объясненія, (Saggio di lingua Etrusca. Firenze. 1824. 3 тома, въ 8).

Конечно памятники языка Пелазговъ Италианскихъ были, съ древнѣйшихъ временъ, разсѣяны на всемъ протяженіи Италиі. Но, до XV вѣка, никто не обращалъ на нихъ вниманія, какъ по совершенному отсутствію, до этого времени, историческихъ изыска-

ній, такъ равно и по ничтожности самыхъ надписей. Онѣ состояли, главнѣйше, изъ собственныхъ именъ на саркофагахъ, названій городовъ на монетахъ и отдѣльныхъ словъ, попадавшихся на памятникахъ ваянія и живописи. Въ 1444 году были найдены, близъ Gubbio, девять большихъ мѣдныхъ досокъ, съ вырѣзанными на нихъ Пелазгійскими надписями. Двѣ, изъ этихъ таблицъ, были увезены въ Венецію и съ тѣхъ поръ объ нихъ нѣтъ никакого извѣстія. Слѣдовательно теперь хранятся въ Gubbio только семь. Изъ нихъ пять содержатъ Пелазгійскій текстъ, изображенный такъ же и буквами Пелазгійскими: остальные двѣ, т. е. 6 и 7-я, тотъ же текстъ, но состоящий изъ буквъ Латинскихъ. Последнія двѣ сходны, содержаніемъ, съ первою Пелазгійскою таблицею (по Лепсіусу, или IV, у Ланци), и это сравненіе послужило основаніемъ къ открытію настоящей азбуки древнѣйшихъ жителей Италіи. Латинскія буквы, употребленныя для этихъ надписей, объясняютъ тѣмъ, что послѣднія двѣ таблицы гораздо новѣе пяти первыхъ и начертаны уже тогда, какъ Латинскія буквы начали замѣнять Пелазгійскія и вошли въ общее употребленіе. Мы думаемъ, что это можно объяснить и тѣмъ предположеніемъ, что первыя пять таблицъ были назначены для Обричей и другихъ племенъ, сохранившихъ первоначальныя буквы до позднѣйшаго времени; а двѣ остальные для жителей Лаціума и самаго Рима, которые ранѣе другихъ оставили первыя буквы и обратились въ Латинь. Изъ пяти таблицъ, одна (по счету четвертая у Ланци) содержитъ древнѣйшій текстъ описанія священнодѣйствій совѣта (братства) жрецовъ храма, а другія двѣ суть выписки изъ первой и дополненія къ ней. Таблицы, начертанныя Латинскими буквами, какъ полагаютъ, не старѣе VI вѣка отъ построенія Рима, слѣдовательно на нихъ не лзя уже искать древняго языка.

Хотя надписи Евгубинскія были найдены въ 1444, какъ мы сказали выше, но настоящее изученіе ихъ началось только съ 1549 года. Основываясь на разысканіяхъ Gori и Bourguet, полагали языкъ этихъ таблицъ до—Троянскимъ, а Freret и Tiraboschi объявили, что онѣ не могутъ быть прочтены и что Пелазгійскій языкъ навсегда потерянъ. Mem. de l' acad. XV, и Storia Lett. I. Сначала буквы Этрурскія почитали Египетскими; потомъ Reinesius называлъ ихъ Пуническими (Diss. de ling. Pun). Но уже Spanheim (de praestantia et usu numism.) рѣшилъ, что онѣ суть письмо Кадма, т. е. азбука древнѣйшихъ обитателей Греціи (Пелазговъ). Въ послѣдствіи ихъ ста-

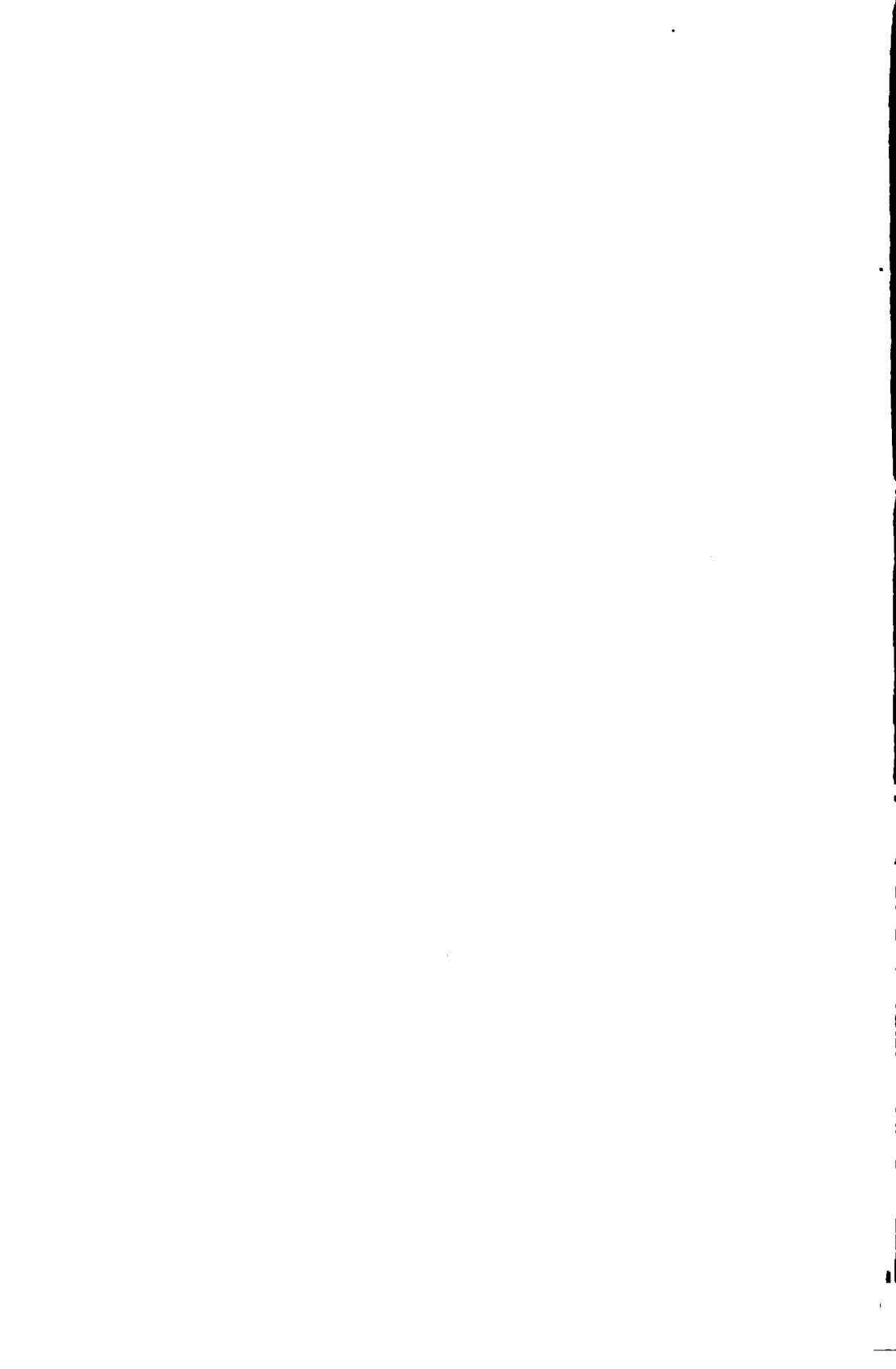
и называть Этрусскими, на томъ основаніи, что Этруры, изъ всѣхъ ~~Италийскихъ~~ племенъ Италиі, были извѣстнѣйшій и сильнѣйшій народъ. Такъ точно называли, на востокъ, Франками всѣхъ кресто-
~~шцевъ~~ потому только, что Французы были главными изъ нихъ. Во ~~важнѣйшій~~ памятникъ языка Пелазговъ т. е. Tavole di Gubbio, ~~написанъ~~ не на Этрусскомъ языкѣ, а какъ вообще полагають, на ~~языкѣ~~ Обричей. И всѣ другія надписи Осковъ, Самнитъ, Вольсковъ, ~~Вестъ~~, Егганетовъ, Magubii, писаны тѣми же буквами. Слѣдовательно онѣ составляютъ общее письмо всѣхъ Пелазгійскихъ племенъ Италиі, а не однихъ Этруръ и конечно суть остатки древнѣйшей грамотности первобытныхъ жителей Европы, принесенной изъ малой Азіи. Всѣ нарѣчія древней Италиі были сходны между собою, ибо всѣ произошли отъ первобытнаго языка Пелазговъ, но нарѣчіе Этруръ еще труднѣе для насъ нарѣчія Обричей, по мнѣнію Lanzi. Valeriani полагають, что въ древнѣйшемъ времени, всѣ племена Италиі, т. е. Этруры, Латинны, Обричи, Apuli, etc. говорили однимъ языкомъ, т. е. Пелазго — Италийскимъ. Mus. Chiusin. II, 103 — 109 Сюда же можно включить Самнитъ, Луканъ, Брутовъ, Davni и др. Монеты Самнитскія и надписи, находимыя въ Samnium, имѣють буквы Этрусскія, (Nieb. I, 148). Полное развитіе силы, могущества Пелазговъ и преобладанія ихъ языка на всемъ пространствѣ Италиі, должно полагать около 500 лѣтъ до построенія Рима, т. е. именно въ эпоху паденія Трои. Стравонъ, Плиній, Плутархъ, Юстинъ, Схимнъ и всѣ древніе историки (кромя Діонисія Галикарнскаго) называютъ Этруръ «Лидами», смѣшавшимися съ Пелазгами, въ одинъ народъ. Тогда вся Италиа повиновалась Этрурамъ, а при переселеніи Енея, на берега Тибра, Тиренія составляла уже только нынѣшнюю Тоскану, да владѣла еще страной вдоль Падьвы, но и эта скоро была занята Галлами и безвозвратно потеряна. Въ это время возникаль уже Римъ и составлялось владычество Латинъ.

И сколько было мнѣній, предположеній, системъ о языкѣ Пелазговъ! Онъ, по мнѣнію Megala, имѣеть большое сходство съ Еврейскимъ. Buonarotti велъ Тиренъ изъ Египта; Мафей, — изъ земли Хаваанской; Mazochi, — изъ Финикии, а signor Minervino, — изъ Египта и Ливіи. Freret и Bardetti почитали Этруръ Кельтами, жившими первоначально въ Альпійскихъ горахъ и которые, оттуда, перешли въ Италию. Nevvas производилъ ихъ отъ Кантабровъ — Басковъ; другіе, — отъ Иверъ, Скивовъ и даже Нѣмцевъ. Еще недавно Нибуръ объявлялъ ихъ опять Нѣмцами!

Въ слѣдствіи всѣхъ этихъ ложныхъ системъ и умствованій — даже въ XVIII вѣкѣ, для объясненія надписей, прибѣгали къ помощи языковъ Еврейскаго, Египетскаго, Египетскаго, Арабскаго, Коптскаго, Кельтскаго, Кантабрскаго, Тевтонскаго, Англо-Саксонскаго, Руническаго и даже Китайскаго! И все это вопреки положительныхъ свидѣтельствъ всѣхъ древнихъ историковъ и географовъ! При объясненіи надписи, на неизвѣстномъ намъ языкѣ, прежде всего должно обратить вниманіе на исторію того народа, который начерталъ эту надпись. Узнавъ происхожденіе самаго народа, не трудно уже будетъ избрать и настоящій путь, по которому должно слѣдовать, для открытія неизвѣстнаго языка. Но до конца прошедшаго вѣка всѣ попытки дѣлались на оцупь, ученые бросались во всѣ стороны и три вѣка полновѣсныхъ диссертаций не подняли и до сихъ поръ завѣсы скрывающей эту тайну.

Ланци раздѣляетъ языкъ Пелазгическихъ племенъ Италіи на три эпохи. Первая до-Троянская, въ продолженіи которой извѣстны семь переселеній Пелазговъ на берега Италіи. Здѣсь они были первыми жителями всей страны, по свидѣтельству Сервія: *Primi (Pelasgi) Italiam tenuisse perhibentur.* (*Aeneid.* VIII, v. 600). Языки Латинскій и Еллинскій, за тысячу лѣтъ до царствованія Августа, составляли нарѣчія одного языка (Пелазгійскаго). Вторая эпоха есть та, когда, послѣ всѣхъ переворотовъ, переселеній, переходовъ, съ мѣста на мѣсто, наконецъ каждое племя основалось въ извѣстной мѣстности, назвалось особеннымъ именемъ, обозначило свои границы, составило свои законы и свой особенный говоръ. Первый договоръ между Римомъ и Габіею былъ писанъ Пелазгійскими буквами, на бычачьей кожѣ (*Fest.* III). Поливій свидѣтельствуесть (III 5), что въ его время (во второмъ вѣкѣ, до Р. X.), ученѣйшіе изъ Римлянъ уже не разумѣли мирнаго договора, заключеннаго между Кареагеномъ и Римомъ, въ первые годы послѣ изгнанія Тарквинія. Этотъ договоръ былъ написанъ языкомъ столь отличнымъ отъ Латинскаго, что даже самъ Поливій едва могъ его перевести. Слѣдовательно Римляне, именно, въ продолженіи этихъ 200 лѣтъ, совершенно забыли первоначальной евой Пелазгійскій языкъ и уже превратились въ позднѣйшихъ Латинъ. Т. Ливій также упоминаетъ, подъ г. 360 до Р. X. о Латинскомъ законѣ, писанномъ «на древнемъ языкѣ и древними буквами», т. е. Пелазгійскими (*Lex vetusta est priscis litteris verbisque scripta*, T. Livii, VII, 3). Діонисій Галикарнасскій уже не понималъ надписей древнѣйшихъ жителей Греціи, потому, что онѣ были Пелазгійскія. Такъ точно и Павзаній не могъ прочесть надписи на тренож-

никѣ, посвященномъ Аполону Исміюскому. Mus. Chiuzino, 123. Макробій, разсуждая о языкѣ Латинскомъ его времени, т. е. IV, вѣка по Р. X. очень ясно говоритъ, что тогда употребляли еще слова нарѣчій Аврунковъ, Сиканъ, и вообще Пелазговъ, первыхъ жителей Италіи, но не одобряетъ этого. Онъ совѣтуетъ своимъ современникамъ избѣгать почти забытыя слова и странныя обороты рѣчи, вышедшіе изъ употребленію (въ высшемъ кругу общества); «ибо», прибавляетъ, существуютъ еще и теперь тысячи словъ (*mille verborum talium est*), которыя преждѣ были въ общемъ разговорѣ, но нынѣ уже должно ихъ избѣгать. Macrobius Saturn. I, 5. Римскій языкъ, какъ образованный, составилъ не ранѣе конца VI вѣка и усовершенствовался въ продолженіи двухъ послѣдовавшихъ (отъ постр. Рима). Но народъ и послѣ этого всегда говорилъ языкомъ весьма отличныхъ отъ письменнаго (Maffei, Stor. di Verona, XI, 602). Оски и Волски, даже въ цвѣтущую эпоху Латинскаго языка, сохранили свое нарѣчіе, которое очень хорошо понимали простолюдины Рима, — доказательство, что ученый Латинскій языкъ былъ нѣчто составленное искусствомъ и отличное отъ народнаго говора всѣхъ Пелазгійскихъ племенъ Италіи. *Osce et Volsce fabulantur, nam Latine nesciunt*, говоритъ современникъ о простолюдинахъ. Наши ученые знаютъ Латинской книжной языкъ, но говоръ Пелазгійскихъ племенъ Италіи намъ совершенно не извѣстенъ. И въ мертвой Латынѣ мы незнаемъ какъ Римляне произносили каждую букву. Слово: Сисеро, произносятся Нѣмцы: Цицеро; Французы: Сисеро, а Итальянцы, потомки Пелазговъ, — Чичеро. Нѣмцы и Французы, именно отъ того, что не имѣютъ нашей буквѣ, Ч, или Итал. С. Безъ сомнѣнія должно произносить какъ выговариваютъ Итальянцы. Третія эпоха есть соединеніе всѣхъ нарѣчій Италіи, подъ одинъ Латинскій языкъ. Городъ Кума просилъ Сенатъ, въ 180 году, до Р. X. дозволить его жителямъ, въ публичныхъ актахъ, замѣнить туземное нарѣчіе, Латынью. Т. Liv. XL, 42, 72. Тогда, въ общественныхъ сношеніяхъ, прекратились разныя племенные нарѣчія Италіи. Но Тирепскій языкъ, и въ это время продолжалъ существовать, судя по надписямъ Этрусскимъ, находящимся на урнахъ, вмѣстѣ съ Латинскими. Этрусскій языкъ употреблялся при богослуженіи, а потому Римляне и могли его поддерживать. Maffei полагалъ, что онъ, еще существовалъ при императорѣ Юліанѣ, ибо въ его царствованіе упоминаются «*prolatis libris*» (Am. Marcel. XXII, 5); но эти Этрусскія сочиненія могли быть переведены на Латинскій языкъ, какъ нѣкто-



STANFORD UNIVERSITY
LIBRARIES

STACKS
DEC 29 1969

DKI
M.6722

№ 23 ВРЕМЕНИКЪ

ИМПЕРАТОРСКАГО

МОСКОВСКАГО ОБЩЕСТВА ИСТОРИИ

И

ДРЕВНОСТЕЙ РОССИЙСКИХЪ.

=

КНИГА 23-Я.

=

МОСКВА.

1855.

мать объ изученіи Этрурскаго языка, посредствомъ Еллинскаго: Valeriani, Mus. Chius. I, 24. (2).

Изложивъ все, что намъ извѣстно объ изысканіяхъ, предпринятыхъ въ Италіи относительно къ языку Пелазговъ и разнымъ его нарѣчіямъ,—мы должны упомянуть, для полноты нашего обзора, и о тѣхъ ученыхъ трудахъ, которые были совершены, въ послѣднее время, въ Германіи. Первый, на этомъ поприщѣ, былъ, кажется, О. Müller, но сочиненія его: *die Etrusker*, изданнаго въ 1828 году, мы не могли отыскать даже въ Германіи. (3) Ложный взглядъ Мюллера, на языкъ Италіанскихъ Пелазговъ, виденъ уже изъ того, что онъ почитаетъ Этруръ какимъ-то особеннымъ народомъ, поселившимся въ самой срединѣ Италіи и который не имѣлъ ничего общаго съ Пелазгами и въ отношеніи языка. (Lassen., 6). Но мы уже привели неопровержимыя свидѣтельства всего древняго міра, что Этруры были Лиды, переселившіеся изъ Малой Азіи и слѣдовательно такіе же Пелазги, какъ Обричи, Сабинны, Оски и др. (Времен. XVI, 30). Далѣе мы помѣстимъ переводъ многихъ надгробныхъ надписей, чисто Этрурскихъ, изъ которыхъ можно видѣть, что языкъ Этруръ былъ также нарѣчіе Пелазгійское, можетъ быть отличавшееся отъ Оскаго и др. на столько, какъ Сербскій языкъ отъ Русскаго, или Польскій отъ Чешскаго. Послѣ Мюллера, явился Lassen, съ *Beiträge zur Deutung der Etrusker Tafeln* (Вопн, 1833), книжкою въ 57 стр. Изъ всего текста Евгубинскихъ семи таблицъ (20 стран. въ листъ) Лассенъ пытался объяснить только 26 строкъ, съ помощію одной Латыни. Этотъ опытъ могъ быть новостію для Германіи, но конечно не для Италіанскихъ ученыхъ, ибо Ланци за пятьдесятъ лѣтъ прежде Лассена представилъ, не только переводъ этихъ 26 строкъ, но и большой части Евгубинскихъ таблицъ и также основываясь на Латинскомъ языкѣ (4). За Лассеномъ слѣдуютъ Гротефенда *Rudimenta linguae Umbraicae*, восемь частей, изданныхъ въ 1835—1839 годахъ. Мы не имѣли случая пользоваться этимъ многоготовнымъ сочиненіемъ и ни мало не сожалѣемъ, ибо сами Нѣмецкіе ученые, столь часто нападающіе на Италіанскихъ, признаютъ всѣ Гротефендовы предположенія «illusorisch и problematisch». (5) Lepsius, въ 1841 году, болѣе всѣхъ, въ Германіи, оказалъ услугу сравнительному изученію Пелазгійскаго языка, изданіемъ *Inscriptiones Umbraicae et Oscae* (208 стр. въ 8, Lipsiae). Хотя онъ даже и не пристудалъ къ переводу Евгубинскихъ и Оскихъ надписей, ибо ясно видѣлъ невозможность сближенія нарѣчій древней Италіи, съ позднѣйшею Латынью (6), но главная и существенная заслуга Лепсіуса со-

стоятъ въ ученѣмъ изданіи, или лучше сказать facsimile, какъ Евгубинскихъ таблицъ, такъ и надписей Осковъ. Теперь каждый, не выходя изъ своего кабинета, можетъ изучать надписи, съ полною увѣренностію, что разбирать этѣ древнѣйшія начертанія въ facsimile, тоже что имѣтъ предъ глазами самыя таблицы. Приложенный Лепсіусомъ, къ его сочиненію, полный словарь всѣхъ словъ таблицъ Евгубинскихъ и надписей Оскихъ, (хотя и безъ малѣйшаго сближенія съ другими древними языками)—также много облегчаетъ трудъ извѣстателя, (стр. 158—208). Последнее сочиненіе, вышедшее въ Германіи есть: *Die Umbrischen Sprachdenkmäler*, v. Aufrecht u. Kirchoff, (Berlin, 1849 — 51; 2 тома: 169 и 423 стр.). Что сказать объ этомъ сочиненіи? Если опровергать все тутъ напечатанное на 600 стр. мелкой печати, въ 4 долю, то нужно написать такіе же два тома, а на это необходима масса терпѣнія, которою не всякій одаренъ отъ природы,—и времени, коимъ также не каждый можетъ располагать по произволу. Г. Г. Ауфрехтъ и Кирхгофъ, не имѣли другаго пособія какъ, исключительно, одну Латынь (стр. 10 — 11). Слѣдовательно они не открыли новаго источника для объясненія Пелазгійскихъ нарѣчій, кромѣ тогоже Латинскаго языка, къ которому тщетно обращались всѣ ученые Италиі и даже Германіи, въ продолженіи нѣсколькихъ вѣковъ. Чего не вытерпѣла несчастная Латынь въ это время? Латинскія слова растягивали, сжимали, отсѣкали отъ нихъ, по два и по три слога, чтобы получить хотя что нибудь похожее на языкъ Обричей, и все таки не подвинули ни на шагъ впередъ перевода Евгубинскихъ таблицъ. Предполагать же, что всѣ прежніе истолкователи Евг. таблицъ менѣе знали Латынь, чѣмъ Кирхгофъ и Ауфрехтъ, было бы нелѣпо; не ужъ ли въ самомъ дѣлѣ, въ Римѣ,—этой колыбели Латинскаго языка,—менѣе занимаютъ имъ, чѣмъ въ Берлинѣ? Не ужъ ли Maffei, Passeri, Lanzi, Inghisami, и множество другихъ хуже знали Латынь, чѣмъ вновь явившіеся истолкователи? Самъ Лепсіусъ, прожившій нѣсколько лѣтъ въ Италиі, видѣвшій всѣ памятники Пелазгійскіе въ оригиналахъ (а не на рисункахъ) и издавшій ихъ столь отчетливо,—неужели не приступилъ бы къ переводу Евг. таблицъ, если бы видѣлъ возможность извлечь, изъ Латинскаго, или Греческаго языка, какую нибудь пользу? Вѣроятно новые толкователи не сомнѣваются, что и Lepsius знаетъ эти языки не хуже ихъ (см. его *Inscr. Umbr. et Osca e de tab. Eug.*) и все таки этотъ ученый (въ полномъ смыслѣ эга го слова) не рѣшился даже приступить къ объясненію необъяснимаго

посредствомъ Латыни. (7) Г. Г. Ауфрехтъ и Кирхговъ перевели всѣ семь таблицъ, что называется «отъ доски до доски», но каковъ переводъ, это другое дѣло. Они даже напечатали *Formenlehre* нарѣчій Обричей: бездѣлица, грамматика Пелазгійскаго языка? Это все равно, что сказать: «вотъ вамъ грамматика неизвѣстнаго языка, нами только теперь открытаго, въ слѣдствіи *organische Lautgesetze* (стр. 8). Впрочемъ, по ихъ мнѣнію, этотъ языкъ почти тоже, что и Латинскій; ибо, рассуждая о существительныхъ именахъ, они не могли представить болѣе одного полного примѣра склоненія, именно слово TUTA, TUTU (тата, тату), и за невмѣніемъ другихъ, дополнили Латинскими склоненіями потому, что по ихъ мнѣнію, оба языка суть одинъ и тотъ же, (8). Г. Г. Кирхгофъ и Ауфрехтъ утверждаютъ, что всѣ прежніе толкователи оттого только не успѣвали въ сравненіи Пелазгійскихъ нарѣчій съ Латинскимъ языкомъ, что не имѣли «раціональной системы и ученаго метода; и что имъ были неизвѣстны *untrügliche organische Lautgesetze*», (9). Не упоминая уже о Италіанскихъ ученыхъ, стяжавшихъ Европейскую извѣстность, которая по крайнѣйшій мѣрѣ можетъ равняться съ ученостію новыхъ толкователей, — видно что Niebuhr, Lassen, Grotefend, всѣ Нѣмцы, воспитанные, подъ вліяніемъ той же Германской науки, равно не знали «органическихъ законовъ голоса», давшихъ наконецъ возможность, въ Берлинѣ, въ 1849 году, открыть свѣтъ, тамъ гдѣ была тьма. Но «сильнымъ Богъ владѣеть» и 600 стр. въ 4, явились къ услугамъ читающей публики? (10).

Тожь, что мы сказали о языкѣ Пелазговъ Италіанскихъ, можно примѣнить къ памятникамъ ваянія и живописи, находимымъ на всемъ пространствѣ древней Италіи. Изображенія на нихъ находящіяся, болѣею частію, не Греческаго происхожденія. На безчисленномъ множествѣ вазъ, барельефовъ, въ живописи на стѣнахъ погребальныхъ пещеръ, представлены миѡы Пелазгійскіе, предшествовавшіе началу Еллинскаго племени. Гагао доказывалъ, что многія имена, находящіяся на Этрусскихъ вазахъ, именно Aiojie, Antheia, Naissa, (Яга, Анта, Ниша), равно какъ и изображенія на нихъ представленныя, взяты изъ миѡовъ чисто Пелазгійскихъ, т. е. Итало-Этрусскихъ, а не Еллинскихъ, ибо всѣ древнѣе Греческихъ. Mus. Chius. 68. Mon. Etr. V, 186. «Миѡы восточныя и Орфическіе (Фракійскіе) намъ переданы на памятникахъ Италіи, различно отъ Еллинскихъ; ибо Греки все изказили своею этимологією.» Ingh. VI. Этрусскіе памятники были найдены въ древней Venetia, даже въ Сицили. На нихъ представлено много произшествій и миѡовъ до-Троянскихъ т. е. чис-

то Пелазгійскихъ , равно какъ въ разсказѣ Омира. Имена боговъ Этрусскихъ , также не Еллинскія. Valeriani, Museo Chiusino, Т. I, 45. Ingh. Mon. Etrus. Indice, р. 41. У Пелазгійскихъ племень Италиі дávalись разныя имена богамъ, въ различныхъ городахъ. Ingh. VI.

Ланци раздѣляетъ языкъ Пелазговъ Италианскихъ на два элемента, именно слова общія Еллинскому и Латинскому, и такія, которыхъ нельзя отыскать въ обоихъ этихъ языкахъ. Сія послѣдняя часть и составляетъ теперь камень преткновенія ученыхъ Италиі, и этѣ слова тщетно отыскивали въ языкахъ Еврейскомъ, Кельтскомъ, Иверскомъ, и другихъ. И новѣйшіе изыскатели совершенно согласны съ Lanzi; Нибуръ признаетъ, въ Латинскомъ языкѣ, также два начала, одно сходное съ Греческимъ и другое ему совершенно противоположное. Niebuhr, Hist. Rom. I, 79. Еллинскій языкъ, какимъ онъ дошелъ до насъ и Латинской намъ также очень извѣстный, — произошли, конечно, отъ Пелазгійскаго, но они оба не передали намъ всѣхъ словъ и всего полнаго состава первобытнаго языка Пелазговъ. Слѣдовательно надобно искать эти слова въ другихъ языкахъ также происшедшихъ отъ Пелазгійскаго: можетъ быть въ нихъ сохранилась именно та часть языка, которая не вошла въ Латинскій и древле Греческій.

Въ дополненіе къ вышеннеложенному мы помѣстимъ нѣсколько примѣровъ какъ переводили (и еще недавно) одну и ту же надпись разные ученые. Здѣсь откроется, что свѣтъ проникалъ мало по малу въ предѣлы разработки Пелазгійскаго языка, и какъ ничтожны, до сихъ поръ, всѣ старанія объяснить его надписи наиболѣе извѣстными языками, въ Европѣ. На монетахъ, попадающихся въ окрестностяхъ нынѣшняго города Volterra, находится надпись: Velatri. Giambulari, съ помощію Халдейскаго (?) языка, прочелъ это слово Orisela и перевелъ: «деньга моего отца», а Spanheim читалъ: Japede, или Atri, безъ перевода. Molineto объявилъ, что Odicela есть имя, чеканившаго монету. Chishull прочелъ: Odifela. Baldi читалъ: Pelia Phdii, и, съ помощію Еврейскаго языка, объяснилъ: ammirabile liberatrice. Ingh. III. 110. По настоящемъ прочтеніи «Velatri,» это имя отнесли къ Veletri, въ Лациумѣ, къ Feltria въ Venetia, и наконецъ добрались до настоящаго Volterra, въ древности Velathri, Velia Adria. Lanzi, II, 79. Надпись Этрусскую, на бронзовой химерѣ: Tinmevil, объяснилъ Swinton, по Еврейски drago, सर्पा, а Bourquet ее перевелъ: preparato e disposto alla vendetta. Ingh. III, 294. На зеркалѣ, представляющемъ рожденіе Минервы, Montalbani читалъ: Anlao, Anil,

Danao, Manloes (Ingh. II, 206), между тѣмъ какъ теперь, другіе читаютъ эти же слова: Tina, Thalna, Thana и Sethlan; а Gori послѣднее слова прочелъ: Gethlanm, и перевелъ Ignis Deus (Ib. 217). Если Lanzi переводитъ одну Этрусскую надпись, на зеркалѣ: inferiis libationibus, то Visconti эти слова объясняетъ: fugens. Ingh, II, 39. Надпись Этрусскую, на памятникѣ, изображенномъ у Inghirami (Mon. Etruschi, Томъ I, Tab. XXIII), Micali читаетъ: Piritous, Deidamia; а Lanzi и Inghirami: Thaupia, Anilia, Falcii, Latiniae, etc. (Ingh. I, 210). Пелазгійскую надпись, на сердоликовомъ жукѣ (scarabeo), одинъ ученый читаетъ (11) FEX и VEV, объясняя Ephestus (Вулканъ) и Венера; другой прочелъ VECVE и переводитъ Vica, Victoria. Mus. Chiusino, Tab. LXI и CXVIII; p. 60 и 117. Часто даже Греческія надписи, на Этрурскихъ вазахъ, одинъ ученый читаетъ такъ, другой иначе. Lanzi, на одной вазѣ читаетъ *ΑΦΡΟΔΙΣ* и *ΔΟΡΚΑ*, а Visconti: *ΠΕΓΑΣΙΣ* и *ΦΟΡΚΑ*. Первый называетъ изображение, на другой вазѣ: *giocchi pubblici*, а послѣдній объявилъ, что тутъ представлена басня Федры и Ипполита. Вмѣсто *ΤΑΡΑ*, какъ у Lanzi,—Millin читаетъ *ΧΑΡΑ*, и объясняетъ *HEPA*—Юнона. Ingh. V, 53—56, и 162, 170. Прибавимъ къ этому что большая часть надписей Пелазгійскихъ дошла до насъ съ стертými буквами и частію совсѣмъ сглаженными, такъ что ихъ должно дополнять по соображенію. На вазахъ надписи писаны гвоздемъ и при нетвердости матеріала также весьма неразборчивы, (Lanzi, II, 410, и 419). Слѣдовательно, кромѣ неизвѣстности языка, тутъ часто встрѣчается другое затрудненіе, именно невозможность дополнить стертое.

Все предъидущее положительно доказываетъ, что, для уразуменія Пелазгійскихъ надписей, надобно искать новаго пути, могущаго, если не съ перваго раза привести къ желаемой цѣли, то хотя нѣсколько облегчить открытіе этой тайны. Основываясь на семъ, ученый Чьямпи, (въ своихъ *Osservazioni intorno ai moderni sistemi sulle antichità Etrusche, etc.*)—предлагалъ, вмѣсто Греческаго и Латинскаго языковъ, обратиться, для объясненія Этрурскихъ надписей, къ древле Славянскому (*l'antico linguaggio Slavo*). Онъ убѣждалъ Итальянскихъ ученыхъ: «Зная, по опыту, что ни Греческій, ни Римскій языки не могутъ сьбяснить Пелазгійскихъ надписей Италіи,—должно обратиться къ другимъ древнимъ языкамъ, произшедшимъ отъ первоначальнаго, именно къ Словенскому.» Ingh. Mon. Etrus. II, 233 и 468. Это было въ 1825 году; тогда Ciampì только возвратился, въ Италію, изъ Варшавы, гдѣ онъ былъ нѣсколько лѣтъ профессоромъ

и зналъ отъчасти Польскій языкъ (12). Но ученые изысканія, въ отношеніи къ древле Словенскому языку, невозможны въ Италиі. Тамъ никто не знаетъ нашего церковнаго языка и не изучаютъ нынѣшнихъ Словенскихъ нарѣчій. Конечно, если бы Италианскіе ученые были увѣрены въ справедливости мнѣній Чьямпи,—то стоило бы труда выучиться Словенскому языку, дабы хотя нѣсколько разсвѣять мракъ, покрывающій и до сихъ поръ всѣ памятники древней Италиі. Но въ Германіи, странѣ предпочтительно ученой, уже давно провозгласили, что Словене суть номады, явившіеся въ Европѣ, послѣ Готеовъ, изъ степей Азійскихъ, и не ранѣе VI вѣка, по Р. Х. (13). Въ слѣдствіе этаго, въ Италиі, не обратили должнаго вниманія на слова Чьямпи и дѣло осталось въ томъ же положеніи, какъ оно было при жизни Lanzi. И въ самомъ дѣлѣ искать слѣдовъ Пелазгійскаго языка у номадовъ Азійскихъ VI вѣка, тоже, что и стараться открьпъ его у Гунновъ, Мадьяръ и др. кочевниковъ. Мы представили доказательства, что Словене производятъ, по прямой линіи, отъ Пелазговъ, и что они были извѣстны древнимъ подъ именемъ Пелазго Фракійскихъ племенъ. Слѣдовательно уже признали, а ргіогі, сходство языка Пелазговъ съ древле-Словенскихъ. Здѣсь мы представляемъ и вещественныя на это доказательства. Открьтіе Пелазгійскаго языка, т. е. искусство читать и понимать его, могло бы озарить новымъ свѣтомъ глубокую, первоначальную древность народовъ и поприще, на которомъ дѣйствовали Пелазги, первобытные просвѣтители нашей части свѣта. Оно дало бы совершенно другой видъ всей древности, обыкновенно теперь начинаемой (особенно у насъ) съ Елланъ и Рима. Мы совершенно увѣрены, что нашъ опытъ перевода нѣкоторыхъ словъ Пелазгійскихъ весьма не удовлетворителенъ и подверженъ многимъ замѣчаніямъ. Но въ предметѣ, о которомъ написаны тысячи огромныхъ разсужденій, и который все такъ остается до сихъ поръ непроницаемою тайною, — всякая попытка, открывая новый путь къ крѣпко замкнутымъ дверямъ, — заслуживаетъ благосклоннаго снисхожденія. Явятся новые изслѣдователи, болѣе насъ ученые, и которые одарены большею проникаемостью въ лингвистическихъ трудныхъ изысканіяхъ, — и дѣло, можетъ быть, пойдетъ своимъ путемъ.

II.

АЗБУКА.

Буквы Кадьмовы, Финикійскія и Пелазгійскія, — одні и тѣже. Кадьмъ ихъ привезъ съ собою изъ Финикіи, а Пелазги, жившіе тогда въ Греціи, первые ихъ начали употреблять, взмѣнивъ нѣсколь-ко ихъ наружность. Herod. V, 58. Diod. III, 67. Діодоръ пишетъ, что Фракъ Линъ, передѣлалъ Финикійскія Кадьмовы буквы въ Пелазгійскія и Пелазги, изъ всѣхъ народовъ Европы, первые получили тогда это письмо. Diod. III, 67. И Тацитъ передаетъ Финикійской азбуки Пелазгамъ приписываетъ Кадьму, а добавленіе къ ней нѣкоторыхъ буквъ — Фраку Лину. Tacit. Ann. XI, 14. Этѣ же буквы, позднѣе, стали называть Іонійскими, потому что Іоняне ихъ также приняли, по свидѣтельству Иродота. (V, 59). Онъ упоминаетъ о надписи, на треножникѣ Аполона, въ Фивахъ, начертанной сто лѣтъ спустя послѣ Кадьма, именно при его правнукѣ, и называетъ этѣ буквы Кадьмовыми, прибавляя, что онѣ похожи на Іонійскія. Надпись состояла изъ словъ: «Амфитріонъ меня (треножникъ) посвятилъ (Аполону), по возвращеніи своемъ изъ страны Тѣлебоевъ.» Основываясь на этомъ свидѣтельствѣ, всѣ древнѣйшія надписи, находимыя въ Греціи, почитаютъ начертанными буквами Кадьма, или Іонійскими.

Но мы имѣемъ также свидѣтельства древнихъ, что Пелазги, и до прибытія Кадьма, знали уже грамоту и что первоначальная азбука была передана имъ Музами. Последнее указаніе свидѣствуетъ о незапамятной древности письма у Пелазговъ, и можно, кажется, безошибочно допустить, что они, при переселеніи своемъ изъ Азии, уже имѣли свою письменность какъ и другія Пелазгійскія племена этой части свѣта (Лиды, Бреги, Энепы, и т. д.). Діодоръ (V, 57) пишетъ, что потопъ, уничтоживъ большую часть жителей древней Греціи, все ими писанное было также уничтожено; а Eusthatius (in Iliad. 11) прибавляетъ, что «тогда буквы сохранились только у одной части Пелазговъ, отчего и получили названіе Пелазгійскихъ.» Франей (Вранъ), за четыре вѣка до Девкаліонова потопа, далъ законы Аргосу, а Кадьмъ, при самомъ прибытіи своемъ въ Віотію, полу-

члѣтъ уже отвѣтъ Дельфійскаго оракула, (Herod. V, 58, 59, Larcher, notes.). Законы Миноса, мифы Евмолпа, стихотворенія Фемоноя, Мелампа, Лина,—древнѣе прибытія Кадма въ Грецію. Слѣдовательно все это было писано буквами до-Кадмійскими, чисто Пелазгійскими. Эти-то буквы суть Этрурскія, а письмо Кадма только измѣнило нѣсколько первоначальное Пелазгійское. Inghiram. Mon. Etrus. V, 541.

Буквы были извѣстны, въ глубокой древности, жителямъ Ассиріи, Египта, Вавилона, Финикіи, Лидіи, Ликіи, и Брегіи. Изъ Финикіи Кадмъ привезъ, въ древнюю Грецію, шестнадцать буквъ: *Α. Β. Γ. Δ. Ε. Η. Ι. Κ. Λ. Μ. Ν. Ο. Π. Ρ. Σ. Τ.* Это положительно свидѣлствуютъ Плиніи, VII, 57; Plutar. Quaes. Tacit. App. XI; Lucan. III; Sextus Empiricus, в др. Въ послѣдствіи, къ этимъ первоначальнымъ Пелазгійскимъ буквамъ, прибавили уже собственно для Еллиновъ, еще семь: *Θ, Φ, Ξ, Χ, Ζ, Ψ, и Ω*, потому, что Греки, по свойству ихъ языка, имѣли надобность въ шипящихъ звукахъ. Въ такомъ числѣ буквъ Греческая азбука сохранилась до V вѣка, предъ Р. X. Совершенное сходство древнихъ Греческихъ буквъ, съ нынѣшними Латинскими, доказываетъ Плиніи надписью «на мѣдномъ древнемъ листѣ, находившемся въ Дельфахъ и теперь сохраняемомъ, пишетъ онъ, въ библиотекѣ, на горѣ Палатинской:» *ΑΔΥΣΙΚΡΑΤΗΣ ΑΝΕΘΕΤΟ ΤΗ ΔΙΟΣ ΚΟΡΗ ΤΗΝ ΔΕΚΑΤΗΝ ΔΙΑ ΔΕΣΙΟΝ ΑΙΩΝΑ.* Plin. VII, 58. Здѣсь мы повторимъ то, что уже сказали (Времен. XVI, 53) о различіи Пелазгійскихъ первоначальныхъ буквъ отъ позднѣйшихъ и уже измѣненныхъ Греческихъ. «Въ отношеніи къ азбукѣ, буквамъ, вообще грамотности, свидѣтельства древняго міра еще положительнѣе. Плиніи пишетъ: In latium eas (буквы) attulerunt Pelasgi.» (Plin. VII, 57), т. е. Пелазги (первые) научили жителей Италіи азбукѣ, грамотности, ввели въ употребленіе буквы, конечно свои, Пелазгійскія, а не Греческія; ибо, при заселеніи Италіи Пелазгами, не было и помину объ Еллинахъ. Онъ же говоритъ, что древнія Греческія буквы были совершенно сходны съ Латинскими, его эпохи (II вѣка по Р. X.) и доказываетъ это надписью, привезенною изъ Дельфъ и хранившеюся тогда на горѣ Палатинской (см. выше). Далѣе тотъ же Плиніи, (XVI, 87), упоминающая о деревѣ (ясени), существованіе котораго, въ Римѣ, было древнѣе построенія самаго города, прибавляетъ что «titulus aereis literis Etruscis, religione dignam arborem jam tum fuisse significat;» а Діонисій Галикарнасскій свидѣлствуетъ, что, въ его время (около

Р. X.), сохранялись въ Додонѣ мѣдные сосуды, принесенныя въ даръ храму Троянами, съ надписями эпохи взятія Иліона (Dion. Halycarn. I, 10): Эти надписи, конечно, были не Еллинскія. Слѣдовательно Этрурскія буквы не Греческія, а чисто Пелазгійскія. Діонисій также пишетъ, что Пелазги, прибывшіе изъ Аркадіи, научили жителей древней Италіи читать и писать; а Т. Ливій это подтверждаетъ, прибавляя, что Пелазгъ Евандръ, первый ввелъ въ употребленіе азбуку между племенами жившими по Тибру, и потому былъ соприсчисленъ къ сонму боговъ. (D. Halyc. I; T. Livii, I, 7). Одинъ только Тацитъ полагаетъ, что Этруры получили азбуку черезъ посредство Демарата, прибывшаго къ нимъ изъ Коринѳа, слѣдовательно, какъ бы опровергаетъ всѣ другія свидѣтельства о Пелазгійскихъ буквахъ. Но это опроверженіе только кажется такимъ, а въ сущности Тацитъ подтверждаетъ показаніе другихъ историковъ. Вотъ его слова: *At in Italia Etrusci ad Corinthio Demarato, Aborigines Arcade ab Evandro, didicerunt; et forma litteris latinis quae veterimis Graecorum*» (Tacit. Annal. XI, 14). Видимо Тацитъ говоритъ о двухъ разныхъ азбукахъ; именно Демаратъ, первый привезъ, въ 660, до Р. X. въ Италію, Греческія буквы; а Евандръ, съ Пелазгами Аркадскими, за 650 лѣтъ до Демарата, уже водворилъ грамотность и буквы Пелазгійскія, т. е. тѣ, которыя мы называемъ Этрурскими. Этими-то древнѣйшими, во всей Европѣ, буквами начертаны всѣ надписи находимыя въ Италіи, таблицы Евгубинскія и много другихъ, на нарѣчійхъ Осковъ, Обричей, Самнитъ, Венетъ и пр. «Что касается собственно древнихъ Греческихъ буквъ,» прибавляетъ Тацитъ, «то онѣ ничто другое, какъ наши Латинскія.» Ясно, что Тацитъ совершенно отличаетъ Греческія буквы, привезенныя Демаратомъ отъ Пелазго-Этрурскихъ, полученныхъ отъ Евандра, и которыя дошли до насъ на множествѣ памятниковъ. И возможно-ли, чтобы Этруры, жившіе по Тибру вмѣстѣ съ Пелазгами, не научились грамотѣ отъ Евандра и его спутниковъ и оставались 650 лѣтъ безъ азбуки? Тиренскій языкъ, т. е. Пелазгійскій, но нарѣчія Лидійскаго, отличался отъ Латинскаго при Порсенѣ, т. е. за 505 лѣтъ, до Р. X. или въ III вѣкѣ по построеніи Рима. D. Halycarn. V, 4; Plutar. in Public. 20. Демаратъ прибылъ, изъ Коринѳа, въ царствованіе Туллія Гостилія, 679—640, до Р. X. т. е. въ ту эпоху, когда могущество Тиренъ начало уже склоняться къ упадку, ибо, при наслѣдникѣ его Тарквиніи, города Этрурскіе признали послѣдняго своимъ повелителемъ и владыкою (Dion. Halycar. III). Вскорѣ послѣ этого, всѣ сѣверныя владѣнія Тиренѣ

были отняты у нихъ , (въ 588, до Р. Х.) нахлынувшими Галлами , которые навсегда поселились между Альпъ и Аппенинъ , а въ IV вѣкѣ , до Р. Х. Этрурія была уже совершенно завоевана Римлянами. При Римскомъ игѣ , въ завоеванныхъ государствахъ , какъ мы очень хорошо знаемъ , не только науки не могли возникнуть , но и прежнія начатки просвѣщенія , всегда уничтожались. Да и самого прибытія Демарата въ Италію , съ нѣсколькими Греками , нельзя считать колонизаціею цѣлаго племени , подобно переселенію Пелазговъ , уже болѣе тысячи лѣтъ , занявшихъ всю Италію и Лидовъ , туда прибывшихъ , за 700 лѣтъ до Демарата. Сей послѣдній прибылъ въ Этрурію какъ бѣглець , искавшій убѣжища , отъ преслѣдовавшихъ согражданъ Коринѳа. Ливій объ немъ пишетъ : «*qui ob seditiones domo profugus, cum Tarquiniiis forte consedisset, uxorē ibi ducta, duos filios genuit.*» (Т. Livii, I, 34). Слѣдовательно прибылъ даже безъ семейства и въ Этруріи женился; а дѣти его уже конечно нисколько не походили на Грековъ и ничего не имѣли Греческаго. Онъ былъ купецъ , производившій выгодную торговлю съ прибрежными жителями; немогъ имѣть большаго вліянія на просвѣщеніе Италіи и никакаго на ея первобытное народонаселеніе , по малому числу Грековъ , съ нимъ прибывшихъ (Т. Livii, I, 34; Strab. V, 4).

Изъ всѣхъ этихъ свидѣтельствъ открывается, что 1) Эллины получили буквы отъ Пелазговъ; 2) первоначально Пелазгійскихъ буквъ было только шестнадцать; 3) Греки , прибавили , къ нимъ , нѣкоторыя по свойству своего произношенія , и 4) эту , такимъ образомъ измѣненную азбуку , привезъ Демаратъ въ Этрурію , гдѣ уже , до его прибытія , Пелазги имѣли свои первоначальныя буквы. Отсюда извѣстія о двухъ азбукахъ у Тацита и у всѣхъ другихъ историковъ. И въ пѣснѣ жрецовъ Арвальскихъ (*cantico degli Arvali*) , древнѣйшемъ , писанномъ памятникѣ Пелазговъ , жившихъ въ Лациумѣ , и современномъ Ромулу (Lanzi, I, 109) , только шестнадцать буквъ. Буквы , общія племенамъ Обричей , Осковъ и Этруръ суть :

А. — Латинское А, а; нашъ азъ.

Э. — Латинское Е, е; наше есть.

І. — Латинское І; наше і и иже.

У. — Латинское U; наше У.

В. — Латинское V; наше В, вѣди.

Н. — Латинское H, можно сравнить съ нашимъ Глаголемъ.

- К и С, — Латинское С, наше Како.
 ↓, — Латинское L, l; наше Люди.
 М, — Латинское M; наше М, мыслёте.
 П, — Латинское N, n; наше Н.
 О и Ч, — Латинское R, r; наше рцы, Р.
 О и Ы, — Латинское T; наше твердо, Т.
 1, — Латинское P, p; нашъ покой, П.

8, — Латин. F, f, ph, v, u; наши В и Ѫ (у). Мафеи полагаѣтъ, что эта буква, по сходству ея съ В (8 — 8). можетъ быть, ничто другое какъ настоящее В. Gogî подтверждаетъ свидѣтельство Мафеи. въ отношеніи фигуры этихъ буквъ.

- 2, — Латин. S, s; наше Слово и Село.
 2 — Француз. SN; Нѣмец. SCH; наше Ш.

Особенныя буквы, нѣкоторыхъ племенъ:

- у Осковъ: Ч, — Латин. G, g; нашъ Ж?
 — Я, — D, d, Латинское; наше Добро.
 — и Обричей 8, — Латинское B, b; наше Буки.
 у Этрурь: ↓, — X; наше Херь.
 — и Обричей 0 — Греческое Θ; наше Онта.
 — — ‡ — Латинское z, или два SS; наше Земля.

О и Q, находятся только на таблицахъ, вырѣзанныхъ Латинскими буквами (Lepsius). Кромѣ всѣхъ этихъ буквъ, на Tab. Eug. встрѣчается еще одна d. Gogî полагаѣтъ, что это Ж (diffesa de l'alf. Etr. 77); Lepsius сравниваетъ ее съ s (Inscrip. Umb Tab. XXXI); другіе съ O, а Lanzi принимаетъ d. за придыханіе, могущее замѣнить букву s и другія. Maffei пишетъ, что она отвѣчаетъ Латинской b (minuscule). Слѣдовательно звукъ этой буквы не опредѣленъ еще до сихъ поръ. (14).

Въ Италиі, какъ мы уже видѣли, водворилъ Эвандръ азбуку и грамотность у Пелазгійскихъ племенъ, жившихъ по теченію Тибра. D. Naluk. III, 46. Отсюда письмо распространилось по всей странѣ; но и другіе Пелазги, основавшіеся на берегахъ Италиі, конечно также привезли, съ собою, изъ древней Греціи, или прямо изъ малой Азіи, ту же письменность. Plin. VII, 56. Это неоспорно доказываютъ надписи Самнитъ, Осковъ, Волсковъ, находимыя въ ве-

ликомъ числѣ, на протяженіи всей Италіи. Всѣ онѣ начертаны тѣми же буквами, которые мы теперь привыкли называть Этрусскими, и содержатъ нарѣчія одного Пелазгійскаго языка, весьма мало различіяся между собою. Guagnacci (Orig. Ital. XI, 29) полагалъ, что Тирены, изъ Азіи, привезли азбуку съ собою, прямо въ Италію, и что уже отсюда, этѣ буквы перешли въ Грецію, вмѣстѣ съ Нелазгами Тиренскими, переселившимися изъ Тиреніи въ Елладу. Valeriani также признаетъ Этрусскіе буквы древнѣйшею азбукою первобытныхъ жителей Греціи. И при господствѣ Рима, Этруры продолжали писать съ права на лѣво, доказательство глубокой древности ихъ письменности; а Греки, при Омирѣ, уже перестали такъ писать. (Museo Chiusino, 22). Форма Пелазгійскихъ буквъ всѣхъ племенъ Италіи одинакова. Надписей Вольсковъ, Обричей, Венетовъ нельзя отличить, по начертанію буквъ, отъ Евганетскихъ, Этрусскихъ и Самнитскихъ, такъ точно какъ Французскихъ отъ Испанскихъ и другихъ, происходящихъ отъ Латинъ. Можно безошибочно допустить, что въ древнѣйшія времена, не было большой разницы между всѣми нарѣчіями Италіи. Но примѣчательнѣйшій и богатѣйшій памятникъ древняго языка сохранили намъ только таблицы Евгубинскія, на нарѣчій Обричей. Азбука и языкъ Обровъ (Umbri) очень сходны съ Этрусскими. Мало дошло до насъ надписей Венетовъ и Euganei. Оба племени составляли одинъ народъ, ибо, у древнихъ писателей, всегда смѣшиваются. Eneti произошли отъ Троянъ — Енетовъ Пафлагонскихъ, прибывшихъ съ Антеноромъ, которые и заняли область Евганей. Ихъ надписи были найдены въ Adria, Padova. Este, (nel Padovano). Это особое нарѣчіе, отличное отъ Этрускаго.

Триста лѣтъ, начиная отъ 1549, спорили о буквахъ Этрусскихъ, и перемѣняли ихъ значенія; да и теперь не всѣ еще согласны въ этомъ отношеніи. Самъ Ланци букву М принимаетъ иногда за S, чаще за M. Maffei полагалъ Г, въ числѣ буквъ Этрусскихъ, но сомнѣвался о A, B, O, Σ и нѣкоторыхъ другихъ. Болѣе двенадцати азбукъ было предложено разными учеными, а Valeriani, ихъ насчитываетъ даже до двадцати. Mus. Chius. I, 23, Послѣднюю и нынѣ почти всѣми принятую, составилъ Gebelin, въ своемъ сочиненіи: *Monde primitif*, pl. 4 и 5

ГЛАСНЫЯ БУКВЫ.

А, Э, I, V или U находятся во всѣхъ азбукахъ. Пелазговъ Италианскихъ; вмѣсто Е ставили иногда два i (ii). Lanzi, I, 251, и Vermigli. 34. Э, Э очень трудно отличить отъ I, т. е. V (нашего Вѣди). Наше Э имѣетъ форму Пелазгической буквы Э и можетъ быть прямо происходитъ изъ первобытной азбуки, ибо въ этомъ видѣ (Э), она не находится ни въ одной изъ Европейскихъ азбукъ. Этруры и Обры (также какъ Самаритяне) не имѣли буквы О. (Prisciani, Lanzi, Inghirami). Такъ точно и Пелазги, жившіе въ Лаціумѣ, вмѣсто О,— писали U. Prisci Latini literam U, pro O efferebant. Fest. voce Orcus. Хотя буквы О, нѣтъ въ Этрурскихъ надписяхъ, но она находится въ другихъ древнихъ Пелазгійскихъ нарѣчіяхъ Италиі и также въ числѣ 16 Кадмовыхъ буквъ, а потому можно сомнѣваться въ ея существованіи и у Этруръ. Vermigli. и Ingh. въ Mus. Chiusino, I, 23. Пелазгійскія племена Италиі часто замѣняли I, буквою Е (Ingh. Mon. Etr. II, 412), а у нѣкоторыхъ не было U; на таблицахъ Евгубинскихъ, писанныхъ Пелазгійскими буквами, нѣтъ О, и эта буква замѣнена въ Этрурскихъ надписяхъ U, но Обры произносили оба звука, ибо О находится на тѣхъ же таблицахъ, писанныхъ Латинскими буквами. (Lassen, 8.) Этѣ послѣднія гораздо новѣе тѣхъ, которые вырѣзаны Этрурскими буквами, хотя и содержатъ одинъ и тотъ же текстъ. Отъ этаго, на древнѣйшихъ: pihaz, kupikaz, а на позднѣйшихъ: pihos, kopegas, потому, что чѣмъ древнѣе языкъ, тѣмъ болѣе писали какъ говорили, безъ соблюденія правилъ произхожденія словъ. Pihos, kopegas, можетъ быть по причинѣ орфографическихъ требованій. Это совершенно тоже, что у насъ. Не учившійся грамматики напишетъ, какъ говорить: вада, атець, а знающій правописание: вода, отецъ, хотя оба произнесутъ одинаково: вада, атець. На монетахъ Популоніи безразлично: Pupluna, и Puplana. Mus. Chius. II, 226. Слѣдовательно А замѣняло не только О, но и U. Схолиастъ Плавта замѣчаетъ: Lingua Umbrarum vertit V in O; Etrusca contra A, in V. Присціанъ пишетъ (I, 8): O, aliquot Italiae civitates, teste Plinio, non habebant; sed loco eius ponebant U, et maxime Umbri et Tusci (Gori, 129).

СОГЛАСНЫЯ.

Нарѣчія Осковъ, Самнить и Обровъ имѣли букву В, (B): *trebe*, *habina*, *treblano* и *treplano*; *abruf* и *aruf*; *subra* и *supra*. В и Р, всегда, въ Этрурскихъ надписяхъ, смѣшиваются, ибо они не имѣли, какъ полагаетъ Лассенъ, настоящаго В (B.),

Ъ, Есть V, или F: *MNERIA* — *Minerva*.

Хотя букву Θ, ее можно сравнить, въ нѣкоторомъ отношеніи, съ нашимъ глаголемъ, но она почти всегда ничто другое, какъ придыхавіе. Θ есть H, по *Lanzi*, или Th, по *Bardetti*; В, есть H, также какъ Θ.

У Обровъ, Осковъ, Самнить и Евганетовъ всегда К, а не С (Латинское). На таблицахъ Евгубинскихъ нѣтъ разницы между К и G, ибо Обры писали безразлично *Krapuvi* и *Grabovi*; *Kumiaf* и *Gomia*; *Kuniaz* и *Konegos*. (*Lepsius*, *Ins. Oscae*, 150.) К, въ послѣдствіи, писали С. Древніе Латины писали *Macestratos*, вм. *Magistratus* (*Gori*, 87) «*Nam quae nunc C, appellatur, ab antiquis G, vocabatur. Prodigia* есть ничто другое какъ *prodicium*. (*Fest. XIV*). Оски имѣли G; они писали: *gaaviis*, *paarigtis*, *ligud*, *slagim*, *slaagid*, etc. Иногда g, замѣняли фигурою обратнаго Э, какъ на монетахъ города Гель: ЭЕЛА. *Lanzi* пишетъ, что у буквы С, во многихъ надписяхъ, находится una piccola rivoltatura, annessa alla estremità Ç (*II*, 435.) Это Ç чаще всего встрѣчается въ надписяхъ, находимыхъ въ окрестностяхъ *Perugia*, (древней *Prusia*), и въ этомъ видѣ, конечно, уже измѣняло свой первоначальный звукъ. Вѣроятно произносилось какъ наше Ч, ибо самое естественное измѣненіе звука К, есть переходъ въ Ч. И у нынѣшнихъ Итальянцевъ *ci*, *se*,—чи, че. Очень часто Этрурры, вмѣсто S, ставили букву C, какъ дѣлали это Греки. У послѣднихъ на монетахъ: *PICKOΠOΛIS*, вм. *PIΣKOΠOΛIS*. Буква C, или *sigma lunata*, т. е. S, въ видѣ C (наше слово), употребляли до Пунической войны (*Lanzi*, I, 161). Буквы C и S смѣшиваются, у Пелазговъ Итальянскихъ, въ особенности передъ гласными: е и і; у Обровъ *ceritu* и *seritu* (*Lassen*. 22), *parcus* — *parsimonia* (*Ib.* 43); *arx*, *arcere*, *arcus*, у *Varr. IV. PERUCEI*, Ланци всегда читаетъ: *Perusi*. *Vermiglioli*, слово *NAC*, читаетъ *nas*, (*Iscrizion. Etrus.* 88). Слово *CULMU*, *Migliarini* и *Valeriani* читаютъ *Sulmu*. Слѣдовательно С часто S, наше слово, *Mus. Chius. II*, 213. Имя племени, оби-

тавшаго въ окрестностяхъ Bolsena, называлось Volci, Velicii, Волки, Велиция, Великіе, потомъ Volsinii, Velusinii. Lanzi, II, 489. Въ Санскр. языкѣ коренное К, весьма часто переходитъ въ шипящій звукъ, который отличается отъ простаго S, начертаніемъ (ç) и какъ увѣряють, произношеніемъ, занимающимъ средяну между S и Š. (С и Ш), но нерѣдко съ ними смѣшивается. У Зендовъ то же самое. С, у Словенъ и Литвы, Санскр. Ç, переходитъ въ К, Ц, и Ч: также въ Ш, З, С, К. (Гельф. о язык. Слов. 46). Иногда тѣже Этрурскии X, замѣняли буквою С. (Vermigl. saggio 69).

Л, т. е. Латинское L, на надписяхъ Этрурскихъ, часто имѣеть форму нашей буквы Л (юди). Lanzi, II, 210; Inghirami, I, 357. На Tab. Eug. всѣ L, въ видѣ Л (Lambda): LVTA, LESTRV, и проч. Gori, 109.

Lanzi, признавая M за S, — принимаетъ также эту букву и за M; онъ читаетъ Marcus, а не Sarcus, II, 382; Vermiglioli, Iscriz. Perugine, T. I, 198, почитаетъ ее нашею буквою M.

Л, т. е. Латинское P (нашъ П) иногда, на надписяхъ, попадаетъ и въ видѣ У.

Q, т. е. R, встрѣчается на надписяхъ Осковъ. въ видѣ нашего Я.

S, часто въ видѣ Z (нашей З, земля), иногда имѣеть фигуру M, т. е. обращенной на право сигмы Σ — M. Изъ двухъ надгробныхъ колоннъ, въ Ватиканѣ, на одной: MUMU, а на другой: MUSU, т. е. мужу. S и Z одно и то же, какъ у древнихъ Словенъ Z, и S. Оски писали безразлично: eisak и eizuk, úreisud и poizad, eisik и izik; pihaz, iaruzkum, tasez, kunikaz, — на таблицахъ. писанныхъ Латинскими буквами: pihos, iarusker, tases, konegos. Lepsius 155. Надъ S, часто ставились, у Этруръ и Евганетовъ, одна или двѣ точки и тогда эта буква, конечно, имѣла уже звукъ не простаго S, а вѣроятно нашей Ш. Полагають, что объ Sigma: M и S, какъ имѣющія разную форму, такъ должны были имѣть и различный звукъ: одна есть Sap или Schin и слѣдовательно имѣеть и звукъ этой буквы, а другая простой S. Mus. Chius. II, 230. Буква S, у Пелазговъ, имѣла также удареніе (obelo. о accentu) и тогда писалась въ видѣ ſ, т. е. наше Ш. Gori, difesa dell' alfab. Etr. LVII. При чтеніи Этрурскихъ надписей буква S часто опускается; на прим. слово TSTVRCE, Lanzi читаетъ: Tvrce, прибавляя «elisa al solito la S (II, 450), и на страницѣ 451, переводя Этрурскую надпись на Латинскія буквы, выбрасываетъ два SS. Не только S, но и объ

буквы TS, составляютъ придыханіе и TSTVRCE, конечно ничто другое какъ TVRCE, слово, находящееся на многихъ памятникахъ Этрурскихъ. Lanzi, въ окончаніяхъ многихъ словъ, отбрасываетъ букву S (II, 450 и въ др. мѣстахъ). Эта буква очень часто переходила въ T, какъ у Латинъ, такъ и у древнихъ Грековъ. Lanzi, I, 97.

8, Lanzi принимаетъ за P, φ, Ph, и B. Вѣроятно это придыханіе и не наше ли Ѡ? на примѣръ: AL8NAL, — alunal; R8RU, — ruru. Lepsius, эту букву, — находящуюся въ азбукахъ Обровъ, Осковъ и Этруръ, почитаетъ звукомъ ph, или F: tref, vitraf, — tre8, vitga8, etc. Gori полагаетъ что 8, есть V или греческій φ, Латинскій F: A8UNEI — avunei; 8ASTIA — vastia; но признается, что часто она, на таблицахъ Евгубинскихъ, имѣетъ фигуру 9, нашего буки, (р. 71), именно въ словѣ TRE8E, которое, въ другомъ мѣстѣ, вырѣзано TREBE. Maffei принимаетъ 8, рѣшительно, за B, равно какъ и d, и читаетъ на Tab. V, строки 16, 17, 65, 8AdV, 8AdA и 8AdV, — вабію, и т. д. (Gori, diff. dell'alf. Etrus. 68). Если 8 есть Латинское B, наше буки, то на Евг. Таб. V, строки 22, 25 и 29: слово: 8rater, 8ratru, 8ratrum — выходитъ чисто по Словенки: братръ, братру, братамъ; 8iu, 8eto, 8eitu, 8itu — бью, бито, бейте, биту; tri8a — треба. На IV Таблицѣ Евгубинской, строки 4, 11, 31, 53, 60, 70: Trebe и Tre8e, Tre8iu8 — треба, требъ, требахъ. Gori, 69 — 72. На Tab. I, строки 14, 19, на IV, строки 62 и 76, на V, строка 27: vestiba, vestibia, vestibam, — вѣстимо, (о) вѣстимомъ, Gori, 77. — Это 8 и d, находятся, не только на Евгубинскихъ таблицахъ, но и на другихъ древнѣйшихъ памятникахъ Пелазгійскихъ, на статуяхъ, идолахъ, урнахъ съ пепломъ, находимыхъ въ окрестностяхъ Витербо, Перуджии, Кьюзи, Сиенны, Кортоны (Gori, 83); слѣдовательно на пространствѣ всей Этруріи.

D, существовало у Обровъ: adrir, ander, honde, purditom, также и у Осковъ: suvad, deded, dolud, pod, estud, ladinod, (Lepsius). Эта буква находилась и въ азбукѣ Вольсковъ и другихъ Пелазговъ; слѣдовательно могла быть и у Этруръ. Ingh. I, 326. На таблицахъ Евгубинскихъ нѣтъ разницы между D и T, (Lassen, 8). И древніе Латинны писали: arut, set, etc. вм. arud, sed. Gori, 89. На Tab. Eug. V, строка 70 и 71; TESTRE; на 1 й, строка 15: TESTRV, а на таблицѣ VI, писанной Латинскими буквами (строки 22, и 50): DESTR и DESTRE, (Gori, 89). На Этрурскихъ надписяхъ самъ Lanzi часто примааетъ O, не за R, а за D; на примѣръ EOR, читаетъ

Ethis, а не Eris, (Lanzi, II, 166); ΛΙΣΑΝΔΡ — Лисандръ (Ib. II, 132), а въ словѣ MIRCURIOS букву O, принимаетъ не за T, а за O, — Mircurios. Ib. 173. Также въ Alixentros, — o, у него, не t, а O, (Ib. 174); а Inghigami, (I, 356) рѣшительно O (R) Этрурское, по Латинѣ пишеть буквою D.

У Этруръ X очень употребительна, а у Обровъ, на Tab. Eug. только одинъ разъ: fratrex (Lepsius); по мнѣнiю Vermiglioli (Saggio, etc. 28), букву X, можно произносить какъ S. У Осковъ, хотя и есть X, но оно Латинское, т. е. ks, а не нашъ херъ (Lepsius).

Буква † есть ch Латинское, или X Греческое, но также иногда замѣняетъ обыкновенное C. (Vermigl. 75). A†ELE — Achele, Ахилъ. Gori, dif. de l'alf. Etr. 24.

Въ надписяхъ: ATA, AOA и AOA: слѣдовательно O и O должно произносить какъ T. Vermigl. Saggio, 61. На Tab. Eug. I, строка 20: PURTUVIOU, и на этой же таблицѣ строка 2 purtuvitu. На Tab. III, стр. 6, 8 и 10: OERTV, а на V, стр. 40, TERTI, TERTV; на V, 65, ERUO, а Латинскими буквами ERITV. Gori, 102. Окончательно O и O,—T, или Th.—На III Tab. стр. 8: PLOAKLV, Латынью: pilaclu. Gori, 102.

‡ есть Греческая буква Ξ, Латинская X. Gori, 158, A†eriatu, на таблицахъ, писанныхъ Латинскими буквами: Avseriato. Gori 160. Vermiglioli полагаетъ, что буква ‡ замѣняетъ S. Sagg. di conget. sul. iscriz. Etrusca. ‡ECS, будто бы отъ Пелазгическаго слова hexsansl—caelans, che scolpisce (ciseler), hexsan — чеканъ, а hexsansl — чеканиль. (Museo Chiusino и Lanzi, II, 234). VLV‡E есть Uluхе (Улихъ). Gori, dif. dell'alf. Etrus. 24.

Въ числѣ sibilantes, буква Z, у Пелазговъ Итальянскихъ, не X Латинское: Utuze — не есть Латинское Uluхе а болѣе Еллинское οὐζεύς. У prisci Latini Z, всегда вм. S; venzi, veliza, kazi, kanza, — Venzius, Vilisa, Cassius, Caessius. Греческое: ὄβρυζον, у Латинъ, должно быть: Obrussa.

Ψ, могло значить наши Пс, пси. Ψisalics, Псисаличь, Писаличь; Ψisflics, — Psisvlics, или Pislics, (Lanzi, II, 708) — Писвличь, Пискличь, отъ пицать или писать? Въ Реймскомъ Евангелии: †ано, на †ати, — писано, написати.

III.

ЗАКЛЮЧЕНІЯ,

ВЫВЕДЕННЫЯ ИЗЪ РАЗБОРА ДРЕВНИХЪ НАДПИСЕЙ,

О ЯЗЫКЪ ПЕЛАЗГІЙСКИХЪ ПЛЕМЕНЪ ИТАЛІИ.

I. ВЫПУСКЪ ГЛАСНЫХЪ БУКВЪ.

Одна изъ отличительныхъ чертъ Пелазгійской ореографіи состояла въ постоянномъ выпускѣ гласныхъ буквъ, подобно нашему дремле Словенскому языку. У Этруръ «consonanti senza vocali,» пишетъ Ланци; «ибо Пелазги гласныя буквы предоставляли читателю дополнять по собственному соображенію.» Этруры переселились изъ малой Азіи въ Италію и привезли съ собою первобытную ореографію Азіійскихъ племенъ.

APLU и APLUN, см. Arulon.

A+LE, — Ахилъ.

ARNTA, — Arunta.

EL+SNTRE, — Александръ.

VELSA, — Velizza.

URSTE, — Oreste.

VL, — Vel—(велий).

HLINS, — Helenes.

LRT, — Larta.

MNERVA, MENRVA, — Minerva.

MENLE, — Menelaus.

MAHCA, — Machaon.

MARCN, — Maricane.

PETRNI, — Петруни.

TNINI, TNI, THN, — Тайнимъ, Тайнъ.

TAN+VIL, — Танахвала (у позднѣйшихъ Латинъ Tan-
quila.)

TVRCE, — Творче.

PRUN, — Перунъ, в мн. др. См. у Lanzi.

Prisci Latini, т. е. Пелазги, жившіе въ древнемъ Лаціумѣ, писали: kput — вм. caput; bne, — bene; Menrva, — Minerva; presnts, — praesentes; lebro, — libero; cra, — cera; krus, — karus; dcimus, — dicimus; can-te, — canite; ares, — aries; agura, — auguria; poclum, vincium, etc. (Пѣснь жрецовъ Арвальскихъ; Varro, de lin. Lat. и надписи, начинающіяся первымъ вѣкомъ Рима, у Lanzi, I, 90).

Изъ извѣстныхъ намъ древнихъ языковъ, въ Европѣ, ближе всѣхъ къ Пелазгійскому подходитъ древле Словенскій, въ отношеніи выпуска гласныхъ буквъ. Въ древнѣйшихъ нашихъ рукописяхъ: члвкъ (человѣкъ), днъ (день), нбси (небеси), отць (отець), кнзь (князь); зль, лъбь, ръжъ, (золъ, лобъ, рожъ); мртвъць, чрнъць, льгокъ, длъготръпнть, плънть, Грчьскый, избътъкъ; нъ, ть, съ, вьсь (но, тотъ, сей, весь); Вьлга, тьргъ, пьсь; рче, — рѣче. Въ глагольск. Евангеліи В. И. Григоровича: Ларь, вм. Лазарь; гла имъ Іѣъ; Иѣа — Иерусалима; глаѣху, — глаголаху, глаюшти — глаголющи. Чрнъ, влхъ, жрѣ. нъвъ, сьноузънъ, (Миклош. Formenleh. u. Lex.) Нбо, — небо; блжннй, — блаженный; влдо — владыко; мртва, — мертва; дшю, — душу; млтву, — молитву; крсты, — кресты. Читая Tlst, (какъ у Словаковъ), Krt, Добровскій (Entwurf, etc. 81) спрашиваетъ какими гласными дополнить эти согласныя? и отвѣчаетъ, что дополненіе это не одинаково у всѣхъ Словенъ, ибо Чехи говорятъ: tlust; Русскіе: tolst. Также и въ словахъ: dlg, chlm (въ древле Словенскомъ), одни Словени произносятъ: dolg, cholm, другіе: dlug, chlum. Krt, иногда kart, у другихъ племенъ krot. У Поляковъ и другихъ Словенъ и теперь: brwi, grzmi, drwa, trvoga. Чълаекъ вм. чловѣкъ. Sroka, groch (со-рока, горохъ). У Болгаръ: мъж, мъжи — мужъ, мужи. (15).

Правиль, для однообразнаго выпуска гласныхъ, не было у Пелазговъ, такъ же какъ и у Словенъ. Этруры писали: Markn, Markne, Markane и Marikane. (Lanzi, I, 181). У насъ, на одной и той же страницѣ, попадаютъ: държати и дръжати, сьмъртъ и сьмъртъ, цркы и цркве, плкъ и пълкъ. Ясно, что правописаніе небыло установлено и писали какъ кто умѣлъ, и большею частію какъ произносили. Огъ этаго: дьшти, — дочери; «въ 1178 родиса дчи; проси дчери; чью дочерь поймашеть.» На монетахъ Оскскихъ: Elnbatur, значить Imperator, (Lepsius). На тѣхъ, которыя находятъ въ развалинахъ древнихъ городовъ Этрурии: TLA, есть Telamona; PUPL, — Puplana, (у

Римлянъ Populonia), VTLA, VITLA,—Vetlana (Ветлана, у Римлянъ: Vetulonia). Такъ точно и на нашихъ древнихъ монетахъ: ТФ, и ТВР, должно читать Тверь; ПЧТ КЗА ВЛКГО МХІМ; МИХЛО, ДМТРИ, БРСА, — печать князя великаго Михаила, Димитрія, Бориса; ВДИМРВИВЪ, — Владимировичъ; СЖДЛСКА, СДЭЛЬСКИ, — Суждальская (печать). МСLE, на надписи, видимо съ выпускомъ гласныхъ буквъ; у насъ на тверскихъ монетахъ: МХЛЕ, — Михле, Михаило.

Выпускъ гласныхъ и сокращеніе словъ, въ надписяхъ Этрурскихъ и на таблицахъ Евгубинскихъ, составляютъ камень преткновеіія, для разбра и уразуменія языка Пелазговъ. Италіанскіе ученые, не находя ничего подобнаго въ древнихъ языкахъ Европы, имъ извѣстныхъ, рѣшительно признаются въ невозможности прочтенія множества словъ. Встрѣчая, на Пелазгическихъ надписяхъ странныя слова; KATHZISTO (Lanzi, II, 534 и 711), KFREMNIО (Ib. 534, 711), KAREMIESHINA (Kremeshena, у Lanzi, I, 184; II, 563 и 711); THFETLI (Ib. II, 452, и 751); CRUSNI (Ib. II, 327, и 751), KHII (Ib. II, 711); TEREMS, TEREMEN (Ib. II, 716; и I, 184; II, 526); ATRPA, DVPLA (Ib. II, 726); VRTV (Ib. II, 749) и мн. др.—и не находя ничего подобнаго ни въ Греческихъ, ни въ Римскихъ словаряхъ, Италіанскіе ученые, не привыкшіе къ такимъ звукамъ, недоумѣваютъ и признаютъ рѣшительно, Этрурскій языкъ, «lingua perdua (Inghirami, Valeriani и др.) На примѣръ, что скажутъ иностранцы встрѣтивъ такую Словенскую фразу: Strzezonego Pan Bóg Strzeze, или: Komu Bóg pomaga, ten wszystko przemaga? Между тѣмъ потомки Пелазговъ и слѣдовательно ихъ языкъ, хотя отчасти, долженъ же гдѣ нибудь скрываться въ Европѣ, ибо Пелазгійскія племена, переселясь, въ незапамятныя времена, въ нашу часть свѣта, тутъ навсегда остались. Огромность расселенія Пелазговъ въ Европѣ, т. е. во Фракіи, Греціи, Иллиріи, Македоніи, Италіи, Ретіи, Дакіи, — заставляеть предполагать и потомковъ ихъ, хотя частію, въ этихъ странахъ и въ тѣхъ, куда они, отсюда перешли. Словене занимаютъ полъ Европы, но къ ихъ нарѣчіямъ никто, никогда не обращался, для объясненія Пелазгическихъ надписей, потому что ихъ давно уже провозгласили, кочевниками, едва прибывшими, изъ Азіи, въ Европу въ VI вѣкѣ, послѣ Р. X. съ пустынь Сибирскихъ, или изъ за Волги и Сарпы. (14). Однакоже Пелазгическія слова, нами выше приведенныя, для примѣра, можно сравнить только съ Словенскими, именно: kathzisto—казисто, kfrewnio — кремень (буква F, есть придыханіе), kremieshina, — кромѣшна (тьма); thfetli—свѣтлый; crusni,—красный: khii,—

кѣи; *terems, teremen* — теремъ, теремь (какъ стремя, темя — стремя, темень); *dupla* — дупло; *vrta, vrste*, — верчу (отъ вѣрть, вѣртѣть), врште (вершште), *atpa*, — утроба (Этруски не имѣли буквы В). Нельзя обвинять Итальянскихъ ученыхъ, въ ихъ неуспѣхахъ, на пути изученія Пелазгійскихъ нарѣчій. Если незнающему древле Словенскаго языка будетъ представлена наша церковная рукопись и онъ въ ней увидитъ такіе сокращенія: Гъ Бъ, Бца, глъ, дчи, ости, бви, члвкъ, хъмъ, глаше, чрнць, и др.—то въ правѣ ли мы будемъ его осуждать, что онъ не въ состояніи дополнить не достающихъ буквъ? Тоже самое, въ продолженіи трехъ сотъ лѣтъ, происходитъ въ Италиі, при разборѣ Пелазгическихъ надписей и еще долго будетъ продолжаться при незнаніи того языка, который можетъ, хотя отчасти, облегчить это незнаніе.

2. СОКРАЩЕНІЕ СЛОВЪ.

Сокращали слова; т. е. отбрасывали буквы въ началѣ, срединѣ и недописывали окончаній словъ. На надписяхъ Этрусскихъ, монетахъ и на таблицахъ Евгубинскихъ:

- APA, *vm.* *Aprina*.
 ARE, — *Arepe*,
 ALCE, — *Alcius*.
 ANAI, — *Anaindia*.
 AN, — *Annia*,
 AP, API, — *Appius*.
 ARI, — *Aris*,
 ARIA — *Argiana*.
 AR, ARNT, — *Aruns*.
 ATHL, ATHNL — *Athinal*.
 AV, AFL, — *Afls*.
 AVRE, — *Avreli*.
 CAMAS, — *Camars*.
 CEICNA, — *Caecina*.
 ARIM, — *Arimna* (Римини).
 DVIR, — *Duumvir*.
 ERKLE, HERCLA, — *Hercules*.
 FOR, — *foveer*.
 HAT, — *Hatri, Adria*.
 HVI, — *Hvius*.

- LR, LAR, LS, LRTH, — Lars, Laran, Lart.
 LARCNA, ARCNA, — Larcana.
 LARNI, — Larinius.
 LCH, LTH, LICs, — Lisca.
 LAFTNI, — Lavtnita.
 KAPF, — Capva (Капуа).
 MARCN, — Maricane,
 MA, MARS, — Marcus.
 NUELA, — Nuflana.
 NELE, — Neleus.
 NVMSI, — Numsini.
 PELE, — Peleus.
 OSCI, — Opsii, Opisci, (племя).
 VER, VERA, — VERINA.
 RANA, RASNA, — Rasena, (народъ).
 VLVS, — Veles.
 FELSA — VELISA, VELIZZA.
 EL, FEL, FELNA, — VELINA.
 VESIAL, — VESELES.
 VEL, VELE, VELUS, VELCHE — VELIKEI.
 VISCUSA, VISCUSNA.
 VOLCI, popolo di Etruria, in origine Velicii; слѣдова-
 тельно Волци (Волки), сократилось изъ Велици. Lan-
 zi, II, 709.
 ERE, — EREREC.
 HABINA, — HAPINARA.

Пелазги, жившіе въ Лациумѣ, и уже составившіе, при помощи иноплеменниковъ (Времен. XVI, 6), свой особенный говоръ, сокращали слова, въ первобытныя времена, такъ же точно, какъ и другіе Пелазги; ибо кратчайшія формы суть вмѣстѣ и древнѣйшія. Prisci Latini недописывали окончаній словъ: gau, cael, pa, po, вм. gaudio, caelum, pater, potissimum (въ пѣсняхъ Салийскихъ жрецовъ, и Fest, XIV). Pa, и po, при Нумѣ, — parte и popolo. Отбрасывали, въ окончаніяхъ словъ, буквы M и S и вѣроятно ихъ не произносили; на гробницѣ Сципіона: Taurasia, Cisaunia, Samnia cepit (Lanzi, I, 92); dice, вм. dicam, exin, — exinde. Fest, IV, V. Prisci Latini сокращали слова:

adaxint, **вм.** adegerint, Festl. I,
 duplabis, — duplicabis. Ib. IV,
 dubat, — dubitat. Ib. IV,
 dumecta, и dumeta — dumaticeta Ib. IV;
 eum, — eorum;
 eumem, — eumdem;
 exesto, — extraesto, Ib. V;
 oxime, — ocissime, Ib. XIII;
 meltom, — meliorem, Ib. XI;
 nemo, — nec — homo, Ib. XII:
 incita, — incitata; Ib. IX.
 incensit, — incenderit;
 festra, — fenestra, Ib. VI;
 nis, — nobis;
 aptus, — adeptus;
 decures, — decuriones;
 sodes, — si audes;
 sis, — si vis, Ib. III.
 supus, — supinus.
 serpsit, — serpsit, Ib. VII.
 emere, — sumere. Ib. V.
 eritudo, — servitudo.
 gnotu, — cognitu. Ib. VII.
 inceps, — deinceps. Ib. IX.
 minent, — eminent.
 municas, — comunicas. Ib. XI.
 nitura, — genitura.
 parci, — reperci.
 conia, — ciconia.
 facul, — facile.
 im, — eum.
 me, — mihi.

У древнихъ Словенъ, сокращенія были еще въ сильнѣйшей степени употребительны, чѣмъ у Пелазговъ и у *prisci Latini*. Безъ положительнаго знанія древле Словенскаго языка, прочтеніе нашихъ церковныхъ рукописей и лѣтописей, рѣшительно не возможно. Вотъ и показательства: Бин—Божин; ости—освати, блви и блви—благослови, мца — мѣсяца, гтъ—говорить, дчи—дочери; мне — менѣ; глъ—глаголъ; глаше, глше, глше, гла, гл—глаголаше, глаголюще, глагола, глаго-

ля; ми — мнѣ; хѣмъ — холмъ; вртъ — вертень (Miklos). Хѣлюбець — христіолюбець; Англи — Апостоли; цркъ стѣю Бѣю; оѣъ — отецъ; мрдше — милосердіе; оумлрдитса — умилосердитса; чисти — читати; стрпцю — стратотерпцю; блгсвенъ, — благословенъ; придбный — преподобный; сщніе — освященіе; стѣй — святѣй; очти — очисти; цка, лѣщница, — доска, дощечка; дѣщи, — дочери; улка, — улица; есь — есть; младство, — молодечество; ствѣсть, — свояченица; болъ, — бодалъ; Юрги, — Георгій; мя, — меня; ся — себя; кый, — который; вѣжство, — вѣжливость; здѣ, — здѣсь; те, — тебя; на ны — на нихъ. И теперъ, въ нашихъ пѣсняхъ, пословицахъ и поговоркахъ: не ксти лица бѣлаго, — не крести; кругъ — кругомъ; вечеръ, — вечеромъ; вымать, — вынимать; сечины, — всякой всячины; пымать, имать, — поймать; спже, — госпожа и даже господинъ (спже батюшка въ Арх. Губ.); прймай, займуи — принимай, занимай; родиль, вм. родитель; занъ — за него. Въ именахъ древ. существительныхъ, въ большей силѣ, развиты краткія формы: варвъ (варовати — вару-ти), багръ, гваръ, грдъ, зыкъ, изврагъ, кадъ, крѣпъ, повой, рожай, рѣзь, ярь, утеть, и проч. Такъ и въ прилагательныхъ: буй, випъ (=винный), войскъ (воинскій), лишъ (лишний), отъ (отій отъ отъ — отецъ); рать (ратій), сваръ, близъ (близкій); дрзъ (дерзкій); кротъ (кроткій); крѣпъ (крѣпкій). Крѣпъ сѣкыся боуестивъ побдъ (въ Слов. Григорія Назіанъ. Изв. Акад. Рус. языка, II, л. 44).

Prisci Latini не дописывали окончанія третьяго лица глаголовъ, такъ точно, какъ и наши праотцы. Dede, вм. dedet (dedit); dedro, — dederont. Въ нашихъ лѣтописяхъ: да, даше, даши, даху, — далъ, дашеть, дахутъ; прѣха, доконъча, дарова, позва, отпусти, скры, нача, не посла; бѣ бо любезнивъ (былъ), устрѣте — встрѣтилъ, и мн. подоб. У Малоруссовъ и теперъ нѣтъ окончанія на ть, въ 3 лицѣ настоящаго времени; у Новгородцевъ и нынѣ: буде, иде, — буду, иду, — вм. будетъ, идутъ. У Сербовъ: онъ игра, онъ би; у Болгаръ: онъ дума и проч.

3. УДВОЕНІЕ ГЛАСНЫХЪ.

У Осковъ, Обровъ и Этруръ: Paakul, fiisnam, triibum, iuvkiivi, manivi, vestirikiivi, slaagim, gaaviis, Slabiis, trebiis, pudiiis, meliissaci, viinikiis, iipe, kiipiis, epuue, Laapal, phaalki, Iirinii, iusta, Piistano, Kiivi, trisiimer, liimit, miian. nivmeriis, paapi, Slabii, taanur, triibalak, Viittunii, paam, Atii, iivfina, fehiies, frateer, meersta, subokauu, saluom, eesona, eest, feetu; (Lanzi и Lepsius, Insc. Osaе).

У Prisci Latini: vaala, felix, juus, eii, Maia, Pompeiius, Clipatre, Criispina, Lucanaa, leege, etc. (Lanzi, Niebuhr, I, 130, и др.)

У древнихъ Словенъ: играахъ, хождѣаше, читаахъ, писаахъ, любѣаахъ, бѣахъ, въ третьюю, Новгородскыихъ, чистѣаго, чистѣууму, ведучѣаго, велиаахъ. Въ переводѣ Манассиной лѣтописи: крѣвикаа, жилюноснѣаа, убогѣаа, великѣаго, благѣаго, давѣаше, отлѣашеся. Въ Парижскомъ кодексѣ: желѣаше, дѣаше, и проч. Въ Глагольск. Евангелии В. И. Григоровича: роптѣаахъ, възлагѣаать, съзываетъ, покѣанѣиѣ, възживѣаать, подобѣаше, искаахъ, глаахъ, слѣпбому, оумерѣшааго. Въ словѣ Григорія Богослова (перг. XI вѣка): сѣаго, потѣщавѣшшимъся, дроугѣаго, (изв. Акад. Русс. языка, л. 42). Такъ и въ другихъ самыхъ древнѣйшихъ рукописяхъ, въ Святославовомъ Сборникѣ и проч. (пер. Манасс. лѣт. 15, 19). Въ нашихъ грамотахъ: волости не раздавати.

Prisci Latini вставляли, между двухъ согласныхъ (ненужную) гласную: aucipes, principes, вм. aucers, etc. Cereo, вм. creo; aucta — austa; exapedibo — expedibo; favior, — fautor; extempulo, — extemplo, etc. Въ особенности замѣтимъ у Пелазговъ Лаціума: materi, вм. matri, какъ у насъ «матери». Такъ было и у древ. Словенъ: триохъ, вм. трехъ; ми, ти, си и мене, тобѣ, себѣ; коло и колесо; мать и матеръ, дщерь и дочеръ; смердей сынъ, вм. сынъ смерда; падоша ници, вм. ницѣ. Въ пѣсняхъ: нагонили — нагнали, нынче — нынѣче. Раба — рабыня; кон — конопъ; господь — господинъ; темя, вымя, стремя, щеня, порося, теля, жребя, — темень, вымень, стремень, щенокъ, поросенокъ, теленокъ, жеребенокъ. Небо — небеса; очи — очеса; тѣло — тѣлеса, и т. д.

4. ОТСУТСТВІЕ НОСОВАГО ЗВУКА.

У Обровъ признаеть его несомнѣнно С. Lassen (Beitr. zur Eugub. Taf. 22). Онъ же свидѣтельствуетъ, что Пелазги Италіанскіе всегда отбрасывали букву М, какъ въ концѣ, такъ и въ срединѣ словъ. (Ib. 8). Das die Nasalbuchstaben in Umbrischen fehlen können, beweisen viele Beispiele: onse — ose; ostendu, — у Этрупъ: ustetu, Ib. 22. Если, на Tab. Eug., вырѣзанныхъ Латинскими буквами, мы встрѣчаемъ слово: OSTENDV (на примѣръ на Tab. VI, строка 20), то на тѣхъ же таблицахъ, Пелазгійскими буквами, читаемъ: USTITU и USTITE (на Tab. I, II, и III, восемь разъ), Таблицы VI и VII, на-

чертанныя Латинскими буквами, гораздо новѣе вырѣзанныхъ Пелазгійскими литерами и не старѣе VII и VIII вѣковъ, отъ построения Рима, слѣдовательно такой эпохи когда Римскій языкъ уже дѣйствовалъ во всей своей силѣ и конечно искоренялъ Пелазгійскія нарѣчія Италіи. Отъ этаго первоначальное: *usitu*, уже явилось съ носовымъ Латинскимъ звукомъ *ostendu*, котораго оно у первобытныхъ Пелазговъ не имѣло. Такъ же точно и на другихъ таблицахъ часто читаемъ: *APENTU*, вм. позднѣйшаго *AMPENTU*; *ATENTU*, вм. *ANDENDU*; *ASTINTU*, вм. *ANSTINTU*; *AZERIATO*, вм. *ANZERIATO*; *OSE*, вм. *ONSE*. (Leipsius, 159—161, 175). Доказательствомъ, что Пелазги не имѣли носоваго звука, можетъ служить отсутствіе его у нынѣшнихъ Италіанцевъ, прямыхъ потомковъ Пелазговъ, и которые остались на тѣхъ мѣстахъ, гдѣ жили ихъ праотцы. Въ словахъ, общихъ нарѣчіямъ, произшедшимъ отъ позднѣйшаго Латинскаго языка, Италіанцы выбрасываютъ этотъ звукъ. Если Французъ пишетъ и говоритъ: *embrasement, inscrire, inspiration, instantané, instiguer, instruire, instrument, instinct, concombre, conscience, conspirer, constant, constellation, consterné, constipation, constitutif, contrainte, contentif, constriction, construction, mon, ton, son, mien, tien, sien, etc.* то у Италіанцевъ: *abbraccio, iscrizione, iscrivere, ispirazione, istantaneo; istante, istigare, istruire, istrumento, istinto, cocomero, coscienza, cospirare, costante, costellazione, costernato, costipazione, costitutivo, costrizione, costruzione, mio, tuo, suo, etc.* Можно допустить, что носовой звукъ, у Латинъ, Французовъ, и другихъ имъ соплеменныхъ народовъ, происходитъ отъ вліянія Галловъ. Римская Латынь возникла въ самомъ Римѣ, гдѣ много поселилось Галловъ и другихъ иноплеменниковъ (Времен. XVI, 6); но и при всеобщемъ порабощеніи всей Италіи Римомъ, языкъ всѣхъ потомковъ племенъ Пелазгійскихъ отличался всегда отъ Римскаго (выше, стр. 5), и эти послѣдніе его передали нынѣшнимъ Италіанцамъ. Извѣстно, что и теперь, чистѣйшее Италіанское нарѣчіе есть Тосканское (*lingua Toscana*, а не *Romana*); жители нынѣшней Тосканы суть потомки Этруръ (Тусковъ), а не Латинъ. Часть языка Кельтскаго, несходная съ Санскритомъ (*famill Agienne*, по Лассену), сходна съ языками Финскими. Pictet приводитъ и доказательства, взятые изъ сравненія нынѣшнихъ нарѣчій Ирландскаго и Бретаньскаго съ Венгерскимъ, Лапландскимъ и Вотяцкимъ (Pictet, p. 171).

Пелазги, жившіе въ Лациумѣ писали также: *cosol, cesor, decebris, Porejus*, вм. *consul, censor, decembris, Pompejus* Древнѣйшіе жите-

ли Италии называли свои города: Axur, Sotis, Linternum, etc. а позднѣйшіе Латины превратили этѣ имена въ Anxur, Sontis, Linternum, и проч. Даже на гробницѣ Сципіона . . . С. Scipio, cosol, cesor. Это отвращеніе отъ носоваго звука Пелазги передали также и потомкамъ своимъ древнимъ Словенамъ. Ни одинъ, изъ Словенскихъ народовъ, не имѣлъ и теперь не имѣетъ этаго звука, исключая Поляковъ. Но у послѣднихъ онъ новѣйшаго происхожденія (Dobrowsky), и вѣроятно отъ сильнаго вліянія Латинской письменности, вошедшей въ языкъ вмѣстѣ съ вѣрою. Теперь даже и у Поляковъ носовые звуки уменьшаются (И. И. Срезневскій, мысли, 108), потому что они несвойственны Словенамъ. Намъ указываютъ еще на Кашубовъ, но это маленькое племя принадлежитъ къ тому же народу и подверглось такому же чужезычному вліянію. Упоминаютъ еще о нѣсколькихъ словахъ у Хорутанъ; но Копитаръ, столь хорошо знавшій это племя, рѣшительно отрицаетъ ринизмъ у всѣхъ Словенъ, и что могутъ значить нѣсколько словъ, можетъ быть дурно переданныхъ, въ сравненіи съ общимъ неизмѣнимъ носоваго звука у всѣхъ Словенъ? У новыхъ Болгаръ его нѣтъ (Миклошичъ, Slav. Biblioth. 50). Въ Русскомъ языкѣ его никогда не было (И. И. Срезневскій, мысли о Русс. языкѣ, 109). Но, говорятъ намъ, если теперь нѣтъ носовыхъ звуковъ у Словенъ, то тѣмъ не менѣе они нѣкогда существовали, у праотцевъ нашихъ. Гдѣ же доказательства этаго мнѣнія? Мы ихъ не имѣемъ. Единственное, какое до сихъ поръ намъ представляютъ состоятъ, исключительно, въ древней буквѣ ж, имѣвшей, будто бы, носовой звукъ, и произношеніе которой намъ совершенно неизвѣстно. Но развѣ подслушали говоръ древнихъ Словенъ? Письменные памятники, до насъ дошедшіе, доказываютъ противное. Въ древнѣйшихъ Словенскихъ рукописяхъ, на примѣръ въ Манассиной лѣтописи мы находимъ постоянно ж, въ слѣдующихъ словахъ: въ неджѣ, держава, юница, гнжный, лажъ, мадростію, мака, пажить, пажь, откаду, овжу, отстапникъ, сждъ, сащій, тача и мн. др. У Миклошича (Slav. bibl. I, 262—263) въ Евангеліи, найденномъ на Аeonѣ В. И. Григоровичемъ и писанномъ глагольскими буквами: въпѣхъ, сядіште, пропъхъ, садоу и овядоу, глаголаахъ, съ баджъся, дахъ, стоѣхъ, бѣахъ, імашти, драгма, достойнаж, ражъ, мурож, ноштинж, идж, мадро, глашти (глаголющъ), глаахъ, (глаголеху), стомжтааго, гыблѣж (вм. гибну), и проч. Изв. Акад. Рус. языка, л. 42. Не ужъ-ли тутъ всѣ юсы имѣютъ носовой выговоръ? Если такъ, то всѣ этѣ слова мы должны произносить: недунгъ, державумъ,

юницунъ, гнумснѣй, лункъ, мумка, пунть, откумду, овуну, сумдъ, сумщій, тунча, глаголалахун, рункунъ, сундище, овумду, сунду, драг-мумъ, дахунъ, стояхунъ, достойнунюмъ, муруюмъ. Не вѣримъ и не можемъ никакъ на это согласиться, не смотря на уваженіе, питаемое къ тѣмъ изъ филологовъ, которые придерживаются противнаго нашему мнѣнію. Съ другой стороны находя постоянно, безъ измѣненія, нѣкоторыя слова писанными такъ: понашащѣ, ругащѣся, Перскаѣ, Мидскаѣ, брадох, отъ единож, волеж самохотнож, въ одеждѣ, имѣше женож Еленѣ, славнаж, остригааше же брадѣ своѣ, и проч. (Манас. лѣт.) не въ правѣ ли мы заключить, что ж замѣняло у, оу, ю, и конечно другія гласныя? «И бѣ уца въ Сѣботы» (Остр. Еваш.), слѣдовательно въ Сумботы; но первообразъ есть Sabbath. Не ужь-ли древніе Словене произносили сумбота, потому только, что у Нѣмцевъ Samstag, и у Французовъ Samedi; но у Италіанцевъ, наслѣдовавшихъ выговоръ предковъ—Пелазговъ, не sambato, а sabato, какъ у насъ, и производныя отъ этого слова: sabatino, sabatismo, sabatina.

Древніе Словене рѣшительно опускали буквы М и Н, вѣздѣ гдѣ могли. Они писали: его, мя, имъ, съ има, вм. него, меня, нимъ, съ ними; пріять, отяша, выляся, вѣиде, яти, выяти, зяяти, пояти, пріяти, вм. принять, отняша, выняся, вѣниде, имати, выняти, займати, поняти, прняти; теля, вм. теленокъ; болѣсть, вм. болѣзнь (Ип. лѣт.) И теперь: гребешокъ, горшокъ, вм. гребеншокъ, горншокъ, и др. Они имѣли такое отвращеніе отъ носоваго звука, что даже выбрасывали его въ иностранныхъ словахъ. Они писали и говорили Костянтинъ, вм. Константинъ, Алексадръ, вм. Александръ (Bull. de l'Acad. Im. XII, p. 42), Якинъ, вм. Ancona (Miklos. vitae Sanct. 28). И нынѣ простолюдины говорятъ: «быть свадьбѣ безвзутой,» вм. безпутной,—займать, вм. занимать, займуй, вм. занимай; поводъ — наводненіе. У Бѣлоруссовъ: спаткауся — споткнулся и т. д. Буквы: Ъ и Ь, по Павскому, при началѣ письменности, означали придыханія. Другіе филологи видятъ, въ нихъ, полныя гласныя, короткія и полугласныя. Эти разныя мнѣнія доказываютъ, какъ намъ кажется, что дѣйствительно Ъ и Ь, суть ничто другое, какъ придыханія: онѣ у насъ нынѣ только усилиютъ или смягчаютъ звукъ. И теперь еще Хорутане глухимъ звукомъ Ъ, замѣняютъ всѣ гласныя буквы, такъ что иногда, въ цѣлыхъ выраженіяхъ, нѣтъ ни одной гласной. Они говорятъ: къ сѣмъ вѣрв въ вѣртъ вѣргъ, сѣмъ съ тѣрдъ тѣрни въ пѣрстъ вѣрдъ, вмѣсто; ko sim véru v'vert vérgel, sim si térdi térn

v *pérst* v *dérl*. (И. И. Срезневскій, мысли, 110). Тутъ глухой звукъ замѣняетъ гласныя: о, і, е. Нельзя ли этимъ примѣромъ объяснить значеніе буквы ж у древнихъ Словенъ? Уже Конитаръ ей давалъ звукъ нашей буквы о; а л сравнивалъ съ Французскимъ e muet (*Glagol. Cloz.* 49—50). Старо-Словенское Ъ, есть Русское О; а Ь—Русское Е (Прим. къ изв. Акад. Русс. яз.) Въ древности писали: трѣгъ, длѣгъ, влѣкъ, дѣнь, сръпъ. Теперь: торгъ, тарг, терг; доугъ, доуг, дуг, длуг; волкъ, воук, вук, вилькъ; діен, день, дан, дзіенъ, джіенъ; сѣрпъ, сарпъ. Слѣдовательно древняя буква Ъ, нынѣ, у разныхъ Словенскихъ племенъ, замѣнилась буквами: а, е, іе, и, о, у, оу. Иначе: древнее придыханіе Ъ, каждое Словенское племя произноситъ по свойству своего выговора. Не могло-ли тоже быть въ отношеніи къ древнему ж? Въ Болгарской письменности XIV вѣка, буква ж, говоритъ Калайдовичъ, имѣла странный выговоръ почти всѣхъ гласныхъ, какъ то: а, рѣшж, бѣшж; о,—нж; у—скъ, имѣхж; ю—свож, бывахж; и наконецъ я: азыкъ, ирѣхты. Иоан. Экз. Болгар. 69. Что касается до самой фигуры буквы ж, то ближе всего можно ее принять за у, ибо ж есть только смягченіе ж, т. е. іу, ю: мурож помазавъшиѣ, ноштикъ (нощію), глѣшти (глаголющ), и проч.

Нѣкоторые полагаютъ, что анусвару, у Словенъ, можно доказать сравненіемъ тѣхъ изъ Индо-Европейскихъ словъ, въ которыхъ существуетъ носовой звукъ у другихъ народовъ, равно какъ и у насъ. Представляемъ нѣсколько словъ доказывающихъ противное.

У Словенъ.

У другихъ Индо-Европейскихъ народовъ.

Агнецъ.

Αρνος.

Бобъ.

Βόανον, Bohne, Нѣм.

Бурый. (*Burgus, Целазг.*)

Brun, Фр. Bruno, Ит.

Braun, Нѣм.

Велбудъ, вельблюдъ,

Ulbandus, Goth.

Голубъ.

Columba. Лат. Colombe, Фр.

Colombo, Ит.

Градъ.

Grando, Лат. Grandine, Ит.

Гусь.

Χαγ, χην. Anser, Лат.

Ganso, Исп. Gans, Нѣм.

Кроликъ.	Cuniculus, Лат. Königlein, Kaninchen, Нѣм.
Мужъ.	Manuga, Санск. Man, Нѣм.
Мясо.	Mansam, Санскр.
Левъ.	Λέων; Lao, leonis, Лат. lion, Фр. leone, Ит.
Оба.	Λιφω. Ambo.
Ось.	Λέων.
Образъ.	Umriß, Нѣм.
Овесъ.	Avena, Лат. Avena, Ит. Avoine, Фр.
Полабина (Римс. Еванг.)	Palombo, Ит. дикій голубь.
Пѣськъ.	Pansa, Санскр.
Подъ.	Boden, Нѣм. Ср. Podium.
Пузо.	Pantex, Лат. Pancia, Ит. Panse, Фр.
Пута, Путы.	Band, Нѣм. Bando, Фр. Benda, Ит. Vincio, vincu- lum, Лат.
Сто, (Soto, Инд.)	Centum, Cento, Cent.
Стягъ.	Stange, Нѣм.
Тысяча.	Tausend, Нѣм. Decies cente- na, Лат.
Удѣлъ.	Antheil.
Уголъ.	Angulus, Лат. Λυκων. Ang- le, Фр. Angolo, Ит. Angel, Winkel, Нѣм.
Утка.	Anas, anatis. Лат. Anatra, Ит. Canard, Фр. Aente, Нѣм. And, Шв. Aandrik, Дат.
Хрюкаю.	Grunnio, Лат. Grogner, Фр. Grugnare, Ит.
Щуръ.	Sturnus, Лат. Storno, Ит. Etourneau, Фр.
Якорь.	Λυκωρα; Anchora, Лат.
и мн. др.	Ancora, Ит. Ancra, Фр.

Дабы совершенно убѣдиться, что буква ж не имѣла носоваго звука, сличимъ правописаніе двухъ древнѣйшихъ Евангелій.

Ремское:

Оугнѣтаиць.
оугнѣтахуть.
сѣзажжъ.
прикоснося.
бѣдоу.
гѣша.
разлаучять.
поути.
мльчяоу.
нарекоути.
Елманжиль.
женоу своеу
Аугаста.
вселеноуж.
владоужъ Куриниѣ.
бяхоу пастыри.
благовѣстваж.
дроугъ.
Мѣнъ.
голоубина, голоубъ, голоубища.
роукоу.
языкъ.
родивъшася.
Иадѣнскъ.
лди.
лже.
радостья великоу.
Пилатъ.
грядеть моужъ.
пристоуць.
бывъшоу.

Остромирово:

Оугнѣтаяиць.
оугнѣтахъ.
сѣзади.
прикоснася.
бѣдъ.
глаахъ.
разлачять.
пѣти.
мльчаахъ.
нарекагъ.
Емманоуилъ.
женѣ свою.
Аугоста.
вселенѣаю.
владѣцоу Куриниоу.
пастоуси бѣвахъ.
благовѣстоую.
дроугу.
Марію.
голабина, голѣбъ, полабина.
рѣкоу.
языкомъ.
рожьшоуся.
Иоуденскъ.
люди.
лже.
радостию великою.
Пилатоу.
идеть мѣжъ.
пристапль.
бывъшоу, и др.

(Опытъ филол. труд. 46 — 57).

Изъ представленнаго сличенія несомнѣнно открывается:

а) Что букву ж писали вмѣсто всѣхъ гласныхъ, но чаще въ оу,—и, предположивъ, что она замѣняла анусвару, должно будетъ допустить, у Словенъ, отсутствіе всѣхъ другихъ звуковъ, происходящихъ отъ гласныхъ буквъ, кромѣ носовыхъ. Это была бы величайшая аномалія, которой, до сихъ поръ еще не открывали ни у одного Европейскаго народа. Въ этомъ отношеніи наши праотцы должны бы превосходить даже Французское произношеніе, самое гнусливое, изъ всѣхъ намъ извѣстныхъ.

б) Что ж употребляли и въ иностранныхъ словахъ, общихъ всѣмъ Индо-Европейскимъ языкамъ: Еманжилъ, Августъ, Иадъискъ, и проч. именно такихъ, въ которыхъ ни одинъ народъ не вставляетъ носоваго звука. И самаго происхожденія этихъ именъ никакъ нельзя искать въ Индіи, ибо онѣ, не были извѣстны Санскритамъ. Слѣдовательно объ анусварѣ тутъ не можетъ быть и помину.

в) Что одно и тоже слово пишется разнo въ обѣихъ Евангеліяхъ: владушъ и владцоу, бяхоу и бѣахъ, бывъшоу и бывша, женоу и женъ, и пр. Ясно, что тутъ нѣтъ носоваго звука: иначе писали бы всегда одинаково.

Указанія нашихъ ученыхъ на носовой звукъ, у древнихъ Словенъ, есть, кажется, желаніе и въ этомъ отношеніи сблизить древле-Словенскій языкъ съ Санскритскимъ. Но анусвара, въ послѣднемъ, довольно позднаго происхожденія. Носовой звукъ, пишетъ Lepsius, не есть древнѣйшая, существенная и неотъемлемая принадлежность Санскритскаго языка. Напротивъ того, въ позднѣйшемъ Санскритѣ и въ Prākṛit, мы чаще встрѣчаемъ носовыя звуки, чѣмъ въ древнѣйшемъ, и они ничто другое, какъ усиленіе первоначальнаго кореннаго звука, какъ и теперь и Французовъ. Въ числѣ Кельтскихъ нарѣчій, уцѣлѣвшихъ въ Европѣ, ни Бретанское (во Франціи), ни Корническое (въ Корнивалісѣ, въ Англіи) не имѣютъ носоваго звука. Pictet полагаетъ, что Кельты, преждѣ другихъ народовъ, отдѣлились отъ первоначальнаго Азійскаго корня (Pictet, langues Caltiques, 5, 172). Пелазги еще ранѣе Кельтовъ вышли изъ южной Азіи, потому, что они суть первый народъ Индо-Европейскій, намъ извѣстный исторически въ малой Азіи. Слѣдовательно они могли также отдѣлиться отъ говорившихъ Санскритомъ, въ глубочайшей древности, и въ такую эпоху, когда анусвара еще не была принята и въ самой Санскритъ. Древ-

нѣйшія Санскритскія рукописи не восходятъ далѣе 4000 лѣтъ, до нашей эпохи. Mahabharata, какъ полагаютъ, не старѣе 4000 л. до нашего времени. Bhagvat-Geeta, пер. Wilkins, р. СХХVI, и 1. Не упоминая о царствахъ Бреговъ, Лидовъ, въ малой Азій, — довольно указать на Пелазгійскія государства, процвѣтавшія въ Греціи, за 2300 лѣтъ, до Р. X. (въ Сикіонѣ, Аргосѣ, Аркадіи, Микінахъ). Основываясь на этомъ хронологическомъ фактѣ, какую же великую отдаленность, относительно къ нему, долженъ имѣть выходъ Пелазговъ изъ южной Азій? Ясно, что Пелазги отдѣлились отъ первоначальнаго Индо-Европейскаго корня, въ глубочайшей древности, и конечно несравненно ранѣе всѣхъ до насъ дошедшихъ Санскритскихъ книгъ. Павскій полагаетъ, что наше «сорокъ» образовалось изъ Греческаго *Tessarákonta*. Мы думаемъ противное, и полагаемъ что «сорокъ» было въ языкѣ Пелазговъ; а Еллины къ нему прибавили окончаніе и вклѣбли носовый звукъ, по свойству своего языка. Первообразомъ должно полагать короткое слово (сорокъ), а не удлиненное *Tessarákonta*. Мы, и до-сихъ поръ, все неразгаданное въ нашемъ языкѣ, стараемся объяснить примѣрами Греческаго (16). Но вспомнимъ, что Еллинскій языкъ былъ братъ, а не родитель древле-Словенскаго; слѣдовательно сравнивать оба языка должно, но не производить одинъ отъ другаго. Оба были сыновья первобытнаго Пелазгійскаго, съ тою разницею, что древле-Словенскій произошелъ, безъ посторонней примѣсы и непосредственно отъ Пелазгійскаго, тогда какъ въ Еллинскомъ нельзя не признать много вліянія посторонняго. Въ древле-Словенскомъ языкѣ сохранилось несравненно болѣе элементовъ Пелазгійскаго, чѣмъ въ Еллинскомъ. Пелазги, переселяясь въ Европу, изъ Азій, въ незапамятныя времена, заняли Фракію, Елладу, Морею, Италію. Слѣдовательно всѣ эти страны были, первоначально населены однимъ и тѣмъ же народомъ. Изъ Фракійскаго полуострова и Италіи Пелазги распространились, не только до Дуная, но потомки ихъ перешли эту рѣку и заняли полъ-Европы до Балтійскаго и Бѣлаго морей. Но главное, въ отношеніи къ языку, въ этомъ переселеніи, есть то важное обстоятельство, что Даки и Реты, подаваясь на сѣверъ, занимали страны, оставленныя кочевавшими тамъ Нѣмцами. Слѣдовательно языкъ Пелазго-Фракійскаго долженъ былъ сохраниться въ возможной своей чистотѣ и на него не могли имѣть вліянія чужеземные элементы. Совсѣмъ другое произошло въ Греціи. Къ жившимъ тамъ Пелазгамъ было привито много и стороннихъ началъ. Цѣлыя колоніи изъ Египта и Финикій пере-

сказавъ въ Грецію (Данай, Кадмъ и др.) и конечно сильно и продолжительно дѣйствовали на говоръ туземцевъ. Отсюда, вѣроятно, происходятъ всѣ носовыя звуки у Еллиновъ, въ словахъ общихъ съ другими Индо-Европейскими языками.

Ъ. ПРИДЫХАНІЯ.

Буквы: H, P, Ph, F, V, S и Th, были придыханія (aspirazioni) у Пелазговъ. (Lanzi, II, 735—749). F и V одно и тоже (Lanzi, II, 717). Всѣ этѣ буквы почти всегда замѣняли одна другую. У Сабинъ Латинская H, вездѣ замѣнялась буквою F (Lassen, 10). На Этрусскихъ надписяхъ:

- Aelie, — Aelies.
- Afeis, Aveis, Aveif,—Apheph.
- Afil, — Afls.
- Ahtre, Atre,—Adro.
- Aertura, — Serturu.
- Ahtu, — Aitu.
- Kapire, — Kapirse.
- Caphate, — Cafatia, Capatina.
- Caflu, — Cavslina, Cavla.
- Cire, — Scire.
- Carbilu, — Crapilu, Carvilu.
- Cursini, — Cursinis.
- Cestes, — Chestes.
- Ethe, — Etfē.
- Este, — Seste.
- Eoas, — Efas.
- Ethis, — Thetis.
- Hathi, — Hasti, Thasi, Phastī.
- Husinei, — Chusinei.
- Huntu, — Untu.
- Erina, — Herna, Therina.
- Eth, — Eths.
- Inei, — Iheni.
- Laucina, — Lafcina.
- Lescini, — Lescthini.
- Lautna, — Laftni.

Lusa, — Lufsa, Lusce.
 Kapfa, — Capua.
 Psiflics, — Pislics.
 Peraia, — Persaia.
 Tana — Tasna.
 Triibalak, — Triphalak.
 Turtas, — Urtas.
 Telicu, — Tuvtiks.
 Teremns, — Teremen.
 Eritu, — Hereitu.
 Ippus, — Hirpus.
 Alphna, — Altfnis.
 Apelus, — Apelust.
 Lapuni, — Tlaboni.
 Metla, — Methlas.
 Marcu, — Marcfs.
 Tri, — Trif.
 Rana, — Rasna.
 Ocsi, — Opsci.

У первобытныхъ жителей Греціи также точно буквы H, F, V и S, составляли придыханія. Они писали: Foikan вм. *δίκηαν*, afuto, вм. *αὐτός*; vidios, вм. *ιδίος*; *Νυμφάων*, и *Νυμφάων*, вм. *Νυμφάων*, *Νυμφών*. Въ нѣкоторыхъ мѣстахъ Греціи произносили Muha, вм. Musa. Придыханія у Пелазговъ, жившихъ въ Лаціумѣ, были тѣже самыя какъ у другихъ племенъ древней Италиі: B, F, H, S, V. Въмѣсто Пелазгійскаго B (нашего Буки), позднѣйшіе жители Италиі и Греціи произносили F, Ph и H. Briges, Bruges (Бреги) превратились въ Phryges. «Belenam antiquissimī dicebant» (Quintil.) вм. позднѣйшаго Helenam; слѣдовательно не Helena, или Елена, а Велина, отъ «велий, велия.» У древнихъ жителей Лаконіи *βαδύ*, вм. позднѣйшаго Дорическаго *άδύ*, *ηδύ*. У древнихъ Латинъ: *fordeum*, и *hordeum*, *fedum* и *haedum*, *fariolum* и *hariolum*, Helia и Velia; *gnatus*, вм. *natus*, *dampnat*, вм. *damnat*, *negritu*, вм. *aigritudo*; *stritavus*, *stlata*, *stlites*, *stlocus*, вм. *tritavus*, *lites*, *locus*, etc. Fest. XVII. Пелазгійское *italos* (теля) сдѣлалось, у Латинъ, *vitulos*; *Gnairod*, на гробницѣ Циціона, превратилось, у позднѣйшихъ Латинъ, въ *Gnaeo*. Пелазги, жившіе въ Греціи писали: *Παιζβα*, вм. *Παιδα* (Lanzi), а *prisci*, Latini: *caesnae*, *cosmittere*, *Casmenae*, вм. *caenae*, *committere*, *Camenae*. (Fest., IV). Латинны изъ *αλζ*, *εζ*, *ἐπτά*, сдѣ-

дали: sal, sex, septem (Lanzi); *έρπια*, — serpentes. Solcus, или sulcus, отъ Греческаго *ὄλλος*. Sexus, отъ Греческаго *ἕξις*. (Fest. XVII.)

У древнихъ Словенъ тѣ же придыханія, что и у Пелазговъ: В, Г, С, З, Т, У. Вольга — Ольга; всказалъ — сказалъ; вонъ — онъ, вотчина — отчина, востро — остро, восемь — осьмь, воспа — оспа, вата — ята; вотчимъ — отчимъ; Генварь — Январь. У другихъ Словенскихъ племень: вулица — улица, воко — око, вуглы — углы, васина — осина, wustrow — островъ. Гето — это, гонъ — онъ, винъ, іонъ; госпожинъ — оспожинъ; княгиня — княиня, усѣгли — всѣли, усѣли. У Словенцевъ: учисте, дѣласте, — учите, дѣлати; у Поляковъ: morze, — море, burza, — буря, korzen, — корень, grzech — грѣхъ, drzewo — древо, miedz — мѣдь, prza — пря. Истьяба — изба, сердце — serce, унуки — внуки, ваука, — волка, удоль, — юдоль, уха, — юха; съузь (сънузь) — союзъ, узяти — взяти, устрѣненіе, — встрѣненіе, уторникъ — вторникъ. Простолюдны говорятъ: въ этомъ скусъ. вм. въ этомъ вкусъ, и т. д. В и У, взаимно замѣняются въ нашихъ лѣтописяхъ и въ Словенскихъ нарѣчіяхъ: вже — уже; внего — у него; оузаялъ — взялъ; у темници, оу Киевъ, у осменника — въ темницѣ, и проч. завтре, — завтра; врядниковъ, — урядниковъ; удвзь, укупѣ, — влѣсь, вкупѣ; узвратишася, — возвратишася. Такъ и теперь говорятъ въ Малороссіи, Бѣлороссіи и даже Великороссійскихъ губерніяхъ. Наши буквы: Ъ и Ь также придыханія. Онѣ замѣняютъ почти всѣ гласныя. Пелазгическая буква Н, рѣшительно тоже, что наши Ъ и Ь. Вотъ нѣсколько примѣровъ: АТН — отъ (отецъ), ТНОСЕР — дщерь, дѣчь; SETHRESA, — сестърица; АТНРЕ, — адъро, ядро; VHTAVE — вдовѣ; TUTHINES, — дѣтъинецъ; THURASI, — тъурови; THVETLI, — свѣтлый; ANTH, — Антъ; CANSNA, — канъна, и проч.

6. Замѣнъ гласныхъ однихъ другими.

Въ надписяхъ Этрусскихъ и въ Tab. Eugubinae:

Antentu и Ententu.

Fato, Feto, Fito, Feitu.

Pheia, Phiaia и Phuia.

Taanur, Teanur, Taian, Teano, Tiano.

Pastano, Paistano, Piistano.

Anaіnia и Alacinia.

Cecna, Ceicna, Caceina, Caecina, Caicemia.

Ciartisa и Ciisartisa.

Prestata и prestota.

Mania и Meania.

Musaeate и Museiate.

Alichentros и Elcsantre. (у древнихъ Словенъ: Алесандре).

Deitu и ditu.

Enuk и Inuk.

Esir и Isir.

Tormena и Turmna.

Porka и purca.

Postra и pustra.

Pone и puni.

Promum и prumum.

Dier и Duir.

Sopa и Supa.

Sora и Sura.

Оски и Обры всегда смѣшивали и писали безразлично буквы: е и і;

Karetu и karitu.

Tref и trif.

Dersa и dirsa.

Pehaner и rihaner.

(Lepsius, Inscr. Oesae, 141).

У Prisci Latini замѣнъ гласныхъ былъ во всеобщемъ употребленіи. А,—замѣняла многія другія буквы: abire, аегатпа, fodare, вм. obire, аегумпа, fodere; aulae, вм. ollae, (Fest, I). Е, вм. А, I, О, U: dicem, faciem, вм. dicam, faciam; Terquini, вм. Tarquini; Eano и Iano, въ пѣсняхъ жрецовъ Салійскихъ; mius, Mircurius, commircium; benus, helus, delore, hemo, auger, вм. bonus, holus, dolore, homo, augur. (Fest. VII.) Вмѣсто Е, часто ставили два I.I.—I, вм. U: sint, plisima, вм. sunt, plurima; писали: dispudet и duspudet, adducitor, вм. addicitor. На подписяхъ: Venerus — Veneris, Cererus — etc; также те и mi, вм. mihi. U, вм. O: futes, frundes, humones, etc; Urion, вм. позднѣйшаго Otion. Въ VI вѣкѣ построенія Рима, позднѣйшіе Латины впадали въ другую крайность; они писали: colpa, exoles, вм. exules, etc. Даже замѣнили О, буквою А: Fovii, вм. Fabii Древніе Латины писали: Loucina, вм. Lucina. Lanzi, I, 187.

Такая же точно замѣна гласныхъ существовала въ древне Словенскомъ языкѣ и теперь находится во всѣхъ нарѣчійхъ, отъ него происшедшихъ. А, замѣняется буквами: е, о, у, я, ы: душе, праце, тейни (у Чеховъ), вм. душа, праца, тайный. Онтонъ, Офанасъ, Олксій, кождо, вм. каждо. У Болгарь А, иногда У. Члеть, чяродѣйцю, отца, жяляху, чясть, воспріяшя, когды, туды куды—когда, туда, куда. Мы пишемъ: разница и розно, розница; растѣние и ростъ; заря и зорю; ладья и лодья (Изв. Акад. Рус. языка, II, л. 46). Выѣсто Е и Ъ, писали и пишутъ: а, и, о. Czarny, lato, las, kolano, caly — черный, лѣто, лѣсъ, колѣно, цѣлый; miaga, gwiazda, wiaga — мѣра, звѣзда, вѣра; лав, дан, (у Сербовъ и Лужичанъ) — левъ, день. Все — всѣ, дивница — дѣвица, видивши—видѣвши; былгъ, взялгъ, творилгъ, ступилгъ, емати, — былгъ, взялгъ, творилгъ, ступилгъ, емати; дѣтя — дитя; дѣра — дыра; бида, вира (Серб.) — бѣда, вѣра; хлѣбъ, мѣсто, — хлѣбъ, мѣсто. На Днѣпрѣ, сиверь, сгоргло, за рикою, обидня, смотрилгъ, хочншгъ, будишгъ, миня, вечеръ, Олксій, Олена, чоло, попелъ, жолоза, сажонъ, шостый, ничово, нашего; оже, — еже, одва — едва. Е и Ъ писали древніе Словене безразлично. Вообще переходъ буквы Ъ, въ Аи, въ И, находимъ въ древнѣйшихъ Русскихъ памятникахъ. Смѣшеніе Е и А, въ О, Ъ; Е, въ И; равно Ъ, съ Ъ и Е, встрѣчается уже съ XII вѣка, и конечно восходитъ гораздо выше. И и І, часто замѣнялось буквами: е, ѣ, ы: Арсеней, Городицкей, вм. Арсеній, Городицкій; смѣрещъ, Чернѣговъ, освѣтѣвъ; прерода (Болгар.) — природа. Акы, шлы, хытрости, вашихъ, Никыта, дружыны, вм. акы, шлы, и т. д. О, замѣняется буквами: а, е, и, у; у Хорутанъ: аче, павижыи — отче, понвжынь, бигъ, пидъ, ридъ. Максимовичъ полагаетъ даже, что въ древнѣйшія времена писали Ъ, а произносили И. Елень, езеро (и низеро) единъ, — олень, озеро, одинъ; въ новой городокъ; деска (Польск.)—доска; песекъ (Луж.)—песокъ; welna — волна; млеко—волоко. Бугъ—Богъ (у Поляковъ), рудный (Карпато Русс.) — родный; у Поляковъ и Чеховъ: кура, двур, — кора, дворъ. У Хорутанъ: нучъ, сирута; у Болгарь: голему, чуду — големо, чудо. Выѣсто У, — буквы: е, о, и, ю. прентъ (Польск.) пруть, вонсъ — усъ; итро, либ, чита (у Чеховъ),—итро, лиубъ, чиути, Днѣпрю, княжню, чюдный, большюю, рубежю — Днѣпру, княжну, чудный, и т. д. Выѣсто Я, въ древнѣйшихъ спискахъ буквы: а, е, ѣ. Аблонъ, адро аворъ, айце,—яблонъ, ядро, яворъ, яйцо. И теперь: maso, dewaty—масо, девятый, име, ѣзвени, езыкъ, Ерославъ, кнез (у Сербовъ) —

ня, язвени, языкъ и проч. Ъко, вм. яко, въ глагол. Евангелия В. И. Григоровича. Ъ, вм. ЪІ: изъ Русь, изъ Хревьковъ улицъ. Переходъ или замѣна гласныхъ у разныхъ Словенскихъ племенъ: Богъ—биг, буг, бунг, буггъ; овца—вивца, вувца, вiувца; отъ—вид, вуд, вiуд. Всѣ гласныя: а, е, и о, я, у; ъ, ы, — замѣнялись взаимно.

7. ЗАМѢНЪ СОГЛАСНЫХЪ.

И согласныя буквы, у древнѣйшихъ жителей Италіи, замѣнялись однѣ другими.

В и Р.

Abrof и Apruf.
 Tlaboni и Lapuni.
 Sabini и Sapini.
 Treblane и Treplane.
 Habina и Harina.
 Iabuscom и Iapuskum.
 Rupinie и Rubine.
 Subra и Supra.

V, F, Ph.

Arvio и Arfio.
 Arsvitu и Arfeitu.
 Verina, Ferina, Pherina.
 Avla и Afla.
 Caula и Casla.
 Cvenle и Cfelne.
 Curvesa и Curfesa.
 Verna и Ferna.
 Vesca и Fisca.
 Veta и Fete.
 Vitluna и Fitlana.
 Veisia и Fuisinei.
 Velia, Fela, Felia.
 Velina и Feleina.
 Veltur и Felthur.
 Velosa и Felusa.
 Vinu и Finu.

Vocucom и fukukum.
 Vatva и Fatufa.
 Sveso и ssesu.
 Iovina и Iufina.
 Prevercir и preferes.
 Verofe и ferufe.
 Veskla и feskla.
 Sevom и sefum.
 Venia и sfenia.
 Vera, Verina и Pherina.
 Fust и phust.
 Furfatu и phurhat.
 Futu и phutu.
 Ficla и phikla.
 Filiuf и Pheliuph.
 Fravna и Phravna.
 Folnia и Phulni.
 Sakrev и sacreph.
 Lavtni и Laftni.
 Thanchvil и Tanchfil.

F, Латинское, попадающеея на надписяхъ Этруръ, Обровъ, Осковъ, должно всегда произносить какъ V, (а не F) ибо такъ эту букву выговаривали Пелазги, какъ полагаетъ Lepsius, Inscript. Osee, 12.

D и T.

Ander и Anter.
 Dupla и Tupla.
 Desen и Tesedi.
 Ostendu и Ustite.
 Fondlire и Phuntlere.

Этрусское T (T), почти вездѣ на таблицахъ, писанныхъ Латинскими буквами, замѣнено буквою D. Lanzi III, 725. Древніе, пишетъ Діонисій Галикарнасскій, употребляли D (Delta Δ) вмѣсто Π (pi), и писали: Denates, вмѣсто Penates. D. Halycar. I. Греки писали Karchedon, а Римляне Cartago.

D и R.

Medix — Merriss.

Idno — Irno.

Ladinod — Larinor.

C, K и G писали безразлично:

Castrvo и Kastrufu.

Claverni и Klaufernie.

Cumoltu и Kumultu.

Clan и Klan.

Comatir и Қумате.

Ancari и Ankar.

Covertu и Kufertu.

Krapuvi и Grabovi.

Kunicax и Conegas.

Velice и Velikei.

К, Этруръ, Обричей и Осковъ — замѣняли Латины всегда своею буквою C. (Lepsius, Inscr. Oscae, 12). Этруры, какъ и Греки, часто ставили C, вм. S, въ своихъ надписяхъ: Vermiglioli, Sag. 89. У Этруръ: Phesus и Phesus.

C и CH.

Castes и Chestes.

Acile и Achele и даже Ahele.

Sech и Secf.

Felche и Velci, Velici.

R и S.

Lara и Lasa.

There и These.

H. F. Ph. P. Th. S.

(придыханія.)

Hasti, Nathi — Phasti, Thasi и Hasi.

Herini — Therini.

Huntes, Funtes, — Puntos.

Hosto, — Fasto.

Humtu, Sumtu, — Untu.

Histlus, Phistlus — Sistlus, Psistlus.

Papirna, — Phapirna.

Polynice — Phulnice.

Perse — Pherse.

Feipsano — Feiphano.

S, Z, и X, употребляли безразлично:

Velisa — Veliza.

Uluxe — Ulysses.

Aseriates — Anxeriates.

Pihax — Pihos.

X, переходило въ K и C:

Netrux, Netruca, Netruku.

S и C, переходили въ SC:

Lusa, Lusce, Luscini.

Resthivnia — Rescivna.

Cira — Scirii.

Asnas — Asnaice.

Prisci Latini, также какъ и другіе Пелазги Италіанскіе, замѣняли согласныя, однѣ другими: буквы B, P, F и V, были часто смѣшваемы. Buthos древнѣе Purros, Pourius и Furgius. Слѣдовательно отъ Пелазгійскаго слова Buros (буря) произошло Pourius и наконецъ, у позднѣйшихъ Латинъ: Furgius, (бурный, бѣшенный, все опрокидывающій; сравни: Fugia — бѣшенная женщина). Pilipus, на Македонскихъ монетахъ, вѣроятно такъ какъ произносили это имя Фракіійскія племена; а Philipus есть уже Еллинское правописаніе этого слова. У Малоруссовъ и теперь: Пилипъ, Панасъ, вм. Филиппъ и Леонасій. — Velius (велий), въ устахъ позднѣйшихъ Латинъ, измѣнилось въ Dvilius. Вообще Пелазгійскіе звуки: B и V, у позднѣйшихъ Римлянъ превратились, во многихъ словахъ, въ F, звукъ не существовавшій, ни у Пелазговъ, ни у древнихъ Словенъ. Favii очень часто у Латинъ, вм. Fabii (Fest. XVII, voc. scelerata vicus). Bolaena, у Грековъ: ἀλαίνα; burrus (рыжій, бурый) — Πυρρός; buxus — Πύθος. Fest. II. У Пелазговъ Латинскихъ: foedus, вм. hoedus; folus, вм. olus; fostia, вм. hostia. Fest. VI. У древнихъ farreum (отъ far), у позднѣйшихъ Латинъ horreum. Fest. VIII. D. в.: B. У prisci Latini: duonum, вм. bonum.

D, L, R.

D, замѣнили Латины буквами: L, R. Они писали преждѣ: capitodium, dinguam, medidies, fidius, вм. capitolium, linguam, meridies,

filius; caedere, *вм.* caelare, Fest. I, XI. Dacrimae, *вм.* lacrymae, dau-
 tia, *вм.* lautia, (дары подносимые посланью, въ знакъ гостеприимства).
 Fest. IV. Отъ Пелазгійскаго sedere, сидѣть, произошли позднѣй-
 шія Латинскія: sella, (сѣдло, стулъ), и sedda, *вм.* позднѣйшаго sella
 (сравни: сѣдать, сѣдло), subsellium (сидѣнье, скамья), solium (столъ
 у др. Словенъ). Fest. XVII. Odefacit, *вм.* olfacit, Ib. XIII. Impeli-
 menta, *вм.* impedimenta, Ib. IX. Delicata, *вм.* dedicata и delicare *вм.*
 dedicare, Ib. IV. Melicae gallinae, *вм.* medicae, littera, L, pro D, sub-
 stituta. Ib. XI. и на оборотѣ: arferre, apud, arvenire, *вм.* adferre,
 apud, advenire. D. *вм.* M: dubenus, *вм.* dominus. Fest. IV. R. *вм.*
 D: aror, — послѣ apud. D. *вм.* P, у древнихъ: deorata, *вм.* pe-
 rata. Ib. IV. C, *вм.* G, и позднѣйшаго собственно Римскаго Q: aspa,
 cotidie, *вм.* agna, quotidie. Acetare, у древнихъ, то, что у Ла-
 тинъ agitare. C, pro G, frequenter ponebant antiqui. Orcus про-
 изходить отъ urgere mortem. Catamitus, у Пелазговъ, *вм.* Ganyme-
 dus, Латинскаго. Ib. III. Въмѣсто древней буквы S, писали R. Вар-
 ронъ свидѣтельствуитъ (L. VI), что «in multis verbis, in quo anti-
 qui dicebant S, postea dicunt R, ut in carmine Saliorum sunt haec:
 cosauli (chorauli); dolos (dolori), eso (ero), melios (melior), plisima
 (plurima), asena (arena), etc. Квинтилианъ и Фестъ указываютъ на
 Lases — Lares, casmina, Valesii, Papisii, Pinasii, Auselii, Fusii, —
 carmina, Valerii, Papii, Aurelii, Pinarii, Furii, (Fest, I, и XIV),
 Majosibus, *вм.* majoribus; meliosibus, — melioribus, Lasibus, — La-
 ribus; fesiis, — feriis, dari, — dari. Iusa — потомъ iura; pignosa, *вм.*
 pignora. Fest. IV, IX, XIV, XVI. Прежде писали asae, потомъ
 aae. Macrobian. Saturn. III, 3. Также писали древніе ausis, abisse —
вм. audeas, adisse. S *вм.* M: demus, *вм.* demum. Fest. IV. У Ennius:
 adgretus *вм.* позднѣйшаго: adgressus. Fest. I. У древнѣйшихъ жите-
 лей Греціи буква T, замѣняла многія другія и въ особенности S.
 У Пелазговъ, жившихъ въ Лаціумѣ T, *вм.* D: Alexanter, Cassantra,
 и въмѣсто S: exfuti, pulto, merto, egrettus, tertus, — effusi, etc. Mer-
 tat, *вм.* mersat; putus, *вм.* purus. Fest. V, IX, XI. Буквы M и N смѣ-
 шивались очень часто: tamtus, inperium etc. Писали Melo, *вм.* Ni-
 lus, Fest. I, XI. Manes pro bonis dicitur др. Латины. Fest. XI. Re-
 muria, *вм.* Lemuria. Въмѣсто буквы Z, Латины ставили CS, или два
 G, или два S, и наконецъ D: crotalissare, Medenzius, *вм.* Mezenzius,
 etc. Comperce, у древнихъ, *вм.* comperce. Fest. III.

У древнихъ Словенъ была такая же точно замѣна согласныхъ,
 какъ у Пелазговъ.

Г. Д. К. З. Ж.

Вмѣсто Г, писали Д, и на оборотъ: Дюрги и Гюрги: дъжгъ (лождь) и дожгево (дождево). Г, З, и Ж, одно и тоже; берегись, у Малоруссовъ: бережись. Древніе Словене также ихъ смѣшивали: они писали: зелеза, князяще, Новогорожъзъскый и на оборотъ: княжьа, покажемъ, пожие (позие), Суждальскій князь, — княжь; другъ — друже, друзи; могу — можеши, помози; на порозѣ, Волзѣ, — на порогѣ, на Волгѣ; польга, нельга, подвѣгли, приѣзга (приѣзжая). Писали: «мнози» и «многы»; нози и ноги. Z, у Поляковъ Ж: ksiązke, żaba, — ксіонжке, жаба: а rz, есть наше рж, рш, жр, сьр, зьр. К, вм. Г: кдѣ, кѣде, вм. гдѣ. К, также вм. Ц: на волоцѣ—волокѣ, въ челоувѣцѣхъ, владыцѣ, плътници; kwiat—цвѣтъ; на ярморци,—на ярманкѣ. К, смягчается въ Ц, Т, и Х: кто—хто; крестъ — хрестъ. Х переходитъ въ Ш и С; а Т, въ Ч.—Ш, употребляется вмѣсто Ц: «отвѣста Пилать»; а Ш, вм. Ч: братщина — братчина; що (въ Кириловѣ) вм. что. Слѣдовательно К, смягчаясь въ Ц, Т, Х, окончательно переходить въ С и Ш, такъ точно какъ и у Пелазговъ: VELIKEI, VELICHI, VELCNI. D, переходило въ Ж: Всеволодъ — Всеволожь. Д и К, употребляли вмѣсто Г и на оборотъ, а Г переходило въ Ж. Эта послѣдняя буква измѣнялась въ З. Также точно смѣшивались Д и Т; послѣдняя, у другихъ Словенъ, переходитъ въ Ц: сialo, das, radas, czytas (тѣло, дать, падать, считать). У Бѣлоруссовъ, и по Окѣ и Волгѣ, Т и Д: сторови—здорови.

Т, вм. Θ: Тома—Θма; Витанію — Витанію; Маръта, — Марѳа. Еванг. глаг. В. И. Григоровича. Голгота, Литостротѣ (Miklos.). Такъ и у Прото-Словенъ, ибо Θ и Ф есть уже подражаніе Елинамъ.

М, смѣшивали съ буквами Б, В, Н, П: мчела — пчела, бѣчела и даже мпчела; мтица (обл.)—птица; вногo,—много. У древнихъ Словенъ: таимъ, вм. таинъ (Miklos.); Микола, Микита, Микифоръ; постромки и посторонки; пядзвѣдзю — медвѣдю (Бѣлор.); сомнѣніе—сумлєніе, у простолюдиновъ.

Р, и Л: Февраль—Февваръ, Серегеръ—Селигеръ, сиклетаръ, калидоръ, дилехтуръ; у Малоруссовъ: сребло, лыцари, вм. — серебро, рыцари. В, вм. Л: вовкъ, довгъ — волкъ, долгій. Переходъ Л, въ гласныя: У, О и А, согласную В, съ XIII вѣка. Л, окончивая слогъ, выговаривается какъ В, или почти У, преимущественно въ прошедшихъ причастіяхъ. Р, вм. В: сквозъ, у простолюдиновъ: скрозъ. Смѣшеніе

Ч и Ц, встрѣчается уже съ XII вѣка и восходитъ гораздо выше. Во всѣхъ сѣверныхъ лѣтописяхъ, Новгородскихъ, Псковскихъ, Суздальской, Переяславской, писали безразлично Ч, вм. Ц и на оборотъ. Отцина, вѣндашася, отлудивше, чѣпъ, цюжій, сконца, въ ручѣ, конечъ. Ч и Ц всегда замѣнялись взаимно: рчи, черезъ, цюдннй, цьстннй, пятничя, черкы, Новгородчѣмъ. Въ Псковскихъ лѣтописяхъ тоже Ц и Ч, безразлично: купчѣмъ, цасто, горничя, Гоцкый: тутъ Ц, замѣняетъ Тс, какъ въ Новгородскый. С, у Поляковъ Ц: daicie, — дайце (дайте); cialo — цѣло. С, въ III: Борншъ. С и З, одно и тоже: зъ ласки наше (Лит. грам.); зъ дѣтми; зъ братьею; мы пишемъ сдѣлатъ, а говоримъ здѣлатъ: слорови — здорови; сдѣ — здѣ. Такъ и на Эгрурскихъ надписяхъ Velisa и Veliza. С, вм. X: влѣсви, — волхъ. С, вм. III, въ древнѣйшихъ церковно-Словенскихъ памятникахъ: вѣся—вѣшя, вѣдошя; пропаса — пшя; пріяся—іаша (Slaw. Bibl. Glagol. Fragm.) Обѣ буквы употреблялись равносильно. Въ 3 лицѣ прошедшаго: пріяся, кротся, сѣворишя, мѣташя (Miklos). S, тоже что III. Павскій сравниваетъ форму: вѣш, съ такою же Санскритскою, гдѣ она оканчивается на ijas. Прислетъ, прислите вм. пришлите. У Чеховъ: není kto dobuda duše me — душу мою. С и X: у пазуси—въ пазухѣ; вху, вм. всю; сносъ—снохѣ; жяхъ, ужасаться, вм. ужасъ, ужасаться; доспѣсѣ — доспѣхѣ. Ц, вм. К: владыцѣ, руцѣ—владыкѣ, рукѣ; велицѣмъ клобуцѣ, — великомъ клобукѣ. Ц и К, переходятъ въ Ч: отчъ, Ярополчъ, сынъ Святоплчъ. III, вм. С: вѣкрѣшение, вм. воскресеніе. III, вм. Ч: што — что. IIIТ, вм. III въ древнихъ спискахъ; отвѣшта, аште, имуште, иштеть, глаголюшти, стояштааго, (въ Еванг. глаг. В. И. Григоровича) крѣштеніе, пишущей (изъ словъ Григорія Богослова, перг. XI в.). У Экзарха Болгар. Іоанна: вяштышее, еште, вм. вящтышее, еште. Такъ точно и у Пелазговъ Италіанскихъ было два звука, представителями которыхъ были два S, одно простое и другое съ значкомъ ъ. Последнее, пишетъ Lepsius, есть Germanicum sch, Franco — Gallicum ch, слѣдовательно звукъ выражаемый нашею буквою III. Замѣтимъ также, что этотъ звукъ былъ измѣненіе буквы К, ибо въ одной и той же надписи племени Обровъ, находимъ глаголь Prusekatu (просѣкати) и происходящія отъ него prusešete, (просѣчете, просѣшете, 2 лицо. множ.), и prusecurent (просѣкутъ). Далѣе отъ fakust (и fakurent), произошли fašefeto, fašia и отъ purrike — purriše. Окончанія: kla, kle, klu (въ aviekla, fikla, veskla) измѣняются также въ šla, šle и šlu. Буквы III и К, особенно передъ e, i, переходятъ одна въ дру-

гую во всѣхъ языкахъ (Lepsius). Буквы Ф, нѣтъ ни въ одномъ изъ всѣхъ Словенскихъ нарѣчій. Въздѣ Б, В и П: faba — бобъ; ferio, — беру, и проч. Иногда, вмѣсто несвойственнаго Словенамъ звука Ф, писали: хв: Тхверь, Тхверьця. Szcz — Щ, у Поляковъ: szczodry — щедрый; ieszcze — еще. Въ этомъ отношеніи правописание Этруръ сходствовало съ Польскимъ. Мы уже видѣли, что нѣкоторые племена Италіи не имѣли буквы Д, въроятно и звука. И въ нашихъ древнихъ рукописяхъ замѣчается какое то отвращеніе отъ звука Д. Въ нихъ читаемъ: мужа (нужда); неврежени (неповреждены); повѣжъ (повѣждъ); побѣжени (побѣждены); семой — (седмой), свобонъ — (свободень). И теперъ: ланно, стыпно, сердце вм. ладно, стыдно, сердце. Мы говоримъ «рожество, а пишемъ рождество; въ древности писали, какъ говорили. Путешествіе, отшествіе, должно быть шедствіе, ибо произходить отъ ходъ. ходити: также хожу вм. хожду.

8. ДВУГЛАСНЫЯ.

На таблицахъ Евгубинскихъ: еі, іе, і, е, замѣняются взаимно, (Lassen, Beiträge, etc. 9). У Осковъ и Обровъ двугласныя суть: еі, еи, ее, ео; іа, іе, іі, іо, іи, іеі, ііа, ііе, ііо, ііи, іаіа, ііеі; сі, оо, ои, оеі, оіе. (Lepsius, Ins. Oesae, 141).

Сae, Cai, Caia, Caja; Come, Comeniai и Cominiae; Crespiasia и Criispiniasia; Duir, Dieris; Deveia, Deiko; Ecst, Enookar, Eizuk, Fra-teer, Feetu, Feitu; Kuraia, Peraia, Persaia, Slabiis, Slaagim, Teio, Teitu; Pheia, Phiaia, Phueia, etc. Слова писали различно, ибо правильной орфографіи не было.

Что касается до двугласныхъ у древнихъ Латинъ, то они писали прежде AI, потомъ измѣнили въ AE: aulai, musai, вм. aulac, musae, Fest. I. Matrona, вм. matronae. AV, перешло въ O: aula-olla; etc. И на оборотъ прежде писали cotes, plostrum; потомъ cautes и plaustrum. Ausculari, вм. позднѣйшаго osculari. (Fest. I) EI измѣнилось просто въ I: Casseius—Cassius; Turpleius—Turpilius, etc. Пелазги, жившіе въ Лаціумѣ, писали: aba, vaŋa, вм. ah, vah; mehe, De-heberes—me, Tiberis; virtutei, на гробницѣ Сципіона, вм. virtute. OE, вм. I и U: Loebertas, moenita, — libertas, munita. OI, вм. OE; Coilius, вм. Coelius.

У древнихъ Словенъ: доуша, тоужда, пльгъноумоу; слъньцоу. Въ 3 лицѣ един. числа употребляли j: прѣдстѣіимъ (у Миклош.) Oj, вм. Oj:

како пріяти риза своя; чайху тоя бѣды; отъ скорби тоя. АЯ. вм. ТБ: та я пять лѣтъ держати крѣпко; ЕЮ, вм. ЕИ: изъ своею руки. ИИ, вм. ЕИ: звѣри, люди, вм. звѣрей, людей; цѣркви=цѣрквей. Мѣстоименіе той, переходитъ въ тыя, тое. Со тыя горы, со высокія; тое ноци. Двугла-сныя, у Чеховъ, находятся въ XIII вѣкѣ, у Хорутанъ въ XV; и теперь, въ Чешскомъ языкѣ оу, еи; въ Словацкомъ: оу, уо, ои. Въ Лужицкомъ но. Въ Хорутанскомъ: оу, оа, уо, уе, еи. Въ Сербскомъ: ѳе. У Ма-лоруссовъ: куинь, куань, вм. конь (И. И. Срезневскій). Оѣ, вм. ой: отъ святоѣ Софи; сы ноци—сей ноци. У Чеховъ: ней, вм. най. У Малоруссовъ: конје, рѣб, вм. коня, рябь. У Поляковъ: biada, wiaga, — бѣда, вѣра. У Сербовъ: сриједа, мијесто. У Хорутанъ: среда, менсто. У Поляковъ: wiode, biore, =веду, беру. У Великоруссовъ и Бѣлоруссовъ: вѣликъ, лѣгко, шасу, — великъ, легко, несу; шчастја. здорвѣја, — счастье, здорвѣе. У Лужичанъ: вѣцоръ, јадень, — вечерь, единь. Лионъ, идиат, вечер, самъ—сіомъ, —ленъ, идетъ, вечерь, самъ семь. У Малоруссовъ: іого, іому, чога, чому, —его, ему, чего, чему. У Чеховъ: лоуч, оудоли, —лучь, удолѣе. Буог, боог, двуор, двоар, куора, коара, у Словаковъ и Хорутанъ. Въ Польско — Кашубскомъ: буг, нуеч. У Бѣлоруссовъ: јонъ-онъ, јосыць — есть, замарау, украу, поз-вау, вм. замаралъ и проч. У Чеховъ: зејма, сејто — зима, сито. Ыо, вм. Е: його, йому; въ Шенкурскѣ: йонъ, його, йона.

9. ПЕРЕСТАНОВКА ВУВКЪ.

У Пелазговъ: Cfelne и Cvenle.

Lisca и Licsa.

Thecsa и Teskam.

Ancaria и Nacarn.

Naharkum, Naraklum, Arnahacum.

Puple и Pulpe.

Celna и Lecna.

Cracu, Cracus и Carcu, Carcusa.

Vsa и sve, и мп. др.

У Prisci Latini: precula и pergula, Tharsomeno и Thrasumeno. Еллинскія: *Τέρην, μορφα, ρινος, σντικρὺ* превратились, въ Латинѣ, въ: tener, forma, naris, contra. — Вм. Apollo Kraneos, Греки писали Karneos (14); вм. Alumento—Laomedonte.

У Словенъ: цтю, вм. тцю, —отцу; хракнетъ, хракаты, вм. харкаты, бервно, вм. бревно; глина, у Сербовъ, глина, кѣрпиза —крапива. «Арку-

чи.» (Лавр. лѣт. подъ г. 6694) рекуще. Моложавое плѣтвице, вм. изъ живлюсти; намастырь, гамазея,—монастырь, магазинъ; варна,—ворона. Ведмидь, по Малор. медвѣдь. Куравица, вм. руковица.

10. Члены (articoli).

Одинъ изъ отличительныхъ признаковъ древнѣйшихъ языковъ есть отсутствіе членовъ: такъ въ Санскритскомъ, Словенскомъ и Латинскомъ (Dorn. de affin. lin. Slav. at Sanscr. 13). Такъ и въ Пелазгійскомъ (Vermiglioli, Saggio 40; Orioli, Opus. di Bologna, II, 126). Во всѣхъ новѣйшихъ онѣ находятся, слѣдовательно и Еллинскіи (а не первобытно—Греческій, который былъ Пелазгійскій) должны причислить къ языкамъ второй эпохи, (Vermigl. 41).

11. Двойственное число.

Оно есть не отъемлемая принадлежность языковъ первопытныхъ, слѣдовательно существовало у Пелазговъ, ибо находится въ Санскритскомъ и древле—Словенскомъ. Признаки его сохранились у Латинъ и даже Еллинъ. (15). Пелазги должны занять свое мѣсто, именно, между древнѣйшими жителями южной [Азии и позднѣйшими древле—Словенами и Еллинами. На Tab. Eug. VE, VEA, VIU, VIAI VOMU,—ve, va, ваю, вама. API, APE, оба, обѣ; DUF, DI, TVA, TUVVA, TUVE,—duo, два, двѣ. Въ Pali: Dvao, dve (Lanzi II, 726, 748; Burnouf, Essai sur le Pali, 107). UVA, UVE, UVEM, у Пелазговъ (Leps. 188): оба обѣ, обѣма. У Prisci Latini AMBO; въ Pali oubha,—оба (Fest. I, Burnouf, 107). У Литовцевъ: abu, abi,—оба, обѣ. UPETVE,—обѣ двѣ; SATE, SATAME,—стѣ, стѣма, на табл. Евгубинскихъ. Пелазги, наслѣдовавъ двойственное число отъ Санскритъ, передали его потомкамъ своимъ Словенамъ. Двойственное число видимъ у Чеховъ (въ XI вѣкѣ), у Сербовъ (въ XIII), у Поляковъ (въ XIV столѣтіи). Теперь оно сохранилось только у Сербовъ — Лужичанъ и у Хорутанскихъ Словенцевъ, (И. И. Срезневскій). — (16).

12. ИМЕНА СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЯ И СОБСТВЕННЫЯ.

ABETUS,
ABROF, APRUPH,
AVIEN, AVES,

Обѣтъ.
Боровъ, вепрь.
Овца, овецъ.

ADRO, ATRO,	Адро, ядро.
ACILA, ACILU,	Акула (Squalus).
AKNU (отъ Agnih),	Огонь.
ANGLA, ANGLOME,	Уголь, углями.
ANTER, ANDER,	Нутрь, внутренность.
ARSMO, ARMUNE,	Рамо, рамена.
ATES, ATIS, ATIUS,	Отець.
ATH, ATA, OTE, ATCE, ATU,	Отъ, отъче, тату.
ATHEIA, ATHANA, THETA,	Мать, тета (тетка).
BUF, BUPH,	Быкъ, волъ.
FAR, PHAR (far pium),	Пыро, жертвенный хлѣбъ.
VAT, VATI, Bato,	Батя (батюшка).
VATNA, VENATA (Vanita, Sanscr.),	Жена, (мать?).
VATRA,	Огонь, (у Илливръ).
VATUE, VATUO,	Вѣтръ.
VERA, VIRO, VEIRO,	Вѣра.
VERIR, DVIR,	Дверь, веря, ворота.
VEPURUS, VERUPH,	Вепрь.
VES, FISE, VESCA, VESKLA,	Весь, веска (малое село).
VEVVA, VETA,	Вѣтъ, вѣтка.
VINU,	Вино.
VIP, VIPINA,	Выпь (Ardea stellaris).
VIPIS,	Выпись, надпись.
VITLA, VITLU,	Теля, теляти.
VHTAVE, VTTAVA,	Вѣдовѣ, вдова.
VLO, VLU,	Вълъ, вълу (волъ).
VRANA,	Врана, ворона.
FRATER, FRATREKA,	Братъ, братику!
FUIA,	Выя, шея.
VUISINA,	Вышина.
VUKU, VUKE,	Воку, око.
VUTU,	Вода.
HABINA, (hâvana, Vend. Sade),	Священный сосудъ.
HUNTAK, HUSINA, CUSINA,	Гусакъ, гусыня.
HUTRA, (Sanscr. Hotra; Zend.	
Zaotra),	Жертва, жертвоприношение.
DEVEIA, DIFVE,	Дивъ, злобѣщая птица.
DI, DEI, DEI GRABOVI,	Адскіе боги, замогильные, гробовые.
DIVA, DEVA,	Дѣва, дѣвица.

ENETU, ENUK, INUK,	Юнота, юница; юнецъ, молодой быкъ.
EREL,	Орелъ.
ERUHA, ERUHU,	Яруга.
ESMIK,	Семикъ (праздникъ языч.)
ZEREF, SURUF,	Заревъ,—Августъ.
ZEUNA, (Перс. Zen.)	Жена. (Санскр. Dschani).
ISSOK,	Исокъ,—Іюнь.
CAI,	Гай—роща, и крикъ галокъ.
TI KAMNE, super KUMNE,	Ти (тѣ) камни, на камнѣ.
CAINA, CAINASA, (Sanscr. Cana),	Дѣва, дѣвица.
CAPIO, CAPIU,	Капъ, капище.
KAPRU, SIM KAPRUM,	Вепрь, кабанъ (капрос) сямъ вепрямъ.
KASPEDIENA,	Господыня.
KASTRVO, KASTRUFUF,	Костерь, костровъ.
KATLE, KATLU,	Козле, козлу.
KEKEHES,	Кокоть,—пѣтухъ.
KLAN, KLEN,	Поклонъ.
KOM,	Хомъ, холмъ.
KOMOLT,	Помоль, мука.
KONFGOS, CONEGOS,	Коготь, ноготь.
KREMATRA,	Корзина, махитра (Мрус.).
KURNAKO,	Крукъ, къркъ,—воронъ.
LAIIVSA,	Лѣвша,—лѣвая рука.
LAN,	Ланъ,—оленья самка.
LESCINA,	Лещина,—орѣшникъ.
LETA,	Лѣта, лѣтъ.
LETVUS,	Летва,—палка Авгуръ.
MAMA, MIATRE,	Мама, матеръ.
MESTRU, MERSTA,	Мездра, мезга.
MUGATU,	Могута, могущество.
MÙ, MÙA, MÙU,	Мужъ, мужа, мужу.
NEP, NEIP, (Sanscr. Nabhi),	Пупъ, (Литовск. nabba).
NOME, NOMNE, PO EMUNI,	Имя, имене, по имени.
PAKA, PEIKA,	Суока (Луж.) — сорока; шпакъ (Мрус.) — скворецъ.
PAN, BANAS, SUPAN,	Панъ, банъ, жупанъ.
PAPA, PAPÙA,	Баба, бабушка.

PERAIA, PERU, PERE,	Перо, перу, о перѣ.
PERAZNANIE,	Познаніе.
PERSI, PERSEI,	Перси, персей, — грудь.
PERSTU,	Персть, — прахъ, или палець.
PESCLO, PESCLU, PESCLOM,	Пекло, пеклу, пекломъ (жаръ, огонь).
PESNI, PESNIMU,	Пѣсни, пѣснями.
PESTU,	Пестъ.
PETU+IA,	Пѣтухъ.
PIR, PIRI, PIRE,	Пиръ, пьры, о пирѣ.
PORCA, PURKA,	Морозъ, поросля, свинья.
POST, POSTI, (POSTNE).	Постъ, посты (постно).
PRACO, PRECU,	Прахъ, праху.
PREHUBIA,	Погубленіе, отъ губить.
PRESTOTA,	Простота.
PUIA, (Sanscr. Pota, дѣтенышъ),	Дочь; Хорват. пуца; — παις, παι.
PURE, PUROME,	Пыро, пыромъ, (выше far).
PURNI, PURNIS,	Парню; парецъ, — сынъ.
PUSTIN, (PUSTE, PUSTI),	Пустынь, (пусто, пустый).
PUSO, (PUSE, PUSATU),	Пузо, (о пузѣ, пузатый).
RANU,	Ударъ, рана.
RUPINIE, RUPINANE,	Крупина, крупинами.
SAVITU,	Завѣтъ, союзъ, условіе.
SAKREV,	Закрѣвъ, завѣса.
SANES,	Сань, змѣя, (у Чеховъ).
SVETU, SVETIU,	Свѣтъ, свѣту.
SEVEIR,	Сѣверъ.
SECE, SEC,	Сѣчець, — воинъ, отъ сѣчь, сѣку.
SEMENEIS,	Сѣмена, зерно.
SERSE, (SERSITU),	Сердце, (сердиту).
SETRA, SETRESA,	Сестра, сестрица.
SIN, SINU,	Сынъ, сыну.
SCATU,	Чаду, чадо.
SNA?A, (Санскр. Snâsâ),	Сноха.
SPINA,	Спина.
STAPHIL, STIPLU,	Стебли.
STFNIA,	Стѣна.
SUBOTU ISEC, (ISSOK, выше).	въ Субботу Исека, — Юня.

SUDERNIA ,	Сударыня.
SUPA, SUPU, SUPES,	Супъ, сипъ (vultur).
SURA,	Суро, вино смѣш. съ водою, Серб.
SURMUEFNIA,	Сыромятня
TATA, TATIUS, TITUS,	Тата — отецъ.
TOTIKU, TOUTIKO, TOUTO,	Татко, татику (Болг.).
TETA, THETA, TEUTA, TITIA,	Тета — тетка.
TEREMS, TEREMEN,	Теремъ; теремень, какъ стремя — стремень, и т. д.
TERMNUKU, TERMNESKU,	Теремокъ, теремочекъ.
TELUS,	Тѣлу — тѣло.
TESCA, TESCAM,	Деска, — доска, доскамъ.
TESZA, PIASCIA, TESA,	Теща, (или теза, тѣска).
TETINA, TETINES,	Дѣтина, дѣтинецъ.
TISEL,	Кисель.
TLATIE,	Тленіе, отъ тля, тлети.
TREBO, TREBE,	Треба, требъ — жертва.
TRIBIÛINA,	Требушвина, требула.
TRISNA ,	Тризна, — жертва.
TUCER, CIR, SCIRIA, SCUR,	Дочь, дщерь.
TUMNOTA,	Темнота.
TUR, TURA, TURU, TURUPH,	Туръ, тура, туру, туровъ.
UHTUR, UHTURU,	Буй туръ, буй туру.
TUTNA,	Тутно — гремя, перунъ. Берен- ды Лекс.
VA, OUI,	Ѫй, оуй, вуй — дядя.
UKRIPE, UKRIPER,	Крѣпъ, укрѣпленіе, огороженная весь.
UTIN,	Утинъ, — болѣзнь.

«Родовыя названія (Gentes, — фамиліи), у Этруръ, оканчивались, обыкновенно, на en, eua, in, пяпеть Нибуръ. «Это отвѣчаетъ Римскимъ окончаніямъ на us и ius» (Niebuhr, I, 158). У Этруръ и другихъ Пелазговъ: Rasena, Kila, Porsena, Vibena, Perpena, Spurina, Mastarna, Ratomena, Ergena (Lanzi, I, 261, Niebuhr, II, 104). Sesna Cecina, Rana, Larcna, Veltina, (Vermigl. Saggio. etc.), Murmetnia, Tavatnia, Tapirna, Memna, Turmna, Tolumna, (Lanzi I, 44), Voltumna, etc. Къ этимъ родовымъ названіямъ мы прибавимъ, также родовыя

и личныя имена, взятые нами изъ эпитафій Пелазгійскихъ племенъ Италіи (Lanzi, II, 270—398, и другіе).

VELMUIA,	Вельмуя.
VELNA, VULNA, VILNA,	Вольна, отъ воля, или волна.
VEMERUS VIMUCINA,	Войміръ Вымучина.
VERA,	Вѣра.
VESCUNIA, ESCIUNA, VIŽUNIA.	Вѣщунья.
VIP.	Выпь, (<i>Ardea stellaris</i>).
VISCUSNISA,	Искусница.
VARIA, (Vera)	Варя, уменьшит.
CAI, CAIA,	Гай.
HASTI,	Гостю, — гость.
CVELNA,	Хвальна.
CLAUCE.	Главка, Главакъ, отъ глава.
CNEVNA, HNEINA,	Гнѣвна.
CUCUMA CUMNA,	Кума.
LUP, LUPA, LUPEIA, LAPUSTA.	Лупъ, Лупа, отъ лупить.
LAN, LANI,	Лань.
LASA,	Ласа,—ластка (<i>mustela</i>).
MENIA,	Мѣна.
MEFLNA,	Метельна, отъ метла.
PECNI,	Пекный, рієкпу — красивый.
PERSTIEŽA,	Перстиша, отъ персть.
PETUŃIA,	Пѣтухъ.
PUPA,	Пупъ.
PATISLANA,	Патислана. (Пакислава?)
RATISLANA,	Ратислана. (Ратислава?)
SUCHA,	Суха.
UNA TAŽA,	Юна Теша.
UNAIA CEŽA,	Юная Чеша.

Замѣтимъ еще, особенно, имена и прозвища, которыхъ суффиксы постоянно тождественны съ Словенскими, да и самый смыслъ, почти всегда, чисто Словенскій.

Окончанія на апа, епа, іпа, упа.

Цѣлазі.

Словеса.

ARIANA, ERINA,
VELINA, VELTINA,
VERNA, VERINA,
VIPINA,
VRANA, VARNA,
VUISINA,
VELZINA, VLSUTINA,
HUSINA, CUSINA,
LAUCINA, LAVCIN,
LESCINA, LESCUTINA,
MALEVANA,
MALINA,
METANA,
MURINA,
MUSCLENА,
MUTINA,
PAPANA,
PECINA, PECIANA,
PERNA,
RANA,
SATRENA,
STENA,
TUZINA,
ULIANA,
UNA, UNAIA,

Арина, Ярина, отъ ярь.
Велина, Велтина, отъ велія.
Вѣрна, Вѣрина, отъ вѣра.
Вышина, отъ выпь.
Врана — ворона.
Вышина.
Волчина, отъ волкъ.
Гусыня, отъ гусь.
Лѣвшина, отъ лѣвшя.
Лещина — орѣшникъ.
Малевана, отъ малевать.
Малина.
Метана.
Муринъ, Арабъ, въ Св. пис.
Маслена, отъ маслина.
Мутина, Чехъ, у Палацкаго.
Попона.
Печена, отъ печь, или печень.
Перина, отъ перо.
Рана — ударъ.
Задрана, отъ драць, задрать.
Стѣна.
Тушина, отъ туша или тушить.
Ульяна.
Уна, юная.

Ср. Санскр. Durjodh—ana, Iadsch—ina, Lakschm—ana, Pokashas—ana, Tschar—ana, etc.

На MNA, UMNA.

VEL — IMNA,
VERT — UMNA,
VOLT — UMNA,
C — UMNA,

Ср. наши на «умна»:

Веле — умна.
Велико — умна.
Высоко — умна.
Ш — умна.

HU — MUNA,
ME — MNA,
OS — UMNA,
PRI — UMNA,
REST — UMNA,
SET — MNA,
TOL — UMNA,
TUR — MNA, etc.

Само — умна.
Мало — умна.
Раз — умна.
Пре — умна.
Благораз — умна.

и т. д.

Срав. Санскр. Indradi—umna, etc.

На AN, UN, (Муж. рода.)
ARUN, Aruns.
VRAN,
LARAN, LARTIAN,
LETUN,
MACHAN, (Inghir. II, 412)
MURAN,

MUŽAN, (на Этг ур. зеркалѣ).
PLANCUN,
TREPUN, TREPA,

На «анъ, янъ, унъ.»
Ярунъ, отъ яръ, ярый.
Вранъ, — ворогъ.
Ларьянъ, отъ ларь.
Летунъ, отъ летать.
Маханъ, отъ махать.
Марана, богиня смерти у др. Чеховъ.
Мужанъ, мужланъ.
Плакунъ, отъ плакать.
Трепунъ, отъ трепать. Треба, Чехъ у Палацкаго.

Срав. Санскр. Arsch—un, Bram—an, Push—an, etc.

На VA.
VALTUSCHEVA,
VETVA,
MALAVA,
PETRVA,
SCIVA,

SIMCACIVA,
SVURVI,

На «ва», (жен. рода)
Велтичева.
Вѣтва, — вѣтвь.
Малова, отъ малъ: Малуша.
Петрова.
Сива, отъ сивый или Сива, богиня др. Словень.
Ср. Семичева.
Суворови, въ эпитафii; въ имени Суворовъ, Суворова.

Срав. Санскр. Dana — wa, Gandar — wa, Kuru—wa, Panda—wa, Raghū—wa, Schi—wa, Sunase—pha, etc,

На ACS, EC, ICS.

APUTACS,
ASNAIC,
CALEC,
LARIC,
PATACS,
PISULICS,
PUIAC,
SAVUNES,
SUTLICS,
TARPRACS,
PASEC,

На «ачь, ечь, ичь.»

Опутачь, отъ путы, путать.
Азначь, отъ знать.
Каличь, отъ калъ, нечистота.
Ларичь, отъ ларь, ларникъ.
Патачь, отъ потокъ, патока.
Писуличь, отъ писать.
Пугачь, (Strix bubo).
Савиничь.
Сутулпчь.
Тарпрачь.
Тьячекъ; (дьячекъ.)

Срав. Санскр. Vatsch, Mletscha, Maritscha, Paisatscha, etc,

На TNA, TNIA,

VELETNA,
CESTNA,

На «тна, тня.»

Велетна, отъ велеть, или волоть,—
исполнить.
Честна.
Кутна, отъ куть—уголь.
Лютня, лѣтня.
Нутня, отъ нудить, нутникъ.
Петна, отъ пятно.
Сотня, Задня.
Сыромятня.
Тутна, тутно,—громъ.

На TA,

VASTA, VLASNA,
VELETA,
VELCITA,
VERINATA,
VEGA,
LAUTNITA,

На «та.»

Власта, отъ власть,—властна,
Велета, отъ велеть.
Волчица.
Вѣрината, отъ Вѣра.
Вѣта, вѣтвь, вѣтка.
Лѣтница, Pegounova dci, Mat.
Verb.
Малюта.
Пюта, отъ пить.

MELUTA,
PIUTA,

PLAUTA,
PUSTEA,
SVETA, SVET,
SEIATA,
TUMNUTA,
UNATA,

Плаута; ср: Плаутинъ.
Пуста.
Свѣта, Свѣтъ.
Сѣята, отъ сѣять.
Темнота.
Юнота,—юноша.

Срав. Санскр. Baranawa—ta, Wasisch—ta, Hari—ta, Mahara—tha,
Nara—da, Swa—dha, Nischa—da, Dridhanet—ta, etc.

На LA, ISLA,
AKILA, ACILA,
VELA,
VESELE, VETELA,
KILA,
MAL, MALIE CRACU,
MENULA,
NEVILE,
LUPAL,
SKULA,
TANA+VIL, — vala.
CISLA,
VARNALISLA,
LAICISLA,
PAPASLA,
PULUNALISLA,
UNALISLA,

На «ла, исла.»
Акула.
Вела,—велія.
Весела.
Кила.
Мала, малый Кракъ.
Манила.
Неволя.
Лупаль; ср. Лупаловъ.
Скула.
Танахвала.
Числа.
(Срав. наши.
Ви—сла.
Ки—сла.
Сѣи—сла.
Ма—сло, и т. д.)

Срав. Санскр. Kala, Tschada—la, etc.

На SNA,
VELUSNA,
VESCNA,
VISCUSNA, Viscusnisa,
VLASNA, LASTNA.
HUSINA, HUSNA,
CRACNA,
LESNA, LOSNA,

На «сна.»
Велесна, отъ велій.
Вѣчна.
Искусна, искусница.
Власна, Властна.
Гусыня, гусна.
Красна, прекрасна.
Лѣсна.

PRESNA,	Прѣсна.
SESNA,	Сосна.
TLESNA,	Тѣлесна.
TRISNA,	Тризна.

Срав. Санскр. Bhima — sana, Pokascha — sana, Pu—shan, etc.

—

На ѝА, КА.	На «ша и ка.»
ACHNI, — ACHUNIAѝА.	Ахна,—Ахуніаша.
APIA, — APISSA.	Апа,—Апиша.
AVLA, — AVLEѝА.	Павла,—Павлиша,
ARIANA, ERINA, — ARIAѝА.	Арина, Ярина,—Ариша,
VELIA, VELA, VELINA, — VELIѝА, VELSIѝА.	Велія, — Велиша.
VELCIAL, — VELSCU.	Велкаль, — Велешекъ.
VELIKA, VELIZZA, VELѝА,—VELѝѝА.	Велика, Велица,—Велиша.
VELTURA, — VELTURUѝА.	Велтура, Велтуруша.
VERA, VERINA, — VERIEѝА.	Вѣра, Вѣрива, — Вѣриша.
VESA, VESCA, — VISCUѝА.	Веса, Веска, — Вескуша.
VETA, — VETEѝА.	Вѣта, — Вѣтеша.
VRANA, — VRAVNIѝА.	Врана, — Вравниша.
CAINA, — CAINIѝА, CANCHNAѝА.	Кайна — Кайниша, Канхнаша.
KAFLA, — CAVLIAѝА, CAVLINIѝА.	Кавла, — Кавлиниша.
CALA, UKALNA, — CALEѝА.	Кала, — Калиша.
CRACA — CRACUѝА.	Крака — Кракуша.
CURVA, SCURPHA, — CURVEѝА, SCURPHUѝА.	Курва — Курвиша.
LAVSA, LAVCINA, — LAVCINAѝА.	Лѣвша, Левниша,—Левниша.
LARTA, — LARIѝА.	Ларта, — Лариша.
LAUTNA, — LAUTNITA.	Лютня — Лютниша.
LISA, — LISCA.	Лиза — Лиска.
LUSCE, — LUSCEѝА.	Луца, — Луциша.
MALAVA, — MALAVINIѝА.	Малава,—Малавиниша, ср. наше Малуша.
TREPA, — TREPУѝА.	Трепа, — Трепуша.
TUTNA, — TUTNAѝА.	Тутна, — Тутнаша.
UNA, — UNATA.	Юна — юница. (Lanzi, II, 687—751).

Срав. Санскр. Rak — scha; Kraunt — scha; lak—scha, etc.

Полаэтичскій, языкъ, точно такъ какъ и Словенскія нарѣчія, превращалъ личныя имена въ уменьшительныя, удлиняя ихъ перво-

начальную форму, обыкновенно посредствомъ суффикса *ǰA*—ша, рѣдко *NA* и *TA*. Срав. наши: *Малуша*, *Любуша*, *Ариша*, *Наташа*, и др. Этрурскій языкъ, изъ одного слова, производилъ нѣсколько уменьшительныхъ.

Aria—*Apina*, *Apissa*, *Apinasá*.

Avla—*Avleša*, *Avlinessa*.

Velia, *Velsina*, *Velisa*, *Velsiša*, *Velchiša*.

Vesa—*Vesina*, *Vesiša*, *Vesca*, *Vescuša*,

Veta—*Vetena*, *Veteša*, *Vetelina*, *Vetnališa*.

Crespa,—*Crespiša*, *Criispiniša*.

Lara, *Larta*,—*Larissa*, *Lartiaša*, *Lartnata*, *Larissališa*.

Lusa, *Lusce*—*Luscesa*, *Lusceneta*.

Срав. наши: *маль*, *малый*, *мальчикъ*, *мальчуга*, *мальчуганъ*, *мальчишка*; и личныя:

Александра,—*Алексаша*, *Алексашка*, *Сашка*, *Саша*.

Елизавета—*Лиза*, *Лизанька*, *Лизачка*, *Лизина*, *Лиска*.

Софья,—*Сонюшка*, *Сонюша*, *Соня*, *Сонька*, и проч.

Даже суффиксъ «*ко*, *къ*» употребляемый Словенами для обозначенія уменьшительной формы существительныхъ именъ, есть тотъ же самый, какой находимъ у Пелазговъ.

AVEIN,—*AVIEKIU*,

Овца—*овечька*.

VES,—*VESKA*, *VESCLV*,

Весь,—*вѣска*.

VELIA,—*VELISKA*,

Велія,—*величка*.

ENU, *EINE*,—*INUK*,

Юнѣ, *юна*,—*юнецъ*.

ENETU, *UNATA*,—*INUNEK*,

Юноша,—*юненокъ*.

EMELUTA,—*EMELENKA*,

Емелюта,—*Емеленика*.

FRATER,—*FRATREKA*,

Братъ,—*братуку*.

LISA,—*LISCA*,

Лиза,—*Лиска*.

TEREMS — *TERMNUKU*, *TERMNESKU*, *Теремъ*, *теремокъ*, *теремочикъ*.

TATA — *TOTIKU*, — *Тата*, — *татко*, *татику*.

VERIR,—*VERISCO*. *VESTIS*,—*VESTICOS*, etc.

Кромѣ надгробныхъ надписей, сохранились и на другихъ памятникахъ, на металлическихъ зеркалахъ, перстняхъ, вазахъ и проч. слова, которыя также должно принять за родовыя или личныя имена, какъ-то:

BUDORA, на Этрусской вазѣ, — Будило.

VRAN, VRANE, URAN, — Врань, воронъ, Уранъ.

GNAIVOD, на саркофагѣ Сципіона. Срав. наши: Всеволодъ, Яволодъ. Lutbod, Ratbod, Сновидъ, и проч. Позднѣйшіе Римляне переименовали это имя въ Gnaeius.

NUSAN,

PAAKUL, въ надписи Осской.

POLUDA, на вазѣ Этрусской.

POPUDA, тоже,

SITAN, на жукѣ изъ сердолика.

Носанъ.

Букалъ (Карам. II. пр. 301).

Полуда.

Попуда.

Ситанъ.

Имена боговъ и богинь:

AEGA,

APLUN,

ATRA,

VAKUNA,

VELES,

VELTUMNA,

Яга, (баба).

Аполонъ.

Утроба, (парка).

Вакуна, богиня Сабинъ.

Велесь.

Велеумна, главная богиня всей Этруріи.

VETULA, VETELA,

Весела, богиня веселія (laetitia) у Пелазговъ, жившихъ въ Лаціумѣ, Macrobian. Satur. III, 2.

VIENIE,

LESNA, LOSNA,

MERCUR,

PERSEVANA,

PERUM, 3 раза на надписи, найденной въ Лусаніа. Lep. № 23.

SANCUS, божество у Сабинъ. Varro, L. L. V, 66, и у Lep. Inscr. Oscan. 206.

Вышній.

Лѣсна, (Діана).

Меркурій.

Просѣвана, (богиня земледѣлія).

Перунъ.

SETLANS.

TALNA, — Giunone levatrice, Lucina.

Сонко, Сонейко, у Горцевъ Карпатскихъ Солнцеѣ, (Изв. Акад. Русс. языка), главное божество Пелазговъ.

Свѣтланъ, — Вулканъ.

Тѣльна, богиня благопріятствовавшая разрѣшенію отъ бремени, отъ тѣла, — тѣлиться.

TANA (Athana), padrona, diva,

Мать; слово это прилагалось къ именамъ разныхъ богинь, и въ числѣ ихъ къ Минервѣ, (Аѳина).

TURAN, (Mars),
TURMS и TURS,

Туранъ, — дикій, ярый быкъ.
Туръ, — будто бы Меркурій; но
MERCUR, находится отдѣльно
на надписяхъ.

Для многихъ изъ этихъ словъ, можно отыскать первообразы въ Санскритскомъ языкѣ и потомъ указать на переходъ ихъ въ Словенской. Помѣстимъ здѣсь нѣкоторыя изъ нихъ:

<i>Санскр.</i>	<i>Пелазг.</i>	<i>Словен.</i>
Aruna.	Aruns, Arunt.	Ярунъ, тысяцкій въ 1213 г.
	Апса.	Янка.
	Асна.	Ясна.
	Анта.	Анто.
Bhimasaena.	Vimucena.	Вымучина.
Brahma.	Prum, Prun, Vran.	Перунъ, Оуранъ, Вранъ.
Wiagra — pad.	Agra.	Вагръ.
Vudila, Vidula.	Budora.	Будило.
Vischnu, богъ хранитель вселенной.	Visnie.	Вышній.
Wasishta.		Вышата, сынъ Остромира, въ 1043. (Лав. лѣт. 66). Вашута, полков. Нѣжинск. полка въ 1663 г.
Waruna, Iswara.	Vrana.	Сварунъ, предводитель Словенъ въ VI вѣкѣ, (у Agathias, IV). — Вранъ, — воронъ.
Iama.	Нама.	Яма.
Iana.	Ianus.	Янъ.
Kusa.	Thusa.	Теша.
Kala.	Kila, Celius.	Кила.
Kasjapa.		Кашуба.
Cesaja.	Cesa, Cechu, Cecina.	Чехъ, Чеха, Чехиня.
Kuruva.	Curva, — Curveša.	Курва, Карова.
Maireja.	Merei.	Мара, въ Сербскихъ пѣсняхъ Вука.

	Mutina.	Mutina; Чехъ , у Палацкаго.
Nakula.	Acila, Menula.	Мякула , Акула; Wakula , Чехъ , у Палацкаго.
	Nusan.	Носанъ , Запорожскій старшина.
Pandu.	Panta.	Панъ.
Rambha.	Ramta, Ratomena.	Ратміръ
Sidha.	Seta.	Сита.
	Scenia.	Щеня.
Saca.	Sice.	Сычь.
	Tavatnia.	Товарня.

Изъ предъидущихъ примѣровъ ясно открывается , что личныя имена и прозванія , у Пелазговъ , имѣли не только форму , но и самый смыслъ часто Словенскіе . У Осковъ встрѣчаемъ окончанія на *ix* ; это опять «ичь»: MEDIX, — Медичъ , и т. д. Прозвища (фамиліи) мужчинъ оканчивались , главнѣйше , 1) на *an*, *un*: Arun, Vran, Laran, Musan, Nusan, Placun, Trepun, Turan; 2) на *acs*, *ecs*, *ic*: Puiac, Patacs, Pisulics, Sutlics, etc. и 3) на *a*, *na*: Kila, Meluta, Porsena, Tarirna, Petuchia. Но женскія , и предпочтительно личныя имена , также оканчивались на *a*, *na*: Velia, Velimna, Verna, Vrana, Valtuseheva, Husina, Petrva, Una, Unaia, etc. Слѣдовательно очень трудно отличить ихъ , на надгробныхъ надписяхъ , отъ прозвищъ мужскихъ . Слѣдующія постоянно находятся на саркофагахъ , украшенныхъ пояснымъ изображеніемъ женщины и мы ихъ можемъ , несомнѣнно , принять за женскія : Atusna, Avuna, Vaalka, Vasta, Velicsta, Velva , Velimna, Verna, Vetva, Vrinata, Cгacna, Cecna , Larta, Lautna, Latinia, Piuta, Seata, Supna. Многія , изъ этихъ словъ , могутъ быть не личныя женскія имена , а прозванія рода (*gentes*). Ланци полагаютъ , что къ словамъ Larthi, Phasti, Aelei (съ женскими портретами) должно прибавлять букву *A*, т. е. читать Larthia, Aelea, Phastia, etc. дабы , такимъ окончаніемъ , получить женское имя въ именительномъ падежѣ. Lanzi, I, 53. Но тутъ дательный , т. е. подразумѣвается , что памятникъ воздвигнуть Larthi, Phasti Aelei — Лартъ , Власть , Елеъ . Всѣ дательные падежи женскихъ именъ , на эвнтафіяхъ Пелазгійскихъ , имѣютъ окончанія на *E*, *I*, *EI* и *AI*. Вотъ нѣсколько такихъ подробныхъ надписей :

VELIESTE: LASAL. Lanzi, II, 283. Съ женскимъ портретомъ. Велиштъ, дочери Ласы; т. е. въ честь ея поставленъ памятникъ.

AT. VERINE. VIPINAL. Mus. Chius. 49. Отецъ—Вѣринъ, дочери Випаны (воздвигъ памятникъ).

VERINE, SETRNAL (остальное стерто). Вѣринъ, сестриной . . . (дочери? внукъ? и т. д.) Mus. Chius, 218.

AT. VETIE. VIPIPAL. Lanzi, II, 368. Отъ (отецъ) — Вѣтъ, дочери Виппы.

VEL: VETE: LUSCE. Lanzi, II, 290. Вел. Вѣтъ Лусчъ.

A. LECNE. VUIÏINAL. Lanzi, II, 290. Ляхинъ, дочери Выпины.

LT. VERINI. CLAUCE. CAUNU. Mus. Chius. 218. Лартъ Веринъ Главкъ,—Каунъ (поставилъ саркофагъ).

LARTI. VIRIEÏI. Mus. Chius 229. Лартъ Вѣришъ.

TANA. VETI. RENAÏA. Mus. Chius. 229. Мать Рѣнаша — Вѣтъ (дочери поставила погребальную урну).

LATI. VULSINE. . . Lanzi, II, 335. Латъ (Лартъ) Волшинъ (Волчинъ?)

TANA. VETVI. ATHNÏÏA. Lanzi, II, 347. Мать Атъниша—Вѣтъ (дочери воздвигла памятникъ).

AVTITE. VESI. VEL. CACEINAL. Lanzi, II, 300. Авдотъ Вѣсѣ, вел. дочери Качана.

VASTI. VESCNEI. Lanzi, II, 332. Власть Вѣчней.

TAN. VELIKEI. VARNIS. Lanzi, II, 346. Матери (Athana,—Тана) Великой Варнъ (Вранъ).

PULUNAÏA: VARNEI. ERINATIAL. Полониша — Варгъ, дочери Ерины (Арины).

LARTI. VULNEI. Lanzi, II, 316. Лартъ. Вольной.

.. ARTI. VUIÏINEI. VERINAS. Lanzi, II, 343. Лартъ Вышинъ — Вѣрина (поставила урну).

ARNT. VHTAVE. VELÏEI. Ярунтъ — вѣдовъ Велкей (Великой).

LARTI. CRACNEI. LARIÏAL. . . Lanzi, II, 278. Съ портретомъ женщины. Лартъ Красной, дочери Лариши.

TANIA. ANAINIA. COMENIAI. FIA. Lanzi, II, 351. Мать Анайна—Коминъ, дочери.

TA. LEIVAI. MACRACE. . . Lauzi, II, 387. Мать (Тана) Лѣвой Макрачъ.

... RAMTAI. LUPU. . . Lanzi, II, 390 . . . Рамтѣ Лупѣ . . . (или Лупъ, поставилъ урну).

CAL. CREICE. TURMNAS. LAUTNI. Lanzi, II, 308. Гаѣ Кракѣ Лютнѣ—Турма (поставила памятникъ).

CAL. HERENI. PETINATIAL. Lanzi, II, 370. Гаѣ Аринѣ, дочери Пятнаты.

Такія же точно окончанія, въ дательномъ падежѣ, имѣютъ и всѣ существительныя имена женскаго рода. ATINI, — матери; TITE, TETI, TITEI, — тетѣ (теткѣ); VENATE, VENATEI, — женѣ; VHTAVE, VIATAVI, — вдовѣ; DEVE, — дѣвѣ; CAINEI, — дѣвѣ-цѣ; MIATRE, MITRAE, — матери; PUI, — дочери; SETRE, SETRI, — сестрѣ; THUCERE, TUCERI, ETERE, CIRE, CURE, — дочери, дщери; TETINEI, — дѣтинѣ, и т. д. Въ Санскритѣ также точно окончанія дательнаго падежа — (отъ темъ на А, жен. рода)—на Е, I, AI. Сравнимъ теперь дательныя окончанія всѣхъ трехъ языковъ:

<i>Санскр.</i>	<i>Пелаз.</i>	<i>Словен.</i>
	На Е, и I.	
Matre.	Miatre.	Матери.
Svasre.	Matri, Латын.	Сестрѣ.
Dughitari.	Setre.	Дочери, дѣсчери.
Namne, pamani.	Thuceri.	Имени, по имени.
	Nomne, po emuni.	
	Nomini, Латын.	
На AI.	На EI и AI.	На ей, ой.
	Сравни:	
Джигвај — âi, и др.	Leiv—ai.	Лѣв—ой.
на âi.	Vuln—ei.	Воли—ой.
	Vecsn—ei.	Вѣчи—ей.
	Velik—ei.	Велик—ой.
	Crasn—ei.	Красн—ой.

Въ числѣ надгробныхъ Пелазгійскихъ надписей попадаются и такія, на которыхъ личное имя, или прозвище, — поставлено въ именительномъ падежѣ. Такія эпитафіи состоятъ, обыкновенно, изъ одного, рѣдко двухъ словъ, безъ означенія кто поставилъ памятникъ, и всегда встрѣчаются не на саркофагахъ, или великолѣпныхъ гроб-

ницахъ, а на простыхъ сосудахъ, съ пепломъ усопшихъ, имена которыхъ написаны на крышѣ пепельницы. Это, вѣроятно, прахъ простолюдиновъ. Укажемъ здѣсь на нѣсколько подобныхъ эпитафій:

VALTUSCEVA — Велтичѣва, прахъ ея въ простой глиняной урнѣ (urna rozza).

VELVEL. SIMCACIV. На крышѣ сосудъ съ пепломъ.

ERINA, просто одно личное имя, безъ прозвища: Арина.

SVETI, } по одному слову на 2-хъ колоннахъ, служившихъ
SVETIA, } надгробными памятниками усопшимъ.

PUSTEA. На глиняной пепельницѣ.

THANA STENIA, — Мать Стѣна.

VERA: на свинцовой дощечкѣ, покрывавшей глиняной сосудъ, съ ея прахомъ.

ANTI, — Анту. AT. PETUŃIA, и много другихъ; см. далѣе.

Дательный падежъ муж. рода: на Пелазгійскихъ надгробныхъ, оканчивается, а) въ личныхъ именахъ:

1) На E: Ave, Vlave, Rvive (всѣ три съ портретами мужчинъ), Avle, Lecne.

2) На I: Arnti, Arntini, Luvisvi, Mercurvei, Sveti, Petrvi, Petruni, Lari, Larti, Lescini, Svurvi, Tescusni, Trepі, Trepuni.

3) На U: Akilu, Arnthu, Luvisu, Lecu, Lartachu, Svetiu, Petru, Velcialu, Velscu, Veselu, Venu, Ioviu, Lupu, Patislaneu, Prumu, Trepu.

в) въ существительныхъ:

На I:

Ati, Atei, — ати, оти—отцу.

Suni, — сынови.

Tati, titi, — тати.

Velthuri, Velturvi, — велтурови.

Vati—бати, батюшкѣ.

Purni, Purnai, Purnei,—парню.

Supuni, Supnai, — жупану.

Uі, ovi, — ую (дядѣ).

На U:

Atu, Atiu,—тату, отцу.

Sinu, Suinišu,—сыну, сынышу.

Tatu, titu,—тату, отцу.

Turu, Velturu, Uhturu, — туру,
вел(ю) туру, буй туру.

Fratru,—братру.

Mušu,—мужу.

Peru,—перу. Prescu,—праху.

Poplu; — пеплу. Scatu, — чаду.

Telu,—тѣлу. Teremniū,—терему.

Замѣтимъ, въ особенности, что Пелазги имѣли нѣсколько окончаній, для дательнаго падежа, подобно древнимъ Словенамъ:

Arnti, Arnthu, Arntini,	Арнту, Арнтини.
Larhi, Lartachu,	Ларти, Лартаху.
Lecu, Lecne, Lecni,	Ляху, Ляхни.
Luvišu, Luvišvi,	Ловишу, Ловисови.
Merkuri, Merkurvei,	Меркуру, Меркурови.
Petru, Petrvi, Petruni,	Петру, Петрови, Петруни.
Sveti, Svetiu,	Свѣти, Свѣту.
Turu, Velturu, Uhturu, Velturi,	Туру, Вел(ію) туру, Буй—туру, и
Velturvi,	Велтури, Велтурови.

Далѣе, изъ другихъ эпитафій, увидимъ, подтвержденіе всего нами здѣсь сказаннаго.

Личныя имена Этрурскія сложились произвести отъ Греческаго и Латинскаго языковъ, писать Ингирами, и всегда неудачно. Mon. Etrus. VI, «Никакой народъ не можетъ представить столь древнихъ фамилій и прозвищъ, какъ Тосканскій, основанныхъ на подлинныхъ древнихъ эпитафіяхъ,» прибавляетъ Ланци, (II, 472). Этѣ фамиліи, или родовыя прозвища, могутъ быть, большею частію, сравнены и объяснены только Словенскимъ языкомъ; слѣдовательно мы въ правѣ распространить эту древность, въ нѣкоторомъ отношеніи, и на насъ и родственные намъ народы. Весьма легко можемъ допустить, что Wasischta, Tapirna, Telegona, Akila, Cechu, Kraku, Levša, Levšina, Cracna, Meluta, Malina, Petrva, Sucha, Scenia, Tušina, Surmetnei, etc. суть предки нашихъ Вашуты, Топорни, Телѣгина, Акулова, Чеха, Крака, Левшина, Красны, Малюты, Малины, Петрова, Суха, Щени, Тушина, Сыромятней, и проч.

У Пелавговъ, простолыдиновъ, было только одно имя, какъ свидѣтельствуеть Варронъ; но у знатныхъ было по два. Въ послѣдствіи каждый житель Лаціума имѣлъ три имени. Первое отвѣчало нашему личному, даваемому при крещеніи и обыкновенно бралось отъ наружности, времени и другихъ обстоятельствъ. На прим. Lucius отъ luce, Martius отъ Martio, etc. Такъ точно и Словене прежде крещенія своихъ дѣтей, давали имъ имена «отъ взора, отъ вещи, времени, естества, дѣтища, отъ притчи: Богданъ, Бажень, Любимъ, Первой, Второй,» и проч. См. Алфавтъ, Румян. библиот. (рукоп. I—IV). Послѣднія два имени ср. съ Латинскими: Quintus, Sextus, Decimus, etc. Сюда же должно включить: Третьякъ, Шестакъ, Девятый и т. д.—Второе имя было родовое прозвище: Tullius, Iulius, etc. Третіе было прованіе, данное отъ какого нибудь наружнаго,

или нравственного недостатка, или качества, подвига: Scaevola (левша), Strabo (косой), Agrippa (eo quod aegre pagerentur, Plin. VII, 8), Coriolan, отъ города взятаго Каиёмъ Маркомъ (Plutar. in Coriol.) Такъ точно и у древнихъ Словенъ: Косой, Нѣмой, Драгой, и проч. Наши прозванія: Овца, Конь, Буйволъ, Собака, Волкъ, Кошка, Коза, Бобръ, отвѣчаютъ совершенно Римскимъ: Ovinus (отъ ovis), Equilius (отъ equus), Vitellius (отъ vitulus), Porcius (отъ porcus). Независимо отъ этихъ трехъ именъ, часто Этруры и prisci Latini, прибавляли къ нимъ еще придаточное имя, означавшее племя, изъ коего происходилъ вновь переселившійся къ нимъ гражданинъ. Такихъ племенныхъ названій мы находимъ у Этруръ очень много. Приведемъ здѣсь нѣкоторыя: Anti, Antina, (отъ Антъ), Arvta (Harvata), Atranesa (изъ Adra, Atra), Venta (Венда), Camarina (изъ Camars), Sarcvna (изъ Капуи—Carva), Krace, Carku, —Кракъ, (Ланци читаетъ Cracu, per metatesi, II, 690), Kracusa (Кракуша), Carna, Carnasa (Крайна, Крайниша), Sescu, Secha, Ceizniz (Чехъ, Чехиничъ), Lescu, Lakni (Ляхъ), Latina, Resna, Ressa, Reicia, Resina (отъ Rasepa). Rita (отъ Rhetia), Tusca, Sapina (Сабина), Pruciu (Прусъ), Pupili, Poplea, Purple, — Попель. Самое названіе царя Латинъ: Numa Pompilius, есть ничто другое, какъ Нума, изъ племени Попелей.

Склоненія.

Приставка, въ Этрурскихъ надписяхъ, гласныхъ, въ концѣ словъ: ei, ai, ia, vi, не смотря на мнѣніе Lanzi, выше стр. 67, есть различное окончаніе склоненій. Языкъ Пелазговъ, какъ первобытный, не имѣлъ членовъ, слѣдовательно и склоненія именъ должны были обозначаться измѣненіемъ конечныхъ буквъ.

AT. ATH. ATES. ATIUS. ACIUS.	Отъ, отецъ, отьць, отьчъ.
ATHA, ATESA,	Ота, отьца.
ATIU, ANTU,	Оту, отцу.
ATCE, ACE, AECSE, OTE,	Отче; отьче. Аче у Хорутанъ. Otte, — Отче! въ Фрейзингенской рукописи, стр. 4.
ATNI,	Отни, отьнь.
ATNL, Lanzi, II, 689—735.	Отнь, какъ Экономъ, Варнавль, Павль, и проч.

TOTA, TUTA,	Тата, тату.
TOTE, TUTE,	Татѣ.
TATU,	Тату (зват.)
TOTAM,	Татамъ.
TOTEME,	Татами.
TOTAR, TVTAS,	Таты, (множ.)
TOTAPER, TUTAPER,	Всѣ таты.
TUTNEI, (Leip. 186. Lanzi, II, 748).	Татній, отній.

ATHEIA, { см. TETA.
ATHEI, }

ARNTA, ARNT, ARNTIA,	Агунс—Ярунъ, Яруна.
ARNTEI, ARNTNEI, ARNTHI,	Яруни, Ярунти.
ARNTHU,	Яруну.
ARNTHAL, ARNTIL, ARNTLE,	Происходящій отъ Яруна.
ARNTLA, Lanzi, II, 689.	

AFL,	Авлъ
AVLA,	Авла.
AVLE,	Авлѣ.
AVLES,	Авлишъ.
AVLESA,	Авлиша.
AVLESI, Lanzi, II, 689.	Авлеси.

VELES, FELUS, VELOS,	Велесъ.
FELESI,	Велеси.
VELE,	Велѣ (сокр.)
VELIAZ,	
VELOSIINI,	

VES, FISO,	Весь.
WISE, FISE, FISEI, FISIE,	Весѣ.

VISI, VESI,	Веси.
FISIU, VESIU,	Весью.
FISIEM, FISIM,	Весьми, весями.
FISOVIE, FISOVI,	Весови, веси.
FISOVINA,	Большая весь.
FESIAL, FISIER,	Присходящее отъ веси.
FISKA, VESKLA, VESKA,	Вёска, малая весь.
VESKLU,	Вёскѣ.
VESKLES. (Lepsius, 167, 189.	Lanzi, II, 717, 750).

VETA, VETIA,	Вѣта (вѣтвь), вѣтка.
VETI, VETE, VETIE,	Вѣтъ.
VETVI, VETIU,	Вѣтви, вѣтви.
FETES, VETESA,	Множествъ.

FRATER, PHRATER,	Братъ, братръ.
PHRATRU ESU,	Братръ еси.
PHRATRU,	Братру.
FRATROM,	Братромъ, братрамъ.
FRATEER,	Браты.
FRATREKA, FRATREKS,	Братрику, звательн. у Малорусовъ.

Въ древле-Словенскомъ творительный: братъмь; дательный и творительный: братома. Слово братръ, братъ, въ нашихъ старинныхъ пѣсняхъ, сократилось даже въ «батъ»: Добрыня, батъ, отца матери хорошаго (Памят. л. VIII, 117).

ERINA, HERNA,	Арина.
THERINE, {	Аринѣ, или Аринюю.
HERINEI. }	

CICUS,	Чехъ.
CECU,	Чеху.
CECHA,	Чеха.
CECHEN, Lanzi, II, 691.	

LAR, LARAN, LARTH, Ларъ, Ларанъ, Ларгъ.
 LARI, LARNI, Лари, Ларану.
 LARCE, Ларче.
 LARTHA, Ларта.
 LARTHI, Ларты,
 LARINAL, LARISAL, Происходящій отъ Ларана, Ларинскій.

LAVCIN, Левшинъ.
 LAVCINE, LAVCINEI, Левшинъ.

LAVTN, Лютня.
 LAVTNE, Лютнѣ.
 LAVTNI, Лютни.

PERAIA, Перо.
 PERAI, PERAE, PERE, PERI, Перѣ.
 PERU, Перу.
 PERUM, PAEREM, Перомъ.
 PERNE, PERNAIES, PERNAIAF, Пернаи, пернаіа—пернатые.

PETR, Петръ.
 PETRU, Петру.
 PETRVI, Петрови.
 PETRVA, Петрова.
 PEHRE, Петрѣ.
 PETRUNEI, PETRUNI, PETR-
 NI. Lanzi, II, 698. Петруни.

POPLO, Попель, пепель, пепло.
 POPLE, Пеплѣ.
 POPLOM, Пепломъ.

POPLU, POPLER, POPLUPER, Leps. 178.	Пеплу. Весь пепель.
<hr/>	
PRUN, PRUM, у Осковь, (Lan- zi, II, 715. Leps. 179),	Перунъ.
PRUMU (Ib. 739),	Перуну.
PRUMOM (Ib.),	Перуномъ.
PERUME!	Перуне!
PRUMU PEVATU,	Перуну (вос)пѣвайте.
<hr/>	
SETHRA,	Сестра.
SETHRI,	Сестрѣ.
SETHRIA,	Сестрою.
SETHRES,	Сестры.
SETHREZA, (Lanzi, II, 702),	Сестрица.
<hr/>	
SIN,	Сынъ.
SINU,	Сыну.
SINI,	Сыны.
SUINEZU,	Сынышу, сынышку.
SINVNIA,	Сыновня.
<hr/>	
TREBO, TREBA,	Треба.
TREBE,	Требѣ.
TRIBUI, TREBU,	Требу.
<hr/>	
TEREMS,	Теремъ.
TEREMEN,	Теремень.
TEREMNISS,	Теремецъ.
TEREMENNIU,	Теремни, теремный.
TEREMNAI,	Терему, теремный.
TERMNO, TERMNOME, (Lanzi, II, 716, 746; Lepsius, 198).	Теремами.

TETA, TITA, TITIA,	Тета (тетка), мать.
TETI, TITI,	Тѣти.
TITE, TITEL,	Тѣтъ.
TITES,	Теты.
TETIAL, TITIAL (Lanzi, II, 703),	Отъ тѣти происходящій.
TETOME, (Lep. 186).	Тетами, теткамп.

TETINA,	Дѣтина.
TETINEI, TITINEI, TETINE,	} Дѣтивъ.
TETNEI, TETUNEI,	
TETINAL,	Отъ дѣтины происходящій.
TETHINATHA, TUTNAȝA,	Дѣтинаша.
TUTHINEZ,	Дѣтинецъ.
Lanzi, II, 703, 704.)	

THUCER,	Дочь.
THUCERI,	Дочери.
THOCERNA,	Дочерня.
THOCERNAL,	Дочери принадлежащій.
Lanzi, II, 705.	

TREPUN.	Трепунъ.
TREPUNI,	Трепуни.
TREPU,	Трепу. (сокращ.)
TREPI,	Трепи.
(Lanzi, II, 703).	

THUR,	Туръ.
TURA.	Тура.
THURU, TORU,	Туру.
TURUPH,	Туровъ.
TURES,	Туры.
UNTHUR,	Буй туръ.

UHTURU, (Lanzi, II, 748), Буй туру.
 VELTHURU, VELTURI, VEL- Велтуру, Велтурови.
 TURVI, (Lanzi, II, 706 и 748).

Слово MERCURVEI — Меркурви, Меркурови, Меркурию, находится на одномъ термѣ, или камнѣ, какіе древніе Пелазги всегда ставили на границахъ, раздѣлявшихъ частныя владѣнія. Эти термы обыкновенно были посвящаемы Меркурию. Lanzi, II, 467. На бронзовой статуѣ: Mercurgueivgi, также сюда относится: Меркуріево, Меркурови. — Нельзя кажется не признать тождественности склоненій Пелазгійскихъ и древне Словенскихъ, изъ чего несомнѣнно открывается и единство обоихъ языковъ.

13. ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЯ.

Прилагательныя, происходящія отъ существительныхъ, въ особенности отъ личныхъ именъ, въ древне Словенскомъ языкѣ, оканчивались на букву Љ: Святославль, Ярославль, Епискупль, Икономль, Адамль, Мстиславль, Варнавь, Павль, Авраамль, Яковль. Въ нашихъ лѣтописяхъ читаемъ; «о князѣ Володимерѣ. . . о сынѣ Святославлѣ. . . Володимеру, сыну Святославлю; «Всеволодъ князь снѣ Ерославль, внукъ Володимеръ.» . . . братъ Мстиславль» . . . и проч. Такъ точно почти на всѣхъ надгробныхъ Пелазгическихъ памятникахъ видимъ, въ числѣ двухъ, трехъ личныхъ именъ, поставленныхъ въ именительномъ, или дательномъ, одно оканчивающееся постоянно на букву L: (на val, ansl, icvl, nasl, visl, etc) Приведемъ нѣсколько примѣровъ полныхъ Эпитафій.

OSUMNAL, OVL. (стерто). Надпись на Этрусскомъ саркофагѣ. Lanzi, II, 360. Разумль, т. е. сынъ или дочь Разумны; личное имя стерто.

AVE. IS. VELMVIAL. Lanzi, II, 273, съ порт. мушны. Авѣ Вельмовль, (сыну Вельма).

VELUSNA. VELMVIAL. Велесна Велмовль. Lanzi, II, 315. Прахъ ея, въ сосудѣ.

VL. SERIEZA. VL. CVISL. ANIAS. Lanzi, II, 378. Сериша Аніа Квисль, или Свисль, т. е. дочь Свисла.

TULAR. SVURVI. PAPSINASL. Lanzi, II, 389. На урнѣ, съ пепломъ. Туларъ — Свурови Папшинаслъ, (сыну Папшины).

LARTI. CAINEI. TREPATVAL. Lanzi, II, 370. Ларти Кайнѣ Трепатовль, (дочери Трепа, Трепуна; выше, стр. 79).

LARTI. MEREI. PETRVAL. Lanzi, II, 368. Ларти Марѣ Петровль, (дочери Петра).

Acetval, — Акатовль; SetmnaI, — Сѣтомль; Termal, — Термль; Selvansl, — Селиванслъ, Сіахнаsl, и проч. Италіанскіе ученые, читая суффиксъ AL, на всѣхъ почти надгробныхъ надписяхъ, признають его также означающимъ «произхождение» *compimento di gentilizj. . . nell'ultima sillaba, per formarne derivativo.* «Слогъ AL,» пишетъ Lanzi, «оканчивающій имена родителей (de'nomi paterni e materni), на Этрурскихъ гробницахъ (и урнахъ съ пепломъ умершихъ), всегда значить: *natus.* Такъ Lartal, Piutaal, Thapirnal — *Lartis filia, Plotia, Paripina natus.*» (Lanzi, I, 261; II, 253. 263) Италіанскіе комментаторы дошли до смысла по одному соображенію, тогда какъ древле Словенскій языкъ передалъ намъ не только смыслъ, но сохранилъ и полную форму Пелазгійскихъ окончаній на «вль, мнль, плъ». Такія же точно суффиксы имѣють и другія прилагательныя (не происходящія отъ личныхъ): *thocernual clau,* — дочерній поклонъ; *setmnaI,* — сестринъ; *vhtave supnial,* — вдовъ жупней; т. е. происходящей отъ умершаго жупана; *venatnal,* — женнинъ сынъ, произшедшій отъ жены (*vanita,* жена); *vanI,* — сынъ вана, произшедшій отъ пана; *tetinal,* — дѣтній, произходящій отъ дѣтины; *svetinesl,* — свѣтъ несущій, свѣтоносный; *puil, tutnal,* etc.

Иродотъ (I, 173), Стравонъ, Плутархъ (II, 248) свидѣтельствуютъ, что въ Ликіи сыновья и дочери назывались по имени своей матери. Послѣдній пишетъ, что этотъ обычай сохранился еще въ его время, т. е. во II вѣкѣ, по Р. X. въ Xanthos Ликійскомъ городѣ, называвшемся также *Syrbes* (Сербець). У Пелазговъ, жившихъ въ Атикѣ, это обыкновеніе также существовало (S. August. de Civ. Dei, XVIII, 19), и его можно доказать дошедшими до насъ древнѣйшими надписями этой страны. Lanzi, II, 85, 248. Такъ было у Пелазговъ Италіанскихъ, такъ было и у древнихъ Словенъ. Вотъ нѣсколько надгробныхъ надписей, свидѣтельствующихъ объ этомъ обычаѣ, у Этрурь.

VL. MEINIA. LS. PIUTAAL. Lanzi, II, 367. Вл. Мѣна . . . дочь Шюты. Ср. окончаніе aal, съ нашимъ ЛЯЯ: «преставися княгыни Ярославля, постригъшися.»

LARTI. CRACNEI. LARISAL. Lanzi, II, 278. Лартъ Красной, дочери Лариши; на урнѣ съ пепломъ и портретомъ женщины. С, часто ставили вм. S, выше стр. 21 и 48.

AV. CNEVNA. . . . CRACNAL. Lanzi, II, 278. Ав. Гявна. . . . дочь Красны. Эпитафія на пепельницѣ, съ портретомъ женщины.

AT. UNATA. VARNAL. Mus. Chius. 227. Отъ (отецъ) Юнота, сынъ Варны.

PATISLANE8: VLSSNAL. Mus. Chius. 26. Патиславъ, сыну Власны.

REICIA: REICNAL. Lanzi, II, 366. Рѣча Рѣчналь; дочь Рѣчны.

Такъ точно, на другихъ эпитафіяхъ: Anial, Verinal, Vuisinal, Viscusnal, Carnal, Calesnal, Curial, Presnal, Velcial, Plautal, Seiatal, Tusnutnal, etc. значать: «дочь, или сынъ Анны, Вѣрины, Вышнны, Искусны, Карны, Колесны, Куры, Прѣсны, Велки (Великой), Плауты, Свѣаты, Тѣсноты, и т. д. И у Prisci Latini: Sergius Catilina, (Lanzi, II, 237). Словене, потомки Пелазговъ, переселившіяся къ намъ на Русь, передали этотъ обычай нашимъ предкамъ. Въ нашихъ лѣтописяхъ: «Въ 1136 г. внукъ Владиміра Василько Маричичъ убиенъ бысть ту;» т. е. сынъ дочери его Марины. Въ 1187: «бляше бо Олегъ Настасьичъ,» и проч. т. е. рожденный отъ Настасьи, наложницы, сынъ Ярослава Владим. Галицкаго.

Помѣстимъ здѣсь и такія эпитафіи, которыя доказываютъ, что если, на многихъ надгробныхъ памятникахъ, упоминалось, исключительно, о матери усопшихъ, то на другихъ выставляли имя отца умершихъ.

TN. LUVISVI. LAAPALIAL. Lanzi, II, 368. Лувисови, сыну Лупала (поставленъ памятникъ).

TANVILUS. CAIAL. EIN. . . . (стерто). Lanzi, II, 355. Танхва-лу, сыну Гая. . . .

VELA. . . (стерто) SVEITAL. Lanzi, II, 364. Вела (Велія). . . . дочь Свѣта. Прахъ ея.

И на другихъ эпитафіяхъ: Petrval, Velmual, Acetval, Selvansl, Trepatval, — сыну или дочери Петра, Вельма, Акатова, Селивана, Трепатова (Трепа, Трепуна), и т. д.

Но замѣтимъ также, что, на нѣкоторыхъ надгробныхъ памятникахъ, находятся, вмѣстѣ, имена отца и матери:

MI. CANA. LARTIAL. NUMTRAL. LAVCIN. Я дѣва, — дочь Ларта и Нумитры, — Левшина, (ея прахъ въ пепельницѣ).

VEL. UMRANA. ARTAL. PULUNAL. Lanzi, II, 362. Вел. Умрана, дочь Ларта и Полоны.

SE... TI. VESI. VELINAL. SENTMNAL. Lanzi, II, 300... Веси, дочери Велины и Сетомна.

TANIA: TETUNIA: SCIRIA: LATINIAL: TABUNIAL. Lanzi, II, 382. Мать Тетинія, дсчерь Латина и Тавуны.

При опредѣленіи родства, у Словенъ, отчество ставилось часто прждѣ имени: «отда дщерь свою за Рюриковича Ростислава.» Не только имя отца, но упоминались имя дѣда и даже прадѣда: «пояша зань Петровну Михалевича (дочь Петра, сына Михайлова). Отда дщерь свою Всеславу за Ярославича Ростислава, внука Всеволожа Ольговича.» Такъ было и у Пелазговъ:

VERMIAL. CAISSNASA... Lanzi, II, 375. Вермль Каихнаша; т. е. Кахнаша Вермль, какъ Адамль, Икономль:—дочь Верма.

OSUMNAL. OVL... (стерто) Озумнль, сынъ или дочь Озумны (Разумны) — личное имя стерто. Lanzi, II, 360. Надпись на саркофагѣ.

CAVATAL. AESIVE. Lanzi, II, 370. Надпись на колоннѣ. Каватль Ешивѣ, т. е. дочери Кавата.

FELIACEL. NAESIA. LISA. Lanzi, II, 372; на крышѣ сосуда, съ пепломъ. Великль Ниша, Лиза; прахъ Лизы, дочери Великой. И много другихъ.

На одномъ древнемъ Этрусскомъ памятникѣ: MINERVAL. Ингирми переводить: donum pro Minerva, или: pro studiis Minervae. По примѣрамъ выше приведеннымъ: Минервь, принадлежащій храму Минервы, принесенный ей въ даръ. Сравни надпись Латинскую, на зеркалѣ, посвященномъ этой богини: P. FRONTO MINERVAE, D. D. (donum dedit). Inghir. Tab. XLI, p. 428.

На одной надписи надгробной: SAMARINAL, Ланци (II, 328) переводить Samarina, т. е. уроженка города Этрускаго Samar, потомъ Clusium (теперь Chiusi). Слѣдовательно суфиксъ AL, означаетъ происхождение изъ Samar. Также точно на другой эпитафii: CAPEVANIAL, Ланци же переводить Capervania, Capervia, dalla città nominata Capena: (на древнихъ медаляхъ всегда KAPV, KAPVA, Capena). И тутъ слогъ al означаетъ происхождение отъ Кара-

ва. Независимо отъ вышеприведеннаго сравненія окончаній, у Этруръ, на al, il, sl, и у Словенъ на вль, пль, мль, мы встрѣчаемъ въ нашихъ рукописяхъ и полныя имена на ль: Михаилъ, Василь, и др. Нельзя также не замѣтить, что древнѣе Словене особенно любили звукъ буквы Л. Тоже самое замѣчаетъ Ланци объ Этрурахъ: «они ставили букву L излишне при многихъ словахъ, какъ Латины D, и Оски R.» Въ глагольс. Евангеліи В. И. Григоровича: оумръль, вм. умеръ; изгъибль, вм. погибъ; простерль, вм. простеръ. «А кто что вынесль на поле, или въ учаны». (Нов. лѣт. I. 780). «Остриглься,» въ памят. XII вѣка. Преломль, коупль, оставль, възлюбль, и проч. вм. преломивъ, купивъ, оставя, возлюбя. Остр. Ев. 27. Приемльть, въ Реймскомъ Еванг. вм. приметъ, въ Остром. «Букву Л, употребляютъ Словене, пишутъ одинъ изъ нашихъ филологовъ, для смягченія гласныхъ: «да л'обоица дая владать,» т. е. боудета им оба в іедно власти (у Болгаръ: Изв. Ак. Рус. языка). У Малоруссовъ: здоровля, вм. здоровья. Въ Польшѣ, вм. j, — л: ледва, ледвѣ, — іедва. Русскіе, вм. земля, капеть. люблю, — говорятъ земля, каплетъ, люблю. Слобода, вм. первоначальнаго свобода. Въ древнѣйшія времена согласная коренная и придаточная буква Л, сливались въ одно окончаніе: привесль, принесль (будеть), посѣкль, сжегль. Изъ дѣять, дѣятель, произошло — дѣлатъ дѣлатель. Простый народъ и теперь говоритъ «покуль, ослободилъ, вм. покуда, освободилъ. Въ древнія времена и самыя географическія названія смягчались посредствомъ буквы Л: Сѣтомль, Лукомль (нынѣ Лукомье), упом. въ 1179 г. близъ Лубны; Буромль (нынѣ Буромка), на Сулѣ.

Прилагательные имена.

ATNI, TATNI, ATINEI, TUT- NEI,	Отній, татній, отцовской.
VEL, VELA, VELIA,	Велій, велія.
ELICIO (эпитетъ Юпитера),	Великій.
VELIKA, VELIA, VELIZZA,	Велика, велка, велица.
VELIMNA,	Велеумна.
VELNA, VULNA, VELAN,	Вольна, волень.
VERNA, VERIME,	Вѣрна, вѣримая, настоящая.
VESCNA,	Вѣчна.
VESELU, VESELES, VETELA,	Веселый, весела.
VISCE, FISCEI,	Вѣщій, вѣщад.

VISCUSNA,	Искусна.
VLSSNA, LASTNA, VASTA,	Власна, власта, отъ власть.
GRABOVI, GRABOVIE,	Гробовый, гробовые.
HERI, HEREI, (HERIEST),	Ярый, ярые, (яръсть).
HULE,	Гольй.
DESTRE, DESVA (DESTRUCA),	Десная, (десница).
DUR (Sanscr. Dur),	Дурь, дурной, злой.
CVELNA, †VIL,	Хвальна, хваль.
CNEVNA,	Гнѣвна.
CRASNA,	Красна.
LAUTNI,	Лѣтня.
LESNA, (LOSNA—Diana),	Лѣсная, (лѣсная богиня).
LUTA, LUTU,	Люта, лють.
MALEVANA,	Малевана.
MERSEI, MERSTA, (MERSUVA),	Меракій, мерска, (мерава).
METELNA,	Метельна.
MUGATU,	Могучій.
MUTA, MUITO,	Мыта, мыто.
PARVA, PERZA, PERSAIA, (Sansc. Purvah.)	Перва, перша, pierwsza.
PERAKNEU, PERAKNIO, PE- RAKNEM,	Покорный, покорно, покорномъ.
PERNAIES, PERNAIAV,	Пернав, пернатые.
PIHAZ, PIHOS, (PIHATU),	Пѣгъ, пѣгій, (пѣгота).
POSTNE, PUSNAES, PUST- NAIAF,	Постно, постнаіа.
POSTRA, POSTRO и VESTRA,	Востра, востро, остро.
PREVE, PRUVE, PRUFE,	Правый, истинный.
PRESNA,	Прѣсна.
PUSATU,	Пузатый, дородный, жирный (о жертвѣ).
PUST, PUSTEA, PUSTI,	Пусть, пуста, пустые.
SETRNAL, SETRNEI,	Сестринъ.
SKREHTO,	Скрытый, скрытое.
SNATA, ASNATU, SNATU,	Зната, означенная, поименованная.
SURMUETNI,	Съромятный.
TERTU, TERTI,	Тертый.
THVETLI,	Свѣтлый.
THOCENUAL, THOCERNA,	Дочеринъ, дочерная.

TISLU, (TISEL),	Кислый, (кисель).
TLESNA,	Тлесна.
UMEN, UMNE, PRIUMNE,	Умень, умна, преумный.
UNA, UNAIA, INENEK,	Уна, унаиа (юна, юная), юнепекъ.

Склоненія:

ELICIO, VEL,	Велій.
VELIU,	Велію.
VEA, FEIA, VELA, VELIA,	Веліа.
VELCHE, VELCI,	Велкѣ.
VELCHEI, VELIKEI,	Велікой.
VELIZZA, VELIZI,	Веліца, Веліціа.
Lanzi, 706. Leps. 189.	
VELNA, FELNA, FELAN,	Вольна, волёнъ.
FELNEI, FULNEI,	Вольной.
FULNI, FELEINI,	Вольни.
Lanzi, II, 706.	
GRABOVEI,	Гробовый.
GRABOVIE,	Гробовые.
GRABOVI,	Гробови.
GRABOVE,	Гробове.
Lanzi, 725. Leps. 168.	
MERS, MERSEI,	Мерзскъ.
MERSTU,	Мерзку.
MERSTA,	Мерзка.
MERSTAF,	Мерзкихъ.
MERSTO,	Мерзко.
Leps. 173.	
TERTI,	Тертый.
TERTE,	Терта.
TERTU,	Терту (про-).
TERTIU,	Тертою.
TERTIM,	Тертомъ.
TERTIE,	Тертые.
TERTIAMA,	Тертыми.
TERTO,	Терто.
TRIS,	Трыю, тру, трешъ (глаголь).
Lepsius, 185, и Lanzi, II, 746.	

Имена числительныя.

PARFA, PARFAM,	Перва, первымъ.
PERSE, PERSAEA,	Перша, pierwscy, першая.
TVA, TVI,	Два, двѣ.
API, APE,	Оба, обѣ.
UPETVE,	Обѣ двѣ.
TRE, TRIA,	Три, трое.
PANTI,	Пять.
TESEDI,	Десять.
TESENTUF,	Десять—два, двѣнадцать.
TESENA—K,	Дюжина.
SAHTA, SATE,	Сто.

Склоненія:

TVA, TVFA, TUVА,	Два.
DIFVE, TUVE, TVI,	Двѣ.
TUVU, TVU,	Дву.
TUF, DUF,	Двухъ.
TUVES,	
—	
TRE, TRA,	Три.
TRANA, TRIA,	Триє, трое.
TRIB, TRIF, TREF,	Трехъ.
TRANAF, TREIF,	Триєхъ, троихъ.
TRETIE, VHTRETIE,	Третіє, въ третій разъ.
TRIFO, TRIFU,	Трищи, трижды.
TRIPUPER, TRETIPER,	Всѣ три.
TRIFOR, etc.	
TRE BUF, TRIA TEFRA,	Три быка, три тура.
TRIBRISU,	Три раза, и т. д.
—	
SAHTA,	Сто.
SATE,	Стѣ, Вин. двойст.
SATAME,	Стама; Дат. и Твор. мн.
TRA SAHTA,	Триста.

Другія прилагательныя и числительныя имена , равно какъ и объясненія перевода, см. въ Словарѣ Пелазгійскомъ.

Мьстоименія :

AS, ASA, ASE,	Азъ, язъ, я.
MI, MA, MENE, MENES,	Ми, мя, мое, мене.
TU, TVUA, TVUE, TEFE,	Ты, твоя, твое, тебѣ.
EKUI, EKA, EKAK,	Экой, экая, экакой.
ETRE, ETRU, ETRAMA,	Егеръ, етеру, етеромъ.
ETRAPI, ETRES, ETUR,	Етера (нѣкая), етери, етеру (нѣкую).
ETU, EETU, ETUTO, ETUTA,	Эту, эту-то, это-та.
EITUAM,	(Объ) этомъ.
TA, TIU, TIO, TEIO, TEITU,	Та, тою, то, тое, той-то.
TIE, TIOM, VTE,	Тин, тымъ, тѣмъ, въ тѣ.
UVA, OVE, OVU, OVI, OVEM,	Ова, овѣ, ову, овы, овѣмъ, овѣхъ.
OVEF,	
SEI, SE, SI, SIM, SEMU, SIHITU,	Сей, се, си, симъ, сему, сій-то.
SEVE, SI, SE, SVISEVE,	Себѣ, си, се, все себѣ.
SVE, SVI, SVAI,	Свое, свои, свой.
SUME, SOMO,	Самъ, само.

Склоненія :

VI,	вы.	VEA,	ва.	} двойст.
VAS,	васъ.	VE,	ве.	
VUZEI,	вашей.	VIAI, VIU,	ваю.	
VAZO,	ваше, ваши.	ANO VIHMU,	оно вама.	
VOMU,	вами, вама.			
VIAM,	вамъ.			
—				
ENA,	она.	ENE, EINE,	онѣ.	
ENO,	оно.	EM, EAM,	имъ.	
EO,	ей.	EAF,	ихъ.	
EHE,	ее.	EHATO,	ихъ-то.	
EU,	ею.	EUZE,	ихъ-же.	
SEHEMU,	се ему.			

IN,	инъ.	ENOM,	иномъ.
INA,	ина.	ENU, UNU,	ину.
ENO,	ино.	INI,	ини, иные.
INEM, ENIM,	инѣмъ.		или: оный, оная, оное, ону, оные, и проч. (17).

16. Глаголы.

Не распространяясь въ дальнѣйшемъ разсужденіи о глаголахъ Пелазгійскихъ, мы полагаемъ достаточнымъ, теперь, указанія на спряженія, изъ которыхъ уже ясно видно сходство ихъ съ древне-Словенскими.

Спряженія.

VARUTU, FARUTU,	Вопите.
VAREFEM, VOCUKOM,	Вопихомъ.
VAREFE,	Вопивъ.
VARUTIS, FARUTIS,	Вописте.
VAPERERE, FAPERERE,	Вопить.
VAREFITE, PHAVERNETE,	Повопите.
FUSEFETE,	Возопите (Възъви — <i>inclamavit</i> Glag. Cloz. 69).

Лер. 189. Lanzi, 749.

VENIES,	Вѣещъ.
VENIEI,	Вѣи.
VEA,	Вѣя.
AVEITU,	Овѣйте, отвѣйте.
AVVEI, AVIE,	Овѣи.
AVEIF,	Овѣивъ.
AVIEKATE,	Овѣвайте.

Лер. 162 и 189. Lanzi, 720
и 750.

FEIU, PHIU ,	Бію, бью; или бѣй.
FEITU, FEETU, (FETU, FITU,)	Бейте, (биту).
FEIA, FUIA, FIAIA, FIA ,	Біаіа, біа.
FIIUVI,	Біави?
(FETA, FITO, FUTO)	(Бита, бито)
AFITU,	Убейте, (убито)
PERAEMFETU,	Перебейте.
PREFEPHETO ,	Перебито.
FUEST,	Биста, бистѣ, (двойств.) или
FIËEI FIËE, FIËI,	Буйств., буйность.
FEITU URU,	Биша. Glagol. Cloz. 61.
Lanzi, 751. Lep. 166—268.	Бейте тура.

ESME, ESOME, ESVM,	Есмь.
ESU, ESO, ESA, ISO,	Еси.
EST, ES,	Есть, есь.
ESMEI,	Есми.
ESTE, IESTE, ESTU, ESTO,	Есте, еста (двоист.), естя.
SESTU, SISTE, SUST ,	Суть, или суцѣ.
SI, SEI,	Сый, суцїй.
FUST, FUTU, FUTUTO,	Бысть, буди, будѣте.
PERETOM EST ,	Запрещено есть (отъ претить, за- прещать).
FEL ESTE, ORTO EST,	Вел (иш) есте, врыто есть.
Lep. 165, 168; Lanzi, 728,	
731.	

PURI,	Порї (потрошить, eventrer).
PUROME,	Поримѣ.
PURATU,	Порите.
PURETO,	Порото.
VEPURATU,	Выпорите.
АНТРЕPURATO,	Скоро порите.
Lep. 158, 180; Lanzi, 740	
и 750.	

STAHU,
STAHAS,
STAHMU,
STAHAMU,
STAHITU,
STAHITUTO, STATITATU,
STATITA,
STAHEREN, ETURSTAMU,

Lep. 183, 166. Lanzi, 743.

Стою, или стой.
Стоишь,
Стоимъ.
Станемъ.
Стойте.
Стойте ту (ть).
Стовта.

ТЕЮ, ТЮ, ТИУ,
ТИС,
ТЕТЕИС, ТЕИЕС,
ТУТАС,
ТИПИТЕ,
ТИУ, ТЕТУ,
ТЕИУ.
ТЕТОМЕ, ТОТЕМЕ,
УСТИТЕ, УСТЕТУ,
УСТЕНТУТА,

Lanzi, 745—749. Lep. 169—
188.

Сравни древле-Словенскій глаголь: «Тети, потяту быти, перетяти, истепсти.» (Карам. 1, пр. 459; 11, пр. 318. Сл. о пол. Игор.) VITLU TRIOPER TEITU, (Lanzi, 746) — Теля (ть) всѣхъ трехъ бейти. НОТATU — потяту. ТЕТИСТЕ, — тетисте. какъ убисте, — Тпашу, въ Фрейс. рукоп.—тънѣахъ, отъ тяти, тѣнѣ, т. е. сѣчь, сѣку. А. Х. Востоковъ, въ Собр. Слов. Памят. 82. Въ Малорус. пѣсняхъ, изд. А. Метлинскимъ: зъидать комари; кусаютъ и тнуть, робыть не дають! —А правою рукою чуть мене по полам не перетявь» (стр. 413).

Въ числѣ спряженій, обратимъ, въ особености, вниманіе на слѣдующія глагольныя окончанія и сравнимъ ихъ съ древле-Словенскими:

Суфиксы на est, ist, у Обричей; У древле Словенъ глаголь «естъ, еси, есь».

(Настоящ. вр.)

FU—EST,
PIS—EST,
HERI—EST, }
PHER—EST, }

Буй есть.
Песъ есть.
Ярь есть. («Ярь и золь», въ Памятн. XII вѣка),

VAZ—EST,

DATOM—EST,
PERETOM—EST,VASETOM—EST,
PUST—IST,
TREBI—IS,
SVU—EIS,
PAKU—EIS,
BRAT—EIS,
ZIKOL—EIS,
PARS—EST,
PUD—EST, у Обровъ.
PUD—IST, у Осковъ.
HABI—EST,
PHER—EST,
ORTOM—EST,
TER—EIS,
NUMSI—EIS,

ESTE, ESTO, ESTU,

Leps. 192—199.

EIS, у Осковъ, вм. EST у Обричей, какъ «бысь», въ Переяслав. лѣт. и въ Сл. о пол. Игоревѣ, вм. бысть, и «есь», вм. есть, въ нашихъ др. пѣсняхъ, (Мат. для Слов. XXIII, 360).

На set, zet, sed и iet, у Осковъ, У древле—Словенъ, на «шетъ.»
(*Прошед. единств.*)

PONI—ZET,
KENSA—ZET,
UPEI—ZED,
UP—ZET,
U—ZET,
MEDI—ZED,

Вашъ есть, («нашь есть», въ Пам. XII в.)

Дато есть; («дано іесть», Остр. Ев.)
Порото есть, или отъ претить, запрещать.

Пожато есть.

Пусть есть.

Треба есть.

Свой есть.

Паки есть.

Братъ есть (Памятн. XII, в.).

Заколъ есть.

Въ Памят. XII в, изд. Калайдовичемъ: свѣдитель есть, умъ есть, домовить есть, блаженъ есть, болий есть, подобенъ есть, поясанъ есть, знаемъ есть, научилъ есть, възненавидѣлъ есть. Въ Сл. о пол. Игоревѣ: земля еси, красно еси, пробилъ еси, и пр. Въ Остр. Ев. оуготованъ іесть, написана суть, и т. д.

Есте, еста (двойст.); естя, въ стар. пѣсняхъ.

сравни:

Помня—шетъ.

Пуца—шетъ.

Идя—шетъ.—(Упи—шетъ?)

Ловя—шетъ.

Ъздя—шетъ.

Посла—шетъ.—(Мета—шетъ?)

TADA—IET,

STA—IET,

(Leps. 194—199.)

Ходя—шегъ.

Растя—шегъ.—(Стоя—шегъ).

Бя—шегъ.

Погиба—шегъ.

(Слово о пол. Игоревъ)

На sest, tiste, susto, у Обровъ и У древле Словенъ, на «зисте, чисте, тисте, косте.»

(Прощ. множ. 2 лица.)

PUNI—SESTE,

TI—TISTE,

APE—ESTE,

PUS—TISTE,

VAPER—SUSTO,

DI—DIST,

SESTU, SESTE, etc.

Leps. 179—197.

Пони — зисте. «Понвннть стязн свои». Слов. о пол. Игор.

Те—тисте, (отъ тети, перетяти).

Воп—исте.

Пуст—исте.

Срав. Выско—чисте, разхы—тис-те, претръ—госта, (двойст.), по-воло — коста, помѣр—коста, по-га—соста, нача—ста, ре—косте, (Сл. о пол. Игоревъ). Погру — зиста, еста, (2 лице двойст.) одо-лѣ—сте, пролія—сте, створи—сте, повръ—гоща, вм. госта. у Малоруссовъ и теперь: що додасте? что додадите?

На hust, kust, sust, fust.

На «хуть».

(Прощ. множ. 3 лица.)

PRUPE—HUST,

FA—KUST,

DI—KUT,

DRS,—KUST, {

DRSI—KUST, }

Проця—хуть.

Бя—хуть.

Идя—хуть.

Держа—хуть.

PEPERS—KUST,
FEFA—KUST,
ATERA—FUST,
KOUR—SUST,
PURDIN—SUST,
SE—SUST,
POR—TUST,
PRIHI—PUST,
KEPN—UST,
PEREM—UST,
UR—UST,

Leps. 162—199.

Буква S—прдыханіе у Пелазговъ (Lanzi, 11, 741), а потому kust, kust, fust, отвѣчаютъ Словенскому «хуть.»

Срав. грая—хуть, иска—хуть, ку-
ка—хуть, черпа—хуть, съврша—
хуть, впраша—хуть, творя—хуть,
говоря—хуть, чыстя—хуть, сы-
па—хуть, слуша—хуть, храня—
хуть, дая—хуть, ведея—хуть, не-
ся—хуть. (Сл о пол. Игор. Грам.
Добров. Памят. XII в. Карам. Ист.
Р. Г').

На ud, ad, у Осковъ (повелит.).—Лепсіусъ (Inscrip. Oscas, 109) по-
лагаеть, что въ нарѣчїи Осковъ, повелительное наклоненіе нѣкото-
рыхъ глаголовъ оканчивалось на букву D.

сравни:

PUKAIAD,
POISAD,
LIKIDUD,
MALLUD,
LIGUD,
PREIVATUD,
ESTUD,
MEDITUD,
ZIKULUD, etc.

Пад—и.
Клад—и.
Суд—и.
Буд—ь.
Сяд—ь.
Зад—уй.
Влад—ѣй,
Досад—и.
Заколд—уй, и т. д.

Leps. insc. Osc. 195—199.

На atu, aitu, ate, etu, eitu, eto, У насъ на «ати, ате, айте, ете,
ите, иту, уто, уту, у Обричей. ейте, ите, ойте, уйте.

(Поселительное).

Таблицы Евгубинскія, какъ это теперь совершенно доказано, со-
держатъ описаніе священнодѣйствій и жертвоприношеній языческой
вѣры, совершавшихся въ древнемъ городѣ Икувїиѣ (Eugubium). (18).

Весь почти текстъ состоитъ изъ обращенія главнаго жреца къ другимъ жрецамъ и повелѣній его собравшемуся народу, какъ должно поступать при назначенномъ священнодѣйствіи. Тутъ, по смыслу и самому предмету рѣчи, глаголы должны быть въ повелительномъ наклоненіи. Основываясь на этомъ, признаемъ глагольныя окончанія на TU, TE,—вторымъ лицомъ единственнаго и множественнаго числа, повелительнаго наклоненія и переводимъ:

AZERIATU, (EZARIAF),
 AMPARITU
 APRETU, APRETUTO,
 ATRU,
 FABU, FABIA, FABIU,
 VAPUTU, VAPEFITE,
 VEIEI, AVEITU, PURTUVETU,
 FEITU,
 VIRZETO, AVERZETO,
 VRTU, FERTUTU, UMNE VER-
 TU,
 FURFATU, EFURFATU,
 DEITU,
 HABITU, HABITUTO.
 HUNTU, UMTU,
 KUPIFIATU,
 KURATU, KARU, KUREIATE,
 VAKURENT, FACURENT,
 MUETO, (MUTA),
 MUZEIATE,
 RECTE, RENTE,
 PEIKA, PEIQU,
 PEIU, PINATU,
 PEREIRIATE,
 PHERETRU, (TERTU)
 PREVILATU,
 PREPLOTATU,
 PRESTATE,
 PRINUVATU,
 PRUSEKATU,
 PRUSEBETU,

Озарите, освятите (освятить).
 Опарьте, обдайте паромъ.
 Обрѣти, обрѣтете.
 Сотри.
 Ваби, вабя, вабьте.
 Вопите, возопите.
 Вѣй, вѣйте, перевѣйте.
 Бейте (убейте).
 Вершите, совершите.
 Върти, вертите, хорошо верти.

Вырвите, оторвите.
 Дуйте; дѣйте (дѣлайте).
 Губите, погубите.
 Яту, взяту, возьми.
 Покупайте (купувайте, Мр.)
 Кури, курите.
 Выкурятъ.
 Мойте (мыта).
 Мѣшайте.
 Рѣчите, речьте.
 Пеки.
 Пой, пойте.
 Перелейте.
 Перетри, (терту).
 Приволочи (волоки).
 Приплотите (скрѣпите плотно).
 Простите, пустите, перестаньте.
 Поновите, вновь совершите.
 Просѣките.
 Просѣвайте.

PUDROVITU,
 PURI, PURATU, VEPURATU,
 ATREPURATU,
 PUNISATE, PUNISETTE,
 PUTRATU, ARPUTRATI,
 PURTUPITE,
 SAKREU, SAKRAAITU,
 SVETATE,
 SERITU,
 SONITU,
 STAHU, STAHITU,
 SVMEUSTITE,
 TENITU,
 TEITU
 TURÏITU, DESICUST,
 UKREVIÏIU
 UKRUTU, AKRUTU,
 UPUTU, UPUTUTU,
 USTETU,

Потравите.
 Пори, порите (потрошите); выпорите, скоро порите.
 Пеняйте, —ясте.
 Потрати, разтрати.
 Протошите.
 Закрой, закрывайте.
 Святите, освятите.
 Жарьте; жрите, приносите жертву.
 Звоните.
 Стой, стойте.
 Совмѣстите.
 Тяните.
 Бейте, отъ «тети», потяту быти,
 Держите, держажуть.
 Укрѣпиши.
 Укрути, закрути.
 Упутай, упутайте.
 Цустите, и т. д.

Kaselate, fratrekate, etc. Leps. 158—199. Lanzi, 11, 719—751.

Большая часть глаголовъ нами выше помѣщенныхъ и взятыхъ изъ таблицъ Егубинскихъ, по смыслу, совершенно сходны съ тѣмъ священнодѣйствіемъ и жертвоприношеніями, которыя главный жрецъ предписываетъ совершать собравшимся язычникамъ, по тексту означенныхъ таблицъ. Священнодѣйствіе Егубинское было народное жертвоприношеніе, которое совершалось на счетъ всей общины, то, что Фестъ называетъ *publica sacra* (*pro pagis curiis, montibus, etc.*). Fest. XIV. Животныя жертвы, приводимыя на закланіе, состояли изъ быковъ, овецъ, козъ, свиней и т. д. Macrobian. Satur. III, 7. 10. Всѣхъ вели къ алтарю связанными (*vincta ducatur*). Fest. XIX. Къ этому дѣйствію относятся глаголы: *tursitu*, — держите, не выпускайте изъ рукъ; *upututu*, — упутайте, возложите пути на приводимыя жертвы; *ukrutu* — закрути пути, веревки; *tenitu*, — тяните; *previlatu* — приволочи къ мѣсту закланія; *sumeustite*, — совмѣстите, соедините жертвы.

Потомъ ихъ убивали, потрошили, отрывали внутренности и клали на алтарь, какъ дары, преимущественно приносимые богамъ (*porticiac*)

Macrob. III, 1. Въ особенности назначались богамъ тѣ части которыя наиболѣе выдавались, въ сравненіи съ прочими (exta: Fest. V.), т. е. сердце, печень, и др. Тушу животного разсѣкали на части, тутъ же жарили и раздавали куски всѣмъ присутствовавшимъ. Fest. XIV. Сюда слѣдуютъ глаголы: feitu, teitu — бейте, убивайте; hăbitu, — губите; puratu, — порите, потрошите; atre — puratu, veritatu, — скоро порите, выпорьте; surfatu, — вырвите, efiguratu, — оторвите (сердце, печень); prusekatu, — разсѣките, на части; seritu, — жарьте или жрите, отъ жрети, жру, жреша, т. е. приносите жертву; vrtu, ferfutu, — вѣрти, вертите къ огню (разрѣзанные куски мяса); atru — сотри; muetu, — мойте (нечистоту, послѣ жертвоприношенія). Передъ священнодѣйствіемъ омывали каждую жертву. Macrob. III, 1. Голубей, куръ и другихъ птицъ также приносили въ храмъ, для жертвоприношенія: fabiu, fabefete, — вабы, повабыте, прижгите птицу къ алтарю.

Но приношенія состояли не только изъ животныхъ жертвъ, — богамъ посвящали хлѣбъ въ зернѣ, пироги, плоды, медъ, молоко, вино, масло, муку, сыръ, соль, колбасы, бобы, сало свиное (fabacia et larido sacrificatur). Macr. I, 12. Fest. XIV. Однимъ словомъ все, что могло служить для насыщенія жрецовъ и для общаго стола, въ коемъ участвовали, тутъ же въ храмѣ, всѣ находившіеся при бѣгослуженіи и которымъ оканчивались всѣ жертвоприношенія (convivium sacrum) Macrob. I, 16; III, 11. Fest. V. Все это объясняется глаголами: purtuxetu, — перевѣйте; prusebetu — просѣвайте (зерно); pneretru — перетри; museatu — мѣшайте (соль смѣшивали съ мукою, для обсыпанія жертвъ, Fest. XI); pereiriate — перелейте (вино, молоко, и проч.); reiku — пеки (хлѣбъ, пироги, изъ принесенной муки); purturite — протопите (печь); putratu — потрати; pudrovitu — потравите (кушайте; въ псалт. «натравиши» — напитаети. Собр. Слов. Псалт. 69). (19)

На всѣхъ алтаряхъ разводили огонь, въ продолженіи всего священнодѣйствія. Macr. III, 3. Сюда: deitu, duti — дуйте; раздувайте священнѣйшій огонь; kuru, kuratu — курите, возкурите вимшамъ, благоволя въ честь боговъ. Жертвоприношенія всегда сопровождались пѣніемъ, какъ жрецовъ, такъ и всего народа (Macrobian. III, 3 и 12), и потому: varutu, varefite, — вопите, воздѣвайте, прославляйте боговъ;

peiu, pihatu — пой, пойте, Prumu revatu, — Перуну пойте (спѣ-
вайте).

Къ общему смыслу священнодѣйствія относятся глаголы: aze-
riatu — озарите, освятите; ezariaf — освятить; stahitu — стойте;
arretuto — обрѣтете; ustetu — пустите; punisate — понизьте, опу-
стите; virsetu, avcrseto — вершите, совершите; sonitu — звоните;
prinuvatu — поновите, вновь совершите; hostatu — гостите; presta-
te — простите; preplotatu — приплотите (a radice ПЛА sunt пе-
пель, попель, палити. Glag. Cloz. 79); sakreu, sakraaitu — закрой,
закрывайте. Покрывать голову, во время жертвоприношенія, былъ
именно обрядъ Пелазгійскій, по предписанію Энея. Fest. XVII. Ста-
туя Иракла имѣла голову покрытую. Масг. I, 12. Къ священнодѣй-
ствію относятся также глаголы: eikuasati — указать; presoliaf —
пресоливъ, сильно посоливъ; trebeit — требуетъ; uibiaše, — убиша;
umgia — умре; ziefi, — живой, преждѣ жившій, жилъ.

17. Предлоги, нарѣчія, союзы, междомедія.

ADRO, ATRU—адро, скоро.	OTE, UTE — отъ, отай.
AHTU, — атъ, да, то.	OSE, — оже, аще, ажъ.
AP, — объ, о, предл.	PAKA, — паки, опако.
APE, API, — абы, дабы; абіе.	PERNE, — порно, споро.
VESTIBA, — вѣстимо.	POE, POI, — по, (предл.).
VFESTNE, — вѣстно.	PONE, PUNI, PONI, — понѣ.
VSAIE, VSAHE, — все.	PONISIA, — понеже.
SVE, SFI, — све, сви (Сербс.).	PRE, PRI, PRO, — пре, пере,
EV, EF, — эва!	при, про.
EK, ЕКАК, — эка! вотъ какъ.	PREVE, — правѣ (Добров.).
LEINE, — лони.	PURATU, — порато, сильно.
MALU MALETU, — мало маль-	PUSE, PUSEI, — пуще, пуцій.
ски.	SIMO, SIMU, — семо (и овамо).
OVO, UVU, UOMU, — ово, овамо.	TOKO, — тако, такъ.
OPETER, UPETU, — опять.	TOUTO, TUTAS, — тутъ, туто.
UPETUTU, — опять эту.	IUKA, IUKU, — яко, аки.

Дальнѣйшія объясненія Пелазгійскихъ словъ, здѣсь помѣщенныхъ
(стр. 55—98) будутъ представлены въ Пелазгійскомъ словарѣ. Тамъ

укажемъ на тѣ основанія, которыми мы руководствовались, для сравненія этихъ словъ съ древле-Словенскими однозвучными.

18. ЗНАКИ ПРЕПИНАНІЯ..

Изъ знаковъ препинанія ставиги Пелазги только по одной, или по двѣ точки (:); но часто читаемъ цѣлую надпись сплошь, безъ раздѣленія словъ какимъ либо знакомъ препинанія, какъ въ древнихъ Словенскихъ рукописяхъ. Иногда точки находятся между буквъ одного и тогоже слова: AV.ϚE.LART.IAL. (Lanzi, I, 127.)

Изложивъ все, что намъ извѣстно о языкѣ Пелазговъ Италійскихъ, теперь мы можемъ вывести заключеніе о предметѣ, составляющемъ и до сихъ поръ *arcano, indovinamento di Sibilla*, Египетскіе іероглифы, какъ называютъ этотъ языкъ ученые Италіанцы, посвятившіе на его изученіе лучшіе годы ихъ жизни.

1) Всѣ замѣчанія нами изложенныя, объ Пелазгійскихъ нарѣчіяхъ, сдѣланы разными учеными Италіи, при изученіи, на мѣстѣ, самихъ памятниковъ и эти комментаторы не имѣли ни малѣйшаго понятія о Словенскомъ языкѣ. Но правописаніе, сколько можемъ судить по примѣрамъ, въ Пелазгійскихъ нарѣчіяхъ Италіи и древле Словенскомъ языкѣ, одинаково. Многіе ученые Италіанцы трудились надъ анализомъ неизвѣстнаго языка, а мы только приложили этѣ изысканія къ нашему Церковному языку и другимъ нарѣчіямъ Словенскимъ. Тутъ, слѣдовательно, нельзя предполагать ни малѣйшей натяжки съ нашей стороны. Такого сравненія, двухъ языковъ, не дѣлалъ ни одинъ изъ тѣхъ ученыхъ, которые сравнивали Этрурскій языкъ съ Греческимъ, или ново-Латинскимъ. Они, просто, начивали прискивать слова, хотя малѣйше подходившія подъ звуки этихъ языковъ и оттого, у Bourguet, таблицы Евгубинскія содержали *Litanie Pelasghe*, и проч. у Gori — *lamenti, suppliche*; у Passeri — *Ritualia ad scientiam fulguralem pertinentia*, (Lanzi, I 39). Переводъ Lanzi конечно удовлетворительнѣе всѣхъ его предшественниковъ; но онъ и самъ даже не начиналъ объяснять тѣхъ словъ, которыхъ корни не сохранились въ Греческомъ и Латинскомъ языкахъ.

Да и тѣ слова, которыя онъ съ усиліемъ и видимою натяжкою, объяснялъ обоими этими языками, гораздо ближе и удовлетворительнѣе, были бы сравнены съ древле-Словенскимъ, если бы онъ зналъ послѣдній.

2) Выпускъ и удвоеніе гласныхъ; замѣнъ ихъ, равно какъ и согласныхъ однихъ другими; другогласныя; отсутствіе носоваго звука; придыханія; сокращенія словъ; дерестановка буквъ, суть одни и тѣ же у Пелазговъ и Словенъ. Оба языка имѣютъ двойственное число и лишены членовъ. Въ особенности должно обратить вниманіе на склоненія существительныхъ и личныхъ именъ и на спряженія глаголовъ; тогда не останется никакого сомнѣнія въ происхожденіи Словенскаго языка отъ Пелазгійскаго.

3) Далѣе, приложенный опытъ Словаря докажетъ, что и самыя слова, (звуки ихъ) сколько намъ удалось ихъ собрать, — одни и тѣ же у Пелазговъ и Словенъ, съ тѣми малыми отступленіями, которыя время, необходимо, должно было измѣнить на пространствѣ можетъ быть тысячи лѣтъ, раздѣляющемъ Пелазгійскій языкъ отъ древле Словенскаго.

4) Окончанія нѣкоторыхъ словъ, у Этруръ и Обровъ, на «us, as, es, is» насъ останавливаютъ, при чтеніи надписей, какъ несвойственныя Словенскому языку. Но такіе точно суффиксы встрѣчаемъ и въ родственномъ намъ Литовскомъ языкѣ. Если мы въ немъ читаемъ: *agurkas* (огурецъ), *ajstaš* (листь), *akis* (око), *alejus* (олей, дерев. масло), *anukas* (внукъ), *arelis* (орелъ), *asilas* (осель), *astrus* (острый), *aszis* (ось), *ezeras* (озеро), *magias* (море), *olnis* (олень), *taucis* (туръ, быкъ) и мн. др. — то неужели не признаемъ всѣхъ этихъ словъ Словенскими, потому только, что къ нимъ прибавлены *as, us, is*? И на нашихъ областныхъ нарѣчіяхъ: *весн—усь*, *лѣт—ось*, *зим—усь*, *осен—есь* (весною, зимою, осенью, лѣтомъ); *утр—ось* (по утра); *лон—ись*, *оногд—ась*, *онои—нась*, *ономеди—ись*, и пр. Такъ было и у Пелазговъ, и въ этомъ отношеніи Литовскій языкъ еще ближе къ Пелазгійскому, чѣмъ древле Словенскій. Примѣры увидимъ въ словарѣ.

5) Главнѣйшее затрудненіе въ прочтеніи надписей, состоитъ въ нѣкоторыхъ буквахъ, звукъ которыхъ еще положительно не опре-

дѣленъ въ отношенія къ Кирилловской азбукѣ. Мы еще сомнѣваемся какая, изъ буквъ Этрурскихъ и Латинскихъ, выражаетъ звукъ нашей, ей соответствующей. Положимъ, что мы нашли въ древней рукописи какого нибудь неизвѣстнаго Латинскаго грамматика такую фразу; *caiii. se. eca. rpariasia, isausa. rriase. rishi. eca.* Вѣроятно никто, съ перваго взгляда не будетъ въ ней подозрѣвать родственныхъ звуковъ, а между тѣмъ она древле Словенская и мы ее только написали Латинскими буквами и замѣнили: глаголь, добро, огъ и ерь, которыхъ нѣкоторыя племена Италіи не имѣли, — буквами! С, Т, А и Н. Вотъ эта фраза въ подлинникѣ: *voiii je ega propja sa iouca priija riza ega.* Или: *imhse iauiase iaco nesebe uamhse slousachou sii, iaseninia uhsuestise se uamhse blacovestouathseimh uamh touchamh suetimh poslanamh ath nebesa, iamose selainth anhseli prinicpouti.* Увидѣвъ такое сочетаніе буквъ Латинскихъ, мы недоумѣваемъ на какомъ языкѣ оно написано? Но фраза опять чисто Словенская: имъже іависе, іако не себѣ, вамъ же слоужаху сии, іаже нивіа възвѣстисе се вамъ благовѣствовавъшеимъ вамъ дбухомъ свѣтымъ посланомъ отъ небесе, іаможе желаютъ ангелы правикнбути! *Apost. ed. Miklosich, 193.* Или еще (*Ib. 208*): *Cethsa maia, ta nictose uash nelhstith,* значить: чедьца моја; да никто же васъ не льститъ. Вотъ и еще примѣръ, взятый изъ рукописи VIII вѣка, по Р. Х. писанной именно для Баварскихъ Словенъ, потомковъ Этруро-Ретовъ: *iucazalge imse ze nam dozstoi odgego zavue katii gemuze oteti preise nassi zstoto stradacho neboie tepechu metlami i prinisze ogni petsachu i metsi tnachu i polęzv vuesachu iselezni cliusi geraztrgachu, a to bacmii ninge nasu, etc.* Сколько нужно терпѣнія и учености, чтобы этотъ рассказъ сдѣлать, для насъ удобопонятнымъ? А. Х. Востоковъ передаетъ его такъ: «и указалъ је имъже се намъ достоинъ одъ іего завещати и іему се отети преіше наши жестоко страдахо, не бо је тепеху метлами и принизше огни печаху и мечи тнаху и по лесу вешаху и железни клучи је растргару; а то пакъ муи ниніе нашу, и проч. Фрейман. рукоп. II, 36 и fac simile. Тоже можно сказать и объ отдаленно написанныхъ словахъ: *šimhrhth, rhrhvenhtsh,* будутъ значить, — смерть первьвнць (Остроум. Еван.), ибо Н Этрурское есть совершенно такое же придыханіе какъ наши Ъ и Ь.

б) Необыкновенное число согласныхъ буквъ, въ сравненіи съ малымъ количествомъ гласныхъ, насъ также поражаетъ при разборѣ

Целазгійскихъ надписей, особенно у Осковъ. Въ трехъ словахъ: TRBBINTM, THANCHFVFIL и KFRNMNIO, на двадцать три согласныхъ, насчитываемъ только пять гласныхъ. Но, сравнивъ это съ правописаніемъ Словенъ, употребляющихъ Латинскія буквы, — опять найдемъ, что такая орѳографія можетъ происходить отъ сочетанія нѣсколькихъ буквъ для полученія звука, выражаемаго нами одной буквою, а также и отъ выпуска гласныхъ. Въ словахъ: *szczodry* (щедрый), *szczep* (черенокъ), *szczny* (щастливый), *szczyt* (щить), также точно на двадцать одну согласную, приходится только пять гласныхъ.

7) Наши филологи совершенно убѣждены, что всѣ нынѣшныя Словенскіе языки составляли одинъ общій говоръ. Приведемъ ихъ свидѣтельства: «Звуки и формы нашего языка сохранились намъ живымъ памятникомъ эпохъ столь далекихъ, что во мракѣ ихъ исчезаютъ всѣ извѣстія историческія. Объ элем. Русс. языка, 253. Наблюдатель видитъ, въ прошедшихъ вѣкахъ, тѣмъ менѣе признаковъ превращенія въ языкъ Словенскомъ, чѣмъ онъ древнѣе. Въ первыя времена отдѣленія нарѣчій Славянскихъ, этихъ признаковъ было мало; съ тѣмъ вмѣстѣ мало было и чертъ различія между нарѣчіями. Еще одинъ шагъ назадъ, и всѣ нарѣчія не могутъ представляться наблюдателю однимъ нераздѣльнымъ нарѣчіемъ. Мысли о Русс. язык. 152. Нынѣче убѣдился, что нѣкогда, Славянскія нарѣчія представляли одно цѣлое. О языкѣ Русс. лѣт. I. Нѣкоторыя особенности Сазавской рукописи, хотя теперь принадлежатъ, исключительно, Чешскому языку, но, въ XI вѣкѣ, онѣ были общими всѣмъ Словенскимъ нарѣчіямъ. Иныя принадлежали Сербскому, другія Русскому, третьи составляли общую принадлежность всѣхъ или многихъ Словенскихъ нарѣчій. Жур. Мин. Нар. Просв. LVII, отд. II, 233. Уже въ самыхъ первыхъ произведеніяхъ нашей письменности, замѣчая полноту и богатство формъ, разнообразіе и опредѣленность въ звукахъ, мы не все, однако же видимъ изъ того что несомнѣнно составляло его собственность когда-то, вмѣстѣ съ другими соплеменниками древнѣйшаго времени. Потеря началась съ звуковъ, а форма вкореняется глубже въ память народа. . . . Оттого слышатся (у народа) такія формы, которыя погибли уже въ памятникахъ XV—XVI в. Всѣ древнѣйшія формы представляются въ полной жизни, въ памятникахъ XI и XII в. Ib. 114—115. Чѣмъ далѣе *во лубъ древности*, тѣмъ живѣе ощу-

щается родство Словенскихъ нарѣчій, тѣмъ ближе сходятся они во взаимномъ разумѣніи и тѣмъ сильнѣе, въ особенныхъ формахъ, *выходитъ общее Словенское начало*. Памятники древней Чешской поэзіи почти столько же близки Русскому, сколько Чеху, и на оборотъ, въ нашей пѣснѣ объ Игорѣ, мирно сходятся Полякъ съ Русскимъ почти на одинаковомъ чувствѣ роднаго. Добровскій раздѣлилъ всѣ Словенскія нарѣчія на двѣ вѣтви: юговосточную и сѣверозападную. . . . Это раздѣленіе древнѣйшее изъ всѣхъ, произшедшихъ въ нѣдрахъ Словянскаго племени.» Объ элем. Рус. язык. 108. Этѣ двѣ вѣтви суть, по нашему мнѣнію: а) югозападная, произшедшая отъ Этруро-Ретовъ. Пелазги удаляясь изъ Италіи, отъ ига Галловъ и меча Рима, — заняли всю страну отъ Ломбардіи до озера Констанскаго и Дуная. Здѣсь они уже извѣстны Нѣмецкимъ лѣтописцамъ, въ VI вѣкѣ, подъ именемъ Словенъ (Врем. XVI, 67) и отсюда распространились на сѣверъ и заняли всѣ берега Балтики, по уходѣ Нѣмцевъ, для разгрома Италіи. Древніе Прусы, жившіе по этому морю и Литва, сохранившіе много формъ Пелазго-Санскритскихъ, вѣроятно принадлежатъ къ потомкамъ нашихъ Ретовъ. б) Сѣверо-восточная вѣтвь — суть потомки Фрако-Даковъ. Они уже при наслѣдникахъ Александра Великаго занимали страну извѣстную, въ послѣдствіи, подъ именемъ Галицкаго княжества (Врем. X, 3) и нашу Кіевскую губернію (Ів. 39), при Птоломеѣ. Отсюда распространились на сѣверъ и заняли все пространство до Финскаго залива.

8) Углубясь еще болѣе въ незапамятную древность Индо-Европейскихъ народовъ, мы найдемъ, что Пелазги, первые изъ нихъ отдѣлились отъ первоначальнаго корня; послѣ нихъ Кельты и наконецъ Нѣмцы. (Врем. XIII, 1—4). Отъ Пелазговъ произошли Фраки, Этруры, Реты; отъ Фраковъ — Даки и Словене; отъ Ретовъ также другая вѣтвь Словенъ, и Прусы (Литва). Мы представляемъ себѣ это въ такой послѣдовательности:

Славы, въ малой Азій, первый народъ, исторически тамъ известный и предшій. туда изъ южной Азій, общей колыбели всего рода человеческого.

Переходить во Фракію и, здѣсь, Славяны называются Фракии. Въ V и VI вѣкахъ Фракія именуется уже Sclavinia

Переселяются въ Италію тутъ известны подъ именами: Этруръ (Лиды), Латинъ, Осковъ, Обричей, Горнаковъ, Полянъ, Marubi, Вильцевъ, Любичей, Davni, Karentini, Иллиръ, Енеговъ, (Вендовъ), и пр.

Занимаютъ Морю и всю страну, на сѣверъ отъ нея до Дуная.

Переселяются за Дунай и тутъ известны подъ общимъ именемъ Даковъ, часть которыхъ Юрпандъ, въ III вѣкѣ, по Р. X, называется Словенами.

Переходить на сѣверъ за Альпы и распространяются до Дуная и Майна, Здѣсь называются Ретана, потомки которыхъ известны Варнефриду, въ VI вѣкѣ, подъ именемъ Словенъ. Племена Ретовъ, Венделики, Краины, Норикъ, Истры, Залтсы, Бреги, Венды, и т. д.

Въ VI и VII вѣкахъ вся страна, на югъ отъ Дуная, до крайнихъ предѣловъ Морен, называлась *Sclavinia*. Въ Морен жили: Еврыяне, Сербы, Вильцы, Хорутане, Чаконы, Велегощи, Драголивы; а потомки ихъ живутъ тамъ и теперь.

Изъ Дакин Словене расселяются на сѣверъ до Финскаго залива и Бѣлаго моря.

Эти Словене занимаютъ всю страну, отъ Дуная, до Балтики и заселяютъ все ея южное побережье.

О П Ы Т Ъ

ПЕЛАГІЙСКАГО СЛОВАРЯ.

- I. Слова изъ надгробныхъ надписей Этрурии.
- II. Слова, переданныя намъ Латинскими грамматиками.
- III. Слова Обричей, изъ таблицъ Евгубинскихъ.
- IV. Слова племени Осковъ.

I.

Слова изъ эпитафій и надписей на саркофагахъ, урнахъ, сосудахъ съ пепломъ умершихъ, и другихъ погребальныхъ памятникахъ, найденныхъ въ катакомбахъ Этрурии и въ странахъ Италіи, гдѣ жили Пеллаги.

AT. ATH. ATA. ATES. ATIS. ATIUS. ATUS. ATALUS. TATA. TETA. TITA. TATIUS. TITUS. TOTICU. TOTICUS.

OTE, на Евгубинскихъ таблицахъ, — семь разъ.

VAT. (BATO, у Иллуръ и Панонъ).

Всѣ эти слова имѣютъ своимъ первообразомъ Словенское OTЪ — отецъ, сохраненное намъ въ Чешскомъ древнѣйшемъ стихотвореніи «Судъ Любани»: *wszak ot swej cèledi wojewodi*. (Изв. II отд. Акад. Наукъ, л. 44). Формы: *Atys, Ates, Atius, Tata, Tatius, Titus*, — столь же древни, какъ и первообразъ «отъ». Первая (*Atys*) встрѣчается до Троянской войны и входитъ даже въ мифы Фракіійскіе, ибо *Atys* былъ любовникъ богини Кибелы. *Diod. III, 58*. Другой *Atys* былъ царь Лидіи, а сынъ его Тиренъ — родоначальникъ Тиренъ — Этрурк. Солнце называли Бреги также *Atys* (отецъ). Вторая (*Ates*), какъ видно, употреблялась Этрурами. *Ata, Tata*, — Римляне

превратили въ Atus, Atius, Titus, Tatius; этѣ формы современны основанію Рима. Atius, у D. Halyk. III, 21; Atus, у Тацита (Ann XII, 25) и Юстина (II, 6). Tatius, предводитель Куритовъ, жителей Куръ, главнаго города Сабинъ, D. Halyk. II, 10. Titus, у него же (V), Titus Tatius, князь Латинъ, T. Livii, II, 10. Сабинскій Ata Clausus, у Римлянъ превратился въ Apius Claudius, у Тацита Atus, Ann. XII, 25. Замѣтимъ еще, что славнѣйшій изъ всѣхъ жрецовъ,—авгуръ, при первыхъ царяхъ Рима, назывался *Atios Néβιος*, Attius Nevius. D. Halyk. III, 21. Онъ былъ чародѣй, одаренный отъ боговъ сверхъестественнымъ могуществомъ и зналъ все, что должно произойти за предѣлами здѣшней жизни. «Тату Навіи» называли Пелазга этого чародѣя, можетъ быть потому, что онъ былъ, по ихъ мнѣнію, одаренъ свыше человѣческимъ могуществомъ, какъ бы замогильнымъ, или почитали его возвратившимся, послѣ смерти, опять на землю. Навъ, — мертвецъ. Яко и навъ изъ гроба исходящи. Иоан. Екз. Болг. 157. Нест. Кенигс. 83. Карам. II, пр. 159. Навье, тоже: приведе Янка митрополита Иоанна скопчину, его же видѣвше людье вси рекоша: «се навье пришелъ.» Собр. Рус. лѣт. I, 89. Еремія попъ Болгарскій солгалъ, былъ въ навѣхъ на Верзіуловъ колу. Иоан. Екз. Болг. 210. Слѣдовательно и въ это время, могли еще вѣрить, что люди возвращаются на землю, послѣ смерти. — Фестъ свидѣтельствуеетъ, что, у древнѣйшихъ жителей Лаціума, Ata значило отецъ, тату: Atavus, quia Atta est avi, id est pater, ut pueri usurpari possent. Fest. de signif. verb. I. И у насъ дѣти называютъ родителя: тятя, тятинька. Простолюдины вѣчнаго града и до сихъ поръ величаютъ папу: Tata. Въ другомъ мѣстѣ тотъ же Фестъ: Attam pro reverentia seni cui libet dicimus, quasi eum avi nomine appellemus. Слѣдовательно Ata, Tata, у Пелазговъ, именно тату, тятя, тятинька, а Atys, Atius, — отецъ (атець). Сюда же принадлежатъ Stritavus (Стрыя тата?), Abavus — предокъ, пращуръ. Независимо отъ всѣхъ древнихъ формъ слова «отъ,» выше приведенныхъ, сохранился еще три столь же древнія. Онѣ суть Atalus, Vata, или Vato и Toticu, въ смыслѣ отца, начальника, судьи, предводителя. Ата-лъ было общее имя нѣсколькихъ князей Пергама, въ Мизіи Азійской, за 241—133 до Р. X. Въ Лидіи существовала цѣлая династія Атіа-ловъ, управлявшая этой страной до 1225 года, до Р. X., по свидѣтельству Иродота. Vato, Vat, батя — назывались предводители Иллиръ, Далматъ и Панонъ, Dio. Cass. LV, 30, (Времен. X, 20). У Малоруссовъ: «Батю нашъ, Богдане Чыгырынскій,» т. е. Гетманъ всей Украйны. Метлин. нар.

пѣснн. 391. Что касается до послѣдняго, Toticu, то свидѣтельства о немъ еще положительнѣе. Toticu, назывались предводители Осковъ: *Medix tuticus summus apud Campanos magistratus*. (Т. Liv. XXVI, 6.) т. е. Медичъ татико, татко. TOTIKU, TOUTIKO, TUUTIKS, на Осскихъ и Кампанскихъ надписяхъ, у Lepsius, Tab. XXIV, 17; XXVI, 24, 3; Tab. B, 23, и у Lanzi, II, 530. Латинны, изъ двухъ словъ, сдѣлали одно: *Medistuticus*. Ланци полагаетъ, что *tuticus*, (*vocabolo nazionale*), или по Латинѣ *summus*, было титуло одного изъ двухъ избранныхъ предводителей, т. е. «старшій» и, какъ въ Римѣ, именно того, изъ обохъ консуловъ, передъ которымъ носили *fasces* (батоги съ топоромъ). «Такъ,» продолжаетъ онъ, «можно объяснить стихъ Энноя: *«summus (Toticu) ibi capitur Medix; occiditur alter»* (Ib. II, 524). У Вольсковъ также главный предводитель назывался Toticu (Ib. II, 717). Это опять Словенское тату, татику; ибо у Болгаръ, и до сихъ поръ «татко, башта,» значить отецъ, батюшка (Памят. нар. языка, л. XIV). Не забудемъ, что у Этруръ не было О; ее всегда замѣняли буквою А. Отъ агаго At, Ates, Atni, вмѣсто: отъ, отецъ, отни; впрочемъ и мы только пишемъ такъ эти слова, а произносимъ какъ Пелазги: атець, и т. д. но на Tab. Eugub. и OTE, (см. Tab. III, 244. и Tab VI. 631 и въ др. мѣстахъ) потому что эти таблицы писаны не на Этрурскомъ, а на нарѣчии Обричей. Сравни Санскр. Tata. — отецъ: (Pictet, 14). Patar: nom. pata. Ворг. 324. Pita—отець. Pictet. 131. Paita, pita, въ Vend. Sade, Brockh. 375. Zend. patà. Lepsius, Palaeogr. 54. Это наше батя, батюшка, и древле Панонское bato, т. е. «отъ,» у древнихъ Чеховъ; At, у Пелазговъ; Tata, у Сабинъ, у Поляковъ, Сербовъ, Малоруссовъ и въ Бѣлоруссiи. Отсюда: Athni, tutnei, отъ-нь, отъ-чь, въ Ипат. лѣт. (Мат. для Словаря, III, 559). Подъ годомъ 1154: «въ отни монастырѣ; на столѣ отни; въ градѣ отни. (Новгор. лѣт. I, 81). — Первообразъ ATH — отъ, является на Пелазгiйскихъ эпитафіяхъ, въ слѣдующихъ измѣненіяхъ:

- а) Именят. пад. AT, ATH, ATA, ATES, ATAL, TATA, TITA, VAT.
- б) Родит. ATESA,—отца.
- в) Дательн. ATI, ATIU, оти, отію—отцу. ATALE, ATALU (S). TATI, TITI, TITU. TATU,—тату, отцу. VATI—баби.
- г) Предлож. ATCE—отче.
- д) Производныя: ATNI, ATINEI—отни. TUTNAL, TUTNEI—татни, татній.

а) Именит. АТ. АТII, АТА, АТЭС, АТАЛ, ТАТА, ТИТА,
VATJ

АТ. VERINE. VIPINAL. 8V8LE. Mus. Chius. 217. Отъ—Вѣринѣ
Звѣлѣ, дочери Вицины (поставилъ саркофагъ). Мать называлась Ви-
пана, выше, стр. 81.

АТ. SECUNE. ATL. Lanzi, II, 363. Отъ (отецъ)—Сѣкунѣ
Атлѣ, (дочери поставилъ памятникъ).

АТ. VEGIE. VIPIPAL. Lanzi, II, 368. Отъ—Вѣтѣ, дочери Ви-
пины, (воздвигъ монументъ).

АТ. CRESPE. APIAS. Lanzi, II, 341. Отъ—Креспѣ Апишѣ.

АТ. TITE. ATN. . . . Lanzi, II, 363. Отъ—Титѣ Атунѣ.

АТ. VEL+EZA. LINA. Lanzi, II, 368. Отъ Велхиша—Линѣ. Над-
пись на урнѣ съ пепломъ. Отецъ—дочери Линѣ.

АТ. PETHU+IA. Lanzi, II, 338. Отъ Петъухиа. Прахъ его; над-
пись на крышѣ урны, съ пепломъ умершаго. Petuchia, конечно,
Пѣтухъ, какъ наши прозвища: Курица, Соколъ, Соловей, и проч.
Буква H, есть придыханіе.

АТ. UNATA. VARNAL. Mus. Chiusin. 227. Отъ Юната, сынъ
Варны (Враны). Прахъ умершаго.

АТ. LARCNA. TUTNAL. Lanzi, II, 298. Отъ Лархна, сынъ
Тутни.

АТА. INEI. Lanzi, II, 298. (Т) ата Эней;—прахъ его въ урнѣ,
изъ туфа. Надписи на пепельницахъ (cinerarij Etruschi) очень часто
содержатъ только одни имена умершихъ, пепель которыхъ тутъ
сохранялся (Lanzi, и другіе).

ТАНА. VELNEI. LAVCINAZA. АТА. TITIAL. Мать Лавчинаша
Волной и отецъ, сынъ Тита. Lanzi, II, 381. Родители поставили па-
мятникъ,—дочери Волной.

АИА. RESTUMNEI. . . . АТЭС. Lanzi, II, 356. Аиѣ Рестумной. . . .
(Разумной) отецъ, (поставилъ урну).

ТИТА. LAVCANI. . . . (стерто); Тата,—Лавканѣ. . . . Lanzi, II, 304.

б) Родит. АТЭСА.

. . . RVN. АТЭСА. . . . Lanzi, II, 305. Надпись на пепельницѣ,
безъ начала и конца. . . . Яруна отца. . . . (прахъ)?

в) Датель. ATI, ATEI, ATIU, ATALE, ATALU, TATI, TITI, TATU, TITU, VATI.

VEL. PUNIPU. STURU. ATI. ALISA. IMUCINE. HNICUSI. Вел(ю) Панипу (пану), Стару Тату (отцу, преклонныхъ лѣтъ) Лиза Имучина Гникаша, (поставила эту урну). Lanzi, II, 373. Sthura, по Санскритски—пращуръ. Гельф. 208. Если такъ было у Этруръ, то должно перевести: «пращурю оти» (отца). Срав. также наше: стрый, стрій, строй, — дядя по отцу; и тогда будетъ—«стрійу оти».

ATEI. ARIA. VERA. . . . (остальное стерто) Lanzi, II, 344. Оти—Ариа, Вѣра. . . . (въ память отца,—Арина, Вѣра).

LARTI. SEIANTI. VRAVNIȚA: ATIU. PIUTE. Lanzi, II, 281. Ларту, Сѣяту, оти Пійоту—Вравниша (дочь поставила памятникъ).

ATALE: VELIAS: LAUTNI. Lanzi, II, 360. Аталу,—Велия Лутни; отцу, — дочь Велия.

ATTULUS—LARCNAȚA. Mus. Chius, II, 109. Аталу Ларкнаша.

CAE. VATI. VARNAL. Lanzi, II, 367. Ке. бати, сыну Варны (Варничу).

VAT. . . . TITIA. LATIN. . . . стерто. Lanzi, II, 339. Бати—Титія Латина, (поставила урну).

TATI. SETU. TASI. VELNA. PUNA. Lanzi, II, 356. Тати (отцу) Сету Тасу,—вольна Пана.

TITI. VELIMNIA, Lanzi, II, 281. Тати,—(дочь) Велеумна.

LARTI. TITI. SAPINI. Lanzi, II 338. Ларти тати Сабину, (или жупану).

TATU. LUS. LANCAȚA. Тату — Луша Ланкаша; на крышкѣ урны. Mus. Chius. 225.

VILNI. VERA. TITU. Lanzi, II, 380. — Вольна Вѣра, — тату.

г) Зватель. ATCE.

ATCE. INA. SAPINAS. Lanzi, II. 341. Отче Ина жупана, т. е. прахъ отца его; надпись на крышкѣ урны, съ пепломъ.

д) Провзв. ATNI. ATINEI. TUTNI. TUTNEI.

UI. ATINEI Lanzi, II, 285. Ую (дяди) отни, или уй отнѣй, т. о. прахъ дяди отцовскаго. Личное имя стерто.

V. SUPNI. ATNI. Lanzi, II, 314. В(е)лю) жупану, отни. . . .
Остальное стерто, можетъ быть «отни брату, дяди.» и т. д. Въ сло-
вѣ о полку Игоревѣ: къ отню злату столу. «На столъ отень.» Лѣт.
Нестора. О Supni, см. далѣе.

AT. TUTNI. VELTURUS. VELTRITIA. LISA. Mus. Chius. 168.
Оти татни (татню), татнему) Велтуру — Велтретіа Лиза (воздвигла
памятникъ дѣду своему).

TANA. TUTNEI. LUSCENETA. LAVTIAL. Lanzi, II, 382. Мать
татня Лупцината, дочь Лавта, (прахъ бабки).

FASTIA. TUTNEI. TETINAȲA. На крышѣ урны съ пепломъ.
Mus. Chius. II, 226. — Васта (Власта?) татня дѣтинаша. Отъ, —
отній; мать, — матер—ній; братъ — брат—ній; сестра, — сестри—
ной. Такъ точно отъ «тату, тата,» — тат—ній. TetinaȲa, см. ниже.

ATEIA. ATHANA. THANA, TEUTA, TITIA, TUTIA.
THETA, — мать.

Если АТА, Atius — значать отецъ, то по одной аналогіи, уже
можно допустить, что Atheia, Athana означало, у Пелазговъ — мать.
Дѣйствительно Атанюю (Athena) называли Пелазги, жившіе въ сѣ-
верной Греціи. — Минерву, въ смыслѣ матери, защитницы, верхов-
ной повелительницы всей Аттики. Юстинъ пишетъ: huic (Secropi)
successit Cranaus, cujus filia Athis regioni nomen dedit. Post hunc
Amphictyon regnavit, qui primus Minervae urbem sacravit, et no-
men civitati Athenas dedit (Just. histor. L. II, с. 6). Слѣдо-
вательно было и женское имя, отъ первособраза «отъ,» at;
отъ него же происходятъ и названія страны Атики и города
Аѳинъ. Отъ At — произошли Ateia, Athena, Athana, Tana; а отъ
Tata, — Teta, Titia, Teuta, Tutia. — Teuta, Teta, царица Илли-
ріи, въ III в. до Р. X. (Т. Livii, XX, 24—33), конечно мать, по-
велительница всего народа; ибо она была мачиха малолѣтнаго
князя и вдова умершаго, послѣдняго царя Иллиріи. (Ib. XX). Teta,
теперь, — тетка. Дательные падежи мужескаго рода, отъ Tata,
Tita (отецъ) почти невозможно отличить, на эпитафіяхъ, отъ та-
кихъ же падежей женскаго рода, происходящихъ отъ Titia, Tatia,
Theta, Tutia (мать); ибо Teti, Titi, Tite, Titei, можетъ значить «тату
и матери.» См. выше, 71, 72, стр. Тутъ смыслъ опредѣляется слѣду-
ющимъ, за дательнымъ падежемъ, личнымъ именемъ: Titi Vrinate,
конечно «матери Вѣрнатѣ, а Larti Titi Sapini, — Ларту тату жупану.

а) Именит. АТІА. АТЕІА. ТУТІА. ТІТІА. ТАНА (Atana).

LARTI. PETRVI. VL. AP. АТІА Lanzi, II, 355. Ларти Петрови — Вл. Ап. Атія (мать).

VELIA. (имя стерто) АТЕІА. САІАL. Велія Атея, (мать), дщерь, Гая. Lanzi, II, 309. Прахъ ея, въ урнѣ, изъ туфа.

VL. ТУТІА. VLUS. LUSCEȲA. (Ib. 354), Велія мать Велуша Лучиша. Надпись на урнѣ, съ пепломъ: прахъ матери.

ТІТІА. VESCUNIA. CARSVINIȲ. Ib. 346. Мать Вѣщунья Каръвиниша . . . Надпись на крышѣ сосуда, съ пепломъ.

ТАНА. TURUNIA. CAUSLINIȲA. Lanzi, II, 280. Мать Турана Кавълинниша; уменьшительное отъ Кавла. Съ портретомъ женщины, на крышѣ урны. S. придыханіе. ТАНА, тоже что АТАНА.

ТАНА. ТІТІ. AV (остальное стерто). Lanzi, II, 276, съ женскимъ портретомъ (ritratto). Надпись на урнѣ, съ прахомъ усопшей. Мать отца, Авлеша; внука поставила урну, въ воспоминаніе своей бабки.

ТАНА. SEIANTI. LATINIAL. Lanzi, II, 282. Тана (мать), Святѣ дочери Латина; также съ изображеніемъ женскаго лица, на крышѣ погребальной урны и ея прахомъ.

ТАНА. VRINATI. TUTNAȲA. Lanzi, II, 283. Мать Тутнаша Вѣринатѣ; съ женскимъ изображеніемъ на урнѣ, вмѣщавшей прахъ дочери.

ТАНА METLNE. CVENLEȲA. Lanzi, II, 294. Мать Квенлиша (или Свентлеша),—Метельнѣ. Надпись на урнѣ, содержавшей пепель умершей.

ТАНА. HUSINEI, Lanzi, II, 334. Мать, — Гусинѣ. Прахъ дочери положенный въ сосудъ, — матерью. Sanscr. Hansah — гусь.

ТАНА. UKALNEI. LARISAL. CETES. PUIA. Lanzi, II, 293. Мать, дочь Чета—Укальнѣ, дочери Лариша. Puiа, см. далѣе. Укальнѣ, отъ калъ, нечистота.

б) Дательн. АТІНІ. ТІТІ. ТЕТІ. ТІТЕІ.

ARNT. VELȲ. АТІНІ. VESTRINA, LISA. Lanzi, II, 374. Ярунтѣ Велѣ Атанѣ (матери) — Вострина Лиза (поставила урну, въ память родительницѣ). Вострина, — отъ «остръ, востра.»

VEL. TITE. VESI. . . . ECUSITIAL. (Lanzi, II, 300). Веліѣ
Веси дочери Екуситіи (Вкуситы).

LT. TITE. LS. Lanzi, II, 353. Лартѣ матери,—Лариша.

TETI. SUSINAL. Lanzi, II, 366. Матери, рожденной отъ Сусаны.

V. TETI. CAINAL. Lanzi, II, 356. Матери, дщери Кайны, (по-
ставленъ памятникъ). Другую, такую же надгробную надшсь, см. у
Lanzi, II, 303.

TITI. ARNTAL. VRINATE. Lanzi, II, 359. Матери Ярунтовѣ
Вринатѣ.

LT. TITEI. LE. CNESA. CAINAL. [Lanzi, II, 290. Лт. матери
(отъ) князя, сына Кайны. Или, соединяя Lesnesa, — выйдетъ: мате-
ри, — Лекниша, дочь Кайны.

VATNA, VETNA, VETENA (Именит.)—VENATE, VE-
NATEI, VUTNI (Дател.) — VENATAL, VETNAL
(производ.)

Всѣ этѣ чтенія, на разныхъ надгробныхъ памятникахъ Пелазговъ
Италійскихъ, кажется ничто другое какъ Санскритское: Vanita—же-
на (Pictet, 59), иногда съ перестановкою двухъ буквъ, столь обык-
новенною у Пелазговъ (въше, стр. 54). Аппута, по Лятовски, die
Schwiegermutter des Eheweibes, (Mielcke. Wörterbuch). Vanita, срав.
съ Пуница,—«женнина мати» и вообще родственница жены, (Сте-
фанов. Српски рјечникъ). Puniça,—mati geniena; suocera, socrus (те-
ща, свекровь). Micali, Blago jezika Slovin. Тоже значить у Хорватъ
и всѣхъ Иллирь. Слѣдовательно Vatna, Venatna, Venata (Санскр.
Vanita) можемъ принять, въ первоначальномъ значеніи, «жена», или
позднѣйшемъ «свекровь, теща». Отъ Vat, Vato, произошло Vatna, Ve-
natna, Vanita,—жена.

LART. EL. VATNA. APINA. Lanzi, II, 294. Надпись на урнѣ.
съ пепломъ. Ларта жена (или теща)—Гапина. Гапа, уменьш. Гапка,
у Малорусс. Агабья.

. . . . VELSI. VETNA. TIȚA. Mus Chius. 228. . . . Велеси,—
жена Тиша, (посвятила свой прахъ). Надпись на крытѣ урны, съ
пепломъ.

LART. CAVSLIS. AVLES: VETNA. LISA. Ларта Кавлиша Авле-
ша, жена Лиза (прахъ ея, въ глиняномъ сосудѣ, съ украшеніями).
Lanzi, II, 280.

RAVNTS: VELCIAL: VELCES: ARNTAL: LARAIAL: VETENA: SETRES: CUTNAS: PUIA. Эта примѣчательная надпись вырѣзана, на гробницѣ, изъ пеперино, большими и красивыми буквами (*grandi e ben formati*) и найдена близъ Корнето (Lanzi, II, 216). Мы полагаемъ, что смыслъ надписи можетъ быть выраженъ: Раунту, сыну Велкада — Велька, дочь сестры его Кутьни и Яруна, жена Лартова (соорудила этотъ саркофагъ). Иначе: Велька Яруновна, жена Ларта, дочь Кутьни, сестры Раунта Велкалова, поставила гробницу дядѣ своему Раунту Велькаду.

VENTEA. UMRANA. ARNTALISA. Mus. Chius. 226. Жена Умрана, — Ярунта Лиза. Прахъ ея, въ мраморной урнѣ, украшенной барельефами. Надпись на крышѣ урны.

ARN. VENATE. CICEITAL. Lanzi, II, 368. Ярунтъ женѣ, дочери Чичейты.

LARTI: VENATEI. Надпись на урнѣ. Lanzi, II, 332. Лартъ — женѣ. Дательный на EI и AI, какъ въ Санскритскомъ.

VASTI. VETNEI. Надгробная надпись, на travertino (родъ мрамора), находится въ музеи Борджіа. Lanzi, II, 335. Вастъ, — женѣ, (памятникъ отъ мужа).

LA. CVENLE. 8UTNI. Lanzi, II, 296. Лартъ Хвальнѣ — женѣ, У Maffei слово *utni* встрѣчается также два раза.

LACAE. VENATAL. На крышѣ глинянаго сосуда, съ прахомъ усопшаго. Lanzi, II, 367. Ляше (Ляхъ), сынъ тещи, или пасынокъ.

LA. CAE. VENATNAL. Lanzi, II, 358, тоже; съ прибавкою буквы N. Venatal, Venatnal означаетъ происхождение отъ жены, — *venata*.

LA . . . VENATNAL. Ibid. 367. Еще такая же эпитафія.

VL: CANNA: VL: VETNAL . . . , Надпись на саркофагѣ, найденномъ близъ Chiusi. Lanzi, II, 366. Дѣвица, дочь жены (падчерица), или дочь свекрови; имя стерто. О *canpa*, см. далѣе.

VAT, VATI, см. выше въ АТА.

VHTAVE. VTTAVE. VIATAVI, — вдовѣ.

ARNT. VHTAVE. VELVEI. Надгробная, вырѣзанная на свинцовой доскѣ, хранится въ музеи Борджіа. Lanzi, II, 312. Ярун. . . вѣдсвѣ Велкей (великой?). Въ словѣ Vhtave, буква H, совершенно такое же придыханіе, какъ Ъ, въ древле Словенскомъ: вѣдова. Этрурское нарѣчіе не имѣю буквы D.

VHTAVE. VELVEIS. SER. LARTIIA. VIPIS CAZA. Эта эпитафія также находится въ музеи Borgia. Lanzi, II, 313. Вдовѣ Велхей, — Сер. Лартіи, выпись Каша, т. е. выпись — надпись, въ ея воспоминаніе, отъ Каша.

LA: CAI: VTTAVE. VELUS: SUPNIAL. На каменномъ саркофагѣ, найденномъ близъ Перуджіи. Lanzi, II, 309. Лартѣ Гайѣ. вдовѣ велія жупана (сооружена гробница). Supnial, слово въ слово, «жупней», т. е. происходящей отъ жупана, жупановой. См. далѣе слово Supan. Сюда же относится слѣдующая надпись, находящаяся на статуѣ, юноши:

TSTVRCE. RANUTAL. SIATAVI. SELVAN. . . . Ланци, въ первомъ словѣ, отбрасываетъ букву S, (elisa al solito la S), какъ придыханіе; слѣдовательно можемъ перевести: Тъворче Ранутчъ, (сынъ Рануты), — вдовѣ Селивана. . . . Иначе: «творецъ (ваятель статуи) сынъ Рануты, — вдовѣ Селивана. . . . (остальное стерто) подноситъ, даритъ произведеніе своего рѣзца.» Санскр. Vidava составлено изъ vi, и dava, — безъ мужа, лишенная супруга. Pictet, 91. Срав. Пелазгійское: SIATAVI. О tvrce, см. ниже.

VIPIS, — выпись, надпись. У Чеховъ и теперь: wepsati, wepsanĭ, — inscriptio, Einschreibung. Jungm. У насъ также: выпись — сокращеніе писаннаго. Прежде писали: «печатать въ кругу съ писью.» вм. съ надписью. (Лакіера, Русс. геральд. I, 157.)

TANA. SATNI. VELUS. VIPIS. Lanzi, II, 384. Мать Задня — Велесу надпись; т. е. она посвящаетъ Велесу свой прахъ, въ урнѣ.

ARNT. VIPIS. MERTURIS. PUIAC. Lanzi, II, 350. Ярунта Пугача надпись, въ честь Меркура.

VHTAVE. VELVEIS. SER. LARTIIA. VIPIS. CAZA. Lanzi, II, 313. Послѣднія слова, Ланци читаетъ: vipis Caspes; но откуда Caspes, вм. каза, неизвѣстно, и переводитъ: Vibii Casperii, (?), для приданія эпитафіи Латинской формы. — См. выше.

DIVA. DEVE. — дѣва, дѣвѣ.

V. ATEI. DIVA. VETUNE. ERINEI. ET. ERINE, patre dono meil. . . . Lepsius, inscript. Umbr. et Oscae, 88. Отцу—дѣва Ветана,— и матери: Яруну и Аринѣ т. е. дочь поставила памятникъ, въ воспоминаніе своихъ родителей и потомъ Латинская надпись.

Въ числѣ Осскихъ надписей Лепсіусъ (Ib. 81) и Lanzi, (II, 530) упоминаютъ объ одной, начинающейсѣ такъ: DEVE. DEKLUNE. STATOM . . . etc. Въ этой надписи есть также слова: TOTIKU, и ESTU. Можетъ быть это значить: «дѣвъ Деклунѣ — (мы) ставимъ» . . . а остальные слова: «татко» (отецъ) и «есте.»

CANA. CANANA. CAINEI. CAINISA. — Kanya, Sanscr. — puella. Ворг, 160. Kani — Jungfrau. Brockh. Vend. Same, 351. Дѣва, дѣвица, дочь. (Puella, puer mea, у Т. Ливія, — дочь).

Ланци ясно видѣлъ, что Сана, не есть личное имя, и, по принятой имъ несчастной системѣ объяснять всѣ Пелазгійскія слова, Греческимъ языкомъ, — отыскалъ въ Hesychii Lexicon (р. 1541) слово *Χανά*, означающее *ornamentum*. На этомъ непрочно основаніи Ланци перевелъ одну изъ слѣдующихъ надписей (первую): *Ornatus Larthanae Velciniae*, или *ad ornatum loci Larthiana Velcinia*. Окончательно же полагаетъ, что *MI. CANA*, значить: *donarium sum*, «я есмь даръ, подарокъ.» Но если, съ видимою натяжкой, можно допустить такое значеніе въ надписяхъ, которыя находятся на статуяхъ, то совершенно противно здравому смыслу переводить эпитафія на гробницахъ и на урнахъ съ пепломъ усопшихъ: *donarium sum*. Самыя памятники этого рода и примѣры всѣхъ надгробныхъ Этрусскихъ надписей, ясно указываютъ на Санскритское значеніе *сапуа*, — дѣва, дочь, и именно, на саркофагахъ: поставила, соорудила; на урнахъ и сосудахъ съ пепломъ, что въ нихъ хранился, по сожженіи тѣла, прахъ усопшей, и наконецъ на статуяхъ, до сихъ поръ исключительно женскихъ, что онѣ представляютъ «дѣву, дочь такого-то.»

MI. CANA. LARTIAS. VANL. VELINEI. SAI. . . CE. Inghir. IV, Tab. 19. Я, дѣва Ларта, дочь Вана (бана, пана?) — Велхинѣ Сай . . . чѣ, (поставила памятникъ). Ланци (II, 466) упоминаетъ о подобной надписи на статуѣ: тутъ слово *Сана* можетъ означать изображеніе самой статуи, ибо она представляетъ женщину.

Вотъ надпись на мраморной статуѣ, также изображающей женщину:

MI CANA LARTIAL NUMTRAL LAVCIN. Lanzi, II, 465. Я дѣва, дочь Ларта и Нумитры, — Лавчина (Лѣвшина). Т. е. статуя есть изображеніе означенной дѣвицы. Еще двѣ такія же надписи, на

двухъ памятникахъ ваянія, и всегда послѣ словъ MI. CANA, слѣдуетъ личное женское имя, или имя ея отца, какъ выше Lartial, — дочь Ларта.

VL: CANNA: VL: VETNAL. Прахъ ея въ глиняной урнѣ. Lanzi, II, 366. См. выше, стр. 113. Вл. дѣва, Вл. дочь жены, т. е. падчерица. Частое повтореніе, на множествѣ надгробныхъ надписей, сокращеній VL, всегда предшествующихъ личному имени, — не означаетъ ли «вѣлій, вѣлія? т. е. благородный; знатнаго происхожденія?»

AT. CANNA: VELTURUZA. Надпись на урнѣ. Lanzi, II, 348. Ату (тату, отцу), — дѣва, (дочь) Велтуруша, (въ память его поставила гробницу). Буква ꙑ есть придыханіе, замѣняющее два SS; слѣдовательно можно написать слово CANNA, нашими буквами: канна.

TANIA: PUMPI: CAINZA. Надгробная надпись на большой урнѣ, найденной близъ Chiusi, съ прахомъ усопшей. Lanzi, II, 348. Мать, Пупова дщерь. Pimpi, слово въ слово: «пупови» Сана, Canna, Cainza, вѣроятно, одно и то же. Последнее, можетъ быть ласкательное «дочка»; выше, стр. 63.

LARTI CAINEI TREPATVAL. Lanzi, II, 370. Лартъ, дѣвъ, Трепатовъ, т. е. дочери Трепатова. Трепатовъ ср. съ Святославъ, Ярославъ, и проч.

CAPU — капъ, вынѣ кап—ище, кап—лица; kajra, у
Илльръ.

На длинномъ камнѣ (изъ travertino), служившемъ, нѣкогда, архитравомъ для двери, которая вела въ подземныя погребальныя комнаты, гдѣ ставились саркофаги, гробницы, урны, сосуды съ пепломъ:

CAPU
RANAꙑA
SAVTLES
LAUTNI.

Мильярини и Валеріани переводятъ слово Capu, — cava sotteranea, luogo chiuso, и прибавляютъ: «capio, voce stranissima.» Mus. Chiusino, II, 221. Три имени, слѣдующія за словомъ capu, суть вѣроятно, фамиліи тѣхъ Этруръ, которые помѣщали гробницы своихъ

родственниковъ въ этой пещерѣ. Хотя мѣстность, найденной надписи ясно указывала на самое значеніе слова *Carium*, но, ни Греческій, ни Римскій языки не могли представить Италиа.скимъ ученымъ настоящаго перевода. Они даже сближаютъ *Carium*, съ Греческимъ *Ka-
 $\pi\lambda\eta$* , *praesepere*, — ясли, конюшня (Ib. 221). *КАП*, есть корень нашихъ словъ: кап—ище, кап—лица. Тутъ, какъ значеніе, такъ и самый звукъ, чисто Пелазгійскіе. Капище есть кумирница, мольбище идо-
лопоклонническое (Церк. Слов. Алекс.). Каплица — божница, часов-
ня (Обл. Слов.). *Капра*, у Иллиръ, — *savea*, (*Tripartit*). Самый перво-
образъ слова *Carium* сохраняется и теперь въ нарѣчіяхъ намъ род-
ственниковъ. *Kip*, на Иллирскомъ языкѣ значитъ, — *simulacro, statua*;
kipotvorac, — *statuario*; *kipocjastje*, — *poganstro, idolatria* (*Micali*,
blago jezika Slovinskogo, 193). На Сербскомъ: *кпн*, — *die Bildsäule*,
statua, signum, (Стефан. рјечник). *Кобъ*, на древле-Словенскомъ —
волхование: «се бо по дьяволѣ наученю кобъ сію держать.» *Карам.*
II, пр. 113. *Волхвъ* и *кобникъ* въ *Ипат. лѣт.* (*Матер. для Слов. III*,
559). *Кобленіе* — волхование. *Матѳ. вл. сост. гл. III.* (*Алекс. Церк.*
Слов.) *Отъ кпнъ, сар*, — *кумврѣ, идолъ, статуя*, — произошло *Carium*,
кап—ище, мѣсто украшенное изображеніями боговъ, и назначенное
для домашняго богослуженія. Эти *Carium*, капища, каплицы, были
ничто другое, какъ пещеры, или подземныя комнаты, освѣщенныя
въ горно-каменной породѣ (въ туфѣ) планинъ (*Апенинъ*) средней
Италіи. Каждая знатная фамилія *Этруръ* имѣла свое отдѣльное ка-
пище, въ которомъ ставились саркофаги, гробницы съ барельефами,
погребальныя урны, вазы, сосуды съ пепломъ, членовъ семейства.
Подземныя каплицы украшались статуями боговъ, жертвенниками и
другими памятниками языческаго ваяніа, а стѣны этихъ пещеръ бы-
ли покрыты живописью, яркія краски которой сохранились и до на-
шего времени. Въ этомъ видѣ открыто уже нѣсколько тысячъ *Carium*,
въ древней *Этруріи*, простирающихся на большое пространство подъ
землею. Несмѣтное количество *Этрурокихъ* вазъ, статуй боговъ, ба-
рельефовъ и пр. украшающихъ нынѣ всѣ собранія древностей Ита-
ліи, — извлечены изъ этихъ подземныхъ божницъ (*Inghirami, Mon.*
Etruschi). Слѣдовательно *Carium* были капища, каплицы, въ кото-
рыхъ родственники собирались молиться о успокоеніи умершихъ и
просить боговъ о ниспосланіи всѣхъ благъ усопшимъ, въ царствѣ
Плутона.

CASPEDIENA, — господиня.

AVLA. CUSPEDIENA. Надгробная надпись на свинцовой доскѣ, найденная близъ Perugia. Lanzi, II, 313. Павла, господиня. Лавци, въ другомъ мѣстѣ, (I, 258) упоминаетъ о такой же надписи, съ словомъ: CASPEDIENA. Онъ же указываетъ, въ надписяхъ, на слово: CASPEDIE (Ib. 258), — господь. Извѣстно, что Санскр. Gâspati — значить: господь, владыка, родоначальникъ и у Персовъ Кеспедь, — dominus.

KLAN, CLAN, CLEN, — клонъ, по—клонъ.

Всѣ слѣдующія, здѣсь, эпитафii, надписи на статуяхъ, и множество другихъ имъ подобныхъ, ясно указывали ученымъ Италiи, что слово KLAN, CLEN — составляло неизмѣнное выраженiе (несклоняемое), принятое обычаемъ, можетъ быть вѣрою, которое, особенно, почти всегда, ставили въ концѣ эпитафiй Пелазговъ. Основываясь на этой очевидности, Lanzi, Vermiglioli и всѣ др. переводятъ Klan: voto, vocatio, voto gaudens, voto adepto, voso, invocso и даже natus, nata. Lanzi, II, 414; Vermigl. 58, etc. Болѣе этаго и нельзя требовать отъ людей незнающихъ Словенскихъ нарѣчiй. Безсознательный переводъ Италiанскихъ ученыхъ отчасти отвѣчаетъ однако же, (кромя natus), смыслу слова KLAN, переданному Пелазгами потомкамъ своимъ Словенамъ. KLAN, есть корень словъ: клан—ятися, поклонятися, кланенiе и т. д. Klap и клонъ, поклонъ, одно и тоже, ибо мы говоримъ безразлично: клан—ятся и поклон—иться. Въ Ипатьевской лѣт. «клонити, оуклонитися, прѣклонитися, съклонити (Мат. для Слов. 535). Въ другихъ лѣтописяхъ: «мы ти ся кланяемъ» (почитаемъ); «почитанiе и поклоны держити.» Кланенiе, — veneratio; кланяюсь, — adoro, congenulo (Поликар. лексик.). Поклонъ, — даръ, приношенiе, чествованiе. Что же касается до Пелазгiйской формы Klan, вм. нынѣшнiй поклонъ, то это доказываетъ ея древность, ибо «доуга, солъ, столъ» древнiе: ра—дуга, по—солъ, пре—столъ. Кланъ и клонъ, сравни также съ «расть и ростъ, расти и расти, наростъ и растенiе, и т. д. Кланъяти—beten, ого. Турски кланьамъ, Српски Бога молимъ, говорятъ несчастные Сербы подъ игомъ Турокъ (Стефан. рiечн.). У Иллиръ: klanpanje, — veneratio. Klen—ivatise, — iurare (Micali, Stulli).

ARNT. ARNTLE. VESCU: AL8NAL: CLAN. Надпись на урнѣ изъ туфа (tufo). Lanzi, II, 297. Ярунта — Арунтлѣ, Веккѣ, дочери Алены, — (по)клонъ.

CLAN. PUŦAC. ARNT. CAES. ANES. CA. . . . Также на погребальной урнѣ, изъ туфа. Lanzi, II, 303. Поклонъ Пугача Ярунта—Каш. Анишѣ, Ка. . . . (стерто).

LT: ARNTNI: SULU: TUTNAL: CLAN. Etrusco Museo Chiusino, 216. Лт. (Лартѣ) Ярунтѣ,—Силы, сына Тутни (по)клонъ. Тутно—громъ, перунъ, (Берынды, Леквиконъ).

AVLA. RATINS. TUŦENIAL. CLAN. Надпись найдена близъ Перуджів. Vermigl. 34. Авла, (Павла), — Ратинчѣ, дочери Тушина, (по)клонъ.

MI. LARUS: ARIAMAS. A. MAMMES. KLAN. Надгробная надпись, найденная близъ Флоренціи. Lanzi, II, 223. Я, Ларя, Арима—мамѣ (по)клонъ.

AP. SPEDO. THOCERNA. CLAN. На крышѣ урны, съ пепломъ. Lanzi, I, 264. Ап. Спеду — дочерній (по)клонъ. На другой такой же надгробной надписи: THOCERNVAL. CLAN. (Ib. I, 132). Мы уже замѣтили (выше стр. 80), что суфиксъ al, у Пелазговъ означалъ происхождение, имя притяжательное; слѣд. Thocernval, именно, — дочернинъ поклонъ, приношеніе дочери, въ память отца.

VE: TINS: VELUS: VETIAL: CLAN. На каменной гробницѣ. Lanzi, II, 287. Ве(ліѣ) Тинъ (или Тинчъ), сынъ Вѣты, — Велу (Велесу) поклонъ. О Velus, Velsi, Велеси, см. далѣе.

VEL: TINS: V: AR: LUNCIAL: CLAN. Также на каменномъ саркофагѣ. Lanzi, II, 286. Вел(іѣ) Тинчъ,— В. Ар. . . . (стерто) сыну Лунча, поклонъ.

VEL: VESIS: CAPEVANIAL: CLAN: Lanzi, II, 300. Вел. Васѣ, дочери Капеваны,—поклонъ. Ланци полагають, что Капевана происходитъ отъ CAPV, CAPEVA, др. Капуя, т. е. уроженка этого города. Ib. 301.

. . . AVRAL. CLAN. LINE. Lanzi, II, 294. . . . поклонъ Линѣ.

Въ Monumenti Etruschi, T. IV, Tab. XIX, помѣщена надпись, которой первая строка начинается: LART. CEISINIS. VELUS. CLAN, etc. Она написана черной краской, на стѣнѣ подземной комнаты, вмѣщавшей гробницы и урны съ пепломъ, близъ древней Тарквиніи (Ib. IV, 116), и Lanzi, II, 394. Лартъ Чехиничъ—Велу (Велесу) поклонъ! Въ этой мѣстности, близъ Corneto, гдѣ полагають древнюю Тарквинію, такихъ подземныхъ капищъ (capri) насчитываютъ до

двухъ тысячъ, на разстояніи восьми миль въ длину, отъ Corneto и стѣнъ др. Тарквиніи, до моря и шести въ ширину.

Vermiglioli (Iscrizione Etrusca, 57), разбирая длинную надпись, найденную близъ Перуджіи, прочелъ на ней: CLEN. TUN+ULTE,— поклонъ Тунхултъ.

На лѣвой рукѣ статуи, представляющей ребенка, въ Ватиканскомъ музеи, начертано: (начало стерто) . . VELUSA . . . (стерто) SELVANSL . . . SKER. TVETLI. CLAN. Mus. Chiusino, 231; Lanzi, II, 452. Велесу . . (личное имя стерто) Селивана счеръ, — свѣтлый поклонъ! Буквы Т и S, замѣнили одна другую, выше стр. 23 Статуя ребенка могла быть принесена, какъ ex — voto, храму Велеса.

На одной статуѣ Аполлона:

8ASTI: R8RU. TVRCE. CLEN. CE+A. Lanzi, II, 412. Васти Ръру, творче поклонъ Чеха, т. е. приношеніе ваятеля Чеха.

На другой статуѣ, представляющей мальчика также. . . . CLEN CE+A. TUTINES. . . . Lanzi, II, 455. . . . поклонъ Чеха,—дѣтнѣ. . . . Последнее слово можетъ относиться къ «дѣтнѣ, мальчику», котораго представляетъ статуя. Творецъ (TVRCE —творче), ваятель Чехъ, подноситъ, даритъ статую юношѣ, котораго она изображаетъ. Во всякомъ случаѣ замѣтимъ древняго Этрурскаго ваятеля Чеха, сдѣлавшаго объ статуи, неуступающія, въ достоинствѣ рѣзца, другимъ издѣльнымъ произведеніямъ Пелазговъ.

CLEN. SICEN, находится на извѣстной статуѣ Метелла (Lanzi, II, 468); а CLEN. ARAZI, въ надписи на башнѣ Св. Манна (Ib. 438): поклонъ Сича, Сичинъ; поклонъ Араши. Vermiglioli упоминаетъ еще о: VESIAL. CLEN, и ARXNAL. CLEN. (стр. 53—57).

LETA. LETAS, — лѣта. лѣтъ, лѣтось.

TANA. TUTNEI. ALETA. На погребальной урнѣ, съ барельефами, найденной близъ Chiusi. Lanzi, II, 342. Мать,—дѣтней, а лѣтъ (ей) 5 (поставила памятникъ). Отъ дѣтя (дита)—дѣтней, въ дѣтскихъ лѣтахъ скончавшейся, именно шести лѣтъ; ср. много-дѣтный, бездѣтный. Буква S, въ концѣ эпитафіи, поставлена не прямо, въ уровень съ другими, а въ наклоненномъ положеніи, можетъ быть потому, чтобы этииъ показать, что она есть числительная. Ланци пола-

гастъ, что у Этруръ, равно какъ у древнихъ Грековъ, числительныя буквы отвѣчали порядку, въ какомъ они находились въ нѣхъ азбукѣ (II, 385). Потомъ Этруры приняли числительныя буквы отъ Латинъ, что доказываютъ многія позднѣйшія эпитафіи, помѣщенные ниже, стр. 122.

На правой ногѣ, начиная отъ пояса, на статуѣ, представляющей младенца:

VELIAS. BANACNAL. TV8. LETAS. ALPAN. LENA+E. CLEN. CE+A: TUTINES. TLENA+EIS. Lanzi, II, 455. Можетъ быть: Веліашъ сынъ Уанакны (Ванакны) дву(хъ) лѣтъ (al) панъ Ленаха: поклонъ Чеха, дѣтины Тленаха. Веліашъ, какъ Ювишъ, Пріамушъ, въ слов. переводѣ Манасс. лѣтописи, Мистишъ, сынъ Свѣнелда, и др. Al, вараченіе къ слову панъ, какъ жу-панъ; т. е. господинъ, владѣлецъ Ленаха (селенія, мѣстности), поклонъ (подарокъ) ему отъ Чеха, дѣтины (сына) Тленаха. Или: Велію (благородному) сыну Ванахиы, двухъ лѣтъ, ал—пану Ленаху,—(по)клонъ Чеха, дѣтинѣ Тленаха; т. е. приношеніе (подарокъ) Чеха—благодарному пану Ленаху, сыну Ванахины и Тленаха. Вѣроятно и самая статуя представляетъ его двухлѣтняго пана Ленаха. «Дву лѣтъ,» вм. «двухъ лѣтъ,» точно также, мы и теперь говоримъ: дву—лѣтка, дву—лѣтокъ, вм. двухъ лѣтъ. Gori (Difesa dell' alfabeto degli Etruschi, p. 115) замѣчаетъ, что часто, въ эпитафіяхъ, передъ годами жизни умершаго, находится только одна буква L, и тогда она просто значить «лѣтъ столько-то:» (in quell' urne Etrusche, in cui si trova scritta tal lettera L sola, possa questa indicare parimente l'anno della vita). Слѣдовательно L (лѣтъ), Л(лѣтъ).

LEINE, — лони, лани.

Слово LEINE столь же часто встрѣчается, какъ KLAN, но только исключительно, на тѣхъ эпитафіяхъ, на которыхъ выставлены года жизни усопшихъ, Ланци, а за нимъ и другіе, переводятъ leine, безсознательно: sit tibi terra levis, называя это слово acclamazione mortuale degli Etruschi (II, 385). Но почѣму же LEINE всегда ставили непосредственно преждѣ или послѣ чиселъ, означавшихъ лѣта умершаго? Видимо Италіанскіе ученые основали свой переводъ не на значеніи слова (котораго они не могли угадать), а на одномъ созвучіи: *ληνός* — гробъ; *lene, leniter* — тихо, спокойно, и отсюда *sit tibi terra levis*. LEINE есть наше лѣни, лани, (Добров. грам. I, 386.

Объясн. Слов. Поликар. Лекс.) — прежде, въ прошлое время, въ прошедшемъ году. У Сербовъ: лане и лани; у Иллиръ: lani; у Чеховъ: loni, luni; у Словаковъ: lani, тоже значать. Лони — прежде, есть какъ видимъ варѣчье; и Ланци съ этимъ согласенъ: Leine, puó essere avverbio, etc. (II, 255), хотя и переводить, какъ мы сказали: sit tibi terra levis.

RAV. . . VELAN. . AR. ЧИЛ. ХТII. LEINE. На урнѣ, съ барельефомъ, найденной близъ Волгерра. Lanzi, II, 386. Рав(на) Велана. (стерто) жил(а) ХIIII (года) лони, (прахъ ея). Буква Т, по замѣчанію Ланци, есть пятьдесятъ, какъ у древнѣйшихъ жителей Греція (Ib. 385).

Л. . . (стерто) STE. LA. . . ЧИЛ. ХIIII. LEINE. Надпись на урнѣ, также найденной близъ Волгерра. (Lanzi, II, 386) Л. . . стѣ, Ла(ришѣ), жил(а) XIV (лѣтъ), лони.

TANA. CAINEI. ЧИЛ. LEINE. TV. (Lanzi, II, 387). Мать, — Кайнѣ; жил(а) лони 55 (лѣтъ).

A. LECNI ЧИЛ. ТIII. LEINE. (Lanzi, II, 387). А. Лехинѣ, жил(а) 53 (года), лони.

Т. е. жили лони, прежде, до переселенія въ Елисейскія поля, или въ преисподнюю, въ царство Плутона, по языческой вѣрѣ древнихъ народовъ. Если мы дадимъ слову LEINE смыслъ «въ прошломъ году», — тогда оно будетъ значить, на помѣщенныхъ нами эпитафіяхъ, что покойникъ умеръ въ прошломъ году, а памятникъ ему поставленъ на другой годъ его кончины. Лонишній, — прошлогодній. Передъ цифрами, означающими лѣта умершаго, всегда, на всѣхъ эпитафіяхъ, находятся буквы: ЧИЛ, вѣроятно ничто другое какъ «жилъ» XVIII, XXX — восемнадцать, тридцать лѣтъ, и т. д. Ланци и всѣ Итальянскіе ученые переводятъ также: VIX. XXII; VIX. AN. LV, etc. (Lanzi, II, 337, 338). Произношеніе многихъ буквъ Пелазгійской азбуки и до сихъ поръ не опредѣлено положительно; следовательно мы можемъ допустить что Ч имѣла также звукъ нашего Ж, и тѣмъ вѣроятнѣе, что древніе Словене могли получить этотъ звукъ только отъ Пелазговъ, и конечно не отъ Грековъ и Латинъ. Здѣсь мы укажемъ еще на одну надпись, подтверждающую наше предположеніе:

ARNT. TANIV. LUPU: ZIEVI. XVII. Ярунту Таниву Лупу: живи XVII (лѣтъ); т. е. Луцъ, жилъ семнадцать лѣтъ. Эта надпись

начертана весьма древними буквами, на Этрусской вазѣ, въ которой сохранился пепелъ усопшаго. (Lanzi, II, 391).

LITVUS, — летва.

На древнѣйшихъ надгробныхъ памятникахъ Этрурінъ представлены Авгуры держащими въ правой рукѣ палку или пруть, съ загнутымъ концемъ, см. Monumenti Etruschi, Tab. VI, S. VI; Tab. P, 5, и въ др. мѣстахъ. Это LITVUS, bacchetta divinatoria, virga, пруть, палочка, которою Авгуры указывали на небо и небесныя свѣтила, по свидѣтельству Сервія: Litvus est incurrvus augurum baculus: quo utebantur ad designanda caeli spatia, nam manu non licebat. Servii, com. in Aeneid. L. VII, p. 462. И Плутархъ пишетъ, (Plut. in Rom. 28), что litvus былъ загнутый, сверху, пруть и составлялъ всегда неотъемлемую принадлежность каждаго Авгура. На позднѣйшихъ надгробныхъ памятникахъ Этрурінъ, когда она слилась съ Римомъ, Авгуры, съ litvus, не встрѣчаются (Inghir. I, 710). Въ Латинскомъ и Греческомъ языкахъ нѣтъ этимологіи слова Litvus, но Словенскій сохранилъ его и до нынѣ. «Летва,» на Иллирскомъ и всѣхъ нарѣчіяхъ Сербскихъ значить: палка, длинная жердь, а на Санскрит. La-ta, сукъ (Гельферд. сродство яз. Слов. 49). Въ Monumenti Etruschi, представленъ Авгуръ, въ большихъ сапогахъ, по колѣни, и съ летвою въ правой рукѣ, которую онъ поднималъ выше головы, указывая на небо. (Ser. VI, Tab. P.)

MITRAE. MIATRE. MAME, — матери, мамѣ.

MA. MITRAE. LARTI. AS. Lanzi, II, 352. Моей матери, Ларти азъ; т. е. Я, — Лартѣ, моей матери (поставилъ памятникъ).

CRESPEA. MIATRE. PIA. Lanzi, II, 343. Криспа, — матери, — дочь; т. е. дочь Криспа, матери (своей воздвигла саркофагъ). Такая же неправильная разстановка словъ встрѣчается часто въ нашихъ лѣтописяхъ. Срав. «преставися (въ 1172) Глѣбъ Киевскій Гюргевичъ; . . . Всеволодъ великій князь Гюргевичъ,» (въ 1186) и т. д. Лавр. лѣт. О ріа, риа, см. ниже. Въ Санскр. matre, именно, дательный падежъ; въ древне-Слов. родительный матери, дательный матери (Dorn, de aff. lin. Slav. et. Sanscr. p. 35, и Добровск. II, 26.)

MI: LARUS: ARIAMAS: AMAMMES. KLAN. Lanzi, II, 323. Я, Ларя Арама (Ерёма) — маммѣ (по)клонѣ, т. е. поставилъ памятникъ (colonetta), въ воспоминаніе своей матери.

На длинной надгробной надписи, на стѣнѣ пещеры погребальной, близъ Corneto, въ числѣ другихъ, частію стертыхъ словъ, можно прочесть: PUIAS SETRES MATULNASC. . . . можетъ быть: «дочери сестры матери нашей» Lanzi, II, 395. Sanscr. Mata — мать, мати. Pictet, 131.

MI. MA. AS, — я, азъ.

Всѣ Итальянскіе объяснители надгробныхъ надписей слово MI, переводятъ sum, ἐγώ — я есмь. Срав. древле Слов. ми, мя. Древніе Греки и Египтяне очень часто заставляли, въ своихъ надписяхъ, говорить самыя статуи. Такъ, на истуканахъ Изиды и Озирида: Ego sum Isis regina; sum Osiris, rex, etc. Эти слова, какъ будто, выходили изъ устъ статуи. Подъ изображеніемъ дѣвицы: virgo ex aere sum; даже на треножникѣ, въ Фивахъ, было вырѣзано Пелазгійскими буквами: «меня (мя, ми) подарилъ Амфитріонъ храму Аполлона Исмайскаго (Herod. V, 59, и Lanzi, I, 79). Тоже самое можно допустить, у Этруръ и другихъ Пелазговъ, въ отношеніи надгробныхъ надписей.

MI. VEMERUS. VIMUCENAS. Надгробная надпись на памятникѣ въ видѣ колонны (colonetta sepulcrale), на которой, вѣроятно, стоялъ бюстъ покойника. Lanzi, II, 326. Я Войміръ Вымучина: имя и фамилія усопшаго. Или: я Вымучина, — Войміру.

MI. VESELU. SP. . . . Lanzi, II, 320. Я Веселый (имя стерто, сохранилось только прозвище).

MI. KETIESTA. . . . ASNAS. Надпись на урнѣ, въ которой находился прахъ усопшаго. Lanzi, II, 322. Я Кетишта Асначь.

MI. LARUS. ARIAMAS. . . . см выше.

MI. CANA, etc. Я дѣва, дочь, выше, стр. 115.

MA. MITRAE. LARTI. AS. Эта эпитафія помѣщена уже на стр. 33. Азъ Лартъ — моей матери (поставилъ памятникъ).

PETRUN . . . MALAVINI. AS. На крышѣ сосуда. Lanzi, II, 347. Азъ Петрунь Малавинъ; (прахъ его). Или: . . . Малавину.

MI. AMES. TITU. . . . L. SIENU. LENIKE. Lanzi, II, 325. Я Амичъ тату (отцу) . . . сыну Леника. См. далѣе въ словѣ: SIN.

MI. MARIS. LTAR. SIANSI: LEISI. Mus. Chius. 230. Я Маричъ, Ларта сынесь — Лизъ, (поставилъ памятникъ). О Siansl, см. въ словѣ Sin.

MUȚ. MUȚU, — мужъ, мужу.

Въ числѣ надгробныхъ надписей Этрурии, на многихъ читаемъ: MUSU. Вотъ нѣсколько такихъ, для примѣра:

LARTI. TITNEI. MUS. VSA. . . . Lanzi, II, 301. Лартъ Титней — мужъ (имя стерто) поставилъ памятникъ.

VEL. MUC. Ланци (II, 330) читаетъ: vel. mus, — велиій мужъ. Надпись на крышѣ сосуда; а личное имя, вѣроятно, было написано на самой пепельницѣ. Изъ двухъ погребальныхъ урнъ (пепельницъ), въ Ватиканскомъ музее, — на одной MUSU, и на другой MUMU — т. . мужу. Этѣ двѣ надписи дали поводъ комментаторамъ утверждать, что M, часто, у Этрурь, ничто другое, какъ Σ, обращенное на право.

VEL. MUȚU. TITIAL. Надпись на урнѣ, въ Ватиканской библиотекѣ. Lanzi, II, 302. Вел(ію) мужу, сыну Тита (остальное стерто).

AT. MUȚU. AN. ANIAL. Lanzi, II, 301. Оти, мужу Ан (недостаеъ нѣск. буквъ), сыну Анны.

MISU. TILARTIAL. MUTIKUS. Надпись на четвероугольномъ камнѣ, служившемъ базою, для памятника или статуи. Lanzi, II, 562. Мужу, Тиларта сыну, Мутику. О словахъ MUS, MUSU, Lanzi признается, что «il nome é ambiguo a tradursi (II, 301); а Vermiglioli упоминаетъ о Masu, Masi (мужу, мужи), находящихся на многихъ другихъ Monumenti funebri Perugine. (Saggio sull' iscriz. Etrus. 62).— Въ Римѣ былъ извѣстенъ Decius Mus, — Децій мужъ.

PAPA, — баба.

LART: CVENLE. PAPA. Надгробная, найденная близъ Сиены. Lanzi, II, 296. Лартъ Хвальнѣ, — баба (воздвигла памятникъ своей вужѣ).

NEVILE: PAPA. CIVIL. XXII. Надпись на урнѣ, съ барельефомъ, представляющимъ Амура и Психею. Lanzi, II, 386. Невонъ,

лѣ, — баба, поставила погребальную урну, (своей внукѣ). LIVIL. XXII, переводить Ланци: VIX. an. XXII, принимая эти буквы, за однозначашія съ QIL. (выше стр. 122); а жил(а) 22 года.

На одномъ древнемъ драгоцѣнномъ камнѣ (gemma) вокругъ изображенія: MI PAPIA. . . . остальное отломлено. Я баба можетъ быть подарила, принесла въ даръ, внукѣ своей.

VL. PAPAZA. . . . VL. Надгробная надпись на мраморной урнѣ. Mus. Chiusino, 87. Бабуша, можетъ быть ласкательное слово отъ баба, какъ сыниша (сынокѣ), мамаша (маменька, матушка) и т. д. Ср. Санскр. Papi, — бабушка, нянька.

PRECU, — праху. PRAKO, Tab. Eug. — прахъ.

PRECU: LARISAL. Надпись на урнѣ, съ прахомъ усопшаго, и его портретомъ (con ritratto). Lanzi, II 274. Праху сына Лариши.

PRECU TURAZI. Lanzi, II, 699. Праху Тураша. Ланци упоминаетъ еще о Precu, на эпитафiи, у Guarnaci, въ Mus. Etrus. III, и переводить это слово: caduceator, secondo il greco vocabolo! (II, 274) Изъ пяти чтенiй, на четырехъ надписяхъ: precu, и на одной только: precus. Ясно что S не выговаривалось, какъ придыханiе (выше, стр. 23 и 41).

ANA. . . . PRECUS. LAUTN. ETER. Надгробный памятникъ, въ видѣ колонны. Lanzi, II, 339. Анна праху Лѣтни дочери.

. . . . 8ANU: LAUTN: PRECU. Lanzi, 438. Эта надпись находится на внутренней стѣнѣ древняго зданiя, извѣстнаго теперь подъ именемъ Torre di S. Manno, и которое состоитъ изъ одной комнаты. По мнѣнiю Passeri и Gori это зданiе есть sepulcro древ. Этруръ, близъ Perugia. . . . вану: Лѣтни: праху.

PUIA, PUI, — дочь.

Ланци (I, 239; II, 349) сравниваетъ PUIA съ Греческимъ *ῥιός* *ῥύω* — сынъ, и полагаетъ, что PUIA (fia, via) могло значить дочь: «η *Fuia* dissero già anco i Greci.» Lanzi, I, 49. Не имѣя, до сихъ поръ, другаго основательнѣйшаго перевода, мы можемъ его допустить на множествѣ эпитафiй, гдѣ *ruia*, видимо, не личное имя. Valeriani, Migliarini и всѣ Италiанскiе комментаторы (Mus. Chius. II,

216). также puia, переводятъ — дочь. *Παις, Παι*, по Греч. — дочь, вообще дѣвушка, дитя. *Pota*, Санскр. — дѣтенышъ. Пуле, у Болгаръ — жеребенокъ; копиле, — незаконное дитя (Гельф. 280). Пуца, у Хорватъ, дѣвушка. У насъ есть областное слово: «пойга» — малютка.

TANA, UKALNEI. LARIŞAL CETES PUIA. На урнѣ изъ тума. Lanzi, II, 293. Мать — Укальнѣ, дочери Лариши и Чета. Или: Мать, дщерь Чета, — Укальнѣ, дочери Лариша.

TANA: ARNTNEI: TUTNAL: VL: PAPASLA: PUIA. Mus. Chiuss. 216. Атанѣ (матери) Ярунтѣ, дочери Тутны — Вл. Папасла дочь, т. е. Папасла воздвигла памятникъ своей матери Ярунтѣ Тутновѣ. Или: Мать, — Папасла дщерь, — Ярунтѣ дочери Тутны.

LARTI. VETUS. CLAVCES: PUIA. Надгробная надпись на камнѣ, составлявшемъ, вѣроятно, часть гробницы. Lanzi, II, 349. Ларти Вѣту, — Главака дочь (поставила саркофакъ).

TLATIŞAL: PUIA. LARTI. ASRUTENEI. На урнѣ съ пепломъ. Lanzi, II, 294. Тлатиши дочь, — Лартѣ Арутней, (поставила урну, съ ея прахомъ).

Въ числѣ надгробныхъ надписей, въ подземныхъ погребальныхъ комнатахъ древней Тарквиніи (Mon. Etr. VI, 28, Tab. O, 3):

. . . . ATA. VELUS. VESTRENIAL. PUIA . . . ART . . . A. VALCE. Ата (отецъ) Велесъ! Вострины дочь, Артана Валка.

PUI, . . . TREPUNI. Lanzi, II, 305. Дочери. . . (стерто имя) Трепуна. Надпись на пепельницѣ; найденной въ погребальной пещерѣ, близъ Chiusi.

PUNA, PUINA, PANIS, UPANISA, PAN, BANOS, —
панъ, панна.

TATI: SETU: TASI: VELNA: PUNA. Надпись на урнѣ, безъ украшеній. Lanzi, II, 356. Тату (отцу) Ситу Тазу, — Вольна пана.

V. PUINA. ARMNIAL. Lanzi, II, 316. В. Пана, дочь Рамена (отъ рамо, рамена, humerus: сюда же бармы, — оплечье); т. е. прахъ ея въ надгробномъ памятникѣ (sepulcreto). Arimpus, имя предводителя Пелазговъ; Arimpa, городъ у Обричей, нынѣ Римани.

VELIA. NVAIÏIAE. UPANIÏA. Lanzi, II, 347. Велія Новайша Паниша (дочь пана). U. — придыханіе.

ARNT. PANTNA. Прахъ ея, въ урнѣ, на крышѣ которой эта надпись. Ярунта Панъна. T — придыханіе, выше стр. 41. И теперь у Бѣлоруссовъ «паняты,» значить — дѣти пана. — Pati, Sanscr. господи́нь; patni — госпожа, супруга, (Гельф. 282). У Малоруссовъ: «Что сему паняти, за дару дати?» Метлинск. Нар. пѣсни, 235.

VEL. PUNIPU. STURU. ATI. ALISA. HNICUÏI. Lanzi, II, 373. Велію Панипу (пану), стару оти (отцу преклонныхъ лѣтъ) Гникуши, — дочь Лиза (воздвигла памятникъ).

TANA: PUVNEL: PANIÏ: LAPVÏA. Надпись на мраморной урнѣ. Mus. Chius. 87. Мать (Атана), дочь Пѣвни, — паничу Лѣвши.

V. SUPNI. LARTI. PUINIL. Также на serolcreto. Lanzi, II, 315. В. жупану Ларту, сыну пана. O Supni, см. далѣе.

MI: CANA: LARTIAS: VANL, etc., выше, стр. 115. Я, дѣва Ларта, дочь Вана; т. е. бана, пана.

У Ланци (II, 433) находится надпись, начертанная на большомъ камнѣ (in gran reperino), служившемъ, можетъ быть, подножіемъ статуѣ бога, или барельефу, изображавшимъ Солнце, верховное божество Пелазговъ. Такая же надпись помѣщена въ Monumenti Etruschi, IV, 212. Изъ обѣихъ открывается, что ее должно читать: ECA SVTINESL. PAN. Такъ полагаетъ и Ogioli (Ibid. 212). Этѣ слова мы можемъ написать нашими буквами: Эка (вотъ!) свѣгинесль Панъ! т. е. свѣтъ несущій, свѣтоносный панъ, господи́нь, иначе Солнце. «Свѣгинесль,» точно такъ, какъ писали древніе Словене: сжегль, постѣгль, привесль и именно «принесль,» выше стр. 84. Несль, сла, сло, praeteriti participium activum, по Glagol. Cloz. 62. Раенъ было одно изъ придаточныхъ именъ Аполлона: Pan Aplun (Fest, XIV: Paena Appollinem vocaverunt, etc.). Панъ, господи́нь Солнце! какъ въ словѣ о полку Игоревѣ: . . . «тресвѣтлое Солнце, . . . чему господине», и проч. Объяснять, что значить «панъ,» кажется не нужно: это слово извѣстно каждому Словенину. Оно тоже значило у Пелазговъ. «βαύνας, есть βασιλεύς, у древнѣйшихъ жителей Италіи,» пишетъ Hesychius, въ своемъ лексиконѣ, I, 688; а PANAS, у Этруръ, тоже, что Vanas, у другихъ Пелазгійскихъ племенъ Италіи (Lanzi, 198). Комментарь словаря Гесихія прибавляетъ, что у Еодъ: Γαυαί, значило тоже самое; онъ сближаетъ это слово съ Van-

nates, sive banos Dalmaticus (Alberti, прим. къ лексикону Гесихія). Ясно, что у Пелазговъ, какъ и у Словенъ: банъ, паиъ, жупаиъ — есть начальникъ, господинъ, повелитель, даже царь — basileos. И нынѣ банъ, у Хорватъ, есть титулъ ихъ предводителя. У Литовцевъ: ронаі,—domini (Lassen, 42). Bhanuh, Sanscr. — dominus, панъ, банъ (Dorn, 151). Dubenus, у Пелазговъ, жившихъ въ Лаціумѣ, тоже значило, что у позднѣйшихъ Латинъ «dominus,» по свидѣтельству Феста, L. IV, и послѣднее произошло отъ весьма обыкновенной замѣны В, — буквою М. Пелазги говорили, вѣроятно, джупанъ, — жупанъ, джубанъ, — dubenus.

PURNI. PURNEI, — парню, сыну.

LT. PURNI. CAINAL. На урнѣ, безъ украшеній. Lanzi, II, 367. Ларту, парню, Кайничу.

VEL. PURNI: 8ERVAE. Lanzi, II, 341. Вел(ію) парню Верви.

PURNEI: MARCANARA. Lanzi, II, 304. Надпись на урнѣ изъ travertino, съ барельефами. Парню, — Марканара; или: сыну, — Марканара поставила эту урну.

AVLE: RATISLANE: PURNAI. Mus. Chius. II, 220. Авлу (Павлу) Ратислану, — парню. Надпись на пепельницѣ.

ΘASTI. PERNEI. Mus, Chius. 220. Надпись на крышѣ урны, съ барельефами. Васти, — парню.

HASTI. PURNIS. Lanzi, II, 334. Гостю парню.

TA. PERNEI: VEIϕNAL. PESVM: SNASA. Mus. Chius. I, 71. Тату, сыну Вѣсны, — Песвама сноха (поставила памятникъ).

Purni, Purnei, на всѣхъ эпитафіяхъ, Ланци переводить: Furia, Furius, Furius, (II, 304, 334, 367, и т. д.) не отыскавъ, ни въ Елвнскомъ, ни въ Латинскомъ, ни одного слова болѣе подходящаго къ ригні. Наше «парень,» кромѣ значенія: юноша, дѣтина, молодой человѣкъ, значить также: «сынъ» (Област. Слов.). Изъ 7 эпитафій, съ этимъ словомъ, только на одной — ригні—s: видимо послѣдняя буква, какъ придыханіе, не произносилась.

SCATU, — чаду.

VE. SCATU. VELM. Mus. Chius. p. 99, и другая такая же надгробная надпись (Ib. p. 224), на урнѣ, украшенной барельефами.

Чаду Вели(у); вельможному? Scatu, срав. съ Санскр. Gata, — рожденный, (Гельф. 226). Этрурскія буквы SC, могутъ отвѣчать нашему Ч.

SEC. SECE, — сѣчець, воинъ, ратникъ.

Migliarini и Valeriani полагаютъ, что Sece, есть Еврейское Sechi — abrasio, scoratio и переводятъ эти слова: reliquie, ceneri. Въ 1832 году были извѣстны тридцать двѣ эпитафiи, съ словами: sec, sece и SEVIS — (сѣчець), и почти всегда въ концѣ надгробной надписи. Итальянскiе ученые признаютъ, что это слово, очень древнее, въ послѣдствiи было забыто, или замѣнено другимъ, и что оно можетъ означать «un titolo, o cosa consimile.» Museo Chius. II, 217. Ланци всегда его переводитъ Sextus, потому только, кажется, что извѣстное Римское имя начинается тѣми же двумя буквами, какъ и Этрурское слово SECE. Мы полагаемъ, что SECE, SEC, есть недописанное древле-Словенское «сѣчець», — воинъ, посѣкающiй мечемъ непрiателя. Церк. Слов. Алекс. IV, 147. Юиль, III, 9. Ки. чвслг, XXIII, 24. Псал. 77, 6; 105, 30. Акад. Словарь, III, 398.

TANA. IUTNESCA: ACENTVAL. SECE. Атана (мать) Ютне-ска, сыну Акатову, сѣч(ецу). Lanzi, (II, 376) прибавляетъ: «nome barbaro,» ибо не подходитъ подъ Латинскiе: us, ius, и Греческiя: ου, ιου. Оно однакоже доказываетъ, что фамильныя прозвища Пелазговъ, не имѣли ничего общаго съ Римскими и Еллипскими. — Ютнеска, срав. съ Словенскими: Темка, Sekerka, Овсѣйка, Еска, Ра-стка, Ластка, и т. д.

TANIA. TESEI. VELTIA. SEC. На маленькой урнѣ, съ прахомъ усопшаго, или убитаго. Lanzi, II, 377. Атана (мать) Велета, — Теша, сѣч(ецу).

VE. ꙖCUSERAZA: VARNAL: SEC. Надгробная надпись на простой урнѣ (rozza). Lanzi, II, 376. Ве. Сѣкусериша, — сыну Варна (Враничу), воину.

8A. LEVNEI. AV. VELTINEAL. SEC. Vermigl. 19. Ъю Левни, — Ав. Велтиничъ, сѣч(ець). Племянникъ — воинъ, въ память дяди, поставилъ памятникъ.

TANIA: VERINIZA: SEANTI: TUTNAL: SEC. Mus. Chius. II, 168. На крышѣ урны. Атана (мать) Вериниша, — Сѣати Тутничу, сѣч(ецу).

LARTI. ARTNEI. SEIATIAL. SEC. Mus. Chius. I, 43; на сосудѣ съ пепломъ. Ларти Яруну, сыну Сѣята, сѣч(ецу).

8A. TUTNEI. CUTLISNEI. TETINASA. TLESNA. SEC. Mus. Chius. II, 226. На крышѣ вазы, съ пепломъ. Жю татни Кутлисну—дѣтанаша Тѣлесна, сѣч(ецу). О 8A, см. далѣе.

LARTI. LUMPUS. METETIAL. SEC. На погребальной урнѣ, съ пепломъ усопшаго. Ларти Лупу, сыну Мететы, сѣч(ецу).

VEL. VELSI. SCACIU. Mus. Chius. 228. на саркофагѣ, съ барельефами и другими украшениями. Вел. Велеси, сѣкачу; т. е. воину. Последнее слово тоже, что сѣчець; ибо сѣчь и сѣку, сѣчиво, сѣчка и сѣкира, — равнозначащи, (Псал. 77, 6). Сѣк, сѣчи, въ Ишат. лѣт. Мат. для Слов. III, 576. О Velsi, см. далѣе.

SETRA. SETRE. SETRII. SETRESA.

Сестра, сестрѣ, сестры, сестрица.

Всѣ эти слова помѣщены въ эпитафіяхъ, на саркофагахъ, на урнахъ, сосудахъ съ пепломъ умершихъ и на другихъ надгробныхъ памятникахъ, часто украшенныхъ изображеніями женщинъ, (Lanzi, iscrizioni funebri degli Etruschi, II, 276—395). Такихъ надписей показано, у одного Ланци, двѣнадцать и много, съ этимъ же словомъ, у Vermiglioli, Inghirami, въ Museo Chiusino и въ другихъ описаніяхъ древностей Этрурскихъ. Не обинуясь можемъ допустить, что эпитафію начертала «сестра, сестры, сестрица, или что памятникъ посвященъ «сестрѣ.» Итальянскіе комментаторы, не находя, въ извѣстныхъ имъ древнихъ языкахъ, слова Setra, вездѣ его переиначиваютъ въ Латинское Sexta (Lanzi, II, 277, и др. мѣстахъ).

SETRA. ANAINEI. Надпись на крышѣ каменной урны. Lanzi, II, 339. Сестра — Анайинѣ, т. е. своей сестрѣ поставила урну, съ ея прахомъ.

SETRA. VULNEI. Эпитафія, при женскомъ портретѣ (ritratto di donna), конечно умершей сестры, на урнѣ, съ пепломъ. Lanzi, II, 276. Сестра, — Вольной. Тутъ же, у Ланци (II, 277), помѣщены еще двѣ эпитафіи, съ этимъ словомъ, съ женскими изображеніями и переводомъ: Sexta.

SETRA. CLEVSTI. Надпись на крышѣ урны, съ пепломъ. Lanzi, II, 335. Сестра, — Клевасту. (Клевасту поставила сестра памятникъ).

Ланци упоминаетъ еще (II, 229), о двухъ эпитафіяхъ, съ словами: SETRA и SETRE и женскими портретами (con ritratto donesco, in Museo Reale).

SETRIA. VELCITAL. LAUTNITA. Lanzi, II, 361. Прахъ ея въ маленькой вазѣ (in urnetta). Сестра, дочь Велчиты (Волчицы)—Лѣтница. Личное имя поставлено послѣ имени матери, какъ у насъ послѣ отчества: «(въ 1175 г.) введоша въ Смоленску княжить Ростиславича Мстислава; (въ 1181) прииде Кн. Всеволодовичъ Святославъ.» Лавр. лѣт.

LARTI. AL8EI. . . . SETRESA На урнѣ, найденной близъ Chiusi (др. Klusium). Ларти Алю (недостаетъ слова), сестрица (поставила урну, съ прахомъ усопшаго). Mus. Chiusino, II, 215, и Lanzi, II, 358.

LARTA. 8VNEI. SETRE2A. Lanzi, II, 338. Ларта Увнѣ (юной?) сестрица. Надпись также на урнѣ, съ пепломъ.

SETRE: TUSCA. AIIAS. Museo Chius. II, 226. Сестрѣ — теска Анія. Въ Санскр. svasre, именно дательн. пад. (Dorn. 22.)

SETRE; TUSCA: SATREN. . . . И. Сестрѣ — тѣска Затрана. Тусса, можетъ быть, также племенное названіе, — Туска, Эруска.

SETRE. SETURE. Mus. Chius. 194. Сестрѣ Сетурѣ.

SETRE. CESARIE, на маленькой урнѣ. Passeri, Mus. Etrusco, Tab. 157. Сестрѣ Кесаріѣ; и у Lanzi, I, 131.

SETHRI. CAPNASTU. Lanzi, II, 360. Сестрѣ Капнистѣ.

. . . . ATSUTU. SSETRES. LAUTNETERES. Надгробная надпись на колоннѣ. Lanzi, II, 385. . . . Вашуту, — сестры, дочери Лавтни (Лѣтни? воздвигли эту colonetta).

. . . . SETRES. LAVCINAL. . . . Начало и конецъ эпитафіи стерты. Lanzi, 358. . . . сестры, дочери Лавчина (Лѣвшина). . . . (поставили памятникъ.) Setres, вѣроятно множественное, отъ Setra. Въ Санскр. Svasâras, — les soeurs. Pictet, 135.

Вотъ еще эпитафія, съ призваніемъ божества:

VEL. VI2NIE. VELOS. SITRII. CI2ZARLII. . . . (остальныя слова нельзя прочесть). Lanzi, I, Tab. III, № XIII. Вел(ій) Вышній Велесь! Сестры, дочери Чижарта (можетъ быть «молятъ, просятъ» и тому подобное). Чижва, Псковитянинъ, упом. въ Псков.

лѣт 211. Sitra, вм. Setra, какъ и теперь у Бѣлоруссовъ: систра, вм. сестра.

AT. VERINE. . . . SETRNAL. . . . Надпись на урнѣ изъ *travertino*, съ украшеніями. Mus. Chius. II, 218. Отъ (отецъ) Вѣринѣ, сестриной (дочери).

И другая почти такая же эпитафія, только вмѣсто *Setrnal*, — на ней: *SETRNEI*. Mus. Chius. I, 49. Это чтеніе чисто Словенское: «сестриной,» . . внукѣ, дочери, племянницѣ,» и т. д.

На длинной надгробной надписи, находятся слѣдующія слова:

. . . . PUIAS. . . . AMCE. SETRES. CEISINEIS. . . . Lanzi, II, 395. . . . дочь обще, — сестры Чехини (вмѣстѣ поставили памятникъ).

Не упоминаемъ о многихъ подобныхъ эпитафіяхъ съ словами: *Setri Ancari*, *Setre Kazarie*, *Setre Uvilane*, etc. Mus. Etrus. (Tab. 157, и др.); но помѣстимъ здѣсь надпись, на металлическомъ зеркалѣ, которое находится въ нашемъ собраніи Этрусскихъ древностей:

A SETRE: SETURE. LARTI. TLESNEI. TITIAL. AR&UNI. RESNA. О сестрѣ Сѣтурѣ Лартѣ Тѣлесной, — сынъ Тита, Аршуна Рѣсна; т. е. братъ молить боговъ, съ колѣнопреклоненіемъ и онустивъ обѣ руки до земли, о спасеніи своей сестры Сѣтуры Ларты, Тѣлесной. См. приложенный рисунокъ нашего зеркала, на которомъ то чего недостаетъ въ надписи, — дополнено изображеніемъ брата, умоляющаго боговъ. Известно, что металлическія зеркала составляли, у Этруръ, *ex-voto*; они посвящались богамъ (Mus. Etrus. II, 262 и Plin. XXXIII, cap. IX) и приносились въ храмы, какъ видимые знаки, сдѣланнаго обѣта и полученной, въ слѣдствіи онаго помощи, именно, весьма часто, при выздоровленіи того, за котораго умоляли боговъ. Прозвище *Resna*, срав. съ Словенскими: *Kresina*, *Privina*, *Slězna*, *Kvasna*, *Kручина*, *Мина*, и проч. *Resna* можетъ означать племенное прозваніе, ибо *Rasena* (Резане) есть древнѣйшее названіе Этруръ. Dion. Haluk. L. I. — A, вм. O, потому что Этруры не имѣли послѣдней и замѣняли ее буквою O.

Выпускъ одной гласной буквы, въ Пелазгійскомъ словѣ «*Setra*», въ сравненіи съ Словенскимъ «сестра,» есть признакъ древности такого правописанія, ибо «церкы, смокы, вожъ» — древнѣе позднѣйшихъ: церкви, смоквы, вождь, и т. д. Буква S, какъ придыханіе, у

Пелазговъ, могла быть легко опускаема. Впрочемъ сестра и сестра, точно также какъ братъ и братръ, съ выпускомъ одной согласной.

SIN. SINU. SIINI, — сынъ, сыну, сыны. Sunuh ,
Sansk. — сынъ.

LARTS: HNEVUI. VEL. SIN. AL. . . . (сгерто). Надпись на большомъ каменномъ саркофагѣ. Gori, dif. dell' Alf. degli ant. Toscani, 125. Ларту Гнѣву, — вел. сынъ Ал. . . . (поставилъ гробницу).

AVLE: SEIANTI: SINU: LARTAL. VISCUSA. CLAN. Lauzi, II, 377. Надпись на простой урнѣ (urna rozza). Авлѣ Сѣяти сыну, — Лартова дочь, Вескуша, — поклонъ. Здѣсь опять имя отца преждѣ личнаго имени его дочери: отъ Вескуши Лартовны, — сыну Павлу Сѣятичу, поклонъ. См. выше, стр. 132.

MI. AMES. TITU. . . . L↓. SIENU. LENIKE. Надгробный камень (lapida sepulcrale), съ барельефомъ, изображающимъ война, у ногъ котораго начинается надпись и продолжается вверхъ до головы. Lanzi, II, 325. Я, Амичъ тату . . . сыну Леника (воздвигъ этотъ памятникъ).

SINUNIA: LT: CICUS: PAPANIAS. На крышѣ урны. Lanzi, II, 381. Съ сыномъ Лт. . . . Чехъ Бабаничъ; т. е. прахъ отца и сына положенъ въ этой урнѣ. Sunana, Санскр. творительный пад. — сыномъ. Dogn. 34. Или: сыновнее (приношеніе, воспоминаніе?) Чеху Бабаничу (отцу).

На одной гробницѣ (sepulcro), открытой по дорѣтѣ отъ Ватербо до Ассо, находится надпись:

ECA SUINESU: TETNIE. Mon. Etrus. IV, Tab. XXXVIII. Эту надпись переводили Итальянскіе комментаторы одна: placide salvi; другіе: in pace salvi; третіе: hic subtust inest,—неизвѣстно на какомъ основаніи. Мы полагаемъ, что она значить: «Эка! (вотъ памятникъ!) сынышу дѣтинѣ! Еса, Санскр. — одинъ, единственный. Pictet, 25. Если это слово то же значило у Пелазговъ, то Еса suinesu tetnie, можно перевести: «единственному сыну, дѣтигъ.» Слова: ека, екак, ек, (Lepsius, 198) находятся также на таблицахъ Евгубинскихъ, какъ увидимъ ниже. — Отъ Sunuh, (Санскр. — сынъ) можетъ про-

исходить уменьшительное: сыниш—ко. Сыновцы, — сыпы (Несторъ Кениг. 133, у Карамз. (II, пр. 17.) — племянники.

LARICU. SINI. Надпись на сосудѣ съ пепломъ. Lanzi, II, 331. Ларику, — сыпы, т. е. сыновья Ларика сохранили его прахъ въ этомъ сосудѣ.

VELNUM. SINI. На погребальной урнѣ, изъ травертина. Lanzi, II, 331. Вольному (прозвище отца) сыны (поставили урну), съ его прахомъ. Последнія двѣ эпитафіи принадлежали, вѣроятно, простолюдинамъ, которые имѣли не болѣе одного личного имени (выше стр. 71).

VIILO. SINI. CAINAL. На крышѣ глинянаго сосуда. Lanzi, II, 319. Вила сыны, — Кайничу; мать Кайна, выше стр. 81. Или: сыны, — Вилу Кайничу (отцу). Два i, могутъ отвѣчать нашей буквѣ: ы.

VEL. SUNI. LARTI. TITEI. На крышѣ простой урны. Lanzi, II, 333. Вел. сыны, — Лартѣ, — матери. Teta, tita, — мать, тетка, выше стр. 56; titei, — матери, тѣтѣ, стр. 71.

MI. MARIS. LTAR. SIANSI. LEISI. Mus. Chius. 230. Я Маричъ Ларта сынесль — Лизѣ (воздвигъ памятникъ). Суффиксы: nasl, isl, ovl, etc. означаютъ, происхожденіе, какъ мы уже замѣтили (стр. 80) и отвѣчаютъ древле-Словенскимъ на «вль, плъ, мль»: Яковль, епискупль, икономль.» Слѣдовательно «сынесль» можетъ значить: произшедшій отъ сына, — внукъ, или «сыновець» — племянникъ, «сыновца» — внучка, племянница (Акад. Слов.).

SNASA. SINUSA. — сноха. Snūsá — сноха, Санскр.

TA. PERNEI: VEIKNAL: PESVM: SNASA. Mus. Chius. I, 71, 220. Тату, сыну Вѣсны, Песвама сноха, (поставила памятникъ). Выше, стр. 129

. . . . TIA. VISCA. SINUSA. На крышѣ урны. Lanzi, II, 349. . . . та Виска (Вышка), сноха; ея прахъ въ урнѣ.

TITI: SCENIA: VISCUSNAL: M. . . . (стерто) SINUSA. На крышѣ большой урны. Lanzi, II, 377. Тату, — Щеня, дочь Вискусны (Искусны) . . . сноха (воздвигла этотъ памятникъ). Щеня есть прозвище очень извѣстное въ нашихъ лѣтописяхъ.

Въ числѣ собственныхъ Этрусскихъ именъ, мы встрѣчаемъ много такихъ которыя оканчиваются на sin, sena, suna, на примѣръ: Por-sena,

Vui-sina, Vi-suna, Vel-sina, Tu-sina, Cu-sina, Ra-sena, etc. Незначать ли онѣ: Пора—сынъ, Вуя—сынъ, Вела—сынъ? и т. д.

SUDERNIA, — сударыня.

Отъ «господь» (Санскр. Gaspati) происходитъ господарь, государь: послѣднее сокращается въ сударь, а женское «господыня, государыня, — въ сударыня.

THANIA. SUDERNIA. SARNAL. Lanzi, I, 133. Мать (Athana) сударыня, дочь Сарна; т. е. прахъ ея.

TANIA. SUDERNIA. ARFTA. SARNAL. Ibid. Сударыня мать Арвта (Хорвата), дочь Сарна: прахъ ея въ погребальной урнѣ.

SUPAN. SUPUN. SUPNI, — жупанъ, жупану.

VEL: SUPNI, и на второй строкѣ: LARTI TITEI. Надпись на крышѣ урны. Lanzi, II, 333. Вел(ию) жупану Ларту отцу. Supni, дательн. вмѣсто Supuni, — жупану, такъ точно какъ въ Словенскомъ: сынови и сыну, господеви и господу, Петрови и Петру, и проч.

V. SUPNI. VELANIAL. Надпись на sepolcretto, съ пепломъ усопшаго. Lanzi, II, 315. В(елію) жупану Веланичу.

V. SUPNI. CEICNAL. Также урна въ видѣ гробницы (sepolcretto), съ пепломъ. Lanzi, II, 315. В(елію) жупану Чехничу.

V. SUPNI. LARTI. PUINIIL. На пепельницѣ, имѣющей такую-же фигуру. Lanzi, II, 315. В(елію) жупану Ларту, сыну пана.

V. SUPNI. ATNI. . . . Также на пепельницѣ. Lanzi, II, 314. В(елію) жупану, отню (можетъ быть: «отню брату,» и т. д. ибо остальное стерто;) а потомъ, вѣроятно, и личное имя покойника.

SUPNI. нѣсколько разъ «nel plombo Volterrano (Lanzi, II, 278

На камнѣ, найденномъ близъ Монталчино (lapida di Montalcino): SUPUNI, — жупану. Lanzi, II, 702. Этотъ камень могъ служить подножіемъ статуи, или надписи въ честь жупана. Въ одной надписи, сохраняемой въ Folingo: Supuna . . . жупана. Итальянскіе объяснители Этрусскихъ надписей, принимаютъ Supni, за личное

жевское имя *Supunia*. Мы полагаемъ, что *Supni*, въ именительномъ должно быть: *Supin, supan*, т. е. жупанъ, начальникъ жупы. округа, области. Замѣтимъ еще, что почти на всѣхъ эпитафіяхъ слову *Supni*, всегда предшествуютъ: *vel, velchei*, или сокращенно одна буква *V*, которую и самъ Ланци принимаетъ за начальную слова: *Velia, Velii*, (II, 315); слѣдовательно на всѣхъ эпитафіяхъ «великому жупану» можетъ быть старшему, главному, или благородному.»

LARTI. TITI. SAPINI. Lanzi, II, 338. Ларти тату жупану. Sarpini, тоже что *Supni*.

. . . . NTU, SUPNAI. LS. ЧИЛ. TVIII. Надпись на урнѣ. Lanzi, II, 279. (Яру)нту жупану LS. (LETAS, выше стр. 120) лѣтъ жил(ъ) LVIII; т. е. умеръ 58 лѣтъ. *Supnai*, также какъ *Supni*, — дательн. см. выше, стр. 72.

AT. VEL+E. SAPINAI. Надпись на *urnetta*, съ прахомъ. Lanzi, II, 368. Оту Велху жупану.

ATCE. INA. SAPINIAS. Lauzi, II, 341. Отче Ина жупана (прахъ его, въ погребальной урнѣ.)

Лавци (II, 309) упоминаетъ еще о *Supnial*, на одной эпитафіи, именно: VTAVE. . . . SUPNIAL, слово въ слово: «вдовѣ жупней», т. е. вдовѣ жупана, ибо суфиксъ *AL* означаетъ всегда происхождение, зависимость, отношеніе (выше стр. 80). Слово *Supan*, жупанъ, передали Реты и Венделики (жившіе въ V в. въ Баваріи, до Майна и до Ельбы), — потомкамъ своимъ Поморскимъ Словенамъ, обитавшимъ уже, въ томъ же V в. на Балтикѣ. (Времен. XVI, 67.) Оно читается въ Поморскихъ рукописяхъ, именно, въ граматѣ XII в. и очень извѣстно Чехамъ, Хорватамъ и др. Запад. Словенамъ. (Гельферд. о Балт. Словенахъ.)

TATI. TITI. TATU. TITA. см. ATA.

THOCER. THUCER. ETER. SKER. CIR. SCIRIAS. CUR. SCUR.

SCUR8U, — дочь, дсчерь, дцерь, дптерь, цера, цурка.

LARTIA. TUCERI. CAPATINE. Lanzi, II, 343. Ларта — дочери Капатинѣ (мать поставила урну, въ память дочери, съ ея прахомъ).

Надпись на статуѣ, представляющей воина:

TUCERE. ERMEN. AS. TVRCE. Lanzi, II, 446. Дочери — (посвящаетъ статую) Ермень, азъ творче, т. е. я Еремей ваятель, тво-

рець, сдѣлавшій статую, (которая могла изображать мужа, брата и т. д.) своей дочери. О TVRCE, творче, см. ниже.

A. SPEDO. THOCERNA. CLAN. Lanzi, I, 132, и точно также въ другомъ мѣстѣ: THOCERNA CLAN (I, 264). Слѣдовательно: А. Споду — дочерній (по)клошъ, т. е. дочь посвящаетъ надгробный памятникъ своему умершему отцу.

TANIA: TETUNIA: SCIRIA: LATINIAL. TABUNIAL. На каменной гробницѣ, съ барельефомъ. Lanzi, II, 382. Мать Тетуния (Татьяна?), дщерь Латины и Тавуна.

ARN. LESNA. PATACS. SCIRIAS. Надгробная надпись, теперь вставленная въ стѣну дома Bucelli. Lanzi, II, 378. Яруна Лѣсна, Патача дщерь.

VELUSA. . . . SELVANSL. . . . SKER. TVETLI. CLAN. Lanzi, II, 452. и Mus. Chius. 231. Велесу Селивана счерь (дочь) свѣтлый поклонъ!

AT. ARIS. SCURBU. ATPATIÛ. На урнѣ изъ tufo. Lanzi, II, 310. Отъ (отецъ) Аришъ, — счерви (дочери) Атпатишъ.

ANA: TERINI: SCURBU. . . . На такой же урнѣ. Lanzi, II, 310. Анна, — Терини счерви, (дщерви?). Мать, въ память дочери.

CURE. MALAVE. APUTACE. На крышѣ пепельницы. Lanzi, II, 317. Цоръ (дщери) Малавѣ Апутачѣ. Малуша (мать В. К. Владимира) есть, можетъ быть, ласкательное отъ Малава.

PUPLINA. PLANCUN. CIRE. Lanzi, II, 338. Поплана (отъ Попель), — Плакуна церъ, (дщерь) — поставила урну.

VEL. TETINA. LAUTN. ETER. На каменной крышѣ сосуда. Lanzi, II, 338. Вел(ія) дѣтина, Лютни дщерь.

ANA. . . . PRECUS. LAUTN. ETER. Надпись на небольшой колоннѣ. Lanzi, II, 339. Ана . . . праху Лютни дщери; т. е. поставила надгробный памятникъ.

ARNT. MUSCLENА. LARTAL. LAUTN. ETERI. На крышѣ урны. Lanzi, II, 361. Ярунта Маслена, дочь Ларта, — Лютнѣ дщери.

VEL. TETINA. TITIAL. LAUTN. ETERI. Изображена въ Mus. Etrus. Tab. 195. Lanzi, II, 383. Вел. дѣтина, — дщери отца и Лютни (своей сестрѣ).

Tucer, Eter, Cir, Sker, Sciria, Cur, Scur, у разныхъ племенъ Италійскихъ, вѣроятно, одно и тоже: дочь, дщерь; такъ точно какъ и теперь у Словенскихъ племенъ: дщера, щера, щора, щура (Лебедева, вѣян. Польши на Русс. языкѣ). Срав. это слово, въ нашихъ

дѣти, дѣща, дѣи, дѣчь, дѣчь, дѣщи, дѣштъ, дѣште-
ре, и пр. — въ Кормчей: дщѣрница. Дщѣрци, — внука по дочери;
сирѣчь дщери моя дщи. Алекс. Слов. V, 40. Duhitr, Санскр. —
дочь; dughdar, — filia, Brock. Vend. Sade, 369. Pictet, 29 и 108.
Ḫtri, — femina. Zend, Bopp, 159. Vend. Sade, 400. — Cure, puo
sriegarsi мѡрос — руег — дѣтя, пишетъ Ланци (II, 317). Въ четы-
рехъ надгробныхъ надписяхъ слову: Eter, всегда предшествуетъ
Lautn, хотя и отдѣляется, отъ него неизмѣнно, точкою, или двумя.
Ланци соединяетъ оба слова и читаетъ Lautneteri. Мы думаемъ, что
точки, между обѣими словами, несомнѣнно доказываютъ ихъ раздѣ-
леніе, и что можно также допустить слѣдующій переводъ: Lautn —
лѣтъ, eteri — дочери; т. е. прахъ (одно) лѣтней (годовой) дочери.

TV8. TVI, — два, двѣ.

TVI: ARNT: ATINI: LAUTN: ETERI. На простой урнѣ. Lanzi,
II, 385. Двѣ Ярунты — матери (своей) Лютни дщери.

ANES. CAES. PUIL. TVI. . . . Надпись на урнѣ, изъ туфа.
Lanzi, II, 302. Анны, Чеха дочери, двѣ, т. е. урна вмѣщаетъ прахъ
двухъ одновременныхъ дочерей Чеха. «Часто одна и таже гробница,»
пишетъ Lanzi, (II, 388), «заключаетъ нѣсколько усопшихъ, принад-
лежавшихъ къ одному семейству.»

TUTNEI: TVI: Lanzi, II, 291. Тутни двѣ. Вѣроятно прахъ двухъ
сестеръ. Тутно, у древ. Словенъ, — громъ.

TV8: LETAS, выше, стр. 121. Двѣ лѣтъ, вм. двухъ лѣтъ.

TELUS, — тѣлу.

VEL. PETRUNI. TELUS. VIPINAL. Lanzi, II, 353. Вел(ію)
Петруни тѣлу, сыну Выпана. Хотя сожиганіе тѣлъ было въ упо-
требленіи у Пелазгійскихъ племенъ Италіи, но много находятъ ске-
летовъ несожженными. Sarcofago есть именно каменная, или мраморная
гробница, могущая вмѣстить цѣлой несожженный трупъ.
Ихъ находили близъ древней Тарквиніи, въ Viterbo, Chiusi, Volterra,
Monterpulciano и въ другихъ мѣстахъ, и всегда съ Этрусскими над-
писями. Monum. Etrus. I, 25. Lanzi, I, 127. Micali, etc.

TA. TULUS. LARCNAȲA. Mus. Chius. 225. Та(тову) тѣлу —
Ларканаша; т. е. дочь поставила саркофагъ своему отцу. Tulus, вм.
Telus: и у насъ «тѣло и туло—вище». S, на концѣ слова есть при-

дыханіе. — Сожигали трупы во времена Омира, но въ Италіи сожиганіе, вошло въ обычай, въ позднѣйшую эпоху. Изъ всего рода *Cornelia*, первый былъ сожженъ Сила, по свидѣтельству Плинія. Въ Лаціумѣ, вообще, нѣкоторыя фамиліи сожигали тѣла усопшихъ, а другія клали ихъ несожженными въ гробницы. *Plin. VII, 55*. Примѣромъ могутъ служить саркофаги *Сципіоновъ*, открытые въ Римѣ. Въ древнѣйшихъ законахъ Рима, (*XII. Tab.*): «*in urbe ne sepelito, neve urito*». *Cic. de legib. II, 23*. Хоронить покойниковъ, не сожигая ихъ, есть обычай глубокой древности. *Inghir. I, 26*. — Гробницы и саркофаги Этрусскіе всегда обращены на востокъ (*Lanzi, II, 86*), потому, вѣроятно, что Пелазги оттуда переселились въ Италію.

TETINA. TETINASA. TUTNASAS. TETINES, — дѣтина,
дѣтинаша, дѣтинець.

L: TETINA: V. TUMNUTNAL. Надпись на простой урнѣ. *Lanzi, II, 364*. Л: дѣтина Темничъ (сынъ или дочь Темноты).

LS: TETINA. LS. SPURINAL, Также на *urna rozza*. *Lanzi, II, 364*. Лс. дѣтина Спуриничъ (дочь, или юноша — сынъ Спурина).

AT. TETINA. ARNTINI. TETINA. LISA. Надпись на такой же урнѣ. *Lanzi, II, 374*. Оти (отцу) дѣтина Ярунтана и дѣтина Лиза; т. е. двѣ сестры поставили памятникъ родителю.

AV: TREPU: LT. TETINA. На крышѣ пепельницы. *Lanzi, II, 352*. Ав. Трепу, — Лт. дѣтина. Дочь въ память отца.

AT. TETINA. VLIAL. На крышѣ гробницы изъ *travertino*. *Mus. Chius. II, 109*. Оти, — (отцу) дѣтина, дочь Велии, (поставила гробницу).

VEL. TETINA: LAUTN. ETER. На крышѣ каменной урны. *Lanzi, II, 338*. Вел. дѣтина, Лютни дочь. Прахъ ея.

LT. TETINA. THUSE. LATINIAL. На урнѣ, украшенной барельефомъ, съ пепломъ усопшей. *Mus. Chius. II, 109*. Лт. дѣтина Туша, дочь Латины.

AT. TETINA. THIALAT. На крышѣ саркофага. *Mus. Chius. II, 225*. Ат. Тату (тату), — дѣтина Тіалата.

VEL. TETINA. VL. PRESNTIAL. Gori, Mus. Etrus. и Lanzi, II, 369. Вел. дѣтина, дочь вл. Прѣсни. Прахъ ея. VEL и VL, на многихъ эпитафіяхъ, сокращенно отъ велій, велія, — можетъ значить: благородный, лучший, у Латинъ патрицій, и у насъ извѣстны «лучшіе люди».

LARTI. PETNE. TETINAȲA. Надпись на урнѣ изъ травертино. Mus. Chius. 168. Такая же съ словомъ TETINASA, на крышѣ, съ барельефомъ. Mus. Chius. II, 220. Ларти Петни — дѣтинаша; т. е. дочь поставила сосудъ съ прахомъ отца. Дѣтина-ша можетъ быть ласкательное, или уменьшительное, отъ дѣтина, какъ наши мама-ша, папа-ша, и личные: Ната-ша, Люба-ша, Малу-ша и т. д.

TANA. VRINATI. TUTNAȲA. Эта эпитафія находится при женскомъ портретѣ (ritratto di donna), конечно изображающемъ усопшую дочь. Lanzi, II, 283. Мать (Atana), — Вѣринатѣ дѣтинашѣ.

TLESNEI. PAPANIA. TETINATA. TANE. На каменной урнѣ, съ барельефами. Lanzi, II, 382. Тлесней — Бабана дѣтинаша, — матери; иначе: матери Тѣлесной, — отъ дочери Бабаны.

TETINEI. TREPUȲA. На крышѣ погребальной урны. Lanzi, II, 349. Дѣтинѣ. — Трепуша; т. е. мать своей дочери.

VELIA: TETINEI. На сосудѣ (olla), съ прахомъ. Lanzi, II, 296. Велія, — дѣтинѣ, т. е. мать своей дочери.

TANA. TETNEI. LATINIAL. На урнѣ. Lanzi, II, 366. Мать (Atana) дѣтинѣ, дочери Латина.

LART. TITINEI. CIARTIȲA. Надпись на простой урнѣ. Lanzi, II, 347. Лартѣ дѣтинѣ, — Чьартиша.

. . . **ASTI: TUTNEI: AVLES: LATIT.** . . . На урнѣ, съ женскимъ изображеніемъ. Властѣ дѣтинѣ — Авлешѣ Латит. . . (стерто). Отецъ дочери, съ ея портретомъ.

EL: LARCANA: LT: TUTINEI. На каменной урнѣ. Lanzi, II, 298. Ларкана Лт. (Лартѣ) дѣтинѣ. Мы полагаемъ, что Tetinei (дательн.), Titinei, Tutinei, Tutnei, одно и тоже, въ разныхъ нарѣчіяхъ Пелагговъ Италійскихъ. Сравни, у насъ: дѣтя и дитя, дѣтскій и дитятинѣ.

ARNTA: PETRNI: TETINAL. На простой урнѣ. Lanzi, II, 360.

Петруни, — (отъ) Ярунта дѣтины. Суффиксъ AL, означаетъ происхождение, выше, стр. 81.

Извѣстно также, по нѣкоторымъ Этрурскимъ надписямъ, слово TUTINES, — дѣтинець. На правой ногѣ статуи, представляющей мальчика (fanciullo) CLEN. CE+A: TUTINES: TLENA+EIS. Lanzi, II, 455. . . . (по)клонъ Чеха, — дѣтинѣ Тленаха. Самая статуя, можетъ быть, представляетъ этаго Tutines. На одномъ изъ изящнѣйшихъ произведеній искусства древнихъ Этруръ, на бронзовой статуѣ Метела, вышиною болѣе 6 футовъ, Пелазгійскими буквами: AVLESI. METELIS. TUTINES. ΨISVLICS. Lanzi, II, 468. Mon. Etrus. IV, Tab. XIX. Авлеси Метели(лу) дѣтинець Писуличъ (подарилъ статую). Слово Tutines переводитъ Ланца: universi, отъ Греч. *Toti*, и *Tivès*, — или отъ Лат. *totus*, *totius* (II, 414); но это предположеніе не можетъ быть оправдано, ни эпиграфами, ни надписями, на статуяхъ. Мы просто полагаемъ, что Tetina, можетъ значить — дѣтина, дочь, дѣвица, дѣвчина (Малорусс.), а Tetines — дѣтинець, сынъ, юноша, молодой человекъ. Tati, Санскр. сынъ; у Малоруссовъ, дѣтина — сынъ, дитя, ребенокъ (Памят. нар. яз. л. XIV). Дѣтинаша, — дѣтинушка. — Слово «дѣтинець», въ смыслѣ «сына», въ послѣдствіи, вышло изъ употребленія; но оно сохранилось, въ нашихъ лѣтописяхъ, въ названіи укрѣпленной середины города, т. е. мѣста, которое произошло, какъ бы родилось, отъ окружавшаго его города.

TECZA. TIACSIA. TESA. TESCA. TUSCA. ZEUNA, —
теща, теза, тѣска, Туска, жена.

LARTI. ZEUNI. ZCEZA. ARNTA. RNTLE. TECZA. Надпись на урнѣ. Lanzi, II, 374. Ларта женѣ, Раунтлѣ, — Чеша Ярунта, теща; т. е. Чеша Ярунта, теща, поставила погребальную урну, въ воспоминаніе Раунты, жены Ларта. Мы полагаемъ, что ZEUNI, происходитъ отъ Санскр. *Dschani* и Персид. *Zen*, — жена. (Dorn. 147). *Gena*, *Ghe-na*—femina; Sansc. *gnâ*. (Vendid. Same, 357). У Чеховъ, Поляковъ и др. зап. Словенъ: *zena*, *zona*, *shena*, *sgena*. — Тѣсть, цѣть, тѣщя, см. Мат. для Слов. III, 576. Тца, въ словѣ о пол. Игор. вм. тѣстя. Въ Троицкой лѣт. подъ г. 6,724: не выдавайте мя тцо моему Мсти-славу. Времен. XVII.

LT. APLUNI. RAMTAS. TIACSIA. На урнѣ, съ украшениями, (urnetta figurata). Mus. Chius. II, 216. Ларта, — Аплуни, — Рам-

та теща; т. е. урна, съ прахомъ Ларты, тещи Рамта, посвящена Аполону.

VEN†A: VELSI. PRU: TESA. LATINIAL. Mus. Chius. I, 26. Венша — Велеси Пру (стерто), теща Латинича; т. е. Вениша, теща Латинича, — Велесу посвятила памятникъ.

LAR. A†UI. CARPNA. TESA. На крышѣ сосуда, съ пепломъ. Mus. Chius. I, 109. Ларту Ахую (Ахави) — Карпина теща. — Tesa, на двухъ послѣднихъ эпитафіяхъ, можно также перевести: «теза, тѣска.»

Извѣстны еще надгробныя, съ словами: TUSCA: SATREN. . . . TUSCA: APIAS: (Mus. Chius. II, 226), вѣроятно, тоже теща или тѣска Затрана, Апиша. Но Tusca можетъ значить: Туска, Этруска, племенное имя, обратившееся въ прозваніе.

8A. OUI, — ѡй, оуй, вуй (дядя).

8A. TITI. VERME. EME†. CESTN. . . . Надпись на урнѣ. Lanzi, II, 375. ѡя тати—Вермѣ. . . . Честнѣ; т. е. (отъ) дяди отца,—Вермѣ Емех. Честнѣ (поставленъ памятникъ).

8A. LEVNEI. AV. VELTINEAL. SEC. Vermigl. 19. ѡя Левни сына Велтина, свѣ(нца)—(прахъ).

8A. CAINEI. ΘISUNIA. На урнѣ, изъ travertino. Mus. Chius. II, 218. (отъ) ѡя—Кайнѣ Вѣщуньи. Caipa—дѣва, выше, стр. 115 и тогда: Дядя поставилъ урну, съ прахомъ своей племянницы, дѣвы Вещуньи.

8A. TUTNEI. CUTLISNEI. TETINA‡A. †LESNA. SEC. На крышѣ урны, изъ травертино. Mus. Chius. II, 133. ѡю татви (татню) Кутлѣсну, свѣцу, — дѣтинаша Лѣсна, т. е. дяди отца, поставила племянница урну. Тагню (tutnei), отъ тата, тату—какъ отню, (atni отъ ath), отецъ, отъ.—Буква † отвѣчаетъ двумъ S, слѣдовательно тоже прѣдыханіе.

LT. MARICANE. UIA. Также на урнѣ, съ пепломъ. Lanzi, II, 351. Лартѣ Мареканѣ—(отъ) вуя, — uia.

OUI. LART: PETRNI. LARTALISA. Надпись на урнѣ. Lanzi, II, 350. Оуй(ую) Ларту Петруни, — Лартализа. Племянница поставила урну, съ прахомъ дяди.

LARTI. CAIS. OUI. На такой же простой урнѣ. Lanzi, II, 350. Ларти Чешу оуи (ую).

UI. ATINEI. . . . Надпись на урнѣ. Lanzi, II, 385. Уи (ую) отню. Остальные слова стерты, вѣроятно личное имя дяди.

Оуй, уй, вй, вуй,—дядя. Несторъ, Кенигс. 197.—«Продокъ и вуй нашъ» въ грам. В. К. Литовскаго. Оуй—дядя, по матери (Мат. для Слов. III, 576). У Крайновъ: оуйць, воуйць. Шуг: оуякъ. Glag. Cloz. 85.

UIBIAZE, — убиша.

На рѣзномъ камнѣ умершій воинъ, представленъ лежащимъ на землѣ; на его щитѣ слово: UIBIAZE. Итальянскіе объяснители полагаютъ, что Ubiase есть собственное имя рѣзника и переименовываютъ его въ VIBIUS. Lanzi читаетъ: VIBIASF, и переводитъ VIBIA. Sex. Filia, неизвѣстно по чему, прибавляя, что такъ называлась та, которой принадлежалъ камень, а умершій воинъ «qualche domestico di Vibia, e per avventura il padre» (Lanzi, II, 133). Мы не можемъ согласиться съ этимъ натянутымъ объясненіемъ и полагаемъ, что тѣмъ проще истолкованіе, тѣмъ оно ближе къ истинѣ. Мы думаемъ, что UIBIAZE, ничто другое, какъ слово относящееся до представленнаго умершаго воина и тѣмъ болѣе, что оно вырѣзано на самомъ его щитѣ. Оно, можетъ быть, значить просто: «убиаше, убиша»; т. е. камень изображаетъ убитаго воина. Въ нашихъ лѣтописяхъ: «Татарове убиша много добрыхъ мужъ» и т. д.

UMRIA, — умре.

LARTIA: UMRIA: PUIA, На урнѣ (urnetta), съ прахомъ усопшей. Mus. Chius. II, 226. Ларта умре дѣвою, т. е. не выходила замужъ.

Слова Umrapa (умерла?), Umrapaза (умерша?) находятся на множествѣ эпитафій Пелазгійскихъ. Въ одномъ II томѣ, Museo Chiusino, ихъ помѣщено одиннадцать, не упоминая о другихъ Итальянскихъ сочиненіяхъ, въ которыхъ эти слова также читаемъ въ надгробныхъ надписяхъ. У насъ, въ производныхъ, отъ «мрѣтъ, оумрѣти», также встрѣчается буква Н: мертвенный, мертвѣніе, мореніе, смертный, смертельный, смертоносъ (umrapas?). Если-же мы пе-

рейдѣмъ къ первообразу, какъ Пелазгійскаго, такъ и Словенскаго корня, то найдемъ въ Санскритскомъ: Marana, — mors; (Lepsius, Palaeographie, 48); smarana, — regret; smr, — regretter. (Pictet, 75). Lett. mirschana, — das Sterben, (Dorn, 152). Срав. mamgima, Санскр. (Dorn, 96), (у—мрѣхомъ), съ UMRANA. Marana, — богиня смерти, у западныхъ Словенъ (въ Краледв. рукоп.). Мара, — призракъ (Област. Слов.).

UTIN, — утинъ.

На одной изъ гробницъ, изсѣченныхъ въ скалѣ, близъ Castel d'Asso, въ древней Этруріи, сохранились остатки надгробной надписи: UTIN. . . . ML. Можетъ быть тутъ упоминалась болѣзнь, отъ которой скончался покойникъ. Въ нашихъ лѣтописяхъ извѣстна болѣзнь «утинъ», которую, мы однакоже, теперь, не можемъ опредѣлить. «Ухватилъ его утинъ. . . . и гдѣ его ухватить; тутъ же онъ в землю беретъ.» Записки Желябужскаго, стр. 10. «Разыгрался утинъ въ хребтѣ». Стар. русс. пѣсня. Падающая болѣзнь, судороги, корчи, ударъ?

Эпитафіи, въ которыхъ упоминаются божества Пелазговъ:

ATA. VELUS. VESTRENIAL. PUIA. ART. . A. VALCE. Надпись въ погребальной пещерѣ, близъ древней Тарквиніи. Mon. Etrus. VI, 28, Tab. 0, 3. Отецъ Велесъ! Вострины дочь, Артана Валка. (т. е. ея прахъ).

VEL: VİÑNIE. VELOS. SITHRII. SPZARII. . . . Lanzi, I, Tab. 3, № XIII. Вел(ій) Вышній Велесъ! сестры Чижары (прахъ) остальные слова стерты.

VL. VISANIE. VELOS. Lanzi, I, 130. Велій Вышній Велесъ!

VELIA. SENTI. VL. VELESI. Lanzi, II, 355. Велія святу (sventu) в(н)ку Велеси.

LT. VELSI. LT. CICVL. Mus. Chius. 228. Велеси Лартъ Чичвалъ (сынъ Чича).

VEN*А: VELSI. PRU . . . TE*А: LATINIAL. Mus. Chius. I, 26. Венша, — Велеси, — Теща Латина; т. е. Венша Пруса; теща

Латина, — Велесу (посвятила свой прахъ). Латинъ былъ предводитель Пелазговъ.

VEL. VELSI. SCACIU. Mus. Chius. 228. Велію Велеси, съкачу, (воину). Принадлежности Святовида (Солнца, — Аполлона — Велеса), состояли изъ сѣдла, узды, меча, бѣлаго коня, и подъ его знаменемъ Бальтійскіе Словене, (въ V вѣкѣ), почитали себя непобѣдимыми, въ сраженіи съ своими врагами.

. . . VELSI. VETNA. TИѦA. . . Ib. 228. (начало и конецъ стерты) Велеси, — жена Тиша (поставила урну).

VASTI. VELSI. PATISLANIAL. Mus. Chius. 228. Властну (всемогущему) Велеси, — дочь Патислана. Надпись на саркофагѣ, съ разкрашенными изображеніями.

AV. SE. ACILU. PRESENTIAL. VELU. Mus. Chius. 215. A. C. Акула, сынъ Прѣсни, — Велу (сокращено вм. Велесу).

LART. CEISINIS. VELUS. CLAN. Mon. Etrus. IV, Tab. XIX. Написана, черной краской, на стѣнѣ подземной комнаты, вмѣщавшей гробницы и урны съ пепломъ, близъ Тарквиніи. Лартъ Чихиничъ, — Велу, или Велесу (по)клонъ!

VE: TINS: VELUS: VETIAL: CLAN. Lanzi, II, 287. Ве(ліи) Тинчъ, сынъ Вѣта, — Велесу (по)клонъ. Velus, между личнымъ именемъ и отчествомъ. Такая разстановка словъ встрѣчается и у насъ. — Тинча, — Велесу, — Вѣтича поклонъ.

LART. 8ERINA. VELUS. Lanzi, II, 354. Ларта Вѣрина, — Велу, Велесу, (посвятила прахъ).

LART. CARTA. VELUS. Ib. Ларта Крата, — Велесу.

TANA. SATNI. VELUS. VIPIS. Lanzi, II, 384. Таня Задня, Велесу выпишь, т. е. надпись, въ честь Велеса.

AVLE. MARIE. VELUS. Mus. Chius. 219. (П)авле Маріи — Велесу. Личныя имена и у насъ оканчивались, въ именительномъ, на е: Дмитре, Иване, и именно Павле. И Ланци переводитъ Marus, а не Maria.

PEPNEI. RAMTA. . ELUS. Lanzi, II, 353. Надпись на колонѣ, изъ камня. Пепній Рамта, — Велесу.

На лѣвой рукѣ статуи, представляющей ребенка, въ Ватиканскомъ музеи, начертано: (начало стерто). . . VELUSA. . . , (не

достаетъ личнаго имени). . . SELVANSL. SKER. TVETLI. CLAN. Mus. Chius. 231, и Lanzi, II, 452. . . Велеси (имя стерто) Селивана счерь (дочь). . . свѣтлый (по)клонъ! Статуя мальчика могла быть принесена въ даръ, какъ ех—voto, храму Велеса. Солнце, верховное божество Пелазговъ, и Aplun, одно и тоже. Macrobr, Sat. I, 17. Аполлона, признавали Пелазги также и «скотыимъ богомъ»,—въ нашихъ лѣтописяхъ Велесъ. Aplun, въ древнѣйшую, до—Омировскую эпоху, извѣстенъ уже, какъ покровитель скота, ибо, въ Иліадѣ (II, 766, 767, и XXI, 448), онъ называется «защитникомъ и воспитателемъ быковъ и лошадей.» Греки,—получившіе всѣ мнѣя отъ Пелазговъ,—величали Аплуна: *Νόμιος* (*Νομος*—пастбище), *Ναπαίος* (тоже), *Ποιμνίος* (*ποιμνῆν*—пастухъ, овчарь), *Ερμηλιος* (стражъ стада), *Δρυοκόμης*, и проч. Онъ пастъ стада Адмета, и его, вообще, вся древность почитала «защитникомъ, покровителемъ и оберегателемъ всѣхъ домашнихъ животныхъ» —vere pastor. «Macrobr. Satur. I, 17. Слѣдовательно Aplun и Велесъ одно и тоже, Замѣтимъ еще, что послѣдній, на равнѣ съ Перуномъ, былъ верховнымъ божествомъ Словенъ, ибо, при заключеніи, Олегомъ, мира съ Греками и при договорѣ, съ ними, Святослава,—Русскіе воины клялись, исключительно, только двумя именами Перуна и Велеса (Карам. I, 134, 191). Св. Аврамій разрушилъ, въ Ростовѣ, кумирь Велеса, (Ib. пр. 291).

Надпись на большомъ камнѣ (gran reregino), который служилъ подножіемъ статуѣ бога, или барельефа; изображавшимъ, можетъ быть, Солнце,—божество Пелазговъ: ECA. SVTINESL. PAN. Lanzi, II, 433. Такъ точно читаетъ Ogioli, Mon. Etrus. IV, 212. Эка (воты!) свѣтинесль Панъ! т. е. свѣтъ несущій, свѣтоносный панъ, господинъ, иначе Солнце. «Свѣтинесль» какъ писали древніе Словене: по-сѣкль, сжегль, привесль и именно «принесль» (выше, стр. 84) Панъ,—господинъ, какъ въ словѣ о пол. Игоревѣ: «Солнце, чему господине». . . Срав. тре—свѣтлый господине, — и свѣтинесль панъ. Свѣтовидъ и Свѣтинесль, оба слова, одно и тоже,—Солнце, божество свѣтовидное и свѣтоносное.

LT. APLUNI: RAMTAS. TIACSA. Mus. Chius. 216 Ларта, — Аплуни — Рамта теща; т. е. урна, съ прахомъ Ларты, тещи Рамта, посвящена Аплуни.—Aplun, — Опалинь, т. е. Солнце, отъ палить, опалять, жечь, сильно согрѣвать.

APUNI. RAVIS. TRISNA. . . Lanzi, ibid. Апуни, вм. Apluni.—Апалину,—Равы тризна — жертва, т. е. Рава приносить свой прахъ въ жертву Аполону.

На одномъ изъ зеркалъ нашего собранія Этрурскихъ древностей (см. приложенный рисунокъ):

LAZTNA. RITECL. ANICIA. NIST. MΘΣRE. CLUNZIA. PANT. SIL. Нашими буквами: Ластна (1) Ритесль (2) Анисія (3) нистъ (4) Мѣтръ Слунсію (5) пант силъ (6).

(1) LASTNA, вм. Vlastna: послѣднее мы увидимъ далѣе на эпитафіяхъ. Срав. «ластовица» (ласточка), вм. властовица. Изв. Акад. Рус. языка, 11 — 12. И теперь Сербы говорятъ: «ласно је тебе секо; твој је муж пандуръ:» властно, легко тебѣ, потому что мужъ твой пандуръ (der Wächter der öffentlichen Sicherheit). Вукъ Стеф. рјечн. 541. Властанъ, властель. — der Macht hat; jus habens, der Machthaber, potens (Ib. 75). Власти, у Болгаръ, — владѣть, (Изв. Акад. Рус. языка) отъ волость, власть. У Нестора (житіе Бориса и Глѣба) — «властелинъ градный» начальникъ, бояринъ начальствующій въ городѣ. Отъ «властанъ, własny,» въ жен. р. «властна» — т. е. владѣтельница имѣнія, земли, — госпожа, боярыня. У Палацкаго: Wlasta, вѣроятно не собственное имя, а званіе, титулъ (отъ власть, волость), — начальница извѣстнаго округа, повелительница надъ подвластными ей людьми, живущими на ея землѣ. Срав. Обладать, вм. овладать.

(2) RITECL, или Ritesl — дочь Реты, Риты. И это имя намъ очень извѣстно, какъ по эпитафіямъ, такъ и положительно по исторіи. Риты, Реты были племя Этрурское, перешедшее, изъ средней Италіи, въ сѣверную и здѣсь, страна ими занятая, называлась Rhaetia (Времен. XVI, 55). Rite-sl, такъ точно какъ Cvi-sl, Papsi-na-sl, etc. (стр. 80) и наши: Авраам-ль, Ярослав-ль; т. е. происходящая отъ Риты, — дочь ея.

(3) NIST, съ выпускомъ одной гласной: несутъ, приносятъ (жертвуютъ, посвящаютъ). — «Поднось, принось, поднести, — именно, offrande, don, (Reiff.)

(4) MΘΣRE CLUNZIA, также съ выпускомъ гласной: Мѣтръ Слунцію, т. е. богу Солнцу. Mīegas, какъ извѣстно, есть богъ Солнца, у др. Персовъ: подъ этимъ именемъ богослуженіе дневному свѣтилу, было очень распространено въ Этруріи и во всей Италіи, см. Montfaucon, Antiquité expliquée, T. pl. 215—219. Тутъ изображено около 20 Mithras, всѣ найденные въ Италіи, и между ими, барельефъ, съ надписью: Deo Soli invicto Mithrae. Nama Sebesio. Слѣнце,

у Глаголитовъ и въ Апостолахъ 1324 года. Добров. грам. I, 55. Слонце, — въ Хлѣб. лѣт. Матер. для слов. III, 576.

(5) PANT SIL, или PANO SIL, — пану (господину) силъ (небесныхъ), т. е. Солнцу. Pati, Sanscr. — господинъ, patni, — госпожа. «Силы,» во множественномъ числѣ, «берется за чудеса, власть, могущество и способность къ творенію чудесъ. Силы небесныя, означаютъ твердь небесную, или свѣтила, изъ многихъ звѣздъ, соединенныя,» и проч. Алексѣева, Словарь IV, 37. Полная надпись, по нашему переводу, будетъ значить:

Lastna, Ritesl Anicia, nist Mesre Slunsia pano sil. (В)ластна Ритесль Анисіа нес(е)тъ М(в)ѣрѣ—Слунцю пано силъ. Иначе: Властна (боярыня, госпожа) дочь Риты, Анисіа приносить (въ даръ) М(в)ѣрѣ—Солнцу, пану силъ (это зеркало). Буквы, въ этой надписи очень разнообразны. Одна буква S, имѣетъ четыре вида: Z, C, S и даже греческую Σ, въ семи словахъ; R, имѣетъ фигуры P и O и весьма легко можемъ допустить, что Пелазгійское O, въ словахъ: LASONA NISO, есть T, а въ словѣ PANO,—O. Σ, въ словѣ Mesre, есть придыханіе: Миѣрѣ. Правильнаго правописанія не было у Пелазговъ (20), (выше, стр. 25—50). На Этрусскомъ зеркалѣ, изображенномъ въ Monum. Etruschi, II, Tab. 16, также вырѣзано имя той, которая принесла его въ даръ храму, вѣроятно Вакха, ибо на зеркалѣ представлено рожденіе этаго божества: . . . TILUZA. ANEAL. (Lanzi, II, 156)—Тѣлуша, дочь Анны. Такія же точно надписи, съ именами дарителей, находятся на многихъ зеркалахъ и другихъ памятникахъ Этрусскихъ. См. у Inghirami, II, 37, на зеркалѣ: C. SER. . . . VAC. У него же, на Tab. 41: FRONTO. MINERVAE. D. D. (donum dedit). Это послѣднее уже Римской эпохи.

LT. LESSTINI. SATRIAT. Lanzi, II, 379. Лартъ Лещина. — Сативрату. Слвч. Sativrat — Сатурнъ, въ Mat. Verbor. и Sotvaros — Солнце, у Литовцевъ. (Чтенія, 1846, № 1).

ARNT. VIPIS. MERTURIS. PUIAC. . . . Lanzi, II, 350. Ярунта выпись Меркури, Пудча (остальное стерто), т. е. Надпись въ честь Меркура, отъ Ярунта Пугача . . . Vipis, выше, стр. 114. MERCURVI, MERCURVEI, Меркурви, на двухъ надписяхъ, см. выше, стр. 80.

*Надгробныя надписи, съ личными и родовыми именами,
произшедшими отъ племенныхъ названій:*

ANTHIA. Mus. Chius. 215. Анта. Одно слово: прахъ ея.

ANTI. Mus. Chius. 215. Одно слово, на мраморномъ саркофагѣ, украшенномъ берельефами. Анти, — Анту; памятникъ въ воспоминаше Анта.

ARNT. ANTNI. . . . Ib. Ярунтъ, — Анту (въ память). Анто и теперь, у Сербовъ, личное имя (пѣсни, собр. Вукомъ). Анты, — многолюдное племя Словенское, — являются, въ первый разъ, у Иорнанда, въ III вѣкѣ, по Р. X. Времен. X, 4.

IS. PETRNI. ANTINAL. Lanzi, II, 371. Петруни, сына Анта, (прахъ).

TANIA. SUDERNIA. ARFTA. SARNAL. Выше, стр. 136. Хорвата. *Kurvanτοι*, *Kurvanτα* — Хорваты, какъ племя Пелазгійское, извѣстны, въ древнѣйшія времена въ малой Азій, именно въ Брегій и на островѣ Критѣ. Врем. XIII, 119.

ARNTA: TLESNA: ARNTALISA. CAMARINAȲA. Mus. Chius. 225. Ярунта Тѣлесна Ярунтализа, Камаринаша. Камарс, древній городъ Этрурїи, при Римскомъ владычествѣ Clusium, нынѣ Clusi. Времен. XVI. 38. У насъ извѣстна волость Камарицкая, пѣсни и пляски Камарицкія, и т. д.

8ASTIA. UMRANEI. CUMVRANIAȲA. Mus. Chius. 226. Власта Камаринаша, — Умранѣ, (въ воспоминаніе).

TASNA: CAMARINEI. Lanzi, II, 305. Тѣсна, — Камаринѣ (поставила памятникъ).

VUSINEI. CARCUȲA. Lanzi, II, 349. Вышинѣ, — Кракуша, (прахъ ея).

VEL. ARNTNI. LATINIAL. CREICEȲA. Mus. Chius. 216. Вел. Ярунтѣ, дочери Латина, — Кракуша (поставила памятникъ).

TALEIVAINA. CRACE. A 9IL XXXIII. Lanzi, II, 387. Талейваина Краче (Крака), а жила 33 (года). Прахъ ея.

TA. CAR+A. RCANIAI. Lanzi, II, 299. На каменной уриѣ. Тата (отецъ) Крака Руканая. Кракъ былъ отецъ Любуши (Врем. XIII, 129). — Кракъ, Бѣлохорватъ, привелъ весь свой родъ, изъ за-Ду-

ная въ Польшу и здѣсь, не только все его племя поселилось навсегда, но и основало Краковъ. Даниловичъ, Русс. ист. Сбор. IV. И теперь очень извѣстны Кракусы, Краковяки. Kruk, Krak, у Поляковъ и Кашубовъ — corvus; и въ Смоленской Губ. крукъ — черный воронъ.—На эпитафіяхъ: Carcu, вм. Cгасu, по той же причинѣ, какъ Carpa, вм. Крайна.

TANA. VUISINEI. CARCU. Lanzi, II, 338. Мать (atana) Вышигѣ,—Краку (сыну), въ память его поставила урну. Надпись на крышѣ вазы.

AT. CARNA. AT. RESTUMIA. Lanzi, II, 357. Отецъ Крайна, и отецъ Рестума. т. е. погребенъ отецъ двухъ братьевъ Крайна и Рестума, а памятникъ, вѣроятно, поставленъ обоими. На нашихъ кладбищахъ часто читаемъ: «родителю . . . отъ благодарныхъ дѣтей.»

LARTI: SATNEI. CARNASA. Mus. Chius. 222. Лартѣ Задней,—Крайниша. Павзаній (III, 13) положительно свидѣтельствуетъ, что настоящее имя пророка Karnos,—уроженца страны Карны или Аккарпанія,—было Krapeios (Крайничъ), а не Karnos и послѣднее произошло оттого, что древніе Греки всегда ставили A, передъ R, а не послѣ этой буквы. Слѣдовательно и самая страна не Karnia и не Аккарпанія, а Крайна, Украина.

MALIE. CARCU. NATIS. Mus. Chius. 218. Малу Краку Нату, (памятникъ).

AVL. VISCE. AVLES. CARNAL. Lanzi, II, 357. Авлѣ Вещей Авлишѣ, сынъ Крайна, (поставилъ урну, въ воспоминаніе).

LT. ARNTNI. CREICE. VEIPIAL. L. Mus. Chius. 216. Ярунту Краку, сыну Вассы. Буква L, можетъ быть, значить: жилъ 30 лѣтъ, (L—30), или 50 (L—50).

LAR. APINI. CECU. Lanzi, II, 337. Лари Апини (Гапуну) Чеху; т. е. поставленъ ему памятникъ.

AT. CICU. ATTUTNAL. Lanzi, II, 265. Отъ (отецъ) — Чеху, сыну Тутни; т. е. отъ родителя, въ память сыну Чеху. Тутно,—громъ, перунъ. II. Беринды, лексиконъ.

SINUNIA. LT. CICUS. PAPANIAS. Lanzi, II, 381. Съ сыномъ Лт. Чехъ—Бабаничъ, выше, стр. 134.

На статуѣ Аполлона: TVRCE. CLEN. CE+A. (выше, стр. 120).

По-клонъ Чеха, творца (ваятеля). На другой, изображающей мальчика, также: . . . CLEN. CE+A, выше, стр. 120.

UNAIAL. CEZA. Mus. Chius. 65. Надпись на мраморной урнѣ, содержащей прахъ усопшей. Юная Чейша, или: Чеша, дочь Юны. Унаша, какъ въ древе—Словенс. оунаша.

. . . ZCEZA ARNTA . . . выше, стр. 142. Также, кажется, Чеша Ярунта. . . .

V. SUPNI. CEICNAL. выше, стр. 136. В(елію) Жупни (Жупану) Чехничу (сыну Чеха).

LACAE. VENATAL. выше, стр. 113. Ляше, сынъ жены, т. е. отчимъ поставилъ памятникъ пасынку.

AV. LECU. 9IL. XXI. Lanzi, II, 274. Ав. Ляху, жилъ 31 (годъ).

V. LECNE. V. TAPIRNAL. Lanzi, II, 271. Ляхинѣ, дочери Топорни.

A. LECNE. VUISINAL. Lanzi, II, 290. А. Лехинѣ, дочери Вышны.

A. LECNE. A. AMONIAL. Lanzi, II, 289. Лехинѣ, дочери Алуна.

VEL: LECNE: VISCE: JARCNAL. Пв. Веліѣ Лехинѣ Вѣщей, дочери Лархана.

ANE. TANINI. LAKNI. Lanzi, II, 336. Анѣ Танинѣ Ляхинѣ.

A. LECNI. . . . 9IL. LIII. LEINE. Lanzi, II, 387. А. Лехини. . . . жил(а) 53 года, лони (преждѣ). См. также, у Ланци II, 289—290, еще четыре эпитафіи, съ словами: LECNEZA, —Ляхниша.

LT: PULUNEI: RAV8IA. Mus. Chius. 220. Ларти Полонѣ, — Равзя (воздвигла памятникъ).

VL. TLESNA. PUL8NAL. Вл. Тѣлесна, дочь Полоны. Mus. Chius. 225.

VL. UMRANA. ARTAL. PULUNAL. Lanzi, II, 362. Велія Умрана, дочь Арта (Ларта) и Полоны.

PUL8NAZA. LT. VARNEI: ERINATIAL. Mus. Chius. 227. Полонша, —Варнѣ (Вранѣ), дочери Ерины (Арины).

CLAVCEZA. PUL8NAL. Mus. Chius. 225. Главкиша, дочь Полоны, (прахъ ея, въ пепельницѣ).

PULSNA. LISLE. Mus. Chius. 228. Полона—Лислѣ (поставила памятникъ).

LARTI. PRUCIU. Mus. Chius. 221. Ларти (Ларту) Прусу (поставленъ надгробный памятникъ).

На другой эпитафiи также PRU и остальные буквы стерты; вѣроятно: Прусь, Пруса, и т. д. О Прусахъ, племени Пелазгійскомъ, жившемъ въ Regusia, въ Этрурiи, см. Врем. XIII, 118 и XVI, 40.

RAVSIA. PUPILI. Ланци пишетъ: Popili; П, 348. Равша—Попелю, (поставила памятникъ).

TUPLEIA. PUPLESE. Ib. 311. Дупла, — Попличу. Отъ Ппель, — Попличь, Попеловичь.

MA. PUPLESE. Ib. 311. Ланци опять читаетъ Pople. Ма. . . . Попличу, или я (мя) Попличь; прахъ его.

CA. PUPLE. CESAFEL. Lanzi, II, 312. Поплѣ, дочери Чесава.

PUPLINA. PLANCUN. CIRE. см. выше, стр. 138. Попелина. Плакуна дщерь, (прахъ ея). Племя Попелей занимало городъ Рорлопа и обитало въ его окрестностяхъ. Врем. XVI, 42.

VE. LAV. RESINA. Lanzi, II, 336. Вел. Лав. Резана. — Реты, Резы— племя Пелазгійское, перешедшее изъ Этрурiи, въ верхнюю Италию, гдѣ страна, ими занятая называлась Rhaetia. Raseni, (Резане), тоже что Этруры; потомки ихъ живутъ и теперь въ долинѣ Резин, части др. Ретин. Врем. XVI, пр. 47.

RA. *U*NI: RESNA. Mus. Chius. 229. На урнѣ, съ украшеніями. Издатели читаютъ: Ssuchia. — Ра. Сухиѣ, — Ресна.

MENULI. RITE. Mus. Chius. 222. Менулѣ Ритѣ.

LA. RE*U. AUL. Vermigl. 12. Лари Рѣзу Авлу.

LARTI. SE. VESI. RE*US. Ib. Ларти Веси Рѣзу.

RI*U. TITIL. Ib. Рѣзу, сыну Тита.

. . . REICIA. REICNAL. Lanzi, II, 366. . . . Рѣчiя, дочь Рѣчны.

Эпитафiи, съ личными именами и прозванiями, иллюстрирующими значенiе гисто Словенское.

Акула. — Варна (врана — ворона). — Велiя, Велика и другiя производныя отъ «вел, вела»: Велета, Велеска, и т. д. Вапна. — Вѣда. — Вольна. — Вѣра, Вѣрна и проч. — Главка. — Вѣта, Вѣтвь. — Весь, Веска. — Веселый, Весела. — Вѣчна. — Выпь, Выпина. — Вышина. — Волчина. — Власта, Власна. — Вѣщунья, Вѣщая. — Viscusna: Искусна, Искусница. — Саі, Гай. — Svelna, Хвальна. — Cestna, Честна. — Гнѣвна. — Сгасна, Красна. — Гусыня. — Гость. — Курвеша. — Laiivša, Лѣвша; Lavčina, Левшина. — Лань. — Лупъ, Лупа, Лупаль. — Лещина. — Лиза, Лиска. — Лѣсна. — Малина. — Малюта. — Маслѣна. — Мѣна. — Печѣна. — Рієкну. — Піюта, Плаута. — Пѣтухъ. — Пятна. — Прѣсня. — Преумный. — Позывня. — Пуста. — Свѣтъ: святите. — Стѣна. — Сива. — Ремня. — Сетомль. — Семкачѣвъ. — Сыромятня. — Суворовъ. — Сисла. — Танхваль. — Топорня. — Тѣлесна. — Трепувъ, Трепатовль. — Теремна. — Темнота. — Тушина. — Тутна. — Туша. — Ульяна. — Крыша. — Юнота, юная, юна.

Акула.

ACILU. PRESNTIAL. . . Mus. Chius. 215. Акулу сыну Пресни. Акула — морская сабака. Прѣсня, — отъ прѣсень, прѣсный; Прѣсня, — часть Москвы.

AT. ACILU. PERNAL. Mus. Chius. 214. Акулу, сыну Перины.

VEL: ACILU: MULEFINAL. Ib. 215. Вел. Акулу, сыну Малевана, (поставленъ памятникъ).

Варна, — Врана (ворона).

8ASTI: AVUNEI: VARNA. Mus. Chius. 198. Властѣ Авунѣ, — Варна (поставила памятникъ).

LARTI: VARNEI: SCEVIAS. Lanzi, II, 342. Лартѣ Варнѣ — Щива.

PULUNAȚA: VARNEI: ERINATIAL; выше, стр. 152, Полониста, — Варнѣ, дочери Ерины (Арины).

AT. UNATA. VARNAL. Mus. Chius. 227. Огъ (отецъ) Юната, сынъ Варны (прахъ его въ мраморной урнѣ). Уната, въ Ипат. лѣт.

VE: ꙗICUSERAȚA: VARNAL: SEC. Lanzi, II, 376. Ве(лія) Сѣкусераша, — Варничю (сыну Варны), сѣцецу (воину).

LART. CANȚNA. VARNALISLA. Lanzi, II, 271. Ларта Канѣна Варна — лисла, (прахъ ея, въ простой урнѣ, (urna rozza). Срав. выше, стр. 115.

TAN. VELIKEI. VARNIS. (Urna rozza), Lanzi, II, 346. Атанѣ (матери) Великой Варнѣ.

VARIPLANCUR . . . AVRAL. Lanzi, II, 367. Безъ точекъ; можно читать: Варп Ипла Уменьшительное отъ Варна? или, какъ у насъ Варя, отъ Варвара? . . . (T)avral, — дочь Тавра.

Велія, Велнка, Велица и другія производныя отъ вель, вела.

V. LESCINI. VELIA. VEPNEI. Lanzi, II, 378. В. Лещинѣ Вапнѣ, — Велія. Вапно — calx. Glag. Cloz; и у Малоруссовъ, тоже извеска.

VILIA. APSINANA. ANTARES. Lanzi, II, 306. Велія Апсинана, — Антарѣ.

TAN. VELIKEI. VARNIS. Lanzi, II, 346. Матери Великой Варнѣ.

SATELLA. C. F. VELIZZA. Lanzi, I, 134. Сатала Велица (прахъ ея).

VELIȚA. CARTEIA. Велиша Крата. Ibid, 129.

VELIȚA. VEDIA. Велиша Вѣда. Ibid.

VELIȚA. CARILIA. и на другихъ надписяхъ: VELISSA, VELLIXA, см. у Lanzi, I, 129.

VELIA: TITI. TLESNASA. Mus. Chius. 225. Велія тета Тѣлеснаша. На крышѣ пеньельницы.

VELIA. ALTȚNA. ARUNT. . . . Lanzi, II, 297. Велія Алѣна Ярунт. . . .

LATINI. VELIȚA. Lanzi, II, 348. Латину, — Вельшиша.

VELI†A. SEAN. AT. CALIASTI. Lanzi, II, 357. Велица Сѣ-
(та), — Оти (отцу) Каласту.

ARNT. VHTAVE. VEL†EI. Выше, стр. 113. Ярунтѣ вѣдовѣ
Великой.

VELIA. NVAISIAE. VPANISA. Lanzi, II, 347. Велія Нъвѣйша,
Паниша. Панна, — паниша?

VELIA. . . . (стерто) . . . ATEIA. CAIAL. Выше, стр. 111. Ве-
лія . . . (имя стерто) мать, по отцу Гаичь, (дочь Гая).

VELA. LAUTNI. R. S. Lanzi, II, 354. Вела, — Лютнѣ (поста-
вила памятникъ).

VELIA. LAVTNIT. RVS. Lanzi, II, 335. Тоже.

VELIA: SENTI: TAR†IŠA. Lanzi, II, 346. Велія Сита Тархи-
ша. Тарха, или Тархонѣ очень извѣстенъ у Этруръ.

VELIA. TUTNAL. Lanzi, II, 361. Велія, дочь Тутни (прахъ ея).

VELIAE. MELUTA. ARNTAL. Lanzi, II, 363. Велиѣ — Малю-
та, сынъ Ярунта.

AT. VEL†E. SAPINAL. Lanzi, II, 368. Оту (отцу) Велху, —
жупану.

AT. VEL†EŠA. LINAI. выше, стр. 108. Отѣ (отецъ) Велхиша —
Линѣ (дочери).

LT. VELCIALU. VIPINAL. LUPU. Lanzi, II, 392. Лт. Вел-
кіалу, сыну Випаны, — Лупу. Юпитера, въ числѣ другихъ именъ,
Этрусски называли Elicio, (Mus. Chius. 86) — великій? Отъ велки,
великій — velkial, — произшедшій отъ великаго.

LART. VELCIALU. LARTA. VIPPAL. Lanzi, II, 359. Ларту
Велкіалу, — Ларта Виппа.

RAUNTUS: VELCIAL: VELCES. См. выше стр. 113. Раунту
Велкіалу, или сыну Велкала. Велкіаль, велкаль, кажется, у Пелаз-
говъ, былъ санъ, или титулъ, значеніе котораго происходило отъ
вель, велій, велки, какъ магнатъ отъ magnus.

AV. VELSCU. †U†U. TESNTIA. Mus, Chius. 99. Ав(лу) Вельску
Суку, — Тѣснота (поставила памятникъ). Велшекъ, Велсекъ, вѣ-
роятно, уменьшительное отъ Велкіаль и также званіе, но уже низ-
шаго достоинства.

VESI. VELINAL. SEHTMNAL Lanzi, II, 300. Веси, дочери Веллины Сетъмль. — Сетомль, рѣка, у Нестора. Карам. II, прим. 34, 113 и 329.

VELETNEI. LATINIS. Mus. Chius. 228. Валетнѣ Латинѣ (памятникъ).

AR. TINS. VELETIAL. Lanzi, II, 286. Яр. Тинчъ, сынъ Велеты.

VE: TINS: VELETIAL. Ib. Вѣроятно прахъ двухъ братьевъ.

L. VELUSNA. VALATI. Lanzi, II, 315. Л. Велесна, — Волоти (поставила памятникъ). Волоть, велеть, — великанъ. Велеты были племя Словенское, обитавшее на Балтійскомъ Поморьѣ (Welzi).

AVE. IS. SELMUIAL. R. Lanzi, II, 273. Авѣ, сыну Вельмуя, или Аве, сынъ Вельмуя, какъ у насъ писали Павле, Иване, и проч. Урна, съ изображеніемъ мужчины.

V. VELUSNA. VELMUIAL. Ib. Велесна, дочь Вельмуя. Велесна, отъ вель, велій, какъ небесна, отъ неба; чудесна, отъ чудо; тѣлесна, отъ тѣла, и проч. Вель-муѣ, какъ вель-можа; вельмога — dossier d'un canot. Reiff.

TAN+VIL. VELTURVI. Lanzi, II, 304. Тэнхвалъ, — Вельгурови. На одной надписи, также у Ланци (II, 422): **VELTURI** — велию туру; отъ велій и туръ, — быкъ.

AT. TUTNI. VELTURU. выше стр. 110. Оти татыни Велтуру, т. е. дѣду, родителю отца.

AT. CAN+NA VELTURUZA. Lanzi, II, 348. Оти — Канъна (дочь) Велтуруша.

TITI. VELIMNIA. Lanzi, II, 281. Тату, — Велеумна (дочь воздвгла саркофагъ).

VALTUSCEVA. Lanzi, II, 340. Велтичѣва, одно слово на крышѣ сосуда, съ ея пепломъ. Кажется читаешь Русскую фамилію, существовавшую, въ Эггуріи, за 2000 лѣтъ, до нашей эпохи.

Velna, Vulna, — Вольна.

TANA. VELNEI. LAVCINAZA. ATA . TITIAL. Lanzi, II, 381. Атана (мать) Лавчинаша, — Вольной, дочери, по отцу Титовой: Вольнѣ Титовнѣ. Или: мать Левшинаша и отецъ сынъ Тита (ата—отъ)— Вольной (ихъ дочери, положили прахъ, въ эту урну).

HUMUNEI. 8ULNI. Lanzi, II, 340. Гомонѣ Вольнѣ.

L. VILNI. VERA. TITU. Lanzi, II, 380. Вольну тату—Вѣра. Вольный, — прозваніе отца.

L. LARTA. 8ULNEI. Lanzi, II, 316. Ларта, — Волной.

LARTI: VELNEI. ALNIAL. Lanzi, II, 296. Лартѣ Вольной, дочери Алуна.

Vera — Вѣра, Вѣрна, Вѣрина.

VERA: одно слово на надгробной свинцовой дощечкѣ. Вѣра; прахъ ея, хранившійся въ сосудѣ, накрытомъ этой доской. Lanzi, II, 393.

VERA. TITU, Lanzi, II, 380. Вѣра, — Тату.

VEL. PURNI. 8EREAЕ. Lanzi, II, 341. Вел. парни (сыну) — Вѣра.

LART. 8ERINA. VELUS. Lanzi, II, 354. Ларта Вѣрина — Велу. (Велесу, посвящаетъ свой прахъ).

ATEI: ARIA: VERA. S. . . . Lanzi, II, 344. Ату (отцу) — Арія Вѣра (стерго).

L: PUPUNI: LAUTNI. ANAINIS. VERUḡ. . . . Lanzi, II, 384. Папони Лутни, Анаини — Вериша.

VASTI: AVUNEI: VERNA: . . . Lanzi, II, 283. Властѣ Авунѣ — Вѣрна. . . . Надпись на урнѣ, съ женскимъ изображеніемъ покойницы.

TANA. VRINATI. TUTNAḡA, Ib. Мать Вѣринаты — Тутнаша. Также съ изображеніемъ женщины, вѣроятно усопшей матери.

. . . ARTI. VERNA. Lanzi, II, 332. Лартѣ — Вѣрна.

LARTI. CVELNE. VERNA. Lanzi, II, 339. Лартѣ Хвальнѣ — Вѣрна.

AT. VERINE. VIPINAL. Mus. Chiús. 49. Отецъ Вѣринѣ, дочери Випаны.

ERINA. Lanzi, II, 317. Одно слово на сосудѣ, съ пепломъ. Вѣрина, или Арина, какъ Вольга и Ольга. Прахъ ея.

LT. VERINI. CLAVCE CAUNU. Mus. Chiús. 218. Лартѣ Вѣринѣ Главкѣ, — Каунѣ. Арбузъ, по Малорусски, — каунѣ.

VERINI. TERMIAL. Lanzi, II, 309. Вѣринѣ, дочери Терма.

ANA: VERINI: SCUR. . . . Lanzi, II, 310. Ана, Вѣринѣ, цур(кѣ), (дочери).

VERINE SETRNAL. Выше стр. 133. Вѣринѣ, сестриной (дочери).

На одной гробницѣ, изсѣченной въ скалѣ: VRINATE . . . LVIES. Mon. Etrus. IV, 210. Tab. XXXVIII. Вѣринатѣ . . . Лвишѣ.

LARTI. VIRIEZI. Mus. Chius. 229. Лартѣ Вѣришѣ.

VERINIAL. CAI&NUSA. . . . Lanzi, II, 375. Вѣрины дочь, — Кайнаша, (имя стерто).

Вѣть, Вѣтвь.

AT. VETIE VIPIPAL. Lanzi, II, 368. Отецъ — Вѣтѣ, дочери Выпипы.

TANA. VETIA. TANAZA. Mus. Chius. 229. Мать Вѣта Танюша, (прахъ ея, въ урнѣ)

TANA. VETI. RENAZA. Mus. Chius. 229. Мать Рѣнаша — Вѣтѣ (въ память своей дочери).

ARNT. VETIU. LARISAL. Lanzi, II, 362. Ярунтѣ Вѣтѣ, дочери Лариши (поставлена urna d'alabastro).

VEL: VETE: LUSCE. Lanzi, II, 290. Вел. Вѣтѣ Луцѣ.

AVLE. VETE. VELZA. Ib. II, 291. Авлѣ Вѣтѣ — Вельша (поставила памятникъ).

ARNT: VETE: TETIAL. Ib. 291. Ярунтѣ Вѣтѣ, дочери Тита (Титовнѣ).

LARIS: VETE: ARNTAL. Ib. 294. Ларишѣ Вѣтѣ Ярунтовнѣ.

TANA. VETVI. ATHNIZA. Lanzi, II, 347. Мать Атъниша — Вѣтвьѣ (дочери).

LART. VETE. LARTALISA. CAIALITA. Lanzi, II, 293. Лартѣ Ветѣ, — Лартализа Гайалита.

LARIS. VETE. TVI. Lanzi, II, 282. Лариши Вѣти, двѣ; т. е. прахъ двухъ сестеръ одноименныхъ.

LART. ANELIA. VETEZA. Lanzi, II, 293. Ларта Анелиа Вѣтеша, (прахъ ея).

LART. VETE. ARNTALISA. TVI. LART. VETELINE. Lanzi, II, 293. Лартъ Вѣтъ Ярунтализъ, — двѣ Ларты Ветелины (воздвигли памятникъ).

И много еще надгробныхъ надписей . съ словомъ Вѣта. См. у Ланци: VETE. VIPINAL. — VETE. LARTALISA, и проч. Lanzi, II, 292, 293, etc.

Весь, вѣска (село, деревня).

LARTI. ANELIA. VESA. Lanzi, II, 339. Ларту — Аннелія Веса.

AVTITE. VESI. VEL. CACEINAL. Lanzi, II, 300. Авдотьѣ Весѣ, Вел. дочери Качана.

VEL. TITE. VESI. . . ECUSITIAL. Lanzi, II, 300. Вел. матери Весѣ . . . дочери Вкуситы.

VEL. TITES. VESIS. ARNTIAL. Ib. 300. Вел. матери Весѣ, дочери Ярунта. Сличеніе этихъ двухъ эпитафій ясно доказываетъ, что S, на концѣ словъ, не имѣло звука, ибо на одной: tite vesi, тогда какъ на другой; tites vesis, и на обѣихъ дательн. пѣдежъ, т. е. памятникъ поставленъ «матери Весѣ.»

APA. ARNTIL. VESUS. Lanzi, II, 361. Гапа, дочь Ярунта, — Весу (поставила памятникъ).

. . . TIA. VISCA. MINUZA. Lanzi, II, 349. . . . Веска Минуша. Прахъ ея.

ARNT. ARNTLE: VESCU: AL8NAL: CLAN; выше, стр. 113. Ярунтъ — Ярунту Веску, сыну Алуна, поклонъ!

AVL. VISCE. AVLES. CARNAL. Lanzi, II, 357. Авлѣ Вескѣ (или вѣщей) — Авлешъ, сынъ Карны (Крайны).

AVLE: SEIANTI: SINU: LARTAL: VISCUZA: CLAN. Lanzi, II, 377. Авлѣ (Павлу), Сѣята сыну, (Сѣятичу), — Лартова дочь — Вескуша, поклонъ!

Веселый, Весела.

MI. VESELU. SP. Lanzi, II, 320. Я, Веселу Сп. . . . (личное имя стерто) поставилъ памятникъ.

LARTA+U. VESELES. Надпись на колоннѣ. Lanzi, II, 324. Лартаху, — Веселу, (поставлена колонна).

LART. L. VETELA. Lanzi, II, 293. Ларта Весела; прахъ ея. У Prisci Latini богиня веселія (laetitia) — называлась Vetela.

Вѣчна.

VASTI. VESCNEI. Lanzi, II, 332. Власть Вѣчной. На другой эпитафіи: VETNEI, Ib. II, 335.

Выпь.

LR. VIPI. VENU. CARPNATIAL. Mus. Chius. 43, и 229. Ларту Выпу, Вѣну, сыну Карпнаты.

LT. CAUSL. LT. VIPINAL. Lanzi, II, 365. Ларту . . . сыну Выпины.

LART. VELCIALU. LARTA. VIPPAL. Lanzi, II, 359. Ларту Велкалу, — Ларта, дочь Выпа.

LART: VETE: ARNTAL: VIPINALЄ. Lanzi, II, 292. Лартѣ Вѣтѣ, дочери Ярунта и Выпины.

LT. VELCIALU. VIPINAL. LUPU. Выше, стр. 156. Ларту Велькиалу, сыну Выпины, Лупу.—Выпь и Выпѣ, — Ardea stellaris; le butor. Въ нашей старинной поговоркѣ: «выпь на хоромахъ кричитьъ.» Калач. ист. архивъ, II, 88.

Вышина, Волчина?

LARTIA. VUIŹINEI. LECNEŹA Lanzi, II, 290. Ларта Ляхниша, — Вышинѣ.

A. LECNE. VUISINAL. Ib. 290. Ляхинѣ, дочери Выпины. И другая такая-же эпитафія. Ib.

TANA. VUISNEI. CARCU. Lanzi, II, 338. Мать, — Вышинѣ Краку.

. . . ARTI. VUIŹINEI. VERINAS. Lanzi, II, 343. Лартѣ Вышинѣ, — Вѣрина (поставила урну).

VUŹINEI. CARCUŹA. Ib. 349. Вышинѣ, — Кракуша.

LATI. VULŹINE . . . Lanzi, II, 335. Латѣ (Лартѣ) Вышинѣ, или Волчинѣ.

LARIS. HNEINI. VELZINAL. Lanzi, II, 369. Ларинѣ Гноинѣ, дочери Волчины. (Гнѣвнѣ?).

AVP. VLŠUTINA. AV. CALISNAL. Lanzi, II, 369. Вѣлшутина (Волчица), дочь Колѣсна.

Васта, Власта, Власна, Ластна.

VASTI: TITLNEI: Lanzi, II, 332. Властѣ Титолнѣ.

VASTI. VESCNEI. Ib. 332. Властѣ Вѣчней.

VASTIA. CAINEI. ESCIUNIA. [Lanzi, II, 339. Власта Вѣщунья, — двѣ (дочери).

AR. PATISLANEŠ. VLSSNAL. Mus. Chius. 26. Ар. Патиславъ, сыну Власны.

На зеркалѣ, въ нашемъ собраніи Этрурскихъ древностей.

LAZTNA. RITECL. ANICIA. etc. выше, стр. 148. В-ластна, дочь Риты, Анисія, и проч. Тутъ Z поставлена вмѣсто двухъ SS, какъ на предъидущей эпитафій; а С, замѣняетъ букву S (Ritesl), по примѣрамъ, приведеннымъ выше стр. 21, 22. — Собст. имя ANNICIA находится на Этр. надгробныхъ надписяхъ, см. у Lanzi, II, 371.

Вѣщунья, отъ вѣщать.

VASTIA. ESCIUNIA. Lanzi, II, 339. Власта Вѣщунья.

TITIA. VESCUNIA. Lanzi, II, 346. Мать Вѣщунья. Прахъ ея.

CAINEI. VISUNIA. Mus. Chius. 218. Дочери, — Вѣщунья.

AVL. VISCE. etc. Lanzi, II, 357. Авлѣ Вещей.

VEL: LECNE: VISCE: Ib. 289. Вел. Лехинѣ Вѣщей. Лехи, у Чеховъ, — князя, паны, — duces, optimates, reguli, etc. (Palacky, I, 167). Срав. выше, стр. 152.

Viscusna, — Искусна, искусница.

TITI: SCENIA: VISCUSNAL: M SINUSA. Lanzi, II, 377. Тати (отцу), — Щеня, дочь Искусны сноха.

. . . L: EIRINI. VISCUSNISA. Lanzi, II, 347. Аринѣ, или Вѣрнѣ, — Искусница (поставила урну, изъ travertino).

Гай, — роца и крикъ галокъ.

LARTIA. CAIA. (TU*ETNAS . . . Lanzi, II, 288. Ларта Гаia Туштна.

CAI. HERENI. PETINATIAL. Lanzi, II, 370. Гай,—Аринъ, дочери Пятинаты.—Пятината, отъ пятно, пятина, пятинецъ, и т. д.

CAI. CREICE. TURMNAS. LAUTNI. Lanzi, II, 308. Гай Турмна, — Кракъ Лътни.

AVLE: CAE. ANCARI. Lanzi, II, 337. Авлъ Гаъ Анкаръ.

Cvelna, — Хвальна, отъ хвала.

LA: CVELNE. VEL*APINAL. Lanzi, II, 295. Лартъ Хвальнъ, дочери Велхаины, или вельхи (велки) паны.

LARTI. CVELNE. ΘERNA. Lanzi, II, 339. Лартъ Хвалиъ, — Върна (поставила памятникъ).

LARTI. CVENLE. METLNA. Lanzi, II, 295. Лартъ Хвалиъ — Метелна. И еще нѣсколько, съ этимъ же именемъ.

Cestna, — Честна.

SA. TITI. VERME . . . CESTNE. Lanzi, II, 375, выше, стр. 143. . . . Вермъ Честнъ.

Гнѣвна. — Красна.

AV. CNEVNA. . . CRACNAL. 9L. XXXXIII. Lanzi, II, 278. Авла Гнѣвна . . . дочь Красны, жила 43 (года); съ портретомъ женщины (ritratto). Этруры не вмѣли буквы G, и замѣняли ее тремя: ставили H, C и K, вм. G.

На Крышѣ саркофага представлена лежащая женщина и подъ нею надпись (Mon. Etrus. VI, 31; Tab, U, 3):

LARTI. CRACNEI. LARISAL, 9IL. TXX. Л.—Lanzi, II, 278. Также съ женскимъ изображеніемъ. Лартъ Красной, дочери Ларисы. Жила 70 Л(ѣтъ). Вмѣсто S, ставили букву C, выше, стр. 21.

Гусыня. — Гость.

TANA. HUSINEI. Lanzi, II, 334 и 694. Мать, — Гусынь (дочери).

LARI. CUSINI. Lanzi, II, 331. Лари Гусыни. (прахъ въ посудѣ (olla)).

TANA: CUSINEI: CURVEȚA. Lanzi, II, 345. Мать Курвеша, — Гусынь (дочери).

HASTI. PURNIS. Lanzi, II, 334. Гостю парню.

Laiivsa, — Лъвша; Lavcina, — Лъвшина.

CE . . NA. SET8RES. LAVCINAL. ȚIL. TXX. Lanzi, II, 278. Съ изображеніемъ женщины. Че(ст)на, — Сетуръ, дочери Левшина; жил(а) 70 (лѣтъ).

. . . SETRES. LAVCINAL . . . выше, стр. 132. . . . Сестры, дочери Левшина.

TA. LAVCINE. ANAINAL. Lanzi, II, 296, Ма(тери) Левшинъ, дочери Анайны.

TANA. PUVNEL. PANIS. LAIVSA. Mus. Chius. 87. Мать, Пъвни дочь, — Паниша Лъвша. Помѣщена выше, стр. 128. гдѣ, въ «паничу Мъ ши,» читай: паниша Лъвша.

MI. CANA. LARTIAL. NUMTRAL. LAVCIN. Lanzi, II, 465. Надпись на статуѣ, представляющей женщину. Я, дочь Ларта и Нумитры, — Левшина.

Лупъ, Лупалъ.

. . . RAMTAI. LUPU. A. CIL. XXIII. Lanzi, II, 890. . . Рамту Лупу, а жилъ XXIII. И еще на четырехъ эпитафіяхъ LUPU. Ib. V. LUPUS. LARNAL. Mus. Chius. 227. В(елию) Лупу, сыну Ларна.

TANI. LUPEIA. MARCANȚA. Mus. Chius. 227. Матери, — Лупа Марканиша.

LUP8NAȚA. Ib. 227. Одно слово на крышѣ пепельницы. Лупнаша (Лупа наша?)

TN. LUVISVI. LAAPALIAL. Lanzi, II, 368, Т. Лувисови, (Лъвши), сыну Лупала. Ср. нашу фамилію Лупалъ, Лупаловъ, отъ «лупить». Лупъ, какъ личное Словен. имя, находится въ Фрейзингенской рукописи, Собр. Слов. памяти. I, 13.

Лѣсна.

. . . 8A . . . TETINAȚA. †LESNA. выше, стр. 143. Ую. . . дѣтинаша Лѣсна (поставила памятникъ).

ARN. LESNA. PATACS: SCIRIAS. Lanzi, II, 378. Яруна Лѣсна, Патача дщерь. Далѣе увидимъ, что Пелазги называли Діану LOSNA,—Лѣсна, богиня господствующая надъ лѣсами и истребляющая звѣрей, вредныхъ для людей. Lanzi, I, 123, в Tab. VIII, № 6.

Лань.

LART. LANI. Lanzi, II, 329. Лартъ Лани. Лань,—biche.

Лещина.

V. LESCINI. VELIA. VEPNEI. Lanzi, II, 378. В. Лещинѣ Вапнѣ—Велія (поставила памятникъ).

LART: LESCINI: AVLEȚA. Ів. Лартъ Лещинѣ, — Авлиша.

ARNT: LESCUTINI: LARTA: LISA. Lanzi, II, 372. Ярунту Лещутину,—Ларта Лиза (въ память). Лещина — орѣшникъ, у Малоруссовъ. Лещинскій, знаменитая фамилія, у Поляковъ.

Лиза.

VELIA. CELNA. AESIA. LISA. Lanzi, II, 372. Велія Челна, (или Сильна) Веса Лиза, (прахъ ея).

. . . TERINAL. ARTA. LISA. Ів. . . . дочь Терины, Арта Лиза.

VEL. ESENTI. ELIA. LISA. Ів. Вел. Есентѣ,—Велія Лиза.

LT. LICSCA. Lanzi, II, 329, Ларта Лиска: уменьшительное отъ Лиза, какъ и теперь у насъ. Lanzi также читаетъ: Larta Lisca. (21).

Малина. — Малюта. — Маслѣна. — Мѣна.

TANA. ARTNEI. LT. MALINAL. Lanzi, II, 364. Мать,—Ярутинѣ Лартѣ, дочери Малины.

VELIAE. MELUTA. ARNTAL. Lanzi, II, 363. Веліѣ — Малюта, сывъ Ярунта. Малюта Скуратовъ очень извѣстенъ, при Іоаннѣ Грозномъ.

ARNT. MUSCLENА. LARTAL. LAUTN. ETERI. Lanzi, II, 361. Ярунта Маслёна, дочь Ларты,—Лютнѣ дочери (или однолѣтней дочери, выше, стр. 138). Ср. маслина, маслёнка, пасклѣнѣ.

VL. MENIA. LS. PIUTAAL. Lanzi, II, 367. Вл. Мѣна, дочь Піюты, (прахъ ея).

Печѣна. — Ресні.

CAINEI. PECIANIA. PETRUS. Lanzi, II, Кайнѣ (дѣвицѣ, выше, стр. 115) Печонѣ,—Петръ. Печіона, печена,—отъ печь, пеку.

На крышѣ пепельницы (urna cineraria): A. PECNI, и на урнѣ: QIL. LIII. LEINE. Ингирами переводить: ceneri di A. Pecnio, che ha vissuto cinquanta tre anni. Mon. Etrus. I, 412. и Tab. LI. По нашему: А. Пекный, жилъ 53 года, лони, преждѣ. Ріекну — красивый, пригожий.

Піюта.

LARTI. SEIANTI. BRAVNIȚA. ATIU. PIUTE. M. Lanzi, II, 281. Ларти Сѣяту, оти (отію—отцу), Піюту — Уравниша (дочь ея), поставила большую кзменную урну.

MENIA. PIUTAL. Lanzi, II, 367. Мѣна, дочь Піюты. Піюта, отъ пить.

Пѣтухъ.

AT. PETHUȚIA. Lanzi, II, 338. Отъ (отецъ) Петухъ. На крышѣ простой пепельницы. Срав. наши прозванія, въ лѣтописяхъ: Курица, Волкъ, Собака, Ворона, и т. д. На пепельницахъ Этрурскихъ (cinerarij Etruschi), пишетъ Vermiglioli (р. 66), non sono che nomi de' defonti, le di cui ceneri ivi si ascondevano.

Plauta. — Petna.

LAR. PETNA. PLAUTIAL. Mus. Chius. 87. Ларта Пятна, дочь Плауты. На мраморной урнѣ, — Пятна, отъ пятно.

PLAUTE. LAUTNI. Mus. Chius. 220. Плаутѣ Лютнѣ.

PETNEI. UMRANASA. Mus. Chius. 220. Пятней (Пятновой), — Умранаша.

LARTI. PETNE. TETINASA. Mus. Chius. 220. Лартѣ Пятнѣ, — дѣтвиаша.

Прѣсна.

TANA. PRESNEI. LATNISA. Lanzi, II, 345. Мать Лѣтница, — (дочери) Прѣснѣ.

ACILU. PRESENTIAL. выше, стр. 154. Акулу, сыну Прѣсни.

VEL. TETINA. VL. PRESENTIAL. Gori. Mus. Etrus. Вел. дѣтина, — Вл. Прѣсни. Слово въ слово: дѣтина, происходящая отъ Вл. Прѣсни. Прахъ ея.

Преумный. — Позывня. — Пуста.

Надпись на большой урнѣ, съ барельефами:

ACNS. PRIUMNES. Ингирами читаетъ послѣднее слово: IDIUMNES, обращая P, въ I; R, въ D; ибо непремѣнно хотеть, чтобы былъ, на барельефѣ, представленъ Идомеи. Моп. Etrus. I, 356. Tab. XLIII. По нашему мнѣнію: Ахначъ Преумный, имя погребеннаго въ саркофагѣ.

ANA. PUSIVNIA. E. Lanzi, II, 332. Анна Позывня; прахъ ея, въ пепельницѣ.

LT. PUSTEA. LT. Lanzi, II, 352. Ларта Пуста.

Свѣтъ. — Святите.

S. SVETIU. L . . . AVIL. 9IL. TX. A.—Lanzi, 387. С. Свѣту А . . . жилъ 60 лѣтъ). Прахъ его, въ каменной урнѣ.

VELA . . . SVEITAL. Lanzi, II, 364. Надпись на простой урнѣ (urna rozza). Вела . . . дочь Свѣта.

SVETI:одно слово, на колоннѣ, найденной въ Перуджии и служившей надгробнымъ памятникомъ. Mus. Chius. 223. Свѣту. У Fabretti (р. 645) также надпись: SVETIA. — На одномъ глиняномъ, черномъ блюдечкѣ начертано гвоздемъ, по чтенію Migliarini: SVETATE, — святите. Это блюдечко ничто другое, какъ patera, неразлучная принадлежность всѣхъ языческихъ жертвоприношеній. Отсюда и надпись: svetate, — «святите, почитайте ее священной,» принадлежащею храму и посвященною божеству.

Стѣна. — Сива. — Ремня.

THANA. STENIA. Mus. Chius. 224. Мать Стѣна (прахъ ея, въ глиняномъ сосудѣ).

TANA: REMNEI: NU. STENIA. TITIA. Lanzi, II, 383. Мать . . . Стѣна Титія — Ремнѣ (дочери своей поставила памятникъ). — Ремня, — отъ ремень.

На другой эпитафіи одно слово: REMNE. Lanzi, II, 327, — Ремнѣ. У Gori (II, 455) Remniae. — † видимо есть придыханіе.

LARTI: VARNEI. SCEVIAS. Lanzi, II, 343. Лартѣ Варнѣ Щивѣ, или Сивѣ. — Срав. Сива — богиня жизни, Sansc. и Сива, также богиня жизни, у Поморянъ. Helmold. с. 53, и Карам. I, 85.

Сетомль. — Семкачѣвъ.

VESI. VELINAL. SENTMNAL. Выше, стр. 157. Веси, дочери Велины Сетъмнль, (Сетомль).

VELVEL. SIMCACIV. Mus. Chius. 71. Семкачѣвъ, сынъ Велва; прахъ его. Ср. наши фамиліи: Сарычѣвъ, Семичѣвъ и др. Последняя разнится, отъ Этрурской, только одной буквой К, потерянной, вѣроятно, на разетояніи двухъ тысячъ лѣтъ, которыя раздѣляютъ Пелазга Семкачѣва, отъ нынѣшнихъ Семичѣвыхъ.

Сыромятня.

LARCE. LARNI. CALEILARTI. SURMUETNEI. Lanzi, II, 352. Лартѣ Аринѣ Калейлартѣ Сырмуетней. — Сыромятня, — чисто Словенское прозвище.

Суворовъ.

TULAR. SVURVI. AV. PAPZINASL. A. CURSNIS. L. Lanzi. II, 389. Тулару Суворови, (съ выпускомъ двухъ гласныхъ), сыну Папшины, — А. Курсиничъ. Кажется читаетъ фамилію нашего великаго полководца, существовавшую, за 200 до Р. Х. въ Этруріи.

Тан—хвалъ.

TANVIL. ARNTA. Mus. Chius. 65. Танхвалъ Ярунта; прахъ его, въ урнѣ.

TAN+VIL. VELTURVI. Lanzi, II, 304. Танхвалъ Велтурови; т. е. прахъ Велтура собранъ Танхваломъ и положенъ въ пепельницѣ.
 †VIL, CHVIL, quil, — хвалъ, срав. съ Svelna — хвальна, стр. 163.

TAN+VILUS. CAIAL. EIN . . . (стерто). Танхвалу, сыну Гая . . . (поставленъ памятникъ). У Діонисія Галикарнасскаго: *Tavakúlis*, у Латинъ: *Tapaquil*; вѣроятно отъ Тапа (мать) и хвала, (Матихвалъ?)

Топорня.

V. LECNE. V. TAPIRNAL. Lanzi, II, 271. В. Ляхинѣ, дочери Топорни. — *Tarigna*, отъ топоръ; ср. наши фамиліи: Топорницъ, Топоровъ.

Тѣлесна.

LT. TLESNA. LT. ARNTNAL. Mus. Chius. 124. Ларга Тѣлесна, дочь Ларты Ярунты.

TANA. TLESNEI. Lanzi, II, 333. Мать (въ память дочери) Тѣлесной.

TLESNEI. PAPANIA. TETINATA. TANE. Lanzi, II, 382. На крышѣ урны. Тѣлесной — Папана дѣтинаша (дочь) — матери. Папана поставила урну, въ воспоминаніе матери своей Тѣлесной.

A. SETRE. . . . TLESNEI, etc. выше стр. 133. О сестрѣ . . . Тѣлесной, и проч.

8A. TATNEI. . . . TLESNA. etc. выше стр. 133. Жю татни (дядѣ отца) . . . Тѣлесна (поставила памятникъ).

Трепа, Трепунъ, Трепатовль.

На крышѣ саркофага представленъ лежащій старикъ (покойникъ) и подъ нимъ надгробная надпись:

A. TREPI. QIL. TX. J. — Mon. Etrus. I. Tab. I. — А. Трепу, жилъ 60 лѣтъ).

VEL: TREPI: EVPURIAS. Lanzi, II, 340. Вел. Трепу, — Езпурия. Надпись на простой урнѣ (*urna rozza*).

AV. TREPU. LT. TETINA. Lanzi, II, 352. Авлу Трепу, — Ларга дѣтина. На пепельницѣ.

PUI. . . . TREPUNI. выше, стр. 127. Дочери Трепуна.

TETINEI. TREPUNĀ. Lanzi, II, 349. Дѣтинѣ, — Трепуша (мать).

ARNTA. TREPUN. Lanzi, II, 333. Ярунта Трепунѣ. Прахъ его.

LARTI. CAINEI. TREPATVAL. Lanzi, II, 370. Лартѣ дѣвѣ Трепатовль (какъ Святославль, и т. д.) т. е. дочери Трепатова. Трері, Трери, Трепуша, Трепун, Трепатва, отъ глагола «трепать», теревить.

Теремна.

AR. TURMNA. SE. RAPLIAL. Lanzi, II, 307. Ар. Теремна, дочь Рапли.

CAI. CREICE. TURMNAS. LAVTNI. Lanzi, II, 308. Гаѣ Кракѣ, — Турмна Лютня. Ланци читаетъ Cracei.

На уриѣ, съ барельефомъ, представляющемъ женщину: A. THOR-MENA. A. F. PIST. (остальные слова нельзя прочесть). Lanzi, II, Tab. XIII, fig. 8. — Turmna, отъ теремъ, — теремна.

Темнота. — Тушина.

L. TETINA. V. TUMNUTAL. Lanzi, II, 364. Дѣтина Темничъ, т. е. сынъ Темноты.

TANA, TUĀINA. Lanzi, II, 334. Мать Тушина. Прахъ ея, въ глиняномъ сосудѣ.

Тутна. — Туша.

AT. LARCNA. TUTNAL. Lanzi, II, 298. Оти (отцу) Ларкана, дочь Тутни, или: отъ (отецъ) Лархана, сынъ Тутни; т. е. прахъ его.

TANA. TUTNEI. ALETA. ∞. — Lanzi, II, 342. Мать дѣтней, а лѣта (ея) ∞. Выше, стр. 120.

TANA. VRINATI. TUTNAĀ. Lanzi, II, 283. Мать Тутнаша, — Вѣринагѣ. Съ портретомъ усопшей (con ritratto) дочери.

ARNT: TUTNA: TUSU: A. 8C. — Mus. Chius. 226. Ярунта Тутна — Тузу, или Тушу. — Тутно, др. Слов. — громъ.

EIMULNEI. ŪNA. TAŹA. Lanzi, II, 310. Умвлѣ, — юна Туша.
(или Теша).

Ульяна. — Крыша. — Юная, юнота.

ULIANE. CRIŹU. LARTHAL. На урѣ, съ барельефами. Mus. Chius. 219. Ульянѣ Крышиѣ, дочери Ларта.

AT. UNATA. VARNAL. Mus. Chius. 227. Отъ (отецъ) Юната, сынъ Варпы.

VEL. VENŹILEAL. 8NA. LISLE. Mus. Chius. 124, 228. Вел. дочери Венсилея Ѣна—Лислѣ.

UNAIA. . . . SEŹA. Mus. Chius. 65, 219. Уная (юнал) Чеша. Прахъ ея, въ пещельницѣ.

Много можно еще представить эпитафій, съ личными именами и прозвищами, видимо имѣющими Словенское значеніе, какъ то: TET. . . . VLAD, (тату . . . Владъ); Caleša, Ukalna (отъ каль, нечистота); Cucuma, Kuinna (кума); Cutna (огъ куть), Lasa, (ласа, — mustella nivalis); Satna (задня, сотня); Seiata, Seiāsa (огъ сѣягъ), Sucha (суха), и проч. Но достаточно, кажется и тѣхъ, которыя мы здѣсь помѣстили, чтобы убѣдиться въ нашемъ предположеніи.

Дабы показать какъ измѣнялись личныя имена на эпитафійхъ, мы здѣсь помѣстимъ нѣсколько надгробныхъ надписей, въ которыхъ одно и тоже имя получаетъ разныя окончанія, совершенно сходныя (какъ склоненія) съ Словенскимъ языкомъ:

AVRE. PETR. PLANCURE. Lanzi, II, 337. Аврѣ (Лаврѣ) Планкурѣ,—Петрѣ (поставилъ эту урну, въ ея воспоминаніе).

CAINEI. PECIANIA. PETRUS. Lanzi, II, 349. Кайнѣ Печѣнѣ—Петрѣ. Эта эпитафія, кажется, принадлежитъ позднѣйшей эпохѣ, когда Латынь уже начинала подавлять Пелазгійскія нарѣчія Италіи. Оттого Petrus, вм. Petr, какъ на предъидущей надгробной надписи. Или, можетъ быть, должно читать: Печѣна — Петру, отбросивъ S, какъ во многихъ словахъ Пелазгійскихъ, выше, стр. 129.

LARTI. PETRVI. TURMNA. SHETEI. . . . Lanzi, II, 308. Ларти Петрови,—Турмна Свѣгеи. . . .

LARTI. PETRVI. VLAPATIA. Lanzi, II, 355. Ларти Петрови—Лапата. V, придыханіе: Ольга и Вольга.

TANIA. PETRVI. PLANCURIA. SPLATUR. Lanzi, II, 383. Мать, — Петрови — Планкура Сплатура, т. е. Петрови, воздвигла памятникъ, — мать его Планкура Сплатура. Срав. неправильную разстановку словъ у насъ: «тоя же зимы (1341) прїѣхалъ Михаилъ княжичъ Александровичъ съ Твери въ Новгородъ къ владыцѣ сынъ крестный, грамотѣ учиться. Новг. 1. лѣт.

VEL. PETRU. VEL. ARCNTI. Mus. Chius. 220. Велію Петру, — Велію Архонту.

ARNTI. PETRU. PRPPANIA. Lanzi, II, 317. Ярунти (ту) Петту — Припана.

LT. PETRU. AV. Lanzi, II, 358. Ларту Петру Ав.—Петрови и Петру одно и тоже, какъ у Пелазговъ, такъ равно и у Словенъ.

LARTI. RAPLI. TURMNAS. PETRVA. Lanzi, II, 308. Ларту Раплу, — Турмна (теремна) Петрова. «Петрова», — точно какъ будто читаемъ эпитафію на одномъ изъ нашихъ кладбищъ.

LARTI. MEREI. PETRVAL. Lanzi, II, 368. Ларту Марен Петровль, — сыну Петра.

Также точно и ласкательное «Петруня» является, на разныхъ эпитафіяхъ: PETRUN, Lanzi, II, 348; PETRNI, Ib. 175, 360, 371; PETRUNI, Ib. 353; PETRNEI, Ib. 345, — Петруня, Петруни и т. д. (22).

(Продолженіе въ одной изъ слѣдующихъ книжекъ «Временника»).

П Р И М Ъ Ч А Н І Я.

(1) Гудбольтъ, въ Космосъ, пишетъ: «die Pelasger nannten sich Vohellenisch, Vormondlich.» — Das Erscheinen des Mondes wird bey ihnen als Himmelsereigniss betrachtet. Bull. de la Soc. des Natur. de Moscou. 1854, I, 258. Глубокая древность Пелазговъ, какъ первобытнаго народа въ Европѣ, засвидѣтельствована всемъ древнимъ міромъ. Жительство ихъ, на нашей планетѣ, полагали Греки и Римляне въ такую отдаленную эпоху, когда луна не была еще видима на землѣ и самое вступленіе луны, какъ космическаго явленія въ спутницы нашей планеты, случялось будто бы, на памяти Пелазговъ.

(2) Ognuno ha preteso, dice il celebre Scrittore della Italiana letteratura (T. I, p. 22) di aver colto nel vero, e di avere deciferate le lettere dell' Etrusco alfabeto, ed il senso di lor parole. I primi a tentar l'impresa furono applauditi ed attenero lode. Altri ne vennero dopo, che distrussero il sistema de' primi, e nuovo alfabeto formarono, e nuova lingua. Ma anche il lor regno, per così dire, ebbe poca durata; a di tanto in tanto veggiam sorgere nuovi Edippi, ed accingersi a nuove spiegazioni dell' oscuro enigma. Lanzi, Sagg. di lin. Etrusca, I, 135.

(3) Въ Вѣнѣ, Дрезденѣ, Франкфуртѣ, вездѣ въ Германіи мы получали отвѣтъ, что сочиненіе Мюллера напечатано было въ маломъ числѣ экз. которые давно уже всѣ разпроданы.

(4) Переводъ Ласена «nach den Principien Wissenschaftlicher Methode.» отличается отъ перевода Lanzi только въ двухъ словахъ: Grabovie и Okre Fisiu. Lassen полагаетъ, что первое слово происходитъ отъ Латинскаго gramen, Нѣм. gras, — и bovie (bos, bovis), слѣд. Gra—bovie, значитъ «богъ, питающій травою быковъ!» А Okre fisiu, переводить — Berg Vesuvius. Замѣтъя однакоже, что Везувій находится въ довольно значительномъ разстояніи отъ Gubbio, др. Eugubium. Лассенъ увѣряетъ, что Пелазгическія племена Италіи имѣли schwankende Orthographie, и дабы сблизить это правописаніе съ Латынью, — полагаетъ что буква M была

произвольно выбрасываема Пелазгами на концѣ и въ среднѣ словъ (стр. 8). Надобно имѣть необыкновенную провицательность, чтобы открыть ошибки правописанія въ неизвѣстномъ намъ языкѣ. Lassen не продолжалъ своего перевода далѣе 27 строкъ Евгуб. таблицы, ибо пишетъ: «и послѣ моего перевода (т. е. 27 строкъ), — переводъ Евгубин. таблицъ остается необыкновенно труднымъ (ungewöhnlich schwierig), стр. 9 и прибавляетъ, что онъ руководствовался однимъ Латинскимъ языкомъ: nun bleibt uns aber für die Deutung der Wörter und Formen keine andere Bahn angewiesen, als die Analogie mit dem Latein (S. 9). Слѣдовательно онъ избралъ Латынь по необходимости, не зная другаго ближайшаго, для сравненія, языка. Но мы уже видѣли (стр. 6—11), къ чему привело трехсотлѣтнее сравненіе Латинскаго языка съ Пелагійскими нарѣчіями Италіи. — У Лассена есть и дѣльныя замѣчанія. Онъ пишетъ: въ Латинскомъ и Греческомъ языкахъ названія домашнихъ животныхъ одинаки: значить оба народа, въ совмѣстномъ жителствѣ, уже знали и наименовали этихъ животныхъ одинакими именами и не могли забыть потому, что всегда имѣли ихъ передъ глазами. Тоже можно сказать и о именахъ, означающихъ родство и названія членовъ тѣла. Но когда мирное сожителство было нарушено и племена отдѣлились другъ отъ друга, на далекія разстоянія, а пастушеская жизнь замѣнилась земледѣлемъ, то природа и самая жизнь представили имъ новыя явленія, для выраженія которыхъ должны были явиться и новыя слова, неизменно различныя у каждаго отдѣлившагося племени. Отсюда и самыя названія этихъ проявленій жизни, сначала земледѣльской, потомъ гражданской и политической. Если названіе оружія и слова, относящіяся до ратнаго искусства не одинаковы у Грековъ и Римлянъ, то это также происходитъ отъ различнаго и уже разъединеннаго положенія обѣихъ народовъ. Всѣ слова, до войны относящіяся, заимствованы Латинами отъ Аборигеновъ, т. е. Пелазговъ. стр. 5. Латины произоцци отъ Sikelerg (Сикуловъ) unterjochten, и Caskern oder Aborigenen, unterjochenden, (стр. 5); но эти Casker, Sikeler, Osker, Sabiner и др. всѣ составляли (первоначально) одинъ и тотъ же народъ, (т. е. Пелазговъ).

(5) См. въ особенности, Lepsius, Inscr. Umb. 5—9, и Umbr. Sprach. I, 7—9. Aufrecht, пишетъ что у Гротененда: gänzlicher Mangel einer normalen Methode (p. 5).

(6) Равно какъ и въ другомъ его сочиненіи: de tabulis Eugubinis, 1833.

(7) Очень любопытно было бы знать мнѣніе Италіанскихъ ученыхъ о всѣхъ этихъ комментаторахъ Нѣмецкихъ, изъ которыхъ, кромѣ Ленсіуса, ни одинъ, кажется, не перевѣжалъ Альповъ.

(8) Это сочиненіе издано со всею роскошью учености, какъ водится на западѣ, для нагляднаго дѣйствія на читателей не посвѣтившихъ себя въ предлагаемый предметъ. Тутъ, на каждой страницѣ, встрѣчаемъ ученые слова и весь Нѣмецкій текстъ испещренъ Латынью: Praxis, abstractes Schema, methodische Interpretation, Motto, Fixirung, daequaten Ausdruck, Patronymika, Basis, Dialectologie, Attribut, Process, Divination, Modalitaet, Corruption, Reflexion, Hypothese, Objekt, Affixes, competenten, etc. и множество подобныхъ, которыя составляютъ неотъемлемую принадлежность сочиненій признанныхъ, по ихъ наружности, за глубоко-ученыя. Не ужь ли богатый Нѣмецкій языкъ не имѣетъ выраженій могущихъ замѣнить всю эту Латынь? И почему же Uebersetzung менѣе понятно, для Нѣмцевъ, чѣмъ Traduction, Interpretation? и т. д. Или: не хотать ли западные ученые, изъ каждой науки, составить нѣчто въ родѣ таинствъ Изиды, посредствомъ языка непонятнаго для прочановъ? Но вѣдь науки и просвѣщеніе должны быть удѣломъ всѣхъ и каждого, а не одной касты, посвященной въ таинства. — О склоненіяхъ издатели говорятъ: «wir geben nun ein Deklinationsschema, indem wir zugleich die im Oskischen und Römischen zustimmenden Formen beifügen, стр. 114. Значить: вѣрѣте нашимъ словамъ, а прихвровъ и доказательствъ, мы не можемъ представить, ибо «in allen drei Sprachen sind der leichteren Uebersicht willen die meisten Formen an einem Beispiele durchgeführt worden, abgleich in der Wirklichkeit nicht alle an einem und demselben Worte sich nachweisen lassen (р. 114). Слѣдовательно признаются сами, что въ склоненіяхъ нѣтъ никакого сходства между Латынью и Пелазгійскими нарѣчіями Италіи. Самое слово TUTA, TATA, (единственную Declinationschema какую могли представить) переводятъ civitas, urbs, a toticu — urbanus, — между тѣмъ какъ и теперь, у простолюдиновъ Италіи, и вообще у дѣтей, сохранилось это слово (tato, tatta: voci fanciulleschi) совершенно въ томъ же значеніи, какъ у Словенъ «тятинька, батюшка, отецъ». Самаго папу называютъ простолюдины: Tata. Очень сожалѣемъ, что новые истолкователи не вложили своихъ «непрежннихъ законовъ человѣческаго голоса.» Это открытіе намъ могло бы пригодиться, для прочтенія Сибирскихъ надписей, которыхъ, до сихъ поръ, никто немогъ разобрать, по незна-

нію «untrügliche organische Lautgesetze» (р. 8). Гр. Ауфрехтъ и Кирхгофъ называютъ Ланци — «abgeschmackt und unbrauchbar» (I, 4), — между тѣмъ какъ сами заняли, у него, всѣ свои главныя сравненія обонхъ языковъ. Иначе и быть не могло, потому, что какъ Ланци, за 70 лѣтъ до насъ, такъ равно и новые толкователи черпали изъ одного источника и Ланци не хуже ихъ зналъ Латинскій языкъ. Они также увѣряютъ, что будто бы въ Италіи, всѣ ученые совершенно увѣрены въ полнотѣ перевода сдѣланнаго Ланци, и въ совершенной невозможности что либо предпринять послѣ его сочиненія объ Этрурскомъ языкѣ (I, 4). Мы уже видѣли выше (стр. 6—10) сколь справедливы подобныя упреки въ отношеніи къ добросовѣстнымъ трудамъ Inghirami, Valeriani, Ciampi, Vermiglioli, etc.—Aufrecht рѣшительно пишетъ (р. 8), что для уразумѣнія надписей древней Италіи, нѣтъ другаго средства, какъ опять Греческій и Латинскій языки, и что предшественники его, на этомъ пути, ничего не могли сдѣлать, (въ 300 л.) потому только, что не имѣли настоящаго ученаго метода и системы, и что имъ неизвѣстны были «untrüglichen organischen Lautgesetze.» Гротесенгъ общалъ и грамматику языка Обричей, но не издалъ (до 1849). Zeuss, издалъ въ 1846 — 47: de substantivorum Umbricorum declinatione; но не сказалъ тутъ ничего новаго. Millingen также писалъ о Евг. Табл. въ 1847 г. Окончательной его выводъ есть что онѣ писаны на мистическомъ — таинственномъ языкѣ, именно, для того, чтобы никто изъ непосвященныхъ въ таинства языческой вѣры, не могъ ихъ понимать. Слѣдовательно ни тогда, ни теперь нельзя и думать о разборѣ и уразумѣніи этихъ таблицъ — Als Resultat unæger Arbeit ergibt sich also eine Gramatik des Umbrischen Dialekts. . . р. 16. Das Umbrische in engster Verwandtschaftlicher Beziehung zum Lateinischen und Oskischen stehe, р. 11. Ауфрехтъ сравниваетъ съ Осскимъ, котораго, до сихъ поръ никто не знаетъ.

(9) «Система, безъ полноты матеріала, болѣе вредна, чѣмъ полезна,» сказалъ весьма справедливо одинъ нашъ филологъ (Объ Элем. Русс. языка. М. 1845). Но на западѣ поступаютъ иначе. Едва прочтена какая нибудь надпись и предположенъ ея переводъ, часто съ грѣхомъ но полагать, — какъ являются уже системы неизвѣстнаго языка и по выкройкѣ, составленной въ кабинетѣ, втискиваютъ въ раму, все что вобрететь на умъ систематика. Тутъ уже являются непременно Formenlehre, etc. etc.

(10) Известно, что Ролинсонъ посвятилъ почти всю жизнь свою на изученіе Ассирійскихъ клинообразныхъ надписей, и не взирая на всѣ его труды, до сихъ поръ, едва прочтены и объяснены нѣкоторыя слова гвоздеобразнаго письма. Противъ этихъ объясненій возсталъ нѣкто Штернъ, въ Германіи. Онъ началъ, по собственному признанію, изучать Ассирійскія надписи лѣтомъ 1819 года и уже, до Октября, того же года, успѣлъ объяснить всѣ, до сихъ поръ открытыя клинообразныя начертанія, а въ Іюнь, 1830 года, напечаталъ свой переводъ, съ грамматическими и критическими примѣчаніями, словаремъ, и проч. (Жур. Мин. Нар. Просв. 1852, LXXV, отд. II, 112—115). Скажемъ опять «сильнымъ Богъ владѣть,» и признаемся откровенно, что сочиненіе Штерна и подобныя ему ученныя предпріятія, по нашему мнѣнію, суть просто инстинктивныя или книгопродавческія продѣлки, на счетъ легковѣрія читателей. Если нѣкоторое число разпроданныхъ экземпляровъ могутъ окутить бумагу и печатаніе, то дѣло и кончено. Остальные экземпляры воступаютъ, за четверть цѣны и даже меньше, въ Antiquar — Buchhandlungen или даже просто на обертки.

(11) На одномъ сердоликовомъ жукѣ изображенъ воинъ, рапешный въ ногу стрѣлою; сверху надпись TUTE. Micali, Ant. monum. d'Italia, Tab. LIV. Винкельманъ (Mon. inediti) переводитъ: Tydeos. Находя, на древнемъ памятникѣ, непонятное слово, ученые обыкновенно стараются объяснить его какимъ нибудь извѣстнымъ, громкимъ, въ исторіи, происшествіемъ и самую надпись приспособить къ этому случаю. Но очень часто какъ изображение, такъ и надпись относятся къ какому либо весьма обыкновенному случаю жизни древнихъ народовъ. Такъ и здѣсь, рапешый воинъ, вѣроятно, желалъ сохранить, въ своемъ семействѣ, воспоминаніе, замѣчательнаго для него случая и, въ слѣдствіи этого, велѣлъ себѣ представить въ минуту полученія раны. Что касается до слова Tute, то оно, какъ полагаемъ, значить «тату, отцу,» т. е. сынъ посвящаетъ своему отцу изображеніе происшества съ нимъ случившагося. Иногда весьма обыкновенный случай семейной жизни, переданный намъ рѣзцомъ древнихъ ваятелей, — служитъ для нашихъ ученыхъ, предметомъ толстой диссертациіи никого неубѣждающей, но служащей доказательствомъ учености написавшаго подобное разсужденіе. На множествѣ перстней древнихъ Пелазговъ, во всѣхъ собраніяхъ Италіи, — изображенъ жукъ, вса-

гаео. Не отъ этаго-ли происходитъ слово «жуковина», означавшее у древнихъ Словенъ «перстень» «Жуковина, съ драгимъ каменіемъ.» Баран. Ш, пр. 272; IX, пр. 37.

(12) Ciampi, въ *Ossezaz. sulle antich. Etrusche*, p. 22—29), въ числѣ другихъ сближеній языка Пелазговъ съ Словенскимъ, предлагаетъ и слѣдующія. Имена бога *Consus* и игры въ честь его установленныхъ, *Consulia*, или *Equestre*, происходятъ отъ потеряннаго, въ послѣдствіи, слова конь, но при Ромулѣ существовавшего въ языкѣ Пелазговъ, ибо игры учреждены при первомъ царѣ Рима. Извѣстно что *Consualia* происходитъ отъ коня, представленнаго Нептуномъ, въ продолженіи его ссоры съ Минервою, за *Аттику*. — Весту, Пелазги называли *Pala*, а игры въ честь ея установленныя, — *palilia*. Онѣ состояли въ томъ, что поселяне жгли, палили траву, сѣно, паклю, и другія удобовозгораемыя вещества. Слѣдовательно *Palilia*, — отъ палить. — *Vertumnus*, богъ огородовъ и садовъ, отъ верть (вертоградъ), *orto*, *deus hortorum*. — Слово *Pesca*, въ *Tab. Eugub.* отъ *pesce*, *rescencia* — *arrosto*; *pesch* — *arrostire* (печь, жарить). — Имена городовъ: *Luca*, отъ лука, — *lucus*, *bosco*; *Pola*, отъ поле, *vasta pianura*. *Polesina*, — *la pianura*, *tra l'Adige ed il Pó*. — *Врана*, рѣка въ *Pistora*, окружающая тамошнюю древ. крѣпость, отъ *difesa*, т. е. боронить, защищать, оборона, и т. д. Чьями очень желалъ продолжать изысканія при сравненіи Этрурскаго языка съ древле Словенскимъ, но не имѣя никакихъ средствъ для этаго въ Италіи, просилъ насъ доставить ему Словарь древле-Словенскаго языка, съ переводомъ на Греческій, или Латинскій. Мы исполнили его желаніе, пославъ ему словари Берыды и Шокарпова и Добровскаго грамматикъ; ибо и до сихъ поръ не имѣемъ ничего лучшаго по нашей же безпечности. Смерть ученаго вскорѣ прекратила его изысканія. — Donaldson (*Verronianus*, 42) considère les Pelages comme une branche de la race Slave, et, dans son opinion (p. 101) la langue Etrusque est un dialecte pelasgique corrompu et alteré par son contact avec l'Ombrien, qu'il identifie avec le Lithuanien (p. 43), ou le vieux Prussien et le Latin (p. 137), comme le produit du mélange de l'Ombrien, de l'Osque et du Toscan. *Ann. des Voyages*, V série, 2 année, 1854, Septembre, p. 296—348.

(13) Словенъ выводили даже изъ Скандинавіи, за 200 лѣтъ до взятія Трои. Другіе искали ихъ первобытнаго отечества между Финляндіи

и Обя. Ихъ очень часто смѣшивали съ Сарматами, Скиоами, Аварами, Волжскими Болгарами, Аланами и проч. Lebeau, Hist. du bas Emp. IV, 335 и слѣд. Фальмерайръ ихъ ведетъ изъ Костромы, а Шафарикъ изъ за Волги и Сарпы. И все это вопреки свидѣтельствъ всѣхъ древнѣйшихъ Словенскихъ лѣтописцевъ, положительно указывающихъ на югъ, на страны за-Дунайскія. Самая осѣдлость Словенскихъ племенъ, съ тѣхъ поръ, какъ упоминаетъ о нихъ исторія (подъ ихъ собственнымъ именемъ), ихъ гражданственность и даже просвѣщеніе доказываютъ весьма ясно, что они были не номады, пришедшіе съ сѣвера или съ степей за Волжскихъ. Развѣ просвѣщеніе принесено въ Европу изъ за-Урала, или съ береговъ Волги? Развѣ Болгары (Волжскіе), Гунны, Обры, Мадыяры, Татары и другіе кочевники, пришедшіе оттуда похожи своимъ бытомъ, на Словенъ, жившихъ во Фракіи, Баваріи, Чехіи, на Балтійскомъ морѣ? Бросимъ бѣглый взглядъ на бытъ потомковъ Пелазговъ и Фраковъ, съ той именно эпохи, когда они, у Византійцевъ и Нѣмецкихъ лѣтописцевъ, называются, положительно, Словенами, т. е. собственнымъ ихъ именемъ. Балтійскіе Словене, въ началѣ V вѣка, уже имѣли свой сильный флотъ и часто побѣждали Нормановъ, этихъ могучихъ властелиновъ не только на водахъ Балтики, но почти на всѣхъ побережійхъ Европы. Поморяне завоевали, въ ноловинѣ V вѣка, многіе Датскіе острова и даже овладѣли крѣпостью въ Сканин. (Saxo, Hist. Dan. VIII.). Volsunga Saga тоже подтверждаетъ. Dahltan I, 315. Depping, exp. des Norm. I, 62, 63. Начиная съ этаго V вѣка, уже неоспоримо видны, изъ Нѣмецкихъ лѣтописей, полное самостоятельное владычество Словенъ роднымъ ихъ краемъ, отъ Вислы и Лабы, до Балтики, и нападенія на Поморянъ, Нѣмцевъ и Скандинавовъ. Но и гораздо прежде (V вѣка) Словене Поморскіе прошли черезъ долгую эпоху борьбы, съ иноплемениками, сильнившимися отнять, у нихъ, ихъ наследственную страну. Съ VII вѣка начались уже попытки обращенія Поморянъ въ Христіанскую вѣру; но какъ она была, имъ проповѣдуема, съ мечемъ въ рукѣ, ихъ врагами и съ платою десятины епископу (Biscopovniza) — предводителю Нѣмцевъ, то война продолжалась нѣсколько вѣковъ, съ перемежаемымъ счастьемъ, до совершеннаго уничтоженія туземцевъ (Гельфердингъ, о Балт. Слов.). Если обратимъ вниманіе на ихъ внутренній бытъ, то уже въ языческую эпоху ихъ жизни, найдемъ у нихъ множество богатыхъ и торговыхъ городовъ и вполне развитую промышленность. Arcona, пишетъ Saxo, oppidum, vetusto simulacri cujusdam cul-

tu inclutum. Stettin, Lubeck, Guzkow, Hamburg, Wismar, Rostok, Stralsund и др. сохранили, даже въ позднѣйшую эпоху, названіе Словенскихъ (Вендскихъ) городовъ. Brau, Hist. de Livon, I, 6. Винета была сѣверою Венеціею и въ ней сосредоточивалась вся огромная торговля Балтики и не только сосѣдственныхъ, но и отдаленнѣйшихъ странъ. Въ каждомъ городѣ находилось по нѣскольку великолѣпныхъ храмовъ (кутинъ). Истуканы боговъ, часто литые изъ металла, украшали эти богатые храмы. Мифологія при-Балтійскихъ Словенъ состояла изъ цѣлаго ряда боговъ и богинь, въ числѣ которыхъ главный былъ Свѣтовидъ, или богъ Солнце древнихъ Целазговъ, *amulacrum illud antiquissimum Zvantovich* (Helmold. II, 12). Въ храмахъ стояли знамена воиновъ Поморскихъ и войско, нѣвшее свое ратное устройство, — всегда было готово встрѣтить врага. Въ тѣхъ же кутинахъ хранилось многочисленное оружіе всѣхъ родовъ, мечи, ножи, и пр. Тутъ находилась и казна и все богатство народа: въ Кареницѣ именно стояли семь сундуковъ съ деньгами. Въ храмахъ также хранились золотые и серебряные кубки, и разные сосуды, удивительные по изяществу ихъ отдѣлки; большіе турьи рога, вызолоченные и осыпанные драгоценными камнями; многоцѣнная утварь, рѣдкая и на видъ прекрасная. О кутинахъ говоритъ современникъ: *ingenti cura vel arte constructae haud grandi ab invicem intervallo distabant*. Внутри онѣ были украшены запахсами, изъ богатыхъ пурпуровыхъ тканей. Жрецы носили длинные волосы и бороду, а народъ ходилъ бритымъ и остриженнымъ. Покойниковъ сожигали и прахъ ихъ хранили въ урнахъ и глиняныхъ сосудахъ, которые находятъ и теперь. — Народъ управлялся собраніемъ избранныхъ старѣйшинъ (жироу), которые сходились на вече, въ главномъ городѣ, въ опредѣленные дни, въ кутинахъ, какъ Целазги въ куріяхъ и базиликахъ, для разсужденія объ общественныхъ дѣлахъ, войнѣ, и проч. Въ этихъ же храмахъ были даваемы старѣйшинамъ общественные пары. Другіе удѣльные города (пригороды), зависѣвшіе отъ главнаго, управлялись жушанами и вообще вся страна была раздѣлена на жупы. Балтійскіе Словене имѣли монету, а жены и дочери ихъ носили серги и другія украшенія, золотыя и серебряныя. Поморане имѣли свою письменность и каждый изъ ихъ именовъ надпись, означавшую его названіе. — Вотъ бытъ и просвѣщеніе многочисленнаго народа, жившаго на Балтійскомъ Поморьѣ уже въ V вѣкѣ, — основанные на свидѣтельствахъ Гельмолда, Саксона, Титмара и другихъ Нѣмецкихъ

лѣтописцевъ. (Гельф. о Балт. Слов.). И если гражданственность и искусства были такъ развиты, у Словенъ въ V вѣкѣ, то не въ правѣ ли мы предполагать, что они занимали почти всю сѣверную Германію и въ предшествовавшіе вѣка, IV и вѣроятно III-й, по Р. Х. И можемъ ли мы вѣрить, послѣ этого, позднѣйшимъ Нѣмецкимъ сочинителямъ, которые называютъ Словенъ номадами, только въ VI вѣкѣ пришедшими въ Европу, изъ средней Азіи, свави Готовъ, Геруль и другихъ кочевниковъ? И самое ихъ, столь раннее просвѣщеніе, въ сравненіи съ варварами ихъ окружающими, не ясно-ли доказываетъ, что они потомки Пелазговъ, принесшіе съ собою, на берега Балтики, ту образованность, которая не могла ни откуда явиться какъ изъ Италіи и Ретіи?

Взглянемъ на Чехію. Съ незапамятныхъ временъ Словене жили отъ Адриатики до Балтійскаго моря; но подѣ именемъ Словенъ являются они съ V вѣка и тогда уже исторія ихъ находигъ жившими въ городахъ и селахъ, — гдѣ они прилежно занимались хлѣбонашествомъ, торговлею, — и всегда соединенными въ одинъ союзъ, подѣ верховнымъ начальствомъ одного предводителя (князя, старѣйшины, и т. д.). Чехъ, съ своимъ родомъ, въ половинѣ V вѣка, перешель изъ Хорватіи въ ту страну, которую, по его имени, стали называть Чехією, а народъ, произшедшій изъ его племени, — Чехами. Но, основываясь на сказаніи древнѣйшихъ Чешскихъ лѣтописцевъ (Cosmas, Dobner, etc.), Словене занимали нынѣшнюю Чехію гораздо прежде прибытія Чеха, а со времени его водворенія, она только получила его имя. Палацкій соглашается, что Словене жили тутъ уже въ IV, и даже во второмъ вѣкѣ, по Р. Х. а въ V столѣтіи Чехъ, только завоевалъ всю страну и жители ему покорились. При Чехѣ упоминаются уже города Brno, Tyn, и др. Кракъ княжилъ послѣ Чеха, именно въ VI вѣкѣ. Онъ жилъ въ крѣпости (castrum) Вышеградѣ. Другая крѣпость, тогда существовавшая, называлась его именемъ Краковъ: древность ея доказывается тѣмъ, что въ XI вѣкѣ, на развалинахъ этого города, выросъ уже значительный лѣсъ. Любуша, дочь его и наследница, мудро управляла Чехією и также жила въ Вышеградѣ. При ней упоминается уже Прага и Дѣвничъ, крѣпость, съ высокими башнями и зубцами, а при княженіи Неклана, — Wlastislaw. Потомъ упоминаются Krakowec, Lubussin, и др. укрѣпленные города, въ которыхъ жили, большею частію, ремесленники. Любуша имѣла свой княжескій дворъ, и своихъ придворныхъ. При ней

Чехія управлялась уже своими писанными законами (*desky prawdodatne*), а при мужѣ ея Премыслѣ даже сводъ законовъ, существовавшій до XIII вѣка. — Само, между 622 и 662 годами, не только жилъ въ Вышгородѣ, и былъ повѣлителемъ всей Чехіи, — но ему принадлежала и вся обширная страна, населенная Словеннами (у *Fredegar Vinidi*), отъ Альпъ и Карпатъ до *Sprea* и *Havel*, въ нынѣшней Пруссіи. Ему же повиновались и Словене, жившіе на Майнѣ. Онъ побѣдилъ Нѣмцевъ, напавшихъ на его владѣнія. Въ это же время упоминаются Словенскіе князья: *Waluch*, въ Крайнѣ, и *Derwan*, въ странѣ, между Ельбою и Салою. Послѣ смерти Само, обширное его царство распалось на части и только одна Чехія осталась во владѣніи его наследниковъ. Чехія, въ это время, постоянно, состояла подъ верховнымъ управленіемъ великаго князя, совокупно съ 12 старѣйшинами (*Kmetu, Landesälteste*), избранными, на всю жизнь, народомъ. Такъ было у Вильцевъ и Лутичей, на Поморьѣ. Вся страна была раздѣлена, еще во время язычества на жупы (удѣлы), кои управляли удѣльные князья, или жупаны, непосредственно зависѣвшіе отъ великаго князя. Они происходили, первоначально, отъ дѣтей великокняжескихъ, которые получили эти удѣлы отъ отца и потомъ, преемственно, сохранили управленіе жупами въ своемъ родѣ (какъ у насъ на Руси), съ признаніемъ верховной власти князя, управлявшаго всею Чехію. Каждая жупа имѣла свой главный укрѣпленный городъ. Уже въ эпоху язычества, весь народъ раздѣлялся 1) на Ляховъ, (*Lechowe, lesi*), у Латинскихъ летописцевъ, — *reguli, duces, optimates, primores*. Изъ нихъ избирались и жрецы, ибо князь и жрецъ — одно и тоже. Они были потомки удѣльныхъ князей, паны, *magnifice, nobilis*, и часто управляли жупами. Еще до перехода Чеховъ изъ Хорватіи, къ берегамъ Лабы и Волтавы, — у нихъ упоминаются знатные роды: Кленовичи, Попеловичи, Тетвичи, *Wrzowici*, и др. Ляхи были могучіе паны, владѣтели обширныхъ помѣстьевъ и отличались своимъ богатствомъ, блескомъ своего двора и многочисленностію мелкаго дворянства, которое всегда ихъ окружало и слѣдовало за ними на коняхъ (*komonstvo*). Чехъ былъ также ляхъ. 2) *Zemané, dedinnici, die freien Grundeigenthümer* — владѣльцы земли, дѣдины, — собственно и наследственно имъ принадлежавшей. Они составляли многочисленнѣйшій разрядъ жителей Чехіи и владѣли, совокупно, землею принадлежавшею всему роду, провѣдшему отъ одного родоначальника, первоначально на ней поселив-

нагося. Племя управлялось владыкою, избраннымъ всѣми членами этого рода (hromada: это нашъ мѣръ). Владыки имѣли неограниченную власть надъ ними. 3) Druh, celed, chlap, означали вольнаго человека обязаннаго податью, или работою землевладѣльцу. Рабство было неизвѣстно древнимъ Словенамъ. Дѣла всего государства рѣшались на общемъ вѣчѣ: тутъ, въ особенности, разсуждали о мѣрахъ къ защитѣ страны, о введеніи новыхъ законовъ, измѣненіи прежнихъ, и т. д. Вѣче составляли кнѣзья, ляхи и владыки. Все рѣшалось большинствомъ голосовъ (wescina), которые подавались лично, на вѣчѣ. Великій князь предсѣдательствовалъ; предъ его столомъ стояли двѣ дѣвы, — одна держала desku prawdotatny, а другая мечъ. У ногъ ихъ находились два священные сосуда: въ одномъ была вода, въ другомъ пылало пламя. По повелѣнію великаго князя, дѣвы собирали голоса и передавали ихъ ляхамъ; одинъ изъ послѣднихъ, сосчитавъ ихъ, провозглашалъ большинство (wescina) всему вѣчу. Такъ было въ княженіе Любуши. Великій князь былъ судья и вмѣстѣ главный воевода Чехіи. Уже съ V вѣка мы видимъ Чеховъ, занимающихся земледѣліемъ, скотоводствомъ, промыслами, ремеслами, мастерствами. Они являются намъ народомъ образованнымъ и просвѣщеннымъ, до извѣстной степени. Страна изобиловала хлѣбомъ, скотомъ, въ особенности лошадьми, и все это составляло предметъ торговли, въ VII вѣкѣ. Добывали и сами обрабатывали желѣзо, имѣли свои золотопромывальни. Золотыя и шелковыя одежды упоминаются положительно въ X вѣкѣ, но и въ языческую эпоху, великолѣпіе не менѣе этого существовало въ Чехіи. Рѣзная работа, изъ дерева, украшала всѣ храмы. Одежда и обувь состояли изъ широкаго платья, безъ пуговицъ, плаща (plasc, у женщинъ: giza), шубы, шапки, пояса и сапогъ. Въ каждомъ главномъ городѣ жуны, находился судъ и разправа; тутъ жили и судьи. При спорныхъ дѣлахъ употребляли испытаніе водою и огнемъ, (plamen prawdozwesten и swatocudna woda). При нашествіи врага, жители селеній, укрывались въ укрѣпленные города жуны. Сражались пѣше и на конѣ. Оружіе состояло изъ щита, панциря, лука, меча, копьѣ и бердыма. Жунами предводительствовали войскомъ, а священные знамена стояли всегда въ храмахъ. Божества Чеховъ были: Перунъ (громовержецъ — Юпитеръ), Сватовидъ (Аполонъ — Солнце), Radigost (покровитель промышленности), Weles (скотій богъ), Lada (богиня любви — Венера), Ziwa (Церера), Dewana (Дѣва — Diana), Morana (богиня

смерти). Второстепенныя: Вилы, Русалки, Poludnice, (жившіе въ дѣсахъ); Sotky, Skrety, Zmeky, Wilkodlaky, etc. Вышеградъ былъ украшенъ богатыми храмами, иступаканами боговъ, деревянными и литыми изъ металла, такими же какъ Argona и Rhetra. Въ храмахъ хранились драгоценности, оружіе, знамена, жертвенныя принадлежности. Все было великолѣпно и достойно народа. Кромѣ главнаго (въ Вышеградѣ) были особые храмы въ каждой жупѣ, содержимые на счетъ жупы, а главный всемъ государствомъ. Каждый находился въ укрѣпленномъ городѣ. Въ каждомъ домѣ, всякое семейство имѣло изображенія своихъ боговъ. Жрецы были просвѣщены и умѣли читать и писать. Имена боговъ были написаны подъ нихъ изображеніями. Собраніе законовъ называлось Desky pravodatne — скрижали закона. Съ языческою вѣрою, неразлучно существованіе волхвовъ, чародѣевъ, черноокнижниковъ. Послѣдніе были толкователи чернаго письма (schwarzen Schrift), ибо книга, въ древности, у Словенъ — буква (der Buchstabc). Черное письмо, вѣроятно, ничто другое какъ Libri fatales, Sacra Acheronia, Disciplina extispicii Etruscorum и др. извѣстные у Пелазговъ. Мертвыхъ сожигали, или предавали землѣ не сожигая. У женъ существовалъ также обычай сожиганія, на кострѣ, вмѣстѣ съ тѣломъ умершаго мужа, — обычай, принесенный, кажется, Фракійскими племенами изъ Индіи. Надъ усопшими насыпали могилы, приносили тризну, жертвы, учреждали пиры, пляски, игры и induti faciem larvis, bacchando exercebant. Cosmas. III, 197. — Вотъ краткое изображеніе внутренняго быта древнихъ Чеховъ и, исключительно, въ эпоху ихъ язычества, начиная отъ втораго вѣка, по Р. X. взятое нами, буквально, изъ Geschichte von Böhmen, исторіографа Палацкаго. Чехія намъ представляется какимъ то просвѣщеннымъ оазисомъ, окруженнымъ кочующими Нѣмцами. Сравните описаніе Германіи, у Тацита, въ тоже почти время, съ языческимъ бытомъ Чехіи и конечно совершенно убѣдитесь, что просвѣщеніе, гражданственность и все благоустройство страны, заимствовано не отъ кочевниковъ Нѣмецкихъ, но принесено съ юга, изъ Венделкии, Ретин, Венетин, однимъ словомъ оно есть наследіе Этруръ и вообще Пелазговъ. — И въ Баваріи Warnefried, въ V вѣкѣ, потомковъ Ретовъ называетъ уже Словенами (Временникъ XVI, 67). Въ средней Германіи также, въ 736 году, уже упоминаются Словене, жившіе между Майнца и Турингіи (Vita di S. Sturm, у Пертца), а въ 741 году Нѣмцы приглашали Словенъ, какъ отличныхъ хлѣбопашцевъ, переселиться въ дру-

ПРЕДИСЛОВІЕ.

Согласно опредѣленію Общества Исторіи и Древностей Россійскихъ объ изданіи Литовскаго Статута, Редакція Временника въ настоящей книгѣ напечатала Литовскій Статутъ 1566 года, и поправки Статутовъ 1578 года. Статутъ 1566 года а ровно и поправки статутовъ еще никогда не были напечатаны и нынѣ издаются въ первый разъ. При изданіи Статута редакція пользовалась какъ оригиналомъ спискомъ съ рукописи, хранящейся въ Румянцовскомъ Музеумѣ, и по каталогу составленному Г. Востоковымъ числящейся подъ № ССССХІІ. Г. Востоковъ объ этой рукописи пишетъ: «Статутъ Литовскій-второй, или такъ называемый Волинскій 1566 года, съ предшествовавшими оному привилегіями 1563, 64 и 65 годовъ въ л. 141 л. скорописью Польско-Рускаго почерка XVI в. писанъ Василіемъ Усовичемъ, градскимъ писаремъ и присяжнымъ Синдикомъ Кіевскимъ, какъ показано въ разныхъ мѣстахъ рукописи. Сей списокъ Статута Волинскаго, по нѣкоторымъ примѣтамъ, долженъ быть тотъ самый, который принадлежалъ библіотекѣ Залускихъ и описанъ Яноцкимъ въ его Specimen Cat. Cod. mss. Biblioth. Zaluscianaе 1752 p. 68 № 213.» Списокъ съ сей рукописи для Общества списанъ со всюю акуратностію чиновникомъ Археографической комисіи

Г. Тимофеевымъ, хорошо знакомымъ съ стариннымъ Западно-Рускимъ нарѣчіемъ, и занимавшимся нѣсколько лѣтъ при изданіи актовъ Западной Россіи подъ руководствомъ покойнаго редактора Протоіерея І. І. Григоровича. При изданіи Статута 1566 года редакція Временника въ мѣстахъ темныхъ и невразумительныхъ пользовалось, гдѣ можно, какъ вариантами и пособіями статутомъ 1529 и статутомъ 1588 годовъ. Для печатанія поправъ Статутовыхъ и artykuловъ справъ судовыхъ въ редакцію Временника доставлена была Д. Ч. Общества Княземъ Михаиломъ Андреевичемъ Оболенскимъ полууставная рукопись писанная въ 1643 году. Поправы сіи въ рукописи приложены къ Литовскому Статуту 1588 года. Редакція Временника при настоящемъ изданіи вполнѣ слѣдовала правописанію рукописей.

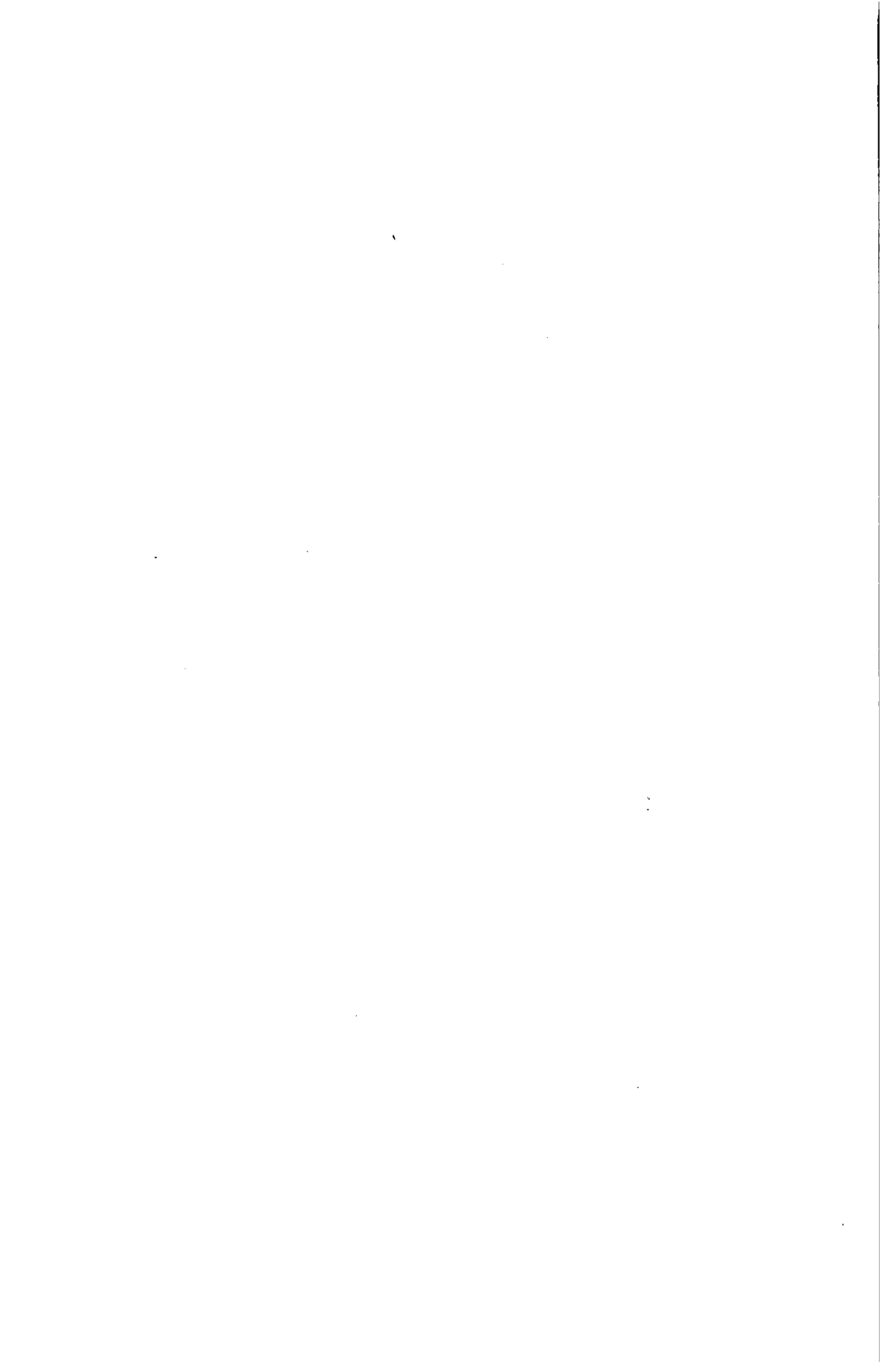
Секретарь Общества Н. Бѣлевъ.

СТАТУТЪ

ВЕЛИКОГО КНЯЗЬСТВА ЛИТОВСКОГО

1866 ГОДА.

**ИЗДАНИЕ ИМПЕРАТОРСКАГО МОСКОВСКАГО ОБЩЕСТВА
ИСТОРИИ И ДРЕВНОСТЕЙ РОССИЙСКИХЪ.**



СТАТУТЪ

ВЕЛИКАГО КНЯЗСТВА ЛИТОВСКАГО

ПОЧИНАЮТСЯ ПРИВИЛЕЯ ДО СТАТУ ВЫДАНЫЕ И СПРАВОВАНЫЕ ,
ГДѢ И ВЪ КОТОРОМЪ МѢСТѢ ПРЕЗЪ ДОЗВОЛЕНЬЕ КОРОЛЯ ЕГО
МИЛОСТИ И ПАНОВЪ РАДЪ ИХЪ МИЛОСТИ ЗДѢШНЕГО ПАНСТВА
ВЕЛИКАГО КНЯЗСТВА ЛИТОВСКОГО,

Привилей Виленской року 63.

Во имя Божье стан се ку вѣчной памяти тое то речы, кгдажь вси
справы съ часомъ съ паметей людскихъ сплывають и въ забытїе
приходятъ, для того то есть вынайдено, абы писмомъ объяснены бы-
ли ку вѣдомости потомъ будущимъ.

А про то мы Жыкгимонтъ Августъ, Божью милостью Король Поль-
скій Великій Князь Литовскій, Рускій, Прускій, Жомойтскій, Мазо-
вецкій, Ингъфлянтскій и иныхъ панствъ дѣдичъ, чынимъ знаменито
сигъ листомъ нашимъ нинѣшнимъ и на потомъ будущимъ, кому бу-
детъ потреба того вѣдати. Ижь кгда есьмо вызвали черезъ листы на-
ши на сеймъ валный, въ столечномъ мѣстѣ нашомъ у Вилни зложо-
ный, пановъ радъ нашихъ духовныхъ и свѣцкихъ, княжатъ и панягъ,
врядниковъ помененыхъ, дозволили есьмо и дозволяемъ привилея правъ
и волностей земскихъ въ статутъ новописаный вложить и вписать, по
тому же обычаю якъ въ Коронѣ Польской привилея и вольности
шляхецкіе въ статутъ уписаны суть; за што вси станы, чынечы дяки
съ чолобитьемъ намъ Господарю пану своему прырожовому, донесли
намъ въ томъ прозбу свою, ижь въ тыхъ же привилеяхъ земскихъ
нѣкоторые артыкулы потребують шыршого объясненя ку латвѣйшому
вырозумѣнью. А въ томъ на первой, яко се стало обдарованье и на-
данье отъ прадѣда нашего, святое памяти славное Якгела Короля
Польского наивышшого Великаго Князства Литовского, въ кото-
рыхъ то есть описано: за злученьемъ панствъ подъ онымъ часомъ
Коруны Польское зъ Великимъ Князствомъ Литовскимъ, за выдань-
емъ того жъ привилея тамъ же въ Корунѣ Польской въ Городнѣ,

и жъ панове шляхта бояре земль нашихъ Литовскихъ дарованьемъ привилеями и наданьемъ имъ данымъ узычнымъ и подаными только повшехное, то есть соборное вѣры Христiанское къ Римскому костелу поданыи, мають се тыхъ вольностей веселити и учасниками быти и уживати, яко панове шляхта Корувны Польское свое вольности держать и ихъ уживають. А другiй артыкулъ и жъ на достоинства и преложества не мають быти обираны, едно если были бы повшехное вѣры Христiанское и подданые Римскому костелу, а ни тежъ уряды которые земскiе, одно людемъ вѣры Христiанское и до радъ нашихъ не мають быти припушоны, а ни въ нихъ бывать, яко жъ послѣ того тотъ привилей на вольности наданный утверженьемъ дѣда нашего Казимера и стрiя Александра и отца нашего Жыггимонта першого, славное памяти Королей Польскихъ и Великихъ Князей Литовскихъ, и потомъ и наше потверженьемъ теми жъ словы уписанъ, О чомъ вси одностайнѣ били намъ чоломъ, абыхмо то въ потверженьемъ слушное приведшы нашимъ листомъ и привилеємъ достаточнѣ объяснили. Мы съ паны радами нашими обачившы, и жъ передъ тымъ, ни жъ тотъ привилей въ Городнѣ выданъ, станы а народы шляхецкiе знакомитыми Речи Посполитое и продкомъ нашимъ заслугуючы значнѣ вывшоны и учтены были, яко то и въ иномъ томъ привилей на початку его меновите описаны, таковые станы на тотъ соймъ до Городна прiѣхали. А къ тому и жъ тежъ бываючы, и не толко Римского костела послушныи, але и Греческого въ лавицы рады продкомъ нашихъ и наше также и иншиѣ вси станы, на розныхъ службахъ нашихъ бываючы, вѣрность и сталость свою ку службамъ продкомъ нашихъ и нашимъ охотнѣ, яко добрымъ и вѣрнымъ подданнымъ належить, завжды и зо всякою сталостью показовали. А такъ уживаючи вси тые зацные слуги, и бачечи же въ томъ привилейю вѣкоторому уваженью, хто гербовъ не бралъ, также и тыхъ хто вѣру Греческую держечи, противко продкомъ нашимъ и намъ Господарю вѣрность свою сталъ показывают, одно и жъ на томъ сеймѣ не вси были, а звлаща станы Рускихъ земль, про то не уймаючи и ни въ чомъ не нарушаючи оныхъ першихъ привилейевъ, отъ продкомъ нашихъ и отъ насъ Господаря наданныхъ, але во всемъ при моцы заставляючи и заховываючи; только тые два члонки и артыкулы вышеописанные объясняючи и ровняючи съ порадою и призволеньемъ пановъ радъ нашихъ духовныхъ и свѣцкихъ уфалаемъ и хочемъ мѣти. И жъ отъ того часу, не только тые панове шляхта и бояре або потомкове ихъ вснхъ земль нашихъ того пацства всего на шого дарованья привилей-

евъ и наданье всѣхъ вольностей и справъ земскихъ уживати и съ нимъ се веселити мають, которые суть подданы Римскому костелу и которихъ тежъ продкове клейности и гербы въ Корунѣ Польской пріймовали; але тежъ и вси иные стану рыцарского шляецкого, якъ Литовского такъ и Руского народу одно бы были вѣри Хрестіанское, и тежъ которіе продкове клейнотовъ або ли гербовъ съ Корунны Польской не брали, однако и заровно того всего вѣчными часы уживати и тыхъ вольностей веселитись, яко передъ тымъ здавна и до того часу тыхъ всихъ вольностей стану рыцарского и шляецкого обоего народу якъ Литовского такъ и Руского уживали и съ того се веселили. Такъ тежъ и на достоинства и преложества всякіе и до рады наше и на уряды земскіе и дворные, не только подданы костелу Римскому отъ того часу обираны и прекладаны быти мають, але однако и заровно вси рыцарского стану зъ народу шляецкого люди вѣри Хрестіанское, якъ Литва такъ и Русь, каждый водлѣ заслугъ и годности свое отъ насъ Господаря на мѣстца зацные преложества зъ ласки наше браны быти мають. А жаденъ зъ стану рыцарского и шляецкаго зъ стороны закону своего, будучи вѣри Хрестіанское чловѣкъ, не маеть быти отъ того отдаленъ и отлучонъ для которыхъ двоухъ артыкуловъ и члонковъ въ тыхъ первыхъ привиліяхъ описаныхъ. Вѣдجو и тое наданье вольностей и правъ земскихъ, у привиліи Короля Яггела Князя Витолта сполномъ описаный, поставлено и справлено есть въ Корунѣ Польской такъ, якъ тотъ помененый привилей свѣтчить, про то на першомъ близко пришломъ валномъ соймѣ, которій отъ насъ зложонъ есть, обонимъ тымъ панствамъ Корунны Польской и Великому Князству Литовскому тое поровнанье, будеть ли потреба еще съ большимъ примноженьемъ волности, иншимъ листомъ нашимъ взновити, за сполнымъ зволеньемъ обоего панства нашего Корунны Польской и Великого Князства Литовского пановъ радъ своихъ становъ, хочемъ обѣцуюемъ не мѣшкаючи а ни уймуючи вжо ни въ чомъ сему листу нашему, и ошмемъ при моцы не порушво зоставуючы его на вѣчные часы. Якожъ на утверженье тое речы печать нашу маестатную казали есьмо привѣсити къ сему нашему листу подписавши его рукою нашою господарскою. При томъ были панове рада наша ихъ милость: Князь Валеріанъ, бискупъ Виленскій; Князь Янушъ Андрошевичъ, бискупъ Луцкій и Берестейскій; Князь Николай, бискупъ Кіевскій; панъ Миколай Радивилъ на Ольсцѣ и Несвижу Княжа, воевода Виленскій, маршалокъ земскій, канцлеръ нашъ наввышшій Великого Князства Литовского, справца староства Жоно-

итского, державца Кормяловскій; панъ Григорей Ходкевичъ, воевода Кіевскій, маршалокъ земли Волынской, староста Володимерскій; Князь Костентинъ Костентиновичъ Острозскій, воевода Новгородскій; панъ Мавель Ивановичъ Сапега, воевода Витебскій; Князь Стефанъ Андреевичъ Збарзскій, воевода Подляшскій, староста Менскій, державца Лысаковскій Межирецкій и Винскій; панъ Василей Шишкевичъ, маршалокъ дворный, подскарбій земскій Великого Князства Литовского и писаръ нашъ, староста Могилевскій; панъ Остафей Воловичъ, подчасій нашъ Великого Князства Литовского, староста Дорогицкій; панъ Миколай Кишка съ Техановца, крайчій нашъ Великого Князства Литовского, староста Бѣльскій; панъ Щасный Александровичъ Ходкевичъ, столникъ нашъ Великого Князства Литовского, староста Плогелскій, державца Тельшовскій; панъ Янъ Ходкевичъ, староста Житомирскій; Князь Романъ Ѳедоровичъ Санкгушковичъ, ковиушія нашъ дворный Великого Князства Литовского, староста Мелницкій, державца Кгереновскій; панъ Ярошь Корыцкій, подскарбій нашъ дворный Великого Князства Литовского, державца Пунскій и Жижморскій, панъ Станиславъ Захарьяшевичъ Влошинъ, мечникъ нашъ Великого Князства Литовского; панъ Щасный Скрутьевичъ, хоружій земскій, державца Радунскій; панъ Щасный Герцыкъ, маршалокъ и писаръ нашъ, староста Тикотинскій; панъ Янъ Шимковичъ, писаръ нашъ конюшія Городенскій, державца Ошменскій Вилкейскій и Красносельскій; панъ Янъ Миколаевичъ Гайко, писаръ нашъ, державца Марковскій и Мядельскій; панъ Миколай Нарушевичъ, и иные панове маршалки, старостове, державцы и врядники наши земскіе и дворные Писанъ у Вильни лѣта Божьего нароженья тисеча пять сотъ шестьдесятъ третего, мѣсяца Юня осиаго дня. Подпись руки господарское, подпись руки пана канцлера.

Привилей Бѣльскій, принятыя Ульи, рокъ 64.

Жиггимонтъ Августъ Божію милостію Король Польскій, Великій Князь Литовскій, Рускій, Прускій, Жомонтскій, Мазовецкій, Иѣлянскій и иныхъ.

Чинимъ знаменито симъ нашимъ привилеємъ всѣмъ посполите иннѣшнимъ и на потомъ будучимъ, кому того потреба будетъ вѣдати, або чтучи его слышети; паметаючи то ижъ речи и sprawy людскія, бы тежъ и наименьшіе на свѣтѣ оказовалисе, съ часомъ споломъ зъ

люди съ паметей людскихъ сплывають и въ забытіе бы приходити мусели, гдѣ бы писмоу на пришлый часъ всѣмъ по насъ будущимъ ознанены и утвержены не были; а естли меншіе речи въ звычай отъ початку вѣковъ для помененыхъ причинъ писмоу опатровати звыкли, тогда большъ такуюю, которая зъ обудву сторонъ подлѣ воли и приказанья Божьего, што Государю и пану Християнскому противко вѣрныхъ подданныхъ ку пану, належитъ полнитися. А про то мы досвѣдчивши не одного черезъ весь часъ панованья нашего, але зъ давныхъ часовъ вѣковъ щастливого панованья предковъ нашихъ Королей Польскимъ и Великихъ Князей Литовскихъ, велебныхъ въ Бозѣ великожныхъ шляхетнѣ врожонныхъ князей пановъ шляхты бояръ и всего рыцерства обывателей Великаго Князства Литовскаго и всѣхъ земель того панства, не только зъ особъ теперешнихъ, але и зъ вѣчныхъ предковъ цѣлое вѣры статечное цноты правдивыхъ значныхъ и пожиточныхъ заслугъ ку намъ паномъ ихъ, отъ ихъ же самыхъ волиѣ яко отъ людей волныхъ выбранныхъ, и ку Речи Посполитой того панства не въ частехъ особливыхъ але во всемъ чиненыхъ и выполненыхъ, не вичаючи траченья маестности, а што болшого выливанья крове, выношенья горлъ и животовъ противко дому непріятелеви мужиѣ а сталѣ, яко належало на правыхъ рыцеровъ шлякецкого народу и крове въ потребахъ Речи Посполитое того панства и въ службахъ насъ Государей ихъ, немней тежъ не опускаючи але ни въ чомъ стороны наше и предковъ нашихъ Великихъ Князей Литовскихъ, а зваща зъ особы наше досыть звыклости добротливости пристойное, а присяжонный зъ видостью повиности наше ку тому панству нашему и обывателей вышей менованнѣ, жежи которою повиностью тая ижъ меншая ест справедливость чинити постерегати и розмножати ее звирхностью а належностью вриду нашего господарскаго. Про то отецъ нашъ, славное памети Жикгимонтъ Король Польскій Великій Князь Литовскій, часу щастливаго панованья своего и при подношенью парсуны нашего маестату на тое панство, за валнымъ обраньемъ тыхъ же всѣхъ пановъ и обывателей Великаго Князства Литовскаго, зъ уфалы постановенья и прозбы ихъ же всѣхъ выдати и утвердити рачилъ ку справованью и захованью, то естъ справедливости светое, статуть правъ и поступковъ Християнскихъ, которая справедливость ачъ и предъ тымъ въ томъ панствѣ нашомъ Великомъ Князствѣ Литовскомъ звычайемъ стародавнымъ была, вѣдже писмоу не обьяснена была а ни утвержена. Который статуть тотъ же светое годное и фалебное памети отецъ

нашъ и мы по вдорослыхъ лѣтѣхъ нашихъ не толко привильяни спо-
моженьемъ иныхъ вольностей хрестіянскихъ , здавна тому панству
наданыхъ , але присегами нашими утвердили; и тымъ жо статутовъ
порадокъ правный шоль и теперь идетъ въ томъ панствѣ нежи всѣми,
ажъ до сихъ мѣстъ, то пакъ же въ справахъ бѣгу правного мало не
пикоденъ на розныхъ мѣстахъ и урядѣхъ поправляютъ речы и арты-
кулы новыя а розныя, которые въ томъ статутѣ не были, и не суть
описаны , одно противныя статутови а ку понетью и уфалѣ годныя,
другихъ тежъ якъ часть и потреба принесеть надобѣ есть поправити
и еще новыхъ прибавити згожаючи и примножаючи ихъ правъ выб-
бранныхъ и уфалы годныхъ Хрестіянскихъ , а зъ добрыхъ лепшихъ
обираючи допустивши. А вдячнѣ съ пофалою и съ позволеньемъ на-
шимъ принявши прозбу и жалливость тыхъ же премененыхъ становъ
Великаго Князства Литовскаго , посвѣдчаючи и видечи прозбу ихъ
слушную, допустили есмы имъ того статуту першого, тыхъ то пры-
падковъ а потребъ наверху назначоныхъ, поправити прибавити раз-
ширати уняти, а доложиги подлѣ наилѣпшаго напотребиѣйшаго skut-
ку и доконалости. Якожъ за волею и допущеньемъ нашимъ а поз-
воленьемъ радъ нашихъ обраны на то были черезъ нихъ же самихъ
и съ посродку тыхъ же становъ особы певныя, рады наши маршалкове
земскіе, хоружіе и иные особы роду и народу шляецкаго , до ко-
торихъ справъ чужоземскихъ , которіе засѣдши не однесо правили
тотъ статутъ старый, але тежъ новымъ кшталтомъ нѣкаторіе роздѣлы
звладца судовые за засаженьемъ новымъ обычаемъ суду и порадку
судового то становили и написали. А ижъ ку ровной а однакой спра-
ведливости всѣмъ была того потреба , абы стародавний обычай вла-
дности суду воеводъ старость и иныхъ вродовъ старыхъ уступилъ
судомъ новымъ порадкомъ въ семь часѣ учиненыхъ постановеныхъ
и въ статутѣ описаныхъ; а къ тому за се противно было и забѣгло
звѣчные звькды и упривильеванные врьды достоенства и належности
судовъ пановъ воеводъ маршалковъ земскаго и дворнаго , и земли
Волинское и ихъ старость и державецъ врьдовъ. Про то сами тые
панове воеводове , а меновите на тыхъ достоенствахъ теперь и на
весь часъ будучи: воевода Виленскій маршалокъ земскій, канцлеръ
нашъ Великаго Князства Литовскаго , староста Берестейскій , панъ
Миколай Радивилъ; воевода Троцкій, гетманъ нашъ наивышній Вели-
каго Князства Литовскаго, староста Мозырскій, державца Лидскія Бѣ-
лицкій, канъ Миколай Юрьевичъ Радивилъ; староста въ земли Жомо-
итской панъ Янъ Ероповичъ Ходкевичъ; воевода Кіевскій марша-

локъ земля Волинское, староста Володимерскій, князь Костентинъ Костентиновичъ Острозскій; воевода Новгородскій, панъ Павелъ Ивановичъ Сапега; староста Луцкій и Вѣницкій, князь Богушъ Федоровичъ Корецкій; воевода Витебскій, Князь Стефанъ Андреевичъ Збаразскій; воевода Подляшскій, староста Менскій, панъ Василей Шишкевичъ; маршалокъ дворный, подскарбій земскій Великаго Князства Литовскаго, писаръ нашъ, староста Могилевскій, панъ Остафей Воловичъ, и иные вранники земскіе и старостове и всѣ державцы, и которихъ колвѣкъ владности судовые въ томъ панствѣ нашоѣ Великоѣ Князствѣ Литовскомъ переказали и впередъ переказати бы могли тому статуту и порядку и засаженью судовному постановену и списаному, пришедши и постановивши передъ нами обличитъ по доброй воли своей, маючи напродъ Пана Бога и справедливость светую передъ очима своими, важили большъ тую а нижли которое въ томъ по воли звирхности владности и пожитки свои, надъ все наслѣдуючи приказанье Божое, которое учитъ милувати ближнего своего яко себе, а съ тогожъ показуется абы одинъ другого ничего не пожадалъ, а если чого иного тогда надо все справедливости инакшей мѣти не хотѣлъ, милуючи Речь Посполитую а въ ней братью зо всеми владностями свою молодшую народъ шляецкій а рицерскій, а суды свое зо всеми владностями и пожитки, которые по звирхности судовъ нашихъ господарскихъ немней на нихъ належали, обычаю первого мененого и водлугъ статуту старого выступилъ, и зо всеми пожитки таковыхъ ихъ милость панове вранниковъ слугъ и дѣцкихъ пересудовъ и винъ а отозвовъ, а въ теперешнемъ новомъ статутѣ апелляции, то есть отбыванья, и тежъ звычайю права корунного судовъ и справъ всѣхъ воеводскихъ отступили и выреклись. Наконецъ не только ихъ милость панове воеводове и иные вранники владности и всякихъ пожитковъ своихъ судовыхъ и за владностью и поступкомъ судовыхъ належачихъ отступили; але тежъ посполъ князи, панове, маршалки, панята, и якимъ кольвекъ обычаемъ названные вранники нашими, и вся шляхта никого не выимуючы, почавшы отъ старшаго по насъ Господаря ажъ ажъ до наименшаго такъ духовный яко и свѣцкій Великаго Князства Литовскаго, на томъ сеймѣ великомъ вальномъ Бѣльскомъ въ одно ровное право въ однакій а не инакшій судъ моцъ и поступки судовые и послушенства, а порадокъ врандовъ на суды выбранныхъ и высажонныхъ, сами и потомками своими поддали и поддаютъ; а себе при нихъ тому досыть чинечи вѣчными часы обѣщали, яко въ томъ статутѣ зъ уфалы всѣхъ, а черезъ особы

отъ тыхъ обранне и высажонне, описано постановено и розмножено и над то сполнѣ и одностайнѣ вси жадали и били намъ чоломъ, абыхмо мы Господарь на то позволивши, а гдѣ бы тежъ въ чомъ переказало што стороны звирхности наше господарское, яко великого стародавнихъ судовъ нашихъ тому статутуви порядку и артыкуловъ въ немъ описанымъ, зложивши и поступивши то и не допускаючи тымъ тому, и такъ светобливой справѣ переказати утвердиги имъ въ посполитости оный статутъ нашъ листомъ. А такъ кгдажъ початокъ тое побожное справы въ становенью того статуту былъ зъ воли Великого Князства и за доконаньемъ его, на него зволнвши и подъ него въ шафованье справедливости своее поддавшисе, намъ о то съ чоломбитьемъ своимъ просили. Мы знаючи тотъ народъ того панства быти годными всякихъ вольностей налешшихъ и справедливости, которая за справую и порядкомъ правнымъ слушнымъ задерживаетъ и еще примножаетъ, не одно вольностей и пожитки плодечи, але тежъ способляючи розшираючи панства, а надо все полнечи волю и учинность нашу, къ тому прихияючи и утверженье всимъ обывателямъ здѣшнимъ, шлюбуемъ и обѣцуемъ и прирекаемъ, подъ тоужъ присегою Великого Князства, тотъ статутъ новый не только симъ нашимъ привидьемъ, а тежъ словомъ нашимъ господарскимъ за насъ и всѣ потомки наши, Короли и Великіе Князи Литовскіе тому панству Великому Князству Литовскому и всимъ чинили держати ховати, водлѣ того ихъ радити судити и справовати и отъ каждого насилья моцы кгвалтъ и наменшее образы въ томъ статутѣ боронити и не доущати ни въ чомъ никому. Такъ тежъ паномъ воеводамъ и всимъ вранникомъ, гдѣ хотѣли чого они держати засе старые влады судовъ отозвовъ и пожитковъ своихъ, вдавати и ихъ попирати и вылашоватися мѣли зъ ровности судовъ, въ которую се теперь передъ нами вызнаньемъ своимъ поддали, мы сами и потомки Короли и Великіе Князи Литовскіе не допустимъ и не дозволимъ, але боронити и стеречи будемъ, абы во всемъ и во всѣхъ артыкулѣхъ цѣль тотъ статутъ былъ захованъ. Вѣджо если бы въ чомъ потреба была того статуту и артыкуловъ которихъ въ немъ поправити; тогда на сеймѣ тыхъ, которые на сесь часть при становенью унѣ Великаго Князства Литовского съ Коруюю Польскою захованъ естъ, впередъ при моцы Великому Князству Литовскому за волею нашою господарскою можно и волно будетъ, сполнымъ а одностайнымъ намышленьемъ радоу и позволеньемъ всѣхъ становъ родичовъ и обывателей оного панства Великаго Князства, тотъ статутъ и артыкулы въ немъ поправляти

прибавити розширати, будь тежъ чего и доложити албо уняти, штобы одно зъ лѣпшимъ ку досконалшому захованью и порядку справедливости светое вынайти и постановити могло; а мы то все впередъ въ томъ статутѣ таковымъ обычаемъ, яко верху доложено, зъ полного зволенья всихъ обывателей поправено и уфалено будетъ, утвержаемъ симъ жо нашимъ привильешъ, и хочемъ и обѣцуюемъ то во всемъ мощно держати и ховати подъ обовязками нашими вышей менеными. А къ тому тежъ дозволили есьмо и допускаемъ теперъ заразомъ тотъ новый порадокъ и росправовъ засаженью судовъ и обиранью на то вранниковъ и розложенья мѣйстцъ на судъ и на положенье и хованье книгъ судовыхъ учинити и постановити; а которимъ способомъ они вси станове панове рады ихъ милость княжата панята вранники земскіе и дворные и все рицерство шляхта обыватели того панства и Великаго Князства, сполиѣ на то позволившиися и згодивши, тотъ порадокъ и кштальт засаженье судовъ обранье и становенье на то вранниковъ разложенья повѣтовъ и мѣйстцъ и роковъ на судьи и на хованье книгъ судовыхъ учинити и постановити, то вжо въ той мѣрѣ таковымъ обычаемъ впередъ трывати но и справовано быти маеть. А маеть ся тотъ статутъ и вси справы поступки порадки и вступъ а початокъ его зачати отъ дня свята светаго Мартина въ року теперешнемъ тисеча пять сотъ шестьдесятъ четвертомъ, и владностью мощью а описаньемъ артыкуловъ, яко се вышей въ семъ привильи нашомъ поменило, ити и дѣятисъ и полнити вѣчными часы непорушно. Одножъ што се дотычетъ речей изъ розницы и долеглостей прошлыхъ, кому бы того о што кольвекъ дѣло было, и хто бы право которое свое водлугъ першаго обычая и бѣгу права посполитого статуту уфалъ сойшовыхъ обварованье мѣлъ; тогда о то все ачъ колвекъ одинъ другого вже отъ часу замереного до суду кшталтомъ теперъ новымъ постановенымъ и передъ судьи и иншіе вранды судовые тымъ новымъ порадкомъ засажонный росправленый и постановленый притегати маеть; вѣдже таковыя давныя и прышлыя речи розницы а долеглости всякаго стану мають быти сужоны и росправованы черезъ тыхъ же судей новыхъ повѣтовыхъ водлугъ старого статуту и обычаю права, а тотъ новый статутъ и артыкулы его не будутъ мочы мощью и владностью своею у жадного суда прошлыхъ речей и справъ, а справедливости людское водлугъ першаго статуту и бѣгу права посполитого слушнѣ обварованыхъ в опатреныхъ, касовати и казати. Вѣджо што се дотычетъ правъ и судовъ духовныхъ костеловъ Божицхъ, которіе водлѣ стародавного

обычаю и наданья привилевъ проковъ нашихъ и нашихъ господарскихъ княземъ бискупомъ архіепископомъ владыкомъ ихъ милости судьямъ въ томъ панствѣ Великомъ Князствѣ прислушаетъ; то при mocy zostавуемъ и заховаемъ тежъ вѣчными часы. Къ тому тежъ права и обычай въ судѣхъ земля Великаго Князства Литовскаго стародавнихъ Подляшскихъ, Дорогицкихъ Бѣлско-Мелницкое заховаемъ во всея, подлугъ наданья привилевъ, ихъ ни въ чомъ не нарушаючи; над то права Майдеборскіе яко въ мѣстѣ нашимъ столечномъ Виленскомъ, такъ и во всихъ иныхъ мѣстехъ того панства нашего Великаго Князства Литовскаго въ цѣлости заховываемъ. А на утверженъе и мощность сего нашего привилья, подписавши его власною рукою нашою, печать нашу къ нему привѣсити есьмо казала. При томъ были и того добръ свѣдоми: Князь Валеріанъ, бискупъ Виленскій; Князь Юрей Юрьевичъ Слуцкій; Князь Янушь Андроневичъ, бискупъ Луцкій и Берестейскій; Князь Станиславъ Кгабрыяловичъ, бискупъ Жомонтскій; панъ Миколай Радивиль, воевода Виленскій маршалокъ земскій, канцлеръ Великаго Князства Литовскаго, староста Берестейскій, (здѣсь вѣроятно пропушено) гетманъ нашъ дворный Великаго Князства Литовскаго староста Городенскій; панъ Григорей Александровичъ Ходкевичъ, воевода Троцкій, гетманъ нашъ наивышній Великаго Князства Литовскаго, староста Мозырскій, державца Лидскій Бѣлицкій Сомялашскій; панъ Миколай Юрьевичъ Радивиль, староста Жомотскій, державца Плотельскій; панъ Янъ Еронимовичъ Ходкевичъ, воевода Кіевскій, маршалокъ Волянское земли, староста Володимерскій; Князь Костентинъ Костентиновичъ Острозскій, воевода Новгородскій; панъ Павель Ивановичъ Сапега, воевода Витебскій; Князь Стефанъ Андреевичъ Збаразскій, воевода Подляшскій, староста Менскій, державца Литовскій и Межирецкій; панъ Василей Тишкевичъ, маршалокъ дворный, подскарбій земскій Великаго Князства Литовскаго, писарь нашъ, староста Шавленскій; панъ Остафей Воловичъ; Князь Александръ Федоровичъ Чорторыйскій; Князь Миколай Андреевичъ Збаразскій, староста Кременецкій; Князь Андрей Ивановичъ Вишневецкій, Князь Иванъ Любецкій Бабына; Князь Андрей Петровичъ Масальскій, подчашій нашъ Великаго Князства Литовскаго; панъ Янъ Шимковичъ, писарь нашъ староста Бѣльскій; панъ Юрей Александровичъ Ходкевичъ, маршалокъ нашъ Великаго Князства Литовскаго; панъ Янъ Шимковичъ, писарь нашъ староста Тыкотинскій; панъ Петръ Богдановичъ Загоровскій; панъ Юрей Васильевичъ Тишкевича, державца Волковыскій; панъ Григорей Гринковичъ Во-

ловичъ, староста Слонимскій; панъ Александро Ѳедоровичъ Владычка, державца Бирштянскій; панъ Григорей Есифовичъ Трызна; панъ Михайло Тышкевичъ Козинскій, городничій Володимерскій; панъ Янъ Гайко, писарь нашъ, державца Ошменскій Винскій Красносельскій, (здѣсь вѣроятно пропущено) а писарь и секретарь нашъ, державца Марковскій и Мядельскій и Куренецкій; панъ Миколай Павловичъ Нарушевичъ, мечникъ нашъ Великаго Князства Литовскаго; панъ Матей Петчевичъ, державца Скерстомонскій и Росенскій; и иные панове владники, державцы, тивунове земля Жомойтское, хоружіе послове зо всихъ земель и повѣтовъ того панства Великаго Князства и множества шляхты рыцерства нашего и обывателей здѣшнихъ, яко на соймѣ великій вальный отъ насъ листы нашими позванными и обраныхъ, а иныхъ пановъ радъ нашихъ князей пановъ панячь владниковъ старость и иного рыцерства, ачь на тотъ часъ для собранья у войско противъ непріятеля нашего Великаго Князя Московскаго пры насъ ихъ не было, вѣдже на то все што вышей въ томъ привилію нашомъ описано, черезъ пословъ своихъ позволили. И на то есьмо дали всѣмъ становомъ обывателямъ Великаго Князства Литовскаго сесь нашъ привилей. Писанъ у Бѣльску лѣта Божьего нароженья тисеча пять сотъ шестьдесятъ четвертого мѣсяца Іюля перваго дня.

Привилей Виленскій, рокъ 65.

Чинилъ явно симъ листомъ нашимъ нижъшнимъ и на потомъ будучимъ, кому будетъ потреба того вѣдати, альбо чтучи его слышети. Ижъ будечи намъ Господарю на великомъ соймѣ валномъ въ мѣстѣ нашомъ столечномъ Виленскомъ съ паны рады нашими духовными и свѣцкими князи паны, владниками земскими и дворными, и зо всимъ рыцерствомъ земель всего панства Великаго Князства Литовскаго, гдѣ прикладаючи потребности Речи Посполитое того панства нашего донесли просьбы свое межи иными речми покорнымъ чоломбитьемъ ку намъ Господарю вся стапы сполнѣ и одностайнѣ; ижъ быхмо для способу дѣлшого и отправки послѣднѣйшого въ справедливости людской статутъ новый, отъ насъ Господаря на сеймѣ валномъ у Бѣльску року прошлого выданный и привилеємъ нашимъ утверженный, въ скупечное уживанье привели. А съ тымъ статутомъ судовымъ отправити казали, а приводечи ку большому порядку Речи Посполитое, што быхмо на избранье пословъ соймомъ вальнымъ и инымъ потребамъ земскимъ належачихъ дозволили и допустили въ повѣтѣхъ, то есть гдѣ кольвекъ влады судовые засажоны, и гдѣ погомъ черезъ насъ Господаря

васаженъе врьдоть судовыхъ зъ ихъ прозбы и зволенъя дойдеть, соймъ малы ку бранью всѣхъ обывателей въ каждомъ повѣтѣ мевати; и на тые соймы повѣтвые всимъ паномъ радаиъ нашимъ княземъ паномъ врьдникомъ земскимъ и дворнымъ и всимъ станомъ народу шляхецакого и стану рыцерского, гдѣ въ которомъ повѣтѣ осѣлость маеть, на часы черезъ листы наши назначоные повѣтвыхъ справъ поступокъ и обычай заховыванъ есть въ панствѣ нашомъ Корунь Польское. Ино мы Господаръ дознавши неоднo черезъ весь часъ панованъя нашого, але ку памяти и вспоминаянью годному приводечи, же зъ давныхъ вѣковъ, за щастливого панованъя славное памяти предковъ нашихъ Королей ихъ милости и Великихъ Князей Литовскихъ, собрали яко предковъ велебныхъ въ Бозѣ вельможныхъ пановъ радъ ихъ милости духовныхъ и свѣцкихъ князей пановъ врьдниковъ земскихъ и дворныхъ, и всего рыцерства родичовъ и обывателей земля всихъ Великого Князства Литовского, цютливыхъ и вѣрныхъ а пожиточныхъ послугъ въ Речи Посполитой, такъ жо на тотъ часъ и всѣхъ будучихъ ку нашъ Господарю пану своему прырожоному и ку каждымъ потребамъ земскихъ, которими не только за страченъемъ маетности але въ немстанованъемъ здоровья и горлъ своихъ мужиѣ сталѣ заставуючись, такъ радаи мудриини, яко и кождою ростропностью а мощною учинностью противко кождоу неприятелю нашому намъ Господарю и Речи Посполитой добрѣ заслугуючи, подобали и подобатися не переставаютъ; а для таковыхъ вѣрныхъ цютливыхъ къ намъ милѣ вдячныхъ заслугъ умыслили есьмо, не толко таковыхъ потребъ Речи Посполитое належачихъ не отговлити, але еще завжды щодробляиве, яко есьмо звыкли причипати и примножати хочемъ и обѣцуетъ, а бы вжо тыиъ статутомъ новымъ судили и справовалися вси станы однакимъ порадкомъ въ повѣтѣхъ и на мѣстцахъ головнѣйшихъ, повѣтомъ и судомъ повѣтовымъ розложоныхъ, зѣвѣдчатися и збирати княземъ паномъ радаиъ нашимъ врьдникомъ земскимъ и дворнымъ и всему рыцерству, хто въ которомъ повѣтѣ оселость маеть, дозволяешъ за обосланъемъ и листы нашими господарскими, зѣвѣхавшисе въ потребахъ Речи Посполитое, радити обновляти и обмышляти, о чомъ имъ отъ насъ Господаря ознаймено будетъ, и съ того жъ такового зобранъя намовъ сполныхъ пословъ обирати, и на сеймъ великiй вальный звыклый въ томъ панствѣ нашомъ, кгда листы нашими господарскими мѣстце такому сойму ознаймено и зложено будетъ, выправляти и черезъ листы пословъ потребности Речи Посполитое и кождого зособна повѣту до насъ

Господаря приносить, во всемъ справуючись потому, яко въ панствѣ нашомъ Корунѣ Польской обычай около таковыхъ зъѣздовъ соймовъ повѣтовыхъ отправленье пословъ и отношенья потребъ Речи Посполитое на сеймъ вальный передъ насъ Господаря заховывается. А то все такъ sprawy судовые у повѣтѣ, яко тежъ и соймы въ тыхъ же повѣтѣхъ яко вышей описано маеть отъ насъ Господаря заховываться и потомковъ нашихъ великихъ Князей Литовскихъ вѣчнѣ и непорушнѣ держано быти, а съ того права и порядку не маемъ никого вызволити и ничимъ отиѣнати. Якожь на утверженье и мощность того привилья нашого, подписавши его власною рукою нашую господарскою, печать нашу къ нему привѣсити есьмо казали. Дано и дѣялосе на валномъ соймѣ у Вильни пры бытности пановъ радѣ нашихъ духовныхъ и свѣцкихъ, и тежъ князей пановъ вриадниковъ земскихъ и дворныхъ, лѣта Божьего нароженья тисеча пять сотъ шестдесять пятого, мѣсяца Декабря тридцатого дня.

Лѣта Божьего нароженья тисеча пять сотъ шестдесять шестого, мѣсяца Июля, первого дня.

Артыкулы поправки статutowое, которые за волею вѣдомостью Короля его милости Великого Князства Литовского Жикгимонта Августа, съ потребности правъ земскихъ панства его Королевское милости Великого Князства Литовского, за зволениемъ пановъ радѣ ихъ милости того панства духовныхъ и свѣцкихъ, такъже князей и пановъ вриадниковъ его королевское милости, пановъ пословъ земскихъ и всѣхъ становъ сейму належачихъ, на соймѣ валномъ Берестейскомъ поправленые. Которые ихъ милость панове рада и вси станы на соймѣ въ Берестью поправивши, черезъ старосту Жомойтского, маршалка земского Великого Князства Литовского. державца Плотельского и Тельшовского, пана Яна Ходкевича ку его Королевское милости до Люблина прислати были рачили. Гдѣ Господарь его милость тыхъ артыкуловъ огледавши и ихъ уфаливши, мощью сойму Берестейского до статуту правъ новыхъ вписати роказать рачиль, умоцняючи то, ажъ хотя бы въ статутѣ што были тымъ артыкуломъ ниже описанымъ было противнѣго, тогда вжо тые артыкулы первой въ статутѣ о такихъ справахъ выписаные, ни которое мощы вжадного права мѣти и держаны быти не мають, але тыми артыкулами на соймѣ Берестейскомъ уставленными вси станы Великого Князства Литовского, и вси земли тому панству належачіе, радити и справоватися мають.

СТАТУТЪ ВЕЛИКОГО КНЯЗСТВА ЛИТОВСКАГО.

Жиггимонтъ Августъ Божьей милостью Король Польскій, Великій Князь Литовскій, Рускій, Прускій, Жомойтскій, Мазовецкій, Ифлянтскій и иныхъ. Чинимъ явно всемъ вообще и каждому зособна нинѣшнимъ и на потомъ будучимъ, ижъ тотъ статутъ Великому Князству Литовскому, панству нашему и всемъ землямъ къ нему прислухающимъ, упривилеванный въ Бѣльску черезъ насъ Господара на соймѣ звыклошъ великомъ валномъ, который зъ стародавнихъ часовъ звыклый бывати въ томъ панствѣ нашемъ Великому Князствѣ Литовскомъ, зложеный и справлений и постановлений черезъ обранье певнос парсуны зъ роду и народу шляхецкого становъ соймоу належачимъ родичомъ и обывателемъ того Великого Князства, лечъ ижъ ку ужыванью не прииошъ ажъ и до сихъ часовъ не выданъ. Тогда то съ тыхъ причинъ сталосе, ижъ черезъ насъ и презъ пановъ радъ нашихъ также и всехъ тыхъ становъ Великого Князства Литовского сойму належачыхъ не былъ еще прогляданъ и ревидованъ про войну уставичную, которую есмы вели по вси тые часы зъ Московскимъ, а такъ на теперешнемъ валномъ соймѣ Виленскомъ важными справами затруднени. Вѣдже яко въ часъ мѣлъ знести, видечи бытъ потребную справедливость всемъ про то съ паны рады нашими и зо всеми станы сойму належачими на поправованье и прегляданье того статуту заседшы и скорикговавшы вже на тотъ часъ на вси потомные часы ку ужыванью, водлугъ привилевъ господарскихъ Бѣльского и Виленского въ тотъ статутъ вышей вложоныхъ и описаныхъ, прыложившы къ нимъ третій привилей, въ тотъ же статутъ казавшы вписати на поровнанье и обявенье всехъ становъ, ижъ ровню ку достоинствачъ такъ Литовскій яко и Рускій народъ приходити маеть, выдали есмо и выдаемъ, пры бытности и зъ уфаломъ и позволеньешъ радъ нашихъ и всехъ становъ сойму належачыхъ, всемъ въ посполитость, водле которого вжо вси обыватели того панства нашего Великого Князства Литовского и вси земли ку нему належачіе будутъ се радити и судити, поправуючы и прибавляючы водлѣ часу потреби артыкуловъ въ томъ статутѣ на соймехъ валныхъ Великого Князства Литовского, такъ яко около того поправованья артыкуловъ шырей доложено и въ привилейи Бѣльскомъ. А выданъ есть сесь статутъ на соймѣ Виленскомъ великомъ валномъ, року Божьего нароженья тисеча пять сотъ шестьдесятъ шостого, мѣсяца Марта, первого дня.

РОЗДѢЛЪ ПЕРВЫЙ О ПЕРСОНѢ ГОСПОДАРСКОЙ.

АРТКУЛЬ 1.

Вси обыватели Великого Князства Литовского однимъ правомъ писаннымъ и отъ насъ данымъ сужены быти мають.

Напередъ мы Господарь обѣцуетъ и шлюбуемъ подъ тоужь присегою, которую учинили есмы всимъ обывателямъ всихъ земель того панства нашего Великого Князства Литовского, ижъ всихъ княжатъ, пановъ радъ духовныхъ и свѣцкихъ, пановъ хоруговныхъ, шляхту, мѣста и всихъ подданныхъ нашихъ и всихъ становъ въ томъ панствѣ нашемъ Великомъ Князствѣ Литовскомъ, также и земля Русскихъ Кіевское, Жомонтское, Волинское, Подляшское и иныхъ земель прислухачныхъ къ тому панству нашему, почоншы отъ вышнего стану ажъ и до нижнего, тыми одними правы писанными отъ насъ даными судити исправовати.

АРТКУЛЬ 2.

Мы Господарь обѣцуетъ и шлюбуемъ никого не карати на заочное поведанье, хотя бы се дотыкало и о ображенье маестату нашего господарского; и што тежъ што на кого велъ, а не довелъ, тымъ самъ маєт каранъ быти.

Тежъ предъреченымъ прелатошъ княжатошъ, понятошъ, паномъ, радашъ духовнымъ и свѣцкимъ, паномъ хоруговнымъ шляхташъ и мѣсташъ земли Великого Князства Литовского, Руское, Кіевское, Жомонтское, Волинское, Подляшское, Смоленское, Полоцкое, Витебское, Мстиславское и иныхъ земель Великого Князства Литовского, обѣцуетъ словомъ нашимъ господарскимъ, ижъ надъ жадного челоуѣка выданье або осоченье явное таемное и подозрѣнье тыхъ становъ вышешененыхъ карати не хочешъ ани винити которою кодьбекъ виною пенезною, кривавою, везеньемъ, або достоинствъ врьдовъ або шѣнья отвятемъ; нижи ажъ бы первой у суду явнымъ рядомъ и поступомъ права, коли жалобникъ то есть поводъ и отпоръ обжаловавый очивистъ стануть, и достаточнѣ на конецъ будутъ поконаны, которые по судѣ и таковомъ поконанью винни, мають быти караны виною у артыкулахъ нижей описаныхъ меновите назначоною. А хто

бы тежъ кого колвекъ обновляючи вчинилъ къ соромотѣ и зельживости, а шло бы о честь або о горло або о которое кольвекъ скарање; тогда тотъ, хто на кого мовить и ведеть, а не доведеть, тымъ караньемъ самъ маєть быти каранъ.

АРТЫКУЛЪ 5-Й.

О ображенъ маестату господарского.

О ображенъ маестату господарского такъ се разумѣть, колибы хто змову або спикненъе або бунтъ учинилъ на здоровье наше господарское, хотя бы панъ Богъ уховаль, ижъ бы оная змова не была учынкомъ пополнена; таковой за слушнымъ доводомъ, якъ о томъ ниже описано, честь и горло и имѣнъе стратить. Тежъ кгда маестать нашъ ображонъ бываетъ съ тое причины, кгда бы хто бунтоваль покой посполитый врушаючи противъ насъ Господара кушкодѣ и Речи Посполитое, и мынцу безъ воли наше билъ явне; а чого Боже уховай на насъ смерти, такъ тежъ и на потомки наши Великіе Князи Литовскіе, по зешстяхъ ихъ хотечы хто осѣсти и опановати тое панство Великое Князство и Господаремъ быти на немъ, войско людъ служебный сбираль и выводилъ; хто бы тежъ зъ неприятelmi порозумѣнъе мѣдлѣ, листы до нихъ або послы противъ намъ Господарю и Речи Посполитое або остерегаючи слалъ, тымъ неприятелемъ якужъ кольвекъ помогъ даваль, хотя бы тежъ замокъ нашъ неприятелеви подалъ; хто бы тежъ люди неприятельскіе въ панство наше Великое Князство Литовское зрадливе привелъ, а то бы на него слушнѣ и справедливѣ было переведено такимъ же доводомъ, яко ниже описано: таковой справа зъ розсудку нашего съ паны радами нашими Великого Князства Литовского честь горло траить, и такового зрадцы дѣти сынове за таковой выступокъ отца своего безецными будутъ, а имѣнъя того зрадцы отчызные выслужонные которымъ кольвекъ обычаемъ набытые мимо дѣти и близкіе на насъ Господара приходять. Вѣдъжо жоны таковыхъ здрайцъ которіе не будутъ ли вѣдали тое зрады мужовъ своихъ, а съ того се выведуть пресегами своими, таковые имѣнъей своихъ отчызныхъ и матерыстыхъ и вена предъ учынкомъ тое зрады имъ отъ мужей ихъ описаного не траить*. але до имѣнъей отчызныхъ не прійдутъ, хiba по смерти

* Здѣсь вѣроятно пропушенъ: А дочка тыхъ ачь кольвекъ почтливости своее ветратять.

натокъ своихъ только до четвертое части ишбней матерыстыхъ при-
ходити будуть.

АРТКУЛЬ 4-й.

О образенье маестату господарского.

Теж коли бы хто якого кольвекъ стану былъ найденъ явно по-
дойзренный, иж маестатъ нашъ господарскій образиль, такому жа-
денъ привилей ани зацность ани достоинство не маеть помагати ани
се ишъ щитити можеть, абы се не шблъ справовати, и гдѣ бу-
деть правомъ поконанъ, абы не шблъ каранъ быти. А хто бы въ часть *
ишлуючы пана Бога и пана своего и Речь Посполитую справедливѣ
перестерегъ або объявилъ, повышенья годенъ будеть. А за обмовенье
славною о парсунѣ нашей господарской за доводомъ слушнымъ
справа и суду маемъ карати ведлѣ важности выступу и словъ, вѣд-
же ласкою нашою господарскою, а честью и горломъ ани ишбнѣя
отнятемъ за то карати не будемъ; вѣдже въ томъ выступѣ коло об-
ражена маестату нашего господарского, гдѣ кому идеть о честь и о
горло, таковыхъ шляхту подданныхъ нашихъ ни гдѣ индѣи, одно у
зашпнемъ панствѣ нашомъ Великошъ Князствѣ Литовскомъ на сой-
шбхъ валныхъ тутошнего панства, мы Господаръ съ паны рады на-
шнии судити водлѣ выступку ихъ тышъ каранемъ, яко вышей опи-
сано, карати маемъ.

АРТКУЛЬ 5.

О образенье маестату господарского такій доводъ, а не инакшый маеть быти.

Яко въ каждомъ учынку, за которій горломъ караютъ, потреба до-
водовъ явныхъ и ясныхъ, такъ во образенью маестату нашего неле-
да за осоченемъ або вымовеньемъ маемъ се на подданныхъ нашихъ
сквапяти; але хто на кого ображене маестату ведеть, маеть довести
свѣдцтвомъ вѣры годными и неподойзренными людьми шляхтою и ихъ
своею присегою. А если бы хто кого обмовиль въ томъ учынку, а
злаща ижъ бы на него менилъ, же намъ Господару на здоровье
стоялъ або Речь Посполитую зрадити и ку прудкому упадку приве-
сти хотѣлъ, и на тое се важиль и готоваль; такій повѣдачъ, если бы
такимъ же яснымъ свѣдѣцтвомъ не довелъ, самъ отсуженемъ почтиво-
сти и горломъ маеть быти каранъ.

* Въ третьей редак. статута прибавлено: «передъ учынкомъ.»

АРТЫКУЛЬ 6.

Хтобы колвекъ съ панства нашего до земли непріятельское утекъ.

Тежь уставуемъ, хтобы колвекъ съ подданныхъ нашихъ съ панства нашего утекъ до земли непріятельское умысломъ злымъ на зраду ку шкодѣ нашъ Господарю и Речи Посполитой, такий честь трахитъ; а если бы пойманъ былъ, тогда и горломъ маеть быти каравъ. А дѣти ачъ колвекъ для того выстунку отца своего почтливости свое не тратять, але имѣнья вси отцовскіе тратять, нижь бы што имѣли власного набытъя своего, або передъ тымъ учынокомъ отца своего одѣлены были, тогда при томъ застати мають. Такимъ же обычаемъ и жоны если будутъ не вѣдали таковое зрады мужовъ своихъ, таковыя въ томъ будутъ захованы, яко въ третемъ артыкулѣ сего роздѣлу о такихъ есть описано.

АРТЫКУЛЬ 7.

Хто бы съ приходы до земли сусѣдъ нашихъ утекъ

Уставуемъ тежь, если бы хто зъ якое пригоды припалою крохъ ображенъя маестату нашего и Речи Посполитое зѣхалъ до земли якого сусѣда нашего, выиуючы земли Московскіе; таковый почтливости, горла и имѣнья не тратить, одно маеть справоватися тому отъ кого будетъ обвиненъ и ласки наше господарское перенайдовати за кгейтомъ нашимъ, а тотъ кгейтъ нашъ на врадахъ, и ввездѣ гдѣ ся оборочати будетъ, а особливе по мѣстомъ торгомъ и при костелехъ, маеть давати обволывати и прыбиваньемъ цедулъ ознайманьемъ и рокъ выйстя кгейту оповѣдати, а то для того абы собѣ лѣпшую безпечность имѣти могъ. А если бы въ томъ часѣ не переправилъ собѣ ласки наше господарское и тому кому завинилъ не справилсе; тогда мають такового за се изъ границъ панства нашего за кгейтомъ нашимъ пропустити, лечъ не до земли непріятельское, и то мають чынити передъ выйстемъ кгейту, а намъ Господарю волно будетъ кгейтомъ далшимъ водлѣ воли и зданья нашего господарского

АРТЫКУЛЬ 8.

О зквалцене и гламане кгейту.

Тежь уставуемъ, если бы мы Господаръ кгейтомъ своимъ кого убезпечили, а тотъ бы кгейтъ ясвѣ и значнѣ былъ обволанъ, за ко-

торымъ бы онъ обвиненный на справу до насъ прїѣхаль; и хто бы такового подъ тымъ часомъ ранилъ або забилъ безъ его початку и причины, таковой самъ маеть быти горломъ каранъ, яко тотъ которїй кглейтъ нашъ господарскїй зквалтилъ. Тымъ жо обычаемъ хтобы зъ кглейтомъ прїѣхавшы, а самъ неспокойнѣ и нескромнѣ се заховалъ, и кого ранилъ або забилъ и якїй кольвекъ квалтъ учинилъ; тотъ самъ собѣ кглейтъ зламалъ и горло тратить.

АРТЫКУЛЬ 9.

О мандатъхъ, въ которыхъ мають быти мандаты съ канцелярей наше даваны.

Напервей мандаты мають быти даваны о ображенъе маестату нашего господарского; тежъ хто бы при дворѣ нашомъ господарскомъ кого забывшы або квалтъ якїй учынившы утекъ; хто бы тежъ покой посполитый взрушилъ, яко есть вышей о ображенъе маестату нашего господарского вышей и ширей описано; хто бы на имѣнью своемъ новое мыто вымышлялъ, або тежъ мытникъ нашъ господарскїй и тежъ хто съ подданныхъ нашихъ маючи стародавныя або отъ насъ даное мыто на имѣнью своемъ або въ державѣ своей надъ уставу такъ тежъ и отъ подданныхъ шляецкихъ што бралъ; такъ тежъ листы и мандаты мають быти даваны въ речахъ и въ пожиткахъ столу и скарбу нашего господарского належачихъ и о иныше нѣкоторые речы. Кромъ вышей мененыхъ артикуловъ мандаты никому съ канцелярей наше не мають быти даваны; а если бы были даваны, тогды сторона оную * речъ, кромъ тыхъ мандатовъ нашихъ, будучы позвана и ставши очевисто неповинна будетъ отказовати, а за мандатомъ нашимъ маеть быти зложонъ рокъ завитый.

АРТЫКУЛЬ 10.

Хто бы кому имъне заставилъ а продалъ персей, ижгли зъ земли утекъ.

Тежъ если бы хто которїй человекъ, передъ тымъ ижли утечетъ до земли неприятельское, будучы еще въ панствѣ нашомъ, продалъ або запродалъ имѣнне какое або люди або землю кому, а будетъ ли

* Въ третьей редак. статут. стоятъ: «о иашую.»

опъ тое рады его не вѣдалъ, и на то право поднесеть и оказать на то листы и держанья своего доведеть; тогда маеть онъ тое купленое або закупленное имѣнье покойнѣ держать, а пакъ ли бы не хотѣлъ присегати, тогда тое купленое або закупленное имѣнье тратить.

АРТЫКУЛЬ 11.

Если бы отецъ отъ дѣтей утекъ до земли непріятельское, такъ тежъ который ближшій.

Тежъ уставуемъ, если бы отецъ отъ дѣтей утекъ до земли непріятели нашего Московского и до иныхъ земель непріятель нашихъ, а дѣти бы на имѣньи оставилъ по себѣ; тогда имѣнья его на насъ Господаря спадываютъ, бо за выступъ отца ихъ власного вже суть отдалены отъ имѣней. Вѣдъже которій бы сынъ былъ дѣлный отъ отца своего и первой тое части своею въ держанью былъ, нижи утекъ отецъ его, и иѣшкалъ бы на томъ кромъ отца своего не у въ однои мѣстцу зъ нимъ, а не за однимъ плотомъ*, а тое рады и учинку отца своего не вѣдалъ, а не былъ подозренный и вывелся того присегою своею; таковыя тогда сыны и дочки отъ почтливости своею отъ части имѣнья своего не выпадаютъ. А если бы которій прирочонный братъ або дѣвка** або которій будь зъ роду утекъ до земли того непріятели нашего Московского и до земель непріятельскихъ поганскихъ; тогда дѣлница, то есть часть невыдѣлена не будетъ выдѣлена была, будь не выдѣлена***, спадываетъ на насъ Господаря, и ближній жаденъ не будетъ ку тому и не маеть иѣти ничего; а вѣдъже то брати и ближнимъ яко въ почтливости такъ и частемъ имѣньямъ ихъ шкودити не маеть. А хтобы такового зрайдцу утекающога забилъ, або живого до насъ и до вряду нашего привель, и то на его слушнымъ доводомъ перевель; такового почтливости то шкودити не маеть, але еще за то будетъ годеи ласки нашего господарское, а если бы не довелъ, тогда самъ маеть быть каранъ, яко вышей описано.

АРТЫКУЛЬ 12.

Хто бы листы або печати наши фалишовалъ, чымъ маеть быти каранъ.

Коли бы хто листы або печати наши фалшовалъ, або на кшталтъ

* Въ третьей редак. Стат. стоитъ: «и не въ одномъ домѣ»

** Тамъ же стоитъ: «дядько.»

*** Тамъ же: «будеть ли выдѣлена была, альбо невыдѣлена.»

руки нашею также съ канцлярейныхъ писаровъ нашихъ того панства подписывалъ, або хтобы тежъ печати наши соберывъ и въ себе ховалъ и ихъ ужывалъ; таковой за оказаньемъ слушнымъ явностью певною и доводомъ слушнымъ ничимъ инымъ толко огнемъ каранъ быти маеть. Ку тому если бы тежъ хто печати и выписы владовые переправовалъ, тестаменты на заставу фалшовалъ, або одбираючи печати отъ листовъ къ другимъ прикладавъ ку помочы и ку пожитку собѣ а ку шкодѣ стороны своею противное, а то бы се на праве нашло и оказало; тотъ тую речъ, о што тые листы идутъ и о што за ними право ведеть, тратитъ и горломъ каранъ предсе маеть быти. А хтобы листы фалшивые на якую речъ набытую показавъ, которіе бы по чіей смерти зъ иѣньемъ або съ чимъ кольвекъ до рукъ его пришли, за кими листы чого вживалъ тотъ ближшій^{*}; на томъ присегнута, ижъ такіе листы по смерти тыхъ, отъ которыхъ се ему достали зъ иѣньемъ або которою кольвекъ речью, и за тымъ тою стороны почтвосты и горлу шкодити не будетъ, а о тую речъ, о што право идетъ, предсе мовити можетъ и правомъ поступовати и ку листомъ мовити, если противъ праву але недотливе^{**}.

АРТКУЛЬ 13.

О фалшованью монеты о мындзехъ и о золотарехъ

Тежъ хтобы монету нашу фалшовалъ и безъ воли нашею переправовалъ и обрѣзовалъ, такъ тежъ мындзаре наши, которіе золото и серебро и ввшую речъ матерей^{***} належачую и прислухачую мындзѣ фалшовали бы зливали и иѣшали ку пожитку своему а ку шкодѣ Речи Посполитое, а то бы на нихъ досвѣдчано; тые мають огнемъ караны безъ милосердыя. Потомужъ золотари, которіе золото серебро фалшуютъ и межы того иѣшаютъ медъ цынъ або олово, и въ томъ бы были дознали; тогда сами мають огнемъ быти караны, а ихъ маетьность тому, кому шкоду учинили, маеть быти плачною. Вѣдже работа тая и матерей, безъ которое бы тою ремесло ихъ справовано быти не могло подлѣ звыклости ея, то фалшемъ розумено быти не маеть.

* Въ третьей редак. статута: «и за такими листы чого вживалъ, або ещо доискивалъ се, тотъ близшій присягнути.»

** Въ третьей редак. статута: «недотливе.»

*** Въ третьей редак. Стат.: «матерею.»

АРТКУЛЬ 14.

Не маеть никто ни за чій кольвекъ учинокъ терпѣти толко каждый самъ за себе.

Тежъ уставуемъ, ижъ никто ни за чій кольвекъ учинокъ не маеть каранъ и сказанъ быти, толко которимъ виненъ, кгдажъ того право божое и справедливость хрестіянская учить, якожъ такъ хочемъ ибѣти: абы ани отецъ за сына ани сынъ за отца, кромъ ображенья маестату нашего, яко вышей около того есть описано, ани жона за мужа, ани мужъ за жону, такъ тежъ брать за брата, и жадный прирожонный, и слуга за пана, панъ за слугу, никто ни за чій выступъ учинокъ, толко каждый самъ за свой выступъ маеть терпѣти и каранъ быти.

АРТКУЛЬ 15.

Хтобы много за мало упросиль а безъ данины побраль.

Тежъ хто много за мало упросиль, а то бы на него уствѣ и съ права было переведено, вышшей нишли просиль, таковой тую выслугу свою отъ насъ даную тратить. А хотя бы и добрѣ упросиль, а безъ данины нашео што и къ той выслугѣ своей взялъ и къ тому привернулъ; предъся тую выслугу и забранье тратить и спадываеть то за се на насъ Господаря. А хто ку отчызному своему имѣнью взялъ чоловѣка, або и десети, або колко колвекъ и съ земляни, або земли пустое; тогда маеть каждого чоловѣка, колко будетъ взялъ, своиши отзычнами навезати зъ земли, або каждую землю землею, а вѣдже не не на голую повѣсть и обмову, але за огледаньемъ и вывѣданьемъ слушнымъ и справедливымъ правнымъ поступкомъ и доводомъ черезъ людей цютливыхъ и вѣры годныхъ комисаровъ тубуцовъ. Ровностью права однакыши доводами вдаючы се * въ ровное право и зъ шляхтою, яко о томъ ниже написано.

АРТКУЛЬ 16.

О речъ землюю, межы имѣньями нашими князскими панскими шляхецкими, мы Господарь однимъ тымъ правомъ судитисе маемъ.

Тежъ мы Господарь обѣцуемъ и хочемъ, абы тое черезъ насъ и потомковъ нашихъ споры розница межы кгрунтами нашими шляхец-

* Въ третьей редакціи статута прибавлено: «Мы Господарь въ такой рѣчи о кгрунтъ земельный.»

книги вѣчно было держано, гдѣжь бы се трафило въ имѣньяхъ нашихъ споры розница межѣ кгрунтами нашими * шляхецкими и межѣ тыми имѣньями, которые вышли зъ данины наше, ижь въ той речи земляной наемъ мы и потожки наши Великіе Князи Литовскіе тымъ же однымъ правомъ яко и подданные наши Великого Князства судитися а не иначе, чій доводъ будетъ слушнѣйшій водлѣ права, тотъ ку доводу маеть быти припушонъ.

АРТКУЛЬ 17.

Вси въ томъ панствѣ нашемъ великомъ Князствѣ Литовскомъ однымъ тымъ правомъ сужоны быти мають.

Уставуемъ тежь и вѣчнѣ а неотмѣннѣ мѣти хочемъ, абы всѣ подданные наши всѣхъ становъ, такъ богатога яко и вбогаго, почоншы отъ князатъ пановъ радѣ духовныхъ и свѣцкихъ пановъ хоругвенныхъ и шляхты, ажъ до нижшого стану, однимъ тымъ правомъ отъ насъ данымъ были сужоны; и всякіе речи, почоншы отъ почтивости горла достоинствъ маетности имѣней всякихъ справъ земельныхъ лежачыхъ рухоныхъ, ажъ до наименшое речи, а не инакшымъ правомъ але тымъ статутомъ отъ насъ данымъ мають быти сужоны. Также и чужоземцы и заграничники Великого Князства приѣждчыє и якимъ кольвекъ обычаемъ прибылые люди тымъ же правомъ мають быти сужоны и на такихъ врядахъ, гдѣ выступитъ.

АРТКУЛЬ 18.

О листьхъ заповѣдныхъ, ижь не мають быти съ канцляремъ наше выдаваны.

Тежь уставуемъ, ижь листовъ нашихъ заповѣдныхъ на продлуженъє справедливости людское, яко кольвекъ повстегаячы або задержываючы, отъ сихъ часовъ на потомъ до всякихъ судовъ мы сами и потсжки наши Великіе Князи Литовскіе давати не будемъ, окромъ троухъ члонковъ: первое если бы хто о Речь Посполитую въ непріятелей нашихъ у везенью былъ; другое коли бы хто на службѣ нашей и Речи Посполитое въ посельствѣ до земель чужыхъ або загра-

* Въ третьей ред. стат.: «и тежь межѣ кгрунтами костельными подаванъя нашего, а также межѣ кгрунтами нашими и.»

ничье панствѣ нашихъ, гдѣ ся будетъ дотыкало Речи Посполитое, и въ иныхъ речахъ господарскихъ властныхъ посланъ, и къ тому особливе въ потребахъ якихъ кольвекъ водлѣ часу припалыхъ потребы отправуючы ими ся забавилъ, въ таковыхъ речахъ и справахъ не только листы наши господарскіе але и пановъ радъ нашихъ вти могутъ и мѣстце у правѣ мѣти будуть; третее коли бы хто правдиве немоцонъ былъ, тогда толко которій не стагъ, маеть на другомъ року присегнути; ижъ правдиве немоцонъ былъ. А у въ иныхъ речахъ кромѣ тыхъ члонковъ хотя бы и выданы кому были; тогда вранники наши то есть судъ замковый земскій и мѣскій, таковыхъ листовъ заповѣдныхъ ку кривдѣ одное стороны одержанныхъ неповинны пріймовати ани ихъ послушни быти.

АРТЫКУЛЬ 19.

Листы отворонны мають быти кождому ворочаны.

Тежъ хтобы листы наши отворонны въ жалобѣ своей до кого принесть, будь до князя, або до пана, або до державецъ, або земенинъ до земенина, а хто бы колвекъ зъ нихъ оный листъ отворенный прочетши у себе держалъ и копею зъ него знявши подъ печатью вознаго оному не хотѣлъ вернути до трехъ дней; тогда таковой за противность свою намъ Господару у вину упадываетъ у дванадцать рублѣй грошей, а сторонѣ такожъ маеть заплатити. А вѣдѣже листы отворонны мають обычаемъ слушнымъ даваны быти черезъ вознаго и предъ людьми сторонными шляхтою.

АРТЫКУЛЬ 20.

О быттю посланца нашего господарского, и тежъ посланцовъ от пановъ радъ нашихъ при листехъ нашихъ господарскихъ и пановъ радъ и старостъ нашихъ судовыхъ и суду земского.

Уставуемъ, хто бы посланца нашего господарского, и тежъ посланцовъ пановъ радъ нашихъ, за листы нашими и за листы пановъ радъ нашихъ и старостъ судовыхъ и суду земского, збилъ и листовъ не учтилъ, або листы подралъ ку зелжывости нашей и радъ нашихъ; тотъ маеть за слушнымъ доводомъ, если на него очевисто переведутъ дванадцать недѣлъ на замку нашомъ сѣдѣти, а дворянина совито, навезать водлугъ стану его. А дворянинъ кгда листы подавать маеть, маеть метъ при собѣ сторону, то есть двоухъ шляхтичовъ для доводу.

Такъ тежъ и сторону, которыхъ будетъ мѣти при собѣ дворянинъ, если бы хто забилъ або якую легкость учинилъ, маєть совито водлугъ стану ихъ навезати. За листы и въ справахъ урядовне посланные ѣздячы мають скромнѣ и учтлыве се заховати, и жадное причыны ку имѣнью и велженью своему не давати и ничего неслушнаго не почынати, одно то справовати, што вряду его належить и съ чымъ пріѣхалъ.

АРТЫКУЛЬ 21.

О мистѣхъ заручныхъ.

Тежъ обѣцуетъ и маєть давати о безпечность здоровья подданныхъ нашихъ шляхту, за похвалками и звазненьемъ чинитъ кольчекъ противко ихъ кожного, съ великихъ кровныхъ ажъ до нижныхъ становъ, съ канцлярей наше листы заручные, и заклады на нихъ казати описовати пять сотъ копъ грошей наименшей, а болшей двѣ тысячи копъ грошей, а над то вышеописанные заклады никому такъ съ болшихъ яко и съ меншихъ становъ шляхецкаго народу даваны быти не мають. А того канцлярейные писары наши господарскіе земскіе Великаго Князства Литовскаго доглядати и вважати (sic) мають, кому пять сотъ копъ грошей а кому двѣ тысячи копъ грошей въ листѣхъ заклады описованы и даваны быти мають. А хто бы за похвалкою або звазненьемъ своимъ обнесень будучы урядовне листомъ нашимъ заручнымъ, а черезъ тотъ закладъ кого забилъ; тогда справа за слушнымъ доводомъ горломъ маєть быти каранъ, а закладъ на насъ Господаря до скарбу нашего земскаго Великаго Князства Литовскаго на имѣнью его маєть быти справлено. А еслибы не забилъ, толко ранилъ або збилъ; тогда справа также за слушнымъ доводомъ заруку намъ Господарю маєть платити, а тому битому маєть быти справлено навезка совита водлѣ стану его. А хто бы заруку выневшы, сторону противную, на которую заруку взялъ, самого его забилъ або билъ або ранилъ; тотъ самъ таковою жъ виною маєть быти каранъ. А ны Господаръ не маєть таковыхъ закладовъ никому отпущати, але каженъ брати до скарбу нашего земскаго Великаго Князства Литовскаго; а въ небытности нашей въ здѣшней панствѣ воеводе старосты державцы судовые, гдѣ книги лежать, будутъ ночи листы заручные подъ печатни своими шляхтѣ давати, уважаючи кому якій съ тыхъ двухъ сумъ закладъ маєть быти даванъ.

АРТЫКУЛЬ 22.

О отповѣдникахъ неосѣлыхъ.

Тежъ уставуемъ, если бы хто кольнекъ неосѣлый, будь тубулецъ панства нашего Великаго Князства яко и чужоземець, кому тежъ колвекъ иному отповѣдь обличѣнъ або черезъ листы або тежъ заочнѣ учинилъ; таковой отповѣдникъ маеть быть поставленъ отъ насъ Господаря або отъ вряду замкового або и земского передъ правомъ, гдѣ бы колвекъ при которомъ врьдѣ то се дѣяло, и если бы онъ тое отповѣди предъ врьдомъ довелъ, тогда таковой отповѣдникъ неосѣлый маеть быти на замку нашомъ посажонъ, и сѣдѣти маеть дванадцать недѣль *), не маеть быть съ того везенья пушонъ, ажъ первой себе рукоемствомъ увыйстити, абы тотъ, противъ кого отповѣдь учинилъ, въ покою былъ.

АРТЫКУЛЬ 23.

О листыхъ желѣзныхъ, кому мають быти даваны.

Тежъ уставуемъ, ижъ листы желѣзные съ канцляренъ наше не мають быть даваны тѣмъ, которые маетности своей на збытохъ марѣй тратили и за таковыми збыточными тратами въ долги попали, але тымъ маеть давати таковые листы, которые бы въ долги пришли и въ убозство попали зъ Божьего допущенья: то есть, если бы огонь погорѣли або маетности ихъ стонули, албо бы отъ разбою отъ неприятеля нашего забрани были, або хто бы тежъ для Речи Посполитое ку утратѣ у въ убозство пришолъ. А вѣджо далшого часу и волности не маеть тымъ узычати и давати толко въ наибольшой сужѣ и речы три годы, а въ томъ часѣ маеть се въ наибольшой речы и сужѣ тотъ о заплату стварати. И людемъ простымъ купцомъ и жыдомъ противъ шляхты таковыхъ листовъ не маемъ держати, а вѣджо кому будь хотѣли такового листу желѣзного узычати, и то предсе не напротивъ шляхты; тогда съ канцляренъ наше тотъ маеть быть отосланъ до вряду его належачого, отколь есть. Передъ которимъ врьдомъ хто такового листу желѣзнаго потребуеть, маеть рукоемство слушное поставити людей добрихъ осѣлыхъ и куститися ими и ихъ маетностями, ижъ не згинеть въ тыхъ же лѣтехъ, яко на листехъ ему назначоно,

*) Въ третьей редак. стат. прибавлено: «А недже и выседвши дванадцать недель.»

а на остатный день выйстя року будутъ повинны рукоины оного на томъ же врьдѣ поставитъ, а должники долговъ своихъ и оного истца въ того врьду упоминати и найдовати и доходити будутъ; еслибы рукоины не поставили и въ томъ се оныи не всправедливили, тогда сами за листы або за довождь правнымъ тые долги повиины будутъ платити.

АРТКУЛЬ 24.

Кому бы шло о честь, якъ рыхло справедливость учинена быти маеть.

Тежь обѣцуетъ и будемъ повинни каждому съ подданныхъ нашихъ, кому бы шло о честь прудкую а неодволочную справедливость учинити, а если бы на насъ Господаря зашли якие трудности; тогда таковой справѣ въ годы чотыри роки складаемъ. А гдѣ на першомъ второмъ або на третемъ року предъ ся за недоспѣхомъ нашимъ не могли быхно конца въ той речы учинитъ; и до того четвертого або розсудку нашего того оного обвиненаго почтивости шкодити не маеть. А хотя бы умеръ або забить былъ, не дождавши оного розсудку нашего; тогда ему ани потомкомъ его почтивости шкодити не маеть. А пригашенный службы наше земское не маеть се вымовляти, вѣдже четвертого остатного року и войною се вымовляти не будетъ мочы.

АРТКУЛЬ 25.

О мытлахъ новыхъ.

Тежь уставуетъ и приказуетъ, абы жаденъ человекъ въ гомъ панствѣ нашомъ Великомъ Князствѣ Литовскомъ не смѣлъ новыхъ мытъ вымышляти ани встановляти ни на дорогахъ, ни на мѣстехъ, ани на гребляхъ, ани на рѣкахъ, ани въ торгахъ, ани въ мѣстечкахъ ни въ стодолахъ, або въ корчмахъ на гостинцахъ въ имѣньяхъ своихъ, кромѣ которые бы были зъ стародавна установлены, або иѣли бы на то листы продковъ нашихъ або наши. А хто бы кольвекъ смѣлъ мыто кромѣ звычайнаго торгового установляти; тогда тое имѣнье, въ которомъ мыто кромѣ торгового установилъ, тратитъ и спадываетъ на насъ Господаря. А которіе здавна и за привильями и листы нашими мыто и мостовое на имѣньяхъ своихъ на дорогахъ гати мосты гребли и ровы направовати мають, а хто бы гдѣ мостовъ гатей гребели направленныхъ не иѣлъ, а для того бы переѣздъ былъ трудный, а кому бы се на тыхъ мѣстцахъ шкода стала; тому тотъ же нанъ, хто мыто беретъ, виненъ будетъ шкоду

оправити и зъ накладомъ, што ищути шкоды наложить. А старостове державцы або мытники наши, еслибы такежъ беручы мыто дорогъ не поправовали на имѣньяхъ нашихъ; тогда шкоду и накладъ тому, што ищучи хто наложить, винны будутъ платити. А которіе тежъ князи панове и земляне шляхта старіе дороги ставы своими затопятъ, або заорутъ, привлащяючи собѣ пожитки; таковыя новыя дороги мають быти погачоны и положоны не ку кривдѣ людемъ переѣждитъ, але што могутъ быть напростей и такъ, абы были направованы, жебы зъ возы тяжкими у вездѣ безпечный переѣздъ былъ. А къ тому иныя стародавныя дороги на имѣньяхъ и на кгрунтехъ своихъ въ мѣстцахъ потребныхъ поправовати, мостъ мостити, гати гатити, тые которіе зъ стародавна людьми своими то робливали и впередъ будутъ повинны. А кгда бы на чьешъ имѣньи або на кгрунтѣ злый переѣздъ былъ, а шляхтичъ хотѣлъ бы его поправовати, а съ того себѣ за накладъ свой пожитокъ мѣти; тогда тотъ маеть до насъ Господаря утечы, а мы, довѣдавшыся того черезъ посланцовъ або старость нашихъ ку тому прилеглихъ, маемъ ему дати и встановити отъ купцовъ и иныхъ переѣждящихъ людей мыто або платъ, водлѣ важности и наклады его и ласки наше господарское. Такъ тежъ и мытники наши въ мѣстечкахъ и селахъ князскихъ, панскихъ, боярскихъ, гдѣ первой мыто не бирано, часу праздниковъ и сходовъ жадныхъ мытъ и торгового вымышляти и брати не мають *) квалтъ и шкоду совито платити. А на рѣкахъ портовыхъ, и на которыхъ портъ можетъ быти, а гдѣ кольбекъ въ панствѣ нашемъ Великомъ Князствѣ, жаденъ ставовъ новыхъ становити и гребли сыпати ку переказѣ порту и спуску не маеть мѣти. Такъ тежъ и ѣзы на рѣкахъ портовыхъ, гдѣ зъ стародавна бывали, хтобы ставилъ; тогда предсе маеть мѣстца заставляти такъ слушнѣ, абы ѣзомъ або тамованьемъ никому се шкода не стала. А таковыхъ речей воеводове, старостове, державцы наши кождый въ державѣ своей мають досмотрѣти, а новыхъ мытъ абы на рѣкахъ портовыхъ и на ставехъ и на гребляхъ не было, также на ѣзохъ абы проходы были слушныя безъ завады zostавованы.

АРТКУЛЬ 26.

О неданьѣ мыта шляхтѣ.

Тежъ зъ ласки и доброты наше господарское княземъ, паномъ радамъ духовнымъ и свѣцскимъ, шляхтѣ въ томъ панствѣ нашемъ

*) Въ третьей редак. стат. «а если бы важили то учинити, то мають.»

тую вольность на водахъ на дорогахъ, то есть сухимъ путемъ и воднымъ, на торгохъ, на мостехъ, такъ по имѣньяхъ нашихъ *) слущати и продавати зъ ихъ власныхъ гуменъ, каждому его работы правдивое збожье а не купленное, отъ того мыто не маеть быти давано; такъ тежъ и одъ подводъ шляхецскихъ, которіе зъ ихъ речни властнымъ збожьемъ а стациями ходять, отъ того всего мыто и мостовое брано быти не маеть. А если бы што купленного збожья и иныхъ речей при томъ шѣлъ; отъ того мыто маеть платити. А вѣдже сами особами своими, або гдѣ бы ихъ самихъ при томъ не было, тогда слуги ихъ або справцы отъ нихъ притомъ посланные вѣры годные на мытѣхъ нашихъ головныхъ мають присегнути, што есть правдивое работы его домовое а што тежъ прикупленное, а подводы мають безъ присеги быти прощущоны толко за листы и печати ихъ, тымъ же обычаемъ и лѣсные товары и отъ всякого господарства домовое работы маеть ся разумѣти и безмытнѣ прощущоны быти. А на мостехъ старожитныхъ, гдѣ передъ тымъ што будетъ давано только отъ подводъ такихъ, которіе збожье на продажу везуть, вѣдже водлѣ стародавного обычаю мають давати.

АРТКУЛЬ. 27.

Хто напротивко выроку нашего господарского мовилъ.

Тежъ уставуемъ, кгда быхмо мы Господаръ съ паны радами нашими зъ выроку нашего сказанье учынили, а хтобы противъ тому выроку нашему по сказанью што противъ его мовити шѣлъ; тогда таковые, якогожъ кольвекъ стану такъ высракаго яко и низкаго, мають сѣдѣти на замку нашемъ шесть недѣль, а то никому не маеть быти отпуцено.

АРТКУЛЬ 28.

Хтобы подъ кимъ што упросилъ, а тому напередъ дано и въ привиліи нашемъ господарскомъ напередъ описано,

Уставуемъ тежъ, хтобы подъ кимъ имѣнье люди земли въ насъ Господара упросилъ и въ привиліи бы то собѣ описалъ, а у того бы, подъ кимъ то онъ собѣ упросилъ, первой было на датѣ его або на привиліи нашемъ описано и тому потвержено, и того онъ колко лѣтъ вживалъ и въ держанью былъ; тогда таковый первый привилей або листы при мощи мають зостати, и за пншихъ господарей потомковъ нашихъ тотъ, кому дано, тую речъ держати и поживати маеть

*) Третья редак. стат. прибавлено «яко и по ихъ властныхъ».

водлугъ листовъ и potvrжденья нашего, а послѣдніе листы ни во што мають обернены быти.

АРТКУЛЬ 29.

Хтобы на што листы упросилъ, а того въ держанью не былъ.

Тежъ уставуемъ, если бы хто собѣ въ насъ Господаря ииѣные люди або землю впросилъ и въ листѣ данины наше ему то было описано, а того въ держанью и въ поживанью не былъ до десети лѣтъ; тогда и листы наши и дата таковая потому жадное моцы иѣти не мають. Такъ тежъ, и справуючись водлѣ правъ хрестіянскихъ и тежъ остерегаючы, абы межы подданными нашими небезпечность в ростырки не множились, уставуемъ, абы отъ сего часу жадные листы, которые по латинѣ експектативами зовутъ, жадное моцы не иѣли, а хотя бы отъ насъ кому даны, предсе держаны быти не мають; нижли если бы хто самъ по своей доброй воли передъ нами Господаремъ зъ волею нашою господарскою на то призволилъ.

АРТКУЛЬ 30.

Абы се у дворехъ нашихъ господарскихъ никто не становилъ.

Тежъ уставуемъ, ижъ жаденъ панъ, а никто съ подданныхъ нашихъ, Великому Князствѣ Литовскомъ ѣздчы дорогами, не мають ся становити и стацый на себе и на кони свое зъ дворовъ нашихъ брати, ставовъ и сажовокъ и озеръ нашихъ волочыти. А если бы хто противъ тое уставы наше учынилъ, а въ дворѣхъ нашихъ становилсе, стацью собѣ и конемъ своимъ зъ дворовъ нашихъ бралъ, ставы и сажовки и озера наши волочылъ; тогда за слушнымъ доводомъ и с права въ томъ поконаный маєт на замку нашомъ дванадцать недѣль сѣдѣти, а шкodu оправити.

РОЗДѢЛЬ ВТОРЫЙ О ОБОРОНѢ ЗЕМСКОЙ.

АРТКУЛЬ 1.

О повинности яко вси обыватели Великого Князства литовского чинитъ мають.

Уставуемъ тежъ съ призволениемъ радъ нашихъ зуполныхъ и всѣхъ становъ подданныхъ панства нашего Великого Князства, ижъ каждый князь и панъ дховный и тежъ дворянинъ бояринъ и вдовы кожде и иные станы, и татарове наши, такъ иѣщане иѣсть нашихъ, маючи земское имѣние и лѣта зуполные маючи, часу потребы зъ нами и

потомками нашими або при гетманахъ нашихъ винни будутъ сами особами своими войну служити и выправовати на службу военную, коли бы кольвекъ была потреба водлѣ уфалы земское сойновъ нашихъ Великаго Князства, якая на онъ часъ будетъ потреба оказовати*), то есть и похожихъ зъ имѣней зъ людей, яко будетъ потреба, отчизныхъ выслужонныхъ и купленныхъ. А вдовы и сироты и дѣти лѣтъ зуполныхъ не маючи мають выправовати водле важности имѣней своихъ, а тымъ обычаемъ; маеть быти выправа пахолка зо всимъ на добромъ кони, што бы конь стоялъ наименшей осмъ копъ грошей литовскихъ, а на немъ сукля цвѣтная, панцеръ, приблица, мечъ, павеза древо съ прапорцемъ цвѣтнымъ. А который бы бояринъ або мѣщанинъ не мѣлъ въ своемъ имѣнью людей такъ много, яко устава будетъ, тотъ самъ предсе маеть ѣхати и служити; такъ тежъ который не маеть пѣшо ити зъ ручницею або зъ рогатиною, а на мѣстцу наименованомъ черезъ листы наши або гетмана нашего великаго маеть ся очевидно каждый становити и датися написати и ошаровати гетману вашему великому на тотъ день, который черезъ насъ або черезъ гетмана нашего къ тому попису будетъ положонъ и выволянъ. А коли бы было колко братья недѣленое; тогды братья мають межы себе годнѣйшаго лѣтъ дорослыхъ выбравшы послати, который зъ имѣнья недѣленого маеть войну служити тымъ же обычаемъ, яко вышей описано. А хтобы отъ насъ Господаря держалъ якое имѣнь нашо въ заставѣ; тогды тотъ не повиненъ будетъ выправовати на войну. Хотемъ тежъ мѣти и уставуемъ, абы подданные наши вси мѣщане ку валной потребѣ зъ иными людьми нашими войну служили, або зъ дозволеньемъ нашимъ водлѣ постановеня нашего на войну выправовали. А хто бы кольвекъ съ тыхъ подданныхъ нашихъ шляхты и рыцества всякаго стану, также маючи имѣнье земское, войны не служылъ, або приѣхавшы на рокъ постановеный не пописалъ, а хотя бы и пописался, а шыфу не ждалъ, або и шыховавшы се безъ воли наше або отъ гетмана нашего великаго прочъ поѣхалъ; тотъ имѣнье свое все тратитъ подъ тымъ обычаемъ, яко бы войны не служылъ. И для того жъ кожного гетмана великаго мы Господарь общуемъ тотъ урядъ (т. е. гетманство) годнымъ и досвѣдчоннымъ людямъ народу шляхецкого родичомъ стародавнымъ тутошнего панстедь Великаго Князства Литовскаго давати, и тое мѣстце засаживати.

*) Трет. ред. стат.: «звълаша кгдабы рушенъе посполитое было, т. е. яко зъ людей отчизныхъ.»

АРТЫКУЛЬ 2.

О постановеню обороны земское только на соймъ.

Объцусмъ и уставуемъ вѣчными часы быти держано, ижъ кгда будетъ потреба противко которого непріятеля нашего обороны земское сему панству нашему Великому Князству Литовскому, albo валка вести; тогда мы сами Господаръ або и съ паны радами нашими не маемъ ани будемъ мочи того учынити, ани серебщизны и поплату никоторую установляти, ажъ первой соймъ великій вальный зложывши въ томъ панствѣ нашомъ Великомъ Князствѣ Литовскомъ, на котормъ за розказаньемъ и листы нашими будутъ повинни вси княжата и панове рады духовные и свѣцкіе, маршалки и иные врдники земскіе и дворные, панове хоруговные, послы земскіе повѣтовые зѣхатися; тежъ на онъ часъ на соймѣ великомъ валномъ зо всеми радами нашими и зо всеми княжаты и паняты и зо всеми рыцерствомъ порядю а позволеньемъ ихъ маемъ таковыя речы становити а не иначе. А вѣдже гдѣ бы отъ котораго непріятеля нашего якое прудкое уторгненье было въ се панство наше Великое Князство; тогда и безъ сойму толко за листы нашими, а въ небытности нашей за листы пановъ радъ нашихъ гетмана нашего великого мають вси князи и панове подданные наши, войны повинны, на часъ и мѣстце назначоное ѣхати, яко на квалтъ, и то зъ милости Речи Посполитое боронечи собѣ жоны и дѣтей маенности отчызны своее.

АРТЫКУЛЬ 3.

О невызоленъ листы нашими, и тежъ кого волю вызволити.

Тежъ уставуемъ, ижъ мы не маемъ жаднаго зъ войны отъ службы земское такъ словнымъ розказаньемъ яко и презъ листы наши вызволити изъ войска отпущати, такъ тежъ и гетманове наши не будутъ мочи вызволити и зъ войска отпущати, кромъ тыхъ врдниковъ нашихъ и слугъ, которихъ мы Господаръ на онъ часъ дя послугъ нашихъ и справъ земскихъ оставишь, а вѣдже и тые почты свои водле можности имѣней ихъ винны слати и выправовати. А што се дотычетъ старость и державецъ украинныхъ, тые часу вальки также повинни зъ имѣней своихъ у войско, яко иные шляхта, почты свои ку службѣ земской выправовати и становити. А сами они, звлаща тые, которіе *) быхмо у войско листы нашими и панове рады або ге-

*) Въ трет. редак. Стат. «котормъ.»

тягнѣ нашѣ не казали ити, таковыя почты свои, што зѣ урядовѣ своихъ новинни, становити мають.

АРТЫКУЛЬ 4.

О имѣнья заставныя, што зѣ нихъ службу земскую служити маеть

Тежѣ уставуемъ, если бы который шляхтичъ або панъ хто закупить и въ держанью будетъ, службу земскую съ того заступовати маеть. Нижли если бы тотъ собѣ на записѣ заставномъ обваровалъ; а тотъ, хто заставитъ, тымъ описомъ своимъ въ то бы се подалъ, ижѣ самъ съ того имѣнья службу земскую служити маеть; а онъ хто закупилъ въ томъ воленъ будетъ. А вѣдже хто за такимъ обычаемъ, естли бы тотъ, хто закупуетъ, имѣль оселости и можетъ службу земскую самъ служити, а кды бы оселости яковое и можности не могъ имѣти; тогда предсе тотъ, хто закупуетъ и вживаетъ, самъ съ тое закупи маеть службу земскую служити.

АРТЫКУЛЬ 5.

О Хоружыхъ.

Хоружества всихъ земляхъ и повѣтехъ Великого Князства тымъ радомъ и способомъ мають быти захованы, ижѣ мы Господарь хоружыхъ нашихъ не маешъ уставяти толко людей зацныхъ добрыхъ ростропныхъ можныхъ и осѣлыхъ о повѣтѣ томъ. А хоружий, и гдѣ будетъ хоруговъ держати, маеть на собѣ имѣти зброю добрую и гелиъ албо прильбицу и бронь, а конь абы былъ подъ нимъ добрый, а хоруговъ самъ хоружий въ гуфѣ своемъ на шыху и ку потребѣ маеть держати, и статечнѣ се въ томъ врядѣ на потребахъ нашихъ земскихъ маеть заховывати водлугъ цноты и повинности на хоружихъ належачое; а хорогвы мають имѣ даваны быти за скарбу нашего подлугъ давного обычаю; а хоружыя земскіе и дворные мають быти подлугъ стародавнего обычаю захованы.

АРТЫКУЛЬ 6.

О збиранью и тягненью шляхтъ на войну.

Тежѣ мы Господарь для поряднѣйшаго тягненья на войну, абы въ томъ шкода не была людемъ, такъ уставуемъ, ижѣ гдѣ за потребою земскою будетъ отъ насъ и пановъ радѣ албо гетмана всей земли розказано на войну вхати; и тогда хоружий, давши вѣдомость о

тошъ шляхтѣ, каждый у своешъ повѣтѣ, маеть выѣхати самъ у поле и казати до себе всешъ повѣтникомъ своимъ за три дни передъ тегненемъ съ повѣту зѣхатися; а они будутъ повинни и до войска къ нему не вымовляючися ѣхати въ тошъ часѣ и на тое мѣстце, яко имъ отъ насъ дано и назначено будетъ, съ почты своиши яко на войну служити повинни зѣхатися. И тамъ же хоружому собравшиися зъ ними и маючы о каждомъ зъ нихъ добрую вѣдомость и печу посподу маеть тягнути зъ ними до каштеляна, давши о собѣ первой знати, гдѣ бы се мѣли ку нему стегнути; и тамъ съ каштеляномъ зѣхавши се хоружый оный повѣтъ шляхту отдать и оповѣдати каштеляну и ознаимити маеть, если все сполна або и хто есть..... А гдѣ въ которомъ повѣтѣ каштеляна нѣтъ ино до маршалка, которій въ тошъ таковую жъ мощъ мѣти будетъ яко каштелянове. И кгда вжо и къ каштеляномъ стягнутца хоружыя и зъ шляхтою, тогда вся споломъ подъ каштеляновою або маршалковою справою тягнути мають до воеводы того воеводства; и тягнушыся зъ нимъ кашталянъ або маршалокъ съ хоружымъ мають здати и оповѣдати шляхту воеводѣ, кого нѣтъ, а за чимъ гдѣ. Вже вси тые якъ панове воеводове и кашталянове и маршалкове и съ хоружими мають тягнути на мѣстце отъ насъ я пановъ радъ нашихъ назначеное, або гетману гдѣ розказано будетъ, и у въ одношъ мѣстцу завжды при воеводѣ становитися а не порозну, будучы въ послушенствѣ и справѣ пановъ воеводъ своихъ. А въ тошъ тягненю воевода маеть того съ пильностью стеречи и боронити повиненъ, абы повѣтники его никому некоторое шкоды въ дорозѣ и на станѣ сточы ни въ чомъ не чынили, але собѣ и конемъ своимъ за пенези торгомъ а не уставомъ живность куповали; а который бы надъ заказъ сибѣль кому которую шкоду учинити, тогда воевода або кашталянъ, поки до пана гетмана не дотягнуть, мають имъ съ таковыши справедливость учинити и отправу на винномъ и на маестности его самъ заразомъ не проволочаючы дѣлати, а повѣтники шляхта будетъ у его повинни во всешъ тошъ яко вышей описано послушни быти, а противъ непослушнымъ и противнымъ также повинни заховатися и карати ихъ мають, осадивши о немъ право, и што справа заслушеть, то втеритъ.

АРТЪКУЛЬ. 7.

Уси шляхта повѣтвые повинни становитися подъ короговые повѣтыве.

Хочемъ тежъ мѣти и приказуемъ грозно, абы вси подданые наши будучы на войнѣ нигдѣ се индеи не шыховали ани становили осо-

бани свои и съ почты, одно подъ хороговью своею повѣтовою, въ которомъ суть повѣтъ осѣльщи, кромѣ особногo розказанья гетманского. А если бы которій зъ нихъ служылъ въ которого нановъ радъ, нашихъ, або до вранниковъ або, тежъ всякого иного; ино и тотъ будетъ повиненъ подъ хороговью на мѣстцу установити брата або крвнаго своего або такъ добраго шляхту якъ самъ, абы съ тымъ мѣстца неопустилъ, а не се омѣшкалъ, подъ страченьемъ ишѣня своего. А княжата, панята, хоруговные маршалки, вранники наши земскіе и дворные, тые мають се становити на мѣстцахъ своихъ подлугъ стародавнего обычаю.

АРТКУЛЬ 8.

О шляхтѣ, которые у разныхъ повѣтъхъ имѣнья мають.

Уставуемъ, которые шляхта подданные наши мають въ розныхъ повѣтхъ имѣнья свои, таковой маєт въ томъ повѣтѣ, въ которомъ будетъ наигловнѣйшее имѣнье свое мѣти зо всехъ имѣней своихъ отчизныхъ выслужонныхъ купленыхъ и жонинныхъ, самъ стати и почтъ свой ставити.

АРТКУЛЬ 9.

О духовныхъ, яко мають службу земскую служитьти.

Уставуемъ тежъ и духовные зъ имѣней своихъ свѣцкихъ и костелныхъ наданыхъ, съ которыхъ служба земская военная бывала до сихъ часовъ, такъ зъ имѣней своихъ отчизныхъ купленыхъ и закупленыхъ шляхецскихъ, войнѣ повинныхъ, службу земскую служитьти мають тымъ же обычаемъ, выправуючы съ тыхъ имѣней своихъ почетъ повинни при немъ слать за свою особу челоувѣка добраго шляхтича водѣ уфалы земское сеймовое.

АРТКУЛЬ 10.

Абы се по шыхованю не розъджали до домовъ своихъ.

Тежъ уставуемъ, ижъ каждый подданный нашъ пописавшысе, и по шыху обычаемъ вышей описаннымъ съ тыми жъ конни и зброями, съ которыми се шыховалъ, при насъ або при гетманѣ нашомъ повиненъ будетъ войну служитьти а на тыхъ же коняхъ и съ тыми зброями, ажъ до зуполнаго роспусченя зъ войска нашего. А которій бы кельскъ подданный нашъ, хотя и пописавшыся, а безъ воли и вѣдомо-

сти гетманское зъ войска прочь отъѣхалъ або , што почту своего повинного отпустилъ до дому; таковой имѣнье тратитъ, яко бы войны не служилъ. А если бы тотъ што пенези бравшы, а былъ бы человекъ неосѣлый, а то тежъ учинилъ, таковой каждый честь свою тратитъ такъ, якобы зъ войны утекъ. А на пописѣ маеть каждого коня гетманъ нашъ въ шерсть написати и петно, которое будетъ на кони, въ рестрѣ намалевати. А станъ свой повѣтники на войнѣ при хоружомъ у въ одномъ мѣстцу мають мѣти а не розно.

АРТЫКУЛЬ 11.

Которіе для немоцы своее на войну ѣхати не могутъ.

Уставуемъ тежъ, если бы которій шляхтичъ зъ Божьего допущенья былъ немоцью обложною хоръ, за которую на службу земскую ѣхати не могъ, а не имѣлъ бы сына дорослаго; тогда маеть ся оповѣдать хоружому своему, въ котораго есть повѣтъ, а опричей трема шляхтичами, которые немоцы его очима своими огледавши и то мають намъ або гетману нашему оповѣдати подъ сумненемъ своимъ, а выздоровѣвши тотъ немоцный предсе будетъ повиненъ безъ отступу на потомъ передъ тымъ хоружымъ присягнути, ижъ для правдивое и обложное немоцы не могъ на тую послугу земскую ѣхати, а почоть свой зъ имѣней на войну пред се послати повиненъ. А панове рады княжаты и панове иные вси вриадники наши, которые подъ хороговью повѣтовою не стояли; таковые у форобѣ своей пред се тымъ обычаемъ водлѣ уфалы земское и важности имѣнья своего почоть выправовати на войну, и по зъѣханью зъ войны безъ отпуску на томъ передъ гетманомъ присегнути повинни, яко были правдивѣ немоцными. А вѣдже подъ часомъ войны таковой, хто обложною хоробою немоцонъ, маеть оповѣдатися намъ Господару, а въ небытности нашей и гетману нашему; а хто бы кольвекъ изъ становъ большихъ яко и меньшихъ въ таковой речи присегнути не хотѣлъ, тотъ имѣнье свое тратитъ на насъ Господаря.

АРТЫКУЛЬ. 12.

О сынехъ заступованью войны одимъ за другою.

Тежъ уставуемъ, хто бы съ подданныхъ нашихъ изъ шляхтъ будучи самъ здоровъ, а имѣлъ сына дорослого лѣтъ осинадцати а не ниже, а тотъ сынъ не былъ бы зъ нимъ дѣлений, або и подѣлений, а былъ бы годенъ ку службѣ военной; тогда таковой сынъ можетъ за отца войну служить съ почтомъ отца своего. А вѣдже то есть

и таковой отецъ сына своего весполокъ зъ сусѣды своимъ тремя шляхтичами маеть привести до хоружаго своего, въ которомъ повѣтъ есть, и ему оповѣдати; а хоружый, узнавшы его годного ку службѣ военной, при кашталянѣ маеть его гетману нашему оповѣдати; а гетманъ нашъ будетъ повиненъ такового ку попису и ку службѣ нашей пріяти.

АРТЫКУЛЬ 13.

Хто бы замѣшкалъ, на року положонный до войска не пріѣхалъ.

Уставуемъ тежъ, если бы хто замѣшкалъ року отъ насъ, або отъ пановъ радъ нашихъ положонного, а до войска се не поспѣшалъ, або на року се гетмана нашего не поставилъ безъ слушное причины; тогда таковыхъ огурныхъ и непоспѣшныхъ гетманъ великій у въ особливый реестръ маеть казати писати, и доложившы того якъ который долго мѣшкалъ; а тые вси такимъ способомъ караны быти мають, ижъ панъ гетманъ маеть ихъ послати на границу, або тамъ гдѣ того потреба Речи Посполитое розумѣти будетъ, а они тамъ совитыиъ почтомъ, а ве двое такъ много яко зиѣшкали, тамъ заслуговати будутъ повинни.

АРТЫКУЛЬ 14.

Отаковожъ, хтобы зъ битвы утекъ.

Уставуемъ тежъ, хто бы первой разъ зъ битвы утекъ, таковой ижѣнье тратить; пакли тежъ и другій разъ зъ битвы утекъ, таковой за слушнымъ доводомъ отъ гетмана черезъ вырокъ нашъ господарскій почтливость свою тратить.

АРТЫКУЛЬ 15.

О тыхъ, которые на войнѣ коней зброй и броней своимъ кому иному позычаютъ.

Тежъ уставуемъ, хтобы кому на войнѣ будучы у войску позычылъ коня зброй торчы древа и всякое брони, а то бы на него переведено; отъ того таковой статокъ увесь черезъ гетмана нашего до рукъ нашихъ забранъ быти маеть. А кгда бы се тотъ же у другій разъ тогда пустилъ; таковой яко омыльный слуга Речи Посполитое горло тратить.

АРТЫКУЛЬ. 16.

По чому отъ попису брати.

Уставуемъ, абы гетманове наши не казали болше брати отъ попису войска писаромъ своимъ, толко по пол-грошу отъ коня, то за праву ихъ въ тотъ часъ коли войско наше збѣждается; а коли войско нашо маеть быги роспущено, тогда не маеть гетманъ ани писарь отъ попису ничего брати подъ ласкою нашою господарскою. А панъ гетманъ зъ реестру войско роспустити маеть.

АРТЫКУЛЬ 17.

О старшихъ, которые надъ людьми войска нашего послани бывають.

Тежъ уставуемъ, которые бы были послани отъ насъ Господара або отъ гетмановъ нашихъ старшимъ надъ частью людей войска нашего въ розные стороны водлѣ потребы, абы тыхъ всихъ старшихъ вси кожного стану, которіе подъ чією справою послани будутъ, были послушни. А старшіе оные справцы, роспущаючи людей, и такъ же ся яко панъ гетманъ заховывати мають.

АРТЫКУЛЬ 18.

О хоружыхъ, абы земляи дома не осажывали а ни отпущали.

Уставуемъ тежъ и приказуемъ, абы хоружые наши не мѣли жаденъ зъ нихъ земенина дома осажывати и отпущати, а естли бы который земенинъ дома зосталъ, а хоружый бы того передъ гетманомъ не повѣдилъ и втаилъ, а то бы на него было переведено, ижъ то умыслнѣ оставилъ; тогда таковой хоружый врьдъ свой трагить.

АРТЫКУЛЬ 19.

О сторожы военной.

Тежъ уставуемъ, ижъ кгда бы жаднеровъ не было у войску нашою; тогда сторожу вси повинни держати войско Великого Князства Литовского, кгдажъ то не чья иншая потреба и безпечность, одно ихъ властная.

АРТЫКУЛЬ 20.

О наведе на долъ и гумна на войнѣ шляхецкія.

Уставуемъ, хтобы на войнѣ будучы одинъ другому на долъ або на гумно навѣждалъ, або ставы и сажовки волочылъ; тогда тотъ, ко-

торый на домъ и на гумно будетъ поѣждчати, маєть кгвалтъ и шкоду платити зособна на каждое наѣханье. Такъ тежъ и по дорожѣ вѣдучи, хтобы кому на домъ и на гумно наѣхалъ, а бралъ, або ставы и сажовки выловилъ, або якіе шкоды вочинилъ; тогда маєть кгвалтъ и шкоды платити за слушнымъ доведомъ.

АРТЫКУЛЬ 21.

О стацямъ, на войнѣ кому бы не доставало.

Уставуемъ, кому бы съ подданныхъ нашихъ будучи на войнѣ и лежечи войскомъ на одномъ мѣстцу стацямъ на самого або на коня его не доставало; таковой маєть зъ вижомъ гетманскимъ ѣхати и взяти съ потребу живности на себе и на коня, и заплатити водлугъ уставы отъ насъ або гетмана нашего на тотъ часъ положонное водлугъ урожаю; нижди дрова мають брати волно, гдѣ стояти будутъ, але домовъ розбирати, плотовъ жечи, ставовъ и сажовокъ волочыти ани спущати, жыть яринъ умыслиѣ не травити ани топтати не мають. А хтобы таковой шкоду учынилъ, тотъ шкоду совито маєть платити; а хтобы на збожяхъ и на яринахъ обозомъ умыслиѣ положылъ и шкоду вчынилъ, такового маєть панъ гетманъ карати водлѣ шкоды и выступу его; а хтобы тежъ маючы стацью у себе у вѣ обозѣ досыть, а предсе не вѣдучаючы, иншое собѣ пайдовалъ и за вижомъ бралъ, таковой то што озметъ, тому, у кого взялъ, совито ворочати або платити маєть.

АРТЫКУЛЬ 22.

О бранью вижа на стацью отъ гетмановъ.

Тежъ уставуемъ, хотечи мѣти *) на войнѣ, кому бы для недостатку стацый вижа была потреба; тогда гетманъ намъ виненъ будетъ вижа придавати на скупованье стацый. А вижомъ его вижованое не маєть быти давано на милю по грошу, одно жъ на кгвалты бои и тому, хтобы на шкоду свою бралъ вижа, таковымъ вижованое маєть быти давано по грошу на милю, и если на мѣстцу не вѣдучи ниждѣ мили, также по грошу мають давати.

АРТЫКУЛЬ 23.

О квалтъ або о находѣ военный у вѣ обозѣ.

Тежъ уставуемъ, если бы хто будучи на службѣ нашей одинъ другого умыслиѣ або оборочаючы або обычаемъ звады наѣхалъ **) або

*) Въ третьей ред. Стат. «къ будучи.»

**) Въ третьей редак. Стат. «або нашолъ на обозѣ.»

на станъ квалтонъ, кого забилъ або ранилъ, а было бы на него переведено; тотъ горло тратить. А если бы не равиль, але умысливъ своволиъ нашедшы ударилъ, а хотя и не ударилъ"); такового панъ гетманъ карати маеть водлѣ баченья своего.

АРТЫКУЛЬ 24.

О людехъ пенезныхъ, якъ мають съ имѣней своихъ службу земскую служить.

Тежъ уставуемъ, хтобы кольвекъ съ подданныхъ нашихъ пенези наши бралъ, таковые за пенези наши особами мають въ гуфѣ пенезномъ становитисе, а зъ особы своее людей годныхъ шляхецкихъ съ почты подъ хоруговью повѣтовою, або тамъ, здавна гдѣ мѣстце свое мають, становити; абы за тые пенези, которые въ ротмистровъ, служба земская зъ имѣней ихъ не гинула.

АРТЫКУЛЬ 25.

О чужоземскіе прибылые люди, якъ се мають заховать въ теженью.

Уставуемъ тежъ, ижъ людей прибылыхъ такъ обчыхъ яко и сусѣдныхъ заграничниковъ пріймовати и вести до панства нашего Великого Князства Литовского и черезъ тое панство маемъ, ижъ за вѣдомостью и радами радъ нашихъ Великого Князства. Вѣдже тые люди прибылые яко тежъ и тутошніе жолнере не мають нишими дорогѣми и до иншого мѣстца стягнути и на лежахъ се роскладати, одно тамъ гдѣ мы Господаръ або гетьманъ великій тогожъ Великого Князства ознаямь, а лежу роспишетъ; а дорогъ изъ лежъ ихъ отъ насъ и отъ гетмана Литовского даныхъ и ознаямьныхъ они ѣздити въ пѣцованье нигдѣ не мають, але тамъ въ дорозѣ на ночлегохъ и на лежахъ и зъ сторонъ живность звезеную они торгожь або уставою, яко мы зъ радами нашими уфалимъ або гетманъ въ небытности нашей установить, мають куповати. А порядокъ до данья тое живности и цѣну также мы зъ радами нашими сегожъ панства въ онъ часъ уфалиши водлѣ потребы.

АРТЫКУЛЬ 26.

О шкоды въ таяненью о жолнеровъ такъ тубулцовъ яко и чужоземцовъ.

Тежъ уставуемъ, ижъ гдѣ бы люди пенезные жолнерскіе драби прыбылые изъ иншихъ панствъ и тубылцы ку потребѣ нашей земской того панства нашего тягнули, которые спор-

*) Тамъ же «але словы неучастивыми соромотилъ, або шкоду якую учинилъ.»

ные на мѣста имъ зложеные и назначоны, або на земли нашей украинной, тогда шкоды ни которіе никому не мають чинити ани на домъ ани на гумна и обору шляхецкіе наѣжджати и собѣ зъ нихъ брати не мають; але живность собѣ и всякіе потребы за пенязи купити мають цѣною, або водлугъ уставы, кгда быхмо уставу нашу таковыя людемъ пенежымъ учинили, а квалтомъ ничего ни въ кого не мають брати. Вѣдже въ такомъ тягненю за вижы нашими або гетманскими або за врядовымъ, гдѣ бы ити, и зъ сель подданыхъ своихъ духовные и свѣцкіе стацый на дорогѣ завозити и провадити не хотѣль; тогда уставою нашою платечы мають брати. А хтобы зъ нихъ на домъ або на обору и на гумна шляхецкіе такъ духовныхъ яко и свѣцкихъ для стоянья и для бранья стацый наѣхалъ, або нашою квалтомъ; таковые горло тратять, а шкода маеть быти плачоа и съ статку его. И такъ о тотъ квалтъ яко и оные шкоды, которіе бы ся комузъ кольвекъ отъ жолнеровъ и отъ драбовъ въ тягненю безъ гетмана стали, рохмистрове и зъ старостами або державцами нашими, подъ которого повѣтомъ або врядомъ то ся станеть, мають справедливость и отправу каранья заразъ не откладаючи чинити, водле сего права и статуту тогожъ Великого Князства Литовского. Кгда бы ротмистръ таковыхъ збытныхъ и шкодниковъ за обсыланьешъ старость и державецъ не ставилъ и справедливости каранья и нагороженья вдѣлати не хотѣль; тогда тые врядники наши намъ Господару або гетману нашему мають оповѣдати або дати знати; а мы або въ небытности нашей гетманъ нашъ ротмистровъ таковыхъ, противныхъ статуту и уфалъ земской, везеньешъ, а выступниковъ шкодниковъ таковыхъ водлѣ выступу ихъ карати маемъ, яко вышей есть о томъ написано. Вѣдже сесь артыкулъ и постановенье наше статутное за границахъ або на мѣстахъ при даванью пенезей маемъ казати служебнымъ, оповѣдати для того, абы се не вѣдомостью не выговляли.

АРТЫКУЛЬ 27.

О блудяги на войнѣ.

Уставуемъ о блудяги, абы каждый у войску нашою въ тегненю не смѣлъ коня блудяги держати въ себѣ только черезъ ночь а мѣстцу до третего дня, але тогожъ часу маеть его вести до гетмана нашого. А хтобы держалъ далѣй вижли черезъ ночь таковой конь за злодѣйство маеть быти полицонъ; такъ тежъ и каждую речъ знаходшы нести маеть до гетмана. А гетманъ нашъ не маеть казати отъ

блудяги брати болшей толко отъ коня по грошу, а о иншыя рѣчи, въ обозѣ закликати, а то, што нашомъ маеть, до пана гетмана отдавати.

АРТКУЛЬ 28.

О указанью а пописованью шляхты повѣтовое у воеводствахъ або у староствахъ головныхъ.

Уставуемъ тежъ мы Господаръ и приказуемъ, всихъ радъ нашихъ Великого Князства Литовского, вѣдаючи того потребу часу покою, роскажемъ и рокъ листы нашими ознаймишъ всимъ обывателямъ Великого Князства всякого стану, яко хто водлугъ уфалы земское службы войну повиненъ, абы оказывали и пописовалисе въ повѣтѣхъ судовыхъ онога дня. А мають ся оказовати и пописовати передъ воеводами, а въ земли Жомойтской ино передъ старостою Жомойтскимъ, а индеи передъ головными старостами, а хто въ розныхъ повѣтѣхъ ниѣня маеть, тотъ при головнѣйшомъ ниѣню зъ иншыхъ ниѣней своихъ почотъ показовати и пописовати мають; а тые воеводове и старостове головные въ тотъ часъ свое почты показовати и пописовати мають, якъ которые се тамъ для попису и оказованья извѣдуть, тые живность собѣ не уставою але торгомъ куповати мають, а отъ того попису у тыхъ, которые се тамъ зберуть и укажутъ, не мають ничего брати.

АРТКУЛЬ 29.

Яко на войнѣ повинные у войску отъ гетмана далеко становитисе не мають.

Уставуемъ тежъ, абы ништо не сибѣ далѣи мили отъ гетмана нашего у войску становитися, але такъ яко инъ водлѣ потребности часу панъ гетманъ раскажегъ.

РОЗДѢЛЪ ТРЕТІЙ О ВОЛЬНОСТЯХЪ ШЛЯХЕЦКИХЪ И О РОЗНОЖЕНІЮ ВЕЛИКОГО КНЯЗСТВА ЛИТОВСКОГО.

О розмноженію Великого Князства Литовского.

Мы Господаръ обѣцуемъ тежъ и шлюбуемъ за себе и за потоки наши Великіе Князи Литовскіе подъ тоужъ присегою нашою, которую есьмо учинили всиѣ обывателямъ всихъ земля Великого Князства Литовского и всихъ земля ку нему здавна и теперъ належачыхъ у

славѣ, титулѣ, столицы, зацность, и влады, и можность росказованью, и въ иныхъ всихъ належностяхъ и прислухиванью и въ границахъ ни въ чомъ не виеншати и о вшемъ примножати. И хотя бы панъ Богъ зъ ласки свое светое намъ Господару узычати рачылъ панства * Литовского князей и пановъ радъ духовныхъ и свѣцскихъ и всихъ вриадниковъ земскихъ и дворныхъ шляхту рыцерства и всихъ иныхъ становъ ни въ чомъ томъ не понижати, але отъ всякое легкости и пониженья, яко славное памяти продки наши, Великіе Князи Литовскіе, за щастливого панованья своего чынити стеречи и боронити будемъ, съ помощью Божьею стараючисе о примноженье и вывышенья того панства и всихъ становъ достойности оздобъ и пожитковъ зъ наиболшою пилностью и всилованьемъ нашимъ.

АРТКУЛЬ 9.

О вольностяхъ шляхецкихъ.

Тежъ мы Господаръ обѣцуетъ словомъ нашимъ за насъ и за потомки наши Великіе Князи Литовскіе подъ такимъ же обовязкомъ нашимъ, яко вышей у первомъ артыкулѣ есть описано, ижъ всихъ князей и пановъ радъ, якъ духовныхъ, такъ и свѣцскихъ, и всѣхъ вриадниковъ земскихъ и дворныхъ, пановъ хоруговныхъ, шляхту, рыцарство, мѣщане и всихъ людей посполитыхъ у Великомъ Князствѣ Литовскомъ и во всихъ земляхъ того панства намъ заховати при свободахъ и вольностяхъ хрестіанскихъ, въ которыхъ они, яко люде вольные, вольно обираючы изъ стародавна изъ вѣчныхъ своихъ предковъ собѣ пановъ и Господарей Великихъ Князей Литовскихъ, жили и справовали прикладомъ и способомъ волныхъ панствъ хрестіанскихъ, ровнаючы однако маючы и тыхъ вольностей ужываючы и зъ сусѣды братьею своею рыцерствомъ и иные станы народу Коруны Польское, и особливѣ на то при свободахъ и вольностяхъ на привильяхъ и листѣхъ Великихъ Князей Литовскихъ, предковъ нашихъ, и отъ насъ всѣмъ вобецъ яко и каждому зособна на учтивости достоенства врияды на имѣнья на люде на кгрунты и на што кольвекъ даныхъ, и што еще будутъ даваны впередъ, пепорушиѣ неотимѣннѣ (вѣчныхъ часы ховати). А хтобы тежъ што хотя безъ привильевъ за отчызнымъ правомъ якимъ кольвекъ обычаемъ набытыхъ людей кгрунтовъ своихъ въ держанью былъ, такъ за славного панованья предковъ нашихъ Короля его милости Казимера и Александра, яко тежъ за

* Въ трет. ред. Стат. «иного, або и королевства; тогды предъ се сего панства нашего Великого Князства.»

светое памяти и отца нашего и за нашего щастливого панованья, тые сами съ потомки ихъ близкими своими и теперь то вѣчнѣ держати мають и будутъ.

АРТЫКУЛЬ 3.

Мы господарь обѣцужь размножати Великое Князство Литовское, а штобы розобрано и одышло зась ку нему привернути.

Тежъ добра Князства Литовского не уменшимъ и то, што будетъ черезъ непрятелей того панства нашего отдалено розобрано и ку иному панству отъ того панства нашего коли кольвекъ упрошено, ку Короу ку Мазовшу ку Прусомъ ку Ифлянтюмъ, то за се ку власности того Великого Князства привести привлащати и границы оправити обѣцужь. А хотя быхъ тежъ кому заграничникомъ при границахъ тыхъ верху мененыхъ земли имѣнья села и люди дали; тогды таковые мають съ того службыи Великому Князству Литовскому, а хтобы не хотѣлъ службыи, таковыхъ привилевъ не маемъ мы в потомки наши держати.

АРТЫКУЛЬ 4.

О неданье шляхты и ихъ имѣней кгрунтовъ и всякихъ вольностей и тежъ неданье листовъ и привилевъ противъ сему статуту.

Уставуемъ и вѣчными часы ховати и держати обѣцужь, ижъ яко продки наши Великіе Князи Литовскіе, такъ и мы незвычайе никому ни которымъ способомъ бояръ шляхецкихъ имѣней кгрунтовъ и земель давати, такъ и теперь на всѣ потомные часы обѣцужь и прирѣкаемъ подь тою жъ присегою нашою, которую есьмо учинили обывателемъ сего панства нашего Великого Князства Литовского, бояръ шляхты и ихъ имѣней кгрунтовъ и всякое маестности и иныхъ свободъ и вольностей и правъ въ нихъ отбирати и отводити, и ни якимъ особамъ, которымъ кольве въ томъ панствѣ обывателемъ яко и заграичникомъ и постороннимъ и жадному иному, давати записовати и ни которымъ способомъ отдалати не маемъ. А гдѣ бы што одержано и вышло якимъ же кольвекъ обычаемъ противъ сего статуту; то с права и суду справедливость черезъ насъ и потомки наши за радою радъ нашихъ Великого Князства на сторону отложено и ни во што обернено быти маемъ. А про то привилевъ такъ въ посполитомъ яко и каждому зособна не маемъ ани будемъ мочы давати противъ сего статуту и артыкуловъ въ немъ описаныхъ; а которые бы передь тымъ вышли и про то съ канцляремъ наше по выданью сего статуту отъ насъ черезъ кого кольвекъ одержаны были, тако-

вѣхъ мы и потомки наши держати не хотимъ, але справа и суду сказовати и ни во што оборочати будемъ. Вѣдже кому быхно зъ ласки наше дади и давати хотѣли родичомъ Великого Князства имѣнья наши спадковые, и въ нихъ бояре хотя бы шляхта была, а имѣньяца свои здавна и ново тежъ черезъ данину оныхъ пановъ, по комъ на насъ Господаря тые спадки пришли, (мели) и имъ служыли, а листы подтверженьемъ нашимъ не вызволили, въ томъ моцы рукъ и щодробливости наше и потомковъ нашихъ не замыкаемъ.

АРТКУЛЬ 5.

О соймкохъ повѣтововыхъ и о выправованю и посланю зъ нихъ пословъ земскихъ на вальный соймъ.

Уставуемъ для лѣпшого порядку во всѣхъ речахъ и въ способу ку справедливости и оборонѣ, абы за волею всѣхъ на соймкахъ потребы се земскіе становили и отправованы были, абы вѣчными часы передъ сеймомъ великимъ вальнымъ, которымъ маемъ мы и потомки наши завжды, коли того потреба окажетъ Речи Посполитое Великого Князства, порядю радъ нашихъ тогожъ панства складати листы нашии соймки повѣтвые, а меновите на тыхъ мѣстцахъ и воеводствахъ ниже суть написаныхъ и постановленныхъ, которые соймки также листы нашими даны будутъ не на близшей часъ и рокъ, толко за чотыры недѣли передъ соймомъ великимъ. На которые соймки мають зѣжджати и бывати тые воеводове и каштелянове вридники земскіе, потомуужъ князове панове шляхта того жъ повѣту и воеводства, а намовляти о тыхъ речахъ и потребахъ земскихъ, которые имъ на мѣстцахъ нашихъ ознаймены будутъ, на шней тежъ о своихъ и о всѣхъ потребахъ земскихъ и долеглостяхъ оногъ повѣту и воеводства; и зволившыся вси одностайнымъ зданьемъ мають обирати пословъ своихъ, то есть отъ каждого суду земского, колко ихъ у томъ воеводствѣ будетъ, по двѣ особы, послати ихъ на соймъ ознаймившы и вручившы то все имъ, о чомъ водлѣ листовъ нашихъ господарскихъ, и тежъ во всѣхъ потребахъ, радити намовляти и становити мають, даючи имъ моць на томъ таковомъ вальномъ соймѣ поступовати и кончыти тые и иные припалые речи водлѣ часу и потребы. Вѣдже князей, пановъ, маршалковъ и иныхъ есихъ урядниковъ земскихъ и дворныхъ подлѣ старого обычая масмъ листы нашими на таковой вальный соймъ зывати; и тые вси въ радѣ посполитой мѣстца и воты свои будутъ мѣти способомъ звычайю стародавнего, а послове земскіе мѣстца и воты все мають мѣти водлѣ порядку ниже написаного.

АРТЫКУЛЬ 6.

О сойму вальномъ.

При томъ тежъ уставуемъ, съ призоленьемъ радъ нашихъ духовныхъ и свѣцкихъ и зо всии станы сойму належачыми, на теперешнемъ сойму великомъ Виленскомъ, хочечи то все мѣти вѣчными часы, ижъ маемъ мы и потомки наши Великіе Князи Литовскіе съ потребы Речи Посполитое за радою радъ нашихъ того жъ панства, або за прозбою рыцерства, складати сейшы вальные въ томъ же панствѣ Великомъ Князствѣ Литовскомъ завжды, коли колко того будеть потреба.

АРТЫКУЛЬ 7.

Абы шляхтичъ безправиль не былъ иманъ ами сажонъ.

Тежъ обѣцуемъ и вѣчными часы мѣти хочемъ мы Господарь и потомки наши, ижъ все рыцерство шляхту Великого Князства при вольностяхъ звыклыхъ, которые отъ насъ Господаря и отъ продковъ нашихъ имъ суть наданы, будемъ повинни мѣти заховати и держати. Тежъ кождый шляхтичъ осѣлый подлѣ права позванный, непоконанный правомъ, отъ насъ Господаря и отъ кождого вряду иманъ и въ везенье сажонъ быти не маеть.

АРТЫКУЛЬ 8.

Абы панове шляхту о почтивость ихъ сами не судимъ.

Тежъ уставуемъ, ижъ княжата и панове рада наша шляхту и кождого бы зъ рыцерства нашего, которые тежъ шляхту нашу служебниками въ себе ховають, не мають сами о почтивость судити кроиѣ насъ; бо тотъ судъ никому иному не належитъ одно Господару. А што се дотычетъ злодѣйства забійства и иныхъ речей выступковъ— то волни будутъ панове ихъ зъ ними, осадившы при собѣ предъ се шляхту людей добрыхъ, справедливость чынити, а въ чомъ бы былъ хто съ права поконанъ, тогда тотъ за выступокъ свой терпѣти и каранъ маеть быти бы и горломъ.

АРТЫКУЛЬ 9.

Ижъ достоинствъ врьдовъ въ дпдичтво чужоземцомъ давано быти не маеть.

Такъ тежъ мы Господарь обѣцуемъ и шлюбуемъ подъ присегою нашою, которую учынили есьмо Великому Князству Литовскому и

вснѣ становѣ и обывателемъ его, беручи то изъ статуту старого пана отца нашего Короля его милости тому панству Великому Князству Литовскому даного, а въ сесь выкладаючи и на то позволяючи, штожъ въ томъ панствѣ Великомъ Князствѣ Литовскомъ и во всихъ земляхъ ему прислухающихъ достоинствъ духовныхъ и свѣцкихъ городовъ дворовъ и кгрунтовъ староствъ *) въ держаньи и поживаньи и вѣчностей жадныхъ чужоземцоимъ и заграничникомъ ани сусѣдомъ таго панства давати не маемъ; але то все мы и потомки наши Великіе Князи Литовскіе давати будуть повинни только Литвѣ а Руси, родичоимъ старожитнымъ и врожонцаимъ Великаго Князства Литовского и ивыхъ земель тому Великому Князству належачихъ. А хтобы съ чужоземцовъ заграничниковъ и сусѣдъ того панства и всихъ земель ему прислухающихъ важиль се што съ того упросить взяти и въ держане прійти, а впомяный будучы того заразомъ не пустиль; тогды маетность сго вся маеть быти взята до столу и скарбу нашего Великаго Князства Литовского. А хотя бы хто обчого народу за свое заслуги въ той речы посполитой пришоль ку осялости зъ ласки и данины наше, албо которымъ иншимъ правомъ; тогды таковые толко осялости оное уживати мають будучы обывателемъ общнымъ Великаго Князства и служачы службу земскую томужъ панству. Але на достоенства и всякій врьдъ духовный и свѣцкій не маеть быти обираиъ, ани отъ насъ Господаря ставленъ, толко здавна предковъ своихъ уроженецъ Великаго Князства Литовского Литвинъ и Русинъ. А гды бы одержалъ обчого народу человекъ которій кольвекъ врьдъ духовный и свѣцкій противъ сему статуту, напомнимый того пустити не хотѣлъ; тогды таковый маетность свою на насъ Великаго Князя Литовского тратить, кгдажъ около того и въ статутѣ судейскомъ Польскомъ есть описано.

АРТЫКУЛЬ 10.

Достоинства и врьды давные не мають быти нарушоны.

Тежъ общуемъ и хочемъ вѣчными часы мѣти, абы панове рада наша, такъ духовные яко и свѣцкіе, и вси иные врьдники наши земскіе и дворные, въ томъ панствѣ нашемъ Великомъ Князствѣ Литовскомъ были во всякихъ достоенствахъ и у почтивостяхъ захованы водлѣ

*) Въ третьей редакц. Стат. прибавлено: «державъ, врьдовъ земскихъ и дворныхъ посесый, або.

давнего обычаю и каждый подлѣ зацности и мѣстца своего. А што се дотычетъ владности и справъ ихъ судовыхъ; въ томъ се они мають заховати и справовати, яко ниже въ семъ статутѣ есть описано.

АРТКУЛЬ 11.

Достоенствъ и врьдовъ на заочное обмовенъ не маемъ одыймовати.

Тежъ обѣцуетъ, ижъ достоинствъ всякихъ врьдовъ староствъ державъ тивунствъ на справу чю кольвекъ и на обмовы заочные мы и по томки наши не мають отнимати; але коли бы который изъ врьдниковъ нашихъ былъ роспрошитель або шкодникъ нашъ и дворовъ нашихъ, и до насъ бы въ томъ обмовенъ и обвиненъ былъ; тогда обоя сторона, якъ тая хто ведеть, такъ на кого менить, мають передъ нами очевисто стати, а мы съ паны радами нашими Великого Князства Литовско-го, выслужавшы ихъ и розознавшы тую речъ, винного водле выступку его карати маемъ, а безвиннѣ и безъ права на заочное повѣданъе не будемъ ни въ кого врьдовъ брати, ани ихъ зъ нихъ рушаги.

АРТКУЛЬ 12.

О держанью старыхъ уставъ, а новыхъ безъ сейму вальнаго не встановляти.

Тежъ прирекаемъ вси привелея земскіе стародавные и ново отъ насъ наданные волности и звычай добрый стародавный тымъ статутомъ нашими ховати и ни въ чомъ ни нарушати, а нового ничего не встановляти. А вѣдь же была ль бы того потреба што нового прибавити ку доброму речы посполитой; тогда того не маемъ чынити ани вставъ жадныхъ дѣлати, ажъ на вальномъ соймѣ того панства нашего и въ здѣшнемъ панствѣ нашомъ Великомъ Князствѣ Литовскомъ, зъ вѣдомостью порадою радъ нашихъ и призволеньемъ всихъ земль того панства нашего.

АРТКУЛЬ 13.

О волности выхсанья нашего изъ земли кромъ земли неприятельскихъ.

Тежъ узычаемъ и уфалаяемъ вѣчными часы, абы княжата и панове хоруговные шляхты и каждый человекъ рыцерскій и всякого ставу того панства нашего Великого Князства Литовского мѣли вольность и моцъ выѣхати и выйти съ тыхъ земль нашихъ Великого Князства

Литовского ибди вольность и моцъ выѣхати и выйти съ тыхъ земель нашихъ Великого Князьства для наукъ у писъмѣ цвичени учниковъ рыцерскихъ и лѣпшаго счастья своего, и тежъ будучи неспособного здоровья своего для лекарствъ до всякихъ сторонъ и земель, кромѣ земель непріятелей нашихъ Московского бесурманскихъ и иныхъ, съ кимъ тое панство наше на онъ часъ вальчало; а вѣдже такъ, абы изъ иибней ихъ подѣ тынъ часонъ въ небытности ихъ самихъ службы земское не были омѣшканы, але намъ и потомкомъ нашимъ яко при нихъ были завжды, только але кротъ бы потреби вказовали подлѣ уфалы и уставы земское были заслугованы. А если бы сынъ поѣхалъ по рыцерству, а отца собѣ zostавилъ, а въ небытности его отецъ бы вмерь, а не оставилъ бы по собѣ другого сына дорослого або опекуна або близкаго крвнаго приржонного въ иибняхъ; тогда мы Господаръ маемъ опекуна установити на тые иибнья, хто бы зъ нихъ службу земскую заступовалъ и иибнья отъ кривды и шкодъ боронилъ, а кгда тотъ съ чужыхъ земель приѣдетъ, маеть иибнья и маетность свою до рукъ взяти яко властность свою.

АРТЫКУЛЬ 14.

По смерти отцовъ и матокъ и иныхъ кровныхъ и близкихъ ихъ дѣтей и потомковъ отъ каждого дѣдичества спадкомъ выслуги и всякого набытѣя не отдаляти.

Тежъ уставуетъ, ижъ по смерти отцовъ и матокъ ихъ дѣти сынове и дочки отчизны и материзны не мають быти отдалены, але они сами и нядкы ихъ властные кровные и близкіе правомъ приржоннымъ и и слушне набытымъ звычайемъ стародавнымъ и тежъ статутомъ першымъ и теперешнимъ мають посягнути и одержати, и тые добра на пожитокъ свой оборочати вѣчными часы. А то се тежъ будетъ розумѣти о близкостяхъ спадкохъ выслугахъ и всякомъ набытѣю водлугъ права тымъ же обычаемъ, естли бы было колко братья и сестръ роженныхъ выданныхъ албо и не выданныхъ замужъ, а тые бы братья межы собою отчизною подѣлилися, албо еще не подѣлили, а который бы зъ нихъ потомъ умеръ не zostавивши по собѣ плоду; тогда его часть отчизны толко на братью приходитъ и на ихъ потомство, а на сестри толко выправа съ четвертое части всякого иибнья, естли бы вередъ тымъ которая зъ нихъ замужъ идучы отъ отца своего або тежъ отъ тое жъ братья не была дана, поколь бы се были межы со-

бою не подѣлили; а если бы была матерызна, тогда мають братья зъ сестрами ровно подѣлити межы собою. Паклижъ бы Богъ такъ допустилъ, же бы оная братья померли вси, а у жадного потомства по нихъ не зостало, а хотя жъ бы и было, а потомъ се звело; тогда оная вся отчызна и всякимъ обычаемъ набытые имѣнья засе на сестры и на ихъ потомство спадываетъ. Нижли если бы еще такжо панъ Богъ допустилъ, же бы оныхъ братьи и ихъ сестры ани ихъ потомства и щадковъ не зостало; тогда оная отчызна ихъ вся также всякимъ обычаемъ слушное набытые имѣнья и маенности на ближнихъ спадывати маеть, который есть наблизшій до отчызны по мечу; водлѣ того жъ поступку также тежъ и материстые мають спасти на тыхъ, которые будутъ до материстого имѣнья и маенности наблизшій по матцѣ оныхъ змерлыхъ, если бы черезъ нихъ кому слушнымъ записомъ не было заведено. Кроиѣ тежъ того которые безъ потомства близшихъ щадковъ и наслѣдниковъ своихъ зомрутъ, а ни на кого права своего приржонного выслужного и набытого не вавиши а ни записавши; бо по тыхъ тмиъ обычаемъ имѣнья спадкомъ на насъ Господаря Великаго Князя Литовскаго и потомковъ нашихъ Великихъ Князей Литовскихъ приходять и приходиати будутъ. А гдѣ потомства близкихъ и щадковъ изъ слядковъ (наслѣдковъ) и надальшаго вже бы въ поколѣнью кровныхъ близкихъ не достало, и пикому отъ нихъ записано и заведено не было; тогда по тыхъ и по таковыхъ обычаемъ имѣнья спадковъ на насъ Господаря Великаго Князя Литовскаго, и потомковъ Великаго Князства Литовскаго приходити будетъ.

АРТЫКУЛЬ 13.

Людей простыхъ надъ шляхту не повышати.

Тежъ простыхъ людей надъ шляхту не повышати, на достоинства ихъ прекладати и врядовъ нашихъ простымъ людямъ давати не маеть, а шляхтѣ каждому рыцерскому челоуѣку тутюшнаго панства нашего Великаго Князства Литовскаго родичу мы Господарь, зъ ласки наше господарское за службани за годностями ихъ намъ господару, общуеть ихъ водлѣ годностей достоинствами и враны епатровати и въ службахъ нашихъ заховати, яко вѣрныхъ нашихъ подданныхъ.

АРТЫКУЛЬ 14.

О зводѣ шляхецтва.

Уставуемъ тежъ, естли бы хто кому рекъ, жебы не былъ шляхтичъ, тогда тотъ, хто ся выводитъ, маеть поставити зъ отца и матки двоухъ

шляхтичовъ приржонныхъ, и на то имъ поприсегнути, ижъ ихъ есть приржонный а правдивый шляхтичъ. А пакъ бы се будетъ родъ звелъ, а онъ бы тутошнего панства нашего тубылецъ; тогда бояръ шляхту околичныхъ маеть поставити двоухъ шляхтичовъ, которые мають при немъ присегнути, же онъ есть зъ роду шляхтичъ. Пакли бы тежъ который шляхтичъ нешляхтянку жону свою мѣлъ, тогда жону и дѣти свои зъ нею спложные собою и шляхецтвомъ своимъ ошляхтитъ, и таковыя жоны и дѣти ихъ за правдивыхъ шляхтичовъ быти мають. А вѣдже еста бы таковая невѣста бывши за шляхтичовъ, а засе бы потомъ пошла за простаго человѣка а не за шляхтича; тогда тая засе учтивость свою шляхецкую тратить, и въ таковыя станѣ быти маеть яко мужъ ее, за кимъ въ тотъ часъ будетъ; а дѣтемъ тымъ, которые съ первымъ мужемъ своимъ шляхтичомъ прибыла, то предсе шкодити не будетъ, толко бы ремесломъ а ни шынкомъ се не живили и доктями не мѣрили, а вѣдже и таковыя, если бы шынкъ и ремесло мѣсткое хлопское покмнудъ и опустили, а поступковъ шляхецскихъ и рыцерскихъ наслѣдовалъ, тогда предсе за шляхтича почытанъ быти маеть.

АРТЫКУЛЬ 17.

О чужоземцу наганеномъ о шляхецтво.

Тежъ если бы хто чужоземець былъ наганенъ о шляхецтво; тогда маеть вѣхать до земли своее, отколь есть, и тамъ передъ врьдомъ вывести шляхецтво свое, а зъ уряду подъ ихъ печатии листы принести, съ которыми шляхецтва своего маеть довести. А еоли бы валка съ тое стороны была, отколь онъ есть; тогда маеть поставити двоухъ особъ правдивыхъ шляхтичовъ съ тоежъ стороны своее, або тутошнихъ бывалыхъ въ той земли, которые бы были свѣдомы шляхецтва его, а тые мають также при немъ присегнути, ижъ онъ есть шляхтичъ, таковымъ обычаемъ чужоземцу выводъ шляхецтва его будетъ. А кгда же тотъ*), который ему приганилъ**), якимъ кольвекъ обычаемъ слушнымъ набылъ собѣ имѣнье шляхецское, а хотѣлъ вольностей шляхецскихъ ужывати; тогда первѣ маеть оказати пе-

*) Трет. Редак. стат.» приганиенный выведеть шляхетство свое, тогда тотъ.»

**) «якого кольвекъ стану будетъ, маеть школу и накладъ, на чомъ тотъ, хто се вывелъ, присягнетъ, ему заплатити. А пакъ ли бы которой чужоземець, врьхавши дозвѣшного панства нашего, купилъ и.»

редь врядомъ тымъ, гдѣ купилъ имѣнье, если есть шляхтичь правдивый; а гдѣ бы не показалъ, тогда хотя имѣнье купить, предсе зъ вольностей шляхецскихъ веселитися и ихъ уживати не маеть, ни подь хороговью заровно зъ шляхтою стояти не будетъ, але близкіе его мають съ того имѣнья скупити и службу зевскую зъ него служити, а предсе достоенствъ и врядовъ одержати не маеть, хотя бы и шляхтичомъ былъ.

АРТЫКУЛЬ 18.

Если бы кто кому приганилъ, а самъ не былъ шляхтичь.

Уставуемъ тежъ, ижъ кгда бы хто самъ не будучы шляхтичь приганилъ человѣку доброму шляхтичу, а тотъ шляхтичь въ томъ ставѣ своемъ шляхецскомъ былъ, и доводъ на шляхецство учинилъ, а то показалъ, ижъ не шляхтичь тотъ, хто ему приганилъ; тогда тотъ шляхтичь тому нешляхтичу таковое примовы не будетъ повиненъ справоватися, и таковая примовка ничого ему шкодити не маеть, але того который важылся тую примовку учинити, маеть врядъ нашъ урѣзаньемъ языка карати.

АРТЫКУЛЬ 19.

О назанене шляхтича забытого.

Тежъ если бы кому дана была вина о головщизну шляхецскую, а онъ бы повѣдилъ, ижъ тотъ забытый не былъ шляхтичь; тогда кгда того доведуть кровные, же былъ шляхтичь, маеть быти каранъ, яко о томъ вижей написано, а зособна и навезка зъ имѣнья его маеть быти плачона, яко бы живому шляхтичу наганилъ.

АРТЫКУЛЬ 20.

О шляхтль, которые бы въ мьсть ослѣпость примели.

Тежъ уставуемъ, ижъ кгда бы шляхтичь занехавшы имѣнья шляхецскаго, а ищучы пожывенья, шолъ бы собѣ до мѣста и имѣнкаючы тамъ, торгъ мѣскій ведучы або шынкъ въ дону маючы або ремесло робечы, понехавшы на тотъ часъ шляхецства своего подлѣ уставы вижей у артыкулѣ описаное; тогда сынове такового, кгда бы потомъ шынкомъ и ремесломъ мѣстскимъ обходитися не хотѣли и локтемъ не мѣрили, а наслѣдовали поступковъ рыцерскихъ предковъ своихъ, таковые мають быти за правую шляхту почитавы.

АРТКУЛЬ 21.

О простыхъ людехъ, кадыжъ повышена чести и стану за годностями заслугами могутъ мѣти.

*) Кожлого властнѣ рукашъ и шафунку зверхности наше господарское належить, и тежъ постерегаючы всякого обелженя стану шляхецкого отъ людей**) простого стану, окромъ особливое ласки и надареня отъ зверхности наше господарское, вольности привилеевъ стану шляхецкого самъ собѣ привлащати и ихъ никоторымъ обычаемъ уживати не можеть.

АРТКУЛЬ 22.

Кады бы шляхтичъ шляхтичу примовку якую учинилъ, такъ о шляхецтво яко и о иные речы, заочнѣ и у въ оны.

Тежъ уставуемъ, ижъ кгда бы князь панъ котораго кольвекъ стану и достойности, будучы толко бы одно роду шляхецкого человекъ, заровно всихъ въ томъ почитаючы отъ вельможного и до навбожшого шляхтича, однако розумѣючы, одинъ другому такъ о шляхецтво яко и о иные речы шкодливые доброй славѣ очевисто и заочнѣ примовку учинилъ, а о то бы обѣ двѣ стороны ку праву приточили, а тотъ хто примовилъ передъ правомъ того се запрѣлъ; тогда оному примовенному шкодити не маеть, и того онъ не будетъ повиненъ справоватися, а тежъ тая примовка далѣи на того, хто се запрѣлъ, не маеть быти довожона.

АРТКУЛЬ 23.

О примовку, ижъ бы хто не былъ чистого ложа сынъ.

Тежъ уставуемъ, ижъ коли бы хто кому рекъ, же ты нечистого ложа сынъ, а того бы на него не довелъ; тогда сказуемъ, ижъ таковой маеть тую примовку передъ судомъ такъ очистити и тыми словы отмовити: што есмо менилъ на тебе, же бы ты не былъ чистого ложа сынъ, въ томъ на тебе брехалъ якъ песь. А гдѣ бы такъ упорный былъ, а тыми словы у того суда отмовити не хотѣлъ; тогда маеть седѣти у везенью на замку нашомъ такъ долго, ажъ тыми словы яко въ томъ артыкулѣ написано отмовить, а вѣдьже доводъ на бенкарты не инакшый одно таковой быти маеть, хтобы дѣти не

*) Въ трет. ред. Стат. «Кгда жъ повышеня чести и стану за годностями и за слугами.

**) Тамъ же «простыхъ, уставуемъ, ижъ никто изъ людей.»

зъ вѣнчалную нешлюбную жоню мѣдъ; и таковыиъ дѣтемъ отецъ отъ правыхъ дѣтей и отъ кровныхъ ничего записати не можетъ. А таковыиъ дѣти надъ даръ надъ бенкарты*) розумѣти (розумени) быти могутъ, которыхъ бы отецъ при властной жонѣ съ чужолозницею мѣдъ, а хотя бы по смерти правое малжонки тую подложницу свою ронялъ, а дѣтей зъ нею прибылъ; тогда яко тые першце будучи, такъ и тые хотя по вѣнчанью а въ шлюбѣ съ таковою жоню мѣдъ будучи, предсе за бенкарты мають быти розумени. Которого бы се, отецъ за живота вырекъ и не своимъ сыномъ быти его созчалъ, одно же бы того не чинилъ зъ вазни и зъ гнѣву противъ сыну або жонѣ своей и матцѣ его почтливой, або бы тежъ жебы его часъ не малый за дѣти мѣдъ, и по его пороженью и съ собою маткою его а жоню своею терпѣлъ, бо яко вже его разъ за дѣтя свое признавши маючи его при собѣ въ дому своемъ терпливостью своею за дѣтя свое призналъ; такъ вже его потомъ чинити злымъ не маеть и не можетъ, кгда жъ доброму ничего злого и непочтивого въ дому своемъ терпѣти не годитца. А особливо отецъ сына бенкартомъ учинити не можетъ за другое жоны своее маючи его, а звлаща егда будетъ того сына своего съ першою жонюю своею маткою его мѣшкаючи за сына мѣдъ; тогда вже при мачосѣ отъ мѣднѣя отчизного отдавати не можетъ петомужъ. А матка яко за першого мужа своего такъ тежъ и за друго пошедши дѣтей своихъ**) тыиъ правомъ и обычаемъ яко о отцы написано и сужона быти маеть.

АРТКУЛЬ 24.

О выволенъ отплатовъ новыхъ и подводъ кромѣй стародавнего обычаю, чкъ тежъ по дорогамъ.

Тежъ уставуемъ и хочемъ мѣти, абы вси посполитые люди тяглеи и вси поданыи князатъ пановъ хоруговныхъ шляхтъ бояръ и мѣщанъ тыхъ земель Великого Князства Литовского отъ каждое дани плаченья и податку серебщиznego, и тежъ дѣла и ото всякихъ беременъ каменья дерева або дровъ ку даденью плиты и вапна на замки нашъ, кромъ стародавнего обычаю, такъ и подводы хтобы передъ тыиъ давалъ и подыинованье стацыи на станехъ и на мѣстцахъ звычайныхъ нашъ Господарю посломъ гонцемъ нашимъ, такъ тежъ и мосты

*) Трет. ред. Стат. «таковыиъ дѣти надъ деръ бенкартами.»

**) Трет. ред. Стат. «А матка яко за першого мужа своего такъ тежъ и за друго мужа пошедши противъ дѣтей своихъ.»

поправовати и новыя на старихъ звычайныхъ мѣстцахъ будовати замки старіе поправовати, такъ и на тыхъ старихъ мѣстцахъ дѣленицы свое знову будовати и пословъ подымовати, то воддугъ стародавнаго обычая въ цѣлости заховуемъ. А княжата панове ради воеводове старостове украинные и ни хто зъ шляхты, вѣдечи по дорогамъ отъ имѣнья до имѣнья своего и въ войско на замки украинные вѣдучи, имѣней шляхецкихъ и ихъ подданныхъ не маюць шкочити, стаціи и подводъ брати, але собѣ и слугамъ и конемъ своимъ за пенежи воддугъ торгу цѣною куповати будуць новинни; а хтобы надъ сюю уставу нашу што учинилъ, тотъ сторонѣ жалобливой квалту дванадцать рублей грошей платити маєть, а шкочу собито оправити за слушнымъ доведомъ.

АРТКУЛЬ 25.

Естли бы который съ подданныхъ нашихъ на князей пановъ або на комъ много выслужилъ имъ же лежаче.

Колѣ бы который съ подданныхъ нашихъ выслужилъ на князехъ або на панохъ або на комъ много имѣнье лежаче, и будучи того имѣнья въ держанью онъ самъ або и потомки его отъити прочь гдѣ хочеты зо всини статки и зо всимъ набытьемъ своимъ и накладомъ або будованьемъ, што будетъ на тое имѣнье наложилъ, ни жили еслибы листы ему даныи и то выражено ему было, же бы могъ тымъ имѣньемъ служити ему*) хочечи. А вѣдѣже хтобы таковый листъ служъ своему дати хотѣлъ, тотъ маєть дати оному листъ подъ печатью своею и подъ печатни и свѣдомой людѣй добрихъ шляхты, а предсе то княжа або пана маєть обличивъ приедити нашь Господарю, а въ небытности нашей господаремой, тогда по вѣдѣу земскому оне вѣдѣти, тогда таковый листъ маєть быти держанъ. А который бы выслужилъ имѣнье на комъ колыбекъ, а по смерти того пана, на комъ бы тое имѣнье выслужилъ, дѣти хотѣли ся дѣлѣти, а тотъ слуга въ тотъ часъ на дѣлу ся не приобщивалъ, а листъ свой на тое имѣнье выслуженое въ дѣлѣ пустилъ поступалъ; тогда таковыи листы и вольности его або некоторые мѣста вѣти не будутъ, бо самъ того замовчалъ, и сподаетъ тое имѣнье на сына отчича. Который слуга естан будетъ тому служити, и ему се въ дѣлу останеть, а естли бы служити ему не хотѣлъ, воленъ имѣнье зоставити тому пану съ тымъ всимъ отъ

*) Трет. ред. Стат. (вѣсто ему стонтъ, кому).

чашъ ему даю , самъ взявши статки свои , которне въ тое мѣнье внести , або што властными грошомъ своимъ прибавилъ , пойти прочь . А которій бы бояринъ шляхтичъ князскій панскій выслуживши на панѣ своемъ мѣнье и на немъ мѣшкаючи , а тому пану своему съ того мѣнья служечи , потомъ безъ воли и вѣдомости оного пана своего съ тымъ мѣньемъ пана своего поддался подъ кого иного ; тогда о то позванный до суду , гдѣ на него то переведено будетъ , маеть быти каранъ , у везеньи седѣти четверть лѣта .

АРТЫКУЛЬ 26.

О позыванье сельцскихъ въ духовное право .

Тежъ уставуенъ , ижъ бискупове и вси прелаты стану духовного и ихъ справцы князятъ пановъ и всее шляхты рыцerstва , мѣщанъ и всихъ подданныхъ нашихъ яко и шляхецскихъ не мають никого ку собѣ до духовного права о свѣцкіе речи вызывати ; такъ и сами шляхта мѣщане и вси подданные наши и тежъ подданные шляхецскіе якого кольвекъ стану не мають се до духовного права утекати и вызывати о речи свѣцкіе , подъ закладомъ сторонѣ позванной дватцатии рублями грошей и подъ нагороженьемъ утратъ всихъ зъ совитостью , нижи што духовному праву належить и прислухать будетъ , то въ духовномъ правѣ справовано и сужоно быти маеть .

АРТЫКУЛЬ 27.

О мѣщанехъ мѣста нашего Виленского , якимъ правомъ шляхту зъ мѣщаны судити маеть .

Тежъ уставуенъ , ижъ гдѣ бы се трафило жаловати которому шляхтичу на подданныхъ нашихъ мѣщанъ Виленскихъ о раны о головщизны ; тогда о то судити врьдъ мѣскій маеть своимъ судомъ , Майдеборскимъ правомъ , водлугъ привилеевъ и наданья имъ отъ настъ Господаря и отъ продковъ нашихъ . Гдѣ бы се тежъ трафило якіи квалтъ мѣщанину отъ шляхтича , хотя бы въ томъ мѣстѣ нашомъ Виленскомъ ; тогда таковые речи врьдъ замковий земскій справедливость чинити будутъ правомъ земскимъ и статутомъ правъ восполитыхъ сего панства великого Князства Литовского , и карати ведлугъ права и статуту земского . А мѣщане выихъ мѣстъ шляхту судити мають о раны о головщизны ихъ шляхецскіе земскимъ правомъ , водлугъ стародавнего статуту Короля его милости Жикгимонта пана отца нашего .

АРТЫКУЛЬ 28.

О шляхецхъ, ижъ селянъ не мають на торгу грабити.

Тежъ уставуемъ, ижъ мѣщане подданные наши о долги свои якіе кольвекъ не мають селянъ нашихъ ани тежъ духовныхъ и свѣцскихъ ани чихъ на торгу заповѣдати и грабити, ани тымъ собѣ справедливости на нихъ доводити; але о тые долги съ тыми виноватыми у пановъ ихъ, а зъ нашими подданными у врядниковъ нашихъ, будутъ повинни справедливости доходити, а наши врядники и панскіе мають имъ справедливости чинити. А если бы хто пограбилъ не доведечи права; тогда маєть дати вины намъ Господарю три рубли грошей, а сторонѣ три рубли грошей, а грабежъ совито навезати и шкodu таже совито оправити.

АРТЫКУЛЬ 29.

О слуги и о люди шляхецкіе челядь невольную, которіе до мѣствъ входятъ.

Уставуемъ, которіе бы слуги и люде отчизные або челядь невольная втекли отъ княжатъ пановъ або отъ которого шляхтича, и пришли до столечного мѣста нашего Виленского, або до иныхъ мѣствъ нашихъ князскихъ панскихъ и духовныхъ, въ земляхъ панства нашего Великого Князства Литовского; ижъ тыхъ людей слугъ мають войтове бурмистрове радцы наши зъ мѣствъ нашихъ выслушавши слушного доводу отъ пановъ ихъ * судечи земскимъ правомъ, кромей которое бы слуги шляхецкіе пришедши до мѣствъ нашихъ, а принявши право въ которомъ зъ мѣствъ нашихъ ** войтове и врядники наши выдати не мають. А што се дотысечъ челяди невольное, которые бы пришли до мѣствъ нашихъ; тымъ ани права Майдеборского принятье ани оселость ани тежъ заседене десети лѣтъ ку помочы быти не маєть, и повинны будутъ войтове и державцы и врядники наши имъ выдати.*** Такъ тежъ старостаъ и державцаъ и врядникомъ нашимъ,

* Трет. ред. Стат. «отъ пановъ ихъ, чии будутъ, або за ихъ властнымъ признаньемъ выдавати, судечи земскимъ правомъ.»

** Тамъ же: «и оселость маючи, а за десеть лѣтъ, таковыхъ слугъ зъ мѣствъ нашихъ войтовъ.»

*** Тамъ же, словъ: «А што се до тычетъ челяди. врядники нашимъ имъ выдавати» не написано.

гдѣ права Майдеборского нѣтъ, на врьдѣхъ нашихъ тымъ же обычаемъ протнвко таковымъ збѣгомъ заховатися мають.

АРТКУЛЬ 30.

О мѣрахъ, абы были ровны.

Уставуемъ, абы въ мѣстѣ нашомъ столечномъ Виленскомъ и въ кождымъ мѣстѣ нашомъ панства нашего Великого Князства Литовского, такъ тежъ въ мѣстѣхъ князскихъ, панскихъ, духовныхъ и свѣцскихъ, въ торгохъ збожѣ всякое продавати мѣра была однакова ровна: то есть, абы была бочка, въ которой бочкѣ маеть быти чотыри корцы мѣры наше дворное ровныхъ безъ верху и тресенья, але подъ стрыхъ; которая мѣра маеть быти чотыри корцы вымѣрена у Вильни отъ врьду пана воеводы Виленского, а при собѣ мають мѣти урядъ мѣстскій, гдѣ въ которыхъ мѣстехъ право Майдеборское есть. А по иншихъ, воеводствахъ и староставахъ и державствахъ и тивунствахъ нашихъ, также воеводове старостове и державцы и тивунове наши тые жъ мѣры постановити мають, абы не тресены и безъ верховъ были и кглеита на тыхъ мѣрахъ положить. Абы бочка была въ чотыри корцы, а четверть бочки одинъ корецъ, въ той мѣрѣ всякое збожѣ мѣрено быти маеть подъ стрыхъ; таяжъ мѣра збожѣя маеть быти по мѣстомъ и торгомъ князскимъ панскимъ и земинскимъ, а по стодалахъ и въ корчмахъ въ дорозехъ. А хто бы кольвекъ смѣлъ ся того важыти, а иншіе мѣры уставлять и ихъ уживаль, таковой маеть заплатити намъ Господарю вины три рубли грошей. Тымъ же обычаемъ панове воеводове старостове на врьдехъ своихъ съ таковыми уряды мѣстскими, около мѣри и цѣны шынкванья питья привозного мушкателы малмазен и меду пива, также около ваги и локтя, черезъ врьдниковъ своихъ постановенье чинити мають.

АРТКУЛЬ 31.

Кнегнй, паней, дѣвокъ, вдовъ не маемъ ни за кого квалтомъ давати.

Тежъ обѣцуемъ и приказуемъ кнегнй, паней вдовъ, княжонъ, паненъ дѣвокъ шляхтянокъ и всякого иного стану рожаю земского, яко людей вольныхъ подъ вольнымъ панованьемъ нашимъ господарскимъ, заховати ихъ при вольностехъ ихъ, а квалтомъ ни за кого ихъ давати не маемъ безъ воли ихъ, за кого хотя, за того волно пойти.

АРТЫКУЛЬ 32.

Отец за живота своего змушенья не повиненъ имѣнья дѣтежъ поступовати, лѣчь по доброй воли части его.

Уставуемъ тежъ, ижъ отецъ дѣтежъ за живота своего змушенья не повиненъ имѣнья жадного поступовати, нижли по доброй воли своей, што воля его будетъ. Также невѣста, которая будетъ имѣнья свои отчизные або материстые мѣти, змушенья не повинна за живота своего дѣтежъ поступовати, але што будетъ добрая воля ее, то можетъ поступити. А што се до тычетъ материстыхъ имѣней, не будутъ ли мѣти на то слушного права и описовъ, повиненъ то сыну доро-слому и дѣвцѣ замужъ ее выдавши поступити; а сынтъ и дочка на отцу жадныхъ шкодъ и личбы съ тыхъ имѣней поискивати не мають.

АРТЫКУЛЬ 33.

Всѣмъ станомъ народу шляхецкого, якъ хотя, волно имѣньями шафовати.

Тежъ уставуемъ, ижъ всѣмъ станомъ шляхецкого народу яко и людешъ вольнымъ вольно есть и будетъ имѣньями своими отчизными материстыми и якимъ же кольвекъ обычаемъ набытыми шафовати, подлѣ потреби воли и подобанья своего отдати, продати, даровати, записати, заставити въ долгу и въ сумахъ завести, замѣняти; вѣдже водлѣ того, яко о томъ шырей у роздѣлѣ о записехъ есть описано

АРТЫКУЛЬ 34.

О вольности шафовати выслугою своею.

Тежъ хто кому дати хотѣлъ даровати записывати або продати имѣнье выслугою свою на насъ Господарю; тотъ не можетъ того никому передъ жаднымъ урядомъ записати, только пришедшы и поставившы се передъ нами Господаремъ и зъ вѣдомомъ нашимъ, а мы того боронити не будемъ. Вѣдже которые бы мѣли привилья наши, а въ нихъ то доложено, ижъ волно ему отдати даровати и записати; таковые могутъ оное имѣнье записовати передъ каждымъ врядомъ, яко отчизну свою або куплю. А звлаща тые которые бы собѣ и потонкомъ своимъ на вѣчность описаную мѣли, а тые привилья мають на врядахъ оказываны быти; а которые бы леннымъ правомъ або доживотьемъ або до воли и ласки наше господарское мѣли, тыхъ маемъ заховати водлѣ привильевъ ихъ и ласки наше господарское.

АРТЫКУЛЬ 35.

*О вольности шляхты и мѣнья лежацые и ныне маетности свои намъ
Господарю записовати.*

Тежъ хтобы хотѣлъ што намъ Господарю записати такъ ииѣней
лежацыхъ яко и ныихъ маетностей; тогда вольно будетъ каждому
такъ передъ судомъ земскимъ яко и замковымъ, и тежъ сознаньемъ
своимъ очевиднымъ до книгъ нашихъ канцлярейскихъ и за листы
нашими водле права записовати, а форіе (хорые) могутъ то намъ
Господарю описовати тестаменты своими.

АРТЫКУЛЬ 36.

*Хто чого за Короля Казимера и за Александра и за отца нашего
Короля его милости Жикгимонта былъ въ держанью, тотъ вѣчнѣ
таеть держати.*

Хочешъ тежъ мѣти и уставуемъ, абы вси подданные наши, такъ ду-
ховные такъ и свѣцкіе, княжата и панове и вси шляхта, которые
ииѣнья свои отчызные выслужонные и купленые и якіе колвекъ на-
бытые, за предковъ нашихъ славное памяти Короля Казимера або
дядка нашего Короля Александра, такъ тежъ и за отца нашего Ко-
роля его милости Жикгимонта и за нашего щастливого панованья,
спокойнѣ держали; тые мають таковые ииѣнья вѣчнѣ съ покоемъ де-
ржати, отъ сихъ часовъ и на потомные часы вжывати они сами и по-
томки ихъ, бы добрѣ и листовъ ни которыхъ на то не мѣли.

АРТЫКУЛЬ 37.

Хто бы ииѣнье отъ насъ даное въ кою отымовалъ.

Тежъ уставуемъ, кому быхмо мы Господаръ ииѣнье або люди и
земли дали, а хто иишый по той данинѣ нашей тое ииѣнье отнялъ;
тогда тотъ, у кого отнято, можетъ того доходити и правомъ повс-
кивати, нижли большей искати не можетъ одно, яко ему дано и якъ
на насъ Господаря то держано, толко бы давности земское отъ того
часу, яко ему дали, не омѣшкалъ.

АРТЫКУЛЬ 38.

Што бы кому через листъ дано або упрошено, а онъ бы того не ужывалъ и въ молчаньм былъ через давность земскую, и тежъ о ль-та дѣтины, которые бы въ чужой земли были.

Тежъ уставуемъ, естли бы што кому дано або продано за запись слухныиъ, будь тежъ и передъ нами Господаремъ, або и передъ судомъ земскимъ было объявлено, а оный бы што ему дано продано або записано въ держанью и въ поживанью десеть лѣтъ не былъ, и о то се врядовнѣ не упоминалъ; таковой по выистю лѣтъ десети того доходить не можетъ, але держачый то вѣчнѣ маеть лѣти. А вѣдже тотъ, хто се впоминаеть маеть его впоминати черезъ листы наши господарскіе и земскіе позвы, припозываючы его ку праву и становечыся за позвы; а хто бы позвы взявши у себе держалъ, а сторону ку праву не припозвалъ, таковое упоминанье за упоминанье у права не маеть быти пріймовано. Лечъ естли бы было написано дѣтемъ лѣтъ дорослыхъ не маючымъ; тогды ниъ въ молодости лѣтъ ихъ давность земская не шкодить, хотя бы того въ держанью и въ поминанью не были и не припоминалисе, то естъ лѣта дорослые мужчызнѣ осмнадцать лѣтъ а дѣвцѣ петнадцать лѣтъ. Хтобы тежъ въ чужой земли былъ, тогды то-мужъ также давность земская не шкодить; нижи толко дѣти лѣтъ своихъ доросшы, такъ тежъ и тотъ, хто въ чужой земли былъ, съ чужое земли прѣхавшы давности земское десети лѣтъ не омѣшкалъ.

АРТЫКУЛЬ 39.

*Мы Господарь шлюбуемъ однакую справедливость всеиъ чинить, а передъ судомъ * мы и панове рады нашимъ брати не маемъ.*

Обѣцуетъ тежъ зъ ласки и добрости и милости нашей господарской ку подданнымъ нашимъ, всему рицерству Великого Князства Литовского, подъ сумненьемъ нашимъ, ижъ мы Господарь и панове рада наши маеть каждому стану всеиъ заровно однакую справедливость чинить безъ отволоки, а отъ права не маемъ ничего брати; потомужъ и панове рада наша, ** а не маемъ тежъ стати и зычностью быти одной сторонѣ, але просто каждому справедливость дѣлати бу-

* Прет. ред. Стат. «а пересуду.»

** Тамъ же: «не мають пересудовъ брати.»

дежь повинни, такъ тежь и панове рада наши подъ присегою, которую до рада вчинили, справедливость чинити будутъ повинни. А што се дотычетъ почтливостей шляхецскихъ, ото жаденъ съ пановъ радъ ани судъ замковый ани тежь судъ земскій повѣтовый не маеть судити, толко ны сами Господаръ съ порадою пановъ радъ нашихъ Великого Князства Литовского судити маемъ обычаемъ вышейписаннымъ. Вѣдже што здавна и теперъ въ семъ статутѣ суду замковому належить, то судъ замковый судити и оправовати маеть.

АРТЫКУЛЬ 40.

О тыхъ, которые пѣдучи въ дорогу на поляхъ се становяты, а збожью шкоду чиняты.

Уставуемъ, хтобы вѣдучи дорогою бралъ ядбо жалъ жито и иное жито збожье, або выпаствилъ и вытопталъ конни, и за ишпашъ грабити се не далъ; таковой будетъ повиненъ сторонѣ жалобливой три рубли грошей платити, а шкоду, што люди сторонніе на испаши ошачують, также платити и оправовати маеть.

АРТЫКУЛЬ 41.

О невывоженю приправъ военныхъ до земли непріятельское.

Уставуемъ и вѣчными то часы иѣти хочемъ, постерегаючи того, абы зо всихъ земель панства нашего Великого Князства Литовского яко жидове татарове купцы и вси подданные наши, которого кольвекъ стану, явнѣ и таемнѣ всякихъ броней желѣза ручницъ ножевъ стрѣлъ и всякого иного наряду военного не выпускали и не вывозили, посломъ не продавали, съ чого бы непріятель силитись могъ. А хто бы се того смѣлъ важити надъ тое розказанье и уставу нашу; тотъ ничимъ инымъ одно горломъ каранъ быти маеть, а товари и вся наетность его маеть быти до скарбу нашего взята, а того съ пильностью на всѣхъ замкохъ украинныхъ сторожове и вси вридники наши постерегати мають, а то се розумѣти будетъ въ покою и подъ не впокоемъ.

РАЗДѢЛЬ 4-й О СУДЬЯХЪ И О СУДѢХЪ*.

АРТЫКУЛЬ 1.

О выбраню судей въ повѣты.

Уставуемъ, ижъ въ тыхъ повѣтѣхъ, которые суть нижея росписаны, и въ каждой таковой повѣтѣ, гдѣ еще до сихъ часовъ не обрапы,

* Это заглавіе взято изъ третьей редакціи статута; въ рукописи же второй редакціи заглавіе раздѣла не написано.

зособна мають быти судья подсудокъ и писарь, которые такъ и тымъ обычаемъ мають быти выбраны и на таковыя уряды устанавлены. На первой маемъ мы Господарь часть певный зложити и то листы нашими по всехъ таковыхъ повѣтѣхъ ознаймити, гдѣ въ каждомъ повѣтѣ княжата панове рада наша, также рицерство и шляхта вси, хто кольвекъ якого стану будетъ тамъ имѣнья свои имѣти, зѣхатися мають до двора, которій на посродку того повѣту будетъ, и тые которые ся зѣдутъ не ждучи никого, хтобы въ повѣтѣ имѣнье маючи пріѣхати не хотѣлъ, ку тому року мають выбрати зо всея шляхты того повѣту братьи своее на кождый врьдъ таковой, на судейство чотырохъ людей добрихъ, на подсудство другихъ чотырохъ, на писарство третьихъ чотырохъ людей добрыхъ, цнотливыхъ, ростропныхъ въ правѣ у мѣстныхъ, роду шляхецкого, въ томъ повѣтѣ добрѣ осельхъ, не иное вѣры только Хрестіянское; и выбравшы ихъ, тыхъ сыбранныхъ черезъ листы свои намъ Господарю ознаймити мають, а мы съ тыхъ всехъ дванадцати особъ выберемъ трехъ до того повѣту на врьдъ земскій, на судъ судью и подсудка и писара. Которіе отъ насъ выбранные и потверженые на першыхъ рокохъ судовыхъ передъ повѣтовымъ воеводою, або въ небытности воеводиной передъ кашталяны, а въ земли Жомойтской передъ старостою Жомойтскимъ, при зобранью шляхты, што ихъ тамъ въ томъ часѣ будетъ, маеть судья подсудокъ и писарь присегнути тыми словами:

Я присегаю Пану Богу во Троицы единому, ижъ въ томъ повѣтѣ воля Бога справедливе podle права и статуту сего писаного Великого Князства Литовского, волаугъ жалобы и отпору, ничого не прикладаючи ани уймуючи, буду сознавати и записы прійимовати, не фолкгуючи высокымъ и подлымъ станомъ на достоинствахъ и на врьдахъ сядячимъ, на богатого ани на вбогого, на пріятеля кровного заховалого, ани на вепріятеля, на тутошнего, не на гостя не смотречи, не съ пріязни не зъ вазни не зъ боязни не за посулы и дары, ани сподаваючися на потомъ дарованья и якого нагороженья, и не радечи сторожѣ, а ни боячися казни помслы и погрозокъ, але самого Бога и его светую справедливость и право посиодитое и сумнѣнье свое передъ очима маючи, тежъ роковъ николи не омѣшкываючи, кромъ великое правдивое и зложное хоробы; а якъ то справедливе присегаю Богу, такъ и Боже помози; а если несправедливе,—Боже ми не помози.

А писарь земскій маеть по Руску литерани и словы Рускими вси листы и позвы писати, а не иншымъ языкомъ и словы, и такъ маеть писарь присегати.

Я, М, присегаю Пану Богу въ Троицы единому на томъ, нѣтъ справедливѣ вождѣ Бога и того права писаного и подлугъ мовены и споровъ сторонъ, ничего не прикладаючи ани уишюучы, у суду записовати и радити судьи и подсудку вѣрнѣ и справедливѣ, подлѣ сознанья сторонъ и споровъ на судехъ и освѣдченья и оповѣданья судового и сказанья судового, и въ книги судовые вписовати буду а пилновати и догледовати, абы подлѣ сее присеги моее справедливѣ были вписованы, не маючи баченья на высокіе а ни подлые станы на достоинствахъ седячыхъ, на богатога, ани на вбогаго на пріятеля кровного заховалога, ани на неприятели, на тутошнего, ани на гостя, не съ пріязни не зъ вазни не за посулы и дары, а не боечыся вазни и помсты и погрозокъ, не ждучы нагороженья, але самого Бога и его светую справедливость и право посполитое передъ очима маючи, и сумнѣнье свое добрѣ а побожиѣ справуючы, такъ ми Боже поможи.

А потомъ, кгда бы который съ тыхъ на початку и знову отъ насъ теперь выбранные умеръ, судья, подсудокъ, або писарь, а графидо се бы то въ небытности нашей; тогда тые, которые на тыхъ урядѣхъ остануть, мають о томъ дати знати воеводѣ своему, а въ земли Жомойтской старостѣ Жомойтскому; а воевода маеть черезъ листы свои старостамъ вриадникачъ и шляхтѣ того повѣту, а староста Жомойтскій тивуномъ шляхтѣ и всякого стану оное Жомойтское земли обывателемъ часъ зложити, на который зѣхавшиися вси станы онога повѣту и до такового двору нашего, яко вышей описано, мають на мѣстце того умерлого чотырохъ особъ таковыхъ же, яко и первымъ выменено, обратн и намъ черезъ листы свои отворотные за печатью воеводиною ознаймить; а мы потомъ съ тыхъ чотырохъ одного, который се намъ видѣти будеть, выбравшы на мѣстцѣ того умерлого судьи подсудка або писара, которого съ тыхъ въ тотъ часъ потребовати будуть, не отволочнѣ установити. А гдѣ бы на судство обрали подсудка або писара земского; тогда на тое мѣстце тамъ же за разомъ на тотъ вриадъ обобравшы къ намъ послати мають; а тотъ, кому тотъ вриадъ дамо, потомъ на першыхъ рокохъ судовыхъ будеть повинень первой на мѣстцу тамъ передъ тымъ воеводою або кашталяномъ и передъ старостою онога суду такъ, яко вышей описано, присегнути, тожъ потомъ вриадомъ своимъ владнути и справовати. И такъ мають вжо вѣчными часы въ повѣтѣхъ около выбранья тыхъ вриадниковъ справоватися и заховати.

АРТЫКУЛЬ 2.

О лоцы и владности судей, ижъ каждый и каждого стану повиненъ передъ нами становитися, и о томъ, хтобы передъ насъ не сталъ.

Тежъ уставуеши и даеши моцъ вѣчными часы, звирхностью владности наше господарское съ прозволеньемъ пановъ радъ нашихъ и всихъ становъ всихъ земель того панства нашего Великого Князства Литовского, тышъ врядомъ повѣтовымъ въ каждомъ повѣтѣ судьи и подсудку на роки зложопные позывати передъ себе, судити и справовати всихъ пановъ радъ духовныхъ и свѣцскихъ, княжатъ, пановъ хоруговныхъ, шляхту и бояръ о земскіе речы зъ ииѣней однако одностайно, хто одно кольве въ томъ повѣтѣ ииѣнья свои иѣти будетъ, жадного не выивуючы ани зъ суду имене ихъ не вышущаючы, кромъ насъ Господара и врядниковъ зъ ииѣней нашихъ, а не ихъ ииѣней, тыхъ они судити не могутъ, толко мы Господаръ, або тотъ кому то подъ часомъ воли наше злециши. А хто бы кольвекъ маючи ииѣнье свое въ томъ повѣтѣ передъ ними се становити не хотѣлъ на часы певные, яко то ниже на своемъ иѣстцу постановлено, за позвы не хотѣлъ, або и ставшы съ початку а до конца розсудку и сказанья ихъ не слушаючы прочъ отъ суду отышолъ, не хочечы быти права послушнымъ; на таковые хто кольвекъ будетъ, такъ высокого яко и низшого стану, даеши моцъ зуполную оному вряду земскому судьи и подсудку, ижъ мають подле сего права и артыкуловъ нижей о томъ постановеныхъ и написаныхъ поступокъ и сказанье и отправу чинити противъ каждому, яко хто у во што упадетъ, ажъ до остатнего стопня права. Нишли тотъ судъ земскій толко тыхъ артыкуловъ судити не маеть и моцы иѣти не будетъ, которіе нижей у артыкулѣ двадцатомъ суть описаны и заиковому суду злецоны обычаемъ и способомъ о поступкахъ описанымъ. А выписы и листы судовые маеть писарь рукою своею подписывати а не выдавати сторонѣ, ажъ передъ судьєю и подсудкомъ вычтетъ первой нишли до книгъ уписавши.

АРТЫКУЛЬ 3.

О пересудахъ судьи подсудку або писарю.

Тежъ уставуеши, ижъ кгда бы судъ земскій и которій же кольвекъ врьдъ нашъ кому што на комъ присудилъ; тогда отъ презыску того, хто зыщеть, судья и подсудокъ мають брати отъ копы

одному грошу, и съ того пересуду судьи два грошы а подсудку третій грошъ. Нижли што се дотчыеть, долгу хтобы платити не хотѣль, ажъ за позвы съ права; тогда не тотъ пересудъ платити маеть, хто зыщеть свою суму, але тотъ, хто позычилъ а безъ права за- платити не хотѣль, таковой самъ долги и пересудъ платити повинень будетъ, окромъ долговъ по умерлой руцѣ. А што се дотчыеть того, хто се отъ кого оттяжеть; тогда памятного яко отъ великое такъ и отъ малое речы не повинень дати большей только чотыри грошы. А писару земскому и кгородскому такий доходъ: отъ кождыхъ позвовъ по грошу, за вписованье въ книги грошъ, отъ выпису съ книгъ грошъ, и оповѣданья кривды писарю грошъ, а отъ судовыхъ листовъ и выписовъ за каждый позовъ, кгда отсужонъ будетъ, по два грошы; а черезъ то яко вышей описано, бы тежъ наибольшей письма и працы было и речъ наибажѣйшая, писари не мають больше брати отъ листу паркгаминового, естли сторона потребуеть съ привѣсствыи печатями, за працу писару дванадцать грошей, а паркгамень шауры и воскъ сторона будетъ повинна дати.

АРТЫКУЛЬ 4.

О возныхъ присезъ и врьдъ ихъ.

Уставуемъ, хочечи иѣти, абы въ правѣ земскомъ завжды порядокъ и справа обычаинѣ шла, даемъ моцъ, абы воеводове въ каждомъ повѣтѣ судовомъ, гдѣ книги лежать, а староста Жемонтскій тамъ въ той земли Жомонтской возныхъ выбирали пострыгали уставляли тежъ шляхту людей добрихъ вѣры годныхъ цютливыхъ оселыхъ въ томъ же повѣтѣ, такъ много яко бы ихъ потреба указовала водлѣ повѣту и широкости его а потребности людской, а принявшы отъ его присезу въ рейстра свои вписовати и листы свои таковыиъ возныхъ давати мають, и присеза имъ маеть быти выдана тыми словы:

Я, N, присезаю Пану Богу въ Троицы Единному на томъ, ихъ будучи иѣвъ возныхъ маю вѣрнѣ и цютливѣ и побожнѣ на томъ врьдѣ заховатися, позвы справедливе относити и отдавати тежъ правдиве зозновати то, на што буду посланъ, кгвалты бо и огледавши и раны правдивѣ до книгъ врьдowychъ созновати, и все иншое справовати, што належыть врьдови моему, не за посулами ани пріязню ани за неприязню ани за боязню, одно водлѣ Бога и

светое справедливости, такъ ии Боже помози.—А завжды возный посланный зъ уряду што кольвекъ справовати будетъ, при каждой таковой справѣ мають иѣти при собѣ сторону двохъ шляхтичохъ, о которіе не возный але сторона старатися и ихъ собѣ набывати маеть.

АРТКУЛЬ 8.

Справа и врадъ возного.

А то врадъ возного: позвы носити и ими позывати, хотя безъ вѣдомости врядовое, и рокъ складати водлугъ старого обычая, а запоувѣдти ижъ бы отъ права не уѣждали, свѣдкомъ водлѣ сказанья у суду присегу выдавати, при освѣдченью всякомъ быти, увязывати зъ выроку и съ приданья сѣди и подсудка за листы ихъ, а кгвалты розбой раны головщизны оглядывати и до книгъ врядовыхъ, отъ которого вряду будетъ посланъ, сознавати, и завжды маеть иѣти при собѣ при каждой таковой справѣ двухъ шляхтичохъ для подпору вызнанья и свѣдѣцтва своего, а вѣдже бой грабежи и кривды раны и иныше шкоды тыиъ подобныя меншыя а не кривавыя, которые самъ одинъ и безъ стороны шляхты огледати и безъ посланья врядового на то ѣхати можеть, однакожъ безъ жадного омѣнканья то все до книгъ врядовыхъ маеть признати, а сознание возного въ книгахъ такъ будетъ мощно, яко бы самъ возный очевисто сталъ. А гдѣ бы возный до книгъ не доѣхавшы и сознания не вчинившы умеръ, а не было бы то въ книгахъ; тогда оная шляхта сторона и по смерти оного возного маеть стати и подперети сознания его. А гдѣ бы возный што кольвекъ такового непристойнаго справовалъ, албо ижъ бы неправдивѣ признавалъ, албо врядомъ своимъ ку шкодѣ которое стороны фальшовалъ, шафовалъ за якою жъ кольвекъ причиною; тогда за доводомъ ничымъ инымъ только горломъ маеть быти каранъ. А што се дотычетъ доходу возному, отъ кого што маеть брати, то есть коли гдѣ на которую справу поѣдетъ, тогда отъ мили по грошу у въ одну сторону, а што назадъ поѣдетъ, за то ничего брати не маеть; а если мили не поѣдетъ, только на мѣстцы позвы дастъ огледывати кгвалту ранъ або прислухиватисе чого будетъ предсе, ему отъ того грошь, а отъ свѣдченья грошь; а гдѣ на увязованье поѣдетъ зъ тыхъ же людей, въ которые се увязывати будетъ, зъ службы по грошу брати маеть, а съ пустовщизны таковое, которую пашуть, по пол-грошу, а отъ пол-службы а отъ сумы пенезей отпавуючы се отъ копы по два пенези брати будетъ.

АРТЫКУЛЬ 6.

Хто бы возного за посланьемъ и за листы вряду замкового и земского на справъ сбиль, або листы въ него отнемиы содраль.

Уставуемъ тежъ, хто бы возного на справѣ за листы воеводѣ вряду замкового або повѣтового збилъ, або листы отъ него отнемиы содраль, и тымъ врьдѣ не учтилъ; тогда тотъ за доводомъ слушнымъ маеть возного навезати совито водлѣ стану его, а на замку албо у дворѣ повѣтовомъ шесть недѣлъ седѣти, а сторону которую бы прѣ возномъ сбито маеть также за слушнымъ доводомъ навезати водлѣ стану, якого будеть.

АРТЫКУЛЬ 7.

Абы особы врьдовые сами судили а никто иншой на ихъ мѣстцу.

Уставуемъ, абы судья и подсудокъ сами черезъ себе ани черезъ свои намѣстники суды и роки отправовали, окромѣ того еслибы который зъ нихъ самъ захораль, албо бы тежъ свои власные потребы мѣлъ; тогда маеть человекомъ добримъ, цнотливимъ, вѣры годнымъ, и въ правѣ умѣстныхъ шляхтою такъ же въ томъ повѣтѣ оселомъ, мѣстце свое засадити. А вѣдже тотъ судья або подсудокъ, который се формъ мѣнилъ быть, на другихъ рокохъ подъ тою жъ присегаю, которою на врьдѣ свой присегалъ, маеть повѣдити, ижъ правдиве немоцонъ былъ, а не ку зволоцѣ права а ни ку чьей шкодѣ тою се форобою вымовлялъ. А гдѣ бы судья або подсудокъ безъ правдивое и обложное немоцы роковъ судовыхъ омѣшкивалъ, а то бы се колко кротъ показывало, таковой врьдѣ свой тратить. А писаръ можетъ подписка, або одного або и двоухъ або колко ему будетъ потреба, при собѣ мѣти, а пианѣ самъ завжды догледати, абы вѣрпѣ а правдивѣ не проволокаючы але за разомъ до книгъ записывано было, а гдѣ бы се што такового въ правѣ отъ нихъ вылило, неповинна будетъ шляхта подписковъ смотрѣти, але на самомъ писару за оноу помылкою шкоды своее доходити мають. А гдѣ быхмо зъ тыхъ врьдника земского судью подсудка або писара на справы земскіе або въ поселствѣ послали; тогда до звернення того маемъ злетити и засадити мѣстце его человекомъ добримъ, шляхтичомъ въ томъ же повѣтѣ оселымъ; а тотъ маеть первой въ томъ же повѣтѣ на рокохъ чершыхъ передъ урядомъ замковымъ на томъ присегнути, ижъ до

звернеья оногo врядника справедливостъ людскую правдиве отпра-
вovati будетъ.

АРТКУЛЬ 8.

О судьяхъ , якіе мають быти обираны.

Уставуемъ, ижъ на тые вряды яко на судейство на подсудковство
и писарство не мають быти выбираны духовные особы, а ни старо-
стове державцы, а ни тивунове того повѣту, а ни хоружые и ни хто
таковый, хтобы въ томъ повѣтѣ нашоу врядникомъ былъ; але тако-
вые и такъ мають быти выбираны яко вышей описано.

АРТКУЛЬ 9.

*Яко и при комъ позвы позыватися мають , и якъ и здѣ то освѣ-
дчыти, и што возному за пропадѣ давати.*

Тежъ хтобы на кого позвы взялъ и тыми позвы позывати его хо-
тѣлъ, тогда позвы колько ихъ будетъ , маеть очевисто давати и по-
зывати можеть очевисто при костелѣ у суду и на каждомъ мѣстцу,
гдѣ бы кольве его зостати и найти могъ, черезъ возного; а гдѣ бы
ихъ очевисто дати не могъ, тогда на мѣнью того, съ которого се
крывда дѣеть, маеть положить въ дворѣ томъ, або у ворота уткну-
ти; а естли въ томъ мѣнью, съ которого кривда дѣеть, двора оногo
пана не было и ку жадному двору того пана оное мѣнье не при-
слухало, яко то бываетъ села данники на Руси и инде въ томъ пан-
ствѣ нашоу, тогда тые позвы предсе што до наиблизшаго двора
тое волости оногo пана несены и въ оноу дворѣ, яко о томъ вышей
описано, врядовиѣ покладаны быти мають, и рокъ, который за тыми
позвы зложыть, маеть на обонхъ позвехъ написати , абы и позваная
и поводовая сторона року вѣдоми певны и пианы были. А кгда бы
возный писати не вѣлъ; тогда будетъ повиненъ оногo позванья
сознанье на письмѣ подѣ печатью своею дати и на рокохъ судовыхъ
передѣ врядоу земскимъ сознати , которое сознане за слушное у
права принято быти маеть.

АРТКУЛЬ 10.

*О печати нашей господарской земской и тежъ о печатехъ врядовыхъ,
которыми што печатано маеть быти.*

Тежъ мы Господаръ даемъ подѣ гербомъ того панства нашего Ве-
ликого Князства Литовского, погонею , печать до каждого повѣту ,

тую печать писарь земскій присяжный въ себе самъ а не кто иный ховати маеть, которою печатью и подъ тытуломъ нашимъ повъвы мають быти печатованы а выдаваны, а иныше некоторые листы выписы и сознанья кромѣ только самихъ позвовъ тою печатью не маеть быти печатовано; але будутъ печатованы всякіе листы того вряду земского судовые выписы и сказанья печатьми судьиною подсудковою, а подписованы рукою того жъ писара земского.

АРТЫКУЛЬ 11.

О книгахъ земскихъ, въ каждомъ повѣтъ иль будутъ хованы.

Уставуемъ тежъ, хотечы то мѣти, и приказуемъ, абы въ каждомъ такомъ повѣтъ, гдѣ судъ земскій будеть, въ замку албо у дворѣ нашомъ, судья подсудокъ и писарь земскій посполъ зъ шляхтою выбрали збудовали и патрыли такое мѣсто, гдѣ бы завжды книги земскіе безпечнѣ отъ всякое пригоды были захованы. А кгда роки ихъ сужоны будутъ, по выволанью роковъ мають книги еще не иней три дни лежати, при которыхъ быти мають не отъбѣждаючы судья подсудокъ и писарь для сознанья и выписовъ бранья и для инышыхъ потребъ шляхецскихъ; а разъбѣждаючися мають тые книги вложити и заховати въ скриню мощную за трема замками, отъ которыхъ одинъ ключъ будеть у судьи другой у подсудка а третій у писара, а печатьми своими запечатовати мають. А передъ роками тотъ урядъ яко судья такъ подсудокъ и писарь за три дни мають пріѣхати и списати въ реестръ позовы для того, хто кого первой позвалъ, абы тежъ тотъ а не иный былъ первой сужонъ. А кгда зъ реестру три разы вызовуть, а не отзоветца тотъ кого волають; таковой маеть быти сказанъ, яко бы не сталъ. Тымъ же обычаемъ и поводовая сторона маеть разумѣно быти, ижъ волавшы сторонъ одного дня и другого, а третего дня волавшы, сторона не уставающая року маеть быти сказана за нестанье свое

АРТЫКУЛЬ 12.

Хто бы за позваньемъ позовы на першыи другіи и третіи роки не сталъ безъ причины слушное.

Уставуемъ тежъ, хто бы будучы позвапъ на першыхъ рокохъ не сталъ, и причины слушное нестанья своего у суду не оповѣдалъ; таковой маеть сторонѣ на другихъ рокохъ, первой ижли у судъ

уступить, заплатить нестаного копу грошей, а суду дванадцать грошей, то есть судьи осмъ грошей а подсудку чотыри грошы. А гдѣ бы о тое жъ на другіе роки также будучи позванъ у права не сталъ; тогда сторонѣ маеть заплатить три рубли грошей, а суду двадцать и чотыри гроши. А если бы также на третихъ рокохъ судовыхъ о тоежъ будучи позванъ у права не сталъ; таковой вжо въ речи своей упадываетъ и тую речь, о которой былъ позванъ на тые три роки судовые, вѣчнѣ тратить; а судъ на таковомъ упорномъ тое о што позванъ будетъ шкоды и наклады правные сказати маеть. А гдѣ бы сторона позванная ставшы на рокохъ третихъ упоромъ своимъ тыхъ винъ за нестанье свое платити не хотѣла; тогда о што позвана будетъ въ речи своей упадываетъ такъ, яко бы и на вси роки не стала, а судъ маеть на таковомъ упорномъ тое, о што былъ позванъ, сказати.

АРТКУЛЬ 13.

Хто бы за хоробою або за послугою нашою земскою за позвы стати не хотѣлъ.

Тежъ уставуемъ, хто бы былъ позванъ на роки судовые першіе другіе и третіе, а зашла бы его хороба, або послуга наша земская и припалье потребности земскіе, або сеймъ вальный, або тежъ повѣтрее моровое, для которыхъ бы на тыхъ трехъ рокахъ судовыхъ стати не могъ; тогда за таковымъ нестаньемъ яко нестаного платити такъ и речи тратити не маеть, нижли особъ суду и сторонѣ маеть дати звати: если жъ бы послуга наша земская або потреба тежъ припала земская, тогда черезъ листы наши и пановъ радъ нашихъ, если бы хороба, тогда листомъ своимъ отворонимъ черезъ у моцованого пріятеля або слугу своего, а сеймъ и повѣтрее моровое то само собою кромъ обсылания вымовляеть. А вѣдже тотъ, который се форобою закрываеть, потомъ на першыхъ рокохъ за припозванемъ стороны новодовое маеть се отприсегнути, яко правдиве былъ немоцонъ, а если бы присегнути не хотѣлъ, тогда въ речи своей опадываетъ. А если бы на третихъ рокохъ за форобою не сталъ, тогда на тыхъ третихъ рокохъ маеть судъ земскій послати до него вознаго и при немъ двоухъ шляхтичовъ, передъ которыми тотъ форий на томъ маеть присегнути, ижъ по вси тые роки форъ былъ и за тою форобою стати не могъ; а кгда присягнетъ, на онъ часъ отъ всихъ винъ вышей описаныхъ будетъ воленъ, а кгда бы присегнути не хотѣлъ, таковой

оний выны маеть платити. И хотя бы предсе фюръ былъ, вжо будетъ повиненъ самъ черезъ себе або черезъ умоцованого своего на четвертыхъ рокохъ на конецъ усправедливитися не вымовлячсе форобою. Пакли жъ бы и въ четвертыхъ рокохъ черезъ умоцованого усправедливитися не хотѣлъ, тотъ вжо въ речы той, о которую позванъ, упадываетъ и вѣчнѣ то сказано быти маеть.

АРТЫКУЛЬ 14.

Что бы кого позвавши на роки судовые, самъ безъ слушное причыны не сталъ.

Уставуемъ тежъ, хто бы кого позвавши ку праву, а будучы стороною поводовою, безъ слушныхъ причынъ, яко вышей о позваномъ описано, и не даючы о собѣ причыны слушное суду и сторонѣ знати не далъ, и самъ съ доводомъ своимъ не сталъ; тогда оному позваному, гдѣ бы хотѣлъ его о то другій разъ позвати, маеть первой за нестанье свое справу и накладъ его заплатити, тожъ потомъ о свое мовити. А пакли бы и другій разъ позвалъ о тую жъ речъ, и самъ же и повторе не сталъ; тогда тую речъ, о што позвалъ, тратитъ, а позвапый тотъ, хто року и права за позвы пилнуеть, вжо отъ того часу о што позванъ на вси пришлые часы будетъ воленъ *). А если бы сторона поводовая ставшы и у право уступившы, маючы споръ зъ стороною обжалованою на правѣ зъ якихъ припалыхъ причынъ, о которыхъ передъ правомъ не вѣдала, а брала се еще на якій иный доводъ, которого на тотъ часъ ку праву на судѣ зъ собою мѣти не могла, або о немъ не вѣдала, а просила бы на отложеное на другіе роки судовые; тогда судъ маеть того допустити, а тымъ речы своей не тратитъ, а на другихъ рокохъ судовыхъ естли бы самъ не сталъ, або доводу не ставилъ, тогда речъ свою тратитъ. Такъ тежъ и сторона позваная если бы на тыхъ рокохъ и за такъ короткимъ часомъ ему за позвы зложонимъ не могла правдивѣ за якою слушною причиною пристойною и вѣдомою листовъ або заводцы мѣти, и брала бы се въ таковыхъ рокохъ и артыкулахъ на другіе роки; тогда судъ маеть ей того допустити, а вѣдже на тыхъ другихъ рокохъ

*) Въ трет. ред. стат. прибавлено: «Ведже и обмова тая, причынами статутowymi, хоробю, або службою нашою Господарскою и земскою, сторопѣ поводовой немає больше ити и служити, только на своихъ рокохъ. А если бы сторона» и пр.

будеть повинна зо всимъ готова быти, и то передъ судомъ яснѣ показати, ижъ тотъ рокъ собѣ одержала и впросида не на проволоку якую сторонѣ поведовой, але ижъ безъ того быти не могло. А гдѣ бы се то у суда показало, ижъ неслухнѣ ку кривдѣ и проволочѣ сторонѣ противной таковой рокъ хто собѣ одержалъ, маючи то иѣти на першыхъ рокохъ; таковой повиненъ сторонѣ шкочы, которые за отволокою его принеда, на чомъ присягнуть, платити будеть.

АРТЫКУЛЬ 15.

Хто бы кого черезъ судъ або еднане ку праву позвалъ.

Уставуемъ, хто бы съ кимъ иѣвши право и утративши которую речъ на правѣ або еднаньи, а по судѣ зѣєднавши о то за се его до права позвалъ, и по правѣ тое жъ речы за се знову искалъ и того доходилъ; таковой будеть повиненъ заплатити сторонѣ семь копъ грошей, судьи двѣ копе грошей, а подсудку копу грошей, а тотъ судъ и еднанье предсе при моцы зостати маеть.

АРТЫКУЛЬ. 16.

Ижъ съ позвѣхъ никто не маеть ни на кого речей неучтивыхъ писати и образливыхъ доброй славы.

Уставуемъ тежъ, ижъ въ позвѣхъ нашихъ земскихъ тые, которые ихъ берутъ, не мають писати речей доткливыхъ ку почтливости; а гдѣ бы позвалъ такъ, тогда на такіе позвы сторона позваная ставши не повинна отповѣдати, ажъ се онъ на другихъ рокохъ на позвѣхъ своихъ поправить, нижли што се дотычетъ наѣздовъ домовыхъ, квалтовъ бѣлымъ головащъ, выжоги, разбоевъ и иныхъ злочынствъ, которые артыкулы на врьдъ нашъ замковый судъ а не земскій належать, о то каждый подлѣ учынку такового можетъ въ позвѣхъ меновите написати.

АРТЫКУЛЬ 17.

Хто имѣнья свои въ розныхъ повѣтѣхъ маеть, а доколка судовъ розныхъ зъ имѣней розныхъ на одны роки за разомъ будетъ позванъ.

Уставуемъ, если бы хто съ подданныхъ нашихъ въ розныхъ повѣтѣхъ имѣнья свои иѣлъ и до розныхъ судовъ былъ позванъ, а роки бы на одинъ часъ въ тыхъ повѣтѣхъ, до которыхъ есть до суду позвапъ, при-

трафилъ; тогда маеть въ томъ повѣтѣ стати, до которого есть о большую речъ припозванъ. А вѣдже сутяжымъ своимъ маеть черезъ листъ свой и черезъ возного и шляхту людей добрыхъ стороннихъ и суду повѣтовому, у которого се не становить, о собѣ дати вѣдати, ижъ дль лепшее и большое речы, о которую есть позванъ до иншого повѣту, тамъ не становится; а однакожъ съ тыхъ книгъ, у которого се суду становиль, взявши выпись на другихъ рокохъ маеть показати передъ судомъ, у которого се не становиль, иже се правдиве болшою справою вымовлялъ, тогда нестанного неповиненъ будетъ платити. А вѣдже на третихъ рокохъ не маеть се болшою справою вымовляти, але се повиненъ становити и въ отказѣ быти яко на завитомъ року, естли не самъ черезъ себе, тогда черезъ умоцованого своего подъ утратою тое речи, о которую позванъ; а предсе оногo суду, гдѣ первой и повторе се становиль, маеть выпись передъ урядомъ показати.

АРТЫКУЛЬ 18.

*Што бы се стало при бытности нашой и при дворѣ нашихъ, котормъ обычаемъ то маеть сужоно, а што бы черезъ заказъ *) ульхалъ; о гостяхъ чужоземцахъ.*

Уставуемъ тежъ, гдѣ бы при бытности нашой господарской въ томъ панствѣ нашомъ Великомъ Князствѣ Литовскомъ, гдѣ кольвекъ будучи намъ дворомъ нашимъ, учиниль хто кому квалтъ бой раны або якую шкodu; тогда тотъ обвиненый учинившы то при дворѣ нашомъ не маеть се повѣтомъ вымовляти, ани позвы брати и ини се закрывати. Але заразомъ черезъ дворенина нашего будетъ повиненъ передъ нами або передъ тымъ урядомъ нашимъ дворнымъ Великого Князства Литовского родичомъ, кому то отъ насъ злецоно будетъ, заповѣданный, ставшы усправедливитися передъ урядомъ нашимъ каждому тутъ же и тутошнимъ правомъ безъ року, только за заказомъ, не вымовляючи ани закрываючисе правомъ своимъ. А пакли бы которому чужоземцу при насъ Господары, або хотя и въ небытности нашой, въ которомъ мѣстѣ або подъ которымъ урядомъ у котораго тубылца сталсе квалтъ бой разбой зраненье отнятье квалтовное маетности его, што кольвекъ съ тыхъ поменныхъ речей;

*) Въ подлин. пропушено: заказъ.

тогда обвиненный въ тыхъ речахъ безъ позу, а мѣщанинъ и простой человекъ безъ року, не проволокаючи ничимъ повиненъ усправедливити за заказомъ передъ нами и передъ воеводами вриадники нашими замковыми и дворными, а мѣщанинъ мѣшкаючи подъ правомъ Майдеборскимъ передъ мѣскимъ урядомъ. А если бы хто съ подданныхъ нашихъ на жалобу гостиную былъ заповѣданъ, а прочъ уѣхалъ; тогда на имѣнье его зъ листомъ нашимъ дворенинъ нашъ маеть быть посланъ, або вриадъ замковый маеть послати зъ листомъ своимъ, хотя бы его на имѣнью не было, предсе тотъ листъ на имѣнью его маеть бити положонъ и рокъ зложонъ, ку праву за двѣ недѣли стати, а онъ наконецъ ничимъ не вычовляючисе будетъ повиненъ на тотъ часъ стати и усправедливити, а гдѣ бы предсе на тотъ день ему зложоный не сталъ, тогда маеть бити то на немъ, о што жалоба есть, водле доводу сказано и отправа дана.

АРТЫКУЛЬ 19.

О тыхъ, которые не маючы въ томъ повѣтъь або вриадъ нашомъ ослѣлости и тамъ, прѣхавши зъ стороны або зъ иного повѣту, збытокъ учинилъ.

Тежъ уставуемъ, ижъ хто кольвекъ зъ иное земли чужоземець або хтожъ кольвекъ неосѣлый въ томъ панствѣ нашомъ Великомъ Князствѣ Литовскомъ, прѣхавши въ который кольвекъ повѣтъ, гдѣ ослѣлости не маеть, або подъ вриадъ и до мѣстечка нашего, учинилъ тамъ кому квалтъ бой раны шкodu и якій же кольвекъ збытокъ; тогда тамъ же а негдаѣ индей на вриадъ нашомъ замковомъ, або гдѣ бы замку не было, въ дворѣ нашомъ сужонъ и сказованъ бити маеть и отправа на немъ чинена. А вѣдже если бы въ другомъ повѣтъ по недалеку ослѣлость свою мѣлъ або пана, кому служить, повѣдилъ; такового зъ ослѣлости его або передъ его паномъ, кому служить, правомъ уживати маеть; а однакожъ слуга панскій неосѣлый, вчинивши квалтъ и зраненье, маеть задержанъ бити на замку або на вриадѣ двора нашего, а оный о собѣ маеть дати знати пану своему, а гдѣ бы панъ справедливости не вчинилъ, о то самъ до вриаду позванный отповѣдати повиненъ, а позывати о то до вриаду замкового.

АРТЫКУЛЬ 20.

Што мають судити воеводове старостове державцы, и о ихъ позвѣсть.

Уставуемъ тежъ, хочечы мѣти и даючи моць, абы воеводове, старостове и державцы наши, каждый въ повѣтъ и вриадъ своемъ, су-

дили и справовали и позы свои давали о тые артыкулы меновите тутъ описаные: то есть о наѣздъ квалтовный на дома шляхецкіе, квалтъ въ мѣстехъ нашихъ, о пожару и разбон по дорогахъ, о квалтоване паненъ и невѣсть, о злодѣйство, о фалшь, о голову шляхецкую, яко вышей написано о нихъ. А въ не бытности ихъ намѣстники ихъ зъ судьєю замковымъ присяглымъ осѣлымъ мають судити и моцъ мѣти будутъ справовати и кончыти подле права и сего статуту всему панству нашему Великому Князству Литовскому отъ насъ даного. А гдѣ бы хто на горячомъ учынку тыхъ вышъ мененыхъ артыкулъ которого жъ кольвекъ стану былъ пойманъ, тогда тотъ безъ позы маеть быть сужонъ; а пакли бы заразомъ на горячомъ таковомъ учынку не былъ пойманъ, тогда вжо позы ку праву маеть быти припозванъ, а позы таковому не маеть быти рокъ дальшый отъ подая только за двѣ недѣли. А если бы за тыми позы на рокъ стати не хотѣлъ, тогда врьдъ тотъ о томъ намъ маеть дати знати черезъ листь свой, а мы тому не фолькгуочы, безъ всякое проволоки, и откладанья на иншый часъ, але заразомъ взявшы о томъ отъ того врьду нашего вѣдомость, такового обвиненного и врьду нашего непослушного маемъ зъ земли панствъ нашихъ Великого Князства Литовского казати выволати, и не маемъ ему на тое выволане поднесенья чынити и давати, ажъ бы се первой зъ стороною жалобливою росправиль.

АРТЫКУЛЬ 21.

О судьи замковымъ.

Уставуемъ, ижъ воеводове, старостове и вси державцы замковыи и дворовъ нашихъ повѣтовыхъ мають зособна каждый зъ нихъ на врьдѣ своемъ выбрати челоувѣка доброго шляхтича въ томъ же во зѣтъ осѣлого присяглого, который уставичиѣ повиненъ будетъ поополу зъ урядомъ замковымъ судити и справовати вси речы судовые, которые замку або врьду нашему принадлежати будутъ. А если бы што недойзрѣнемъ ихъ на томъ урядѣ въ справѣ ихъ поблудило; тогда за отозваньемъ стороны на таковыхъ врьдниковъ, яко намѣстника своего и судью замкового и писара, воеводове старостове и державцы повѣтовые съ тыми вышейописанными врьдниками своими замковыми справедливости учынити не хотѣлъ, або сами суду своего справедливости его на правѣ уближенье чынили; тогда таковой врьдъ нашъ маеть передъ насъ листомъ нашимъ позванъ быти, на который рокъ тотъ врьдъ нашъ маеть

передъ нами за листомъ нашимъ самъ albo черезъ умоцованого своего стати, а мы на томъ року такому укривжоному безъ отво лочную справедливость учынити маемъ. А рокъ такому позванью, естли будемъ въ здѣшней панствѣ нашомъ Великомъ Князствѣ Литовскомъ, чотыри недѣли, а если въ Корунѣ Польской, тогда ошь недѣль складанъ быти маеть *).

АРТЫКУЛЬ 22.

Роки завитые въ которыхъ речахъ мають быти складаны.

На первой хто кого позоветъ о заставу ку бранью пенезей, хотя сторона позваная не станеть, предсе судъ не маеть откладати на дальшыя другіе роки, але на першомъ року яко на завитомъ, первой выслушавшы доводы стороны поводовое, маеть сказанье и ввязане стороне поводовой дати, а взявшы отъ него пенези при врьдѣ и при книгахъ судовыхъ мають быти положоны до того часу, ажъ сторона позваная ихъ возметь. Другое о отнятыє ииѣней и выбитьє спокойного иѣшканья. Третье о слугу якогожь кольвекъ стану, або человѣка невольника, который бы, пану своему шкоду учынившы, втекъ прочъ до кого и найденъ былъ въ него и припорученъ ему або врьднику его, а онъ бы зъ нимъ справедливости не чынилъ, а если онъ на томъ року не станеть; тогда судъ за доводомъ слушнымъ стороны поводовое маеть сказанье вчынити, и того зъбѣга ему присудити, не откладячы на другіе роки и дальшый часъ. Четвертое о мыто мостовое и гробелное и перевозки шляхецкіє всякихъ становъ, кгда хто на комъ або подданомъ чіємъ неслушнѣ возметь, маеть позваннй на першомъ року яко на завитомъ стати; а естли же не нестанеть, тогда сторонѣ жалобливой нестаньемъ у вину впадываеть, яко около мытъ мостовыхъ и гробелныхъ неслушныхъ вышей описано естъ; а если бы то врьдники або мытники наши вчынили, тогда зъ мытниковъ подскарбій земскій зъ урядниковъ нашихъ мы Господаръ справедливость чынити маемъ. Пятое хто бы ѣзани або млынами, гатьми, мостами рѣки портовые гамоваль, проходу або дороги слушное не вчынившы, а то тытъ бы се кому шкода стала; таковой будучы позванъ на першомъ же року яко на завитомъ маеть се становити; а пакли бы не сталъ, тогда судъ земскій маеть сказанье вчынити и съ заплаченьемъ шкоды, а средсе суду въ таковыхъ млынахъ або ѣзохъ и мостахъ зъ уряду

*) Въ третьей редак. этотъ артикулъ написанъ иначе; а потому темноту и сбивчивость сего артикула въ настоящей редакціи исправить было непочему.

дороги и пропусы направены и водно вчинены будутъ. Шестое если бы кто добровольно записалъ и рокъ въ листъ своемъ ознаимилъ, а не вчинилъ бы тому досытъ; тогда за позвы на першомъ року яко на завитомъ естыли не станеть, во все упадываетъ водлѣ листу або запису своего, а судъ вжо (маеть) отправу вчинити подлугъ листу жадныхъ роковъ не складаючи. Семое о раздѣляицѣней и маестности всякое межы братьею и сестрами и близкими, также черезъ позвы маеть быть рокъ завитый тымъ обычаемъ и на поручники, а поручнику зъ истцомъ, по комъ ручили, маеть быти завитый рокъ.

АРТЫКУЛЬ 23.

О сбиванью позвовъ.

Уставуемъ, тежъ хто кого позвы позоветъ, а сторона бы позваная ку тому се року не знала; тогда сторона поводовая позву и року маеть доводити выписомъ съ книгъ сознанья возного, а естли бы не довела, тогда позваная сторона не повинна отповѣдати. Къ тому тежъ и на таковыя не повинна отповѣдати, если бы хто значилъ и меновите чого у позвѣ не написалъ и не доложилъ; а еще тежъ не повинна отповѣдати на таковой позовъ, который бы былъ скробанъ, и не мають таковыя позвы мѣстца мѣти, которые бы были скробаны, а зваща естли бы се одинъ съ другимъ не згожалъ въ датѣ або въ чомъ кольвекъ, або ижъ въ немъ не было даты написано. Над то постерегаючи того, абы хитростью якою для збитья позву, проволокаючи кому право самъ позванный, маючи позвы въ рукахъ своихъ, скробалъ и даты направовалъ, уставуемъ, ижъ кгда бы таковой позовъ отъ обжалованого на правѣ былъ положонъ; тогда сторона поводовая маеть вознымъ на него довести, ижъ ему далъ мозовъ цѣлый и не скробаный въ датѣ и во всемъ згодливый, а по таковомъ доводѣ позвапый повиненъ ему отповѣдати. А иными некоторыми причинами позвы не могутъ быть сбиты, а вины заплатити поводовой сторонѣ копу грошей а судови дванадцать грошей. Вѣдже въ позвѣ, гдѣ бы одинъ артыкулъ былъ збитъ причинами вышей описанными; тогда предсе на другіе артыкулы правныя сторона повинна отповѣдати.

АРТЫКУЛЬ 24.

О позвахъ, лѣхъ домо трывати мають.

Уставуемъ тежъ, ижъ кождыя позвы вряду земского трывати далѣ и въ мѣцы своей быти не мають, только на одимъ роки судовыя, не

редъ которыми ихъ взято, и для того тые речи, на которые се тыми новыи позывати будеть, у въ оныхъ позвахъ меновите мають быти описаны.

АРТКУЛЬ 25.

Хто бы кого отъ суду земского съ повѣту своего до иного права вызвалъ.

Уставуемъ хотечи мѣти, абы никто никого о речъ суду земскому належачю до иного права замкового и ни до которого иного отъ своего повѣтового земского суду не смѣлъ вызывати, а хто бы кого до суду замкового або комисарского и до которого кольвекъ иного вряду и суду, кромя артыкуловъ вышей мененыхъ суду замковому або дворному належачыхъ, вызвалъ; тогда позванный не повиненъ ни передъ кимъ се становити и таковыхъ позвовъ послушныи быти, але еще тотъ, хто позвы взялъ и ими позывалъ, за то ижъ мимо судъ свой смѣлъ то учинити, маєт заплатити судьи копу рошей, подсудку полконы грошей, а сторонѣ три рубли грошей, окромъ того хто бы записомъ своимъ отступуючы повѣту своего въ якій инший судъ доброволнѣ подалъ.

АРТКУЛЬ 26.

О таковыихъ, которые не мають въ которомъ повѣтѣ осѣлости козо бы тамъ осѣлого позвалъ.

Тежъ уставуемъ, кгда бы хто не мають въ которомъ повѣтѣ осѣлости, другого кого тамъ осѣлого позвалъ, а шло бы ииъ обудвумъ объ одну речъ, тотъ позванный осѣлый може заразомъ не отповѣдати и въ право се не вдавати, ажъ бы се оный противникъ его неосѣлый тамъ поддалсе и обовязалсе, тежъ ему въ той речи, кгда жъ объ одну речъ идетъ, тамъ жо въ его повѣтѣ отповѣдати и всправедливити не беручы се до своего повѣту; а кгда се подъ то поддасть и на то обовязеть, тогда предсе оный позванный за тыми жъ позвы на онъ же часъ напередъ будеть повиненъ ему се усправедливитися.

АРТКУЛЬ 27.

О рокохъ, на которыхъ судья подсудокъ и писарь зъяжджати ся мають и позывагы передъ ними повинны се становити.

Тежъ уставуемъ, ижъ судъ земскій маєт быти три кротъ до году, то есть три реки судовые, на которыхъ се будутъ повинны судья

подсудокъ и писарь на одно мѣстце до замку або двора пашого, которые мѣстца вышеи суть описаны, зѣбѣждатися, а тамъ мѣшкати двѣ недѣли, если много справъ, а если меншь справъ, тогда поки расправлять и розсудять, а позванные и поводовые будутъ повинни передъ ними се становити, а обычаемъ и способомъ нижеи въ особливыхъ листцахъ и артыкулахъ описанымъ. Роки мають быти сужоны: первые отъ святое Троицы Римского свята, и на завтрей се въ понедѣлокъ почнуть; другіе въ осень на день Светого Михайла Римского жъ свята, и также же на завтрее почнуть; третіе зимѣ по Божьемъ Нароженью, о трехъ кроলেখъ святѣ Римскомъ, которые на завтрее тежъ судитисе на завтрее зачнуть; четвертые въ другомъ году также на день Святое Троицы Римского свята и на завтрее се почнуть. А судья подсудокъ писарь маеть суды справовати и на судѣхъ сѣдѣти кожного дня отъ поранку до не испорное години, а позвы судити поряднѣ зъ реестру не гледечи на особу и не фолкгуочы въ томъ никому, але который первой позвалъ, тотъ на первой сужонъ быти маеть, а которые се на тые роки позвали, тыхъ всихъ на початку роковъ писарь повиненъ въ реестръ вписати и зъ реестру до права волати будетъ. А вѣдже подъ тымъ часомъ роки сужоны быти не мають, наипервей если бы соймъ вальный Великого Князства Литовского былъ зложонъ, тогда передъ соймономъ за чотыри недѣли роки судомъ устати мають; другое еслибы тежъ листы военные зашлаи, ино для готованья на войну за шесть недѣль не мають быти роки сужоны, а вѣдже если бы въ томъ часѣ на войну не выѣхали, тогда на потомъ предсе мають роки за тыми жъ позвы и подъ таковою жъ моцью сужоны быти; третее если бы, чого Боже уховай, въ томъ повѣтѣ повѣтрее моровое было, а то бы значнѣ показовало, подъ такимъ часомъ также роки не мають быти сужоны, а по томъ часѣ, яко повѣтрее моровое оминеть, маеть врьдъ въ томъ повѣтѣ, гдѣ судъ есть, роки выволати, а тые, котормыи бы была потреба, мають се справовати за тыми жъ позвы своими на другихъ рокохъ, которіе по томъ повѣтрею выволаные близко припадати будутъ.

АРТЫКУЛЬ 28.

О позвѣхъ и о року, якій за позвы будетъ складанъ, а кождый жалобу свою меновити маеть на позвъ описати, и о збиванью позвевъ.

Тежъ уставуемъ, ижъ хтобы до кого мѣлъ якое дѣло о кривду або о якую кольвекъ речъ, тотъ маеть отъ писара земского того

повѣту позвы взяти подѣ печатью нашою, отъ насъ тому повѣту даною, и въ тыхъ же позвѣхъ жалобу свою достаточнѣ и меновите выписати, а чого въ позвѣ не доложить, на то сторона позваная отказывати неповинна. Вѣдже гдѣ бы сторона сама хотѣла собѣ позвы написати; тогда кгда принесеть готовые написанные водлѣ права, пипаръ, отъ него взявши доходъ свой грошъ, записовати ихъ будетъ повиненъ, и тыми позвы передъ кождыми роками судовыми мають се позывати, даючы ихъ очевисто и кладучы на имѣнья ихъ, съ которыхъ се кривда дѣеть. А кого очевисто позовуть, рокъ чотыри недѣли, а кому на имѣнью положить, шесть недѣль маєт быти складанъ, не отъ даты позву въ немъ описаное, але отъ того часу и дня яко на имѣнью положоны будутъ, а меншые и близкіе роки не мають быти за позвы складаны. А пакли бы хто на першыхъ рокохъ судовыхъ не сталъ; тогда на другихъ и на третьихъ рокохъ позвовъ и артыкудовъ въ нешъ описаныхъ ничымъ сбывати не можетъ, ани будетъ мочи, але повиненъ будетъ отказовати, если бы тежъ кто кому грабежъ вчинилъ, ино о грабежъ могутъ позывати передъ роки за двѣ недѣли.

АРТКУЛЬ 29.

Которы бы се дѣли якіе кривды отъ вранниковъ слугъ и подданныхъ чыныть кольвекъ.

Уставуемъ, если бы тежъ княжатошъ панятошъ радомъ духовнымъ и свѣцкимъ, шляхтѣ и кому кольве съ подданныхъ нашихъ, имъ самышъ бояромъ слугашъ людемъ отъ вранниковъ, слугъ бояръ и подданныхъ также князскихъ, пановъ радъ, пановъ хоруговныхъ, шляхты кривды якіе кольвекъ въ чомъ дѣели; тогда маєт сторона жалобливая (взявши) листъ нашъ господарскій або отъ суду земского повѣтowego, въ которомъ оный и имѣнья ихъ будетъ, ѣхати зъ вознымъ до того пана, отъ чыего вранника и бояръ слугъ и людей кривды кому се дѣяти будетъ, справедливости просечы и жалобы своея реестръ маєт дати. А гдѣ бы самышъ пановъ въ тыхъ имѣнья ихъ не было; ино вранниковъ ихъ, абы они на слугъ бояръ людей пана своего справедливость чынили. А рокъ праву не маєт быти далшыи отъ нихъ покладанъ одно двѣ недѣли. Если бы панове сами такъ и вранники ихъ права дати и справедливость вчинити не хотѣли; тогда сторона жалобливая маєт позвы отъ суду земского взяти по того пана, съ чыего будутъ имѣнья кривды дѣяти, и позвы на роки судово-

вые его позвати, абы самъ сталъ и тыхъ, отъ кого се кому кривда будетъ дѣяти, поставилъ. А вѣдже въ небытности того пана въ томъ мѣнѣи не маеть его сторона жалобливая нигдѣ индей шукати, але на томъ же мѣнѣию позвы положить маеть; а судъ земскій повѣстовый будетъ повиненъ межи ними того досмотрѣти и справедливость вчинити. А гдѣ бы позванный самъ або черезъ умоцованого своего стати и тыхъ вриадниковъ бояръ и слугъ людей своихъ, кому вина дана, поставити не хотѣлъ; тогда судъ повиненъ ку таковымъ непослушнымъ заховатисе водлугъ сего статуту, яке о томъ въ томъ же судейномъ роздѣлѣ у артыкулѣ двадцатомъ есть описано. А если бы тотъ панъ и хтожъ кольвекъ самъ або вриадники ихъ комужъ кольвекъ у кривдахъ ихъ рокъ справедливости зложылъ, а на року зложономъ справедливости вчинити не хотѣлъ безъ слушное правное причины; тогда такового пана и слугъ судъ земскій въ томъ судити маеть, а онъ тому, кому обѣцавшы справедливость учинити, а не вчинилъ, за разомъ у суда сторонѣ рубль грошей заплатити маеть. А вѣдже если бы се то показало на правѣ, ижъ тотъ панъ чинилъ оному справедливость слушную, але онъ ее упоромъ своимъ не принялъ и на ней не переставалъ, и отъ того суду земскому притягнулъ; тогда тотъ того рубля грошей платити не повиненъ будетъ, але еще тотъ упорный самъ оному тотъ рубль грошей тутъ же заразомъ у суда заплатити маеть. Отъ того часу панъ шляхтичъ яко листовъ нашихъ або вриадниковъ ихъ о учинене справедливости обнесенъ будетъ, и такового урядника слугъ и подданныхъ его въ тотъ часъ тамъ застато очевисто и припоручено было и то доведено; тогда тотъ оного вриадника и слугъ и подданныхъ своихъ маеть у вѣдомости мѣти, и за позвы повиненъ будетъ ихъ въ суду земского на року зложономъ становити. А вѣдже если панъ при прошеню права вриадника слуги и подданого своего* у вездѣ инати в до вряду близшого притягнувшы, если бы неосѣлмый былъ, правомъ зъ инати обыходити, а панъ его въ томъ боронити не маеть.

АРТЫКУЛЪ 30.

Яко стороны у суду заховатися мають за позвы.

Тежъ уставуемъ, хочечы то мѣти, абы у суду жалобы отп оръ вриаднѣ безъ сваровъ и непотребного забавенья и проволоки шлѣ, такъ

* Трет. ред. Стат.ъ вырєкся; тогда волюю будетъ сторонѣ поводовой вриадника всего.

установить, иже напередъ сторона поводовая не чинитъ жалобы, але вѣсто жалобы маеть дать на правѣ позовѣ чести и позву своего слушннмиъ доводомъ подпирати, а сторона позваная маеть на тотъ позовѣ яко на жалобы отказывати и справоватися. Въ которомъ спорѣ если бы сторона поводовая што противъ него услышала, на што бы размышленье потребовала; тогда судья отступленье и порадѣ зъ ее пріятяли маеть допустити, а будетъ ли повторей таяжъ сторона взычанья часу на порадку просити, и того судьи повторе боронити не мають, также тежъ и обжалованой сторонѣ по два-кrotь одного дня толко яко и поводовой сторонѣ размышлена на часъ не маеть судъ боронити, а болшъ того свару и споровъ и отволокъ судъ не маеть допускати. А кгда вжо на обѣ сторонѣ справу свою передъ судомъ выповѣдять, а судья съ подсудкомъ потребовали сами собѣ въ томъ размышленья; тогда мають первой сторонамъ поменути, абы все, што бы на правѣ покладати и отказовати иѣли, мовити и учинити. А кгда вжо то все учинять и писаръ то спишетъ тогда; вжо надѣ то стороны ничего большей прикладати не будутъ мочи, ани судъ того пріймовати и писати казати не мають, але судья и подсудокъ мають ся намышляти. Если бы того дня або завтрей размыслитися не могли, и до третего дня то все взяти на поряду и размышленье могутъ, а третего дня вжо судъ конечное сказанье будетъ повиненъ чинити водлугъ жалобы и отпору сторонѣ, ничего не прикладати ани выиновати. А въ томъ часѣ кгда судья и подсудокъ намышляютца, стороны естли бы хотѣли взяти собѣ на вгуду и еднанье, тогда того они имъ допустити мають. А мы, Господаръ воеводове и вриадники наши судья и подсудокъ и судъ замковый або дворный и ништо иный ничего съ головы и зъ умыслу своего судити и сказовати не мають и не будутъ мочи, только водле статуту сего, яко въ немъ стоить выображено.

АРТЫКУЛЬ 31.

О заступованью въ суду одному за другого.

Тежъ установить, хочечы иѣти абы такъ было на вся потонные часы, иже коли бы хто кого другого о которую колвекъ речъ въ суду заступилъ; тогда тотъ вжо будетъ повиненъ самъ безъ жадныхъ позововъ, на тотъ часъ за тою жъ жалобою зъ суда не сходечы, за него отказовати и усправедливитися. А заступованье инакшое не маеть быти только очевистое, у права ставшы заступити, не черезъ

листы и прокураторы. А гдѣ вжо очевидно у права ставшы заступити; тогда позванный або обжалованный отъ того волень, а поводовая сторона будетъ о томъ съ тымъ заступцею мовити, и речи свое на немъ доводить листы и выписы и оповѣданье, и все тое право и доводъ, которіе поводовая сторона противъ обжалованое стороны въ томъ правѣ мѣла, маеть противко тому заступцы ити и у права мѣстце мѣти такъ яко противъ обжалованому; и мы заступцу за имя обжалованого будемъ розумѣти, и заступца не маеть собѣ до повѣту ани до суду своего належачого откладати и брати, але повиненъ будетъ самъ або при собѣ маючы прокуратора того жъ часу, скоро заступити, отказывати и до конца усправедливитися.

АРТЫКУЛЬ 32.

О злеценью речи и отдаванью моцы инымъ за себе у права мовити.

Уставуемъ тежъ, ижъ кгда бы хто за позовы або на которомъ року припадомъ не могъ на правѣ быти, такъ за хоробою яко и за иными нѣкоторыми причынами и потребами своими; тогда прокуратора або умоцованого своего можетъ у мѣсто себе у права мѣти. А вѣдже умоцованный або прокураторъ инакшый иначе установленъ и у права пріймованъ быти маеть, абы ему очевидно злецылъ речъ свою передъ врядомъ которымъ кольвекъ, тымъ земскимъ або замковымъ, и съ того вяду выпись съ книгъ маеть взати. А княжата панове рада и панове хоруговные врядники наши шляхты, которіи суть печатей значныхъ, могутъ въ речахъ потребахъ своихъ прокураторовъ и умоцованныхъ до права слати зъ листы своими отвороними, припечато вавши ихъ печатью своею и рукою своею власною подписавшы, хто писати умѣеть; за таковыми листы умоцованными и выписы врядовыми судъ прокуратору маеть допустити у права мовити и справовати, а который бы самъ писати не умѣлъ, тогда передъ врядомъ маеть до книгъ сознанье вчынити. А гдѣ бы тежъ хто зъ шляхты вяду близкости або за хоробою своею до вяду вхати и порученья прокуратору очевидно передъ врядомъ сознаньемъ своимъ дати не могъ; тогда тежъ таковой можетъ листомъ отворонимъ до вяду прокуратора умоцованого послати и ему речъ свою злечити, въ которомъ листѣ при печати своей маеть о приложенъе печатей шляхтича вѣры годного просити, тогда таковой листъ, въ которомъ поменывшы речъ, о што идетъ, остатокъ на позовъ указати зыскъ и трату доложити, и тацъ вжо за нимъ прокураторъ моцный у права быти маеть.

АРТЫКУЛЬ 33.

Хтобы самъ не могъ, або не умѣлъ у права мовити.

Уставуемъ тежъ, хто бы очевисто у права стоечы не могъ або не умѣлъ самъ мовити або речи своее справовати, поручылъ устнѣ кому иному речъ свою мовити; тогды таковому злеценя инакшого листовного не будетъ потреба, але судья злеценемъ устнымъ маеть его за мощного приняти, хотя и неосѣлого. Къ тому кгда бы хто, не могучы самъ справовати речи своее у суда и не виѣючи мовити, прокуратора потребовалъ; тогды судъ повиненъ ему зъ уряду прокуратора дати, и кизати прокуратору отъ него мовити, а речъ его справовати. А въ вображеню маестату нашего господарского обѣцуюемъ прокуратора обвиненой сторонѣ дати. За се будетъ повиненъ судъ зъ уряду дати прокуратора, и дарю казати ему мовити отъ убогихъ сиротъ и вдовъ немаетныхъ и тымъ тежъ, которые бы або за пріязню або тежъ убожествомъ своимъ прокуратора мѣти и сами речи своее за недостаткомъ своимъ въ суду справовати не могли.

АРТЫКУЛЬ 34.

О прокураторохъ, якіе мають быти и якіхъ тежъ судъ маеть пріймовати.

Уставуемъ тежъ, ижъ о виѣнья и всякіе иные речи лежащие рухомые не маеть быти прокураторомъ жаденъ чужоземець и неосѣлый у Великомъ Князствѣ Литовскомъ; а вѣдже кому идетъ о горло о честь, въ таковой речи можетъ собѣ прокуратора чужоземца и неосѣлого мѣти и отъ себе установити. А судья подсудокъ и писаръ такъ тежъ и тые, которые только духовные виѣнья держать, прокураторовати не мають; а однакожъ и тые вси вышъ помененые въ речахъ своихъ властныхъ сами черезъ себе и чрезъ прокураторовъ своихъ справовати могутъ.

АРТЫКУЛЬ 35.

О каранье фальшивыхъ и подступныхъ прокураторовъ, и къ тому ижъ волю сторонъ прокуратора своего у права подперети, и самому мовити, и другого прокуратора на его мѣстце установити.

Уставуемъ тежъ, ижъ кгда бы который прокураторъ поднявшисе кому речъ его мовити и справовати, а вывѣдывшисе на немъ тое спра-

вы и листовъ его огледавши, выдалъ его въ томъ сторонѣ противной, або до тое стороны его противное присталъ, и отъ него за се напротивко тому, кому се первой обѣцалъ и подиалъ речи мовити, а то бы на него якимъ явнымъ и слушнымъ доводомъ доведено было; тогда таковой, если есть шляхтичъ, честь тратить, а не шляхтичъ горло тратить. А хтобы тежъ у права стосчы хотѣлъ отставити прокуратора, а самъ свою речь мовити, або другому прокуратору речь свою змелити; то ему вольно будетъ.

АРТКУЛЬ 36.

Причины нестанья прокураторовъ, ижъ то имъ и сторонамъ имъ шкочити не маеть.

Тежъ уставуемъ, ижъ кгда бы прокураторъ передъ рокомъ права не могучы сторонѣ своей о форобѣ своей дати знати, ижъ бы нишого на его мѣстце послала, або ѣдучы вжо на дорозѣ рознемогсе форобою обложною, такъ же бы самъ на рокъ до суду быти не могъ; тогда то яко сторонѣ той, чью справу на себе взялъ въ рѣчахъ тыхъ, такъ тежъ и прокуратору ничего шкочити не маеть, а хотя бы третие роки остатние або рокъ завитый былъ, предсе ничого тратити не будетъ. А мѣдже прокураторъ въ той форобѣ скоро се розвехожеть, маеть до вряду близшого о собѣ дати знати, и иотомъ врадновѣ тое форобы довести, а обмогшысе потомъ на першыхъ рокохъ будетъ повиненъ присегнути, ижъ правдиве за обложною форобою на тотъ часъ становитисе не могъ. Такъ тежъ слуги посланные отъ пановъ, которыхъ бы на роки до суду посланныхъ въ дорозѣ фороба великая и обложная зашла, потому жъ будутъ повинни заховатисе яко вышей описано. А вѣдже если бы прокураторъ або посланецъ и слуга таковой о форобѣ своей дати вѣдати в присегчы на другихъ рокохъ учинити не хотѣли; тогда судъ не дбаючи о таковыхъ вымовкахъ ихъ, сказанье маеть чинити ведле сего статуту. Такъ тежъ если бы хто колвекъ хочечы кому шкочу учинити, а прокураторъ се учинилъ и листы отъ него подъ печатью его справилъ, а того бы ему сторона не поручыла, а за тымъ што кому утратилъ; таковой судъ не маеть быти держанъ, а тотъ прокураторъ, хто бы то учинилъ, ничинъ инымъ только горломъ маеть быти каранъ.

АРТЫКУЛЬ 37.

Чого прокураторъ безъ стороны своее справовати не можетъ

Тежъ уставуемъ, ижъ прокураторъ за мощью жадныхъ записовъ и никоторого вызнанья ни отъ кого не маеть у суду чынити и пенезей зависаныхъ брати и съ нихъ квитовати, не маючи при собѣ стороны своее. А вѣдже естли бы хто не могучы або не посивъючы до вряду по пенези вхати, а хотѣлъ черезъ кого иного тѣе пенези брати и квитовати; тогда иначей не можетъ и не маеть только черезъ такового прокуратора або слугу своего, кому особливую на то мощь и порученье листомъ своимъ подписанымъ рукою своею дать, або передъ врядомъ близшимъ поручить, и выпиномъ того вряду мощнымъ его на то меновите учинить, таковой мощный можетъ пенези брати и мощь иѣти будетъ квитовати.

АРТЫКУЛЬ 38.

Ижъ никто съ бронями передъ судъ приходити не маеть.

Уставуемъ тежъ грозно приказуючы, абы никто съ подданныхъ нашихъ князатъ пановъ радъ, почоншы отъ вышшого ажъ до нижшого стану, яко сами панове такъ и слуги ихъ при панахъ своихъ и безъ пановъ пріятель за пріятелемъ, не смѣлъ въ зброяхъ кафтаныхъ и съ такими бронями, то есть съ древомъ зо щепомъ зъ ручницю зъ лукомъ и съ кушою и зъ иными всякими, до суду зацкого земского приходити и при собѣ иѣти; а вѣдже кордъ и мечъ то при собѣ иѣти можетъ и носити. А который бы черезъ сее розказанье наше важылсе съ таковыми бронями передъ судъ прійти, таковой (въ подл. пробѣлъ) и ознаяненемъ вряду нашего маеть намъ Господару заплатити дванадцать рублей грошей, а предсе судъ его справы не маеть до того часу, пока будетъ съ таковою бронею до суду приходити. А если бы предсе упоромъ своимъ не хотѣлъ отъ себе таковое заказаное брони отложить и тамъ зъ нею у суду былъ; тогда судъ заховуючы сторону жалобливую послушную, а другая бы сторона противная чынила сему розказанью нашему, досить маеть подлѣ права поступокъ сказанье напротивко упорному учинити, такъ яко бы тежъ и въ нравѣ не стоялъ.

АРТЫКУЛЬ 39.

Хто бы на кого передъ правомъ словомъ або рукою сениуль, похнуль, або раниль.

Тежъ уставуемъ, коли бы хто будучы стану шляхецкаго, стоечы передъ судомъ уступившы речы своее, одинъ на другого словани се неучтивыми торгнуль; тогда за то маеть зъ сказанья того суду вѣсто вины сѣдети на замку близшомъ шесть недѣль. А если бы пхнуль або рукою ударилъ, а хотя бы и не вдарилъ; тогда маеть заплатити сторонѣ вѣсто навезки дванадцать рублей грошей, а за вину сѣдѣти шесть недѣль. Пакли бы корда меча або шабли и якое кольвекъ брони безъ слушное причины добыль, хотя бы и не раниль; таковой руку тратитъ, кды бы раниль, тогда ничымъ иншимъ только горломъ маеть быти каранъ. А вѣдже хто бы свовольнѣ далъ причину кому словы и рукою початокъ учынилъ, а тотъ бы у вѣ оборонѣ принушоныи початкомъ его брони своее добыль, раниль и забилъ; такий таковое покуты и каранья не повиненъ терпѣти. А хто бы тежъ кольве ранивши кого передъ судомъ утекъ, таковой маеть быти зъ земли выволанъ.

АРТЫКУЛЬ 40.

Хто бы на судѣ судью подсудка и писара такъ вряду земского яко и замкового зсоромотилъ, збилъ, раниль, або забилъ.

Уставуемъ тежъ, если бы хто кольвекъ пришедшы до суду замкового або земского словы доткливыми славѣ и почтливости его зсоромотилъ; таковой за то виненъ будетъ на замку близшомъ шесть недѣль у везенью сѣдѣти. А если бы раниль або забилъ; таковой маеть горломъ каранъ быти, а головщына близкийи зъ имѣнья его маеть быти плачона, вѣдже обвиненый въ такихъ речахъ позванъ быти маеть передъ насъ Господара, а коли зъ суда такъ найдетсе, тожъ въ томъ по судѣ зъ выроку нашего такъ каранъ быти маеть.

АРТЫКУЛЬ 41.

О тамъ, гдѣ бы судья подсудокъ и писарь такъ замковый яко и земский седечи кого на судѣ зсоромотилъ, або се на него рукою торгнуль.

Тежъ уставуемъ, ижъ кды бы хто съ того вряду нашего такъ замкового яко и земского, сѣдечи на судѣ, кого словы неучтивыми зсоромотилъ; тогда маеть о то позвы нашии передъ насъ позванъ

быти, и будет ли то на него слышныи доводомъ переведено, тогда маеть на замку нашомъ шесть недѣль сѣдѣти. А если бы судья подсудокъ и писарь самъ квалтъ и вѣстцу нашому и суду учынилъ, а кого ранилъ або забилъ, тогда маеть быти каранъ горломъ, а близкимъ зъ ивѣнья его головщызна плачона быти маеть.

АРТКУЛЬ 42.

Если бы хто, на роки приѣхавшы до суду земского або замкового, кого друного часу рокохъ зранилъ, квалтъ або шкоду якую кому учынилъ.

Уставуемъ тежъ, если бы хто, на роки дріѣхавшы до суду земского або замкового, и часу того поколь роки будутъ, кому заступившы на господу квалтъ або находку вчынившы, кого зранилъ и притомъ якую кольвекъ шкоду учынилъ, а шкодный того жъ часу утекъ се до суду и то обжаловалъ; тогда судъ замковый и земскій або дворный нашъ господарскій тамошній обжалованого будетъ повиненъ возныи обослати, абы онъ не зѣжджаючи прочь передъ судомъ сталъ и обжалованой сторонѣ се справилъ, который безъ позву виненъ будетъ стати и того жъ часу на тыхъ же рокохъ справитисе. А пакли бы не росправившысе зѣхалъ; тогда за непослушенство маеть до суду заплатити три копе грошей, а сторонѣ жалобливой другую три копе грошей, а заплатившы маеть стати яко на завитомъ року и сторонѣ се усправедливити. А пакли бы на першихъ рокохъ яко на завитомъ не сталъ, або и ставшы въ отказѣ быти не хотѣлъ; тогда судъ замковый або дворный, не чынечы жадное проволоки сторонѣ жалобливой, такъ о зраненье яко и о вси шкоды сказанье на тыхъ першихъ рокохъ учынити маеть.

АРТКУЛЬ 43.

Ижъ позванный не маеть разривати права речми непотребныи.

Уставуемъ, если бы позваная сторона, будучы у права, а отступившы отъ позву, сторонѣ поводовой што такового нового задала, або тежъ зъ стороны до того се правомъ своимъ приповѣдала, хотечы право розорвати а проволоку вчынити; таковой сторонѣ то у суду вти не можеть, маеть судъ отложить то на сторону, а предсе сторонѣ поводовой справовати чынити водле позву, о то о што позвано, и то кончыти и сказанье чынити водле права. А въ таковыхъ новопришальныхъ речахъ, если будутъ суду земскому приваложати, судъ

маеть имъ казати, абы се о то знову на иншыя роки позвали. А естли бы се што такового межы ними о почтивость дотыкало; судъ маегь имъ объма сторонамъ рокъ передъ нами Господаремъ станью зложыти, которого будеть сторона обжадованая потребовати, и черезъ выпишь съ книгъ рокъ намъ Господару ознанити, на который рокъ зложоный объ двѣ стороне безъ жадныхъ позвовъ мають се передъ нами Господаремъ становити.

АРТЫКУЛЬ 44.

Яко братью недѣльную або вчастниковъ , то естъ себровъ , позывати.

Уставуемъ , если бы колко братьи або вчастниковъ держали одно имѣнье себренное , люди тяглые або подданные , а кому бы се кольвекъ отъ того имѣнья людей кривда дѣла въ рухомыхъ речахъ , а они бы яко зъ себе такъ и съ таковыхъ людей справедливость чынити не хотѣли; тогда жалобливая сторона листъ врьдовый черезъ вознаго также врьдовнѣ послакого на томъ имѣнью положить маеть , абы се той жалобной сторонѣ справедливость стала. А если бы се той жалобной сгоронѣ справедливость не стала; тогда усихъ учасниковъ о то передъ судъ позвы позвати маеть пи на томъ же имѣнью позвы положить, а хотя бы се оныя учасники не зѣхали, тогда судъ на рокахъ судовыхъ будеть сказанье подлѣ права на имѣнью чынити подлугъ того, яко о томъ о рокохъ судовыхъ написано.

АРТЫКУЛЬ 45.

Ижъ врьдниковъ нашихъ зъ ихъ врьдовъ ништо судити немаеть одно мы сами Господарь.

Тежъ уставуемъ, ижъ врьдниковъ нашихъ, то естъ воеводъ старость державецъ замковъ и дворовъ нашихъ и тивуновъ зъ ихъ врьдовъ , которые отъ насъ держать , кому бы кольвекъ кривда се дѣяла або видѣла, не маеть ихъ ништо судити одно за позвы нашими мы сами Господарь. Але зъ имѣней своихъ я если бы кому якую кривду учынили; тогда передъ судомъ земскимъ будутъ повинни становитися и отповѣдати.

АРТЫКУЛЬ 46.

О мѣщанехъ и о людехъ нашихъ и кривдахъ ихъ отъ шляхты.

Уставуемъ, если бы хто съ княжатъ пановъ шляхты всякого стану акъ и съ поданныхъ ихъ учынилъ кривду якую кольвекъ мѣща-

номъ нашихъ мѣстъ нашихъ, гдѣ права Майдеборскаго не мають, такъ тежъ и людямъ ииѣней нашихъ господарскихъ; таковыхъ о учынене справедливости воеводове старостове и державцы наши мають сами або вранники ихъ, разъ обослати листомъ своимъ, а гдѣ бы его на ииѣнью не было, тогда возный маєт листъ на ииѣнью его положить, абы самъ зъ себе и съ подданныхъ своихъ справедливость учынилъ. А если за тымъ першымъ обосланьемъ справедливости не вчынилъ, врядъ нашъ маєт у суду земского позвы взяти и таковыхъ позвати на роки судовые, которые въ томъ повѣтѣ будутъ, который на первшыхъ рокохъ яко на завитомъ року подъ страченьемъ права маєт стати и подданныхъ своихъ поставити; а судъ маєт, яко съ тымъ самимъ паномъ, такъ и съ подданными его, отъ которыхъ бы ся ииѣщаномъ або людямъ нашимъ кривда дѣла, яко на завитомъ року справедливость учынити, и справа въ чомъ бы противъ ииѣщанъ и людямъ нашимъ стали винни, каждый грабежъ, на чомъ доводъ слушный учынять, зъ навезкою казати заплатити.

АРТКУЛЬ 47.

О ииѣщанехъ права Майдеборскаго.

Тежъ уставуемъ, если бы которому зъ ииѣщанъ нашихъ права Майдеборскаго которая кривда дѣла отъ князей пановъ землянъ, а они бы сами доброволнѣ усправедливити не хогѣли; тогда такового каждого ииѣщанинъ маєт до суду земского повѣтового позвати, и далей поступовати противко ему подлѣ поступку права и статуту земского.

АРТКУЛЬ 48.

О учасникохъ, яко мають близкости ииѣнья доходити лежачого.

Тежъ о речъ сполечную, которую жъ кольвекъ вси учасники весполь у права мовити и се доходити мають, а одинъ безъ другого самъ чынить а ни ку кривдѣ вишыхъ учасникохъ своихъ иикоторое речы сполечное притягивати не ножеъ. А вѣдже естли бы иишые учасники вси посполу которое речы сполечное у права доходити а ни о ней мовити, не хогѣли; тогда тотъ, который доходить всхочеть, маєт о то припозвати оныхъ участниковъ своихъ на роки судовые передъ врядъ повѣтовый, въ которомъ оные учасники его ослѣдствия своиши будутъ, а въ небытности ихъ самыхъ, тогда позвы на ииѣ-

няхъ ихъ положить, складаючи рокъ очевисто чотыры недѣли, а заочиѣ шесть недѣль. А хто бы съ таковыхъ участниковъ за першыми позвы не сталъ, тогда того другими позвы о тое жъ на другіе роки позвати; а естли бы и за другими позвы на другихъ рокохъ не сталъ, тогда и въ третее яко на завитый рокъ позвати; а гдѣ бы за третими позвы и на третихъ рокохъ судовыхъ яко на завитомъ року хто не сталъ, тогда вжо оный вчастникъ, который речи сполечное доходити усхочеть, самъ одинъ можетъ доходити и безъ иныхъ вчастниковъ, а позванный будетъ повиненъ вжо ему самому, хотя бы иныхъ участниковъ не було при немъ, отказовати. И иные вчастники, которые бы и за третими позвы передъ урядомъ становити не хотѣли; тые позваного, если правъ zostалъ, о тежъ напотомъ у право поволокати а ни на немъ того доходити не мають, а ни тежъ учасника своего, который бы того дошолъ, частей своихъ у права доходити не могутъ, и кгда жъ вже отъ того за непослушенствомъ и нестаньемъ своимъ черезъ трои роки отпали, выимучы таковыхъ участниковъ, до которыхъ бы за троиими позвы для далекого отѣханья яко по чужихъ сторонахъ по рыцертву и наукахъ ихъ, а вѣдомость о такомъ позванью ихъ подлѣ доводу слушного ихъ и узнанья судебного прійти не могла. А вѣдже абы небытностью таковыхъ участниковъ тотъ участникъ, который бы того доходити хотѣлъ, для продлуженья напотомъ не шкодовалъ, а если бы добрѣ оселый можетъ самъ одинъ того доходити, описавшысь позваному на осѣлости своей; а естли бы того права отсужонъ былъ, ино вжо оные учасники его повторе на немъ того жъ права поискивати а ни доходити не мають, и естли бы поискивали и хотѣли, тогда онъ самъ отъ нихъ у права заступовати боронити своимъ накладомъ маеть и повиненъ будетъ.

АРТКУЛЬ 49.

О заповѣди и о заруки о рчь сужоную.

Тежъ уставуемъ, хто бы на комъ правомъ што презыскалъ, то есть ииѣные люди або земли якіе жъ кольвекъ кгрунты лежащие; тогда маеть ему въ то увязанье справа дано быти, а зарука зъ уряду заеть быти положона, абы тотъ, хто на правѣ упустилъ въ то се черезъ тое не вступовалъ и увязыванья не боронилъ. А пакли бы увязыванья не допустилъ албо се по ввязыванью въ то вступовалъ; тогда тую заруку зъ уряду положоную маеть платити половицу на насъ Господара а половицу сторонѣ жалобливой, а вѣдже зарука бодшая

не маеть быти только водле важности тое речы, о што идетъ, а тотъ, кому што присужоно, предсе то маеть держати.

АРТКУЛЬ 50.

*Хто бы послъ права и присяги того жъ искалъ, што передъ правомъ
- утратилъ.*

Тежъ уставуемъ, если бы хто чого искалъ, а пустилъ бы его на присегу, або тежъ съ права была бы ему всказана присяга, а онъ бы присегнулъ а потомъ бы онъ што его обжаловалъ, хто бы кольвекъ тое жъ речы на немъ и чого жъ кольве, што правомъ утра тившы, у другое того искалъ, менуючы ижъ бы несправедливе при сегнулъ, и хотѣлъ на того, который присягнулъ, доводити; тогда та ковый доводъ водлѣ права не маеть ему быти допушонъ, але ижъ по присезѣ тоежъ речы искалъ, которую у права утратилъ, маеть чотыри недѣли на замку нашомъ сѣдети, а шкоду оправити, на чомъ слушный доводъ сторонѣ укажетъ и учинить. А гдѣ быничого та кового не примовляючы словы не соромотечи только речы сужоное у другій разъ искалъ; тогда сѣденья не будетъ повиненъ, только маеть шкоду платити, на што слушный доводъ учинить.

АРТКУЛЬ 51.

О свѣдкохъ, якіе мають быти у права пріймованы.

Уставуемъ тежъ, ижъ на всякую речъ въ каждого суда свѣдки мають быти вѣры хрестіянское и таковые, которые привильями на шими до того припушоны суть, люди добрые вѣры годные и непо дойзренные. Вѣдже судья первей, нижли сторонѣ або свѣдковъ ку свѣдцеству припуститъ, маеть ихъ розважыти, абы паметали на Пана Бога и на справедливость его и почтивость свою.

АРТКУЛЬ 52.

О доводѣхъ и отводѣхъ.

Уставуемъ, ижъ кгда бы судья, выслушавшы жалобы и отпору сторонѣ, скажетъ которой кольвекъ сторонѣ поводъ або отводъ, а она сторона на оный часъ, которій иѣла доводити або отводити, не доводила або ся не отведеть, таковая речъ свою тратитъ. А вѣдже если бы сторона заразомъ которого свѣтка ставати не могла, тогда

судъ до завтра отложить можетъ и маеть, а то вже будетъ подь страченъемъ права рокъ завитый. А доводъ и отводъ на всякую речъ маеть быти наипервей черезъ письмо, черезъ свѣдки, а то суть наипевнѣйшыя и нагрунтовнѣйшыя доводы будутъ, теды доводъ и отводъ черезъ присегу кому письма або свѣдковъ не достанеть, такъ тежъ черезъ певные знаки, яко о каждомъ доводѣ таковомъ зособна есть нижей описано.

АРТЫКУЛЬ 83.

Которые ку свидѣцству мають быти припущоны.

Уставуемъ тежъ, ижъ ку свѣдцеству не мають быти припущоны тые, которые суть правомъ перекованы, што тамъ же передъ правомъ тотъ, хто ему наганитъ, доводити маеть, а если не доведеть, тогда ку доводу припущонъ быти маеть. Ку тому не мають свѣдчыги невольники слуги за пановъ ани тежъ противъ пановъ, шаленыя, то есть которые розуму не мають, потомужъ свѣдками быти не мають одинъ другому, которимъ сполнѣ вину дадутъ, або помочниками ихъ будутъ.

АРТЫКУЛЬ 84.

О свѣдкахъ, которымъ бы што што ку нимъ хотѣль мовити.

Если бы сторона противная хотела ку свѣдкомъ што мовити и ганити ижъ, тогда тутъ же заразомъ передъ правомъ и первой нишли ихъ ку свѣдѣцству або ку присязѣ припустять, ку нимъ мовити и на ихъ доводити не уступуючы съ права то учынити. А гдѣ бы на которого свѣдка што велъ, а не довелъ; тогда маеть того свѣдка навезати водлугъ стану его; а переведеть ли, тогда тотъ свѣдомъ свѣтокъ быти не можетъ, а сторона поведовая на того мѣстце иншого свѣдка маеть поставити; а пустившы свѣдковъ ку свидѣцству, тогда вже по свидѣствѣ къ нимъ правнѣ ничего мовити не можетъ.

АРТЫКУЛЬ 85.

На своихъ свѣдкахъ по правъ ни што ничего искати не можетъ.

Уставуемъ, хто бы въ якой кольвекъ речи передъ правомъ выдалъ свѣдковъ, а тые свѣдки противъ ему самому посвѣдчыли; тогда онъ на тыхъ свѣдкахъ по правѣ и свидѣствѣ того поискивати и до права ихъ позывати не маеть.

АРТКУЛЬ 56.

Сведѣцтвою двохъ або трехъ свѣдковъ маеть сторона речъ свою одержати, и хто бы тежъ оставивши доводъ, пустить стороне на присегу.

Тежъ уставуемъ, ижъ сторона поводова речы своее маеть доводити трема або двома свѣдкома людьми вѣры годными а неподозренными, бо если бы свѣдковъ не ибѣлъ, тогда и зъ двома свѣдками вѣры годными и неподозренными, при которыхъ двохъ свѣдкохъ въ недостатку третего самъ маеть присегнути, и тымъ речъ свою одержати, а вѣдже не о честь не о квалтъ а ни о наѣздъ домовый, и тежъ гдѣ бы не шло сторонѣ обжалованой о горло, такъ тежъ и о землю, на што особливе на мѣстцахъ своихъ доводы суть написаны. А хто бы оставляючи доводъ добровольнѣ, свѣдковъ пустить сторонѣ на присегу о которую кольвекъ речъ; тогда тая сторона, кгда се добровольнѣ за присегу возметъ и присягнетъ, маеть речъ свою одержати, а если присягнути не хочеть, речъ свою тратить.

АРТКУЛЬ 57.

О доводахъ листовныхъ.

Могутъ тежъ быти доводы листовные, то есть записы на имѣнья и иные выписы, або оповѣданья съ книгъ канцлярен нашею, съ книгъ судовыхъ земскихъ замковыхъ, и черезъ церографы подъ печатями и съ подписаньемъ руки власное, яко о томъ шырѣй ниже на мѣстцы своемъ есть написано, бывають тежъ доводы черезъ певные и не отменные знаки, яко о томъ о квалтѣхъ и границахъ меновите и значнѣ ниже написано.

АРТКУЛЬ 58.

О комисьяхъ нашихъ господарскихъ, въ которыхъ речахъ мають быти даваны.

Уставуемъ тежъ, ижъ листы наши комисейные ко вчынкомъ справедливости только въ тыхъ речахъ мають быти даваны, одно о границахъ межъ имѣньяи нашими шляхецскими и выкупованье имѣней нашихъ господарскихъ; а иные речи вси яко шляхта межъ собою, такъ и вси панове духовные и свѣцкіе мають ся справовати передъ судомъ нашимъ земскимъ.

АРТКУЛЬ 59.

О роки заплатъ пенежной.

Тежъ уставуемъ, ижъ каждой заплатъ пенежной съ права сказаной мають быти роки заплатъ судовнѣ положоны: петма и десятиа копамъ грошей чотыри недѣли, а петнадесять копамъ грошей шесть недѣль, а сту копамъ грошей дванадцать недѣль, а тисечи копамъ роки зложыти на каждую четверть лѣта по сту копъ грошей, поколь тую тисечу копъ грошей заплатитъ; а если бы на тые роки не заплатилъ, тогда въ той сумѣ маеть быти во имѣнье его увязованье дано, нижди если бы се хто листомъ своимъ записалъ, на который рокъ заплатитъ, тогда тотъ виненъ водлугъ листу своего на рокъ въ листъ описанный платити, а судъ таковому жадныхъ роковъ складати не маеть.

АРТКУЛЬ 60.

О полюбовномъ суду.

Уставуемъ тежъ, кгда судьи полюбовные кому презыскъ судовные всказали и листы того всказанья сполу обѣ двѣ стороне подъ печатями своими дали, а тотъ бы водлѣ суда ихъ того держати и тому досыть вчинити не хотѣлъ; тогда тотъ листъ маеть быть положонъ передъ судомъ земскимъ, а судья вгленувшы въ оный листъ маеть его заховати при моцы и отправу дати. А гдѣ бы се судъ полюбовный показалъ розный; а таковый судъ мають се припозвати передъ врьдъ земскій, а тамъ на конецъ собѣ справедливости доходить.

АРТКУЛЬ 61.

О отзыванью изъ суда до насъ Господара.

Уставуемъ тежъ, коли бы ся кому съ подданныхъ нашихъ сказанье у суду земского або замкового або подкоморого не водлѣ права видѣло, такъ поводовой якъ и отпорной сторонѣ; тогда будетъ каждый тыхъ сторонъ такъ поводовой яко и отпорной волно по сказанью судовомъ отозвати до насъ Господара. А вѣдже тотъ, хто отзываетъ, не маеть суду словъ суровыхъ мовити при отозвѣ, одно тыйи словы: пане судья! тое сказанье твое видитъ ми се не водлѣ права, одзывамсе съ тымъ до Господара его милости. А по одзыванью поки ся передъ нами стороны правомъ розопруть, судъ отправы чл-

нѣти не будетъ; а мы Господарь отозвы судити маешъ и будемъ съ паны рады нашими здѣшними Литовскими и въ границахъ того жъ панства нашего Великого Князства Литовского и въ земляхъ того панства будучы. А за границую яко никто ни кого позывати не маешъ такъ и апелевати не мають быти вольно; а хотя бы се и вызвали и апелевали за границы Литовскіе изъ земли того панства; тогда и мы Господарь такихъ речей судити не маешъ и на врьдѣ нашомъ не допустимъ отпраговати, а тотъ, который вызоветъ сторону за границу заплатити маешъ вызваному дванадцать рублей грошею.

АРТЫКУЛЬ 64.

О отозвехъ, гдѣ бы колько братьямъ або вчастниковъ позвали кому ку праву, а потомъ отозвавшысе отъ суду по сказанью естли бы одинъ зъ ихъ зъєдналсе, а другіе, которіе се не еднали, могутъ отозву пильновати.

Тежъ уставуешъ, если бы колько вчастниковъ стороною поведовою або отпорною будучи мѣли съ нимъ право о якую кольвекъ речъ, а сказанье бы противъ нихъ вышло, въ чомъ бы они видечы собѣ кривду и до насъ Господара отозвавшысе, одинъ зъ нихъ або два зъ стороною зъєдналсе кромъ участниковъ, а потомъ бы другая сторона отъ позву хотѣла тымъ быти права, отбиваючы тыхъ, съ которыми се не еднала, для того ижъ иныше вчастники ихъ зъєдналсе и зъ апелации выстѣпали; тогда таковой упоръ у права не маешъ быти пріймованъ, одно тые, которые ся неєднали, могутъ отозву пильновати, и сказанье маешъ быти чинено, бо тые, которые се зъєднали, зуполную мощъ отъ участниковъ ку тому праву ку еднаню мѣли.

АРТЫКУЛЬ 65.

О чомъ отозву судѣ допустити не маешъ.

Напередъ хтобы кому описался и обвезалъ въ чомъ листомъ своимъ або на врьдѣ вызналъ, а таковой записъ найденъ бы слушный и врьдовый, а тотъ, хто ся опишетъ, не пріймуючы сказанья апелевати хотѣлъ, проволоку чинечы, тому отзовъ ити не маешъ. А также тежъ никто не маешъ отзывать збиваючы позовъ скаженьемъ року и иными припалыми речами причынали, але по сказанью головное речы о што позвано маешъ апелевати. Такъ тежъ и таковому не маешъ быти аспунцовы отзовъ, хтобы ся ку чому самъ доброволиѣ znalъ.

АРТЫКУЛЬ 64.

За апелляциями рокъ завѣтый маеть быти складанъ, и о томъ што бы неслушишь апеловавъ.

Уставуемъ, ижъ отозвовъ або апелляциямъ отъ уряду рокъ завѣтый маеть быти покладанъ, пры бытности нашой въ тутошнемъ панствѣ нашоу Великоу Князствѣ Литовскомъ чотыры недѣли, а въ небытности нашой въ здѣшнемъ панствѣ, ино по прѣвханью съ Коруни Польское а по вѣвханью въ границы Великого Князства изъ земли ему належачыхъ, также чотыры недѣли, а кгда нѣжъ будучы въ Корунѣ Польской отзовъ быти не маеть. А хто не слушишь прогивъ правъ отзоветца, а мы Господаръ сказанье судовое потвердишь, тогды тотъ оному, противъ которому ся отозвалъ, маеть шесть копъ винны грошей заплатити, а плагы пожитки або доходы, которые бралъ по отозвѣ, зъ навезкою маеть за слушнымъ доводомъ, въ томъ часѣ держачы тое, о што право идетъ чинилъ и бралъ, маеть ускаржному вернути для тое прычины, абы ся ништо упорне и въ чужомъ корыстѣчы надъ право ку проволоцѣ сторонѣ своей противной не отзывать.

АРТЫКУЛЬ 65.

Которого часу отъ суду земского и замкового отзовъ до насъ Господара маеть быти.

Уставуемъ, если бы ся кому сказанья отъ суду земского и замкового видѣла кривда; таковой маеть того жъ часу отъ суду не отходечы отозватися обычаемъ вышешменованымъ, нижи большей ку помощи собѣ не брати ничего и прѣкладати не маеть, только тые што было передъ судомъ першымъ, отъ которого апеловавъ, а если бы того дня въ правѣ стоечы не отзывать, а хотѣлъ бы на завтрее въ томъ ся отозвати, такову апелляция не маеть быти допуцона.

АРТЫКУЛЬ 66.

О давностяхъ земскихъ.

Хто бы о нѣвне лежачое давность земскую десеть лѣтъ у молчанью былъ не позывалъ ани листовъ уповиняльныхъ не бралъ, уставуемъ, ижъ таковой о то вѣчинѣ молчати маеть; а хотя жъ бы се и

поминалъ и къ праву позывалъ и въ року стоялъ, а речи до конца не довелъ, а потомъ также отъ даты листовъ або позвовъ давность земскую десеть лѣтъ промолчалъ и не упоминался, таковой же о таковое имѣнье вѣчнѣ молчати маеть.

АРТКУЛЬ 67.

О отправахъ речей сужоныхъ.

Уставуемъ, ижъ каждая отправка речи сужоное маеть быти плачона на роки земскіе, яко вышей описано, а по выистью роковъ гдѣ бы ся заплаата не стала; тогда судъ земскій маеть возного послати и при немъ двухъ шляхтичовъ землянъ, которые отправу вчинити мають на имѣнью его водлѣ статуту и шацунку ниже описаного, и положить закладъ на листѣ увязчомъ такъ великій, яко о самую речь идетъ. А естлибы о тотъ урядъ дбалости мѣти увязанья поступити не хотѣлъ; тогда урядъ земскій маеть отослати до уряду замкового або дворного, а сторона поводовая маеть оного противного припозвати до уряду замкового на двѣ недѣли яко на завитой рокъ. И кгда доведеть сторона поводовая такового впору и не послушенства его; тогда врьдъ замковый, гдѣ воевода будетъ, ино воевода, або староста, або державца сами особами своими, а въ небытности ихъ, ино намѣстники ихъ зъ рамени нашего господарского винни будутъ всю шляхту того повѣту обослати, и день зложившы съ ними ся руштити, и моцно яко што первой у суду земского сказано такъ и въ закладехъ у во имѣн्या того непослушногѣ увезати, которое заруки половца сторонѣ поводовой быти маеть, а другая половина на насъ Господара. А гдѣ бы еще повторе тотъ же за позваньемъ до кгроду а рамени и звирхности врьду нашего господарского спротивилсе; тогда врьдъ замковый, того се всего достаточнѣ выведавшы, намъ Господару листомъ своимъ маеть ознанити, а мы Господаръ съ канцарей наше листы роскажемъ выдати по всему панству нашему Великому Князству Литовскому, и за горло его поймавшы, съ права гдѣ ся въ томъ виненъ покажетъ, ничимъ инымъ только горломъ карати роскажемъ. О речь сужоную о заруки тые жъ воеводове старостове и державцы судовые и ихъ врьдники тымъ обычаемъ, яко вышей описано, на имѣняхъ таковыхъ упорныхъ взрушеньемъ повѣту отправовати моцно мають; а шляхта за обосланьемъ старостинскимъ будутъ повинни збройно яко на войну на таковое увязанье и за се на поиманье такового противника нашего ѣхати, выимуючы съ

того пановъ радъ и врядниковъ нашихъ дворныхъ. А который бы шляхтичъ, будучи въ дому своемъ, а на такую потребу нашу за старостою рушится и вхати не хотѣлъ; тогда таковой за доводомъ слышнымъ старостиннымъ виненъ будетъ намъ Господару двадцать и четыре рубли грошей заплатить, а за отправу возному, колько кротъ поѣдетъ, отъ копы по пол-гроша яко вышей описано, а замковому увязчому потому жъ, яко и передъ тымъ бывало, отъ каждое копы по шести грошей, которое увязчое маеть быти взято на виноватомъ. А который бы врядъ такъ земскій яко и замковый цс выстю року заплатъ зложоного сторонѣ жалобливой отправы дати не хотѣлъ и зволокъ то до чотырохъ недѣль; тогда тотъ судъ будетъ повиненъ сторонѣ жалобливой вси шкоды и наклады, што по выистью року зложономъ въ томъ шкодовати будетъ, на што слышный доводъ учынить, подлугъ права самъ платити и отправовати.

АРТЫКУЛЬ 68.

На ильню лежачомъ отправа сумы пенегей.

Уставуемъ тежъ, кгда (бы отъ суду нашего господарского або тежъ отъ суду замкового земского было послано увязати за яку суму присужоную; тогда возный зъ уряду приданный, маючи при собѣ шляхту и людей добрыхъ стороннихъ, маеть увезати за каждою двадцать копъ службу людей потому жъ и уволоку осѣлую, а за десеть копъ грошей въ пол-службы або въ пол-волоки, потомужъ и въ землю пустовекую, а за копу грошъ въ моркгъ земли погною, а простого поля тотъ же моркгъ за петдесать грошъ, а сеножати моркгъ, пол-копы грошъ, * а земли лесное, кеторая бы се годила на пашню, за сорокъ грошъ моркгъ, а бобровое земли моркгъ за двадцать грошей, а пожытки пушцы озера и рѣки водле важности ихъ.

АРТЫКУЛЬ 69.

О квалтовное выбытие спокойного держанья.

Тежъ уставуемъ, хтобы кого выбилъ съ спокойного держанья такъ изъ ильня яко и отнятьемъ людей кгрунтовъ; тогда оный выбитый того жъ чачу, а надалѣй въ чотырохъ недѣляхъ отъ выбытию, маеть прицозвати того, хто выбилъ его, до вряду замкового на рокъ завитый на двѣ недѣли. А кгда доведеть держанья своего оногo квал-

* Въ трет. ред. стат. «а сеножати моркгъ петдесать грошей».

товного и упорного а безправного выбитья стороны своее противное; тогда врьдъ замковый або дворный судовый маеть всказати ему кгвалтъ и шкodu зъ навезкою, и черезъ возного положившы закладъ на листъ своеи, яко тая речъ, съ которою выбить, стоить, маеть за се выбитому пустить въ держанье. И пакли бы съпротивилъ и не поступилъ возному увязанья и боронилъ самъ черезъ себе або черезъ врьдниковъ и черезъ кого жъ кольвекъ; тогда врьдъ противъ тому повиненъ самъ ѣхати, повѣтъ рушившы, и далей поступовать, яко о томъ ширей у артыкулѣ шестдесятъ осмомъ вышей сего роздѣлу есть описано. Потомужъ хто бы се кому листомъ своимъ передъ врьдомъ описалъ и обовезалсе, што колвекъ выполнять, а тому досыть не вчинилъ, увязанья мощно боронилъ, а было бы въ листѣ записѣ доложено мощного увязанья за листы нашими або врьдовыми; тогда такжо врьдъ замковый зъ рашени нашего противъ таковому заховатися маеть.

АРТЫКУЛЬ 70.

О подкоморыхъ и о ихъ врьдѣ.

Уставуесть, ижъ въ каждомъ повѣтѣ подкоморый присяглый и осѣдлый въ повѣтѣ томъ, которого мы Господарь дамо, и маеть быти подкоморый на томъ урядѣ до живота своего, яко и иные врьдники земскіе. А напервей нижли тымъ рядомъ справовати будеть. маеть присегу на тотъ врьдъ свой учинити тыми словами: Я. Н. присегаю Паву Богу всемогущему въ Троицы Единому, ижъ на врьдѣ томъ земскомъ подкоморскомъ, который зъ ласки изъ рукъ его королевское милости беру, его Королевской милости Господару своему милостиво-му вѣренъ буду, справуючи тотъ врьдъ вѣрне и справедливѣ, такъ судѣ моеи подкоморскомъ, яко тежъ и при сыпованью границъ ничого большей на томъ врьдѣ не постерегаючы одно справедливости светое, и не даючыся ни въ чемъ уводити а ни приязньею ани даромъ, также справы мои подкоморскіе на всеи вѣрне справуючы, и споры зъ обудву сторонъ зъ усказаньемъ черезъ мене учиненнымъ милнѣ до книгъ своихъ судовыхъ уписуючы, такъ ми Боже помози.

Врьдъ подкоморого.

По всякихъ розницахъ земельныхъ и граничныхъ за одосланьемъ отъ суду земского маеть подкоморый мощью звирхности нашео а влады уряду своего давати позвы по стороны подъ именемъ и пе-

чатку своею, и рокъ завитый складати на выѣздъ на кгрунтъ за чотыри недѣли на всякіе розниці земленые або граничныя, и выхавшы и огледавши выводовъ права листовъ и знаковъ граничныхъ и свѣдковъ, чіе листы лѣпшыя и знаки граничныя явнѣйшыя и свѣдки слышнѣйшыя будутъ, тую сторону ку доводу маеть припустить, и выслухавшы доводу подлѣ статуту маеть кгрунтъ певный сказати, и границы копцы знаки граничныя учинити, и на то листы суду своего подъ печатью и съ подписомъ руки своею дати. А гдѣ бы зъ обѣюхъ сторонъ вывода правового на письмѣ або тежъ и знаковъ граничныхъ явныхъ и слышныхъ не было; тогда поводова сторона при жалобѣ своей маеть быти ку доводу припущена. Тежъ, абы право ведучы о кгрунтъ певный або о розниці граничныя зъ однимъ, не мѣлъ отъ кого иного зъ стороны переказы въ томъ правѣ, яко се то придавати звыкло отъ околичныхъ сусѣдовъ границани и межани прилеглихъ ку тому кгрунту, о который право идетъ, для того сторона поводова або жалобная маеть околичныхъ сусѣдовъ на тотъ же выѣздъ позвы подкоморого притягнути ку пригледанью выводу при постановенью границъ, ку тому жъ ачъ каждый рокъ выѣзду подкоморого на кгрунтъ маеть быти завжды завитый. А вѣдже гдѣ бы которая сторона тотъ же часъ и рокъ або форобою правдивою зложена была, або иншую справу передъ инымъ врьдомъ мѣла; тогда съ тыхъ причинъ маеть быти вольна отъ того року, а вѣдже о форобѣ своей если се передъ рокомъ придетъ, маеть въ часъ уралови подкоморого и сторонѣ ознаимити, абы того року не пильновано; а подкоморій повиненъ будетъ на иншый часъ переложити, за которымъ переложениемъ на другомъ року сторона, которая на першомъ року не стала, повинна будетъ наипервей водлѣ статуту сумнѣниемъ и присегою своею правдивое форобы довести, и потомъ зъ стороною противною росправу судовную наконецъ принять, а около большое справы, которую бы передъ инымъ врьдомъ мѣли, маеть довести свѣдествовъ.

Справа Урядолая.

По суду подкоморого если бы за присуженьемъ кгрунту и границъ шло о якіе колвекъ шкоды; тогда о то маеть быти отосланье за се до того жъ суду земского, отъ которого справа на судъ подкоморого пришла. А апелляция або отзовъ отъ подкоморого маеть быти до насъ Господара. А вѣдже ажъ по сконченью справы судовое за которымъ отозвомъ мають быти властныя отъ насъ Господара на

кgroundу комисаре въ опомъ же повѣтъ осѣлые, а звлаща каштелянъ одного повѣту, а гдѣ бы одного повѣту каштеляна не было, тогда маршалокъ повѣтовый и зъ иными комисари, передъ которыми будетъ повиненъ подкоморій справы суда своего оказати; а они мощни будутъ судъ подкоморого и границы, естли бы въ чомъ выкрочили, поправить, або тежъ, если добрѣ судилъ, при мощи зоставати. А хто бы тежъ безъ причины слушное отъ суду подкоморого отзовъ учинилъ, тотъ потомъ за высланьемъ комисаровъ нашихъ въ томъ дознанныхъ повиненъ заплатити вины на врьдъ подкоморого двѣ копе грошей и шкеры сторонѣ нагородити подлѣ слушного доводу. Гдѣ бы тежъ розницы въ кgroundтахъ придалися на граняцы сполной дву повѣтовъ; тогда не одинъ который подкоморій аде себа два зъ обуду повѣтовъ на такой кgroundтъ певный выѣхати мають. Заплата подкоморому маеть быти отъ каждого нарожного коща по двадцати и чотыри грошій Литовскихъ, а отъ посреднихъ кощовъ отъ каждого по дванадцати грошей. А вѣдже кощы одинъ отъ другого не мають близшіе чинены одно черезъ три шнуры велочные, окромъ того гдѣ бы се граница закривеная придала и частыхъ кощовъ потребовала, а гдѣ бы тежъ кощовъ потреба не была, одно прогоненье межи было, тогда отъ таковое межи отъ кождыхъ трохъ шнуровъ велочныхъ дванадцать грошей.

О коморникохъ.

А нжъ бы отправа всякихъ справъ, врьду подкоморого належачихъ, отѣшканья и затруднения никоторого не пріймующи, але тыжъ снадей кромъ вщелакое проволоки а продолженья скутокъ, а конецъ свой пріймовала.

Про то въ кождомъ повѣтѣ подкоморій ку помочи своей маеть обрати одного або тежъ и двоухъ коморниковъ, шляхтичовъ въ повѣтъ осѣлыхъ людей годныхъ и статечныхъ, которые на рокохъ судовыхъ передъ каштеляномъ або маршалкомъ повѣтовымъ и передъ врьдомъ земскимъ або дворнымъ мають присегу таковую жъ, якую самъ подкоморій, на врьдъ свой коморницкій учинити; а потомъ кождый зъ нихъ по особау за сланьемъ подкоморого, гдѣ бы самъ подкоморій на которой справѣ быти не могъ, тую всю мощъ и владость зумолвую иѣти мають и будутъ яко самъ подкоморій.

РОЗДѢЛЪ ПЯТЫЙ О ОПРАВѢ ПОСАГОУ.

АРТЫКУЛЬ 1.

*Которыя обычаемъ отецъ выдаючи дѣвку свою замужь маеть обяза-
рвати и вписати записанья вѣна отъ зятя.*

Тежь уставуемъ, ижь каждый обыватель того панства которого кольвекъ будучи стану, выдаючи дочку свою замужь и даючи за нею посагъ або выправу подле доброе воли своее, наипервей ижли дѣвку выдасть, маеть отъ зятя взяти записъ подъ печатью его и подъ печатьми людей добрихъ, которыми онъ на третей части ииѣнья своего лежачого оный посагъ або выправу совито описати маеть потомужь яко ниже описано; а потомъ оный записъ тотъ же зять на первыхъ рокохъ земскихъ передъ судомъ земскимъ оного повѣту, въ которомъ ослѣности маеть, оповѣдати и въ книги земскіе записати маеть, таковая отправка маеть быти въ каждого права задержана. А пакли бы отецъ выдаючи дѣвку замужь передъ выданьемъ ее вѣна и отправки отъ зятя своего не одержалъ; таковая дѣвка по смерти мужа своего внесенье тратитъ, хотя бы и великую суму за собою внесла. А ведже предсе яко шляхтянцѣ дѣти або близкіе повинни будутъ за вѣнецъ дати тридцать копъ грошей, если бы замужь пошла; а гдѣ бы замужь пойти не хотѣла, тогда межъ дѣтьми и близкими въ ииѣньяхъ мужнихъ будетъ равную часть ииѣнья держати ажъ до смерти своей; естан же бы оного шляхтича ииѣнье тридцати копъ грошей не стояло, тогда тежь водлугъ того зъ оного ииѣнья маеть выдѣлена быти четвертая часть, которую будетъ держати только до живота своего; хотя за другого мужа пойдетъ.

АРТЫКУЛЬ 2.

Якъ маеть мужъ жонѣ вѣно записати.

Тежь уставуемъ, хто бы хотѣлъ записати вѣно жонѣ своей, тогда маеть, ошачовавши вси ииѣнья свои, на третей части, того стоятъ, маеть совито противко того внесенья записати вѣно жонѣ своей, такъ яко бы сума описаная тое третье части. И коли будетъ та жона его на третей части ииѣней мужнихъ вѣно описаное отъ него иѣти, а онъ бы потомъ умеръ, а дѣти по собѣ зоставилъ, а та жона пойдетъ за другого мужа, а если дѣти всхочуть або близкіе ее съ тое третее части ииѣнья за живота ее вывѣновати;

тогда мають всю суму пенезей, яко будетъ въ листѣ описано, заплатить, тожъ тое имѣнье къ рукамъ своимъ взяти. А естли же будутъ дѣти ждати смерти матки своее, не всхочутъ выкупити; тогда повинни будутъ одно внесенье, што въ домъ ихъ внесла, по смерти ее заплатить тому, кому она отпишетъ, а привенку, што будетъ аписалъ отецъ ихъ на противко внесенья, совито платити не повинни, а она тежъ не маєт никому того привенку записовати, кромѣ только вольна будетъ отписати внесенье свое, а естли бы никому не отписала а дѣтей не имѣла, тогда маєт тое внесенье вернено бѣти въ домъ той, съ которого вышла. Вольно тежъ каждому жонѣ своей отписати речы свое рухомые такъ яко и каждому обчому, то есть: золото серебро, шаты и иншыя речы, кромѣ зброя стада и челеди невольное быдла дворного; а веде и того всего яко имѣнья лежачого третю часть жонѣ отписати вольно, абы седечы на имѣнью имѣла чимъ службу нашу господарскую и земскую съ третее части имѣнья заслуговати. А дѣти и близкіе кгда будутъ съ тое третее части скуповати; тогда тые вси речы яко зброя челядь стадо и быдло мають при имѣнью заоставити, а гдѣ бы тые речы утратила, тогда зъ вена ее мають за то ошачовавши вытрутити часу откладанья пенязей. А такъ подлѣ уставы нашео мають ся заховати вси подданые наши и на потомныя часы, а хто бы надъ звышей тое уставы нашео учинилъ, а што неслухнѣ жонѣ своей записалъ; таковыхъ записовъ не хочемъ имѣти моцныхъ мы сами и потомки наши Великіе Князи Литовскіе. А для того жъ отецъ еще не выдавши дѣвки своей замужъ маєт первой того смотрити, естли бы того зятя своего третя часть имѣнья совито стояти могла противко внесенья дочки его, на чомъ бы ее противъ того венovati имѣлъ. А гдѣ бы тая часть не стояла противко внесенья; тогда маєт отецъ за тую суму пенезей, што бы по ней имѣлъ дати, купити имѣнье и дочцѣ своей за то дати; а зять предсе жонѣ своей за то, што бы особно взялъ суму якую, маєт отправу вчинити на третей части имѣнья своего властивого, а того имѣнья, которое отецъ купивши дочцѣ своей дастъ, мають сполу уживати ажъ до живота своего мужнего, а по животѣ мужнешъ она яко свое властное маєт одержати весполокъ зъ венонъ своимъ.

АРТКУЛЬ 3.

По смерти отцовской дѣвки якъ мають въ имѣнья выправованы быти

Уставуемъ, естли бы отецъ за живота своего выдалъ одну дѣвку свою замужъ, а въ томъ умеръ, а по собѣ заоставивши еще колко

дѣвокъ; тогда и тѣ дѣвки водле опису або тестаменту его мають быти выправованы, яко имъ будетъ описано, або зъ готовизны заставленое. А гдѣ бы сумы описаное а ни назначоное не было готовизны, и не могъ бы братъ такъ великое сумы по нихъ дати яко за першою дано; тогда ошачовавши четвертую часть имѣнья своего отчизного, ничего съ того имѣнья не втратившы; и тымъ сестрамъ своимъ выправу равно всимъ дати, иле ихъ будетъ, окромъ если бы братъ ихъ розумѣлъ, ижъ четвертая часть имѣнья ихъ отчизного болшее важности, нижли бы имъ на ровные части такъ много яко первой сестрѣ выправы пришло, то будетъ на воли его. А пакли бы братъ або стрыве суму имъ оставленную утратили; тогда водлѣ опису будутъ повинни яко властный долгъ отдати и заплатити.

АРТЫКУЛЬ 4.

О вдовѣ венованой, якъ се мають противко се дѣти мѣта маючы обходити.

Вдова которая сѣдитъ на вдовьемъ столцы, а будетъ ли венована отъ мужа своего, а сынове мають зуполные дѣта; тогда она маєт осялость только на венѣ своемъ, а сынове мають припущоны быти ко всимъ имѣньяиъ и скарбонѣ отцовскимъ, которые мають службу земскую заступовати; а естли бы была не венована, тогда маєт быти захована, яко вышей естъ описано.

АРТЫКУЛЬ 5.

Вдовы безплодные, которые дѣтей не мають.

Обачившы есьмо то, ижъ которые вдовы безплодные сѣдятъ на вдовьемъ столцы, многіе се шкоды отъ нихъ дѣлають Речи Посполитой, а то тымъ обычаемъ ижъ службы земскіе отъ ихъ не бывають служоны, такъ яко бы иѣли быти, и тежъ ближнимъ много имѣнья утрачають; уставуемъ такъ, ижъ которая вдова безплодная, а будетъ ли венована отъ мужа своего, тогда маєт осясти только на венѣ своемъ, а имѣнья мають на ближнимъ спасти; а естли бы небыла венована отъ мужа своего, тогда маєт на третей части имѣнья сѣдѣти, поки за мужъ пойдетъ, тогда близшіе мають вѣнецъ ее платити, яко естъ вышей, если будетъ не вдовою замужь пришла.

АРТКУЛЬ 6.

Который бы кольвекъ осельный и неосельный оженился въ Литвъ.

Тежъ уставуемъ, ижъ бы который кольвекъ осельный и неосельный оженился въ Литвъ и побралъ по жонѣ ижѣнны; тогда часу войны и каждое потребы Великого Князства Литовского противъ каждому непрителю того панства зѣ ижѣней жоны своее, и зѣ якого жъ кольвекъ набытъя досталъ бы ижѣнны въ томъ панствѣ, повиненъ будетъ самъ съ того службу военную земскую служити и заступовати, и тынъ се не вымовляючы, же ему жона не записала. И хто бы съ таковыхъ якимъ же кольвекъ обычаемъ набывши и шаочи ижѣнне у Великомъ Князствѣ Литовскомъ и въ земляхъ ему належачихъ, а войны которіе бы колвекъ не служилъ, яко вышей описано; тогда онъ и жона тые ижѣнны тратятъ на Речь Посполитую.

АРТКУЛЬ 7.

О дѣвкахъ, которые бы безъ воли родичовъ замужь идутъ, або бы мгли пойти.

Гдѣ бы которая дѣвка безъ воли отцовское и матчины ишла за мужъ; таковая отпадываетъ отъ посагу и отъ ижѣнны отчизного и материстого, а если бы одна была у отца, тогда отчизна на ближнихъ спадываетъ мимо таковую дѣвку.

АРТКУЛЬ 8.

О дѣвкахъ, которые по смерти родичовъ своихъ безъ воли братьи або стріевъ за мужъ идутъ.

Уставуемъ, если бы дѣвка остала отца и матки, по смерти ихъ родичовъ своихъ, не доросши лѣтъ своихъ, або тежъ и доросши лѣтъ замужь пошла безъ воли братьи або стріевъ своихъ, а не будетъ ли братья рожовое ижѣти або стріевъ, або ближнихъ своихъ; таковая отпадываетъ отъ посагу ижѣнны своего отчизного и материстого и спадковъ, што бы напотошъ на нее спасти ижѣло. А если бы она ижѣла лѣта свои, а братья або стріеве ее задерживаючи ее не хотѣли бы замужь выдати; тогда однакожъ свовольнѣ не маеть ни за кого ити, лечъ маеть дати знати до вряду черезъ кровныхъ вѣдомость, а вряду ей маеть дозволити замужь пойти; а она если зѣ волею вряду або ближнихъ замужь войдетъ за ровного собѣ шляхтича, тогда таковая ижѣнны не маеть

тратити, а вѣдь же дѣвка маеть нѣти лѣта зуполные петнадицать лѣтъ, а тотъ хто ее поинеть вольно ему будетъ доходити маетности жоны своее. А братья або стріеве и которіи кольвекъ близкіе маючи сестри въ опецѣ своей, поколь ихъ замужъ выдадутъ, мають ихъ учтиве на всемъ ховати, держечы при нихъ нѣвесту старую статечную; а если бы учтивѣ ховати не хотѣли, тогда таковыя дѣвки могутъ на части своей, съ которое имъ выправа маеть быти, сами сѣдети подѣ справою опекуна отъ вриду имъ приданаго до того часу, поколь замужъ пойдутъ, а идучи замужъ выправа имъ съ того дому маеть быти водлѣ поступку вышей описаного.

АРТЫКУЛЬ 9.

Хто бы з дельма або съ тремя жонами дѣти мѣлъ.

Уставуемъ, естли бы которая вдова замужъ пошла, и дѣти въ мужа першое жоны нашла и съ тымъ мужемъ другихъ дѣтей набыла, тогда по смерти мужней зъ обониа дѣтьми того мужа своего во имѣнью ровную часть и въ скарбѣ маеть нѣти; а если бы дѣтей не мѣла, тогда зъ дѣтьми мужа своего першое жоны его ровную часть только во имѣннихъ лежачихъ будетъ нѣти, але въ скарбехъ и въ рухомыхъ речахъ нѣти не маеть, окромъ внесенья своего, и тежъ если бы што зъ ласки ей мужъ записалъ нѣкоторую часть имѣнья лежачого, на той она маеть сѣдѣти только до живота своего, если замужъ не поидеть, а если бы замужъ пошла, тогда тую ровную часть имѣнья маеть дѣтемъ первое жоны его зоставити, а тые дѣти венца ей не повинни будутъ дати.

АРТЫКУЛЬ 10.

О вдовѣ, которая зостанеть зъ дѣтьми недорослыми мѣтъ.

Уставуемъ, которая вдова зостанеть по мужу своемъ зъ дѣтьми недорослыми, а хотѣла бы на вдовьемъ столци сѣдети и дѣти въ опецѣ своей нѣти, а будетъ ли оселость добрую нѣти або вено отъ мужа своего оправеное; тогда таковая вдова маеть на вдовьемъ столци на всихъ имѣннихъ зъ дѣтьми сѣдѣти, если бы опекуны уставленые отъ мужа ее не были. А если бы оселости добрые або вѣна оти-саного не мѣла, тогда маеть дати по собѣ рукоемство доброе лю-дей оселыхъ, таковая ку опецѣ маеть быти припуцона. А гдѣ бы

она и потомъ будучи на вдовьемъ столцы дѣтемъ имѣнья скарбы утрачала; тогда стріеве або близкіе жають ее притегнути передъ урядъ земскій на рокъ цевный, яко на завитый, и доведуть ли того, же утрачала, маеть опеку и имѣнья и дѣти пустити кривнымъ, а сама zostати на оправѣ своей; а не будетъ ли иѣти оправы, тогда мають ей выдѣлити ровную часть жежи дѣтьми, которую маеть держати и ее вживати до живота своего, або покуль замужъ поидеть, а по животѣ ее тая часть ее маеть спасти на дѣти. А вѣдьже уграта отъ нее на имѣньяхъ иншая не можетъ се показовати: одно если бы непобожными податками винами серебщизнами людей у въ оныхъ имѣньяхъ обтяжала, гумна и иные статки домовые неряднѣ распралла, або частые и непотребные калацѣи иѣвала, и слуги непотребные ховала, а ничого въ домъ дѣтинный не прибавляла. А гдѣ бы стріевъ и нишихъ кривныхъ не было, тогда мы Господарь, а въ небытности нашей у Великомъ Князствѣ Литовскомъ ино панове рада наша каждый у своемъ воеводствѣ для таковое утраты мають зъ рашени нашего господарскаго опекуновъ оселыхъ на тое мѣсце уставити, которіе дѣти имѣнья скарбы и ее самую у въ опецѣ своей иѣти будутъ а не допущати большей утраты чинити. А въ томъ часѣ нашъ тую утрату по ней обачать, она бы што дѣтемъ угратила; тогда будеть винна тую всю шкоду дѣтемъ своимъ платити зъ вѣна або зъ властного имѣнья своего, а не будетъ ли иѣти имѣнья або вѣна, тогда оные рукиницы будутъ повинни шкоду дѣтемъ платити.

АРТКУЛЬ 11.

О дѣкахъ и вдовахъ, которіе за престыхъ людей замужъ идутъ

Уставуемъ, которая бы дѣвка або вдова, будучы стану шляхецскаго, маючы имѣнья стчызные або материстые, пошла замужъ за престога стану человекъ не шляхтича; таковая отъ всихъ имѣней своихъ якъ отчызныхъ такъ материстыхъ вѣчности отпадываетъ, але тые имѣнья на близкихъ мають ирйти, а по вдовѣ на дѣти и тежъ на близкихъ ее, которые дѣти яко близкіе предсе будутъ повинни таковой дѣвицѣ або вдовѣ за тые имѣнья ее отложить суму пенезей подлѣ шацупку статутавого, але по половицы, то есть даючы за каждую службу людей пять копѣ грошей, а иншые кгрунты сумы по половицы, яко въ томъ статутѣ о томъ шырѣй написано, а вѣно описаное все тратять, и не повинни будутъ дѣти и близкіе таковой вѣна откладати.

АРТЫКУЛЬ 12.

О вдовѣ , которая бы по смерти мужа своего за другого хотѣла пойти.

Хочемъ мѣти , абы малженство въ почтливости было заховано и для вѣдомости плоду, абы каждая вдова шляхтянка по смерти мужа своего до шести мѣсецей за другого мужа не смѣла пойти; а которая пойдетъ, тогда вѣно отъ мужа своего описаное тратить, а пакли бы вѣна описанаго не мѣла, тогда заплату до скарбу нашего дванадцать рублей грошей заплатити маеть.

АРТЫКУЛЬ 13.

О спадки, которые заровно на сына и на дочку приходять, и о внесенью матчиномъ, если бы кому не записала.

Тежъ уставуемъ , ижъ всякіе материстые такъ лежачіе и иншыя речи рухомыя , тежъ внесенье матчино , которое бы никому не было записовано , то все маеть въ ровный дѣлъ пойти межи всихъ дѣтей якъ сыновъ такъ и сестръ , нижли спадки отчизные на сыновъ на близкихъ по мечу приходять такъ , яко на иншомъ мѣстцу ширей о томъ написано.

АРТЫКУЛЬ 14.

О поровнанья внесенья розныхъ жонъ передъ раздѣломъ дѣтминого имльня.

Тежъ уставуемъ , кгда бы одинъ шляхтичъ мѣлъ колко жонъ , а оныя жоны мѣли бы розное внесенье свое въ сумахъ пенезныхъ; тогда сынове, колько ихъ будетъ зъ оныхъ жонъ, вси и мѣнья отчизные мають на себе на ровные части подѣлити. А естли бы которое жоны внесенья большей нижли иншихъ жонъ; напервей передъ роздѣломъ и мѣней своихъ выровнати оное болшое внесенье матки братьи своей, ровное внесенье подѣливши, заплатити, тогда жъ и мѣнья отчизные на ровные части межи себе подѣлити.

АРТЫКУЛЬ 15.

Если бы которая вдова замужъ пошла.

Уставуемъ, если бы которая вдова замужъ пошла, а первой будучи за первымъ мужемъ своимъ вѣно оправленое отъ мужа своего мѣла; тогда отъ другого мужа вѣна записанаго мѣти не може, нижли бы

тотъ мужъ ее другіи въерь, а дѣти по собѣ зоставилъ , тогда она межи дѣтьми своими ровную часть у въ имѣнью взяти масть , а на томъ до живота иѣшкати *). Тогда отъ близкихъ масть на вдовьемъ столцу на третей части зостати, а по животѣ ее и тая третья часть масть спасти на близкихъ **), заховатися водлѣ того , яко вышей о томъ написано.

АРТКУЛЬ 16.

О имльню, на котормъ мужъ жонь отправу чинить.

Уставуемъ тежъ, ижъ хто кольвекъ описавши отправу жонѣ своей на котормъ имѣнью своею учинивши , того имѣнья своего никому иному никоторимъ правомъ а ни способомъ записовати а ни въ чужіе руки задавати не можетъ, хотя и призволенье отъ жоны показоваль, безъ очевистого передъ врьдомъ сознанья ее; а и врьдъ тежъ кождый на таковомъ вѣнованомъ имѣнью никому отправы никоторое чинити не масть, окромъ добровольного и очевистого передъ врьдомъ самое панее вѣнованое призволенья.

АРТКУЛЬ 17.

О безплодной жонь.

Кгда бы которая жона будучи замужемъ безплоднѣ умерла, маючы певное внесенье за выправою отъ родичовъ своихъ, а того бы имѣнья никому не записала, таковое внесенье зась въ тотъ же домъ, съ которого вышло, вернуться масть родичомъ ее. А которая бы жона незплоднѣ умерши иѣла внесенье и выправу певную отъ братьи съ четвертое части, а никому бы того не записала, а еще бы сестра ее была невыпосажона и за мужъ не выдана; тогда таковое внесенье не приходитъ засе на братью, але на сестру которая бы еще замужъ не выдана была; або если бы оное внесенье отъ сестры своео братья собѣ взяти хотѣли, тогда вмѣсто того сестрѣ невыданой зо всее четвертое части, чого стояти будетъ посагъ и выправу дати повинни. Кгда жъ четвертая часть водлугъ давныхъ правъ особли-

*) Въ трет. ред. стат. «А если бы одно дѣтя зостало; тогда отъ того дѣтяти альбо отъ ближнихъ масть на вдовьемъ.

**) «А ведже сѣдечи на вдовьемъ столцу, не масть того имѣнья утратити, але се всеемъ.»

вѣ на выправѣ дѣвокъ замужъ отложена безъ всякое розности, хотя бы ихъ было и на болѣй або тежъ и одна *).

АРТКУЛЬ 18.

О разводехъ малженскихъ передъ судомъ духовнымъ.

Тежъ уставуемъ. ижъ разводъ малженскій маеть быти передъ судомъ духовнымъ обоего стану водлѣ правъ нашихъ хрестіянскихъ: если мужъ зостанеть виновенъ зъ розсудку права духовного, тогда жона останеть на оправѣ отъ него описаной; а пакли бы жона винна найдена, тогда внесенье и оправу свою тратить. А вѣдже если бы разводъ слушный доводишь для кривности, ижъ ся малженство въ невѣдомости кривности стало, або для иныхъ причинъ, которые бы се передъ правомъ духовнымъ показали, ижъ бы слушный разводъ мѣлъ быти; тогда при разводѣ вѣнокъ при мужу и внесенье при жонѣ зостати маеть.

РОЗДѢЛЪ ШЕСТОЙ О ОПЕКАХЪ.

АРТКУЛЬ 1.

О дѣти недорослые лѣтъ.

Уставуемъ, абы по смерти родичовъ дѣтемъ лѣтъ недорослымъ шкоды и роспрошенья маетностей ихъ якъ лежачихъ такъ и рукомыхъ не было; съ тое причины таковые дѣти лѣтъ недорослые мають быти подъ справою и опатрностью опекуновъ отъ родичовъ назначеныхъ, або тежъ приданыхъ до лѣтъ зуполныхъ, а лѣта мужизнѣ мають быти зуполные осиваждать лѣтъ, а дѣвка петнадцать лѣтъ.

АРТКУЛЬ 2.

О опецъ отцовской.

Тежъ уставуемъ, если бы отецъ мѣлъ дѣти недорослые лѣтъ, которые бы мѣли ииѣнне материстое обовиъ записаное; тогда якъ

*) Въ трет. редакціи Стат. «а если бы отецъ колко дочекъ за своего живота выдалъ, а еще бы одна або колко ихъ невыданныхъ зостало; тогда той або тымъ позасталымъ, не зо всео четвертое части, але водлугъ ихъ права и личбы съ части тое четвертое выправа дана быти маеть.

дѣтѣмъ самимъ отецъ, такъ и таковымъ имѣншемъ ихъ материстымъ и якимъ кольвекъ ихъ властнымъ, опекунъ маеть быти до лѣтъ ихъ дорослыхъ, а кгда лѣтъ доростуть, маеть имъ тые имѣнья зъ опеки своее пустити, и личбы ни которое имъ чинити не повиненъ. Одно жъ часу опеки своее не мають моцы ничего оныхъ имѣней въ руки чужіе а ни вѣчнымъ а ни заставнымъ правомъ и обычаемъ впускати; а хотя жъ бы и впустилъ, тогда то дѣтемъ шкодити не маеть, але мають того на держачомъ доходити, толко бы давности, вышедши зъ опеки, не ошѣкали. А тежъ кгда бы которого сына его власного имѣнье набытое въ готовыхъ пенезей або якихъ кольвекъ речяхъ отецъ за живота своего на свои потребности выдалъ, а потомъ самъ умеръ и колько бы сыновъ оставилъ; тогда наипервей нижли дѣлъ ровный во имѣнью отчины межи сынии будетъ, мають они долгъ отца своего вси сынове съ тымъ посполу братомъ своимъ, чіи речи будутъ, межи себе на равные части рознати, и такъ каждый части своее оный долгъ брату своему отложившы, тожъ мають имѣнья отчины въ ровный дѣлъ подѣлити.

АРТКУЛЬ 3.

Которыи опекунами мають быти.

Наипервей тые опекунами мають быти, кого бы отецъ на тестаментѣ дѣтемъ своимъ описалъ, а если бы не описалъ, тогда братъ старшій лѣтъ дорослый маеть молодшую братью и сестрами опекатися. А не будетъ ли брата дорослого; ино стрыеве по мечу мають опекунами быти, а если бы стрыевъ рожоныхъ не было, ино близкіе также по мечу ку опецѣ мають быти приушоны. А кгда бы опекуновъ прирожоныхъ никого не было, ино по матцѣ иншыя кровные мають быти опекунами; а не станеть ли покудели кровныхъ, тогда отъ насъ Господара або отъ пановъ воеводъ або тежъ и отъ суду земского мають быти опекуны приданы, не чужоземцы але добрѣ оселые въ томъ же повѣтѣ, гдѣ опекатисе будетъ, абы оселость такового опекуна значна была равна съ тымъ имѣншемъ, которое у въ опецѣ имѣти будетъ. И каждый опекунъ хотяжъ бы и кровный также добрѣ оселый маеть быти, кромъ тыхъ опекуновъ которихъ отецъ тестаментомъ назначитъ. А вѣдже если бы тотъ опекунъ отъ отца назначоный неслушнѣ се на той опецѣ справовалъ зъ шкодою оныхъ дѣтей; тогда мы Господаръ або панове воеводове або тежъ

врядъ земскій въ повѣstechъ своихъ мають тую опеку отъ того опекуна отнеши, кому съ приржонныхъ або близкихъ або кому кольвекъ обчому, только цнотливому и добрѣ оселому, тую опеку злеци-ти, и што бы ся шкодъ отъ оного першого въ имѣнью оныхъ дѣтѣмъ стало, то все на ономъ опекунѣ съ права сказано быти маєть. А если бы дѣтинны имѣнья въ розныхъ повѣstechъ были, тогда врядъ, въ которомъ повѣтѣ головнѣйшее имѣнье тыхъ дѣтей будетъ, маєть опекуна придати; а тотъ самъ одинъ при головнѣйшомъ имѣнью и иные вси имѣнья, хто бы по розныхъ повѣstechъ мѣлъ, будетъ съ одного держати и ими се опекати. Тежъ опекунъ маєть быти не вельми зешлыхъ лѣтъ, не форый, ростропный, розумный, тотъ который бы собою добре владнулъ и дожъ свой ростропне и опатрне справовалъ.

АРТКУЛЬ 4.

Наука опекунамъ якъ мають на себе опеку брати.

Уставуемъ, ижъ каждый опекунъ приймаючи въ опеку наипервей маєть передъ вознымъ отъ вряду на то приданымъ передъ двома шляхтичами списати достаточнѣ людей и всю маетность дѣтиную, такъ лежачую яко и рухомую, и тотъ реестръ подъ печатью возного и шляхты маєть увести до книгъ земскихъ, и собѣ того уписаны выписъ съ книгъ взяти; а потомъ опекунъ взявшы дѣти маєть ихъ въ добромъ и цнотливомъ выхованью и наукахъ мѣти и въ достатку, водле можности имѣней и водлѣ большого старанья своего, яко ему самому почтивость мѣла, ховати, и маетность ихъ якъ лежачую такъ и рухомую въ цѣлости мѣти, а съ чого бы за долгимъ хованьемъ дѣтемъ шкода быти мѣла, то тые речи на пенези оборочати маєть, и все ку пожитку дѣтиному справовати. А кгда дѣти къ розумнымъ и дорослымъ лѣтомъ прійдутъ; пекунови повинни будутъ оные вси маетности дѣтинны, якъ лежачіе такъ и рухомыя и всякіе доходи зъ имѣнья ихъ, дани пенежныя и медовое и иныя всякія, которіе жъ кольвекъ черезъ весь часъ опеки своее зберуть, ниъ отдати мають, и личбу достаточную вчинивши зо всего усправедливитися. А за працу свою опекунове зъ гумна зъ млыновъ и пересудовъ и зъ озеръ мають мѣти пожитки и не будутъ повинни съ того личбы чинити; вѣдже предсе изъ тыхъ пожитковъ якъ зъ гуменъ такъ и зъ млыновъ мають накладати па выхованье и пріодѣвашье дѣтемъ, и службу земскую заступовати. А которимъ житомъ и всякимъ збожьемъ зюжонымъ и засѣянымъ опекунъ озметъ, зъ тымъ всиимъ опеку здати

маеть. Тежь серебщизны а ни винна себе опекунъ брати а ни ставовъ спускати не маеть, только рибъ изъ ставовъ ку потребѣ своей и къ живности можеть ловити. А которій бы кольвекъ опекунъ, такъ теста-ментомъ оставленный, якъ и приржонный, або тежь зъ уряду прида-ный, не заховуючися водле науки не врядовне безъ возного на то приданого и безъ стороны, несписавши напродъ всихъ маетностей дѣтиныхъ такъ лежачихъ яко и рухомыхъ, въ опеку вшолъ и што шкоды дѣтемъ опекою своею починилъ; противъ таковому дѣти лѣтъ доросшы близшіе будутъ ку доводу, што по тымъ онымъ дѣтемъ дорослымъ лѣтъ справа на ономъ опекунѣ всказано и отправлено быти маеть. А если бы такий опекунъ што опекою своею вшкодивши вмеръ, тогда предся тая шкода на имѣнью его всказана и отпра-лена быти маеть.

АРТЫКУЛЬ 5.

Если бы опекунъ што несправомъ або небалостью своею дѣтемъ упу-стилъ.

Кгда бы тежь опекунъ, такъ приржонный яко и встановленный отъ отца, або тежь зъ уряду приданный, якимъ омѣшканьемъ або нед-балостью своею дѣтемъ въ молодости лѣтъ ихъ што впустилъ; тог-ды дѣти, доросшы лѣтъ своихъ зуполныхъ, могутъ своего правомъ понскивати на томъ, хто бы имѣнье держалъ, абы одно доросши лѣтъ своихъ зуполныхъ давности земское не омешкали.

АРТЫКУЛЬ 6.

Опекунъ можеть дѣтине кривды доходити у права, але немоцонъ ничего утратити.

Кгда бы хто сиротагъ або дѣтемъ лѣтъ немаючимъ якую коль-векъ вряду учинилъ; тогда опекунъ ихъ моцонъ того правомъ до-искаватися. А кгда бы опекунъ зъ дѣтми о што былъ позванъ, на то опекунъ не повиненъ у права отповѣдати, окромъ тыхъ причинъ, которые нижей описаны; бо опекунъ неповиненъ дѣтемъ ничего утратити, и што бы опекунъ въ лѣтехъ ихъ недорослыхъ имъ упу-стилъ, въ чомъ бы се имъ кривда видѣла, тогда они доросши лѣтъ своихъ, могутъ о тыхъ кривдахъ своихъ мовити и правомъ того до-ходить, только бы давности земское не омешкали

АРТЫКУЛЬ 7.

Хто бы дѣти недорослые до права позвалъ.

Уставуемъ тежь, ижь о ииѣнны такъ отчизные яко и материстые купленны и выслужонны дѣти а ни опекунъ не будутъ повинни у права отповѣдати, але мають тую справу до лѣтъ дѣтнихъ зуполныхъ отложить; а они кгда лѣта зуполные будутъ иѣти, тогда на онъ часть сторона жалобливая маеть ихъ припозвати, а они вжо будутъ повинни на жалобу отповѣдати не вымовляючися давностью земскою, только бы тежь сторона жалобливая отъ зуполныхъ лѣтъ ихъ давности земское не премѣшкала.

АРТЫКУЛЬ 8.

Ижь дѣти недорослые не мають у права отповѣдати въ одно чотырохъ причынахъ.

Тежь дѣти не маючы лѣтъ, будучы до права позвани, одно въ чотырохъ речахъ повинни будутъ отповѣдати. Первей, кгда отецъ ихъ або матка за доброго злоровья которое ииѣнне лежачое въ пенязехъ заставнымъ обычаемъ держали, або якъ кольвекъ суму на томъ ииѣнне было ииѣ описано, а близкіе бы тое ииѣнне отъ тыхъ дѣтей выкупити хотѣли, и для того бы были позвани ку обранью пенезей; тогда будутъ повинни пенези взяти черезъ опекуна або тежь черезъ пріятелей кровныхъ, а ииѣнне пустити. Другое, кгда бы отецъ ихъ кому ручылъ о якую кольвекъ речъ, а о тую бы поруку еще отецъ ихъ за живота своего былъ позванъ до права; тогда по смерти отцовской дѣти, будутъ ли отъ кого позвани, отповѣдати повинни, и съ права найдеть ли се, то, мають его съ поруки вызволити. Третее, кгда бы отецъ за живота своего о якое дѣдичство иѣлъ право и не доконавши умеръ; тогда дѣти черезъ опекуна повинни будутъ отказовати, а если бы одно позванъ былъ, а у права не стоялъ, тогда тая речъ маеть отложена быти до лѣтъ дѣтнихъ. Четвертое долгъ отца своего повинни дѣти платити не вымовляючися молодостью.

АРТЫКУЛЬ 9.

О братьи недѣльной.

Уставуемъ, кгда бы братья недѣльная маючы лѣта дорослые одного въ ииѣнню оставили, а онъ яко старшій на иѣстцу оставле-

ный был бы ку праву позванъ, а сполную речъ свою и братья своее утратилъ; тогда иншая братья его рожоная не маючы моцы такового судовного выроку у права отиѣннати ани поправляти, але што черезъ брата своего утратили, о то на вѣки мають молчати. А кгда бы одному брату лѣта зуполные маючому имѣнье его отъ братья молодшое отъ опекуновъ въ руки пришло, а былъ бы позванъ о которую кольвекъ речъ о имѣнье, або о што кольвекъ, повиненъ отповѣдати у правѣ ни ждучи лѣтъ братья своее молодшое; ачкольвекъ правомъ доидеть, то съ братьею, кгда лѣтъ доростуть, равно дѣлити будуть повянни; а если тежъ што правомъ утратитъ, того братья нагорожати не будетъ повиненъ, а ни братья будутъ мочи того на братѣ своемъ ани на томъ, хто зыщеть правомъ, поискати; а вѣдѣже если бы братъ которою хитростью або недбалостью своею што ку шкодѣ братья своее пустилъ, а то бы братья на него у права довели, тогда тотъ братъ, который што не слушиѣ упустилъ, маеть братья съ части своее нагородити.

АРТЫКУЛЬ 10.

Старий опекунъ не можетъ имѣнья дѣтиного продавати, утратити и граничити.

Уставуемъ, ижъ опекунъ не можетъ имѣнья дѣтиного, которимъ ся опекаетъ, продати або якимъ же кольвекъ обычаемъ утратити и тежъ граничити; а если бы опекунъ иначе учинилъ, тогда дѣти дошедши лѣтъ зуполныхъ будутъ мѣти моцъ имѣнье свое оиъ того, хто его уживаетъ. правомъ доходити, одно бѣ дошедши лѣтъ зуполныхъ давности земское не омѣшкали.

АРТЫКУЛЬ 11.

Старший сынъ дорослый не можетъ братья недорослое имѣнья отдаляти або завести, окромъ части своее, лечъ бы для долговъ родичовъ своихъ.

Уставуемъ, ижъ старший братъ держачы сполное имѣнье зъ братьею своею нероздѣльное не будетъ мѣти моцы якимъ же колвекъ мененымъ обычаемъ того сполного имѣнья заставляти продавати отдаляти або утрачати, вынешы часть свою, которая на него приходитъ, можетъ оставити до вѣчного дѣлу. А гдѣ бы тежъ долги того родичовъ ихъ записаные або правомъ належачые потребовали, въ которой

же потребѣ тотъ братъ старшій, зъ вѣдомостію а порадою старшихъ пріятелей дому своего, будетъ маючи ииѣнье сполное братьи зоставити, о такіи долги платити, а вѣдѣже такъ яко бы пенези на ииѣны братьи своее взятые не превышали сумы долговъ отцовскихъ. А если бы долги або заплата якая судовнѣ сказаная при меньшимъ была; тогда старшій братъ, первой огледавшы живностей и иные потреби домовые, маеть съ цыншовъ доходовъ ииѣней сполныхъ долги оныя малые платити, а останокъ, што бы збывало, маеть вѣрне братьи заховати; а если бы иначе чинилъ, тогда такового заставованье або записованье ииѣней у права прійшовано быти не маеть; а братья, которихъ ииѣнья тымъ або якимъ инымъ неслухнымъ способомъ будутъ заставлены, кгда лѣтъ своихъ доростуть и давности не замолчать, будутъ мочы его правомъ доходити; а той, которій бы противъ уставы нашее пенези на ииѣнье братское безъ ихъ зуполного дозволенья такъ неопатрѣ далъ, тогда своихъ пенезей на ономъ старшомъ братѣ доходити искати будетъ. А кгда бы которій дорослый былъ на службѣ у чужихъ краинахъ або на науцехъ або у везанью неприятельскомъ, тому давность не шкодитъ, если ее отъ пріѣханья своего не замолчить. А вѣдѣже и на свою часть будетъ ли хотѣти братъ старшій якую суму пенезей взяти, тогда маеть такъ брати, яко бы сума не превышала, а на вѣчность, не роздѣливши ииѣнья съ братьею своею, части своее продавати не можетъ.

АРТКУЛЬ 12.

Въ опецѣ, тое ииѣнье держечи, не маеть ничего зъ него за свою службу платити.

Коли бы хто чужое ииѣнье въ опецѣ або заставѣ держалъ, а были бы якіе кривды суседскіе або долги або якіе иные sprawy покананье; таковой кождый, если бы не былъ на своей властности оселый, въ таковыхъ своихъ речахъ въ сужоныхъ на рухомомъ ииѣнью его або въ недостатку заплаты на самомъ истцу * маеть быти отправлена.**

* Первой ред. стат.; «на персонѣ его.»

** Трет. ред. стат. «а ииѣнье, которое бы у вонецѣ держалъ, отъ того вольно будетъ.»

АРТКУЛЬ 13.

Колм бы ся трафило екзекуторови оборонцы, почавши которіе справы тестаментовъ справовати, и недоконавши умерли.

Уставуешъ, ижъ кгда бы ся опекунове почавши тестаментомъ справовати што кольвекъ, а въ томъ не докончившы померли; тогда близкіе оныхъ дѣтей мають быти припущоны ку екзекуціи, а естли близкихъ не будетъ, ино врьдъ опекуновъ, хотя бы обчихъ, до того тестаменту подъ тою жъ моцью все справовати, якъ и тые, которые померли.

РОЗДѢЛЪ СЕМИЙ О ЗАПИСЕХЪ И ПРОДАЖАХЪ.

АРТКУЛЬ 1.

О записехъ на имѣнья свои отчизные и материстые.

О записехъ на имѣнья свои отчизные материстые и всякимъ обычаемъ набытые, которій ся уфалилъ на сойбѣ вальномъ Берестейскомъ, въ року тисеча пять сотъ шестдесятъ шостого, мѣсяца Юня. Кгдажъ въ старомъ статутѣ и въ поправахъ статуту нового бачили панове рада обоего стану, также и вси станы, на першомъ вальномъ сойбѣ Берестейскомъ отъ насъ Господаря зложомъ отиѣнити чотыри артыкулы въ роздѣлѣ томъ семомъ о записехъ: первый, другій, третій и четвертый и праве ихъ на сторону отложить и на то мѣстце тотъ нижей описаный установити и въ статутъ вложить, якожъ на то сполнѣ и одностайнѣ вси зезволившыся и уфалившы, до насъ Господара донесли и утверженъе того насъ просили. Мы Господарь, приставуючы тому зволенью и уфалы ихъ, утвержаемъ мѣсто оныхъ чотырохъ артыкуловъ вышъ помененыхъ, откладаячы ихъ на сторону, на передъ нижей описаный ку уживанью и справованью въ томъ панствѣ Великомъ Князствѣ Литовскомъ и во всихъ земляхъ ему належачихъ, межи всими станы и особами праву земскому и сему статуту прислухуючихъ. Што вси отъ сего часу и дня волю и мощно каждому имѣнья свои отчизные и земскіе материстые и выслужонные купленые и якимъ кольвекъ обычаемъ набытые и названые, не смотречы третее и двохъ частей, яко передъ тымъ бывало въ статутѣ обычаемъ стародавнымъ, але все съ домошъ, хто ихъ што знаетъ, будь тежъ половицу або и которую ихъ часть, и по собѣ и у одво або люди земли, што хотя отъ нихъ водлѣ доброе воли своее

и мысли, отдать продати даровати и записати заставити, отъ дѣтей и близкихъ отдалити, подлѣ баченья своего тымъ шафовати. И хоти бы перво которую часть albo половицу имѣнья своего albo што кольвекъ люди земли кому продалъ записалъ; тогда остаточныхъ имѣней своихъ погому жъ волень шафовати вѣчностью заставою, якъ воля его будетъ, отдаляючи то отъ дѣтей близкихъ своихъ. А вѣдѣже каждый таковой, або продаетъ albo даруетъ, самъ очивисте передъ нами Господаремъ объявити маеть, або передъ урядою земскимъ, гдѣ въ которомъ повѣтъ тое имѣнье лежитъ, або до которого суду земского прислухаеть. А пакли бы до которого повѣту было далеко, въ которомъ имѣнье тое лежитъ, albo до которого суду прислухаеть, тогда будетъ ему вольно запись свой оповѣдати и до книгъ записати; а тотъ кому, продано або якни кольвекъ обычаешъ записано будетъ, съ тымъ листомъ записомъ своимъ и тежъ записомъ врядовымъ маеть ѣхати або послати до того вряду земского повѣтового, гдѣ въ которомъ повѣтъ имѣнье лежитъ будетъ, а то оповѣдавши маеть до книгъ земскихъ тотъ запись свой увести, а урядъ урядови вѣрити маеть.

АРТЫКУЛЬ 2.

Если будетъ кому потреба запись чинити кромѣ роковъ земскихъ отъ лежащихъ книгъ.

Тежъ хто бы хотѣлъ што записати оселость кому вѣчностью неки роки судовымъ, безъ которыхъ судъ не звыкъ засѣдывати на судѣ, и книги подлугъ статуту лежати не будутъ; тогда маеть прѣйти передъ врьдъ замковый дворный, гдѣ судъ отъ насъ Господара за-сажоны, и тамъ же запись справеный передъ воеводою або старостою albo державцою, гдѣ такіе суды суть, оказати вызнати и дати его до книгъ записати замковыхъ слово отъ слова, и выпись взяти, который выпись замковый будетъ тривати до году а не далее. А въ томъ году маеть быти оный запись пренесеный до книгъ земскихъ и при врядникохъ земскихъ въ тые жъ книги земскіе дати записати, тымъ обычаешъ таковой запись маеть быти при моцы захованъ, и тотъ, што имъ кому будетъ записано, маеть то одержати. А гдѣ бы такъ доводу не вчинилъ; тогда таковой запись жадное моцы мѣти и за онымъ тую речъ, што кому записано, одержати не маеть. А въ небытности воеводъ старостъ и державецъ судовыхъ на таковыхъ урядехъ и мѣстцахъ ихъ; такіе записи за листы вызнанными предса-

отечество особы будучи сами, хто што запишетъ, визнавши и такіе записы сами жъ оказавши вряду тому, то есть передъ подстаростинимъ наиѣстниками и при судьи, отъ таковыхъ особъ урядовыхъ могутъ быти и выписы даваны подъ ихъ печатями и съ подписаньемъ рукъ ихъ, а при намней двухъ, если бы вси три писати не виѣли.

АРТЫКУЛЬ 3.

Хто бы хотѣлъ имѣнье свое отчизное продати або заставить.

Хочетъ тежъ мѣти и уставуемъ, абы каждый таковой, хто бы хотѣлъ имѣнье свое отчизное продати або заставить; тогда маєтъ прийти передъ насъ Господара або передъ врьдъ земскій, въ которомъ повѣтъ тое имѣнье лежитъ, объявити передъ судомъ земскимъ, которая продажа за таковымъ обычаемъ будетъ мощна и вѣчнѣ держана, хотя бы на то и потверженья нашего господарскаго не было. А вѣдъже тотъ, кому будетъ записано, того жъ часу маєтъ, взявши возного зъ уряду повѣтвого, увойти въ держанье и того имѣнья; пакли бы по ономъ записѣ въ держанье того имѣнья не пришолъ, а давность земскую десеть лѣтъ промолчалъ, тогда таковая продажа и застава потомъ мощи ни которое мѣти не будетъ.

АРТЫКУЛЬ 4.

О вольности продати третью часть на вѣчность.

Уставуемъ, хто бы хотѣлъ имѣнье свое отчизное продати на вѣчность; тогда только третью часть имѣнья отчизного вольно ему на вѣчность продати, а двѣ части того жъ имѣнья въ сумѣ заставить. А вѣдъже не маєтъ большей па тые двѣ части имѣнья отчизного брати, только такъ яко бы сума не превышала на уфалу и постановене наше, яко вышей въ роздѣлѣ о судьяхъ есть написано; а гдѣ бы большъ на тые двѣ части пенезей дано, тогда дѣти яко близкіе не будутъ повинни большъ платити, только шацункомъ потому яко вышей описано, а што будетъ превышать, то оному, хто вышей далъ, маєтъ згнунти.

АРТЫКУЛЬ 5.

О записехъ имѣней купныхъ.

Уставуемъ тежъ, ихъ каждому будетъ вольно имѣнье свое куплю и выслугу отдати и продати и кому хочетъ записать, бы тежъ кому и обчому, отъ дѣтей и близкихъ своихъ все не менючи третее

части; а вѣдъ же тые тымъ же обычаемъ, пришедши передъ насъ Господаря або передъ врьдъ земскій часу роковъ судовнхъ, маеть объявити и сознати и до книгъ земскихъ тую продажу свою записати, за которымъ оповѣданьемъ тая продажа маеть вѣчнѣ держана быти. А хто бы хотѣлъ записати намъ не объявнши передъ нами Господаремъ, або передъ паны рады нашими, або тежъ передъ врьдомъ земскимъ, бы тежъ и печати людей стороннихъ у того листу были; тогда таковой листъ або запись у права мощи некоторое мѣти не будетъ. А если бы хто продалъ ниѣнье на рокохъ судовыхъ, таковой маеть передъ врьдомъ замковымъ сознати; и тотъ, хто купилъ, взявши выпись зъ уряду замкового, маеть потомъ на першыхъ рокохъ судовыхъ земскихъ перенести и дати записати *).

АРТЫКУЛЬ 7.

Не маеть никто никому жадного спадку записовати, чою въ рукахъ не маеть.

Тежъ если бы хто хотѣлъ кому записати которинъ спадкомъ, который бы мѣлъ на него прійти вѣновье або материстое або которою кольвекъ близкостью, которій бы кольвекъ по ближнемъ по пустой рудѣ мѣло спасти, а тотъ бы еще былъ живъ; тогда такового спадку никто не можетъ записовати ни продати а ни отдати а ни сумы некоторое на томъ записовати, оли жъ бы въ рукахъ своихъ мѣлъ. А еслибы хто кому таковой спадокъ записалъ або продалъ або тежъ записалъ на томъ которую суму пенезей, таковой запись передъ правомъ не маеть быти держанъ, бо никто никому не можетъ дати, чою въ рукахъ своихъ не маеть. А пакли бы хто кому шго записалъ отъ своихъ близкихъ, не маючи того въ рукахъ, самъ на передъ умеръ, однакожъ запись ни въ вошто маеть оберпенъ быти предсе, то маеть прійти на приржонныхъ близкихъ.

АРТЫКУЛЬ 8.

Хто бы кому записалъ имѣнье або землю по своемъ животъ, а тотъ, кому записано, того смерти не дождалъ и напередъ умеръ.

Тежъ уставуемъ, если бы хто кому записалъ имѣнье або люди по своемъ животѣ, а тотъ, которому будетъ тая речъ записана, того

*) Артыкулъ шестой въ рукописи пропущенъ. А въ Оглавленіи записанъ такъ: «Если бы отецъ и matka отъ дѣтей своихъ, або брать отъ братьи которое имѣнье кому записати хотѣлъ.»

смерти не дождалъ, которій то будетъ ему записалъ, и самъ напередъ умеръ; тогда тотъ тую речъ можетъ иному записать, кому воля его будетъ. Нижели еслибы тотъ живъ былъ, а онъ ему записавши, и потомъ иному другимъ записомъ хотѣлъ записать; тогда тотъ першій запись маеть при моцы зостати, а послѣдній ни во што маеть оберненъ быти. Такъ тежъ хто бы кому ииѣнье або люди або земли продалъ; тогда тотъ, хто первой купилъ, маеть то одержати, а тотъ, которій опослѣ купилъ, маеть пенезей своихъ на истцу смотрѣти.

АРТЫКУЛЬ 9.

Хто бы на которую колье речъ добровольнѣ далъ запись, тотъ маеть при моцы зостати.

Тежъ уставуемъ, если бы ся хто кому записалъ на которую кольевекъ речъ рухомуую або суиу позычонуую добровольнѣ запись, подъ печатью своею и подъ печатьми людей добрихъ подлѣ обычаю права учиненный; таковой кождый маеть у таковомъ записѣ зостати, а тотъ запись кождый маеть управа иѣти моць.

АРТЫКУЛЬ 10.

О ииѣнье должное и давность земскую.

Тежъ уставуемъ, коли бы хто купилъ якое дѣдичство и держалъ съ покоемъ заплативши, а на томъ же бы ииѣнью хто иишый долгъ иѣлъ первой врьдовнѣ записанный, поки еще было не продано, и въ молчанью былъ о тотъ долгъ десеть лѣтъ, черезъ давность земскую, и правомъ его не доходилъ; таковой хотя бы и листы упоминальные иѣлъ, то не маеть на томъ ииѣнью долгу смотрѣти, але истца у своихъ пенязехъ искати. А естли бы тотъ истецъ не иѣлъ чимъ платити; тогда въ томъ долгу маеть его судъ за шлюбъ выдати, нижели если бы отъ того *) долгъ также врьдовнѣ записанный до права позывалъ того, который ииѣнью держитъ тое, давности земское не омѣшкавны, тому подлугъ запису его першого тотъ долгъ на томъ же першомъ ииѣнью маеть быти держанъ, а тотъ, который въ державью того дѣдичства, оный долгъ маеть заплатити тому, хто первый запись маеть, а самъ маеть тыхъ пенезей и кождого онога накладу ва истцу доискивати.

* Трет. редак. Стат. «ототъ.»

АРТЫКУЛЬ 11.

Хтобы подѣ кимъ искалъ близкости , а тотѣ держалъ имѣнье записомъ слушнымъ.

Хто бы подѣ кимъ имѣнья искалъ близкости своей , а тотѣ бы , подѣ кимъ ищетѣ , держалъ тое имѣнье записомъ слушнымъ , а повѣдиль бы , ижѣ то не одному ему але иншимъ тымъ же записомъ тое имѣнье записано , и рекѣ бы : про то я безѣ нихъ о тое имѣнье не хочу отповѣдати ; тогда тотѣ , хто имѣнья ищетѣ , маеть оныхъ всихъ учасниковъ припозвати , котормъ тотѣ запись служить .

АРТЫКУЛЬ 12.

О долги двохъ або колко на одимъ имѣнью.

Коли бы хто имѣнье закупное у которой сумѣ держалъ , а другій бы ся долгомъ своимъ ку тому жѣ имѣнью приповѣдалъ , менечи ижѣ тежѣ ему на томъ же имѣнью сума есть описана , и съ права бы тую ему перевелъ , и давность бы земская не замолчана , а тое бы имѣнье обои сумы стояло ; тогда тотѣ который маеть большую суму повиненъ заплатити , або обадва тое имѣнье иншому въ обоей сумѣ оставити , а тые пенези межи себе водле записовъ роздѣлити . А пакли бы колько должниковъ равными долги до одного имѣнья збѣглося , а имѣнье бы вже за тые долги не стояло ; тогда хто будетѣ мѣти первшій запись , або бы въ держанью имѣнья былъ , а имѣнье тежѣ большое сумы не стоитѣ , тогда (тотѣ при такомъ имѣнью zostати маеть , а тые зѣ) остатными записы мають тыхъ пенезей своихъ на истцу доходити .

АРТЫКУЛЬ 13.

О речъ заставную , што въ дольшой сумѣ заведеть .

Тежѣ коли бы хто речъ заставную у большой сумѣ оставилъ , а тотѣ чья речъ у кого ль бы свое засталъ , и ку бранью пенезей , которые пенези або предокъ его будетѣ на тую речъ взялъ , и ку праву его позвалъ , а передѣ правомъ суму пенезей водлѣ запису своего положилъ ; таковые пенези отдавши ! речъ свою маеть взяти , а тотѣ , которій на чужую речъ большую суму даетѣ , на истцы нехай того собѣ смотритѣ , што будетѣ на звынѣ первое сумы далъ .

АРТКУЛЬ 14.

Каждая застава давности мѣти не можетъ.

Хочемъ тежъ мѣти и уставуемъ , абы каждая застава давности земское не мѣла; и вольно будетъ всякому дѣдичу, отложивши передъ правомъ пенези, дѣдичства своего дойти, такъ за правомъ своимъ прироженнымъ яко кольвекъ и набытымъ.

АРТКУЛЬ 15.

О odkладанью пенезей на заставу.

Коли бы хто имѣнье або иншую речъ которую у пенезехъ заставилъ на рокъ мененый , и хотѣлъ бы пенези его на року ему отдать, а заставу къ собѣ взять, а не будетъ ли хотѣлъ пенязей въ его своихъ брати ани заставы ему попустити , а позванъ бы былъ ку праву , абы пенязи свои взялъ , а онъ бы на року завитомъ не хотѣлъ стати; тогда жалобникъ передъ правомъ пенязи маеть положить, а врьдъ ему маеть дати увязанье во имѣнье, и каждый заставу свою зъ уряду одержати маеть водлѣ опису своего. Пакли бы оный, которій имѣнье або которые оные речы заставнымъ обычаемъ закупилъ, а на року позваномъ сталъ; тогда взявшыи тые пенязи свое заставы , то есть имѣнья лежачаго або рухоныхъ речей , жалобнику маеть поступити водлугъ запису своего и умовы, жадною давностью не отбываючи. Пакли бы такому заставилъ на рокъ; тогда естли тотъ живъ, а рокъ пришолъ, а онъ на рокъ не выкупилъ, тогда онъ тую заставу маеть держати, ажъ до другого року не можетъ окуновати водлѣ запису на то даного. Нижли бы тотъ, хто заставилъ, умеръ свое заставы не выкупившы; а сынъ заставцы, або близкіе тогда того року не мають смотрѣти, але кгда будетъ припозванъ , безъ року маеть тотъ пенези взять а заставы поступити.

АРТКУЛЬ 16.

Рокъ праву о заставную речъ маеть быти положонъ завитый.

Хочемъ тежъ мѣти и уставуемъ то , ижъ каждый первый рокъ за позвы зложоный о каждую речъ заставную маеть быти завитый подъ страченьемъ права; отъ которого часу позванъ будетъ тотъ , который заставу держитъ, и отъ того часу не маеть большей зъ имѣней казати жадныхъ доходовъ и пожитковъ брати , а што бы кольвекъ

послѣ положенья позву черезъ возного зѣ имѣнья того взять , то все маеть при выкупанью имѣнья ему вернути.

АРТЫКУЛЬ 17.

Хто бы што запродаѣ на рокъ.

Тежъ если бы хто кому заставилъ рухомую речъ на рокъ подъ страченьемъ , а коли бы рокъ пришолъ , а тотъ , хто заставилъ , не выкупилъ; тогда тотъ , хто закупилъ , оповѣдавшися вряду можетъ тые речи обернути, кгда хочеть , ку своей потребѣ на вѣчность.

АРТЫКУЛЬ 18.

О имѣнье заставное , безъ року не окупати.

Такъ тежъ имѣнье если бы хто кому заставилъ на рокъ подъ страченьемъ на упадъ; тогда если бы рокъ пришолъ , а тотъ , хто заставилъ имѣнье, на тотъ рокъ не могъ выкупити; тогда тотъ , хто закупилъ , и по оноу року вядовнѣ обослати маеть ближнихъ , а ближне не могли бы по оноу обослаенью до году того имѣнья окупити, тогда тотъ , хто закупилъ , по оноу году , естли такій не выкупить , маеть вѣчнѣ держати.

АРТЫКУЛЬ 19.

О отнять имѣнья заставного.

Тежъ уставуемъ , естли бы хто заставилъ кому имѣнье або люди въ которой сумѣ пenezей на рокъ , и засе пenezей не заплативши тое имѣнье або люди, што будетъ заставилъ , въ него отнялъ до року; тогда тому маеть квалту платити дванадцать рублей грошей и заруки въ листѣ описаные, а колько будетъ до року тые люди, колко ихъ заставить , не робили, за каждый тыжъ день маеть навезки платити за службу суполную по шести грошей , а люди предся маеть пустити. А если бы одинъ другого заставилъ люди або землю, а стороны пришедшы бы хто третій тые люди отнялъ; тогда кому то отвято будетъ , ли не всхочеть ли позвати отъ кого ему кривда , тогда маеть позвати оного , хто заставилъ , а онъ съ права будетъ повиненъ ему , хто заставилъ , очищати, а не чищитъ ли, ино такъ можными людьми землями маеть то нагородити, або и самого истца не будетъ , ли тогда только съ тое заставы маеть доходити на томъ , хто заставу въ него отыймуеть.

АРТКУЛЬ 20.

О речь рухомую въ заставѣ.

Уставуемъ , коли бы хто кому заставилъ въ сумѣ пенезей якую колвекъ речь рухомую, кромя дѣдництва лежачого, на рокъ, а тотъ бы маючы заставу припозвалъ того, абы заставу свою выкупилъ, а онъ бы съ тое заставы окупити не хотѣлъ; тогда врядъ маеть ему дозволити и допустити тые речи рухомые продати, и што бы звышей на той заставѣ на одну суму его превышало, тогда тое, што будетъ назвышь, маеть оному, чія то застава была, вернути. А гдѣ бы безъ рогу тая застава запродана; тогда врядъ маеть рокъ положить чотыри недѣли, на которій маеть выкупити заставу свою, а не выкупить ли на оный рокъ, тогда по ономъ року подъ тымъ же способъ, яко вышей описано, мають о тую ся заставу расправити.

АРТКУЛЬ 21.

Хто бы кому заставилъ коня або вола безъ року

Уставуемъ, если бы хто кому заставилъ коня або вола безъ року або и на рокъ, а въ томъ часѣ оное заставы конь альбо волъ здохнуть безъ причины ображеня, ижъ робечы имъ не порвалъ, або голодомъ не виорилъ; тогда такового коня або вола платити не повиненъ, тому скуру показати, и тые пенези, въ чомъ былъ закупилъ, тратить.

АРТКУЛЬ 22.

О речахъ заставныхъ, што бы згинуло въ чѣмъ схованью.

Уставуемъ, хто бы иѣлъ речи въ себе якіе кольвекъ рухомые въ заставѣ або у схованью, а тые бы речи были сполу у въ одномъ кгнаху зъ речыми домоваго господаря, и съ пригоды огнемъ погорѣло або покрадены, а онъ бы то вряду, подъ которымъ сѣдитъ, тогда жъ оповѣдалъ, и къ тому будетъ ли еще при тыхъ и властивое маестности его што выкрадено або сгорѣло; тогда маеть на томъ самъ присегнути, ижъ оныхъ речей не користилъ, и ничего ку вожитку своему не обернулъ, за таковымъ отприсяженьемъ маеть быти воленъ. А пакли бы повѣдалъ, же толко того речи, хто далъ ховати, сгорѣли або покрадены, а его самого господаря домоваго цѣлы;

таковой тые речи вси повиненъ будеть оному вернути або заплатити, а если въ сумѣ пенезей заставлено, ино пенези взяти, а тые речи предсе вернути, на што слушний доводъ учинить. Такъ тежъ если бы хто у кого зложилъ въ складѣ або у якогъ схованью речи своее и замкнулъ, а домовый господарь тые речи въ небытности его рушилъ, або и на иншое мѣстце перенесъ, а въ томъ бы се шкода стала; тогда тотъ, хто рушилъ, маеть тую всю шкоду платити за слушнымъ доводомъ або присегою оного шкодного.

АРТЫКУЛЬ 23.

О заповѣданью речей рухлыхъ чужихъ.

Уставуемъ, кгда бы хто свое речи далъ въ схованье кому, а нишій зъ стороны довѣдавшися о тыхъ речахъ въ захованью приповѣдался, ижъ тотъ и тые, хто тые речи зложилъ, виненъ ему або долженъ; тогда господарь маеть тые речи у себѣ мѣти, а ихъ не выдавати до росправы. А если бы ихъ хто заповѣдалъ, хотѣлъ отѣхати прочъ, тотъ маеть на мѣстце свое передъ судомъ прокуратора встановити, который въ небытности его будеть оного долгу доходити; пакли бы самъ ѣхалъ, а прокуратора не зоставилъ, ино тые речи, которые заповѣдалъ, мають оному выданы быти, чїи суть, а въ томъ господарь домовый некоторое трудности ани шкоды мѣти не маеть.

АРТЫКУЛЬ 24.

О листы на долги на имльня и на заставы згнулые.

Тежъ уставуемъ, кому бы листы на долги и на заставы на ишѣнья згнулые гдѣ кольвекъ на дорозѣ отъ огню або отъ воды и якимъ кольвекъ обычаемъ стороны, а тотъ, кому листы тые належали, которого жъ часу по оной згубѣ передъ нами Господаремъ або передъ врядомъ оповѣдалъ и записати далъ, а потомъ пришло бы ку праву; тогда тотъ, хто листы стратилъ або кому тые листы прислушаютъ и належать, маеть довести людymi добрыми вѣры годными, которые листы видѣли и ихъ свѣдомы, а потомъ самъ и зъ свѣдками, колько ихъ можеть мѣти, на томъ присегнути маеть, ижъ таковые листы страчены, а кгда того доведеть людymi добрыми и присегою своею, маеть оную речъ, на што листы згнули одержати.

АРТЫКУЛЬ 25.

Какъ много безъ листу вызнаного маеть позычтити.

Уставуемъ, ижъ кождый шляхтичъ мѣщанинъ ни кто иишій не маеть безъ листу вызнаного болшъ позычтити десети копъ грошей; а если далъ большую суму, а листу вызнаного на то не мѣлъ, тогда тотъ, кто болшъ далъ безъ листу вызнаного, пенези тратититъ, а тотъ, который позычилъ, не повиненъ болшъ платити только десеть копъ грошей и то за присегою оногo, хто на немъ тыхъ пенезей доходитъ.

АРТЫКУЛЬ 26.

О позычкахъ купецкихъ.

Тежъ кушцы мѣщане иудове не шляхта реистрами, окромъ записанья до книгъ або церокграфовъ, долговъ некоторыхъ доходити не могутъ. А вѣдъже хто бы хотѣлъ до листовъ печати прикладати, тогда до всякихъ листовъ на заочную просьбу ани тежъ написанье листовъ на заочную просьбу печати прикладаны быти не мають, кромя устное и очавистое прозбы, маючи певную вѣдомость, што на тыхъ листехъ записныхъ будетъ написано.

РОЗДѢЛЬ ОСНІЙ О ТЕСТАМЕНТЬЕХЪ

АРТЫКУЛЬ 1.

Хто можетъ и не можетъ о речахъ своихъ рухомыхъ тестаментъ чинити.

Уставуемъ, ижъ кождый маеть мѣти моцъ о речахъ своихъ рухомыхъ тестаментъ чинити, кромя тыхъ парсуновъ ниже описаныхъ, которые парсуны ижъ подлѣ права не мають ничего вольного, для того тестаментомъ никому ничего отдать не могутъ: наипервей дѣти лѣтъ зуполныхъ не маючіе, законники будучи въ законѣ не привилеяномъ, принявши и подтвердивши въ законѣ, сынове зъ отцемъ недѣльные окромъ речей набытыя своего властного або выслугъ, бо тежъ въ чужую моцъ поданные, то есть тотъ кого бы кому выдаютъ зъ его статки, шаленые, кацеры, невольники, отъ розуму отходячіе, а вѣдъже тые, коли къ собѣ прійдутъ, моцны тестаментъ свой чинити, такъ тежъ и чти отсужонные не могутъ тестаментовъ чинити.

АРТКУЛЬ 2.

О тестаментехъ на речи рухомые на имѣнья набытые, якъ мають чинены быти.

Коли бы хто на речи свое рухомые або на имѣнье набытое хотѣлъ тестаментъ чинити; тогда таковой будь здоровъ або форъ, коли бы только былъ при доброй памяти, моцомъ будетъ речи свое и имѣнье набытое таковое отказовати, кому хочеть такъ духовнымъ парсунамъ яко и свѣцкимъ, призвавши къ тому вряду земскій судью подсудка писара каплана, а гдѣ бы вряду имѣти не могъ, ино передъ тремя свѣдками вѣры годными можетъ тестаментъ чинити. А коли самъ потомъ умереть, а тую волю свою остатнюю смертию подтвердить, хотя бы и печати не приложилъ; таковой тестаментъ маеть при моцы зостати, только бы по смерти его не оиѣшкали тестаменту передъ нами Господаремъ або передъ врядомъ земскимъ оповѣдати на рокохъ першыхъ судовыхъ. Пакли бы хто по учиненью тестаменту живъ зосталъ, вольно таковому тестаментъ свой колько кротъ хочеть отиѣнити, а остаточный тыхъ двоухъ тестаментовъ смертию подтвержоннй врядовнѣ учиненный въ каждого права при моцы зостати маеть. А именье набытое тестаментомъ яко рухомую речъ каждый можетъ записати, коли хочеть, нижи хтобы хотѣлъ имѣнье набытое на церковь записати маеть тымъ обычаемъ: когорые кольвекъ духовные будутъ тое имѣнье держати, мають съ того имѣнья службу земскую служити конно збройно водле уставы и уфалы земское. И вже отъ того часу уставуемъ, хто записалъ имѣнье на костель, тогда съ того имѣнья потонужъ маеть быть служба, яко и первой бывало. А а вѣдже тые свѣдки, которые при справованью тестаментовъ бывають, мають въ собѣ слова, которые слышать отъ того, хто тестаментъ чинитъ, правдиве до тестаменту казати вписовати и выразити значѣнь безъ кожного охиленья, тежъ и тотъ, хто тестаментъ чинитъ, маеть меновите каждую речъ у тестаментѣ докладати.

АРТКУЛЬ 3.

О свѣдкахъ, которые мають быти при справованью тестаментовъ.

Тежъ уставуемъ, при тестаментѣ мають быти три свѣдки вѣры годныхъ и неподозренихъ, про то тые свѣдки ниже менованные быти не мають: наипервей тые, которые тестаментовъ своихъ чинити не

годни, тежъ невѣсты и езекуторове або опекунове того тестаменту, такъ тежъ и тые, которымъ въ томъ тестаментѣ што будетъ описано. А вѣдже если бы ся приходило кому тестаментъ на войнѣ и въ дорожѣ и въ дому а у пригодѣ, або не могли бы трехъ свѣдковъ имѣти; тогда колко можеть быти, только бы вѣры годни, а при таковыхъ можеть тестаментъ чыненъ быти, нижли скоро по вчыненью маеть тотъ тестаментъ объявенъ быти передъ нами Господаремъ або передъ судомъ земскимъ на первыхъ рокохъ судовыхъ, а на войнѣ передъ гетманомъ альбо хоружымъ повѣтовымъ, а тые свѣдки присегою своею мають тотъ тестаментъ подтвердить. А трафить ли ся таковой тестаментъ чынити въ чужія земли; тогда тестаментъ маеть быти объявенъ передъ тымъ врядомъ, гдѣ ся пригодить, а приѣхавшы до того панства и вказавшы отъ оногo вряду выписъ, предсе маеть передъ врядомъ земскимъ оповѣдати, яко вышей описано.

АРТКУЛЬ 4.

Ни хто не можеть невольнику своему ничего записати, вольнымъ не вчинившы.

Уставуемъ, ижъ кождый якогo кольвекъ стану невольнику своему, не вчинившы его на передъ вольнымъ, ничего тестаментомъ записати не можеть, абы его первей вольнымъ учинилъ. А вѣдже тестаментомъ ижъ каждамы листомъ явнымъ можеть невольника своего вольнымъ учинити, а учинившы, тымъ же тестаментомъ можеть ему што рухомого водлѣ воли своее записати.

АРТКУЛЬ 5.

Каждый слуга путный и мщаниця мьсть неупривилеванысь, и тежъ человекъ простой якъ маеть тестаментъ чынити.

Уставуемъ, ижъ кождый съ таковыхъ людей волепъ тестаментъ чынити о речы свое рухомые и описати третюю часть маетности своее всее кому хочеть, а двѣ части тыхъ же рухомыхъ речей маеть зоставити дитяти въ дому своемъ, для отслужованя съ тое земли свое, на которой сѣдять; а не будетъ ли имѣти дѣтей ино предсе тые двѣ части маетности его маеть зоставити въ дому его ку службѣ оногo пана, на чьей земли сѣдять. А если бы дѣти будучы вольные, а хотѣли прочъ пойти, тогда тую двѣ части маетности вземшы мають

пойти прочь, только землю мають пану своему подати и съ житомъ засѣянымъ и съ хоромани съ тынъ всиѣмъ, съ чымъ будетъ тую землю пана своего на службу взялъ.

АРТЫКУЛЬ 6.

Если бы testamentъ въ чомъ не былъ достаточнъ справоанъ.

Коли бы въ которомъ testamentѣ якимъ незначнымъ або якимъ закрытымъ письмомъ который артыкулъ въ немъ былъ написанъ, або тежъ на иѣстцу значномъ або на датѣ было скробано, тогда такой testamentъ маеть быти викоченный; а гдѣ бы на иѣстцу мало потребномъ было скробано не ку шкодѣ сторонѣ, тогда шкодить не можетъ. Такъ тежъ хто бы хотѣлъ бурить testamentъ, а если бы въ въ одномъ або въ кольку артыкулахъ былъ нарушонъ, а иные вси поряднѣ водлѣ статуту справлены; тогда однимъ або колько артыкуловъ всего testamentу касовать не можетъ. Такъ тежъ о записехъ всякихъ на каждую речъ розумѣно и сужено быти маеть.

АРТЫКУЛЬ 7.

Причины для которое отецъ сына можетъ отъ ильней выдѣлать або отдалити.

Уставуемъ ихъ съ причинъ тыхъ, гдѣ сынъ кгвалтовнѣ руку поднесеть на родичовъ, альбо ииѣнье за живота зъ рукъ отцовскихъ кгвалтовнѣ отыйметъ. Другая кгда значную кривдау вчинитъ родичу, альбо которымъ обычаемъ на горло стоитъ. Третья кгда сынъ або дѣвка правнѣ не для Речи Посполитое а зе злостью або зъ ненависти стоитъ на горло родичу або матцѣ. Четвертая кгда часть потребности рукоемства, або взятыя зъ везенья, ку постановенью своей руки на рокъ въ речы, кгда идетъ о горло отцу або которому кольвекъ, речъ отговялъ або зборонялсе взяти. Пятая кгда дѣвка нередные учынки чынить, чыстость свою ображаючи, а родичы малженства и вѣна ее не забороняли, а въ той нередности передъ лѣты двадцатма и петма въ малженство не пошла, а нередности своее уживати хотѣла; тогда родичове могутъ отъ ииѣнья выдѣлчыть, а то для того, ажъ ихъ послушна быти и въ малженство пойти не хотѣла. Шестая кгда родичовъ опускають взешстью розумовъ ихъ. Семая коли бы родичовъ въ непрятельскихъ рукахъ будучыхъ окунити або чымъ иишимъ вызволити не хотѣли, маючи ииѣнье и маетность въ рукахъ

звонхъ. Осмая гдѣ упорнѣ кацерства не слѣдуютъ, або ку вѣрѣ Хрестіанской пристать не хотятъ. А вѣдже и за теми причинами юрвей жадныхъ записовъ а ни тестаментомъ выдѣлчати не можеть, ижъ бы тые причины або которою зъ нихъ передъ врядомъ оповѣчалъ и до книгъ записалъ.

АРТКУЛЬ 8.

О челоуьку слѣпому.

Если бы се тежъ пригодило челоуьку слѣпому тестаментъ чынити, таковый при тестаментѣ своемъ маеть мѣть осмъ свѣдковъ а не мѣди, при таковыхъ свѣдкахъ тестаментъ подлѣ права справованный маеть быти и за слушный принять.

РОЗДѢЛЬ ДЕВЯТЫЙ О ПРАВАХЪ ЗЕМСКИХЪ.

АРТКУЛЬ 1.

О отнятыи ижъней въ границахъ.

Уставуемъ, еслибы которые княжата, пшове бискупове закону Римского такъ и Греческого, и княгини панни, вдовы, и земане мѣли ижънѣя люди и земли ловы и лѣсы озера и бобровые гоны у границахъ або межахъ; а хотѣлъ бы одинъ другого перешедшы границу або межу въ землю уступоватися, або люди и земли ловы и лѣсы озера и сѣножати и бобровые гоны отнимати, хотѣчы его съ того ижънѣя вытиснути; тогда жають зъ обу сторонъ по осминадцати свѣдковъ передъ правомъ поставити на кгрунтѣ земляномъ, и кого найдуть судби близшого ку доводу, тогда каждого стану вышѣйменныхъ маеть и зъ шестна свѣдками самъ семей на своемъ кгрунтѣ присегнуть.

АРТКУЛЬ 2.

О рокъ завитый на землю выхсать.

Тежъ уставуемъ, ижъ рокъ ку граниченью и всякой копѣ судомъ положонный маеть быти завитый, а про то черезъ жадную причину не маеть далей отложонъ быти, толко съ тыхъ причинъ, которые особлышы артыкулами суть описаны: моромъ, соймомъ валнымъ, службою нашою господарскою, то есть посельствомъ або войною, и немоцью

правдивою. И коли бы которая сторона кромѣ тыхъ причинъ не стала; тогда сторона за своимъ слышнымъ врьдовымъ доводомъ передъ судомъ зевскимъ маеть речъ свою одержати подлѣ заведенья свѣтковъ присяглыхъ, на мѣстцу граничномъ постановенныхъ, и присяги своей, и тымъ же речъ свою маеть на вѣчность одержати. А естли бы передъ тымъ рокомъ былъ немоцонъ, маеть дати вѣдомость судьямъ и сутяжому, а судъ маеть отложить, поки онъ выздоровѣть, а коли выздоровѣть, мають его судьи листомъ обослати и рокъ зложить; а онъ на другомъ року передъ судомъ первой маеть присегнута на то, ижъ справедливѣ былъ немоцонъ и для тое форобы на тотъ року стати не могъ. Также судья передъ тымъ рокомъ естли бы ся рознемогъ; тогда мають подсудокъ и писарь на тотъ рокъ предся выѣхати и то судити и отпраговати, а тотъ судъ ихъ маеть моцонъ быти яко бы и всихъ трехъ. Такъ тежъ кгда бы ся трафило о граниченье о речъ важную вышей двадцати бочокъ земли; тогда судья або подсудокъ съ писаремъ у повѣтѣ, маючи при собѣ людей добрыхъ, а тую землю объѣхавшы, справовати кончыти и ограничати мають.

АРТЫКУЛЬ 3.

Въ свѣдѣцствѣ жадного закону не маеть быти кромѣ Хрестіянскою Рымского, Греческого закону.

Тежъ уставуесть, ижъ свѣдки о речъ земскую и о доводъ держави земли, а такъ тежъ и о кождую речъ, не мають у свѣдѣцства припущоны быти жыдове а ни Татарове, одно Хрестіянского Рымского або Греческого закону. И вшакъ же може съ тыми Хрестіяны, которые бы патерь уиѣли и вѣрою во единого Бога, на кождый годъ у плебановъ або у поповъ своихъ на сповѣди бывали, гѣло Божое пріймовали, а въ жадномъ пододозрѣнью не бывали, а ни въ поволаю у воколицы а ни фальшерствѣ, тые мають допущоны быти свѣдѣцства; а хотя бы и хрестіяне будь Рымского або Греческого закону, которые божего гѣла не пріймуютъ, свѣдѣцства передъ не мають допущоны быти.

АРТЫКУЛЬ 4.

Хто бы кому свѣдки ганиль.

Коли бы хто своволиѣ сторонѣ поводовой свѣдки ганиль, а онъ естли бы подлугъ права поставилъ оснадцать свѣдковъ, а тотъ бы

Межи тыи осмнадцатна свѣдками не обралъ шести вѣры годныхъ, а оставлялъ хотечы имъ тыиъ право конченя переказити, а тотъ яко поводовая сторона другими ся свѣдками не опатрилъ, мѣлъ бы тыиъ на одномъ року завитомъ речъ свою упустити; тогда таковой мѡценъ маеть быти о тое наганенье свѣдковъ своихъ тамъ же передъ судьями первой очищати. А коли судьи визнають, ижъ ему тыхъ свѣдковъ свовольнѣ ганилъ и оставилъ, а они се выведуть; тогда таковой, оставуючы тыхъ свѣдковъ, кожного зганеного водлѣ стану повиненъ будетъ навезати водлѣ роду ихъ, шляхтича яко шляхтича, холопа яко холопа, такъ яко бы его ранилъ.

АРТЫКУЛЬ 5.

Коли бы хто свѣдковъ наганеныхъ передъ судомъ не очистишь.

Коли бы хто тыхъ же свѣдковъ передъ тыиъ судомъ своимъ зганеныхъ всихъ не очистишь; тогда хто свѣдковъ наганить, а оны свѣдки зганенные не очистилися, ино тые свѣдки которые не пригнаненные мають присегнути. А если бы зъ обудву сторонъ межи собою свѣдки одны другимъ наганили; тогда свѣдки тые на обѣдвѣ стороны мають отставлены быти, а знову иныхъ свѣдковъ зъ обохъ сторонъ поставити мають неподозренихъ, и межи тыи которые будутъ годнѣйшиє, тые мають быти прїимовани, и сами зъ свѣдками присегати.

АРТЫКУЛЬ 6.

О землю обрубную.

Тежъ уставуемъ, естли которой сторонѣ о землю обрубную доводъ права былъ сказанъ, тогъ свѣдковъ своихъ маеть подлѣ обычаю права осмнадцати передъ правомъ постановити, и якъ тотъ панъ або землянинъ поколе съ тыи свѣдками заведшы присягу вчинити, по толь часть граница вдѣлана быти. Нижли естан бы право мѣли о землю сумѣсную, а не въ одномъ мѣстцѣ порозну, одна земля отъ другое гъ пол-мили або и далей; тогда на каждой таковой далекой межи маеть свѣдковъ особныхъ мѣти, и на каждой межи самъ и зъ шестла свѣдки повиненъ будетъ присегнути, а тые свѣдки, которые на первой межи присегнуть, на другой межи того жъ часу свѣдчыти и присегати не могутъ, окромъ тыхъ земель которые тужъ понедалеку отъ себе, на таковыє межи тыхъ же свѣдковъ поставити и доводъ подлѣ права чинити можеть.

АРТКУЛЬ. 7.

О рокъ завитый шесть недѣль.

Уставуемъ, абы на каждый кгрунтъ земляный отъ суду земского заочнѣ рокъ не былъ зложонъ, лечь первой сторона жалобливая маеть передъ судъ земскій припозвати, а судъ зъ очевистого новенья маеть иль обоимъ сторонамъ рокъ зложити завитый за шесть недѣль, на который судья съ подсудкомъ и писаремъ мають выѣхавшы, яко на року завитомъ мають справедливость чынити, а стороны обѣ двѣ будутъ повинни передъ ими права достояти и сказанье пріймовати. А по сказанью будетъ ли оя которой сторонѣ видѣти зъ ублизенень, тогда по сказанью мають выписъ отъ суду земского вземшы до пановъ радъ нашихъ апелевать.

АРТКУЛЬ 8.

Хто бы будучи урядникомъ господарскимъ, маючи имльнє въ томъ повѣсть, мльъ зъ шляхтичомъ право о землю.

Тыжъ тежъ обычаемъ если бы который урядникъ нашъ, маючи имльнє въ томъ же повѣтѣ державы своей, ильъ зъ которымъ шляхтичомъ копу вести; теды маеть справоватсе о кгрунтъ земный, яко вышей описано, и маеть ставить осинадцать свѣдковъ шляхту и иныхъ людей добрыхъ вѣры годныхъ, а не того ураду присуду своего, але иныхъ постороннихъ, и такъ тежъ судьи мають гледѣть листовъ границъ знаковъ, а чии будутъ листы лѣшшыє и границы, тая сторона маеть быти припуцона ку доводу.

АРТКУЛЬ 9.

Хто бы кому границу або межу сказалъ.

Коли бы шляхтичъ шляхтичу границу сказалъ, або огнемъ выжогъ, або вырубалъ квалтовнѣ, або яко кольвекъ инакъ выказилъ¹, або копы роскопалъ, або межу сказалъ, а было бы то на него переведено правомъ; тогда таковой маеть заплатити ображоному дванадцать рублевъ грошей, а суду земскому копу грошей, а за каждый копецъ скажоный три копе грошей. А если бы шляхтичъ шляхтичу межу переоралъ; тогда за переоранье межи три рубли грошей и на судъ земскій под-копы грошей, а границу або межу черезъ

него скажоную маеть за се передь урядомъ направити по старому. А если бы холопъ простой холопу то учинилъ; тогда за скаженье холопское межъ рубль грошей. А пакли бы граница або межа здаласе ему ку кривдѣ, ино маеть правомъ спирати а не кгвалтомъ.

АРТЫКУЛЬ 10.

О лѣсъ сумесный и о проробки.

Уставуемъ, если бы хто лѣсъ сумесный илѣ; тогда маеть каждый поля своего гледѣти и противъ себе проробки чинити, а отъ лѣса одинъ другого не маеть заходити, и якъ зоткнутъсе топоры, тутъ маеть быти граница. А вѣдже естли бы одинъ дубъ былъ и большей проробилъ нижеи другій, а оному се видѣла бы кривда, и потегнулъ его о то до права; тогда маеть быти выслано и осмотрѣно, и естли будетъ большей проробилъ, таковый маеть на тое мѣстце лѣсу дати противъ проробковъ, хто большъ проробилъ, хотя не такъ доброгѣ якъ тотъ выробленный. А кгда оный сяберенъ его лѣсу только приробить яко оный, тогда маеть у иѣру ликое и доброе подѣлити на помы; если бы оны съ того лѣсу ему отвести, который большей приробилъ, ино маеть тѣе проробки свое, што будетъ большъ выробилъ, на помы або на ровные части, иле ихъ будетъ, роздѣляти.

АРТЫКУЛЬ 11.

О рѣки, гдѣ граничатъ.

Тежъ гдѣ бы рѣка граничила, тогда каждый съ берега своего маеть ее до половицы ужывати. А кгда бы рѣка которая граничная на чий берегъ песокъ незначиѣ сыплючы прибавокъ чинила, тотъ прибавокъ маеть быти того пана, чий берегъ естъ; а естли бы рѣка кгвалтомъ идучы инуды пошла, тогда старое рѣчыще маеть быти предсе границую, а того рѣчыща будетъ ли въ ней пожитокъ, такъ каждый съ берега своего на половицы ужывати маеть. А тая рѣка граничная, которая инуды се обернетъ, оба два береги того мають, чиниѣ кгрунтоу поидеть. А если хто рѣку прокопалъ ушыслѣ ку шкодѣ сусѣду своему, и о то бы его ку праву позвалъ, и то бы на него перевелъ ведле права, тогда маеть оному право сказати; абы зась рѣку по старому загамовалъ, и за то будетъ повиненъ жалобливой сторонѣ кгвалтъ дванадцать рублей платити, яко бы границу

сказилъ, и вси шкоды, што въ пожиткохъ тое речы шкодовалъ, зъ розсудку оправити маеть.

АРТЫКУЛЬ 12.

Коли бы хто своимъ ставомъ иныиъ ставъ або сгножати затопилъ.

Тежъ уставуемъ, коли бы хто въ дѣдизнѣ сполную рѣку мѣлъ, то естъ оба два бы береги мѣлъ и его были, а на ней ставъ и млыны поставилъ, а сусѣднѣй вышей млынъ затопилъ своимъ ставомъ, хотя бы опослѣ збудовалъ былъ, а онъ поднеишы греблю затопилъ; тогда маеть возного зъ уряду взяти, а вознымъ и сторонами маеть спустити воду, и што будетъ шкоду учинилъ, тую шкоду затопленому оправити водлугъ слушнаго доводу маеть. А если бы сгножати затопилъ безъ воли того пана, чья сгножати естъ; тогда будетъ ли его воля отиѣну взяти, а онъ маеть ему отиѣну дати, а пакля бы на то воли его не было, тогда онъ нехай воду потому держитъ, яко бы его сгножати шкоды не было и верхнего млына не затопилъ. Естли бы тежъ половицу рѣки мѣлъ, а присыпалъ греблю къ чужому берегу або сгножати затопилъ безъ его дозволенья; тотъ тую греблю роскопати маеть и за то не повиненъ будетъ кгвалту платити, бо никто не маеть безъ дозволенья къ чужому берегу греблю засыпати а ни ставу займовати.

АРТЫКУЛЬ 13.

Хтобы на чьей земли посѣялъ збожъе, тежъ коли бы хотилъ сгно косити албо бы и покосилъ, якъ маеть заповѣдати вознымъ, абы не звозилъ до права.

Уставуемъ, хто на чьей земли жыто посѣеть; тогда тотъ, хто свою землю менуеть, маеть взяти возного зъ уряду, въ чыемъ повѣтѣ се дѣветъ, маеть заповзати подъ закладомъ на насъ Господара и на судъ земскій, штобы онъ жыта не звозилъ и пожавшы поставилъ на той же земли до права, и рокъ положившы, маеть зъ obu сторонъ судъ земскій вывести. А если бы тотъ, хто заповѣдалъ, правомъ перевелъ, штожъ онъ тое жыто будетъ сѣялъ на его власной земли; тогда маеть быти ему такъ земля яко и оное жыто; а гдѣ бы тотъ черезъ заповѣдъ або закладъ пожавшы оное жыто и звезъ прочъ, тогда маеть закладъ заплатити и жыто зъ навезкою отдать. А если хто будетъ на своей власной земли сѣялъ, а онъ ему то заповѣдалъ, а тотъ пра-

вошь не переведеть, ижъ бы то земля его была; таковой закладъ тотъ самъ платитъ до скарбу нашего господарского и шкоды онуму оправити маеть, то есть, если бы чье жыто за заповѣдью погнило. Або тежъ хто судъ земскій вывелъ и на него наложилъ, а то што жаловалъ не довелъ, тогда тое жыто маеть тому платити и тую шкоду оправити. А хто бы хотѣлъ черезъ границу кому шкоду вчинити; тогда въ таковыхъ речахъ закладъ маеть быти на насъ Господара сто рублевъ грошей, а на державцу двадцать рублевъ грошей; а если бы о межахъ была заповѣдь, тогда закладъ маеть быти на насъ Господара дванадцать рублевъ грошей, а на державцу три рубли грошей, нижли заповѣдь жыту и сѣножатемъ маеть тывати до Божьего нароженья.

АРТЫКУЛЬ 14.

Хто бы земли въ держанью былъ три годы, а другій правомъ не переконавши жыто пожалъ, або жатое побралъ, або бой учинилъ, або соху зрубалъ борону и колеса.

Тежъ уставуемъ, ижъ коли бы хто которую землю держалъ въ упокою три годы, а съ покоемъ ее сѣялъ або ораль, а другій пришедшы на тое поле жыто пожалъ, або жатое побралъ и вдарилъ самого або чловѣка его, або которого кольвекъ стану, або соху колеса борону зрубалъ и сошники взялъ; таковой маеть платити кгвалтъ дванадцать рублей грошей, а если возметъ безъ бою, то маеть шкоду платити зъ навезкою, коня конемъ вола волошь навезати, а за соху десеть грошей, а за нарочи дванадцать грошей, за колеса дванадцать грошей, за борону шесть грошей заплатити, а потомъ, кгда похочеть, держачого о тую землю маеть правомъ урядовнѣ спирати. А если бы хто въ кого отнималъ, а другій того боронилъ, и въ держанье не далъ; тому маеть быть право, и хто въ земли будетъ виненъ, тотъ маеть шкоды и кгвалтъ оправити.

АРТЫКУЛЬ 15.

О увезанье въ ильнье за долги, або за иншую причину, якъ ге мають справовати.

Уставуемъ, если бы отъ насъ Господара былъ посланъ двореничъ нашъ увезатисе въ чье ильнье за суму пенезей, которая бы при-

слушала до скарбу нашего господарского, тогда тотъ посланецъ маеть прїѣхати до того имѣнья, и вземши зъ уряду земского або замкового возного и людей добрыхъ шляхту, и оного имѣнья людей всихъ маестности списати, одинъ реестръ дати до скарбу нашего, а другій до замку або до суду земского, а третій у себе маеть зоставити, для того абы въ часть помовки мѣлъ ся чиниъ выправовати. Нижли естли бы што на комъ было присужено зъ выроку нашего або пановъ радъ нашихъ; тогда въ таковой речи за листы нашихъ маеть судъ земскій увязанье дати, а гдѣ бы ся спротивлено суду земскому, ино замокъ ино повѣтъ маеть мощно увезати, пестерегаючи и заховываючи ведде того, яко о томъ вышей въ роздѣлѣ о судьяхъ естъ написано.

АРТЫКУЛЬ 16.

О имѣнье, которое зволнисья дадутъ до рукъ нашихъ господарскихъ.

Тежъ уставуемъ, ижъ коли бы обѣ двѣ стороне зволнисья и дали имѣнье до рукъ нашихъ господарскихъ до росправы, а мы быхмо которому врьднику нашему господарскому або черезъ листы наши або черезъ увязчого оное имѣнье до воли и науки нашео въ держанье дали; тогда врьдникъ воленъ будетъ въ томъ имѣнью слушную живность собѣ имѣти, а зъ двора индей ничего не маеть возити, але будетъ повиненъ оное имѣнье со всеми речами рухлыми, такъ тежъ и зъ росходы часу держанья собранными, оной стороной, которой прислушаетъ, вѣрнѣ а зуполнѣ за листомъ нашихъ господарскимъ отдати, и дозрѣти того, же въ ономъ имѣнью за держанья его жадная шкода и спустошенье не сталося. А естли бы тотъ врьдникъ иначе чинилъ; повиненъ будетъ оной стороной шкодной всю шкоду и згубу платити, а мы и потомки наши винни будемъ зъ нимъ той стороной справедливость учинити на первомъ року яко на завитомъ, а въ небытности нашей ино панове рада наши.

АРТЫКУЛЬ 17.

О имѣнье нероздѣльное межю братью,

Тежъ уставуемъ, ижъ коли бы которая братья роженная, альбо и и дальшая въ роду нижли братья роженная, лѣта зуполные маючи, имѣли которое имѣнье сумѣстное нероздѣльное, а потомъ передъ правомъ собѣ зровнали и роспинавши подѣлили, або и подѣливши и

передъ врядъ пришедши сознали, або листы и реестры межъ себе дали; тогда тотъ вжо дѣлъ промежку себе вѣчнѣ держати мають, а хотя бы и не передъ правомъ але передъ сполными пріятельми своими также во ивѣнью собѣ дѣлъ учинили, а тотъ дѣлъ промежку себе давность земскую десеть годъ держали, таковой дѣлъ вжо за таковою давностью земскою мають промежку себе держати. А если бы братья або кровные якій дѣлъ промежку себе хотя и ивѣли, а передъ врядомъ того дѣлу своего сполечнѣ не сознали, а листовъ або реестровъ дѣлчихъ межъ себе такъ и листовъ прислухающихъ на то не розобрали; таковой дѣлъ за вѣчный держанъ быти не маеть, и некоторая давность шkodити не можетъ, а то для того, же бы одинъ на другого большей собѣ не привлащаль части.

АРТКУЛЬ 18.

У чужого чelовѣка не маеть ништо земли закуповати безъ воли пана его.

Тежъ уставуемъ, ижъ не маеть жаденъ бояринъ а ни чelовѣкъ въ чужого чelовѣка земли закуповати безъ воли пана своего; а естли бы хто въ чужого чelовѣка безъ воли пана его закупивъ и што на ней посѣялъ, тогда тое сѣенье и пенези тратитъ. А тотъ чelовѣкъ, чіа земля, маеть безъ откладанья пенезей всю землю къ своимъ рукашъ взяти; а онъ на томъ его, въ которого будетъ землю закупилъ, и на поручнику, черезъ чіи руки даваль будетъ, пенезей искати не маеть, для того ижъ онъ то учинилъ надъ тую уставу нашу. Также и чужого чelовѣка не маеть ништо закуповати безъ воли пана.

АРТКУЛЬ 19.

Которые люди приходятъ на волю и засѣдѣвши волю втекають прочъ.

Уставуемъ, коли бы чelовѣкъ вольный пришолъ за которого князя або пана и земенина, а сѣлъ на воли, а высѣдѣвши волю хотѣлъ прочъ засе пойти; тогда первой маеть заслужити тому пану своему только, колько на воли седѣлъ, тожъ пойти прочъ. А если бы не хотѣлъ заслужити толькожъ; тогда маеть пенези заплатити за каждую недѣлю по шести грошей. А если жъ бы онъ, заседѣвши волю, втекъ за кого кольвекъ иного; тотъ за кого втечетъ, маеть его ему выдати не инѣй яко отчича, пакли жъ бы на обсыланье его того чelовѣка выдати не хотѣлъ, а тотъ чelовѣкъ потомъ отъ него втекъ прочъ, а то бы на

него правомъ переведено, тогда за него маеть платити за каждую недѣлю, колко на воли седѣль а не робиль, по шести грошей.

АРТЫКУЛЬ 20.

О найденю скарбу захованого въ земли або у якож поклаженю.

Уставуемъ, коли бы ся трафило кому налѣзти въ земля якіи скарбъ, гроши, золото, серебро, або иншое яко се трафляетъ находити; тогда естли найдеть на своемъ кгрунтѣ, маеть тому быти чій кгрунтѣ, а естли бы на чіемъ иншомъ нашолъ, тогда половицу маеть тому дати, на чіей земля нашолъ, а половицу собѣ взять, такъ тежъ и на заставной земли на помы роздѣлити мають. Нижили хто бы умыслѣвъ на чужой земли кладу искалъ и нашолъ; тогда маеть што будетъ найдено все тое отдати, чій кгрунтѣ естъ. А вѣдѣже такому найденью хтобы се знати не хотѣлъ, тогда ку праву притягивати ани ку присязѣ его принушати не маеть.

АРТЫКУЛЬ 21.

О портехъ водныхъ и о товарехъ стонулыхъ на водахъ.

Кгда бы ся трафило, воднымъ путемъ везучи якіе товары съ прыгоду судно се розбило, або стонуло при чіемъ кольвекъ берегу; тогда оный товаръ стонулый купецъ або хто кольвекъ маеть добровольнѣ зъ воды выбирать и на берегъ выносити, а врядники наши князи и панове и ихъ врядники земляне и люди простые, и чій кольвекъ берегъ естъ, не мають отъ того ничего брати. А хто бы хотѣлъ въ томъ онымъ стонулымъ трудность задавати; тогда тотъ будетъ повиненъ всю шкodu, што будетъ на томъ шкoдoвати, совито оправити.

АРТЫКУЛЬ 22.

О дорогахъ старовѣчныхъ.

Уставуемъ, ижъ дороги звѣчныя мають быти водлѣ стародавнего обычая такъ широки, абы два возъ формианскихъ розиннулися, а возъ порожній маеть уступити возу наложoному, пѣшій ѣздному, вoзoвому ѣздный, естли бы тѣсна дорога была яко у мѣстехъ, або естли бы хто передъ неприятелиемъ утекалъ, тогда возъ застановенный маеть быти, ажъ обвинуетъ. А часу зимнего кгда снѣгъ бываетъ великій,

мають поткавшись дорогою половицы дѣлити, а одинъ другого спихати не маеть съ дороги.

А вѣдъже на томъ сойѣ зъ росправы господарское его милость придати рачиль урядъ подкоморого ку тымъ сираванъ судовъ земляныхъ, а то для большое и поспѣшнѣйшее отправки въ справедливости людской, про то што судъ земскій мѣлъ отправовати ведлѣ artykuль урядовныхъ вышей описаныхъ въ томъ статутѣ.

РОЗДѢЛЪ ДЕСЯТЫЙ О ЛОВЫ О ПУЩУ И О ДЕРЕВО ВОРТНОЕ.

АРТКУЛЬ 1.

О ловы о пуцу, што бы ихъ половиль.

Уставуемъ, хто бы чіе ловы кгвалтомъ половиль; тогда тому, у чіей пуци будетъ половиль, маеть кгвалтъ заплатити дванадцать рублевъ грошей, а звѣру, колко будетъ половиль, цѣною яко нижей описано маеть платити. А если бы хто стрѣльцовъ послалъ въ чужую пуцу, або самъ украдомъ звѣръ побиль; тогда, если будетъ то на него слушнымъ доводомъ переведено, колко звѣру убито, таковый маеть за каждого звѣра платити потомужъ, яко нижей написано. А если бы стрѣльца поймано надъ звѣремъ убитымъ; таковый маеть быти веденъ до вряду нашего до замку альбо двора того повѣту, и передъ врядомъ за доводомъ слушнымъ або присегою пана оногo стрѣльца або его вряdnика, обославши и рокъ слушный ознайивши, маеть сказанъ быти на смерть яко иншій злодѣй. А если бы хто застрѣлилъ або ранилъ звѣра у своей земли, а тотъ звѣръ ушолъ бы въ чужую землю, а тамъ его дошедши вольно будетъ взяти. А вѣдъ же кгда бы звѣръ пришолъ въ лѣсъ панскій землянскій, гдѣ передъ тымъ ловы не бывали, тогда каждому вольно на своей земли звѣръ ловити.

АРТКУЛЬ 2.

Цѣна звѣремъ дикимъ.

Уставуемъ цѣну звѣремъ дикимъ: за зубра дванадцать рублевъ грошей, за лося шесть рублевъ грошей, за оленя або за ланю шесть рублевъ грошей, за мѣдвѣдя три рубли грошей, за вепря або за свинью рубль грошей, за сарну копу грошей, за рись три рубли грошей.

АРТЫКУЛЬ 3.

О борти и озера и сеножати, што маеть въ чіей пуци.

Тежъ уставуемъ, которые мають борти свои въ пуци нашої господарской, або тежъ князской, панской землянской, коториѣ обычаемъ мають бортей своихъ уживати, а то тымъ же обычаемъ: хто маеть борти свои або озера або сеножати альбо при сеножатехъ лазни въ чіей пуци, тогда къ озеру зъ неводомъ ѣхати вольно, а собаки ему не брати ани рогатины ани жадное стрѣльбы, чимъ бы мѣлъ звѣру шкodu чинити; а хто маеть сеножати въ чіей пуци, тотъ маеть сеножатеѣ своихъ старихъ уживати, а новыхъ не маеть приробливати, а если бы старыѣ сеножати заросли, то можеть ихъ собѣ засе ростеребити; а хто тежъ маеть борти въ чіей пуци, бортники, которые мають уходити къ ихъ бортянѣ, не мають зъ собою псовѣ брати ани рогатинѣ ани жадное стрѣльбы, чимъ бы мѣлъ звѣру шкodu чинити, але бортники только мають мѣти секиру а пешню, чимъ борти робити; а къ сеножатеѣ ити только мають мѣти сѣкиру, чимъ ростереблявати заросли, а косу чимъ косити ее. А вѣдже тымъ, которые озера мають въ чіей пуци, кгда прїѣдутъ зимѣ озера волочить, вольно имъ дровѣ съ тоѣ пуци къ лазнялъ своимъ взяти и корита на рѣбу выдѣлати; а тымъ, которые сеножати мають, вольно на стырту або на стогъ або одрину чинити альбо огородити; а бортникомъ вольно на лезиво лыкъ або лубѣя на лазаменѣ и на иншіѣ потребы бортницкіѣ, што бортникомъ на потребы бортницкіѣ прислушаеть, иле имъ потреба будетъ взяти, што можеть на собѣ знести а не возомъ вывести. А кгда дерево, въ которомъ борть ихъ будетъ, обвалитя, со пчолами або безъ пчолъ, вольно имъ зъ бортью улей выпустити и вывезти, а верховье и корень оставити въ пуци тому пану, чїя пуца будетъ, а дерево на будонанье и дровѣ за тыми ихъ входы ниhto зъ чужое пуци брати не маеть. Нишли хто маеть здавна озера сеножати и борти въ чіей пуци; тогда озерѣ сеножатыми въ чужой пуци взяти не можеть; а тотъ, въ чіей пуци озера сеножати и борти будутъ, также тыхъ чужихъ входовъ у своей пуци отнати не можеть, а кгда пуцу свою ростереблявати всхочеть, не маеть бортянѣ и жадному дереву бортному жадное шкodu чинити. А естли хто ниву розробляваючы, чїѣ дерево бортное на борть удѣланое скрипленое або со псолами або и безъ пчолъ очерь або пожаромъ попаллял, шкodu которую тому дереву учинил, съ чого

бы мѣло тое дерево уснухути, тотъ тому, чіему дереву шкоду вчинилъ, за то повиненъ будетъ платити подлѣ ustawy нашею нижею описаное. Кгды на чіешъ поли чужое дерево бортное будетъ, тотъ орючи свое тое поле не маеть чужого дерева бортного близко подъорювати такъ, якъ отъ сохи остномъ дерева досегнути не можеть, а если близко тое дерево подъореть, а тое дерево для того усхнуть, тогда тотъ повиненъ будетъ платити за тое дерево водлѣ ustawy нижею описаное.

АРТКУЛЬ 4.

Хто бы чужое озеро въ своей пуци поволочилъ.

Уставуемъ, кгды бы озера чужіе у своей пуци хто поволочилъ; тогда маеть тому, чіе озеро будетъ, кгвалтъ платити и за рибу, на чомъ тотъ панъ мѣти будетъ присегнути, што ему въ рыбѣ будетъ шкоды стало, досыть маеть дѣлати. Также если хто чіи сеножати у своей пуци кгвалтомъ покосить, и вытискаючи его отъ его сеножатею бой учинить; тогда повиненъ будетъ кгвалтъ платити дванадцать рублей грошей, а битыхъ навезати, а если бою не будетъ, а хотечи сеножати чужіе покосити або кошоное погребеть, тогда повиненъ будетъ сено зъ навезкою платити.

АРТКУЛЬ 5.

Хто бы засталъ чіего чловѣка у своей пуци и пограбилъ.

Коли бы хто у своей пуци засталъ чловѣка, рубаючи альбо везучи дерево, и пограбилъ; тогда за тотъ грабежъ не повиненъ навезати, нишли маеть того чловѣка пану и грабежъ на рукоимство выдати и до пуци и до пана вести, гдѣ пограбилъ, а на немъ шкоды своею доводить. А если шкоды своею изъ немъ доведуть, тотъ маеть шкоду ему оправити, а если бы въ пуци ему отъ него шкоды не стало, а онъ безвинно его пограбилъ, тотъ маеть чловѣку пограбленого самого и грабежъ навезати.

АРТКУЛЬ 6.

Хто бы мѣлъ споръ о борти або о входы въ пуци.

Тежъ уставуемъ, хто бы мѣлъ споръ о борти и о входы въ пуци, а хотѣлъ хто кого отъ бортей и отъ входовъ спирати, яко бы хто чіе кольвекъ борти або уходы завелъ въ чужіе руки, яко того много

се дѣть межи мужиковъ , и пчолы для недостатку дани продаетъ , альбо дочѣ дасть зятю дерево со пчолами въ чужіе села , а тыѣ забираемъ сваръ и неспокой межи сѣсѣди дѣтсѣя , и оныѣ на тыѣ пчолы на дерева знаменья свои наложивши за тыѣ знаменешъ новыѣ входъ въ тую пушу мѣти будуть , а засѣя того першого , хто бы первой былъ тыѣ входовъ въ держанью , витискалъ , а споръ о томъ былъ ; тогда маєть судъ знаменъ у деревѣ казати заколоти , и чіе старшее и врослѣшое знаме будетъ , тому борти и входы сказати мають , а тыѣ , хто будетъ ново знаменѣя свои въ чужій островъ внесли , не мають се у тоѣ уступовати . И вжо отъ того часу хто бы съ подданныхъ нашихъ князскихъ паяскихъ и землянскихъ дерево бортное за границу пановъ своихъ отдавалъ даровалъ и якимъ кольвекъ обычаемъ въ чужіе руки заводилъ , таковой маєть горломъ каранъ быти . а тоѣ дерево засе тому пану маєть быти превержено , чіе первой было .

АРТКУЛЬ 7.

Хто бы кому озеро або ставъ або сажовку зволочилъ або млынъ изжогъ .

Тежъ уставуемъ , естли бы хто кому озеро або сажовку або ставъ зволочилъ , або млынъ зжогъ , ѣзь порубалъ ; таковой оному маєть платити кгвалтъ дванадцѣя рублевъ , а шкоду предсе оправити . А пакли бы млынъ сказилъ або греблю переконалъ або млынъ изжогъ , а въ томъ бы оный шкодовалъ , ижъ млынъ стоялъ , а плату ему не было , або тежъ ставъ спустилъ , на што слушный доводъ учинить або присегою тѣлесною потвердить ; таковой маєть платити кгвалтъ дванадцѣя рублей грошей , а шкоды або замѣшканье млива за слушнымъ доводомъ оправити , а млынъ будетъ скаженный , знову будовати .

АРТКУЛЬ 8.

О гнѣздо соколы и лебединое и о перельсѣ .

Уставуемъ , хто бы кому гнѣздо соколы сказилъ , або подрубалъ , або ужыслиѣ сокола подъ гнѣздожъ воикнулъ , або зъ гнѣзда соколы молодые покралъ , а то будетъ на него ведле права слушнѣя переведено ; тогда тому , въ чіей пуцы тоѣ гнѣздо скаженое , маєть запластити шесть рублевъ грошей . А тыѣ же обычаемъ хто бы лебединое гнѣздо яйца побралъ , або гнѣздо розметалъ ; тогда за лебединое гнѣздо ,

кто бы его сказалъ, маеть заплатити три рубли грошей, а хто бы перевѣсъ кому другому подрубаль, а сѣтъ перевѣсную украсть, маеть заплатити шесть рублей грошей.

АРТЫКУЛЬ. 9.

О бобровые зоны.

Тежъ уставуемъ, естан бы князскіе панскіе або землянскіе были гоны бобровые у въ иншого сосѣда дѣдизнѣ, а оный панъ, въ чіей дѣдизнѣ будутъ гоны, не маеть самъ ани людемъ своемъ допустити отъ старого поля такъ далеко дооривати, яко бы отъ зеремени могъ кіемъ докинути, также далеко сеножати подкашивати не маеть лозы требити, яко бы могъ отъ зеремени кіемъ докинути. А естан бы подъ зеремени подѣораль, або сеножати подкосиль, або лозу подрубаль, а тымъ бобра выгониль; таковой маеть платити дванадцать рублей грошей, а тому зеремени предсе маеть дати покой такъ далеко, яко бы могъ кіемъ докинути. А пакъ ли бы хто кгвалтомъ бобры побиль, або злодѣйскимъ обычаемъ выкраль; таковой маеть кгвалтъ платити, а колко будетъ бобровъ убиль, тогда маеть платити за чорного бобра двѣ копе грошей, за карого копу грошей.

АРТЫКУЛЬ 10.

О хмелища

Хто бы кому хмелища поораль або порубаль у чіей дѣдизнѣ, а то на него слушнымъ доводомъ переведено будетъ; таковой маеть кгвалтъ платити дванадцать рублей грошей, а если бы дерева не посѣкъ, толко хмѣль побраль, то маеть три рубли грошей заплатати.

АРТЫКУЛЬ 11.

О принадлеахъ птицихъ.

Хто бы кому принады порубаль, а то бы на него правомъ переведено; тотъ маеть тому заплатити, чіи принады, шесть рублей грошей.

АРТЫКУЛЬ 12.

Хто бы кому принады злодѣйскимъ обычаемъ показиль.

Тежъ хто бы чіи принады злодѣйскимъ обычаемъ показиль, а переведено бы то на него правомъ, тогда маеть заплатити тому, чіи

принады, три рубли грошей. Тымъ же обычаемъ хто бы кому шатерь на принадахъ укралъ; тотъ маеть заплатити три рубли грошей.

АРТЫКУЛЬ 13.

Устава дереву бортному.

Хто бы чужое дерево бортное со пчолани сосну або дубъ обчеръ, або корень у земли обрубаль, або пожаромъ обжогъ, або яко коль-векъ сказиль; тотъ за тое дерево со пчелами повиненъ будетъ кгвалтъ платити двѣ копе грошей. А хто бы злодѣйскимъ обычаемъ, або умыслнѣ кого вытискаючи, сосну со пчолани зжогъ, або въ которой пчолы бывали, знамена вырубаль, або огнемъ выжогъ, а то бы на него переведено; тогда маеть тому пану чіе дерево со пчолани за сосну и за дубъ, въ которомъ пчолы бывали, двѣ копе грошей, а за сосну бортную и за дубъ, гдѣ еще пчолы не бывали, копу грошей, и за кремъ безъ борти, иле ихъ сказиль, по полкопы грошей.

АРТЫКУЛЬ 14.

Цѣна пчоламъ.

Хто бы кому пчолы выдраль не подлаживаючи, а дерева не сказиль; тогда повиненъ будетъ за кождые таковы пчолы заплатити двѣ копе грошей. Хтобы въ дому або и въ пасецѣ пчолы выдраль, а дошли бы его купюю або якою присекою; тогда маеть заплатити три грошей *), окромъ естли бы кого зъ лицомъ поймано, такового мають сказати яко злодѣя.

АРТЫКУЛЬ 15.

О порубанью гаю.

Тежъ хто бы кому въ гаю зарощеномъ которую шкоду кгвалтомъ учиниль або порубаль, а естли шляхтичу; тогда маеть заплатити тому кгвалтъ дванадцать рублей грошей, а шкоду оправити, а естли бы мужикъ мужику кгвалтомъ порубаль гаю, тогда маеть заплатити три рубли грошей, а шкоду оправити. Пакли жъ бы хто кому злодѣйскимъ обычаемъ гаю порубаль, а его зъ лицомъ и съ деревомъ поймано; тогда маеть откупити горло свое, естли жъ бы самого не поймано, а лице бы вынето, тогда за кождое дерево, которое бы се згодило на бервено яко селидбу такъ и на избу, по дванадцать

*) Въ трет. ред. Стат. «три рубли грошей».

грошей, а которое се будет годити якъ на оглоблю, такъ и на и на дрова, по шести грошей.

АРТЫКУЛЬ 16.

О покрадене саду.

Тежъ хто бы шляхтичу садъ скралъ, а на него бы слутне переведено было и зъ лицомъ поймано, тотъ маеть заплатити дванадцать рублей грошей, а если бы хто въ саду дерево щепное порубалъ, або щепъ выкопавши изъ саду взялъ, тотъ маеть заплатити три рубли грошей.

АРТЫКУЛЬ 17.

О пожарахъ въ пуцци.

Тежъ обачивши есмо въ томъ шкоду земскую, ижъ которіе близко села одны съ другими въ сусѣдствѣ, маючи вазнь межи собою, такъ тежъ люди переѣжчіе въ пуцахъ на станахъ своихъ и пастухи, пасучи кони и быдло въ пуцахъ на станахъ своихъ, пожаръ отъ становъ своихъ пуцають, а тымъ дереву бортному пчоламъ звѣру и птахомъ шкоду великую чиняють; уставуемъ на таковыхъ, хто бы смыслне недбалствомъ своимъ у пуци и въ островѣ въ дубровахъ огнемъ пожаръ пустилъ, будь сусѣди або пастухи межи собою, такъ тежъ и купцы люди переѣжчіе, а стоявши на пуци становъ огню на станѣ своемъ не загасили, таковой, на кого слутне правомъ будетъ переведено, маеть горломъ каранъ быти, а шкоду зъ маестности его платити.

РОЗДѢЛЪ ОДИНАДЦАТЫЙ, О КВАЛТЕХЪ И О ГОЛОВЩИЗНАХЪ ШЛЯХЕЦКИХЪ.

АРТЫКУЛЬ 1.

Хто бы на чій домъ або на господу умыслилъ наѣхалъ, хотечи его забити.

Хто бы на чій домъ а господу умыслилъ наѣхалъ, хотечи его забити, а умыслилъ наѣхавши або нашедши, а въ томъ дому кого кольвекъ ранилъ або забилъ, а то бы на него переведено было слушнымъ доводомъ; таковой горло тратитъ, а головщизна близкимъ зъ иибнья плачона быти маеть. А естли бы квалтомъ наѣхалъ або

на домъ нашолъ , а никого не ранилъ а ни забилъ , а знаки предсе квалту або шкоду якую учинилъ; тогда только за квалтъ будетъ повиненъ платити дванадцать рублей грошей и шкоду оправити за слушнынъ доводомъ , а горла для нахоженья квалту не тратить. Тымъ же тежъ обычаемъ естли хто кому въ мѣстѣ на господу нашолъ квалтовнѣ , а кого забилъ або ранилъ и тымъ покой посполитый взрушилъ , маеть быти сужонъ и сказанъ на горло.

АРТЫКУЛЬ 2.

О доводѣ квалту , якъ мають освѣдчати и обжаловати.

Уставуемъ , кгда бы хто на кого наѣхалъ квалтомъ и забилъ , а вѣдь же на такового квалтовника такой доводъ маеть быти: естли бы на чый домъ або на господу чью наѣхалъ и забилъ кого; тогда скоро по ономъ квалтѣ того жъ часу квалтъ и того забитого маеть оповѣдати и оказати околичнымъ суседомъ своимъ , а въ небытности ихъ ино врядникамъ ихъ шляхтѣ людемъ добрымъ , а въ недостатку шляхты ино также околичнымъ сусѣдомъ своимъ , хотя и не шляхтѣ только людемъ добрымъ вѣры годнымъ маеть оказати , а потомъ обжаловати вряду замковому або двору нашему , которій близшій будетъ , и возного взяти и такъ же оказати квалтъ и забитого , и тотъ квалтъ и жалобу въ книги записати. И въ правѣ естлибы се ку оному квалту и забѣтому не зналъ; тогда вжо тотъ жалобникъ близшій будетъ того сусѣди околичными и вознымъ або выписомъ врядовымъ на него доводити , и при томъ доводѣ самотреть и зъ шляхтичами собѣ равными присегнути , а естли бы на тотъ часъ не могли мѣти шляхтичовъ ку доводу , тогда и зъ жоною своею и съ дѣтьми дорослыми , а не будетъ ли мѣти дѣтей дорослыхъ , ино и зъ жоною и зъ слугами домовыми маеть того квалтовника поприсегнути , а кгда присягнуть , тогда тотъ горло тратить , а головщина его близкимъ того забитого маеть быти плачона , а шкоду за слушнымъ доводомъ . А естли бы квалтомъ на домъ наѣхалъ и не забилъ , только ранилъ; тогда также маеть тотъ квалтъ оповѣдати и раны оказати околичными сусѣдами , яко вышей описано , и при такомъ доводѣ оного квалтовника квалту и ранного маеть самъ семь зъ людьми добрыми шляхтою поприсегнути , а кгда присягнуть , таковой квалтовникъ маеть быти горломъ каранъ , нишли естли бы сполна шести свѣдковъ не мѣлъ , тогда и съ трема свѣдки самочвартъ присегнути маеть , а квалтовникъ за таковымъ незуподнымъ доводомъ горла не тратить ,

одно квалту дванадцать рублей грошей, а навезку водле стану и шкоду за доводомъ маеть платити, а за вину дванадцать недѣль въ везенью седѣти. Пакли бы на томъ доводѣ своемъ усталъ, тогда только самъ ранний на ранахъ своихъ присегнути маеть, которому по присязѣ его навезка будетъ сказана, а квалтъ и шкоды не мають быти сказаны. А гдѣ бы на ономъ квалтѣ въ дому никого не забито ани'рапено, только одно шкода учинена; таковой квалтъ также маеть быти освѣдчонъ, яко вышей описано, а при томъ доводѣ у правѣ на квалтовника маеть тымъ же обычаемъ на квалтѣ и на шкодахъ самотретъ присегнути, а кды присягнетъ, маеть быти квалтъ плачонъ дванадцать рублей грошей, и шкоды оправити за доводомъ его, а горла не тратитъ, а не будетъ ли мѣти чимъ платити, а именье его тое бы шкоды и маетность не стояла, тогда у въ остатку заплаты самъ маеть быти выданъ. А гдѣ бы тотъ, на чій домъ наѣхалъ, чинилъ собѣ быти ровную шкоду о сорокъ або о петдесятъ копѣ грошей; то и зъ жоною и зъ дѣтьми лѣтъ дорослыми на той шкодѣ присегнути маеть. А жонѣ дѣтемъ забитого, а въ недостатку ихъ, ино кровнымъ такиѣ же обычаемъ маеть право ити, яко вышей описано.

АРТЫКУЛЬ 3.

О квалтъ костела закоу хрестіанского.

Тежъ естли бы хто пришедши квалтовнѣ на костелъ або на цвинтару въ школѣ, або въ капланскомъ поповскомъ дому кого забилъ або ранилъ, а тые бы раны значны были; тогда подъ таковымъ же способомъ и доводомъ маеть быти каранъ, яко вышей о квалтовникахъ описано. А естли бы только вдарилъ, а раны не было; тогда совито квалтъ маеть платити, то естъ двадцать и чотырн рубли грошей, а оного вдаренаго навезати, и то все заплативши еще двадцать недѣль у везенью маеть седѣти въ томъ повѣтѣ, гдѣ ся то станеть.

АРТЫКУЛЬ 4.

О квалтовнику, который забивши зѣ земли втечетъ.

Тежъ естли бы таковой квалтовникъ забивши кого въ дому въ въ господѣ на улицы на дорожѣ и гдѣ жъ кольвекъ, будучи первой запозванъ хотя бы тежъ и заочнѣ, втекъ изъ земли прочъ; тогда маеть первой быти выволанъ съ того панства нашего, а потомъ го-

ловщизна и шкода маеть быти плачона зъ иѣней его. А гдѣ бы тое иѣнье за головщизну и шкоду не стояло; однакожъ тое иѣнье маеть быти въ той головщизнѣ и въ шкодахъ подано дѣтемъ того забитого або крвнымъ, и мають держати потоло, поки ажъ того выволаного дѣти або крвныне тую суму за оны иѣнья отложить, нижли таковые дѣти або крвныне тую суму мають откладати, которые того мужобойства не помогали. А естлибы по выволаню оногo квалтовника або забойца налезенъ былъ въ томъ панствѣ нашомъ; тогда и на томъ врьдѣ, гдѣ будетъ постижонъ, маеть быти каранъ яко квалтовникъ, а не будетъ ли хто стояти або фалдровати, тогда врьдъ нашъ, маючы певную вѣдомость о томъ мужобойцы або квалтовнику, маеть также на томъ врьдѣ своемъ поймавшы скарати, яко о томъ вышей описано. А въ томъ часѣ нижъ постижонъ и на врьдѣ скаранъ будетъ, трафитъ ли ся кому жъ кольвекъ его забити, за такового выволанца забитье нихто головщизны платити не будетъ повиненъ.

АРТКУЛЬ 8 .

Хтобы злочынцовъ, разбойниковъ, злодѣевъ явныхъ, а людей выволаныхъ, въ себѣ въ дому переховывалъ.

Тежъ уставуемъ, хтобы съ подданныхъ нашихъ господарскихъ людей подозрѣныхъ злочынцовъ разбойниковъ явныхъ выволанцовъ въ дому або иѣню своемъ переховывалъ, маючы вѣдомость, кимъ которую раду помочь ку шкодѣ Речи Посполитой давалъ и чынилъ, або тежъ и речей злодейскихъ вѣдомо поживалъ, а то бы на него было переведено слушнымъ правомъ; тогда таковой маеть быти горломъ каранъ таковой и онъ злочынца, которого онъ въ дому переховывалъ. А ведже жалобливая сторона за онымъ злочынцою або выволанцемъ, гдѣ бы о немъ вѣдалъ хотя бы и въ иномъ повѣтѣ того панства нашего, взявшы выписъ зъ ураду маеть ѣхати и на ономъ врьдѣ, такъ тежъ и въ мѣстехъ по торгохъ у костедехъ ознаймити, и цедулу написавшы, о его выволаню маеть поприбывати и о немъ ознаймити. А чрезъ таковое оповѣданье оногo злочынца або выволанца, а хто бы вѣдаючы и знаючы его ховалъ, также маеть каранъ быти яко вышей описано и шкода зъ иѣнья его плачона за слушнымъ доводомъ, а доводъ на такового не инакшій маеть быти, одно таковой якъ на самого злочынцу, а естлибы повѣдалъ, ижъ бы его не вѣдалъ и не зналъ, тогда тое невѣдомости маеть отприсягнути.

АРТЫКУЛЬ 6.

Что бы забилъ квалтовника въ дому своемъ и помочниковъ его.

Тежъ уставуемъ, хтобы на чій домъ або на господу квалтомъ наѣхалъ або нашолъ, а тотъ господарь домовый также и гость, который въ дому его томъ або господѣ стоитъ, оного квалтовника самого або помочниковъ его боронечи дому своего забилъ; тогда скоро по ономъ квалтѣ маеть сусѣдомъ своимъ околичнымъ обволати и оповѣдати, и того жъ часу до вряду нашего, который будетъ наблизшій, ѣхати або слати, и зъ уряду взявши возного и сторону людей добрыхъ шляхту а иншихъ сусѣдовъ вѣры годныхъ, оный квалтъ и забитого квалтовника въ дому своемъ сказати. А потомъ кгда будетъ о тые забитые обвиненъ; тогда за оказаньемъ слышнымъ знаковъ квалту маеть зъ жоною и съ дѣтьми дорослыми и съ трема шляхтичи собѣ равными, а не будетъ ли мѣти жоны або дѣтей, ино съ теми трема шляхтичома собѣ равными предсе маеть присегнути и тымъ ся отвести на томъ, ижъ тотъ забитый квалтомъ наѣхалъ або нашолъ, а сталося за початкомъ того забитого. А естли бы только ранилъ а не забилъ; тогда самъ одинъ панъ домовый маеть присегнути, ижъ яко квалтовника въ дому своемъ ранилъ, таковой головщизны ранъ и ни шкодъ некоторыхъ платити не будетъ повиненъ.

АРТЫКУЛЬ 7.

Хтобы наѣхалъ або нашолъ на чужое имъне або на село квалтомъ, а въ томъ боронечи крунту своего кого забилъ.

Тежъ уставуемъ, которому бы шляхтичу шляхтичъ або хтожъ кольвекъ умыслилъ на чіе имѣне квалтомъ наѣхалъ або нашолъ, квалтъ або якую значную шкоду учинилъ, а тотъ шляхтичъ боронечи имѣнья своего оного квалтовника забилъ; тогда маеть тымъ же способомъ, яко вышей о квалтовникахъ написано, присегою своею отвестися, и кгда присегою ся отведеть, ижъ его яко квалтовника на своей земли забилъ, такового головщизны ани шкодъ платити не будетъ повиненъ.

АРТЫКУЛЬ 8.

О квалтъ дѣвки и невѣсты.

Тежъ уставуемъ, хтобы дѣвку або учтивую невѣсту якого кольвекъ стану сильствомъ зквалтилъ, а оная дѣвка або невѣста за

онимъ учинкомъ водала кгвалту, за которымъ воланьемъ люде бы прибѣгли, знакъ кгвалту оказала, а потомъ бы оногю ку праву притегнула, а двѣма або трема свѣдки кгвалтъ нересвѣдчила, а ку тому при оныхъ свѣдкохъ на томъ кгвалтѣ своемъ на того присегаул; тогда таковой маеть быти каранъ горломъ, а навезка маеть быти зъ имѣнья его водле стану, якогю будетъ, плачова. Пакли бы она дѣвка або невѣста кгвалту водала, а люди оные слышели, нижи на кгвалтъ не прибѣгли, а ведже по ономъ кгвалтѣ скоро бы пушона была, а оповѣдалася тымъ людемъ, и зась оногю ку праву притегнула, а тыми людами освѣдчила; тымъ же обычаемъ каранъ маеть быти, яко вышей описано, а естли бы похотѣла его собѣ за мужа имѣти, то будетъ на ее воли.

АРТИКУЛЬ 9.

О квалтовное взятые въ малженство двѣма вдовы и каждое невѣсты.

Уставуемъ, хто бы безъ воли отца и матки стрывѣть або близкихъ на якомъ кольвекъ имѣстцю взялъ кого съ тыхъ вышеймененихъ кгвалтомъ, менуючи ижъ бы ему въ малженство его шлюбил, а то бы пришло до насъ Господара або передъ пановъ радъ нашихъ и передъ кождый врьдъ; таковая персуна маеть первой быти взята до секвестру. И кгда то покажетъ съ права, же яко пріятель кривныхъ такъ тежъ и ее самое на то позволения не было; тогда тотъ хто се того важылъ, маеть горломъ каранъ быти, а за навезку третя часть всего имѣнья его маеть спасти на тую парсуву кгвалтомъ взятую, а нишоды, которые се будутъ при томъ кгвалтѣ стали, за доводомъ на двохъ частехъ того жъ имѣнья его маеть быти сказано. Нижи естли бы дѣвка, укривши то передъ родичами своими, на то малженство и на взятые позволила и на правѣ се того знала; тогда таковая дѣвка отпадываетъ отъ выправы и отъ всихъ имѣней своихъ отчизныхъ и материстыхъ, яко о томъ вышей написано въ роздѣлѣ пятомъ.

АРТИКУЛЬ 10.

О мужу и жонѣ о замордованье до смерти.

Тежъ кгда бы зъ ненависти и зъ немилости на обѣдвѣ сторонѣ, такъ мужъ яко и жона, будучи въ ростырку зъ якихъ кольвекъ причинъ, одинъ другого приправилъ о горло, замордовалъ, або струлъ; такое окрутенство и замордованье сынове або кривные то мають до

вряду оповѣдати и обжаловати або фалдровати на каждого такового мордера. А хотя бы сынове або кровные не хотѣли фалдровати; тогда врьдъ нашъ зъ мѣстца своего маеть того особливе перестерегать и съ пильностію около того вывѣдати, и у въ околичныхъ сусѣдовъ близкихъ о того замордованого опытъ чинити, и обобравши семи шляхтичовъ ку присезѣ припустити, которые о томъ подѣ присегою справедливе мають того передѣ врьдомъ повѣдати. И кгда тая семь шляхтичовъ о того замордованого, на кого присягнуть; таковой мордеръ безъ милости маеть быти каранъ горломъ тымъ способомъ, яко бы отца и матку забилъ.

АРТКУЛЬ 11.

О похвалку за которую бы ся стала якая шкода и отповѣдь на горло.

Тежъ если бы хто на кого похвалился, а въ похвацѣ сталася шкода, спалено домъ, дворъ, гушно, або збожье зложное, або тежъ што кодьбекъ огнемъ ускажено; нижли бы ся тая шкода стала, маеть первой жалобливая сторона тую похвалку его того жъ часу на врьдѣ нашомъ оповѣдати и записати, и потомъ безъ мѣшканья его припозвати маеть. А если бы ся передѣ врьдомъ призналъ, ижъ тую похвадку учинилъ, або и не зналъ, а было бы то на него слушне переведено; тогда маеть быти данъ за поруку. А если бы потомъ оной сторонѣ жалобливой шкода стала, а тотъ бы, на него хто ся похвалилъ, позвавши ку праву самъ и съ жоною и съ дѣтьми dorosлыми на шкодѣ своей, ижъ отъ него маеть, поприсегнуль съ такимъ доводомъ, яко вышей о квалтехъ домовыхъ описано; таковой будетъ повиненъ сторонѣ жалобливой оную шкоду оправити и платити, а собѣ винного искати, хто тую шкоду учинилъ. Тымъ же обычаемъ и не шляхтичи противъ шляхты у права заховани быти мають. А хто бы тежъ на кого учинилъ похвалку, отповѣдаючи на горло, ино сторона жалобливая тымъ же способомъ мають тую похвалку передѣ врьдомъ оповѣдати и дати записати, и притягнувши ку праву тую похвалку людьми добрыми вѣры годными шляхтою трема свѣдками то на него перевель; тогда такъ оселый яко в не оселый для лепшого безпечности покою посполитого маеть быти данъ за доброе рукоемство людемъ осѣлымъ. Кгда бы за таковою похвалкою забито, того на кого ся похвалилъ, такового поручники передѣ врьдомъ мають поставить, а сторона жалобливая самотреть зъ шляхтою если присягнетъ, ижъ отъ него то забойство сталася; тотъ горломъ маеть быти каранъ, а головщизна близкимъ зъ

иѣнья его маеть быти плачона. А гдѣ бы рукоємства о тую похвалку дати не хотѣлъ; ино врядъ такового маеть дати до везенья замкового, и до того часу маеть седѣти, ажъ рукоємство дастъ. А пакли бы поручникъ того, по комъ ручилъ, передъ вradoмъ не постановилъ; тогда маеть головщищу самъ кровнымъ платити, а у везенью такъ долго седѣти, ажъ тотъ по комъ ручилъ, пріѣхавши маеть такового обвиненья выправитися, або, если будетъ виный, заплату свою озметъ.

АРТКУЛЬ 12.

Если бы колко парсунъ шляхецкихъ о забитье одного шляхтича обвинено было.

Уставуемъ, естли колко парсунъ объ одного шляхтича забитье было обвинено, а сторона жалобливая не вызволяючи ни отъ кого зъ нихъ, але ихъ колко присегнуло; тогда одинъ зъ нихъ, которого на смерть оберуть и поприсягнетъ, маеть горломъ каранъ быти, а тые помочники его, на которыхъ тежъ ровно сторона поприсягнула, ачь кольвекъ бы ведле правъ Хрестіянскихъ винни бы тые вси горло дати, нишли мы занехавши такъ срокого права на таковыхъ уставуемъ, ижъ тые вси помочники его, але ихъ будетъ, мають сто копъ грошей платити и въ везенью сорокъ и шесть недѣль * седѣти на замку Виленскомъ або Троцкомъ въ земли шесть сажонъ, а траѣтитъ ли ся тое забійство въ которомъ воеводствѣ або у староствѣ далеко, тогда на томъ замку того воеводства тотъ мужобойца маеть седѣти также у земли шесть сажонъ. А панове воеводове старостове на замкохъ нашихъ мають тые турмы добре оправены и вкопаны иѣти глубоко шесть сажонъ у земли, за певною сторожою, и не мають таковымъ вязнемъ фольги никоторое доущати чинити, и съ того везенья до сороку ** и шести недѣль выпускати подъ ласкою нашою господарскою. И будетъ ли двоухъ або трехъ забитого и колко ихъ особъ шляхецкихъ, тогда за каждого шляхтича особа шляхецкая горломъ карана быти маеть. А если бы простый хлопь шляхтича, тогда, колько ихъ будетъ поймано и передъ вradoмъ обвинено и поприсягнено, мають вси горломъ карани быти, а ведже хлоповъ прастыхъ вышей семи человекъ объ одну голову шляхецкую карано быти не маеть. Также и о шляхтянкахъ разумѣно быти маеть.

* Трет. ред. стат. «рокъ и шесть недѣль.»

** Тамъ же: «до року.»

АРТКУЛЬ 13.

О задахъ шляхецкихъ.

Хто бы кому руку або ногу втялъ, або око, губу, зубы, ухо выталь, за каждый таковой члонокъ по петдесать копъ грошей платити, а двадцать и чотыри недѣли на замку седѣти. Або хто бы обѣ двѣ руки и обе двѣ ноги и обѣ двѣ уши оттялъ и обѣ двѣ очи; тогда головщизну яко за челоуѣка маеть плачоно сто копъ грошей, а годъ и шесть недѣль седѣти. А рана, которая бы у челоуѣка была, съ которое бы кости выбирано, тридцать копъ грошей. А естли бы съ гое раны речъ замкнулъ, хотя бы се и выгоилъ; тогда маеть сто копъ грошей яко головщизны платити, рокъ и шесть недѣль седѣти. А естли бы рана была на твари, сорокъ копъ грошей платити; а хотя бы поличокъ кому далъ, бороду рвалъ, тогда за все тое по дванадцати рублевъ грошей платити; а хотя бы билъ кіемъ шляхтича, сорокъ копъ грошей платити. А бѣлымъ головажъ шляхецкимъ якъ головщизна такъ и навезка маеть быти плачоно совито, тымъ же обычаемъ потомъ и ихъ жонамъ и дѣтемъ, которіе вѣнчалные жоны мають, маеть быти навезка шляхецкая.

АРТКУЛЬ 14.

О оказаніе шляхецтва за всказаньемъ навезки.

А естли бы по всказанью навезки шляхецкое сторона противная повѣдала, ижъ водлугъ сказанья судового навезку ему платити готовъ, ижъ не ест еси свѣдомъ, естли онъ ест шляхтичъ, або и радъ быиъ о томъ вѣдалъ; тогда тотъ, хто ся шляхтичомъ менити быти, маеть ѣхати до оное земли або повѣту, отколь родомъ ест, а тамъ же маеть, зобравши братью и стрывевъ або крвныхъ своихъ, передъ врьдомъ тамошнимъ маеть высвѣдчитися, ижъ ест шляхтичъ, а врьдъ зъ оное земли або съ повѣту маеть писати листъ зъ уряду до суду, гдѣ ся тое право точило, даючи о немъ свѣдество, ижъ ест шляхтичъ. И кгда таковую о собѣ вѣдомость принесетъ, врьдъ маеть оную сторону противную листомъ своимъ обослати, складаючи ему рокъ короткій, на которомъ яко на завитомъ ставша маеть прислухати, а навезку шляхецкую ему заплативши, будетъ еще повиненъ страву шкоду, што на то ѣздечи наложилъ, за присегою его платити ведле важности и далекости дороги. А ведъ же естли бы не оседий челоуѣкъ доведовался оного шляхецтва; маеть до того часу, поки онъ зѣздитъ, за поруку данъ быти.

АРТЫКУЛЬ 15.

О мѣщанинѣ, который бы шляхтича ранилъ.

Если бы который мѣщанинъ у бурмистровствѣ шляхтича забилъ або ранилъ; тогда маеть навезати такъ, яко вышей описано. Низки естли бы бурмистромъ на тотъчасъ не былъ, кгда шляхтича, ранилъ; маеть руку тратить. Также тежъ и хлопъ простой, естли бы забилъ або ранилъ шляхтича, маеть руку тратить, а естли руку або ногу шляхтичу утнеть, або на которомъ члонку охромить, маеть горломъ каранъ быти.

АРТЫКУЛЬ 16.

О забойцахъ отца и матки.

Уставуемъ, естли бы хто отца або матку свою изъ якое замети забилъ, jakimъ кольвекъ обычаемъ родича своего о горло приправилъ; тогда таковой сынъ або дѣвка, которая причиною своею родича своего о горло приправила, не только горломъ маеть быти каранъ, але и почтивость и вси имѣнья тратить, и таковою смертью и потварностью ганебною маеть каранъ быти: по рынку возечи и клещами тѣло его торгати, а потомъ у мѣхъ скураный усадившы до него пса кура ужа котку, и тое все посполу въ мѣхъ завезавши, гдѣ наглубей до воды утопити, тымъ же тежъ обычаемъ и помочниковъ его, ксторихъ поволаеть або на нихъ правомъ будетъ переведено, маеть быти караны. А естли бы ся трафило отцу сына своего дорослого або матцѣ дѣвку дочку свою властную забити; тогда таковой отецъ и matka мають караны быти за то: годъ и шесть недѣль на замку нашьомъ у вежи седѣти, а выседѣвши годъ и шесть недѣль, мають еще до году чотыри кротъ при церкви и при костелѣ головномъ покутевати и визнавати язнь наивышній грѣхъ свой передъ всеми людьми збору Хрестіанского.

АРТЫКУЛЬ 17.

Если бы хто брата або сестру забилъ.

Уставуемъ, естли бы хто брата або сестру забилъ, въ неданью имѣнья або якою кольвекъ на правую о горло приправилъ, а то бы на него доводомъ слушнымъ переведено; тогда таковой маеть быти каранъ горломъ, а тое имѣнье, которсе бы на него и на дѣти ею

припасти иѣло, спадываетъ на иншую братью або сестры або тежъ на стрывъ и близкихъ въ томъ дому. Тымъ же обычаемъ естли бы зять забилъ шурина своего; тогда жона его сестра того забитого и дѣти ея до иѣвня по братѣ своемъ не маеть ничего иѣти, а тотъ, хто забилъ, маеть горломъ каранъ быти. Тоежъ право и на тыхъ, хто бы кровного своего забилъ и далекого въ роду.

АРТЫКУЛЬ 18.

Который бы слуга забилъ або ранилъ пана своего.

Тежъ уставуемъ, естли бы который слуга взялъ передъ себе змыи умислѣ, пана своего забилъ або ранилъ; таковый маеть срокго горломъ каранъ быти здрайца, а естли бы не забилъ ани ранилъ, одно брони противъ пана своего добылъ, таковый руку тратить.

АРТЫКУЛЬ 19.

Хто бы на кого на дорожъ засѣлъ, а въ томъ самъ забить былъ.

Уставуемъ, гдѣ бы шляхтичъ другому шляхтичу доброволнѣ дорогу засѣлъ, хотечи того забить або ранилъ, а тотъ боронечи горла своего не маючи зъ нимъ никоторого зайствѣ, а того, хто засѣлъ, забилъ; тогда тотъ скоро по ономъ забитью маеть ѣхати оповѣдати вряду и высвѣдчитися людями добрыми вѣры годными, ижъ тотъ забитый засѣлъ и початкомъ того забитѣ самъ былъ, а кгда на томъ и съ тымъ доводомъ присягу вчинить, воленъ будетъ отъ головщины и отъ седѣвня.

АРТЫКУЛЬ 20.

Если бы шкода або квалтъ кому стался, такъ въ чѣмъ дому яко и на дорожъ, за вѣдомостью домового господаря.

Уставуемъ, кгда бы се кому въ чѣмъ кольвекъ дому або на дорожъ за вѣдомостью домового господаря якая шкода або квалтъ се сталъ, а оный господарь былъ бы до суду позванъ, а было бы то на него слушнымъ доводомъ або якими знаки врядове переведено; таковый повиненъ будетъ оный квалтъ и шкочу своими властными пенежьми платити и оправити, а тыхъ квалтовниковъ шкочниковъ собѣ искати, нижи естли бы того господаря лице налезено або поочниковъ его.

АРТКУЛЬ 21.

Хтобы на чіе ильнѣе на село и на люди наславъ, або самъ малхвѣши квалтомъ побилъ, поранилъ.

Уставуемъ, хто бы на чіе ильнѣе на село на люди самъ квалтомъ наѣхалъ, або наславъ побилъ и поранилъ; таковый сторонѣ образной, на чомъ слушный дозодъ учинить, маеть квалтъ и рани платити, а грабежъ зъ навезкою ворочати маеть, и всю шкоду добре оправити. А хотя бы не ранилъ ани билъ, только наѣхалъ а грабилъ; потомужъ квалтъ маеть заплатити, и грабежъ зъ навезкою поворочати.

АРТКУЛЬ. 22.

За квалтъ посполитый сусѣдскій.

Уставуемъ за каждый квалтъ посполитый сусѣдскій, врьдовне вереведеный, маеть быти сказанъ сторонѣ обжалованой дванадцать рублей грошей.

АРТКУЛЬ 23.

Если бы шляхтичъ тляхтича розбилъ на дорогѣ.

Уставуемъ, если бы шляхтичъ шляхтича розбилъ на дорогѣ, а оный розбитый у парсуну его позналъ, и передъ врьдомъ того жъ часу раны свои оказавши того у парсуну меновалъ; а потомъ притягнувши ку праву, подле оказанья ранъ своихъ близшіи будетъ самъ изъ шестиа шляхтичами на него присегнути, а кгда присягнетъ, тотъ горломъ каранъ быти маеть яко розбойникъ. А если бы сторона поводовая и зъ шестиа свѣдки поприсегнути не хотѣла; тогда тотъ обжалованный также самъ и зъ шестиа шляхтичы маечь отприсегнутися, а не будетъ ли ивти съ кимъ отприсегнутися, ино поводовая сторона самотретъ на ранахъ и шкодахъ маеть его поприсегнути. А будетъ ли на дорогѣ звада стала, а лупу никоторого не было, а сторона жалобливая вину дала розбойную; тогда только раны за лодомъ будетъ повиненъ платити, а горла для розбою менованого не тратитъ,

АРТЫКУЛЬ 24.

Которой братьи роженой будет отца забито або зъ нихъ самыхъ которого кольвекъ.

Уставуемъ ихъ кгда бы колько братьи роженой, лѣта зузопольные маючы або и недорослые, дѣльные або и недѣльные, а одного бы зъ нихъ або отца ихъ забито, а иныше бы братья были бы по службахъ або въ чужой земли; ино который братъ будетъ дома, тотъ братью маеть обослати, абы зъ нимъ тое головщизны искали. Естли бы братья его будучи въ здѣшнемъ панствѣ нашомъ зъ нимъ весполокъ головщизны искати не хотѣли; тогда тотъ, который дома мѣшкаеть, маеть самъ тое головщизны доходити, а дошедши съ тою жъ братьею своею не будетъ дѣлити. Одно кромъ кто бы былъ въ чужой земли, а пріѣхавши оттолъ и той головщизны припытовался; таковой, кгда накладъ его што доходечи тое головщизны будетъ наложилъ, ему часть свою, которая бы межи братьею на него припасти мѣла, отложити, тогда маеть межи братьею своею ку части ровной тое головщизны припушонъ быти.

АРТЫКУЛЬ 25.

Хто близкій головщизны искати маеть.

Коли бы колько братьи было и сестръ рожоныхъ выпосажоныхъ и не выпосажоныхъ, а одинъ братъ отъ ихъ забить былъ; тогда они сами братья мимо сестръ выпосажоныхъ мають головщизны доходити, а естли бы братья змерли, тогда и дочки выпосажонные мають головщизны искати, а естли бы сынове и дочки змерли, тогда близкіе доходити мають.

АРТЫКУЛЬ 26.

О звадахъ.

Если бы хто съ кнѣзъ звадилъ, а въ оной звадѣ оба два се ранили, а одинъ бы съ тыхъ позванъ до права, а свѣдковъ бы межи собою не мѣли, хто бы мѣлъ межи ни розознати, а оба два се торгали ку присязѣ, а одинъ бы другому не допустилъ; тогда судъ мають жеребей искати и кинути, чій се жеребей наипервей выйметъ, тотъ маеть присегнути на ранахъ своихъ и на початку, ижъ онъ первой началъ его бити и за онымъ початкомъ тая ся звада стала. А коли оный присягнетъ, тогда оный тому присяглому маеть за раны

платити, якого жъ стану будеть. А гдѣ бы ся въ оной звадѣ оба два се зъбили, а не было бы свѣдковъ на обѣ стороны; ино потомковъ або близкіе забитыхъ вжо головщизнѣ собѣ искати не мають. А если у въ одное стороны раны будуть, а зъ другое стороны забитый; тогда при ономъ забитомъ, близшій будеть доводъ чинити нижи при ранномъ, и кгда будеть правомъ поконанъ, маеть головщизну платити сто копъ грошей, и если за шляхтича будеть платити головщизну, тогда тотъ маеть рокъ и шесть недѣль сѣдети, а за хлопа простого везенья не повиненъ терпѣти, только головщизну платити.

АРТЫКУЛЬ 27.

О звадѣ вечерней.

Тежъ коли бы при якой вечерней звадѣ хто кольвекъ свѣчу загасилъ, въ томъ кого съ тыхъ, которіе при той звадѣ были, ранено было не вѣдаючи отъ кого, и позвано бы до суду того, хто свѣчу загасилъ, менуючи такжо мене въ той звадѣ ранено, а не вѣдаю отъ кого за причиною твоею, и на то бы доводъ учинилъ, а если бы и доводу не чинилъ, смѣлъ бы присегнути; тогда тотъ, хто свѣчу загасилъ, повиненъ ему раны платити такъ тежъ и головщизну. Въ такой пригодѣ хочемъ мѣти, абы сужоны яко вышей описано, а тотъ, заплативши вси раны або головщизну и заседѣвши головщизну и заседѣвши годъ и шесть недѣль, маеть собѣ винного искати. Тыи же обычаемъ хто бы кого съ пригоды забилъ, а повѣдилъ, жемъ то не умыслнѣ учинилъ; тогда тотъ маеть вывестися людьми добрыми вѣры годными, которые при томъ были и то видѣли, ижъ съ пригоды се тое стало а не зъ умыслу; кгда то они сознають, предсе будеть повиненъ на томъ присегнути, ижъ съ пригоды а не зъ умыслу а ни зъ вазни тое забійство учинилъ, а по присязѣ предсе головщизны повиненъ платити, естля шляхтича забилъ рокъ и шесть недѣль седѣти.

АРТЫКУЛЬ 28.

Хто бы кого неумыслил ранилъ, а до суду былъ позванъ.

Коли бы тежъ хто кого ранилъ, и его о рану позвалъ, а оный позванный бралъ бы се на одводъ; мы бачечи, ижъ нихто въ невинности своей терпѣти ранъ не маеть, сказуемъ ижъ тые раны жалобнику мають быти справованы по тому, яко вышей описано о звадахъ.

АРТКУЛЬ 29.

Слуга, который боронечи пана своего, коли бы кого забилъ або ранилъ.

Тежъ уставуемъ, ижъ коли бы у якой звадѣ слуга боронечи пана своего, кого забилъ або ранилъ; таковой отъ каждого права маеть быти воленъ, але сторона жалобливая будетъ тыхъ ранъ и головщизны на пана его доходити. Нижли если бы чій слуга своволиѣ безъ расказанья пана своего передъ очима кого забилъ або ранилъ, хотя бы не былъ припоручонъ; маеть панъ его поймати и до везенья посадити, а кровнымъ забитого дати вѣдомость. И если бы фолькгуочи служебникови своему поймати его не хотѣлъ, а онъ потомъ забивши втекъ; тогда тотъ панъ повиненъ будетъ самъ головщизну платити, если шляхтича забилъ, то рокъ и шесть недѣль седѣти маеть, а ранному, якого стану будетъ, раны оправити, и по заплагѣ головщизны, первой нижли на седѣнье року и шести недѣль поидеть, маеть на томъ присегнути, ижъ безъ росказанья его и порады тая головщизна стала, а если бы отприсегнутися не хотѣлъ, а пустилъ сторону жалобливую на себе присегнути, тогда маеть горломъ каранъ быти.

АРТКУЛЬ 30.

Естли бы чій слуга, учинивши кому квалтъ домовый або головщизну, прочъ втекъ.

Гдѣ бы чій слуга учинилъ кому квалтъ домовый або головщизну втекъ, а въ его пана черезъ сторону былъ застать, а приповѣданъ, а онъ черезъ туюжъ заповѣдь его упустилъ; тогда тотъ панъ, чій то слуга вчинилъ, самъ квалтъ головщизну и шкоду платити маеть, а собѣ на слузѣ искати, и заплагивши маеть на томъ присегнути, ижъ тотъ слуга кромъ вѣдомости и позволенья его то учинилъ, и не естъ то черезъ его умышленья при рукъ *) выпушонъ, а гдѣ бы присегнути не хотѣлъ, тогда тотъ певне самъ панъ маеть быти каранъ горломъ, яко квалтовникъ и мужобойца. А если бы тотъ слуга небылъ приповѣданъ; тогда панъ неповиненъ за его платити, одно се маеть отприсегнути, ижъ тотъ квалтъ безъ его позволенья и вѣдомости стался.

*) Трс редак. стат. «съ пр.руки»

АРТКУЛЬ 31.

О забитье челоуька перепьждчого и безплеменнаго.

Уставуемъ тежъ , естли бы ся потрафило гдѣ жъ кольвекъ забятого челоуька переждчаго або безплеменнаго, которого головщизны искати не будетъ кому; тогда скоро такового челоуька трупъ будетъ знайденъ , того жъ часу врьдъ того замку або двора нашего врьдникъ маеть обослати всихъ мѣщанъ людей сельскихъ , такъ и поддавыхъ нашихъ яко и шляхецскихъ , и опыть вчинити разъ або и два, а гдѣ бы се на такихъ двоухъ копахъ о томъ забитью вывѣдаться не могли, тогда третюю копу присяжную маеть врьдъ собрати , на которой повинни будутъ вси тые , которые на той копѣ повинни се становити, присегнути на томъ , ижъ сами не суть причиною того забитья и о такомъ мужобойцы не вѣдають. А естли бы которыя съ тыхъ копниковъ на присяжной копѣ нестали, або хоти и ставши, присегою отвестися не хотѣли; тогда таковыя будутъ повинни головщизну сами платити, а собѣ винного искати; а тая головщизна маеть зостати при томъ врьдѣ, въ которомъ тотъ трупъ налезенъ, а потомъ, кгда бы кровные оного забитого выналезлися, маеть тая головщизна онымъ кровнымъ отдана быти.

АРТКУЛЬ 32.

О промолчань квалту або злодѣйства.

Уставуемъ , кгда бы хто кому квалтъ учинилъ або злодѣйство шкodu або якій грабежъ, а тотъ бы молчалъ отъ того часу, яко се то стало три годы, вжо о то будетъ вѣчнѣ молчати.

АРТКУЛЬ 33.

Который злочинца будетъ на смерть сказанъ , а отъ того бы се откупилъ або отпрохонъ былъ.

Тежъ уставусмъ, естли бы хто о злодѣйство або о которое иное злочинство на каранье або на смерть врьдонъ права посполитого всказанъ былъ , а въ томъ караньи горло свое пенязьми откупилъ, або отъ того каранья або отъ страченья горла черезъ пріателей своихъ або гостей пословъ пановъ знакомитыхъ выпрохонъ былъ або выправенъ, або тежъ за злыи свой учинокъ въ ката въ рукахъ былъ;

таковой кождый безечти маеть быти , и промежку добрыми людьми рыцерскими не маеть большей привилеєвъ шляхецскихъ уживати.

АРТКУЛЬ 34.

Хто бы послѣ ранъ по тиромъ и по корчмомъ ходечи тиль.

Уставуемъ , кгда бы который шхяхтичъ битый або ранний послѣ ранъ ѣздилъ або ходилъ по калаціямъ , по торгохъ и по корчмахъ пилъ , на беседахъ седѣлъ , а потомъ отъ тыхъ ранъ умеръ ; тогда тотъ , отъ кого тые раны або бой ему се сталь , головщизны платити не повиненъ будеть , повиненъ только за раны досыть чинити его кровнымъ подле статуту.

АРТКУЛЬ 35.

Такъ званого гостя яко и незваного.

Хто бы тежъ въ домъ свой позвалъ до себѣ гостя на учту , и былъ такъ небачный а того гостя своего званого въ дому своемъ зеджилъ збилъ або зранилъ , а тотъ бы гость позвавши его до права то на него слушнымъ доводомъ перевелъ ; таковой ображоную сторону съ права маеть навезати водле стану его и шкоду платити , на чомъ присягнетъ , а за таковой выступъ маеть седѣти въ замку нашомъ въ повѣтѣ тамошнемъ , гдѣ оселость маеть , дванадцать недѣль . А естли бы тотъ гость званный доводу слушного не мѣлъ ; тогда маеть того жъ часу скоро по зраненю оказати раны и шкоды свои людемъ стороннымъ околичнымъ суседомъ и обжаловати вряду , такъ тежъ раны оповѣдати и въ книги записати , а при томъ оповѣданью самъ маеть на ранахъ и на шкодахъ своихъ поприсегнути , а тотъ повиненъ будеть его навезати , седѣнье принять , и шкоду платити водле того , яко вышей въ томъ артыкулѣ описано . Нижли естли бы гость званный въѣхавши въ чій домъ , былъ такъ вшетечный , господара домового такъ тежъ господыню або сына збилъ або зранилъ ; тогда на такового гостя также слушнымъ доводомъ у права маеть довести , а гдѣ бы доводу не мѣлъ , тогда также оповѣдати людемъ стороннимъ и ожаловати , а при ономъ оповѣданью такъ стороннимъ людемъ яко и вряду маеть кождый зъ нихъ зъ особы своее , кого въ дому ранитъ , поприсегнути такъ на ранахъ яко и на шкодахъ . И кгда присягнетъ таковой гость домовому господару або жонѣ и сыну , хто зъ нихъ равненъ будеть ; ображоной сторонѣ маеть за раны навезати и шкоды ,

на чомъ присягнуть, платити, а на замку также седѣти дванадцѣ недѣль. А гдѣ бы се у звадѣ обадва ранили такъ господарь яко и гость, а доводу бы на то зѣ обудву сторонѣ не мѣли, а торгнули бы се обадва ку присязѣ; тогда жеребей кинути, и чій се жеребей напервей выйметъ, тотъ маєт на ранахъ и на шкодахъ своихъ присегнути. А гдѣ бы гость въ домъ чій пріѣхавши незванный, а тотъ бы домовый господарь принялъ его въ домъ свой за гостя, и што бы се подъ тымъ же обычаемъ потрафило на обѣ сторонѣ; такъ гостю яко и домовому пану тое жъ право на обѣдвѣ оторонѣ, яко выше въ томъ артыкулѣ описано.

РОЗДѢЛЬ ДВНАДАЦТЫЙ О ГОЛОВЩИЗНАХЪ И НАВЕЗКАХЪ ЛЮДЕЙ ПОСПОЛИТЫХЪ.

АРТЫКУЛЬ 1.

О головщицахъ и навезкахъ людей простого стану.

Головщизна панцерному слузѣ пятьдесятъ копѣ грошей, путному слузѣ тридцать копѣ грошей, бортнику двадцать пять копѣ грошей, тяглому двадцать копѣ грошей, паробку десеть копѣ грошей, а жонамъ ихъ совито. А навезка панцерному слузѣ шесть рублей грошей, бортнику два рубля грошей, тяглому рубль грошей, паробку полтина грошей, а жонамъ ихъ совито, а жонца, которая мужа не маєт и не мѣла, полтина грошей.

АРТЫКУЛЬ 2.

Головщицны и навезки тивунюмъ, ключникомъ, войтомъ, старцомъ, лавникомъ сельскимъ.

Тивуну, ключнику, войту, старцу головщизна сорокъ копѣ грошей, естли бы невольникъ въ которомъ съ тыхъ врьдовъ былъ, тогда ему во врьдѣ головщицны двадцать копѣ грошей, а навезки рубль грошей. А паклп бы въ ключохъ або у войтовствѣ которій шляхтичъ былъ; таковому предсе головщизна маєт быти водле стану шляхецского. А навезка тивуну, ключнику, войту, старцу по три рубли грошей, а лавнику два рубли грошей.

АРТЫКУЛЬ 3.

Головщицна ремеснымъ людемъ.

Золотару, органистѣ, пушкару, гафтару, малерови, сокольнику, нашталору, кравцу, гафтарцѣ, ковернику-тымъ всимъ головщицна по три-

дцати копъ грошей, а навезки по три рубли грошей, а жонамъ ихъ совито. Дойлидѣ, ковалю, столяру, псарцу, возницы, мулеру, шевцу, го-нчару тымъ всимъ головщины по двадцати копъ грошей, а навезки три рубли грошей, а жонамъ ихъ совито. Потомужъ и иныхъ реме-сничкомъ, которыхъ тутъ не написано, маеть быти плачноно яко дой-лидѣ и жонамъ ихъ совито.

АРТКУЛЬ 4.

О ношенью жидовскомъ.

Жидове въ коштовныхъ шатахъ зъ ланцуги золотыни сами и жоны ихъ въ золотѣ и въ серебрѣ, такъ тежъ и сребра на пасахъ и на кордахъ носити не мають; але уберъ ихъ маеть быти значный: шапки або биреть жолтый, такъ тежъ и завиванья бѣлыхъ головъ полотно жолтое, або тому подобное, ижъ бы знакъ и певное розо-знание было християнина отъ жида.

АРТКУЛЬ 5.

Жидъ, татаринъ и кождый бесурмяникъ на врьдѣ преложонъ и хре-стиянъ въ неволи мьти не маеть.

Уставуемъ, ижъ отъ того часу иѣти хочемъ, абы жидъ, татаринъ и кождый бесурмяникъ на достоинство а ни на который врьдѣ отъ насъ Господаря а ни отъ пановъ радѣ нашихъ преложонъ не былъ и християнъ въ неволи не иѣлъ. А естли бы который зъ нихъ хри-стиянина купилъ у вѣчную неволю; таковый пенези тратитъ, а тотъ християнинъ маеть быти воленъ. А естлибы хлопа або жонку заку-пилъ, тогда маеть прійти передъ врьдѣ и въ чомъ закупилъ, або тежъ и зъ суда въ заплатѣ яко будетъ выданъ, до книгъ записати; и будетъ ли сума невеликая, тогда тотъ закупъ и закупня за семь лѣтъ съ тыхъ пенязей маеть выробитися, а кгда бы сума великая была, ино съ тыхъ пенязей на кождый годъ выпуску маеть быти хлопю полтину грошей а жонцѣ пол-копы грошей. Нижли маючи та-ковыхъ закуповъ и дѣтей ихъ въ жидовство а ни въ бесурмянство намовляти а ни обрѣзовати не мають, а который бы смѣлъ то вчи-нити, а было бы то на него переведено передъ врьдомъ; тогда безъ кождаго милосердыя таковый огонь маеть быти каранъ, чого врьдѣ нашъ съ пильностью стеречи и о томъ вывѣдоватися достаточнѣ маеть. А манками християнки у дѣтей жидовскихъ и тежъ кождыхъ дѣтей

бесурмянскихъ быти не мають; а хтобы хрестіанокъ ку тому приневолялъ, а то бы слушнѣ ведле права на него было переведено, таковой горломъ маеть быти каранъ. Тымъ же тежъ обычаешъ хоти бысмы которому татарину або жиду або которому бесурмянину дворъ нашъ або имѣнье зъ людьми дали; таковые мають се жидове и бесурменинъ на выслугахъ своихъ противъ хрестіанскихъ людей якъ выступныхъ такъ и тяглыхъ заховати, абы ихъ ку подачкомъ и службама незвыклымъ не приневоляли. А пакли бы тые люди наши за таковымъ зневоленьемъ прочь отошли и засѣли на земляхъ нашихъ або князкихъ панскихъ и шляхецскихъ; таковыхъ за вольныхъ мѣти хочемъ, нижли земли ихъ мають зостати при таковыхъ, кому дано водле данины наше.

АРТЫКУЛЬ 6.

Навезка татаромъ.

Уставуемъ, которые князи и мурзы татарове закону бесурмянского мають оселости имѣнья земскіе зъ наданья предковъ нашихъ и насъ самыхъ, и естли тые бывають на службама нашихъ господарскихъ и земскихъ и въ ротахъ, або при гетманехъ нашихъ, и въ реестрахъ военныхъ суть написаны; таковымъ навезка маеть быти яко шляхтичу, а жонама ихъ совито, а головщизны сто копъ грошей кромъ седѣнья. А которые татарове форминома *) ся жывять, и огородные речы справують, быдломъ торгують, кожи дубять, и якими кольвекъ речамъ жывность собѣ заробляють; таковымъ навезки рубль грошей, а жонама ихъ совито, а головщизна дванадцать копъ грошей.

АРТЫКУЛЬ 7.

Человѣкъ вольный за жаденъ выступокъ въ неволю выданъ быти не маеть.

Тежъ уставуемъ, ижъ человѣкъ волный за жадный выступокъ въ неволю вѣчную выданъ быти не маеть, а естли бы въ сумѣ великой выданъ былъ; маеть съ тое сумы выроблятися, и выпуску на каждый годъ мужику полтина, а жонцѣ пол-копы грошей. А естлибы съ тое сумы до смерти выслужитися не могъ, а будетъ ли мѣти дѣти; тогда дѣти не мають се съ тое сумы выробляти. А выпуску дорослымъ

*) Трет. ред. стат. «фурмономъ», по-Польски «furmanstwem.»

дѣтемъ потонуужь маеть быти, яко вышей описано. А закушнымъ людемъ тымъ же обычаемъ изъ сумы пенезное выпустъ быти маеть.

АРТЫКУЛЬ 8.

О челоуьку отчизномъ.

Кгды бы который челоуькъ отчизный, отшедши отъ пана своего и заложившися за кого иншого, не далеко въ пети або въ десети миляхъ иѣшкаль; тогда вже о такового челоуька вѣчнѣ молчати маеть. Пакли бы тотъ челоуькъ отчизный отшедшы отъ пана своего и иѣшкаль далеко въ колькодесяти миляхъ, а панъ его о немъ не вѣдалъ, а по томъ бы засе пришоуь и перемѣшкивалъ поблизу; тогда хотябы въ оноуь часѣ и давность земская зашла, вольно будетъ ему того челоуька за отчича правомъ доходити, только бы давности не омѣшкаль отъ того часу, якъ ближе прійдетъ.

АРТЫКУЛЬ 9.

Хто бы на челоуька вольного и невольного права доходити не хотѣлъ.

Тежъ еслибы который челоуькъ не похажалый або челядинъ невольный за кого зашоуь, а повѣдилъ быти вольнымъ, а онъ панъ, чій челоуькъ або челядинъ, просилъ у въ оного пана права, а тотъ панъ ему на него права дати не хотѣлъ; тогда таковой маеть притягненъ быти ку праву земскому. А естли тотъ панъ, чій челоуькъ непохожий або челядинъ, зыщеть правомъ ижъ его отчичъ або невольникъ, а на оного пана, въ кого тотъ челоуькъ, переведеть правомъ, ижъ въ него просилъ справедливости разъ и два, а онъ не далъ; тогда тотъ панъ маеть навезати оного челоуька або челядина отъ того часу, якъ въ него права просилъ, за каждую недѣлю по шести грошей, а естли бы втекъ, тогда маеть платити потому, яко вышей о головщицахъ написано.

АРТЫКУЛЬ 10.

О челядь невольную, котора втечетъ отъ пана своего.

Уставуемъ, кгды бы хто чію челядь невольную вывелъ, або вѣдаючи заказъ въ себе переховывалъ, а то бы на него правомъ было переведено; тогда таковой повиненъ будетъ ту челядь отыскати, а одыскавши тому пану отдати. А гдѣ бы не могъ одыскати, або не

хотѣлъ; будетъ повиненъ тую челядь самъ цѣною платити, яко выше написано, и шкodu оправити отъ того часу, отъ которого ему тая челядь не робила, мужику и жонцѣ за каждую недѣлю по шести грошей.

АРТЫКУЛЬ 11.

О вольныхъ людехъ, которые въ голодъ продають.

Хто бы въ голодъ самъ себе або сына або тежъ которого чело-
ловѣка вольного въ неволю продалъ, и листъ на то далъ; таковыи
листъ не маеть быти держанъ, але яко голодъ винеть, а онъ пенезей
добудеть, маеть ему пенези отдати. Нижли естли бы хто челядь свою
неволную продалъ; тая ведле продажи маеть вѣчнѣ держана быти.

АРТЫКУЛЬ 12.

Хто бы въ голодъ челядь свою выгналъ.

Тежъ уставуемъ, естли бы хто въ голодъ челядь свою неволную
выгналъ або выбилъ зъ дому своего прочъ, не хочечи ее кормити
и переховывати; таковые вжо не мають быти невольными, але
вольными. А вѣдже тымъ обычаемъ, ижъ коли тую челядь
выбьеть, тогда се они оповѣдати мають вридикомъ въ повѣтъ або
вряду шѣстскому бурмистромъ або шѣщаномъ, ижъ ихъ выбилъ а кор-
мити не хотѣлъ; а тые, которинъ се оповѣдають, мають обослати того
пана, чія челядь, естли зознаеть, же для голоду выгналъ ихъ изъ
дому не хочечи кормити, тогда оная челядь вѣчнѣ маеть быти вольна.

АРТЫКУЛЬ 13.

Невольницы мають быти троякихъ причинъ.

Тежъ уставуемъ, ижъ невольницы мають быти троякихъ причинъ:
первые которые суть здавна въ неволи, або зъ невольныхъ се родять;
другіе которые полономъ заведены суть изъ земли неприятельское;
третіе коли бы се сами въ неволю поддавали, а хто бы, вѣдаючи жо-
пку неволную, въ малженство понялъ, хотя челоувѣкъ вольный, тогда
таковыи самъ и дѣти ихъ въ неволи быти мають. А естли бы се
невѣдоме поняли, а одинъ зъ нихъ будучи вольнымъ не хотѣлъ въ
въ томъ быти; тогда того жъ часу мають се втечи до права духо-
вного, ведле которого ихъ мають розвести, а по розводѣ таковыи
вольный маеть зостати вольнымъ, а невольный, невольнымъ.

АРТКУЛЬ 14.

Если бы кто до кого слугу приказалъ, а тотъ слуга зашккодивши втекъ отъ него прочь.

Хто бы кому приказалъ слугу, а тотъ слуга шкоду вчинивши тому пану своему втекъ отъ него прочь; тогда тотъ, кто его приказалъ, маеть ку праву стати, а судъ маеть ему рокъ зложити, на которій маеть его донскавшися ку праву поставити. А естли жъ бы тотъ на оный рокъ, которій судьи положить, того не постановилъ; тогда онъ самъ повиненъ будетъ тую шкоду оправити, на чомъ слушаный доводъ учиненъ будетъ. А естлибы се потомъ оному пану, за кого слуга вгечеть, пригодитъ ли его видѣти на торгу або поткаеть въ дорозѣ; тогда вжо онъ самъ не маеть имати, нижи того приказцы своего смотрѣти маеть. А гдѣ бы хто иѣлъ слугу не приказного, а онъ ему шкоду учинивши прочь вгечеть; тогда онъ, гдѣ кольвекъ его увидитъ або поткаеть, маеть его поймати и вести до онога права гдѣ поймаеть, а передъ правомъ маеть на немъ шкодъ своихъ до доходити.

РОЗДѢЛЪ ТРЕТИНАДЦАТЬ, О ГРАВЕЖОХЪ И НАВЕЗКАХЪ.

АРТКУЛЬ 1.

О грабеньѣ стада свирѣпъего.

Уставуемъ, естлибы хто пограбилъ на якомъ колвекъ кгрунтѣ стадо свирѣпъе князское, панское, земляское, а держачи стадо жеребца або свирѣпу и колко ихъ уморилъ або охромилъ; таковыя за жеребца князского панского земляского повиненъ будетъ заплатити осмь копъ грошей, а за свирѣпу чотыри копы грошей, нижи за каждого съ тыхъ жеребцовъ будетъ ли торгуючы што давано, тогда тую цѣну будетъ повиненъ платити за слушнымъ доводомъ.

АРТКУЛЬ 2.

Якимъ обычаемъ мають се заховати о испашъ и о грабежъ на испашахъ.

Тежъ уставуемъ, нижъ ниhto стада свирѣпъего на дѣдизнѣ чужой на испашахъ такъ тежъ и на своей власной займовати не маають,

ани въ грабежъ брати, а хто бы на чіей дѣдизнѣ стадо занялъ або грабежъ учинилъ; таковой маеть тому кгвалтъ заплатити дванадцать рублей грошей и шкоду оправити, а што бы се тому стаду стало, подлѣ уфалы вышей описаное. Бо не маеть за испашъ стада брати, бы и засталъ на испашаи, але маеть освѣтчивши сусѣдови отогнать, до того пана, чіе стадо есть, и испашъ маеть обвести людьми добрыми сторонними; тогда тотъ повиненъ испашъ заплатити, чіе стадо шкоду вчинило. А вѣдже вызволяемъ одно стадо свирѣлье, абы на испашаи не было займовано, а быдло кони воли и коровы свинье и гуси на испашаи мають быти займованы подлѣ обычаю, и скоро занявши маеть обослати того пана, чіе быдло, абы быдло свое на поруку взять, а о испашъ на купу шоль; и што купа на испашаи шкоды присудать, тотъ панъ, чіе быдло занято, маеть платити. А гдѣ бы на обосланье того, кому се испашъ стала, быдла своего на поруку взяти и на купу ити не хотѣлъ; тогда тотъ, хто займетъ, маеть быти зъ людьми добрыми сторонними, и што тая сторона шкоды окупують, онъ маеть въ той шкодѣ своей оставити того быдла только, што бы за его шкоду стояло, а досталь отослати до того пана чіе быдло. Нижли стадо свирѣлье кони и каждое быдло только до светого Юрья безъ пастуха маеть вольно ходити, а по светомъ Юрьи въ тыжъ день каждый маеть около добытку своего сторожу або пастуха иѣти, черезъ все лѣто ажъ до первого дня иѣсяца Октебра. А давность отправъ за испашъ не маеть дальшая быти только подлѣ стародавнего звычайу до Божьего нароженья. И хтобы о испашъ присужоную, не хотечи платити подлѣ права, далъ се позвати; тогда съ права, достанетъ ли виненъ, маеть совито заплатити.

АРТКУЛЬ 3.

Хтобы подѣ шляхтичомъ або подѣ шляхтянкою грабежъ учинилъ.

Тежъ уставуемъ, хтобы подѣ шляхтичомъ або подѣ шляхтянкою грабежъ вчинилъ, кони побралъ при костелѣ на торгу або на поля, гдѣ жъ кольвекъ бы, тежъ бою не вчинилъ, або подѣ слугою коня взялъ, або зъ воза выпрягъ, хотя бы оная особа при томъ не была, а былъ бы на то передъ врядомъ слышныи доводъ; таковой оный, который грабежъ учинилъ, маеть такового навезати и шкоды, если будуть при томъ грабежи вчинено, за доводомъ оправити.

АРТЫКУЛЬ 4.

О грабежъ коня князского, панского и шляхецкого.

Тежъ князского панского, шляхецкого коня изъ каждого грабежу безиравного вызволемъ. А естли бы кто безъ права князя або пана и шляхтича, хотя въ небытности его, коня пограбилъ; таковой маеть коня конемъ навезати.

АРТЫКУЛЬ 5.

Яко челядь невольная втекла маеть бити заповѣдана.

Если бы чія челядь невольная втекла, а заповѣдана бы зъ якого перейму, и женучи за нею въ погоню въ кого бы ее нашолъ; тогды маеть кому, въ кого челядь зостанеть, переемъ дати, съ чого будеть первой заповѣдалъ. А естли бы заповѣди и перейму, въ кого оную челядь нашолъ, недалъ, а тотъ бы ему не хотѣлъ тое челяди безъ перейму выдати, и взялъ поземъ квалтомъ, а до права о то былъ позванъ; тогды тотъ за тымъ позвомъ повиненъ будеть сторонѣ жалобливой платити яко за квалтъ дванадцать рублей грошей. А естли бы хто чію челядь въ себе ховалъ, а тотъ по колко кротъ заповѣди и по торгу закликалъ, оповѣдаючи ее, и потомъ бы тотъ, чія челядь, въ колко недѣляхъ тую челядь свою въ него нашолъ; тогды только маеть, за страву ему отъ каждого челядника на недѣлю по два гроши давши, челядь свою добровольнѣ взяти.

АРТЫКУЛЬ 6.

О грабежъ чловѣка князского, панского и землянского.

Уставуемъ, естли бы шляхтичъ чіихъ людей пограбилъ на торгу при церкви на добровольной дорозѣ; таковой маеть сторонѣ обжалованой вини заплатити шесть рублей грошей, а грабежъ зъ навезкою отдати, то есть коня конемъ вола воломъ навезати. А пакли бы шляхтичъ або хтожъ кольвекъ пограбилъ у чіихъ людей на поли або гдѣ индеи, а бою не вчинилъ; тогды маеть заплатити три рубли грошей, а грабежъ также навезати. А мужикъ мужика естли бы при костелѣ або на торгу на дорозѣ пограбилъ; маеть заплатити три рубли грошей, а грабежъ всякій также зъ навезкою платити маеть, коня конемъ, вола воломъ, а корову коровою, и кождре быдло, яко пограбилъ, таковыиъ навезадни маеть отдати, або дѣломъ задати, яко нижеи описано.

АРТЫКУЛЬ 7.

Цѣна конемъ рабочимъ.

За коня або за свирѣпу рабочую копа грошей, а за третєка жеребка отъ рабочихъ свирѣпъ копа грошей, а за третячку свирѣпу полтина грошей, за лонское жеребя пол-копы грошей, за лѣтшнее двадцать грошей.

АРТЫКУЛЬ 8.

Цѣна быдлу малому и великому.

За вола осмдесять грошей, за вола стадняка осмдесять грошей, за корову петдєсять грошей, за яловицу сорокъ грошей, и за быка неука сорокъ грошей, за телицу пол-копы грошей, за теля лонское двадцать грошей, а за теля сеголѣтнее дванадцать грошей, за вєпра кормного пятдєсять грошей, за вєпра некормного пол-копы грошей, за кнороза сорокъ грошей, за свинью двадцать грошей, за подсвинка десеть грошей, за порося пять грошей, за овцу петнадцать грошей, за барина дванадцать грошей, за скопца барана двадцать грошей, за ягня пять грошей, за козла пол-копы грошей, за козу двадцать грошей, за козеня пять грошей.

АРТЫКУЛЬ 9.

Цѣна птахомъ домовымъ.

Гусь три гроши, каплупъ шесть грошей, курица пол-тора грошей, утка два гроши, селезень грошъ, голубъ грошъ, утка круговая шість рублей грошей, пава або павъ три копе грошей, лебедь домовый три копы грошей.

АРТЫКУЛЬ 10.

Цѣна птахомъ на мыслиство хованымъ.

Кречоть красный дванадцать рублей грошей, за бѣлого кречота десеть рублей грошей, серый кречоть шесть рублей грошей, соколъ шесть рублей грошей, а ястребъ великій три рубли грошей, болобанъ два рубли грошей, за рабца або за кгрокгульца рубль грошей, за дремлюга пятдєсять грошей.

АРТКУЛЬ 11.

Цѣна збожью.

Пшеницы копа петнадцать грошей, жита копа дванадцать грошей, ярицы копа десеть грошей, ечменю копа осмъ грошей, овса копа шесть грошей, гречки копа пять грошей, гороху копа шесть грошей, проса копа чотыри гроши, яну копа дванадцать грошей, рѣпы бочка пять грошей.

АРТКУЛЬ 12.

Цѣна собакомъ.

За пса домоваго брехуна три рубли грошей, за наслѣдника и за набрехника звѣрнинного шесть рублей грошей, за окгара три копы грошей, за узлайника три копы грошей, за выгла три копы грошей, за шайку подъ ястреба три копы грошей, за по дстрелного три рубли грошей, за пса обсочного шесть рублей грошей, за медеянского пса шесть рублей грошей, за хорта подсокольего шесть рублей грошей.

АРТКУЛЬ 13.

Если бы кого песь непривязанный укусилъ.

Уставуемъ, кды бы кого песь непривязанный уѣлъ съ чіего прищванья, а онъ бы ставши за позваньемъ передъ урядомъ къ тому прищванью се не зналъ; такому маеть судъ сказати отприсегнутися, изъ того не вчинилъ, а гдѣ бы присегнути не хотѣлъ, тогда, жалобливая сторона кды его въ томъ поприсягнетъ, повиненъ его будетъ навезати ведле стану его, якобы его самъ ранилъ рукою своею. Пакли жъ бы хто кому пса умыслилъ а не отъ руки забилъ або застрѣдилъ; таковой будетъ оного пса повиненъ платити водле цѣны вышей описаное, если бы его забилъ отъ руки кіемъ або якою брошею не пометомъ а ни стрѣлою, таковой не повиненъ будетъ ничего платити.

АРТКУЛЬ 14.

Которое бы быдля або песь въ сусѣдствѣ шкоду чинилъ.

Уставуемъ, если бы въ кого песь домовый або быдля якую шкоду въ околщцы чинилъ, а тотъ домовый господарь о томъ вѣдаючи

оного быдлати стеречи а пса на привези мѣти не хотѣль; тогда таковой будетъ повиненъ всю шкоду въ суседствѣ платити и оправовати, на што слушный доводъ удѣланъ быти маеть.

РОЗДѢЛЬ ЧОТЫРНАЦАТОЙ О ЗЛОДѢЙСТВѢ ВСЯКОГО СТАНУ.

АРТЫКУЛЬ 1.

Хто бы въ кого лице зосталъ

Коли бы хто лице свое и речы краденые въ чыего слуги або подданного засталъ, такъ на дѣлизнѣ его яко и инде гдѣ кольвекъ; тогда такового челоувѣка лицованого маеть вести до пана его, просити зъ нимъ справедливость. А естли бы ему справедливости не вчинено; тогда тотъ, при чѣмъ челоувѣцѣ лицо зостато будетъ, повиненъ о то передъ врядомъ нашимъ отказывати и того злодѣя своего передъ судомъ нашимъ поставити. А естли бы оный злодѣй втекъ зъ рукъ его або оное лицо стратилъ, и передъ судомъ не постановилъ, а лица не положилъ; тогда будетъ повиненъ оную шкоду заплатити, на чомъ онъ присягнетъ, або слушный доводъ учинить, што ему при ономъ лицы будетъ згинуло. И тежъ коли бы што въ кого вкрадено, а видитсе ему шкода отъ которого села, а шкодника своего не вѣдаетъ; тогда маеть выпросити право въ томъ селѣ. А естли бы далъ о то всему селу вину; тогда три мужи зъ оного села, которыхъ онъ обереть, мають присегнути, якъ въ томъ селѣ шкодника его не вѣдаютъ, а пакли бы о то не присегнули, тогда оное село все оную шкоду всю тому шкоднику маеть платити, а собѣ злодѣя искати.

АРТЫКУЛЬ 2.

Зводъ на злодѣя.

Тежъ уставуемъ, которій челоувѣкъ пойманъ будетъ на злодѣйствѣ, а приведенъ съ чимъ до замку або до вряду нашего, а тотъ бы повѣдалъ заводцу и отъ кого тоѣ лице маеть; тогда маеть на томъ же врядѣ нашомъ того заводцу поставити, або сознаньемъ врядовымъ себе очистити, гдѣ будетъ то купилъ, а на которомъ врядѣ оповѣдалъ и въ книги записалъ. А естли бы тотъ заводца того обвиненного въ злодѣйствѣ передъ правомъ заступилъ, а тотъ бы заступца бралъ се на иншій зводъ, хотечи вести отъ суда вряду нашего на иншого заступца до иншого вряду; то ему не маеть быти доущоно, але кождый заступца до остатнего зводу маеть быти ставити передъ

тмиъ врьдомъ нашимъ, гдѣ ся початокъ сталъ зводу, а лице во врьду будетъ повиненъ тотъ ку зводу выкупити, хто се зводитъ. А вѣдъ же за выкупенъе болшыей врьдъ не маеть брати только по дванадцати грошей за кождымъ зводомъ; и кождому таковому, хто се выводитъ зъ маенности оного, на комъ лицо зостанеть, навезка подлѣ стану всказована быти маеть. А пакли бы у того злодѣя маенности свое не было, чимъ лицо во врьду выкупити, тотъ маеть врьдъ лицо жалобливой сторонѣ даромъ вернути, а злодѣй яко за злодѣйство и за вси навезки маеть горломъ приплатити. А если бы заводцы передъ врьдомъ нашимъ достаточного зводу не поставилъ, а зознаньемъ врьдовымъ себе въ томъ злодѣйствѣ не очистилъ; тогда тотъ маеть быти каранъ горломъ яко злодѣй, а шкоды, на чомъ сторона жалобливая присягнетъ, маеть быти плачона зъ дому оного злодѣя. А если бы остатній себе заводца очистилъ выписомъ врьдовымъ, а гдѣ бы рекъ купилъ, або, ижъ то его копь або волъ доморослый, сведѣцствомъ слухнымъ се выправилъ; таковой яко навезокъ такъ и шкоды никому платити не будетъ повиненъ, нижи если бы тую речъ купилъ, пенези свои тратитъ. А пакли бы сторона поводовая, которая позвала, и менила коня або вола своего доморослымъ або речъ дома урбленую, якъ сукно и якую кольвекъ иншую речъ, сторона обжалованая, которая будетъ зъ лицомъ приведена, будучи тежъ не пододзреная, менила быти своимъ доморослымъ або дома вробленнымъ, а подобенство къ тому стегало, хогя бы обѣдвѣ стороне выдали свѣдковъ годныхъ; тогда за подобенствомъ и за свѣдцествомъ сторона обжалованная при своихъ свѣдкахъ близшая будетъ ку доводу, ижъ то есть доморослое, або дома вробленое, бо тому бы вжо шло о горло, а вѣдже судъ подобенства всякіе на доброй бачности мають мѣти, и въ речахъ вонпливыхъ склоннѣйшій маеть быти ку вызволенью нижи ку каранью. А простого стану человекъ, которій первый або другій разъ около таковыхъ речей будетъ обвиненъ, тотъ ку таковому отводу немаеть быти припущонъ.*

АРТКУЛЬ 3.

Для покою посполитого застановенъе отъ злодѣйства.

Отъ того часу уставуемъ и хочемъ мѣти, абы кождый съ подданныхъ нашихъ и подданныхъ князскихъ панскихъ и духовныхъ и свѣд-

*) Въ трет. редак. стат. «маеть быти. припущонъ.»

скихъ и боярскихъ, такъ возможнаго стану яко и меншого, хто бы кольвекъ што въ кого на торгу въ дому або гдѣ кольвекъ коня, вола, корову и иншыя всякіе речы купилъ; то маеть на то иѣти баришниковъ людей добрыхъ вѣры годныхъ, и съ тымъ ищемъ, въ кого што купить, и съ баришники прійти до вряду замку або двору вашего або до войта мѣстского въ книги врядовые записати, а тымъ, естли будетъ потреба, у права себе очистити. Нижли естли бы хто потомъ тую речъ позналъ, и того передъ врядомъ довелъ, же его властная речъ; тогда тотъ, хто купилъ, передъ врядомъ маеть оному, хто позналъ и довелъ, вернуть, и будетъ ли иѣти, же при томъ лицы много погубло, тогда тотъ, хто купилъ, маеть отприсегнутися, ижъ болшей тыхъ речей не купилъ а ни свѣдомъ.

АРТЫКУЛЬ 4.

О важности лица, за што злодѣй каранъ быти маеть.

Уставуемъ, ижъ кождый злодѣй зъ лицомъ приведенный и правомъ покананный при лицы, которое бы стояло вышей полтины грошей; маеть горломъ каранъ быти. А што бы за полтину грошей не стояло; маеть у столпа дубцы битъ быти, а лицо маеть вернуть тому, чіе есть, а навезка на тое лицо зъ маетности его маеть быти плачона, а не будетъ ли чимъ иѣти навезки платити, тогда ухо тому злодѣю маеть урѣзано быти. А которое бы лицо вышей полу-копка або за полкопы стояло; при такомъ лицу маеть быти также у столпа битъ и зъ иѣста высвѣдчити. А которое лице будетъ стояти за дванадцать грошей, за то также маеть битъ быти; а потомъ того жъ естли бы се трафило поймати зъ лицомъ, хотя бы тое лице и десети грошей не стояло, тогда вжо маеть быти каранъ яко злодѣй.

АРТЫКУЛЬ 5.

*Якъ маеть въ дому чіемъ лицо *) зостати.*

Уставуемъ, хто бы хотѣлъ у чіемъ дому речы краденныя застати; тогда отъ вряду беручи возного маеть передъ врядомъ ознаявити, што ему згинуло, и чого передъ вознымъ въ дому его искати маеть, а въ мѣстѣ мѣстскаго вижа и къ тому людей постороннихъ вѣры годныхъ маючи при собѣ, и при нихъ въ ономъ дому тыхъ речей ис-

*) Въ рукописи *лицо* пропущено.

жати краденыхъ маеть. А скоро бы тамъ што речей краденыхъ на-
шолъ и того при томъ лица зосталъ, маеть при томъ же возномъ лю-
дехъ сторонныхъ того, кого при лица зостанеть, вести до вряду на-
шого; а естли никого не зостанеть, одно лице знайдесть, однакожь
съ тымъ лицомъ маеть вести або ѣхати до вряду нашего и тамъ
далее поступовати ведле права. Пакли жъ хто у своемъ дому кра-
дежу искати не допустилъ, клетей и иныхъ домовъ и схованей отом-
кнути не хотѣлъ; тогда тотъ, хто не допустилъ, будетъ повиненъ тую
всю шкоду сторонѣ жалобливой платити ведле доводу або присеги.
Тымъ же способомъ, хто бы хотѣлъ въ чіего челоуѣка крадежь зо-
стати, маеть се заховати яко вышей описано; нижли только, зъ воз-
нымъ и зъ стороною оступивши домъ подданого чіего, маеть того
пана або врядника, а не будетъ ли врядника а ни тивуна ино стар-
шого, хто въ томъ селѣ будетъ, обослати, оповѣдаючи тое, абы не
розумѣлъ кгвалтовного наѣханья. Естли жъ бы панъ або врядникъ
его при томъ обыску быти не хотѣлъ; тогда сторона жалобливая
предсе съ тыми, кого маеть при собѣ, обыскъ чинити и вси схованья
трести, и нашодши съ тымъ до вряду вести маеть.

АРТКУЛЬ 6.

О ионенъ слѣдомъ въ якій колъвекъ шкоды покраденый.

Кому бы покрадены кони волю быдло и иные речы въ дому, а тотъ
шкодный поднялъ бы слѣдъ тое шкоды своее, и собравшы людей
добрыхъ околичныхъ сусѣдовъ водле давного обычая гонилъ слѣдомъ,
а тотъ слѣдъ гдѣ бы ку которому селу або въ чій домъ привелъ;
тогда маеть послати до того села або до дому, гдѣ слѣдъ вшолъ,
людей добрыхъ стороннихъ вѣры годныхъ, абы зъ села своего и зъ
дому, гдѣ бы слѣдъ вшолъ, або зъ кгрунту земли села своего слѣдъ
вывели. Таковое село або въ чій домъ слѣдъ будетъ вшолъ, мають тотъ
слѣдъ въ тое копы взяти и зъ села або зъ дому и зъ земли своее
того села слѣдъ вывести ажъ до ишого границы, куды тотъ слѣдъ
пойдетъ. А естли бы тое село, до которого слѣдъ приведенъ, отъ се-
бе слѣду не вывели або отъ слѣду отбили або выгнавши быдломъ
затоптали; на такомъ застановившисе копа тая, гдѣ слѣду не отве-
дено або отбито, мають послати по возного до вряду нашего замко-
вого, и съ тымъ вознымъ и люди сторонные копа вся мають оную
шкоду осумовати, на чомъ оный шкодный самотреть присягнетъ, и
приложить до того села, абы они шкоду заплативши собѣ винного

искали. А по сказанью мають черезъ возного и сторону, которіе при томъ были, объявити вряду и половину пересуда дати, а врьдъ маеть рокъ заплаť зложити, и яко рокъ выйдеť; тогда врьдъ оного пана листомъ своимъ напоенути маеть, абы водле права оного суду копного заплату чиниль, а не будетъ ли хто хотѣти, тогда тая шкода зъ уряду отправена маеть быти.

АРТКУЛЬ 7.

Хто бы шляхтича першій разъ о злодѣйство безъ лица передъ врьдомъ обвинилъ.

Уставуесть, хтобы шляхтича обвинилъ о злодѣйство безъ лица и безъ каждое слушное причины; тогда таковое обвиненье оному шляхтичу шкодитъ не маеть, и за таковое обвиненье повинень будетъ его навезати, яко бы его ранилъ. Пакли жъ бы оного обвиненья якое записованье до книгъ, або гдѣ индей поволанье, або якіе слушные причины, або знаки показалъ, а тотъ шляхтичъ еще отъ того се не отводилъ а ни отприсегалъ; тогда таковой обвиненный будетъ повинень першій разъ того самъ особю своею отприсегнутисе, и кгда присягнетъ, навезки ему дати не повинень. Паклижъ бы того шляхтича о злодѣйство передъ врьдомъ другій разъ тымъ же обычаемъ обвинено и поволано было; тогда маеть самотреть зъ шляхтою вѣры годными отприсегнутисе, также безъ навезки. Того жъ шляхтича поволаного кгда бы третій разъ о злодѣйство у права было обвинено; маеть самъ семъ зъ шляхтою вѣры годными отприсегнутисе, а въ недостатку свѣдка або двоухъ маеть шкоду платити, а собѣ винного искати. А четвертый кротъ того жъ шляхтича естли бы у права о злодѣйство было обвинено, а знаки слушные были бы показаны, бы тежъ и лица при немъ не зостали, а сторона поводовая самъ третей его подприсегнула; тогда маеть горломъ каранъ быти яко злодѣй.

АРТКУЛЬ 8.

О шляхтичу мѣть зуполныхъ не маючому.

Естли бы се трафило, ижъ бы шляхтичъ въ лѣтехъ чотырнадцати и не большъ обвинень о злодѣйство, або приведенъ былъ о злодѣйство зъ лицомъ передъ врьдъ; тогда таковому про молодость лѣтъ его не маеть быти поличено за злодѣйство, и не маеть быти до ката въ руки и на нуку даванъ, нежли тую шкоду отецъ его або матка або

кровные зъ иѣвнѣ части его новинни зъ навѣскою платити , и заплативши то почтливости его шкодити не маеть, а не будетъ ли иѣти чимъ платити, ино дати его на выслугу, поки бы то заслужилъ, шго зашкодилъ. Тышъ же гежъ обычаешъ можетъ се розумѣти и о дѣтехъ людей простыхъ лѣтъ недорослыхъ. А ведьже и таковой хлопецъ недорослый естли бы въ колку злодѣйствахъ и при лица былъ дознанъ , таковыхъ врядъ маеть карати воде зланыя своего.

АРТКУЛЬ 9.

О поволянѣхъ.

Уставуемъ , ябы поволянѣ злодѣйскіе передъ врядомъ оповѣданы и явнѣ высвѣдчоны и до книгъ кожного вряду записованы были , которые книги яко передъ тышъ и теперъ зовуть чорными книгами; таковое оповѣданье и поволянье врядовѣ записаное маеть у права вездѣ иѣстцо иѣти и приимовано быти.

АРТКУЛЬ 10.

Хто бы злодѣя приличного въ себе въ дому ховалъ , або вѣдомость о немъ мѣлъ.

Уставуемъ и сказуемъ , ижъ коли бы хто злодѣя приличного вѣдоме въ дому своемъ ховалъ , або иѣшкати допустилъ , або злодѣя явного отъ шебеницы своими пенезми откупилъ; тогда таковой кождый, естли бы то на него слышнымъ правомъ было переведено , всю шкоду , которая бы се кому черезъ того злодѣя зъ иѣвнѣя его стала , будетъ повиненъ платити и оправовати. Тышъ же обычаешъ естли бы кому злодѣя правомъ поконаного на смерть выданого , а овъ бы его не скаралъ , а потомъ кому кольвекъ отъ того злодѣя шкода будетъ се дѣѣти; тогда тотъ , хто злодѣя пустилъ , будетъ повиненъ тую всю шкоду платити и оправовати.

АРТКУЛЬ 11.

О покраденѣ свирна або клетки панское шляхецкое и тежъ клетки мужицкое.

Тежъ уставуемъ , кгда бы покрадено которому пану або земенину свиренъ скарбный або спижарный , а то бы на кого правомъ было переведено; тогда за таковой свиренъ будетъ повиненъ заплатити

дванадцать рублей грошей, и шкodu покраденую за присегою оправити. Тымъ же тежъ обычаемъ естли бы мужикъ мужику клетъ выкралъ; тогда за покраденье клетки мужику три рубли грошей, и шкodu всю зъ дому злодѣйскаго маеть за присегою плачоно быти. А за навезку объ его злочинство, або колько ихъ будеть, маюгъ горюшъ караны быти.

АРТЫКУЛЬ 12.

О лицо, которое найдетъ се въ дому челоуька неподойзрѣлаго.

Уставуемъ, кгда бы у челоуька неподойзренаго за замкомъ было лицо знайдено, а до тое хоромины было вкинено и не приховано; тогда таковой челоуькъ, естли будеть неподойзрѣнный, маеть зъ жоню и зъ дѣтьми дорослыми, будеть ли ихъ шѣти, отприсегнутисе. Тымъ же обычаемъ, кгда бы лицо засталъ въ чѣмъ дому въ гумнѣ або за плотомъ; потомужъ маеть тотъ челоуькъ неподойзрѣнный отприсегнутисе, ижъ того не вѣдомъ. А естли бы въ хороминѣ замкнено было найдено, а тое лицо было бы прихоронено, хотя бы и окно было, куды вкинути; тогда таковое лицо маеть быти поличоно за злодѣйство, съ которимъ, кого при томъ лица остануть, маеть быти веденъ до вряду и тамъ зъ нимъ яко съ приличнымъ далей поступовати.

АРТЫКУЛЬ 13.

О злодѣю, которого на злодѣйствѣ поймають.

Естли бы злодѣй былъ пойманъ на злочинствѣ а не въ дому своемъ, а тые речи краденые въ дому еще не были; таковой злодѣй самъ одинъ маеть за тое злочинство каранъ быти, а жона, дѣти и дошовая челядь отъ того прожна.

АРТЫКУЛЬ 14.

О знаки злодѣйскіе на челоуька неподойзрѣлаго.

Уставуемъ, кгда бы на которого челоуька простаго неподойзрѣного, которій еще при лица не былъ, знаки злодѣйскіе были описаны, а тые знаки были бы слушные, а тотъ неподойзренный былъ бы челоуькъ добрый вѣры годный, при которомъ сторона жалобливая его поприсегнути за своего шкодника хотѣла; за таковыми знаки и присегою стороны жалобливое тотъ челоуькъ маеть быти выданъ

на муку, и если бы се не домучилъ, тогда маеть его навезати водле стану его, вѣдъже большей не маеть быти мучовъ одно разъ.

АРТКУЛЬ 15.

Три кротъ злодѣя приличногo дня можетъ мучити.

Уставуемъ, кгда бы поймано злодѣя приличногo, а на тотъ часъ безъ лица будеть пойманъ; тогда такового злодѣя три кротъ одного дня можетъ мучити, только бы на которомъ человекѹ не образилъ. А если бы не домучилсе; тогда за каждымъ разомъ муки оное маеть его навезати водлѣ стану его. Пакли жъ бы у вѣ оной муцѣ злодѣйства на немъ домучитисе не могъ, а оною мукою уморилъ, або на члонку образилъ; таковой будеть повиненъ за умерлого головищизну а за хромоту пол-человѣка платити водлугъ стану его. Нижи естля бы тотъ злодѣй вѣ оной муцѣ для чаровъ спалъ, а муки не чулъ, а тые чары были бы при немъ найдены у вѣ устехъ, або на головѣ у волосехъ, подъ пахою, або гдѣ инде; тогда навезки ему дати не повиненъ, и еще таковой приличный злодѣй будеть для таковыхъ чаровъ повиненъ сторонѣ жалобливой шкоду платити, на чомъ присягнетъ.

АРТКУЛЬ 16.

О злодѣяхъ и разбойникохъ, которые бы врьдника своего поволали.

Уставуемъ, кгда бы чинъ колвекъ подданныхъ злодѣевъ або разбойниковъ и якихъ колвекъ злочинцовъ поймано, а они бы идучи на смерть поволали врьдника своего, ижъ того злодѣйства ихъ свѣдохъ, и тымъ лупомъ зъ нимъ се дѣлили, а тотъ врьдникъ былъ бы шляхтичъ; таковой маеть першій кротъ отприсегнутисе самъ одинъ. А потомъ если бы таковыхъ другихъ и третихъ злочинцовъ поймано, а тые также идучи на смерть того поволали и на шыбеницы не отволали; тогда тотъ отъ тыхъ поволаней маеть отприсегнутисе такъ, яко о шляхтичу естъ вышей описано. А за четвертымъ разомъ естля бы тымъ способомъ былъ поволанъ; тогда вжо безъ каждого отводу и присеги и безъ лица маеть быти сказанъ на смерть яко злодѣй. А гдѣ бы тотъ врьдникъ не былъ шляхтичъ; тогда за першимъ поволаньемъ злодѣйскимъ, которіе бы то смертю запечатовали, маеть сторонѣ шкоду платити, на чомъ присягнетъ. Пакли жъ бы того врьдника нешляхтича повторе таковые жъ злодѣи и тымъ же способомъ поволали, и также смертю запечатовали; таковой нешляхтичъ вжо

безъ каждаго лица маеть сказанъ быти на смерть яко злодѣй, и по такового за тымъ знаки слушными и поволаныи правыми: покана того маеть врьдъ повѣту каждаго зослати, и на врьдѣ нашомъ господарскомъ поставившы казати на него фолдровати.

АРТКУЛЬ 17.

О челоуька неподойзримаго.

Уставуемъ, кгда бы шляхтичь котораго нешляхтича неподойзрѣного помовилъ, менуючи ижъ бы его злодѣемъ былъ, и отъ него въ злодѣйствѣ ему се шкода становила, и не маючи никоторыхъ слушныхъ знаковъ хотѣлъ его о злодѣйство поприсегнути; тогда тотъ челоуькъ, яко будучи неподойзренный, близшій будетъ самотреть зъ сусѣды собѣ ровными, также людьми добрыми и неподойзренными, отприсегнутисе, а судъ ему того маеть допустити. А другій разъ кгда бы того жъ о злодѣйство было обвинено; тогда за другий разомъ обвиненьемъ отъ шляхтича маеть быти поконанъ водлѣ права и присеги яко засдѣй.

АРТКУЛЬ 18.

О неволаномъ шляхтичу.

Тежъ уставуемъ, если бы которому шляхтичу не згода але за причину слушною дана злодѣйская вина; тогда тотъ позванный отъ того маеть се отвести присекою своею тѣлесною. Тежъ повторе кгда бы тому шляхтичу о тое жъ и таковымъ обычаемъ вина злодѣйская дана; тогда позванный самотреть зъ шляхтичами собѣ ровными маеть се присекою отвести. Третій разъ кгда бы тому жъ шляхтичу тымъ же способомъ вина будетъ дана; тогда позванный самъ-себъ зъ шляхтами маеть отприсегнутисе и правъ будетъ. А вѣдьже кгда четвертый разъ тому жъ шляхтичу въ томъ же вина будетъ дана; тогда позваному до права вжо не ему маеть быти отводъ, але на него доводъ присегнути зъ шляхтою собѣ ровною самотрему, и съ права за слушнымъ доводомъ маеть быти каранъ ведле вины и учинку своего.

АРТКУЛЬ 19.

О забитье злодѣя при лица.

Уставуемъ, тежъ хлюбы злодѣя при лица своемъ забилъ, такового злодѣя забитого того жъ часу по ономъ забитью маеть оказати

сусѣдомъ околичнымъ и потомъ што нарихлей зъ уряду нашего, которій поближеѣ будетъ, вознымъ и стороною обведши до вряду привести и оказати маеть. А потомъ будетъ ли о то позванъ до права; тогда вряду ему маеть допустити огприсегнутися, ижъ его на злочинствѣ при лицу въ дому своемъ забилъ. Такъ тежъ естли бы се потрафило кому на дорозѣ злодѣя поглотити, а онъ бы се поймати не далъ, а въ томъ при лицу былъ забить; тогда тотъ, хто гонить въ дорозѣ за злодѣемъ, маеть мѣти при собѣ сусѣдовъ або стороннихъ людей, и съ тыми привезши трупъ передъ врядомъ маеть высвѣдчитисе, ижъ его при лицу забилъ. А будетъ ли о то ку праву позванъ; также маеть съ тыми людьми, съ кимъ за злодѣемъ гонилъ, на томъ присегнути, ижъ на злодѣяствѣ при лицу, яко злодѣя своего, забилъ, а раннего злодѣя зъ лицомъ маеть вести до вряду нашего, такъ яко вышей описано; бо злодѣя при лицу пойманого ни хто не маеть и одного дня въ себе держати, але того жъ часу вести до вряду. А хтобы злодѣя черезъ день и черезъ ночь въ себе въ дому держалъ; тогда пришедши до вряду первой виненъ будетъ его навезати водлѣ стану. А ранний естли будетъ пойманъ, а до вряду черезъ ночь и черезъ день задержанъ, и тамъ въ дому его умеръ; тогда будетъ повиненъ головщины платити водлугъ стану. Тымъ же обычаемъ естли бы хто злодѣя поймавши и до вряду не ведучи, въ дому въ себе або на дорозѣ, еще правомъ не поканавши, мучилъ; таковой также первой будетъ повиненъ его навезати, тожъ потомъ въ право зъ нимъ вступовати.

АРТЫКУЛЬ 20.

Хто бы што вкралъ на дворъ нашомъ господарскомъ.

Тежъ хто бы на дворѣ нашомъ господарскомъ што вкралъ, а то бы стояло меньшей полукопья, которая бы речъ не о шію шла, и правомъ бы на него переведено або лице вынято; таковому мають уши обрѣзати. А потомъ естли бы еще што вкралъ, бы тежъ краденая речъ и десети грошей не стояла; тогда вжо горломъ маеть быти карашъ.

АРТЫКУЛЬ 21.

О жонахъ и о дѣтлахъ, которые уживали речей украденыхъ.

А естли бы въ дому лицо zostato, а дѣти и жона при томъ были и тыхъ краденыхъ речей уживали; тогда они повинни будутъ тую

шкodu платити и сами головами выдаваны быти, нижи не у вѣчнѹ неволѹ поколь се выробятъ, яко тымъ которіе бы закуплены быш, а горломъ тотъ самъ злодѣй маеть быти каранъ, которій укралъ.

АРТЫКУЛЬ 22.

О лицу важномъ, што будетъ дано до двору нашего господарского.

Къ тому уставуемъ, естли бы лицо принесено было до вряду нашего господарского князьского панского и землянского, а было бы тое лицо речъ важная, шаты або серебро або кони добріе, а того бы злодѣй маетность не стояла, не знесла, чимъ бы ибѣлъ зъ дому своего сторонѣ жалобливой шкodu платити; тогда таковое лицо важное зъ двора нашего господарского также князского панского и землянского маеть дармо вернено быти тому, чіе будетъ, а тотъ злодѣй на шинбеницу маеть выданъ быти.

АРТЫКУЛЬ 23.

О слухахъ безъ приказу и о тылахъ, што безъ службы млыскають.

Уставуемъ, хто бы переховываль себе якихъ людей безъ службы або слугъ безъ приказу, отъ которыхъ се мелн бы шкodu або забойства дѣяти въ сусѣдствѣ, або кому жъ кольвекъ, и подъ часомъ стала бы се шкoda отъ таковыхъ або раны або головщизна; тогда тотъ, хто таковыхъ переховываетъ, за переведеньеиъ правнымъ, хотя бы ему не были припоручонны, виненъ ихъ отыскивати и сторонѣ жалобливой ку праву ставити, а гдѣ бы не поставилъ, маеть шкodu всю або раны заплатити, яко вышей о головщизнахъ естъ описано.

АРТЫКУЛЬ 24.

О блудяги.

Княжата панове хоругвные о блудяги мають се заховати подлѣ давного обычаю, нижи мають брати отъ клячи по шести грошей, а быдло мають давати даромъ. А шляхта, которые седятъ у повѣтѣхъ, блудные клячи и быдло мають водити и давати до дворовъ нашихъ, а черезъ три дни въ себе мають ховати. А хто бы черезъ три дни въ себе блудягу ховаль, а ку двору нашему не даль, а то будетъ на него переведено, и лицо въ дому его вынято; тогда маеть въ томъ виненъ быти яко злодѣй. А хто злодѣя зженеть отъ коней; ино згон-

ного маеть быти дано вряднику нашому шесть грошей, а тому хто женеть другую шесть грошей.

АРТ ЛКУЛЬ 25.

О покрадени збожъя всякого или на поли зложонымъ у стыртахъ.

Уставуемъ, кгда бы хто злодѣйскимъ обычаемъ чіе збожье або сено бралъ, а тотъ, чіе збожье або сено будетъ, беручи засталъ; тогда тотъ, хто застанеть, маеть поймавши вести съ тымъ лицомъ зъ возы и съ коньми до вряду гдѣ ближайей, а тотъ врядъ будетъ повиненъ съ таковымъ справедливость чинити яко зъ иными злодѣи приличными. А если бы тые, што по жыто або по сено прѣхали, пойматисе не дали, а въ томъ кого съ тыхъ злочинцовъ забито або ранено; тогда предесе маеть объявити вряду и трупъ або раныхъ оказати. А будетъ ли о то ку праву притягненъ; тогда того маеть отприсегнутисе, ижъ при збожью своемъ забилъ або ранилъ, таковой головщизны а ни ранъ платити не будетъ повиненъ. Пакли жъ бы тые злочынцы змоцнившысе того пава самого або слугъ и подданныхъ его при его збожью побили и поранили або и забили, а то бы на нихъ слышнымъ доводомъ было переведено; таковые будутъ повинни квалтъ платити дванадцать рублевъ грошей и раны слугамъ и подданнымъ оправити, жкого стану будетъ, а если бы шляхтича забито, тогда маеть горломъ каранъ быти водле покананья стороны жалобливое, кому вина будетъ дана, а квалтъ и шкоды зъ ивѣнья и маетности ихъ платити. Также кого бы поймано крадучи сноповье скопъ, або сениые копы, або тежъ жыто упрежио рѣжучи подъ колосъ; таковой, зъ лицомъ кгда будетъ приведенъ, маеть у стола пугами битъ быти, а шкоду зъ маетности его заплатити, естли што будетъ иѣти.

АРТКУЛЬ 26.

О покрадению ставу и сажовки.

Уставуемъ, коли бы злодѣйскимъ обычаемъ ловлены рыбы въ ставѣ або въ сажовцѣ; таковой, кгда будетъ пойманъ и приведенъ до вряду зъ лицомъ, маеть каранъ быти яко злодѣй, хотя бы лицо не стояло шацуючи десети грошей.

АРТЫКУЛЬ 27.

О небезпечность отъ огня.

Кгды бы се трафило подѣ часомъ отъ огню погрунѣ въ шѣстѣ або гдѣ жь кольвекъ, або хто на водѣ стонулъ, а въ томъ часѣ што ему згинуло, которая згуба у кого кольвекъ бы се въ рокъ або до року затаеная показала; тогда тую речъ, яко важна будетъ, маеть у четверо цѣною заплатити тому, въ кого то згинуло. А естли бы се тая речъ по року або въ колько лѣтехъ показала; тогда маеть цѣною заплатити. А будетъ ли хотѣти сторона жалобливая на него и по року фолдровати; тогда можетъ яко на злодѣя, што будетъ на воли его, хто маеть, фолдровати.

АРТЫКУЛЬ 28.

Хто бы кого обвинилъ, а передъ врьдѣ привелъ, маеть того жь часу описатися, на которій рокъ маеть доводити.

Тежъ коли бы кого обвинивши передъ врьдомъ и до везенья або за поруку давши и рокъ отъ врьду ку доводу принявши, самъ безъ слушное причины не сталъ на томъ року, и слушныхъ причинъ нестанья своего презъ посланца за часу не ознакомилъ; тогда врьдъ по выистью оногю року обвиненогю маеть вольнымъ чинити, а вольное мовенье у права съ тымъ, хто его обвинивши не доводилъ, заховати.

АРТЫКУЛЬ 29.

О чельовька отчизного и чельовька хто его выкралъ.

Уставуемъ, естли бы хто вывелъ або выкралъ чѣгю чельовьки отчизного або чельадника невольного, а погоненъ былъ на дорозѣ и войманъ съ тымъ чельовькомъ або съ чельадью; тогда маеть съ тымъ лицемъ веденъ быти до врьду нашого, гдѣ поближей будетъ, а врьдъ маеть ему справедливость учинити. А естли бы оный къ тому се не зналъ, абы тую чельадъ выкралъ; тогда оный, хто его съ томъ чельадью поймаеть, маеть на него доводити або присегу учинити, ижъ онъ ее вывелъ, а онъ маеть быти каранъ яко злодѣй, а чельадъ она маеть вернена быти, чѣя была. Пакли бы на дорозѣ погонити не могъ, а въ дошу чѣмъ zostалъ и припоручилъ, а онъ бы тою чельади выдати не хотѣлъ; тогда маеть тотъ панъ, у чѣгю чельовька гдѣ тую чельадъ zostалъ, съ таковымъ справедливость учинити, и найдеть ли

се съ права, тотъ ижъ ее выдати хотѣлъ; тогда отъ того часу колько черезъ прируку держалъ, мають тую челедь навезати и на везавши ему челедь вернути, яко о томъ вышей описано.

АРТЫКУЛЪ 30.

Хто кого обвинить въ томъ выступѣ, которыхъ кривавою виною або горломъ карають.

Хто кого обвинить въ томъ выступѣ, которыхъ кривавою виною або горломъ карають, а ижъ тотъ выступъ явный не будетъ; маеть быти данъ певный часъ ку отъходу сторонѣ позваной, а вѣдъже такъ, естли врядъ обачить, ижъ ку слушному се одводу беретъ. А будетъ доводъ таковая особа, которая не звыкла людей помавати, и естли на оный часъ не доведетъ, которій доводъ отъ вряду ему будетъ назначонъ; маеть быти онъ отпушонъ, волно обвиненому, маеть заховати зъ нишъ право о обвиненье. А естли будетъ речъ межи ровными особами; тогда тотъ, хто кого обвинить, маеть се лати посадити зъ обвиненышъ и на него, што будетъ вести, доводити. А естли бы хто на кого не доведетъ, то што на него ущипливаго новить, а тотъ бы обвиненый была особа легка, злого захованья посполитый корчемникъ, грачъ (sic) подозрѣный, або передъ тымъ поволаный; противъ таковому, хотя будетъ доведено, не маеть тотъ, хто его помовилъ, жадное трудности, хотяжъ обвинено, терпѣти. Также тые особы, которые зъ великого а значного жалу, што на него менять, яко родичи о забитье дѣтей, сынове о забитье родичовъ, мужъ о жону, жона о мужа, опекунъ о сироту, и дѣдичъ о таковомъ, по комъ дѣдичство взялъ, або великую шкоду, а значило бы се, ижъ не вымысломъ потвареного помовилъ, але за обоживость зъ жалю и фрасунку; таковые тежъ не мають ничего терпѣти, хотя не доведетъ, а то для того, бы ся ити жалъ по жалю не двоилъ. Тымъ же обычаемъ и великій выступъ, который се або наестату особѣ господарской або речи посполитой ткнуль; того выступу хотя бы хто не доведетъ, а ижъ бы слушную причину, для которое бы кого въ томъ выступѣ помовилъ, таковый хотя не доведетъ, не маеть ничего платити. *)

*) Въ рукописи написано: «Finis Statuti.» и потомъ помѣщены слѣдующія за снѣмъ формы записей.

Даровизна речей рухомыхъ отъ мужа жонъ правою доживотнымъ.

Я Н. зезнавамъ тымъ монѣ листомъ добровольнымъ записомъ вснѣгъ вобецъ, кому бы о томъ вѣдати належало, теперь и на потомъ завжды, ижъ я дознавшы противъ себе хути и упріймость и милость и зычливость малжонки мое милое, урожоное паней Н. хотечи ей то заешню милостью и зычливостью нагородигъ, зъ упріймой милости мои ку ней малженской, нынѣшнимъ записомъ монѣ записую доживотье на маетности моей дѣдичной, въ повѣгѣ Н. лежащый въ селѣ Н. и всѣхъ ее принадлежностяхъ, такимъ способомъ: ижъ она помененая малжонка моя милая тые вышѣменованые добра, такъ яко се въ собѣ мають, зо всеми ихъ доходами и принадлежностями, подданными, ставами, млынами, корчмами и згола зо всемъ тымъ, яко самъ теперь уживамъ, обнявшы, безъ вшелякое перешкоды и импедыменту близкихъ кровныхъ и повинныхъ моихъ, спокойнѣ ажъ до остатнего кресу живота моего держать и уживать маеть. До того той же малжонцѣ моей милой по животѣ моему даю даруе и тымъ листомъ добровольнымъ записомъ монѣ на вѣчность записую вси речи мои рухомяе, то есть: золото, сребро, пенези готовые на илѣные уданые и илѣныи якимъ кольвекъ правомъ служачое, перла, шаты, коберцы, кони ѣздные, возники, стада быдла рогатое и не рогатое малое и великое, цынъ, мѣдь и увесь спрятъ домовый, што се тылько речью рухомою назвать и меновать може, все посполитостью завираючы, што теперь зъ ласки Божое маю, и што еще зъ нею мѣшкаючы прибавлю, прикуплю, и якимъ кольвекъ способомъ набуду, отдаляючи отъ того всихъ близкихъ кровныхъ и повинныхъ моихъ, вольно теда есть и буде помененая пани малжонка моя милая отъ даты того запису моего тое маетности вышей менованое въ спокойнымъ держанью, яко вышей, ажъ до остатнего кресу живота своего тримать. А по смерти моей тые вси речи мои рухомяе, отъ мала до велика, што се едно кольвекъ по животѣ моему зостане, черезъ мене ей нынѣшнимъ записомъ монѣ вѣчнѣ дарованое, взятъ, держать, и оныхъ ку потребѣ своей уживать и оборочать, кому хотечи огдать, даровать, продать, записать, и яко хотечи по воли своей шафовать. Въ чымъ помененой малжонцѣ моей милой по животѣ моему ниhto зъ братья сестрѣ близкихъ кровныхъ и повинныхъ моихъ о тые речи рухомяе, презъ мене ей по животѣ моему вѣчнѣ дарованые и записаные, жадное трудности правное задавать и оное импедіовати не мають подѣ закладомъ.

Способъ запису земельны добръ.

Ставши обличнѣ передъ судомъ шляхетный Н. дѣдичъ Н. зъ одное стороны, и шляхетный Н. зъ другое стороны, здоровый на умыслѣ и на тѣлѣ и при добромъ разумѣ будучы, явнѣ и презъ вызнание свое признали, ижъ межи собою учинили добръ дѣдичныхъ вѣчною и неодзвонною замѣну, давши собѣ зъ обо полные добра за добра, земли за земли. Такъ, ижъ преречоный Н. далъ и заменилъ добра свои дѣдичные, то есть весь Н. зо всимъ тое вси дѣдичствомъ и зо всимъ правомъ панствомъ властностью и титуломъ дѣдичнымъ, Н. зъ Н. Который Н. за его добра дѣдичные, то есть весь Н. преречона, также тежъ зо всимъ дѣдичствомъ тые вси далъ и заменилъ зо всимъ правомъ панствомъ и властностью и титуломъ дѣдичнымъ, такъ ижъ преречоный Н. преречоне добра Н. то есть весь Н. зъ своими потомками будетъ держалъ мѣлъ обычаемъ дѣдичнымъ, посядѣ такъ широко довго и въ кругъ, яко преречонные добра або дѣдичство, преречонные вси Н. въ своихъ границахъ зъ стародавна есть роздѣлено и ограничено зо всимъ и каждому зособна, пожитки когоріе зъ стародавна къ тому Н дѣдичству принадлежали и зо всеми, ничего не вымучи, присеглостями. И также преречоный Н. преречонные добра свои, то есть весь Н. зо всеми тое вси Н. дѣдичствомъ, зо всимъ правомъ панствомъ и властностью и титуломъ дѣдичнымъ, зо всеми потомками своими, буде держалъ мѣлъ и въ дѣдичнѣ, осядѣ такъ широко довго и въ кругъ, яко речонные добра або дѣдичство вси Н. въ своихъ границахъ и межахъ зъ стародавна есть роздѣлено и розграничено, и также весполь зо всеми и каждому зособна пожитками и прилеглостями, которіе зъ стародавна ку маестности Н. принадлежить, ничего не вымучи. И южъ тые преречонные замѣну чыные далъ собѣ зобополнѣ въ преречонные добра такъ одмененные истогные и въ везанье и речонное держанье презъ возные земскіе, будучи повинни и обовязани сполнѣ собѣ и потомки свои взглядомъ преречонныхъ добръ такъ замененныхъ боронитъ, шчигити, и зобополнѣ се вывобожать, и въ спокойяхъ отъ всехъ правныхъ трудностей и першыхъ обовязковъ записовъ позвовъ занесенныхъ, и которые занесены бытъ мають зысковъ, презысковъ которихъ кольвекъ, и все замыкаючи отъ вшелякого пренагабанья правного, и отъ всехъ особъ стану обоз плоти презъ давности земскіе, яко на кототорой особѣ давность належить, подъ шкодами земскими або закладомъ ста гривенъ пенезей монеты Польское. О которые шкоды або закладъ одинъ отъ другого взглядомъ

преречное обороны позваное и потомкве его позвани до суду земского Е. або замкового Н. на першомъ року яко завитымъ стать обличне, и занехавшы всихъ вымовокъ зволокъ, съ которое кольвекъ причины, або тежъ квитовъ, которіе съ права звыкли быти давани и позволяны, и всихъ инныхъ правныхъ зволокъ, и также рушенья судья отповѣдать, и отъ суду не отходечи декретови судовому быти послушовъ, то есть заступитъ, и о вси сужонные речи досыть учинитъ буде повиненъ, и потомкве его будутъ повинни тыль крогъ, але крогъ имъ никто потомкомъ будетъ потреба.

Мужъ жонль, жона мужови може сполне доживотье училиитъ тыль способомъ.

Ставши обличѣ передъ судомъ шляхетный Н. одтуль ажъ дотуль, и также шляхетная Н. малжонкове, здоровы на умыслѣ и на тѣлѣ, ужившы пріятельское рады, явнѣ и меновите вызпали, ижъ всихъ добръ своихъ дѣдичныхъ и заставныхъ рухомыхъ и нерухомыхъ, которіе теперь маю и по тымъ мѣти буду, зобополнѣ и сполечнѣ позволили собѣ уживанье до часу живота своего такимъ обычаемъ. Ижъ если бы преречному Н. первой, нижли преречной Н. придалосе умерть; теды она Н. вси добра такъ рухомые яко нерухомые преречного Н. будетъ тримать, и оные посядѣ зо всимъ правомъ панствомъ властностью, ничого не выймуючы, и будетъ ихъ уживать ажъ до часу живота своего. А по смерти преречной Н. добра преречные такъ рухомые яко не рухомые цалѣ зуполннѣ правомъ на потомки преречного Н. вернесе, безъ вшелякое переказы и спору потомковъ преречного Н. И также гдѣ бы се преречной Н. придало нервей умерть нижли самому; и теды преречной Н. добра вси такъ рухомые яко и нерухомые преречной Н. будетъ держать, и посядѣ зо всимъ правомъ властностью зо всеми ку тымъ добромъ речами принадлежннн, и буде ихъ уживать до часу тылько живота своего. А зо смерти преречного Н. добра преречные, которіе кольвекъ оной Н. принадлежали, на потомки преречное Н. цалѣ вернуть се, безъ вшелякое переказы и спору преречного негды мужа потомковъ.

Запись отъ мужа жонѣ на суму.

И Н. одступившы свое властное собѣ потомкомъ и добрамъ моимъ належное юрысдыщый, а подъ той листъ добровольный записъ мой себе самого потомки и добра мои вси лежащые рухомые и сумы пенезей добровольнѣ поддавши, зезнавамъ тымъ листомъ добровольнымъ записомъ моимъ, кому бы то вѣдать належало теперъ и на потомъ завжды, ижъ зосталомъ виненъ уроженой ей милости паней Н. малжонцѣ моей истотней сумы пенезей Н. на долгу позычногого, въ каждый золотый по 30 грошей Польскихъ личечи, которое сумы пенезей, абы такъ при животѣ яко и по животѣ моемъ, оная малжонка моя Н. певна тылько на всихъ добрахъ и маетностяхъ моихъ лежащыхъ рухоныхъ дѣдичныхъ и набытыхъ, сумахъ пенезныхъ и на маетностяхъ, въ сумахъ обычаемъ зозставнымъ заведеныхъ, такъ тутъ Н. и гдѣ кольвекъ будучыхъ, теперъ презъ мене маючихъ, и на потомъ за ласкою Божею набытыхъ и приспособеныхъ, на всихъ огуломъ, жадныхъ не выймуочи а ни зоставуючи, записую, и утвержаю, и заразы въ моцъ держанье и уживанье подаю и поступую. Волно есть и будетъ помененая пани малжонка моя тыхъ добръ, которіе теперъ маю и на потомъ мѣти буду, отъ даты того листу моего, такъ при животѣ послолу зо мною, яко и по животѣ моемъ зоставившысе, держать, и того всего яко властности свое ажъ до отданья тое сумы пенезей Н. зол. Поль. уживаю, (sic) кромъ жадное перешкоды одъ мене самого. А по смерти моей дѣти близкіе кровные и повинные мои, не отдавши помененой ей милости пани малжонцѣ моей, албо тому кому бы то она зъ великое милости свое тую суму пенезей Н. зол. Польск. отдала албо даровала, и кому бы то отъ нее и по ней належало, въ тые добра по мнѣ зосталые уступовать. И никоторое переказы и трудности ей и держачему тыхъ добръ задавать не маю и мочи не буду, и о вшемъ отъ каждого такового, хтобы трудность якую задавалъ, все огуломъ замыкаючы одъ вшелякого пренагабанья правного, и отъ всихъ особъ я самъ а по мнѣ потомкове мои боронить и заступовать, не выймуочи, своимъ властнымъ коштомъ и накладомъ.

Отъ того жъ тойже на доживотье.

И Н. зезнавамъ тымъ листомъ добровольнымъ записомъ моимъ, кому о томъ вѣдать належало теперъ и на потомъ завжды, ижъ я не бу-

лучи до того ни отъ кого принушенный а ни намовленный, але самъ зъ доброе воли мое, а за радую ихъ милости п. п. пріятелей моихъ и зъ милости моей малженское доживотье на добрахъ моихъ лежачихъ и рухомыхъ, въ Н. на Н. и гдѣ кольвекъ будучихъ, и сумахъ пенекныхъ гдѣ кольвекъ и у кого кольвекъ будь на заставахъ, будь за записами, и якимъ кольвекъ способомъ презъ мене маючихъ и держачихъ, и речахъ всихъ рухомыхъ: золото, серебро, клейнотахъ, шатахъ, рыштункахъ, конехъ, стадо, быдло, цынь, мѣдь, збожью озимныхъ яришь, такъ въ гумнахъ зложонимъ, яко и на полю засѣяныи и всияъ, што бы едно речью рухомою названо и выражено быть могло, жадное и наменьшее речы не выимуючы, ей милости панен Н. малжонцѣ моей записую такимъ способомъ. Ижъ естли бы Панъ Богъ впередъ на мене смерть допустить рачылъ; мае и вольна буде преречоная пани малжонка моя милая по смерти моей добръ моихъ лежачихъ и рухомыхъ, ойчистыхъ и материстыхъ, спадковыхъ теперь, и на потомъ по комъ кольвекъ на мене припадаючихъ, и набытыхъ, также сумъ пенекныхъ, гдѣ кольвекъ будь на заставахъ альбо за записами мнѣ служачыхъ, и всихъ речей рухомыхъ, золота, серебра, клейнотовъ, шать, рыштунковъ, кони, стада быдла, цыну, мѣди, збожы озимного и ярого, такъ въ гумнахъ зложоного, яко и на поляхъ засѣяного, и всего што бы едно речью рухомою назвать и выразитъ се могло, жадное и наменьшей рече не выимуючы, спокойнѣ держатъ и уживатьъ и оными вольно шафовать ажъ до остатнего кресу живота своего, безъ жадное перешкоды въ спокойномъ держанью и уживанью того всего помененой пришлои малжонцѣ моей милой, и трудности правное задаванья отъ потомковъ моихъ. А по смерти ее, теды тое зась маеть вернуть на потомки мои.

Запись на огчистую продажу

Я Н. дѣдичъ, я Н. зезнавамъ и ознаймуе листомъ добровольныхъ записомъ моимъ всимъ вобецъ и каждому зособна, кому то вѣдать належало теперь и на потомъ завжды. Ижъ я маючи вольность, съ права посполитого и статуту земского, добрами и маетностями своими веддугъ воли и уподобанья своего шафовать, ку доброму и пожитечному своему оборочать, теды маетность мою ойчистую фолварки село Н. въ воеводствѣ Н. повѣтъ Н. лежачое, зъ дворомъ зъ людьми зъ бо-

ярами подданными осядлыми, подворишными огородниками и подсуфдками, зъ ихъ повинностями работами подводами чыншами подачками пенежными медовыми и осыпными, зъ кгрунтами зъ землями тамошними пашными и не пашными, зъ полями зъ сеножатями зъ пущами борями лѣсами дубровами гаями, запустами зарослами вшелякими, садами пасеками зъ бортями, зъ деревомъ бортнымъ и зо бчелами и безъ пчоль, зъ ловы звѣринными пташими и бобровыми гоны, зъ потоками рѣками рѣчками болотами, съ ставищами зъ ставами зъ млынами, рудами озерами сажалками, корчмами мытами гребельными и жостовыми, и вшелякими пожитками и принадлежностями, такъ яко сета маетность село Н. сама въ себѣ въ кгрунтахъ пожиткахъ приналежностяхъ и обходехъ своихъ здавна мѣла и теперь маеть и завираеть, ничего на себе малжонки потомки крєвные и повинные мои не оставляючы а ни выимуючы, такъ ижъ менованый не менованому а менованый менованому шкодити не маеть, все огуломъ яко мнѣ служило и належало зъ титуломъ вечистымъ предаломъ, и тымъ листомъ доброволнымъ записомъ моимъ записаломъ правомъ вечистымъ негда неотзовнымъ и назадъ неворочающимсе урожоному его милости пану Н. Н. за певную готовую суму пенезей, то есть Н. золничбы и монеты Польское, хотечи въ каждый золотый по 30 грошей. Польскихъ, которую суму заразъ отъ его милости одобраломъ. И жонѣ и его милости тымъ же записомъ моимъ квитиую и вольнымъ чинюу вѣчнѣ, въ которой маетности Н. Н. позволями допущамъ заразъ его милости пану Н. потомкомъ его милости увезанья и увойстя въ вечыстую посесыю презъ возного и шляхту, которихъ собѣ его милость способить. Также вси права листы и записы на тую маетность належачую его милости пану Н. Н. отдать маю, которіе на его милость и потомки его милости вливаю, а самъ се зъ нихъ зрекаю вѣчнѣ. За чимъ его милость панъ Н. Н. и потомство его милости волны тую маетность, помененое село Н. зо всимъ яко се вышей поменило, спокойнѣ держать уживать розмножать и розшырать, пожитковъ собѣ примножать и причинять, любо кому хотечи отдать, даровать, продать, записать, фримарчить, заставить и ведлугъ воли и налепшего уподобанья своего яко властностью своею шафовать. А я малжонка и потомкове мои, отъ даты того запису моего вечистое продажи, въ той маетности вышъпомененной въ кгрунты пожитки и ириналежности въ наивѣйшой ихъ хути уступовать, и жадное трудности перешкоды и превагабанья правного и неправного въ спокойное посесыи его милости самъ презъ себе, малжонку, потомки, крєвные повинные близ-

кіе и далекіе, слуги, подданные и направные особы чинить и за-
 вать не маю и не буду могль. А по мнѣ потомки мои не будутъ
 о вшемъ отъ вшелякихъ и ипедиментовъ правныхъ и неправныхъ зъ
 екое кольвекъ мѣри отъ кольвекъ заходячыхъ, также отправъ запи-
 совъ першихъ и послѣднихъ ручныхъ и зезнанныхъ, отъ вѣнъ при-
 вѣнковъ, декретовъ екзекуцій отъ каждое особы его милости пана
 НН. и потомство его милости и каждого тую маетность отъ его ми-
 лости держачого, у каждого права суду и уряду и на каждыиъ
 мѣстцу своимъ коштомъ боронити и заступовати, и тые добра очи-
 щати и освобожати, и вольными отъ каждое особы отъ всихъ иппе-
 диментовъ и тежаровъ учинить (такъ яко бы его милость панъ Н. и
 потомки его милости въ той маетности въ спокойной песесыи зоста-
 валъ и жадное трудности и шкоды не поносилъ) маю и повиненъ
 буду, а по мнѣ потомкове мои мають и повинни будутъ тые кротъ,
 иле бы того потреба указывала. Што все и каждую речъ зособна
 маю и повиненъ буду зыстить и выконать, а по мнѣ потомкове мои
 подъ закладомъ Н. Н. зол. Пол. и подъ нагороженъемъ шкоды за
 тымъ поднятыхъ, кромъ вшелякого доводу и присеги голымъ словомъ
 презъ его милость пана Н. и потомки его милости ошццованныхъ. О ко-
 торый закладъ и о шкоды, взглядемъ каждое не досыть учиненью
 ее приходячые и припадаючіе, и до учиненья досыть тому записови
 моему добровольного вечистое продажи и кондыций въ неит выра-
 жонымъ, волно буде его милости пану НН. и потомковъ его милости
 мнѣ самого, а по мнѣ потомковъ моихъ, позвать до каждого права
 суду и уряду, хоть мнѣ добромъ и потомкомъ моимъ неналежного-
 кгородского земского и трибунальского, въ которіе кольвекъ повѣты
 воеводстве, альбо до суду коптурового, которимъ се я съ потомками
 и добрами моими вшелякими, отступивши свое власное юрисицици
 воеводства повѣту суду и уряду, доброволнѣ поддаю и форумъ тамъ
 собѣ, гдѣ тьлько буде позванный, назначаю. Гдѣ за позвомъ вершинъ,
 яко на завитымъ року, ставши протывко тому листови добровольному
 записови моему и его кондыциямъ и ликгаментомъ ничего не мовечи,
 пленипотентови пленипотенцій стороны поводовое, положенью позву,
 хотя бы невчесне было, ани позвами ничего не жадаючы, террену
 ничимъ не збіяючи и боронъ жадныхъ не вносячы ани заживаючы
 до того мужа кладаючысе, послугою его Королевское Милости Речи
 Посполитое лекгатами до посторонныхъ панствъ войною ексцептами
 сеймовыми вальными сеймиками повѣтовыми, вторгненъемъ до короны
 неприятеля креста светого и моровымъ повѣтремъ не вымовляючысе,

деляция правдивое хоробы свое и умоцованыхъ своихъ большей
 справы на мунигерта на виктора не заживаючи, малыхъ лѣтъ потом-
 ковъ не щитечисе, иншими припадками не вымовляючисе отъ декрету
 суду и уряду оногo, до которогo буде позванный, не апеллюючи, апе-
 ляция презъ припозвы не попираючи, и освѣдчанья жадного на судъ и
 сторону не чинечи, и вшелякихъ згола в каждое зособна менова-
 ныхъ а неменованыхъ оборонъ и добродѣйствъ правовыхъ съ права
 посполитогo походячихъ и зъ довтепу людскогo знайденогo не за-
 живаючи, и на помощь собѣ не беручы, закладъ и шкоды отъ суду
 и уряду оногo до которогo буде позванный не подходящій его
 милости пану НН. и потомкомъ его милости и каждому тые добра дер-
 жачему и о тое правомъ чинячему, заплатитъ и его милости винковать
 и добра очищать и весь тежаръ спрагы, отъ кого кольвекъ взглядомъ тое
 маестности и ее принадлежности, его милости пану НН. або потомкомъ
 его милости и каждому отъ его милости держачему, жадное на себе
 взять и за разъ за ихъ милость респендовать маю и повинень буду,
 а по мнѣ потомкове мои будутъ повинни. Гдѣ бымъ тежъ будучи
 позванный о которую кольвекъ речъ въ томъ записѣ моемъ выражено
 до права не сталь, або ставшы въ томъ се не уссправедливилъ и
 далъ бымъ на себе право перевести; теды тое все, што буде позванъ,
 на мене на потомкахъ моихъ и на добрахъ моихъ не порядкомъ
 статувымъ але разомъ всказано и присужоно быть маеть, а судъ
 або врьдъ вшелякихъ екзекуций на мене и добрахъ моихъ за речъ
 осужоноу ведлугъ права уживати буде повинень. Которіе гды бымъ
 самъ альбо презъ кого кольвекъ заборонилъ; теды судъ одослать
 мене маеть на дальшую якзекуцию, то есть на баницю до суду
 головногo трибуналю Любельскогo, на воедство которое кольвекъ,
 Кіевское, Волинское и Браславское, и въ который кольвекъ по-
 вѣтъ Луцкій, Владишерскій або Кременскій, либо на консерваты
 тыхъ воеводствъ напервей припадаючихъ. За которимъ одославьешъ
 процесу правногo презъ злое отриманье и присегу на невѣдомость
 зносити не маемъ и не буду моглъ, и отъ суду ми тое позволено
 быти не маеть; але баниця за спротивень се праву посполитому
 на мене презъ судъ головный трибунальскій, хочъ безъ бытности
 стороны поводовое, всказана и публикована быть маеть, по которой
 баницы мощная екзекуция и за тую суму закладъ шкоды и презы-
 ски всказанье на мене потомкахъ и добрахъ моихъ вшелякихъ лежа-
 чихъ и рухомыхъ и сумахъ пенезныхъ, которые тымъ листомъ добро-
 вольнымъ записомъ моимъ онарую презъ судъ и урядъ належный од-

права его милости пану НН. або потомству его милости або кому бы то право отъ его милости належало, тежъ мощно учинено быт маеть. При которой отправъ если бы се якие шкody кому кольвекъ стали, будь крови розленья або забойство, того такъ на сторонѣ яко и на врьдѣ правнымъ и ни якимъ способомъ доходить не маю и потомкове мои не будутъ, и о вшемъ зо всего квитовать, кды бы того потреба была, маю а по мнѣ потомкове мои мають и будутъ повинни. А гдѣ бы тежъ за противнымъ всказаньемъ судовымъ пришло его милости пану НН. и потомкомъ его милости, албо держачему добра мои и каждому той записъ мой маючому въ декрету апелевать; теда тая апеляция яко сторонѣ поведовой отъ кожного суду на воедство Кіевское Волинское и Браславское, або на консерваты тыхъ воеводствъ наипервей пропадаючихъ, для прудшого справедливости допущина быт маеть. Которому то листови записови моему добровольному вечное продажи и всниъ его кондыциямъ и лиггаментамъ досыть чинить маю и повиненъ буду съ потомками моими тыде кротъ.

Даровизна вечистая сумъ записаныхъ и речей рухомыхъ отъ матери дѣтемъ.

Я НН. одступившы свое власное належное юрыздыцни права и повѣту, а теперешнему записови моему добровольному и всниъ его кондыциямъ съ добрани и потомками моими подаючисе, сознаваны и ознаймуе тымъ листовъ записомъ моимъ добровольнымъ вливковымъ кому о томъ вѣдать належы теперь и на потомъ завжды. Ижъ я маючы часто молестоване отъ малжонка моего теперешнего его милости пана Н. а бымъ вси суммы добра и правы мои, которые кольвекъ мнѣ належать, на его милость влила, забѣгаючи я тѣды тому абымъ потомкомъ моимъ милымъ пану Н. сынови и паннѣ НН. цорцѣ вси суммы и добра мои вцалѣ зоставила, суммы мои вси и вшедякіе гдѣ кольвекъ якимъ кольвекъ способомъ и правомъ мнѣ належачымъ, то есть перше сумму Н. которую маю записаную отъ зошлого урожного его милости пана НН. малжонка моего, на дворѣ фальварву и селѣ Н. доживотѣ собѣ зоставившы; другую суму которую маю НН. приселку до Н. належачымъ; третее которій ми виненъ НН. Н которую ми виненъ на листы записы свои добровольные водлугъ права

справенные, о чинъ ширей одъ остатнего запису помененные, въ собѣ обмовляе тые иншые вси сумы огуломъ добра лежащые милуючи дѣти мои, которыми мѣла о зешлымъ урожонимъ его милостью папомъ Н. даю дарую и на сына моего пана Н. вливаачъ. Также томужъ сынови моему На. Н. перше суму Н зол. Пол. а особливѣ другую суму Н. которую На. Н. отъ пана Н. за вливкомъ права належачого. зол. Поль. которую ми виненъ ННН. 4-хъ суму, которую мнѣ виненъ НН. тое сынови моему вѣчиѣ даю и на его вливаю, до того тежъ сынови моему пану НН. кони стадо быдло вшелякіе цынъ мѣдъ, а што кольвекъ речью рухомою нижей бытъ названо, даю дарую и не вышуючи, ани оставляючи записую вѣчиѣ. А цорцѣ моей, паниѣ НН, тую суму Н зол. Пол. которую маю отъ малжонка моего пана Н. даровано зъ маетности НН. учтивой, даю дарую и на цорцу мою вливаю мѣсто посагу такимъ еднакъ зспособомъ, же бы тыхъ Н. зол. отъ отца своего тестаментомъ ей записаныхъ у брата своего а сына моего, пана Н. не брала и оного первой урядовиѣ квитовала. А гдѣ бы се цорца моя панна НН. упоминала Н. зол. Пол. зъ отчизны отъ отца ей записаныхъ; теды только ей сумы Н. мнѣ записаное половину панъ НН. сынъ мой маеть дать сестрѣ своей, а цорцѣ моей, а половину тую другую Н зол. при собѣ оставить, абы сполна Н. выносила сума посагу цорцѣ моей АНН. особливѣ въ золотѣ, въ сребрѣ, въ штукахъ, въ клейнотахъ, шатахъ; то я сама повинна дать цорцѣ моей, оставившы собѣ однакъ того всего такъ сумъ яко и речей рухомыхъ доживотное уживанье. А естли бы, стережи Боже, сынъ мой панъ Н. безъ потомнѣ съ того свѣта зышолъ, а паниѣ НН. цорцѣ моей вливаачъ и ступе, сама се зъ нихъ вызывающысе и вырекающысе на особу ихъ целую. Мають и волны будутъ помененные потомковѣ мои, а меновите сынъ мой, вышереченое сумы всее и каждое зособна поднести, съ подверонныхъ квитовать, и оными ведлугъ воли и уподобанья ихъ и пановъ опекуновъ ихъ дислововать, о чинъ отъ мене и отъ жадного зъ близкихъ кривныхъ повинныхъ и иншыхъ потомковъ моихъ жадное препедицыи и пренагабанья мѣтъ не мають, и на томъ дала.



ПОПРАВЫ СТАТУТОВЫЯ

НА СОМЪ ВАРШАВСКОМЪ УХВАЛЕНАЯ И ПОСТА- НОВЛЕНАЯ.

АРТИКУЛЫ ПОПРАВЪ СТАТУТУ ЛИТОВСКОГО НА СЕЙМЪ ВАЛНОМЪ ВЪ ВАРШАВЪ 1578.

Сей статуть для лѣпшой вѣры и певности есть корикгованъ за статутомъ, который на первой за волею и вѣдомостю Господари Краля его милости Жыкгимонта Августа, подъ печатію господарскою, на соймѣ Выленскомъ всимъ стапомъ есть выданъ, при котормъ ухвала сейму Городенского двѣ привылы соймовъ Выленскихъ, третій привылей сейму Белзкого, коньституціи сейму Варшавского. И на артикулы поправки сойму Берестайского. То все у семъ статутѣ есть описано и доконано выше реченного мѣсяца Августа 12 дня.

Стефанъ Божію милостію Король Польскій, Великій Князь Литовскій, Рускій, Проскій, Жомойдскій, Мазовецкій, Флянскій, княжа Сешградское.

Чинимъ знаменито всимъ посполито, кому того вѣдати потреба, што будучы намъ на соймѣ Варшавскомъ, всихъ землянь короны Польской и Великого Княжства Литовскаго, объясненя артикуловъ нѣкоторыхъ въ статутѣ описаныхъ, и ново причиненного порядку справедливости, якъ то имъ правомъ посполитымъ и по присяженія нашымъ есть позволено, и просили насъ, абы тоєю моцю того сейму зверхностю нашею господарскою было имъ утверженно, и до статуту Великого Княжства Литовского уписанно. На што мы Господаръ позволивши, и росказали въ коньституцыѣ змѣнъ о каждомъ такихъ артыкуловъ учинити, и въ сесь привылей нашъ слово отъ слова велѣвши уписати, и до всѣхъ воеводствъ земель и повѣтовъ, которыи ся тымъ правомъ статутомъ Великого Княжства Литовского судити, съ канцлярие Великаго Княжства Литовского выдать есмы казали, яко тыи артыкули такъ въ собѣ мають.

Напродъ што по отѣханю Кроля Генриха постановенны были судовъ кродскихъ роки в певнихъ воеводствахъ што объясняючи и

приводячи къ годности съ порадою пановъ радъ и становъ сейму належачихъ, такъ объясняючи уставуемъ, ижъ роки кгородскіе мають быть сужоны, каждого мѣсяца 1 дня, а теперь уже початися мають мѣсяца Мая 1 дня, и также порядокъ тымъ каждого мѣсяца отправлени и сужени быти мають, звыклииъ поступкомъ от подана позвовъ за 4 недѣли. А если бы ся трапило свято на тотъ 1 день, ино на завтра по святѣ сужоны быти мають. А кто бы для краткости часы, же бы ему до позвана 4 недѣли до позвая сповна не достало, а на роки первые позвати бы не могъ; тому и на другіе роки позвати будетъ вольно, а звлаща о выбыти спокойного держеня. А илѣ тежъ розное уваженя на рокахъ кгородскихъ поступку бывало, на нѣкоторыхъ врьдехъ первого дня позваного знаютъ, а на нишого черезъ возного до права волають по 3 дни, яко о томъ ясный статутъ есть. А такъ теперь то объясняемъ, ижъ вже отъ сего часу каждый врьдъ кгородскій за нестанямъ стороны позваной также и поводовой маеть возному наказати волати дни 1 и 2, а третого дня если не станеть, ино конечное сказаня на такомъ отъ годныи нешпорное чинити маеть. Але хто позываетъ, тотъ 1 дня становитися маеть, абы за его поступкомъ воланя черезъ возного шло по всѣ 3 дни. А вежде где до того часу въ таковыхъ речахъ звычай былъ захованъ, если што 1 дня за нестанямъ накомъ сказано, або гды до 3 дня стороны ожидано, то ровно въ речахъ прошлыхъ вже осужонныхъ при моци зостати маеть. А хто бы ся кому 1 дня отповѣдати у права и у справедливости листомъ своимъ описалъ, то ведле опису першого дня не ждучи другого и третого сужоно и сказывано быти маеть. А если бы хто въ речахъ суду кгородскому належачихъ, до суду кгородского будучи позванъ, ку праву и не сталь; на такомъ тотъ врьдъ кгородскій и замковый або дворный, за показанямъ skutecznyimъ, и всего доводу выполненнымъ, то о што жалобы были сказаня, присудити и отъправу ведле статуту учинити маеть и повиненъ будетъ. Также и въ иныхъ справахъ, которые суду кгородскому въ статутѣ описаны, гдѣ ся не дотечеть выни кривавое за що горломъ караютъ; тымъ же порядкомъ мають быти оправованы не отсылаючи на выволане. А гдѣ иты будетъ о рѣчь кривавую, за которую ведле статуту горломъ караютъ; за нестанямъ на выволаня маеть быти отсылано, и далшій поступокъ чинити. А за позванямъ о таковыи речи кривавые облычне мают ся становити, а не черезъ прокуратора, вынявши причины нестаня въ статутѣ описанныхъ.

О приданю возныхъ.

Еще тежъ розумѣячи собѣ люде, ижъ въ томъ великую трудность и проволоку въ правахъ своихъ ѣздити и посылати до владу по приданя возныхъ, гдѣ жъ нѣкоторымъ великое оменканиа сиравахъ ихъ дается, а злѣща и то потребуеъ борзого оказаня возныхъ; а такъ вже отъ сего часу каждому будетъ вольно, и безъ приданя вядового, возныхъ на вшелякіе сиравы свои брати и кривды свои обводити. Кгдыжъ каждый маєт вѣдати, якъ и на що возного беретъ, если ку пожитку або ку шкодѣ своей. А вед же на отираѣ речей сужонныхъ на увязаня возныхъ безъ листу вядового ѣздити не мають, ижъ тежъ въ статутѣ отъправы Городецкого сейму естъ описано: же возныхъ листы наши господарскыи и вшелякіе въ потребахъ речей посполитыхъ разношовати въ повѣты мають; пре то и теперъ тому вже досытъ чинити мають безъ вымовы, а на войну ѣхати неповинны будутъ.

О поправѣ артикула 27 в розд. 4.

Ижъ въ томъ артикулѣ описано роки земскыи судити, роки земскыи судити 2 недѣли а не большъ. Уставуемъ если бы роки земскыи не только 2 недѣли были сужоны, але будетъ ли того потреба и до 3 недѣль, поки всѣ сиравы судовыи оныхъ роковъ порядне ведлугъ рестру отсудити.

Поправа артикула 23 в розд. 4.

Кгды жъ людіи укывжонныхъ велика проволока сираведливости збиваняиъ позвоѣ лѣда причынами дѣвалось, пре то якъ на наваду Городецкомъ поставленно естъ.

Уставуемъ ижъ позы такъ градскіе якъ и земскыи канцарскыи подкоморскыи и при позве жадными причынами збываны бытъ не могутъ, опрочъ гдѣ бы сторона року позвана не доведла выписомъ съ книгъ, або сознаняиъ возного ведлугъ артикулу девятого роздѣлу четвертого, такъ жъ гдѣ бы хто имѣи титулу преднейшого позваной стороны, рокъ иѣснца, въ когорый то стало, на позвехъ не написаль, а въ речахъ кривавыхъ,

гды бы о горло або о поцтивость ишло, масть мѣсце, на которомъ ся што стало, описати, а гды не опишетъ, таковой позовъ неповинна сторона отказовати. А въ речахъ меньшихъ, где бы не доложилъ сполна титулу такоже о речъ самую, о што позываетъ, и жалобы недостаточне выписалъ, чого бы сторона зрозумѣти не хотѣла; тогда поводовая сторона повинна тако жъ предъ судомъ въ своей жалобе словы ширей позванному объясненя жалобу свою и на писмѣ тые слова съ подлинсомъ руки писарской дати, а сторона взявши собѣ на розмышленя на день одинъ, будетъ повинна на то отказовати, а то для того, абы позванный вѣдалъ, о што масть усправедливятись. Также гдѣ бы позвы въ литерахъ, ижъ по сроку писаня, если бы въ чомъ колвекъ незгажались, яко того много бываегъ, ижъ слова которото не доложить albo поскробеть, а ку тому гдѣ бы очевястому позваню чотырохъ недель, (sic) статочному шесть недель въ рокохъ земскихъ отъ початя роковъ другого albo третего дня, ведже не далей; тогда сторона поводоваа за таковыми недостаткы позвовъ, заплатившы вину грошъ дванадцать, судовы шесть; а сторонѣ позванной шесть, а жалобы своей попирати можетъ, а сторона повинна ему будетъ е таковой позовъ отказовати.

Иъжли если бысь то трапило позвы поправованіе и скробаніе на имени и на речы самой, о што позываетъ, такоже и на дате. А ижъ бысь таа поправа скробанаа зъ другимъ позвомъ противнымъ незгожала, и явный бы поступокъ значаль; на таковой позовъ неповинна сторона отказовати. А ижъ бы хто хитростю яко для збитя позвовъ и проволокаючы и сому право самъ наболей позваннымъ позвы наючіе в рукахъ своихъ не скробаль и не поправоваль.

Уставуемъ, ижъ где бы таковой позовъ на позваного непоправованный былъ положонъ; тогда сторона поводоваа масть вознмъ того довести, ижъ ему далъ позовъ цѣлый а нескробанный от дати и во всея згодливый, а по таковомъ доводѣ, позванный повиненъ ему отповѣдати. А иными некоторыми причинами позвы не могутъ быти збиваны, толко заплатити за скробаня поводовой сторонѣ копу грошей, а судовы дванадцать грошей. А ведже гды бы о позвы одинъ артикулъ збитъ былъ причинами выше описанными; тогда предъ ся на другимъ артикулы правныи сторона повинна ему отповѣдати.

Артикуль поправки Литовского статуту на соймъ Варшавскою.

Ижъ роки земскія ненужны на многихъ мѣстахъ отъ початку часу щасливаго панования нашего. Про то хто бы до книгъ земскихъ въ городу не перенѣсь якого записованя; таковой еще власть имеетъ иѣти до року отъ роковъ земскихъ, которыми припаста мають о Святой Троицы, въ року теперешнемъ седмидесятъ осмой.

А ижъ тотъ артикуль ниже написанный, на соймѣ коронацимъ Короля Гендрика подтверженный конституціею соймовою не былъ уписанъ. Про то и теперъ задержанямъ и жаданямъ всихъ становъ панства нашего казали есмо его до конституциі теперешнего сейму Варшавского уписать, который такъ ся въ собѣ имеетъ.

Гендрикъ, Божію милостию Кроль Польскій, Князь Литовскій. Ку току тежъ и то обличаючи, ижъ въ статуте права посполитого великого панства нашего продолженя справедливости, и оного панства неиѣйшого дѣялося, же того не доложено. Если бы сторона поводовая о што колвекъ справовалась съ книгъ, а онъ будучи бы у позвахъ, и вникаючи сконченя права, кому иному то иисня люди або и кѣргунты якимъ же колвекъ обычаешъ пустиль; тогда для прудшой справедливости людской моцю теперешнего сейму за дозволенямъ всихъ пановъ радъ нашихъ и пословъ земскихъ Великого Князьства Литовского, тотъ артикуль, през нихъ до насъ поданный, ухваливши въ статутъ вписать и ку вживаню привести заказалисмо тымъ еспособемъ.

Если бы хто съ книгъ право зачалъ вести о иѣбня люди грунты о што колвекъ, а онъ будучи въ позвахъ и не скончивши права, кому иишому тое иѣбня або люди грунты, съ чого позывано будетъ, въ держаня якимъ же колвекъ правомъ пустиль; тогда урядъ нашъ жалобнику на оношъ иѣбню, на которомъ позвы класти почато, отправу до ковца чинити имеетъ веддугъ статуту, а держачий ничьшъ того заборонити не имеетъ, але въ томъ заводци своего спотрити имеетъ, хто ему певное иѣбня завѣль. Пакли бы тотъ, хто иѣбня держаль будетъ, упорне вряду противидся, а отправы чинити не допустиль и боронилъ увязеня; тогда таковой противникъ отъ вряда нашего позвы нашими передъ насъ Господаря на рокъ засъ завытый позванъ быти имеетъ, если будемъ на онъ часть въ панствѣ нашихъ за чотыри недѣли, а если въ корунѣ Польской, тогда за осмь недѣль, на который рокъ, ничьшъ не вымволячись, самъ або през умоцованого своего жалобнику предъ нами Господаремъ успра-

ведливиться повиненъ будетъ. А если бы на рокъ забытъ предъ нами Господаремъ ку росправѣ не сталъ и въмоцванного не послаалъ; тогда вже тую речь, о што позвано будетъ, жалобной сторонойъ отъ насъ Господаря на впадъ присужоно и мощное увязована з ранини господарского, за листомъ и посланцомъ нашимъ въ то, о што жалоба вдетъ або будетъ, дано быти маеть, и заклады съ права положоны и на власномъ именею спротивного мають быти презъ того же посланца нашего отправованы. А гдѣ бы еще и противъ зверхности нашей господарской посланцу нашему спротивилася; тогда о што вже мандатомъ нашимъ господарскимъ, яко о власную речь нашу, маеть быти до суду нашего позванъ, а гды бы не сталъ, тогда таковую особу зъ земли панства нашего, якъ непослушного права и зъверхности нашей господарской, выволати повинны будете, а сторонойъ жалобной, такъ яко выше описано, мощнаа отправа учинена быти маеть.

А ижесть есть описано въ артикулъ первомъ.

Хто бы на кого што вѣлъ несправедливе, а не довѣлъ, яко той артикулъ ширей обновляеть, тымъ самъ каранъ быти маеть. Объясняючи тотъ артикулъ маеть ииъ присужонъ о каждую вину, котораа кривавую заплату беретъ, и о што бысь дотыкало горла и поцтвности, то есть хто бы кого винилъ и позывалъ, не одно около ображена маестату нашего, але тежъ и о кгвалтъ нанзду домового о разбой о голову и о што колвекъ несеть за собою вину поцтвности каравя кривавого, а где бысь то показало, же невинне и без даня причины позвалъ; таковой, по декретѣ а увязаню судовомъ, где будетъ отъ стороны обжалованъ и припоззанъ, маеть туюже вину односити, о которую оного позвалъ. А где бы за преводомъ права сторона пришла ку увязаню маестности за нестаня; тогда позываный маеть сторону позвати ку вправедливеню, а справившыся того, о што былъ обвиненъ, и доведши же невинне его ку шкодѣ приправиль, маеть быти приверненъ ку именею врядовне, и если бы чого не доставало выименю, таковой што будетъ изымѣня взялъ, албо выгвалъ людей быдла иншихъ, пожитковъ, тое будетъ повиненъ з навязкою ворочати, за припозванямъ отъ стороны и за доводомъ слушнымъ ведле права въчипеннымъ. А веже где бы въ таковыхъ спра-

вахъ о пощывость приходило; того всего зъ соуду достаточне выслухавши и сторонамъ на писмѣ давши, ку сказати ексекуціе и до насъ Господаря на сеймъ валный отослати маєть. А изъ тежъ есть статутъ же мы Господарь не маєть нѣкого увязеня сажати не преконаного правомъ; пре то тежъ каждый съ персоны шляхецкой нареду шляхецкого сажати не можетъ, вынявши на горячонъ учинку такъ домоваго яко и бѣлой головы тежъ забойства на шляхецтвѣ пойманого. А хто бы за вязню або за якою иною причиною персону стану шляхецкого у вязене свое брати, а на врьдъ нашъ правомъ не вереконанного, важилъ; оборона кожного такая, з вязеня през дворянина кажемъ взяти и на рукоемство дати, абы былъ ку праву ставель передъ нами Господаремъ, и вольно будетъ доводити тому за позвошь, хто обвиневаель, такъ тежъ и обвиненій своей кривди доводити предъ судомъ за позвошь можетъ. А где бы ся то показало, изъ его невинне сажалъ; таковой маєть совыто увязеню седѣти. А где бы з вязеня не выпустилъ за посланяиъ нашимъ; маєть быти позванъ мандатомъ предъ насъ Господаря, яко о квалтъ права нополитого, и о то, же звѣрхность, которая намъ тылко належитъ, надъ себе равнымъ привлацалъ, а за тымъ мандатомъ яко на року завытомъ маєть ставити, кого увязеню маєть.

А где бы его въ томъ вязеню уморилъ; выненъ будетъ голову платити, а за выну нашу у вежи на днѣ седѣти безъ вшелякого нелосердя и фолкы, рокъ и 6 недѣль маєть седѣти. А если бы кривной кривному то вчинилъ, въ надѣю спадку, который бы на него приходилъ; таковой вынѣ статутовой досыть вчинявши отъ маетности спадку по зердой руцѣ намъ приходячого отпадати маєть. Вшакъ же вольно пану слугу судити и карати и всякый выступокъ, яко тутъ описано.

Поправа артыкулу 9, въ роздѣль 12, о подданныхъ отчизныхъ и невольныхъ, также и о слугахъ приказныхъ, которымъ отъ пановъ своихъ вѣтъкають.

Уставуемъ, если бы который человекъ отчизный и непохожіи або челядникъ невольный, также и слуга приказанный, отъ пана своего утѣкши за кого зашолъ, а повѣдалъ бы ся вольнымъ, а оныи панъ, чий человекъ або слуга и челядникъ, просилъ въ оного пана

права, а тотъ панъ на такового права дати не хотѣлъ; тогда такой маєтъ быти позванъ до земства на рокъ завѣтій. А если бы той панъ, чьй человекъ, зыщеть правомъ, ижъ его отчитъ або челядникъ и слуга приказный, а оного пана, въ кого будетъ тотъ человекъ, переведеть правомъ, ижъ въ него просилъ справедливости з вознымъ и зъ шляхтою, а онъ права не далъ; тогда тотъ панъ маєтъ оного человека або челядинка его самого и жону и дѣти и всю маєтность его з навязкою вернути, а слугу приказаного маєтъ выдати. А если бы тежъ утѣкъ; маєтъ всѣ шкоды за него што отходячи отъ него оного пана своего починилъ, тотъ панъ, который права на него дати не хотѣлъ, за такового слугу, на чювъ сторона доводъ учинить, платити. А если бы позванаа сторона ставшы у права тимъ вымовку чинилъ, ижъ о такомъ подданыи челядинку и слузѣ вѣдатись не признавалъ и теперъ не знаетъ, и на тотъ часъ, кгда въ него права прошено, на именя его не былъ; таковой незгола отъ того маєтъ быть воленъ, але присягою тоу отвестись маєтъ, а предъ сяжъ будетъ виненъ позволить на имяню его своего искати и взяти яко власного своего зо всею маєтностю его. А где бы присягнути не хотѣлъ; тогда виненъ будетъ за всѣхъ такъ за самого такъ и за жону и за всѣ дѣти головщизну платити, а шкоды за доводомъ сторонѣ поведовой нагородити.

О поправахъ речей сужонныхъ, вмѣсто рушеня повѣту, новый артикулъ.

Къ тому ижъ оказали намъ панове рады и послове земскыи Великого Князства Литовского, ижъ рушеня посполитого котораа въ повѣтѣхъ непослушныхъ вряду въ справахъ сказанныхъ некоторого пожитку и skutку не приносятъ; тогда ухвалою того сейму оное рушеня посполитое ку отправамъ речамъ сужоннымъ на сторону отложившы, такъ уставуемъ. Ижъ отъ того часу рушеня съ повѣту для отъправы речей сужонныхъ быти не маєтъ, але кгда вже весполокъ съ поступкомъ правнымъ съ порядкомъ того жъ артикулу сторонѣ поведовой на противника его выполнитса, и если бы возному з уряду нашего кгородского и земского посланному на отъправу спротивилса, а увязованя не попустилъ; тогда вмѣсто рушеня всего повѣту маєтъ врядъ земскый, въ справахъ суду его належачыхъ, одинъ который з нихъ судя або подсудокъ, а въ справахъ кгородскихъ врядъ кгородскій самъ староста, а въ небытнотти старосты подстарстый або судя, взявши и зъ со-

бою возного и двоухъ шляхтычовъ до именя оного противного вряду нашему ихати до той части, въ которую подъ тымъ часомъ презыскъ правный сторонѣ поведовой дорогу покажетъ. Бо еще до замку або до двора чіего презыскъ чый не приступитъ, тамъ имъ издати не-потреба будетъ, толко през возного и двухъ шляхтычовъ до замку або двора нашего або чыего вѣдомость пану або врядунику дать знати, за што и в што увязоватись идуть, такъ же сторону поведовую, о тое о што право идетъ або было, тако жъ и за презыскъ сумы пепязей речей рухоныхъ сужоныхъ и увязати и удержати упустити маеть въ люди въ крунты его веддугъ статуту и поводу права стороны поведовой, положивши совытую заруку. А где бы люди кгрунты и пашня его дворнаа сумы пѣязей въсказанное не вышло; тогда дворъ и всякое будованя и властности шацункомъ слушнымъ увязоватя и отправа быть маеть,

А ведже зложивши ему первой рокъ на выймованя двора шесть недѣль, а закладъ права положонный маеть сторона укывжонаа до кгороду на рочки кгородскіи позвати, и за першымъ позвожь судъ маеть всказаня чинити, а потомъ и отправу поступкомъ вышь мевеннымъ. А где бы хто кому вряду нашему земскому и гродскому увязена не допустилъ, будь то самъ тотъ, на которого презыскъ права идетъ, або хто колжескъ инший его заступуючы, и въ держаня именя его подъ часомъ перевозженя права вшодши; такового противника праву и вряду нашего сторона поведоваа предъ насъ Господари манъдатомъ позвати маеть.

А мы таковыи речы на дворѣ нашомъ, где на тотъ часъ будетъ, отправовати маемъ, выйнуячы отъ того речы кывавны, кому шло о честь и о горло, таковыи речы где бы притрафили, вряду маеть до насъ Господара отослати, а мы за мандатомъ нигде инде одно на сойбѣ судити маемъ; але выпшыхъ поточныхъ речахъ, гды таковыи упорный предъ нами за мандатомъ ку справѣ станеть, маемъ с права зъ суду нашего за доводомъ слушнымъ на вязаня на дванадцать недѣль сказати, и ку выконаню того вязена отослати до замку нашего оного же повѣту албо воеводства, а такъ урядъ нашъ въ томъ вязеню жадшой фолгы таковому чинити не маеть. А сторону жалобливую, которой што отъ вряду нашего присужоно, заховавши при томъ судѣ, маеть дать увязена мощное за листи презъ посланца з двора нашего войменя сказанное и въ суму пѣязей присужоную. Тако жъ и в заруки отъ вряду положонны на ямевыхъ

або маестности рухомой того спротивника росказати справити, которыхъ зарукъ на насъ Господаря половица, а сторонѣ укrywжонной другая половица, а къ тому всѣ шкoды и наклады того жъ укrywжонного жалобника, што по спротивленю и непоступеню увязаня принялъ за леводомъ его въ тотъ же часъ по сказаню дано быть маеть, а посланецъ насъ увязчого по шесть грошей отъ копы найменю того жъ не маючы послушенства собѣ отпавити маеть. А где бы за приханямъ вряду спротивился вряду або сторону обелжыль словы, за то двою дванадцать недѣль сидѣти маеть; а пакли бы вряду або кого при немъ будущыхъ желжыль и ранылъ, за то рокъ и шесть недѣль сидѣти на днѣ у вежи безъ жадной фолкгы маеть. А если бы который зъ нихъ забилъ; такого маемъ судити и безъ сойму мы Господарь съ панами радами нашими, которыи при насъ на тотъ часъ будутъ, за мандатомъ нашимъ, яко о ображеню майстату нашего господарского. А если бы по увязаню хто таковымъ отъ насъ Господаря присожоннымъ albo презъ вряду гродский и земский учиненый за ся держаня стороны поводовой имени отнялъ, не вчинившы заплааты; тогда поступкомъ правнымъ маеть его выбити, и до суду гродского приповзати на рокъ завытый, и гды слушне доведеть выбиеть презъ увязаваня будь зыменя albo зачевыстого мовеня або за нестанямъ позваной строны, тогда за отнятямъ въ совытость сумы першого презыску оный упорный впасти маеть. А таковое выбитя презъ увязаня вядовое маеться розумѣти, тако жъ яко бы очевисто вядовы нашему спротивился, на таковаго выступкомъ вышъ лешенымъ и сьрогостю права якъ отъ вряду нашего а потомъ и отъ насъ Господаря сказаня и отпавы маеть ити совито. А если бы хто недбаючы на росказаня наше господарское за мандатомъ нашимъ стати а сторонѣ укrywжонной усправедливитися не хотѣлъ; такового кождого, якъ непослушника и спротивника зверхности майстату нашего господарского, маемъ его сказати зо всихъ панствъ нашихъ выволати, а сторонѣ укrywжонной предъ ся найменю и маестности его оправу неотволочную учинити будемъ повинны. А вежде где бы выволаный утѣкъ ся до насъ, иѣнуоучы быть укrywжонъ переводомъ права отъ стороны albo отъ вряду; таковому поднесена до права маеть быти съ канцлярей нашей дати до суду нашего господарского не на долгый часъ, одно на дванадцать недѣль, а таковому року милитацей перекажати не маеть, але якъ позоветь, урадь маеть справедливость учинити и слушне права и статуту Великого Князьства Литовского поступкомъ. А гды бысь

з выязку нашого господарского показало, ижъ врьдъподле права и сказати сказалъ; такъ за страву и шкочу сто копъ грошей заплавити. А до того они жъ доводовъ выслухавшы, врьдъ за нестанямъ стороны на рокъ маеть сказаня чинить, абы за облудливостю и за недостаткомъ доводовъ одинъ другого отъ маестности и ку шкодъ не приправялъ, и ку оболженю на выволаня не приво-дилъ. А поводъ и отпоръ гды станеть, апелацией стөронамъ не маеть боронити, опрочъ того, хтобы на якомъ злочинствѣ на горячомъ учинку былъ пойманъ, о выбитя шляхтыча з упокойного держаня зышена его, але заразомъ такового за доводомъ слушнымъ въ держаня судъ упустити маеть. А ведже сторона если бы собѣ до того ииѣня албо грунту якого права розумѣла быти волное, и о то будеть позване чинити до суду земского, и того правомъ доходити, а тымъ статутомъ нынѣшнымъ, не толко пришлыи але и пройшлыи речы, гдѣ скужку справа котораа осужонаа будучы не дошла, мають зъ урядомъ нашимъ поступовати и заховатись. А ижъ найдутся таковые люди, которые выволанцовъ въ домѣхъ своихъ переховывають и зъ ними обцованя мѣвають, а надъ то до такovýchъ своволенствъ помогають; тогда хто бысь таковой вынашолъ и будучи позванъ до права и суду нашого господарского гродского судовы не былъ переконанъ нынѣшнимъ правомъ и статутомъ, одно тымже артикуломъ, якосъ вышъ поменило, маеть быти сужонъ и сказованъ. А то съ тыхъ причинъ таковую срогость на такovýchъ помощниковъ выкладаемъ; абы оныхъ такovýchъ своволныхъ речей никому не помагалъ и не сиѣлъ помагати,

Шкрутеніумъ.

Забѣгаючи тоже великой несправедливости людей злыхъ превратныхъ, абы иѣхто несмѣлъ речей зъвышленныхъ славъ и почтливости дотыкливыхъ на людей невинныхъ въкладати и въ книги вписати.

Уставуемъ, хтобы кого позвалъ до права о речъ кривавую, што бысь дотыкало горла и почтливости и доброй справы людской, а сторона обжалованная, выдачы собѣ въ томъ кривду и невинность свою, хотѣлъ бысь того отвести; такowymъ кождымъ, хто бы былъ обвиненъ, ставши до права на шкрутеніумъ, то есть на испытываня и на невыдане речи правдывое, взяти собѣ можетъ. И судъ кгородскій допустивши того маеть двѣ особѣ зъ врьдниковъ земскихъ

присяглыхъ имъ позволивши на таковое опытане вывести, а если бы врядниковъ земскихъ до таковой справы мети не могли, тогда врядь самъ, кого бы разумѣлъ людей побожныхъ и ростропныхъ, таковымъ то злѣцннчн черезъ листъ свой маеть, положивши сторонамъ, рокъ певный, на который тые депутаты на иѣсцѣ оное, гдѣ ся то стало, зѣхати до обу двухъ сторонъ будутъ повинни, маючи при собѣ возного и шляхтичовъ кылка. А тымъ зѣхавши вивѣдане пыльное учинити въ наоблыжшихъ сусѣдовъ у шляхтичовъ у пановъ самыхъ и врядниковъ ихъ у слугъ у поданыхъ, и въ кого же колвекъ ниого хотя и въ преѣдждаго человекъ, которому бысь притрафнло на онъ часть, кгдыся то стало, быти, толко бы у людй вѣрныхъ годныхъ, не вышуючи съ того жадной особы такъ духовного якого и свѣцкога стану человекъ, которые повинни будутъ маючи предъ очима своима боязнь божую и сомнѣня доброе прирекши и шлюбывши словомъ своимъ добрымъ и подъ сумнѣннямъ узнавати то, чего будутъ въ оной речи правдиве вѣдоми. А што на онъ часть тые свѣдки з обудвухъ сторонъ свѣдоме, такъ съ поводовое яко и з обжалованное стороны, свѣдчнтн и зозгавати будутъ. а при томъ опытоване стороны быти мають; и то все тые депутаты, которые на таковое опытоване выйдуть, мають достаточне списати, докладючи всего, яко часть и иѣсцѣ и вси подобенства, а потомъ обоимъ сторонамъ на писмѣ подъ печатни своимн и съ подписомъ рукъ своихъ на листѣ затворенномъ, абы стороны не вѣдали, што написано будетъ, дати мають, съ которымъ свѣдѣцтвомъ обое стороны на прѣшнє роки кгродскнє припозвавшнся предъ врядомъ становнтнся мають, также судъ маеть узнати чый выводъ и свѣдѣцтво будетъ слушнѣйшое. А гдѣ бы ся то въ судѣ показало, сторона поводовая кого невинне кромѣ значноѣ слушное причины въ таковой речи доброй славѣ дотклыве обжаловала и въ книги вписати дала; таковой каждый за такую потворъ маеть быти сказанъ на вязене у вежи на пол року, и къ тому сторонѣ за всѣ шкоды и наклады безъ доводу сто копъ грошей заплатити будетъ повиненъ заразомъ. А если бы сторона апеловала; тогда судъ кгродскй, списавши по достатку всю тую справу, на вырокъ до насъ Господаря на сеймъ одослати маеть. Опрочь таковыхъ особъ, хтобы на явномъ учинку то есть на разбои на кгвалтѣ невестъ также и па мужебойствѣ а на злодѣйствѣ былъ пойманъ; такового врядь и до насъ не отсылаючи ведлугъ заслуги кожного карати маеть. А кгды вже врядь до насъ таковую справу, яко ся вышей помѣннло, на сеймъ за аппеляцією отошлетъ; мы съ паны ра-

дами обоого народу то судити маемъ. А по сказаню нашою кгда обжалованый волепъ будетъ; тогда таковую жъ жалобу и оповѣданіе, што будетъ поводоная сторона на обжалованя до вряду принесла и въ книги вписати казала, маеть сказати съ кнагъ вынести и скасовати, такъ яко бы наменшій знакъ иноти (sic) оной sprawy въ книгахъ не зостала. А ижъ бы всѣмъ ку вѣдомости приходило, про то абы на врядахъ нашихъ такъ кгородскихъ яко и земскихъ, при собраню шляхти тми артикулы читано и въ статутъ вписаны, и тымъ порядкомъ абы сужоно и отправовано біло, про то и моцю того сейму тое жъ даня утзрдивши далисмо сесъ листъ подъ печатью нашою и съ подписомъ руки нашой. Писанъ у Варшавѣ на сеймѣ валномъ корунномъ, дия 3-го, мѣсяца Марца року 1578, крелеванья нашого второго.

КОНСТИТУЦІЯ СЕЙМУ ВАРШАВСКОГО (РОКУ 1570 ОСМОГО.

Стефанъ Божію милостію Король Польскій, великій Князь Литовскій, Прусскій и Рускій, Жемойдскій, Кіевскій, Волинскій, Флянскій и Семигродскій и иныхъ сторонъ Дедичъ.

Ознаймуемъ всѣмъ вобецъ и каждому зособна, кому бы то вѣдать потреба, иже мы ведлугъ повинности нашей королевской, опатруючи потребы короны Полской той, надъ которую насъ Богъ приложити рчалъ, а о томъ вышлячы абы въ ней такъ домовый врядъ якъ обеспеченство отъ непріятели было, иже бысми дома добрый порядокъ постановивши снадней непріятелевы отпоръ дати могли и кривдъ явныхъ, котормы терпятъ речъ посполитая сполнаа народу Полского и Литовского, за посегнянемъ и оторваня замковъ и земь презъ непріятели, поветовать, зложили есмо сеймъ валный всѣмъ станомъ тутъ до Варшавы, на котормъ за радою паповъ радъ нашихъ обоого народу и зезволениямъ пословъ земскихъ, напрудъ ведлугъ конституции давпой предъ постановлениямъ нашимъ учиненой и рекцесовъ сеймовъ прошлыхъ около справедливости, на которой радъ весь домовый належить, и которой вси добрыи обычаи въ каждой речи посполитой походятъ, постановленя ниже описани учинили.

АРТКУЛЬ 1.

Порядокъ до обирая судей.

Въ каждомъ воеводствѣ и земли, на которомъ мѣсту гдѣ ведлугъ старого звычайу обираютъ особъ судовыхъ, назначаючи мощно нынѣшнего сойму день и часть той: впершый понедѣлокъ по вароженю панны Маріи въ томъ нынѣшнемъ року, а потомъ на каждый рокъ того же часу. до обирая судей судовъ валныхъ постановленныхъ трибуналу коронного, а Познанскому и Калискому, в Радіеве Плотскому воеводству, въ среду Сендомирскому в Раценжу, Мазовецкому въ Варшавѣ, Равскому въ Болемове, Львовской, Премыской, Синоцкой, земляхъ въ Вышни, а Холмской въ Холмѣ и въ Галичу судіи обираги мають, ведже Холмская въ Холму напродъ, а потомъ Галицка въ Галичу обходитись тымъ порядкомъ мають, воеводство Подляское въ Дорогичинѣ, а въ земли въ Добринской въ Липнѣ въ понедѣлокъ предъ святымъ Балтromeомъ, часть до того жъ назначаеми и въ иныхъ воеводствахъ и земляхъ, гдѣ судіи земскыи обираютъ, а до тыхъ судовъ валныхъ судіи обираги быти мають.

АРТКУЛЬ 2.

О выбираню судей.

На которыхъ сейшыкохъ вышей менованныхъ каждое воеводство обираги сполне мають и будутъ повинни межи собою особу одну годную богобойную цнотливую, права и зывчаевъ судовыхъ оною краю умѣтного и осѣлого: а з воеводствъ большихъ, то есть Познанского, Семькгородского, Сендомирского, Калиского, Плотского по дву, з Рускаго также двухъ, съ которыхъ одинъ въ Вышни, а другой такой разъ въ Холмѣ а въ Галичу, яко вышей онисано, изъ Мазовецкого тры, только тотъ разъ одинъ, а потомъ по два; з Равского дву, съ Подляшского дву, а зъ землѣ Волинской Добринской по одному, Зовцынскоѣ, и Заторскоѣ также одного, до тыхъ же судовъ постановенныхъ коронныхъ обираги мають. А тыхъ судей обираге маеть быти, кого колвекъ годного быти найдують. А кгда би который таковой былъ обранъ съ тыхъ, которыи на иныхъ судехъ сидять, а если бы ся притрафило справа зъ рушеня або апелациа отъ которого зныхъ, тогда тотъ на той часъ на судѣ въ той справѣ вотовати маеть и выйти, кгда иныхъ вотовати будутъ, повиненъ будетъ. Так-

же обраніи судіи до другихъ толко судовъ тривати мають, а иньи на иныхъ месцахъ до того часу и суду або трибуналу валного обрани быти мають часу и дня обыраня тыхъ судей вышей означоныхъ. А жаденъ з алектвъ повторе на судѣ не маеть быти обыранъ до лѣтъ чотырохъ, опроче того гдѣ бы ся въ которомъ воеводстве на того же аси згодили, а жаденъ абы тому не былъ протывній, а иже бы ся того поднялъ, упростили.

Тыжь если бы тежь въ которомъ воеводстве для которой справы причини яко колвекъ алекція не дошла, або смерть або хороба которого електа закрочила, зыншихъ воеводствъ обрани судіи и справы оного же воеводства отпраовати будутъ, неоглядаючися на небытность судей тыхъ, если бы съ которыхъ воеводствъ обрани не были.

АРТЫКУЛЬ 3.

Присяга судій.

Тамже предъречоніи судѣ въ воеводствахъ и въ земляхъ обраніи, зѣхавшися на часъ и мѣсце судовъ назначоное, мають при судѣ земли оное и при вряде судовомъ и старостиномъ ротою судіи земского въ статутѣ описанною присягнути, того доложивши, ижь практикованя жаднихъ причинъ зѣ нѣ с кишъ чинити не мають, а ни престропки а нѣ ради давати, а нѣ подарковъ давати, и тежь бы ся о то не старалъ, абы на тыи былъ суды обранъ.

АРТЫКУЛЬ 4.

Яко судити мають.

Судити мають справедливе з рейстру по воеводствомъ, яко вотують, не отстреляючися отъ права посполиого, яко которая земля уживаетъ, Бога и справедливость сго святую предъ очина маючи. А судіи декретъ съ письма ееровати будутъ, на которомъ два або три судѣ подписатись мають. А гдѣ бысь трафила розность або ровность вотъ, мають заразомъ двай и три знову презъ вотованя пустити, и при той сторонѣ закнненя зоставити маеть, котораа за собою доводовъ правныхъ большей будетъ мѣла, а потомъ болшая сторона замыкати маеть. А ижь вси справы пановъ духовныхъ, которми колвекъ въ земствѣ в крде въ урядѣ подькоморскомъ

ведлугъ права писаного сужоны быть мають, и будутъ з рушеня або апелации якимъ колвекъ иншимъ обычаемъ припали, або припадати будутъ, предъ тымъ же трибуналомъ подле права посполитого отправованы быть мають. Про то до тыхъ самыхъ отправована панове духовнии шесть духовныхъ судей с посродку обрати мають, которые присягою обязанности тымъ же при томъ трибуналѣ въ тую же роту на евангелію быть мають, съ которыми до тыхъ же толко справъ духовныхъ шести свѣцкихъ, тежъ оныхъ же судей с посродку высажныхъ присяжныи быти и тии sprawy судити мають; а тымъ подае права судячи колко разовъ презъ вотованя пушаючи, яко найпервей заикненнямъ учинити большую часть съ тыхъ дванадцати мають. А где бы была розность вотовъ; тогда маеть быти отослана на сеймъ для декрету, котораа згодность або ровность депутатовъ тыхъ, где бысь до другого сейму на поправу з года не дошла, тогда тотъ способъ трибуналу маеть зостати, докулся што лѣшого черезъ вси станы не найдетъ. Десятины по именяхъ шляхецкихъ, тымъ же спобомъ, яко и теперь суть, нѣчого не взрушаючи до угоды, котораа маеть быти на соймѣ, откладамы, а вже таковой декретъ, або декрета того трибуналу, таковыя важности быти мають яко и соймовии. А если бы хто хотѣлъ противитись декретовы такъ и справу особѣ ожаловати на соймѣ, або за переводомъ предъ насъ Господаря принесть; тогда таковой каранъ быти маеть яко неслучный взрушитель декрету. А ижъ ся панове духовнии скаржатъ же за ихъ освѣдченямъ судомъ остатнего стопня права, а не подле права противъ имъ и именяхъ презыски перевозно; тогда старостове отъ езекуцій и таковыхъ презысковъ суперседовати мають до узнаня нашего презысковъ на соймѣ.

АРТЫКУЛЬ 8.

Што судити мають и якъ.

Судити мають sprawy вси и каждый зособна отъ судовъ земскихъ въ справахъ до раздѣленя добръ вейцовыхъ през рушеня апелации отослана лимитации и иншимъ якимъ колвекъ обычаемъ, и вси иншими, которые колвекъ на соймѣ албо за дворомъ нашимъ королевскимъ такъ и урядовъ яко з урядовъ зъ стороны учиненя езекуции и декрету, або декрету суду валного трибуналу коронного, того остатнего стопня правного въ тыхъ речахъ, которые судовы

того трибуналу судити належитъ и сужоны бы были, и иншого обтяжена зъ судовъ або з урядовъ старостахъ и вридниковъ ихъ, причинена справедливости учиненыхъ тыхъ всихъ правъ, которыи будутъ на судехъ, остатнего стопня права будетъ в земствѣ або въ кгородѣ пересужоныи и до места старостего для чыненя екзекуциі отосланы, где бы подлугъ тихже ремесу або отосланы безъ вшелякихъ отволокъ екзекованы не были, такожь sprawy которыи отъ которыхъ колвекъ трибуналовъ остатнего стопня права прошлыхъ воеводствахъ уфаленныхъ припадали, и иншыи вси sprawy которыи колвекъ такъ зъ давныхъ якъ и новыхъ позвовъ припадати будутъ. А тамъ вже предъ тымъ судомъ вси стороны въ своихъ справахъ судовыхъ роковъ, и роки будутъ мѣли водле ихъ апелациі и рушеня позвовъ припозвовъ, такъ завытыхъ яко и не завытыхъ з отосланы лимитациі, и иншыхъ вшелякихъ стопнехъ правовыхъ, яко тутъ на соймѣ або за дворомъ, также и на судехъ отъ остатнего стопня права которыхъ колвекъ воеводствахъ мѣти мѣли, жадныхъ не выиуючы, водле ихъ позвовъ припозвовъ контроверсій декретовъ апелациі и иншыхъ понктовъ правовыхъ, жадного не выиуючы, и всихъ тыхъ акцей sprawy жадной сторонѣ справедливости не уближуючи а ни уйуючы.

Артикуліе поправки статutowым на соймѣ Берестейскомъ, року 66.

Артикулы поправки статutowыи, которыи з волею Божею и вѣдомостю Господаря королевской его милости, Великого Князя Жикгимонта Августа, съ потребъ правъ земскихъ панства королевской его милости Великого панства Литовского, за зволенямъ пановъ радъ нашихъ ихъ милости того панства духовныхъ и свѣцкихъ, также князей пановъ вридниковъ его королевской милости, нановъ пословъ земскихъ и всихъ становъ сойму, на соймѣ великомъ валномъ Берестейскомъ поправлены, которыи ихъ милости панове рада и вси стани на соймѣ Берестейскомъ поправившы презъ старосту Жомойдского маршалка земского Великого Князства Литовского державцы Плотенского и Тельшевского пана Яна Ходкевича ку его королевской милости листи до Люблина прислать были рачили, где господарь его милость тыхъ артикуловъ оглядавши и ихъ ухваливши, моцу сейму Берестейского до статуту правъ новыхъ вписати розказати рачылъ, умоцяючы то, ижъ хотяй бы и въ статуте што тымъ артикуломъ нижеи описаннымъ было противного, тогда вже тыи артикулы презъ въ статутѣ

описанныхъ справахъ такихъ некоторые моци въ жадного права иѣти и держаны быти не мають, але тими артикулы ниже описанными зо всѣми станы Великого Князьства Литовскаго и всей земли того панства належачими радити и справоватся мають *).

АРТКУЛЬ 9.

Въ роздѣль 3: около недаля чужоземцомъ достоинствъ врядовъ и ослостей.

Тежъ таки мы Господарь обещуемъ и шлюбуемъ подъ присягою нашею, которую чинилисмо Великого Князьства Литовскаго всѣмъ становъ обывателемъ его, што жъ въ томъ панствѣ Великомъ Князьстве Литовскомъ и всѣхъ земляхъ ему прислухаючыхъ достоинствъ духовныхъ и свѣцкихъ, городовъ и дворовъ волостей и кѣ-грунтовъ, староствъ, держаней, врядовъ земскихъ и дворныхъ и поживая вѣчности и жаднымъ обычаемъ людей а ни заграничникомъ того панства давати не маемъ, але и всѣми потомки нашими Великими Князьми Литовскимъ маемъ и повинны будемъ давати толко Литвѣ, Руси и Жемунды, родычомъ старожитнымъ Великого Князьства Литовскаго. А еднакъ же если бы хто съ чужоземцовъ або заграничниковъ заслужився намъ Господарю въ той речи посполитой Великого Князьства Литовскаго поточными и славными послуги чинили и оказали; таковыиъ людямъ якого они будутъ народу мы и потомки наши Великие Князи Литовские на сеймехъ валныхъ съ тутошныхъ иѣсть Литовскихъ за радою и позволениемъ всѣхъ радъ нашихъ пановъ, и тѣ жъ за позволениемъ всѣхъ становъ земскихъ сойму Литовскому валному належачыхъ, ослостей вѣчныхъ и дочастныхъ ведлугъ годности и заслуги давати будемъ. А однакъ же ты сами и потомство ихъ будучи обывателями препущенными сего панства Великого Князьства Литовскаго службу земскую тому жъ панству до жадныхъ достоинствъ и врядовъ духовныхъ и свѣцкихъ не мають приходить, а ни отъ насъ Господаря припускати або становити, толко зъдавна съ предковъ своихъ уроженцы Великого Князьства, Литва, Русь и Жомоидъ яко выше доложено есть. И если бы одержалъ нишого або обчого на-

*) За сямъ слѣдуетъ 14 артикуль 3-го раздѣлу, одинакий со второй редакцией т. е. съ статутомъ 1566 года.

роду человекъ або потомокъ который колвекъ уряди духовнии и свѣцкіе противко сему статуту, а напомиженный того пустити не хотѣлъ; тогда таковой не одно достоинство и урядъ але и имения и маетность свою всю тратитъ на насъ Господаря Великого Князя Литовского *)).

Артикулы справъ судовыхъ зъ статуту Польского презъ паповъ коронныхъ ухвалены и постановлены.

Вынявши справы судовъ Польскихъ належныхъ, которыи ся ткнутъ пощивости, а которыи судовы нашему на соймѣ належати будутъ, и где бы хто зъ справы простойсправу, которая ся ткнетъ пощивости, чинилъ, на судъ за дворомъ кого позоваъ або вызваъ; тогда гды будетъ узнана презъ насъ на соймѣ быти справа простая, и маеть таковой вызивачъ вину сижения у вежы и сто гривенъ попасти и шкоды ведле конституціе, а справа маеть быти отослана до права належачого. А еднакъ же въ артикулахъ, которыи ся тикають пощивости, на судахъ и рокахъ гродскихъ спелация маеть быти до судовъ валныхъ остатнего стопня права трибунальсого, вынявши тежъ справы скарбовии ведле конституціи роковъ 1562 и 1566 учиненіи, и выкупна добръ королевскихъ, которыи судовы нашему зоставуеми. А если бы хто старосту або державцу позоваъ о грунты нашѣ, которыхъ державца або староста четвертую часть даеть, або подъ ревизею и мостраню (sic) подпали або подпадали, тако жъ которыи въ старыхъ сумакъ есть записаны; о таковыи добра маеть сулъ отослати на соймѣ, для узнания нашего, а нашъ самыи о добра нишѣ ведле статуту чинити и доходити волно завжды будетъ. Тако же о невыдана четвертой части и о добра безъ права взятіи на соймѣ судити маемъ, вынявши теже справы права Мьидеборского, Немецкого и Хелмского, которыи за острожена речы въ статуте описаныхъ судовы нашему належати будутъ зъ strony презысковъ на тотъ часъ одержаныхъ, противъ мѣстамъ, такъ тежъ мещане противъ шляхты, то ся заховати маеть до узнания нашего, яко около презысковъ духовныхъ есть описано.

*) За сямъ слѣдуютъ первый и второй артикулы 7-го роздѣла однакже слово въ слово съ статутомъ 1566 года.

АРТЫКУЛЬ 6.

В ы в е д о в а н я.

Выѣдованя справъ, которыя ся ткнуть пощивости, мають быть за припозваняиъ стороны презъ сторону на земскихъ або на градскихъ рокахъ судовъ того повѣту, гдѣ бы таковой учинокъ пополненъ былъ, што первой будетъ по обведеню того пополисного учинку выправована, а то для того куды сторона сторону позоветъ на сейиъ, абы тамъ вже обидвѣ сторонѣ были з вывѣданяиъ готовыиъ до рихлого отправованя справъ. А ижъ бысь справы тикаючи пощивости на сейиъ завжды отсудити и отправовати могли; тогда отъ початку сейму, который на назначоный день листы своии припозицію зачинатися маеть завжды и по припозиціи и отправованю при послахъ земскихъ, вотъ сынаторскихъ, ти день цалый день подле дня маемъ иѣти волный до суженя тикаючихся пощивости справъ а потомъ поколь одно сейиъ будетъ, маемо отправовати тыи помѣненія справы, на каждую среду пятницу и субботу не омешкаючи о нихъ справъ сейновыхъ належачыхъ, а злеща жаднымъ правомъ и квалтъ суженя подле конституціи Любелской, року 1569.

АРТЫКУЛЬ 7.

М ѣ ѣ ц а с у д о м ѣ.

Великой Полщи Петрикову, до которого тыи воеводства належати будутъ: Познаньское, Калиское, земля Волинская, Лечиньское, Береское ино Влацславское, земля Добринская, Мазовецкое, Плотское, Равьское; въ малой Полщи Люблинъ, до которого тыи воеводства належати удуть: Краковское, Сендомирское, Руское, Подолское, Любелское, Подляшкое, съ тыиъ докладомъ, ижъ тые же судии судивши великой Полски воеводства въ Петриковѣ, мають [засея выхати на часъ ниже назначоный до Люблина, а такожъ и тамъ осудити мають малой Полски воеводства.

АРТЫКУЛЬ 8.

Беспеченство судовъ и сеймиковъ.

Предъ который то судъ особа жадная которого же колвекъ стану и заволаия, которая бы акцен правовой не мѣла, входити не маеть, ажо кого зъ рейстру заволають, до справы своей приступати и до кляиху входити не маеть, толко самочвартѣ наибольшей входити маеть

то-есть самъ съ прокураторомъ а два пріатели. А если бы который упорне вшолъ, або въ дому судовомъ волана чинилъ; тогда маеть на немъ сказана вина двоякаа чотырнадцать гривенъ, которую за-разъ подъ таковою же виною не отходячы отъ суду положити судовы повиненъ будетъ, яко противъ непослушному ексекуціа речи осужоны, и такъ маеть при вотованю, абы жаденъ не зосталъ о прочь тыхъ, которіе до того суду присягли. Тежъ жаденъ такъ на-сеймику обырания судей яко и на мѣсце, где суди будутъ сиравовани, аби не смѣлъ пріѣждати и приходити зъбройне и не з жадными иншими брони кромѣ меча корда шабелъ шпакги, а хто бы смѣлъ стрѣлбою, и або з якою иншою бронею вшелякою пріѣхаги, або зъ нею ходити; таковой абы пятнадесять гривенъ былъ каранъ виною завые неотходячы отъ суду або отъ сеймику, подъ виною чотырнадцятма гривнами, або если бы отъсланъ на ексекуцею ведле справы до мейсца старостого. А где бы хто на сеймику обырания судей або судін, або тежъ во трохъ недѣль предъ зачатіемъ суду нашего, або тежъ во трохъ недѣль по отсужоню, яко быти протывному; (sic) не иначе одно яко бы той на сеймѣ при насъ учинилъ.

АРТКУЛЬ 9.

Ч а с у с у д о в ь.

Суды на прудъ початись мають въ Петрѣковѣ въ поведѣлокъ близкихъ по светомъ Мартине, въ поведѣлокъ близкій по проводной недѣли, а кончатися мають покол ся не скончатъ; а единако же абы зыншихъ судовъ нижшихъ стопневъ подъ тымъ часомъ улженя судовъ валныхъ трибуналу остатнего стопня права отправовались. А Мазовецкы суды до остатнего стопня права, которыи первой судять, якъ ся зачали скончатися мають, декрета и справы тыхъ судовъ въ Петрѣковѣ печатю земскою кгородскою, а въ Люблинѣ печатю земскою Любелскою мають быти печатованы, тако жъ яко ся звыкло при судѣхъ королевскихъ.

АРТКУЛЬ 10.

Утверженіе декретовъ.

А декреты тыхъ всѣхъ судовъ остатнего стопня воводствахъ осужоны, которыи и на потомъ осужоны на томъ валномъ судѣ трибуналу будутъ, опатруемы и утвержаемы такимъ варункомъ, яко суть опатроніе суди новыи на тотъ одинъ разъ за Короля Жигмонд-

та Августа ухваленіи декретомъ сеймовымъ Варшавскимъ остатне-го дня Марца року 1564 учиненимъ, яко тотъ декретъ сеймовый въ собѣ самъ обмовляеть въ тыи слова. Ижъ который колвекъ на сеймъ, або тежъ предъ врьдъ, або тежъ передъ насъ за дворомъ якимъ колвекъ обычаемъ былъ позванъ отъ кого же колвекъ ку скоженю; таковой сказни подлѣ ради и нацеи и ухвалы сейму прой-шого Петрѣковскаго учиненное отъ позвовъ и отъ речы воленъ быти маеть и есть. А если бы еще на то хто упорный быти хотѣлъ, а приповѣдался на таковыи позвы, и на нихъ если бы што въ не послу-шенствѣ содержалъ; таковыи не мають мети нѣякой волности и быти не можеть ку жадной шкодѣ нѣкому а нѣ презъ урядъ старости и екзеквованы быти мають. А если бы тѣжъ за приповѣданіемъ до суду чьимъ позванный на таковой позовъ стануль, тымъ не отходячы самъ або прокураторъ его будетъ повиненъ положить вини сто гривень, половица сторонѣ а другая до скарбу нашего быти маеть. А гдѣ бы досыть за помѣненіи речы неучиненной; таа справа маеть быти отослана, гдѣ добра стороны поводовой лежить, до остатнего дни и skutечного выкончєня винъ, а прокураторъ маеть быти ска-занъ до вежѣ на тыи день сидѣти на днѣ тамъ, гдѣ бы таковые речы черезъ насъ были сужоны.

АРТЫКУЛЬ 11.

Повинность суду земского.

Прихляючися до права посполитого и звычайвъ давно захован-ныхъ, гды жъ тотъ судъ отправовати маеть, што напередъ тымъ при судѣхъ нашихъ королевскихъ отправовано бывало, маеться до того су-ду зѣхати судя и подъсудокъ писаръ оного воеводства, въ кото-ромъ отправовани будутъ, а тымъ присягши таемнимъ а и въ томъ судовымъ всю тую повинность на собѣ относить мають, которую ни-жели предъ тымъ при судѣхъ сеймовыхъ або дворныхъ и концы судей нашихъ иншихъ за пробацією декретомъ обирати и отсылати мають, еднакъ же вотована на тыхъ судѣхъ мѣть не мають.

АРТЫКУЛЬ 12.

О позвахъ предъ тотъ судъ.

Позвы мають быти подъ титуломъ нашимъ кролевскимъ а подъ печатю той землѣ, въ которой позванный осѣдность маеть, а кладе-ня маеть быти на немъ 2 недѣли предъ рокомъ.

АРТКУЛЬ 13.

О записяхъ и протестаціяхъ.

Записи сознаня освѣдченя и реляціи въшеякіе такъ мають быти важныи предъ тымъ судомъ сознаня, якъ сейшовымъ або земскімъ.

АРТКУЛЬ 14.

О екзекуціи декретовъ.

Старостове и урядникове ихъ въшеякіи декрета повннимъ ведле приэкзековати подъ вынами описанными.

АРТКУЛЬ 15.

Опатрени судей.

Тымъ судіи отъ каждого декрету, за кимъ выйдеть, по 15 грешей брати мають, а отъ екстриктовъ плаченя мають быти ведлугъ стату-ту, а панове духовныи депутатоуъ своимъ опатрени дати мають.

АРТКУЛЬ 16.

Поправа трибуналу такъ есть.

А трибуналу того посполитого корунного поправа завжды мають быти волна за зазводеняиъ съполнымъ на сойдѣ.

РЕЕСТРЪ

Привилей Року 63	1
Привилей Бѣльской. принятые у нея рокъ 64	4
Привилей Виленскій рокъ 65	11
Лѣта Божьего нароженія 1566 мѣсяца Юля 1 дня, артикулы Поправы статutowая	13
Статутъ Великого Князства Литовского	14

РЕЕСТРЪ РОЗДѢЛУ 1-го.

О персонѣ господарской.

<i>Артикулы</i> 1. Все обыватели Великого Князства Литовского од- нымъ правомъ писанимъ, отъ насъ данымъ, сужоны быти мають.	15
<i>Артикулы</i> 2. Мы Господарь обѣцуетъ никого не карати на заочное повѣданье, хотя бы се дотыкало ко ображенью мае- стату нашего господарского, и хто тежъ што на кого вель, а не довелъ, тыи самъ каранъ быти маеть	—
<i>Артикулы</i> 3. О ображенье маестату нашего господарского. . .	16
<i>Артикулы</i> 4. Ображенье маестату нашего господарского . . .	17
<i>Артикулы</i> 5. О ображенье маестату нашего господарского такій доводъ а не инакшій маеть быти	—
<i>Артикулы</i> 6. Хто бы кольвекъ съ панства нашего до земли непріятельское утекъ.	18
<i>Артикулы</i> 7. Хтобы съ пригоды до земли суседъ нашихъ втекъ.	—
<i>Артикулы</i> 8. О зквалченье и зламаше кклеити	—
<i>Артикулы</i> 9. О мандатѣхъ, въ которыхъ речахъ мають быти мандаты съ канслеріи наше даваны.	19
<i>Артикулы</i> 10. Хтобы кому ивънне заставилъ або продалъ первей нижи зъ земли утекъ.	—
<i>Артикулы</i> 11. Если бы отецъ отъ дѣтей утекъ до земли непріа- тельское такъ тежъ которій близшій.	20

- Артыкуль 12.* Кто бы листы або печати наши фалшовадь, чинъ
маеть быти каранъ —
- Артыкуль 13.* О фалшованью монеты и о мындзѣхъ и золотарехъ. —
- Артыкуль 14.* Не маеть никто за чій колвекъ выступокъ учи-
нокъ терпѣти, одно каждый самъ за себе. 22
- Артыкуль 15.* Кто много за мало упросиль, а безъ данины побралъ. —
- Артыкуль 16.* О речъ земленую межи имѣньяи нашими княз-
скими панскими шляжецкими, мы Господаръ тыиъ правонъ
судитисе маемъ. —
- Артыкуль 17.* Вся въ томъ панствѣ нашомъ Великомъ Князствѣ
Литовскомъ однимъ тыиъ правонъ сужоны быти мають. . . 23
- Артыкуль 18.* О листѣхъ заповѣдныхъ, ижъ не мають быти съ
канцлеріи наше выдаваны.
- Артыкуль 19.* Листы отвороные мають каждому ворочаны быти. . 24
- Артыкуль 20.* О збитью посланца нашего господорского, и тежъ
посланцовъ отъ пановъ радъ нашихъ при листѣхъ нашихъ
господарскихъ и пановъ радъ и старость нашихъ судовыхъ
и суду земского. , —
- Артыкуль 21.* О листѣхъ заручныхъ. 25
- Артыкуль 22.* О одповѣдникахъ неосѣлыхъ. 26
- Артыкуль 23.* О листѣхъ желѣзныхъ, кому мають быти даваны.
- Артыкуль 24.* Кому бы шло о честь, якъ рыхло справедливость
учинена быти маеть. 27
- Артыкуль 25.* О мытѣхъ новыхъ. —
- Артыкуль 26.* О неданье мыта шляхтѣ. 28
- Артыкуль 27.* Хтобы напротивко выроку нашего господарского
мовиль. , 29
- Артыкуль 28.* Кто бы подъ кимъ што упросиль, а тому бы
напередъ дано и въ привиліи нашомъ господарскомъ на-
передъ описано. —
- Артыкуль 29.* Кто бы на што листы упросиль, а того въ дер-
жанью не былъ. , 30
- Артыкуль 30.* Абы се въ домѣхъ въ дворехъ нашихъ госпо-
дарскихъ никто не становиль. —

РЕСТРЪ РОЗДѢЛУ 2-го

О оборонѣ земской.

<i>Артыкуль 1.</i> О повинности, яко вси обыватели Великого Князства Литовского, водлѣ уфалы сойму вального Великого Князства Литовского, службу земскую служити мають. . .	—
<i>Артыкуль 2.</i> О постановенью обороны земское толко на сеймѣ. . .	32
<i>Артыкуль 3.</i> О невызволенье листы нашими, и тежъ кого вызволить волно.	—
<i>Артыкуль 4.</i> О имѣнья заставные, хто зъ нихъ службу земскую служити маеть	33
<i>Артыкуль 5.</i> О хоружыхъ.	—
<i>Артыкуль 6.</i> О збиранью и тягненью шляхты на войну.	—
<i>Артыкуль 7.</i> Уси шляхта повѣстовые повинны становитися подъ хороговью повѣстовою.	34
<i>Артыкуль 8.</i> О шляхтѣ, которіе въ розныхъ повѣтѣхъ имѣнья мають.	35
<i>Артыкуль 9.</i> О духовныхъ, якъ мають службу земскую служити	—
<i>Артыкуль 10.</i> Абы се пошыхованью не родѣждчали до дозовъ своихъ.	—
<i>Артыкуль 11.</i> Которіе для немоцы своее на войну ѣхати не могутъ.	36
<i>Артыкуль 12.</i> О сынѣхъ и заступованью войны одинъ за другого.	—
<i>Артыкуль 13.</i> Хто бы замѣшкалъ, на рокъ положоный до войска не пріѣхалъ.	37
<i>Артыкуль 14.</i> О такомъ, хто бы зъ битвы утекъ.	—
<i>Артыкуль 15.</i> О тыхъ, которіе на войнѣ зброй коней и броней своихъ кому иному позычаютъ.	—
<i>Артыкуль 16.</i> Почому отъ попису брати.	38
<i>Артыкуль 17.</i> О старшихъ, которіе надъ людомъ войска нашего воелани бываютъ.	—
<i>Артыкуль 18.</i> О хоружыхъ, абы землянъ дома не осажывали ани одпущали.	—
<i>Артыкуль 19.</i> О сторожи военной.	—
<i>Артыкуль 20.</i> О наѣздъ на домъ и гумна на войнѣ шляхецкіе.	—
<i>Артыкуль 21.</i> О стаціи на войнѣ, кому бы не доставало. . .	39

Артыкуль 22. О бранью вижа на стацею отъ гетьмановъ.	—
Артыкуль 23. О кгвалтъ або о находъ военный у въ обозѣ.	—
Артыкуль 24. О людехъ пенезныхъ, якъ мають зъ имѣней своихъ службу земскую служити.	40
Артыкуль 25. О чужоземскіе прибылые люди, якъ се мають заховать въ тегнею.	—
Артыкуль 26. О шкоды въ тегнею такъ тубулцовъ яко и чужоземцовъ.	—
Артыкуль 27. О блудягы на войнѣ.	41
Артыкуль 28. О указанью а пописоваыю шляхты повѣтовое у воеводствахъ або у старостахъ головныхъ.	42
Артыкуль 29. Яко войнѣ повинные у войску отъ гетмана далеко становитися не мають.	—

РЕЕСТРЪ РОЗДѢЛУ 3-го.

О вольностяхъ шляхецкихъ и розмноженю Великого Князства Литовского.

Артыкуль 1. О розмноженю Великого Князства Литовского.	
Артыкуль 2. О вольностяхъ шляхецкихъ.	43
Артыкуль 3. Мы Господарь обѣцуетъ розмножати Великое Князство Литовское, а што бы разобрано и отышло, зашь ку нему привернути.	44
Артыкуль 4. О неданье шляхты и ихъ имѣней и кгрунтовъ и всякихъ вольностей и тежь неданье листовъ и привилеевъ противъ сейу статуту.	—
Артыкуль 5. О сойшиковъ повѣтовыхъ и о выправенью и посланью зъ нихъ пословъ земскихъ на валный сойшъ.	45
Артыкуль 6. О сойшѣ валномъ.	46
Артыкуль 7. Абы шляхтичъ безправнѣ не былъ иманъ ани сажонъ.	
Артыкуль 8. Абы панове шляхту о почтивость ихъ сами не судили.	—
Артыкуль 9. Ижь достоенствъ и врьдовъ въ дѣдицтво чужоземцомъ давано быти не маеть.	—
Артыкуль 10. Достоинства и врьды давные не мають быти нарушоны.	47
Артыкуль 11. Достоенствъ и врьдовъ на заочное обмование не маемъ одымовати.	48
Артыкуль 12. О держанью старыхъ уставъ, а новыхъ безъ сейму валного не встановляти.	—

- Артыкуль 13.* О вольности выѣханья нашего изъ земли крожь земль непріятельскихъ. —
- Артыкуль 14.* По смерти отцовъ и матокъ и иныхъ кровныхъ, и близкихъ ихъ дѣтей и потомковъ отъ каждого дѣдства спадкомъ выслуги и всякого набытья не отдаляти. 49
- Артыкуль 15.* Людей простыхъ надъ шляхту не повышати. 50
- Артыкуль 16.* О зводъ шляхецтва. 51
- Артыкуль 17.* О чужоземцу наганеномъ о шляхецтво. 51
- Артыкуль 18.* Если бы хто кому приганилъ, а самъ не былъ шляхтичъ. 52
- Артыкуль 19.* О наганенье шляхтича забитого. —
- Артыкуль 20.* О шляхтѣ которіе бы вмѣстѣ осѣлость имѣли.
- Артыкуль 21.* О простыхъ людехъ кгдажъ повышенья чести и становъ за годностями заслугами могутъ имѣти. 53
- Артыкуль 22.* Кгда бы шляхтичъ шляхтичу примовку училилъ якую. —
- Артыкуль 23.* О примовку, ижъ хто бы не былъ чистого лжа сынъ. —
- Артыкуль 24.* О вызволенье отплатовъ новыхъ и одъ подводъ крожь стародавнего обычаю якъ тежъ по дорогамъ. 54
- Артыкуль 25.* Если бы который съ подданныхъ нашихъ на князехъ панохъ або на кошъ иномъ выслужылъ имѣнье лежащее. 55
- Артыкуль 26.* О позыванье свѣцкихъ въ духовное право. 56
- Артыкуль 27.* О имѣщанехъ имѣста нашего Виленского, якимъ правомъ шляхту зъ имѣщаны судити мають. —
- Артыкуль 28.* О имѣщане, ижъ селянъ не мають на торгу грабить. 57
- Артыкуль 29.* О слуги и люди шляхецкія и о челедь неводную, которіе до имѣсть входятя. —
- Артыкуль 30.* О имѣрахъ абы были равны. 58
- Артыкуль 31.* Кнегинь паней дѣюкъ вдовъ не маемъ ни за кого квалтомъ давати. —
- Артыкуль 32.* Отецъ за живота своего змушенья не повиненъ имѣнья дѣтемъ постуовати, лечъ подоброй воли его. 59
- Артыкуль 33.* Вснмъ становъ народу шляхецскаго, якъ хотя, волно имѣньями шафовати. —
- Артыкуль 34.* О волности шафовати выслугою своею. —

<i>Артыкуль 35.</i> О волности шляхтѣ имѣнья лежаціе и иные маетности свои намъ Господару записовати.	60
<i>Артыкуль 36.</i> Кто чога за Короля Казимера и за Олександра и за отца нашего Короля его милости Жикгимонта былъ въ держанью, тотъ вѣчнѣ маеть держати.	—
<i>Артыкуль 37.</i> Кто бы имѣнье отъ насъ Господара кому даное въ кого отыймовалъ.	—
<i>Артыкуль 38.</i> Што бы кому черезъ листы дано або упрошено, а онъ бы того не вжывалъ и въ молчанью былъ черезъ давность земскую, десеть лѣтъ, и тежъ о лѣта дѣтинны, которые бы въ чужой земли были.	61
<i>Артыкуль 39.</i> Мы Господарь обѣцуетъ еднакую справедливость чинити всимъ, а пересуды мы и панове рада наша брати не маешь.	—
<i>Артыкуль 40.</i> О тыхъ, которіе ѣдучы въ дорогу на поляхъ се становять, а збожью шкodu чинить.	62
<i>Артыкуль 41.</i> О вывоженью приправъ военныхъ и всякого желѣза до земли непріательское.	—

РЕЕСТРЪ РОЗДѢЛУ 4-го.

О судьяхъ и о судѣхъ и о выбранью судей въ повѣтъ.

<i>Артыкуль 1.</i> О судьяхъ и о судѣхъ и о выбранью судей въ повѣтъ.	—
<i>Артыкуль 2.</i> О моцы и владности судей, ижъ каждый каждого стану повиненъ передъ нами становитясе, и о томъ хтобы передъ нами не сталъ.	65
<i>Артыкуль 3.</i> О пересудѣхъ и доходѣхъ судьи подсудка и писара.	—
<i>Артыкуль 4.</i> О возныхъ присязѣ и о ихъ врьдѣ	66
<i>Артыкуль 5.</i> Справа и урядъ вознаго.	67
<i>Артыкуль 6.</i> Хтобы вознаго за посланьемъ и за листы врьду замкового земского на справѣ збилъ, або листъ у его отнявши содралъ.	68
<i>Артыкуль 7.</i> Абы особы врьдовые сами судили, а никто иншій на мѣстцу ихъ.	—
<i>Артыкуль 8.</i> О судьяхъ, яковые мають быти выбраны.	69

- Артыкуль 9.* Яко и при комъ позвы позыватися мають, якъ и гдѣ то свидчати и што возному за переѣздъ и працу его давати. —
- Артыкуль 10.* О печати нашей господарской земской тежъ печатехъ врядовыхъ, которыми што маеть быти печатовано. —
- Артыкуль 11.* О книгахъ земскихъ, въ каждомъ повѣтѣ гдѣ будутъ хованы 70
- Артыкуль 12.* Хтобы за позвы напершіе и другіе и третіе роки не сталъ безъ прычины слушное. —
- Артыкуль 13.* Хтобы за хоробою або за послугою нашою або земского за позвы стати не могъ. 71
- Артыкуль 14.* Хтобы кого позвалъ на роки судовые, самъ безъ слушное прычины несталъ. 72
- Артыкуль 15.* Хтобы кого черезъ судъ або черезъ еднанье ку праву позвалъ. 73
- Артыкуль 16.* О позвѣхъ не маеть никто ни на кого речей не вчтивыхъ и образливыхъ доброй славѣ писати. —
- Артыкуль 17.* Хто ииѣнья въ разныхъ повѣтехъ маеть и до колка судовъ зъ ииѣней разныхъ на одны роки будетъ позванъ. —
- Артыкуль 18.* Што бы се трафило або стало пры бытности нашої господарской и при дворѣ нашемъ, которимъ обычаемъ маеть быти сужоно, и хтобы черезъ заказъ уѣхалъ и о гостяхъ чужоземцахъ. , , 74
- Артыкуль 19.* О тыхъ, которые бы не маючы въ которомъ повѣтѣ або врядѣ нашою осѣлости, а тамъ приѣхавшы зъ стороны або изъ иного повѣту збыгокъ або якую шкоду учынилъ. 75
- Артыкуль 20.* Што мають судить воеводове старостове и державцы наши, и о ихъ позвехъ въ тыхъ речахъ. —
- Артыкуль 21.* О судьи замковомъ. 76
- Артыкуль 22.* О роки завитые въ которыхъ речахъ быти мають складаны. 77
- Артыкуль 23.* О збитью позвовъ. 78
- Артыкуль 24.* О позвѣхъ, якъ долго тривати мають. —
- Артыкуль 25.* Хто бы кого отъ суду земскаго съ повѣту своего до иного права позвалъ. 79
- Артыкуль 26.* О таковыхъ, которые не маючы въ которомъ повѣтѣ осѣлости, другаго осѣлого позывають, а идеть ииѣ объюмъ сторонамъ объ одну речъ. —

- Артыкуль 27.* О рокахъ, на которіе судья подсудокъ и писарь
маеть зѣждчатися и позваные передъ ними повинни ста-
новитися. —
- Артыкуль 28.* О позвѣхъ и о року, якіи за позвы будетъ скла-
данъ, а каждый жалобу свою на позвѣ меновите описати
маеть, и о збиванью позвовъ. 80
- Артыкуль 29.* Которымъ бы се дѣли кривды отъ урядниковъ
слугъ и подданныхъ чинихъ колвекъ. 81
- Артыкуль 30.* Яко стороны у суду за позвы заховатися мають. 82
- Артыкуль 31.* О заступованью въ суду одному за другого. 83
- Артыкуль 32.* О злеценью речей и отдаванью моцы инымъ за
себе у права мовити. , 84
- Артыкуль 33.* Хтобы самъ не могъ або не виѣлъ у права
мовити. 85
- Артыкуль 34.* О прокураторахъ якіе мають быти и якіхъ тежъ
судъ не маеть пріймовати. —
- Артыкуль 35.* О скаранью фалшывыхъ прокураторовъ а под-
ступныхъ, и къ тому жъ вольно сторонѣ прокуратора своего
у права подпирати и самому мовити и другаго прокуратора
на его мѣстцу установити. —
- Артыкуль 36.* Причины нестанья прокуратовъ, ижъ то нѣ и
сторонамъ ихъ шкодити не будетъ. 86
- Артыкуль 37.* Чого прокураторъ безъ стороны своее справо-
вати не можетъ. , 87
- Артыкуль 38.* Ижъ ни хто зъ оборонами передъ судъ прихо-
дити не маеть. , —
- Артыкуль 39.* Хтобы на кого передъ правомъ словомъ або
рукою ся торгнулъ, пхнулъ, або ранилъ. , 88
- Артыкуль 40.* Хтобы на судѣ судью и писара такъ враду
замковаго яко и земскаго соромотилъ, билъ, ранилъ, або
забилъ. —
- Артыкуль 41.* О томъ гдѣ бы судья подсудокъ-и писарь
такъ замковый яко и земскій у радѣ сѣдечи кого на судѣ
изсоромотилъ, або се на кого рукою торгнулъ. —
- Артыкуль 42.* Если бы хто пріѣхавши до суду земскаго або
замковаго кого другаго часу роковъ зранилъ або квалтъ
и шкочу якую кому учинилъ. , 89
- Артыкуль 43.* Ижъ позванный не маеть розривати права речни
непотребными. —

- Артыкуль 44.* Яко братью недѣленную або учасниковъ позывати. 90
- Артыкуль 45.* Ижъ врядниковъ нашихъ зъ ихъ врядовъ никто судити не маеть, одно мы сами Господарь. —
- Артыкуль 46.* О мещанѣхъ о людѣхъ нашихъ и о кривдахъ ихъ отъ шляхты. —
- Артыкуль 47.* О мѣщанехъ права Майдеборского. 91
- Артыкуль 48.* О участникахъ, якъ мають облизкости и мѣнья доходити лежачаго. —
- Артыкуль 49.* О заповѣди и о заруки о речъ сужоную. 92.
- Артыкуль 50.* Хтобы послѣ права и присеги тогожъ искалъ што передъ правомъ утратилъ. , 93
- Артыкуль 51.* О свѣдкахъ якіи мають быти у права пріёмованы. —
- Артыкуль 52.* О доводѣхъ и отводѣхъ которіе ку свѣдцеству мають быти припущены. —
- Артыкуль 53.* Которые ку свѣдцеству мають быти припущены. 94
- Артыкуль 54.* О свѣдкахъ, которымъ бы хто што ку нимъ хотѣлъ мовити. —
- Артыкуль 55.* На своихъ свѣдкахъ по правѣ никто ничего искати не можетъ. —
- Артыкуль 56.* Свѣдцетвомъ двоухъ або трехъ свѣдковъ маеть сторона речъ свою одержати, и хто бы тежъ оставивши доводъ пустилъ сторонѣ на присегу. 95.
- Артыкуль 57.* О доводѣхъ листовныхъ. —
- Артыкуль 58.* О комисняхъ нашихъ господарскихъ, въ которыхъ речахъ мають быти даваны. , —
- Артыкуль 59.* О роки заплатѣ пенежной. 96.
- Артыкуль 60.* О полюбовномъ суду. , —
- Артыкуль 61.* О отзыванью суду до насъ Господара. —
- Артыкуль 62.* О тозвехъ, гдѣ бы колко братьи або участниковъ позвали кого ку праву, а потомъ отъ суда отозвавшися по сказаньи естли бы зъ нихъ одинъ зъєдналсе, а другіе которые се не еднали могутъ отозву пилновати. 97.
- Артыкуль 63.* Въ чомъ отозву судъ допустити не маеть. —
- Артыкуль 64.* За апелациями рокъ завитый маеть быти. 98.
- Артыкуль 65.* Котораго часу отъ суду земскаго и замковаго отъзовъ до насъ Господара маеть быти. —
- Артыкуль 66.* О давностяхъ земскихъ. , —
- Артыкуль 67.* О отправахъ речей сужоныхъ. , 99.

Артыкуль 68. На ивѣнью лежачомъ отправа сумы пепезел. . .	100
Артыкуль 69. О квалтовное выбитье спокойнаго держеня.	
Артыкуль 70. О подкоморыхъ и о ихъ врадѣ.	101

РЕЕСТРЪ РОЗДѢЛУ 5-го.

О отправе посагу.

Артыкуль 1. Которимъ обычаемъ отецъ выдаючи дѣвку свою за мужъ маеть обваровати впеvнити записанья вѣна отъ зятя..	104
Артыкуль 2. Якъ маеть жонѣ вѣно записати.	—
Артыкуль 3. По смерти отцовской дѣвки якъ мають зъ ивѣнья выправованы быти.	105
Артыкуль 4. О вдовѣ вѣнованой, якъ се мають пропавко ей дѣти лѣта маючіе обходити.	106
Артыкуль 5. Вдовы безплодные, которіе дѣтей не мають. . . .	—
Артыкуль 6. Которій бы кольвекъ осѣлый и неосѣлый оже- нился въ Литвѣ.	107
Артыкуль 7. О дѣвкахъ, которіе безъ воли родичовъ замужъ идуть або бы мѣли пойти.,	—
Артыкуль 8. О дѣвкахъ, которіе по смерти родичовъ своихъ безъ воли братья або стреевъ замужъ идуть.	—
Артыкуль 9. Хтобы съ двѣма або съ трема жонами дѣти мѣль. .	108
Артыкуль 10. О вдовѣ, которая застанеть зъ дѣтими недоро- слыми лѣтъ своихъ.	—
Артыкуль 11. О дѣвкахъ и вдовахъ, которіе за простыхъ лю- дей замужъ идуть.	109
Артыкуль 12. О вдовѣ, которая бы по смерти мужа своего за другаго хотѣла пойти	110
Артыкуль 13. О спадки, которые заровно на сына и до доч- ки приходять, и о внесенью матчиномъ, если бы кому не записала.	—
Артыкуль 14. О поровнанью внесенья розныхъ женъ передъ роздѣломъ дѣтиного ивѣнья.	—
Артыкуль 15. Если бы которая вдова замужъ пошла.	—
Артыкуль 16. О ивѣнью, на которомъ мужъ жонѣ отправу чинить.	111
Артыкуль 17. О безплодной жонѣ	—
Артыкуль 18. О разводѣхъ малженскихъ передъ судомъ ду- ховнымъ.	112.

РЕЕСТРЪ РОЗДЕЛУ 6-го.

О опекахъ.

<i>Артыкуль 1.</i> О дѣти недорослые лѣтъ.	112
<i>Артыкуль 2.</i> О опецѣ отцовской.	—
<i>Артыкуль 3.</i> Которіе опекунами мають быти.	113
<i>Артыкуль 4.</i> Наука опекуномъ, якъ мають на себе опеку брати.	114
<i>Артыкуль 5.</i> Если бы што опекунъ несправую або недба- лостью своею дѣтемъ што упустилъ.	115
<i>Артыкуль 6.</i> Опекунъ можетъ дѣтиное кривды у права дохо- дети, але не воцонъ ничего утратити.	—
<i>Артыкуль 7.</i> Кто бы дѣти недорослые до права позвалъ. . . .	116.
<i>Артыкуль 8.</i> Ижъ дѣти недорослые не мають у права отповѣ- дати въ чотырохъ причинахъ.	—
<i>Артыкуль 9.</i> О братья недѣльной.	—
<i>Артыкуль 10.</i> Старшій опекунъ не можетъ ижѣнъя дѣтиного продавати, утратити.	117
<i>Артыкуль 11.</i> Старшій сынъ дорослый не можетъ братья недо- рослое ижѣнъя отдаляти або завести окромъ части своее, лечь бы для долговъ родичовъ своихъ.	—
<i>Артыкуль 12.</i> Въ опецѣ тое ижѣнње держечи не маєт ничего зъ него за свою вину платити.	118
<i>Артыкуль 13.</i> Коли бы се трафило екекуторови або оборонцы почавши которіе sprawy тестанентовъ справовати, а не до- конавши зверли.	119

РЕЕСТРЪ РОЗДЕЛУ 7-го

О записяхъ и продажахъ,

<i>Артыкуль 1.</i> О записяхъ на ижѣнню.	—
<i>Артыкуль 2.</i> Если будутъ кому потреба запись чинити кромѣ роковъ земскихъ отъ лежачихъ книгъ.	120
<i>Артыкуль 3.</i> Кто бы хотѣлъ ижѣнње свое отчизное продати або завести.	121
<i>Артыкуль 4.</i> О волности продати третью часть на вѣчность.	—

<i>Артыкуль</i> 5. О записѣхъ имѣней купныхъ.	121
<i>Артыкуль</i> 6. Если бы отецъ и матка отъ дѣтей своихъ або братъ отъ братьи которое имѣние кому записати хотѣлъ . . .	122
<i>Артыкуль</i> 7. Не маеть никто никому жадного спадку записо- вати, чога въ рукахъ не маеть.	—
<i>Артыкуль</i> 8. Кто бы кому записалъ имѣние або землю по своемъ животѣ, а тотъ, кому записано, того смерти не дождалъ, а передъ умеръ.	—
<i>Артыкуль</i> 9. Кто бы на которую кольвекъ речъ добровольнѣ далъ запись, тотъ маеть при моцы зостати.	123
<i>Артыкуль</i> 10. О имѣние должное и давность земскую.	—
<i>Артыкуль</i> 11. Хтобы подъ кимъ искалъ близкости, а тотъ дер- жалъ имѣние записомъ слушнымъ.	124.
<i>Артыкуль</i> 12. О долги двохъ або колка на одномъ имѣнью.	
<i>Артыкуль</i> 13. О речъ заставную, въ большой сумѣ хто заве- деть.	—
<i>Артыкуль</i> 14. Каждая застава давности мѣтъ не можеть.	125
<i>Артыкуль</i> 15. О откладанью пенезей на заставу.	—
<i>Артыкуль</i> 16. Рокъ праву о заставную речъ маеть быть поло- жонъ завитый.	—
<i>Артыкуль</i> 17. Хтобы што запродакъ на рокъ.	126
<i>Артыкуль</i> 18. О имѣние заставное, безъ року не окуповати.	
<i>Артыкуль</i> 19. О отнятьѣ имѣнья заставного.	—
<i>Артыкуль</i> 20. О речъ рухомую въ заставѣ.	127
<i>Артыкуль</i> 21. Хтобы кому зоставилъ коня або вола безъ року	
<i>Артыкуль</i> 22. О речахъ заставныхъ, штобы згнуло въ чыешъ схованью.	—
<i>Артыкуль</i> 23. О заповѣданью речей рухомыхъ чужыхъ.	128
<i>Артыкуль</i> 24. О листы на долги на имѣнья згнулые.	—
<i>Артыкуль</i> 25. Якъ много безъ листу вызнаного маеть позы- чити.	129
<i>Артыкуль</i> 26. О позычкахъ купецкихъ.	—

РЕЕСТРЪ РОЗДѢЛУ 8-го

О тестаментъхъ.

<i>Артыкуль</i> 1. Кто можеть и не можеть о речахъ своихъ ру- хомыхъ тестаментъ чинити.	—
<i>Артыкуль</i> 2. О тестаментѣхъ на речи рухомые на имѣнья на- бытыя, яко мають чынены быти.	130

<i>Артыкуль 3.</i> О свѣдкахъ, которіе мають быти при справованью тестаментовъ.	130
<i>Артыкуль 4.</i> Никто не можетъ неволнику своему ничего записать, волнымъ его не вчинившы.	131
<i>Артыкуль 5.</i> Каждый слуга путный и ищанинъ мѣстъ непривилеваныхъ и тежъ человекъ простой якъ маеть тестаменьть чинити.	—
<i>Артыкуль 6.</i> Если бы тестаменьть въ чомъ не былъ достаточнѣ справованъ.	132
<i>Артыкуль 7.</i> Причыпы для которое отецъ сына можетъ отъ ищѣней выдѣлитель або отдалити.	—
<i>Артыкуль 8.</i> О человекѣ слѣпомъ.	133

РЕЕСТРЪ РОЗДѢЛУ 9-го.

О правахъ земскихъ.

<i>Артыкуль 1.</i> О отнятьѣ ищѣней въ границахъ.	—
<i>Артыкуль 2.</i> О рокъ завитый на землю выѣхати.	—
<i>Артыкуль 3.</i> Въ свѣдествѣ жадного закону не маеть быть, кромъ хрестіанского Рымского закону або Греческого.	134
<i>Артыкуль 4.</i> Кто бы кому свѣдки ганилъ.	—
<i>Артыкуль 5.</i> Коли бы хто свѣдковъ наганенныхъ передъ судомъ неочистилъ.	135
<i>Артыкуль 6.</i> О землю обрубную и тежъ о сумѣстные земли, якъ мають довоіть чинити.	—
<i>Артыкуль 7.</i> О рокъ завитый шесть недѣль.	136
<i>Артыкуль 8.</i> Кто бы мѣлъ вести право о землю зъ воеводою старостою и державцомъ, а тотъ бы мѣлъ ищѣнье въ томъ же повѣтѣ, гдѣ есть вранникомъ.	—
<i>Артыкуль 9.</i> Кто бы кому границу або межу сказалъ.	—
<i>Артыкуль 10.</i> О лѣсъ сумѣсный и о проробки.	137
<i>Артыкуль 11.</i> О рѣки гдѣ граничатъ.	—
<i>Артыкуль 12.</i> Коли бы хто своимъ ставомъ инший ставъ або сѣножать затошилъ.	138
<i>Артыкуль 13.</i> Хтобы на чьей земли посѣялъ збожье, тежъ коли бы хотѣлъ сѣно косити або бы покосилъ, якъ маеть заповѣдати вознымъ, абы не звозилъ до права.	—

<i>Артыкуль 14.</i> Кто бы земля въ держаню былъ три годы, а другій правомъ не преконавши жыто пожалъ, албо жатое побралъ, або бой учынилъ, або соху зрубалъ борону и колеса.	139
<i>Артыкуль 15.</i> О увезанье въ ииѣнье за долги албо за иншую причину, якъ се мають справовать.	—
<i>Артыкуль 16.</i> О ииѣнье, которое зволившысе дадутъ до рукъ нашихъ господарскихъ.	140
<i>Артыкуль 17.</i> О ииѣнье нероздѣльное межы братьею.	—
<i>Артыкуль 18.</i> У чужого человекѣ не маеть ништо земли закуповати безъ воли пана его.	141
<i>Артыкуль 19.</i> Которые люди приходить на волю и засѣдѣвши волю утекають.	—
<i>Артыкуль 20.</i> О найденю скарбу захованого въ земли або въ якомъ положеню.	142
<i>Артыкуль 21.</i> О портехъ водныхъ и о товарехъ стонулыхъ на водахъ.	—
<i>Артыкуль 22.</i> О дорогахъ старовѣчныхъ.	—

РЕЕСТРЪ РОЗДѢЛУ 10-го.

О ловы о пушы и о дерево бортное.

<i>Артыкуль 1.</i> О ловы о пушы, хто бы ихъ половилъ.	—
<i>Артыкуль 2.</i> Цѣна звѣромъ дикимъ.	143
<i>Артыкуль 3.</i> О борти и озера и сеножати, хто маеть въ чіей пуши.	144
<i>Артыкуль 4.</i> Хтобы чужое озерѣ въ своей пушы поволочылъ.	145
<i>Артыкуль 5.</i> Хтобы засталъ чіего человекѣ у своей пушы и пограбилъ.	—
<i>Артыкуль 6.</i> Хтобы иѣлъ споръ о борти або о входы въ пушы.	—
<i>Артыкуль 7.</i> Хтобы кому озера або ставъ сажовку зволочылъ або млынъ изжогъ.	146
<i>Артыкуль 8.</i> О гнѣздо соколье и лебединое и о перевѣсь.	—
<i>Артыкуль 9.</i> О бобровые гоны.	147
<i>Артыкуль 10.</i> О хмелища.	—
<i>Артыкуль 11.</i> О принадлеяхъ пташыхъ.	—
<i>Артыкуль 12.</i> Кто бы кому прынады злодѣйскимъ обычаемъ показилъ.	—

<i>Артыкуль 13.</i> Устава дереву бортному.	148
<i>Артыкуль 14.</i> Цѣна пчоланъ.....	—
<i>Артыкуль 15.</i> О порубанье гаю.....	—
<i>Артыкуль 16.</i> О покраденье саду.	149
<i>Артыкуль 17.</i> О пожарохъ въ пушы.....	—

РЕЕСТРЪ РОЗДѢЛУ 11-го.

О квалтахъ и о головицаныхъ шляхецкихъ.

<i>Артыкуль 1.</i> Кто бы на чый домъ або на господу умыслилъ наѣхалъ, хотечи его забити.....	—
<i>Артыкуль 2.</i> О доводъ квалту, якъ мають освѣдчати и обжа- ловати.	150
<i>Артыкуль 3.</i> О квалтъ костелу закону Хрестіянского.	151
<i>Артыкуль 4.</i> О квалтовнику, который забивши зъ земли утечеть.	—
<i>Артыкуль 5.</i> Кто бы злочинцовъ, розбойниковъ, злодѣевъ яв- ныхъ и людей выволаныхъ въ дому въ себе переховалъ. . .	152
<i>Артыкуль 6.</i> Кто бы забилъ квалтовника въ дому своемъ по- мочниковъ его.	153
<i>Артыкуль 7.</i> Кто бы наѣхалъ або нашолъ на чужое ниѣнье або на село квалтомъ, а въ томъ боронечи кгрунту своего кого забилъ.....	—
<i>Артыкуль 8.</i> О квалтованье дѣвки и невѣсты.....	—
<i>Артыкуль 9.</i> О квалтовное взятъ въ малженство дѣвки, вдовы и каждое невѣсты.	154
<i>Артыкуль 10.</i> О мужу и жонѣ о замордованью до смерти. . .	—
<i>Артыкуль 11.</i> О похвалку за которою бы се стала шкода и одповѣдь на горло	155
<i>Артыкуль 12.</i> Естан бы колько парсунъ шляхецкихъ о забитье одного шляхтича обвинено было	156
<i>Артыкуль 13.</i> О звадахъ шляхецкихъ	157
<i>Артыкуль 14.</i> О указане шляхецтва за всказанемъ нацезки. . .	—
<i>Артыкуль 15.</i> О вѣщанинѣ который бы равилъ шляхтича. . . .	158
<i>Артыкуль 16.</i> О забойцахъ отца и матки.	—
<i>Артыкуль 17.</i> Если бы хто брата або сестръ забилъ.	—
<i>Артыкуль 18.</i> Кто бы слуга забилъ або равилъ пана своего.....	159
<i>Артыкуль 19.</i> Хтобы на кого на дорозѣ засѣлъ, а въ томъ бы самъ забить былъ.	—

<i>Артыкуль 20.</i> Если бы шкода або кгвалтъ кому сталсе, такъ въ чыешъ дому яко и на дорозѣ, за вѣдомостью домоваго господаря.	159
<i>Артыкуль 21.</i> Кто бы на чые иѣнѣе на село и на люди на-слалъ, або самъ наѣхавшы кгвалтомъ побилъ поранилъ. . .	160
<i>Артыкуль 22.</i> За кгвалтъ посполитый сусѣдскій.	—
<i>Артыкуль 23.</i> Если бы шляхтичъ шляхтича розбилъ на дорозѣ. . .	—
<i>Артыкуль 24.</i> Которой братьи роженой будеть отца забито, або зъ нихъ самихъ которого кольвекъ.	161
<i>Артыкуль 25.</i> Кто близшый головчызны искати маеть.	—
<i>Артыкуль 26.</i> О звадахъ.	—
<i>Артыкуль 27.</i> О звадѣ вечерней.	162
<i>Артыкуль 28.</i> Хтобы кого умыслиѣ ранилъ, а до суду былъ позванъ.	—
<i>Артыкуль 29.</i> Слуга, которій боронечы папа своего коди бы кого забилъ або ранилъ.	163
<i>Артыкуль 30.</i> Если бы чій слуга, учинивши кому кгвалтъ до-мовый або головчызну, прочъ утекъ.	—
<i>Артыкуль 31.</i> О забитье человѣка переѣжджаго и беспла-менного.	164
<i>Артыкуль 32.</i> промолчанью кгвалту або злодѣства.	—
<i>Артыкуль 33.</i> Который злочынца будеть на смерть сказанъ, а отъ того ся откупилъ або отпрошонъ былъ.	—
<i>Артыкуль 34.</i> Хтобы послѣ ранъ по пиромъ або по корчмошъ хо-дечи пилъ.	165
<i>Артыкулью 35.</i> О забитью такъ званого гостя яко и незваного.	—

РЕЕСТРЪ РОЗДѢЛУ 12-го

О головчызнахъ и навезкахъ людей посполитыхъ.

<i>Артыкуль 1.</i> О головчызны и навезки людей посполитыхъ. . .	166
<i>Артыкуль 2.</i> Головчызна и навезка тивуномъ ключнякомъ войтошъ, старцомъ.	—
<i>Артыкуль 3.</i> Головчызны ремесныхъ людей.	—
<i>Артыкуль 4.</i> О ношенью жыдовскомъ.	167
<i>Артыкуль 5.</i> Жыдъ, татаринъ и кождый бесурмянинъ на врадъ преложонъ и хрестіанъ въ неволи иѣти не маеть.	—
<i>Артыкуль 6.</i> Навезка татаромъ.	168

<i>Артыкуль 7.</i> Человѣкъ волный за жаденъ выступокъ внѣволю выданъ быти не маеть.	168
<i>Артыкуль 8.</i> О человѣку отчизномъ.	169
<i>Артыкуль 9.</i> Хтобы на человѣка волного права дати не хотѣль. ,	—
<i>Артыкуль 10.</i> О челядь невольную, которая втечетъ отъ пана своего. ,	—
<i>Артыкуль 11.</i> О вольныхъ людехъ которыхъ въ голодъ продають	170
<i>Артыкуль 12.</i> Хтобы въ голодъ челедь свою выгналь.	—
<i>Артыкуль 13.</i> Неволнцы мають быти троякихъ причинъ.	—
<i>Артыкуль 14.</i> Еслибы хто до кого слугу приказалъ, а тотъ слуга зашкодившы втекъ отъ его прочъ.	171

РЕЕСТРЪ РОЗДѢЛУ 13-го

о грабежахъ и навезкахъ.

<i>Артыкуль 1.</i> О пограбенье стада свирѣпскаго.	—
<i>Артыкуль 2.</i> Якимъ обычаемъ мають се захвати о испашъ и грабежъ на испашахъ.	—
<i>Артыкуль 3.</i> Хтобы подъ шляхтичомъ або подъ шляхтянкою грабежъ учинилъ.	172
<i>Артыкуль 4.</i> О грабежъ коня князского панского и шляхецкого.	173
<i>Артыкуль 5.</i> Яко челядь невольная втеклая маеть быти заповѣ- дана и выдана.	—
<i>Артыкуль 6.</i> О грабежъ человѣка князского панского и землян- ского. ,	—
<i>Артыкуль 7.</i> Цѣна рабочимъ конемъ.	174
<i>Артыкуль 8.</i> Цѣна быдлу малому и великому.	—
<i>Артыкуль 9.</i> Цѣна птахомъ домовымъ.	—
<i>Артыкуль 10.</i> Цѣна птицамъ на мысливство хованымъ.	—
<i>Артыкуль 11</i> Цѣна збожью.	175
<i>Артыкуль 12.</i> Цѣна собакомъ.	—
<i>Артыкуль 13.</i> Если бы кого песъ непривязаный укусилъ.	—
<i>Артыкуль 14.</i> Которое бы быдла або песъ въ сусѣдствѣ шкоду учинилъ.	—

РЕЕСТРЪ РОЗДѢЛУ 14-го

О злодѣйствѣ всякаго стану.

<i>Артыкуль 1.</i>	<i>Хтобы въ кого лице зосталь.</i>	<i>176</i>
<i>Артыкуль 2.</i>	<i>О зводѣ на злодѣя</i>	<i>—</i>
<i>Артыкуль 3</i>	<i>Для покою посполитого застановенъе отъ зло-</i>	
	<i>дѣйства.</i>	<i>177</i>
<i>Артыкуль 4.</i>	<i>О важности лица, за што злодѣй маеть быти каранъ. .</i>	<i>178</i>
<i>Артыкуль 5.</i>	<i>Якъ маеть лицо зостати.</i>	<i>—</i>
<i>Артыкуль 6.</i>	<i>О гоненъе слѣдомъ всякое шкоды покраденое и</i>	
	<i>отбитъе лица.</i>	<i>179</i>
<i>Артыкуль 7.</i>	<i>Хто бы шляхтича першый разъ о злодѣйство безъ</i>	
	<i>лица обвинилъ.</i>	<i>180</i>
<i>Артыкуль 8.</i>	<i>О шляхтичу лѣтъ зуполныхъ немаючому. . . .</i>	<i>—</i>
<i>Артыкуль 9.</i>	<i>О поволянью.</i>	<i>181</i>
<i>Артыкуль 10.</i>	<i>Хтобы злодѣя приличного въ себе въ дому хо-</i>	
	<i>валъ або вѣдомость о немъ мѣлъ.</i>	<i>—</i>
<i>Артыкуль 11</i>	<i>О покраденъе свирна або клети князское и шля-</i>	
	<i>хецское и тежъ мужицкое.</i>	<i>—</i>
<i>Артыкуль 12.</i>	<i>О лицѣ которое найдетъ въ дому челоуѣка не-</i>	
	<i>подойзренного.</i>	<i>182</i>
<i>Артыкуль 13.</i>	<i>О злодѣю которого поймають на злодѣйствѣ. .</i>	<i>—</i>
<i>Артыкуль 14.</i>	<i>О знаки злодейскіе на неподойзренного. . . .</i>	<i>—</i>
<i>Артыкуль 15.</i>	<i>Три кротъ злодѣя приличного одного дня мо-</i>	
	<i>жетъ мучити.</i>	<i>183</i>
<i>Артыкуль 16.</i>	<i>О злодѣехъ и розбойникахъ, которые бы вранника</i>	
	<i>своего поволали.</i>	<i>—</i>
<i>Артыкуль 17.</i>	<i>О челоуѣка неподойзренного.</i>	<i>184</i>
<i>Артыкуль 18.</i>	<i>Поволаномъ шляхтичу.</i>	<i>—</i>
<i>Артыкуль 19.</i>	<i>О забитью злодѣя при лица.</i>	<i>—</i>
<i>Артыкуль 20.</i>	<i>Хто што вкралъ на дворѣ нашоуъ.</i>	<i>185</i>
<i>Артыкуль 21.</i>	<i>О жонахъ и дѣтехъ которые уживали речей</i>	
	<i>краденыхъ.</i>	<i>—</i>
<i>Артыкуль 22.</i>	<i>О лица важномъ што будетъ дано до двора</i>	
	<i>нашого князского панского земаиского.</i>	<i>186</i>
<i>Артыкуль 23.</i>	<i>О слугахъ безъ приказу и тыхъ што безъ службы.</i>	<i>—</i>
<i>Артыкуль 24.</i>	<i>О блудягы.</i>	<i>—</i>

**ТРИ ГРАМОТЫ ЛЖЕДИМИТРІЯ І КЪ КОРОЛЮ ПОЛЬСКОМУ
СИГИЗМУНДУ.**

1.

Наяснѣйшему Королю

Поклонъ и любовь братскіе В К. В—ву.

Отдавъ Намъ посланникъ къ Намъ Вашего Королевскаго Величества дворянинъ и секретарь Александръ Госѣвскій, староста Вѣлижскій, письмо Вашего К. В., въ которомъ В. К. В. желаетъ отъ насъ, чтобы мы онаго къ аудіенціи нашей допустивши, въ тѣхъ дѣлахъ, которыя ему В. К. В. Намъ передать поручили, его выслушали¹. Что мы по высказанному Вашимъ К. В. желанію učinили, не только Мы онаго терпѣливо слушали и съ нимъ достаточно переговорили, но Мы также отвѣтъ на все ему, согласно потребѣ, дали. Что В. К. В. отъ него самаго лучше выразумѣете. Дано въ Москвѣ, царствующемъ градѣ Нашемъ, Ноября 3-го дня, года тысяча шестьсотъ пятаго, Государствованія Нашего перваго.

Вашего Королевскаго Величества Пріятель и Братъ

Димитрій.

(перев. съ польскаго.)

2.

Nos Srm̃us ac Invictissimus Monarcha Demetrius

Dei gr̃a Imperator etc.

Sr̃mo Principi Dño Sigismundo Dei gr̃a Regi Poloniae

Magno Duci Lithw. Russiae etc.

При посланникѣ Нашемъ къ В. К. В. Аеонасіи Ивановичѣ Власевѣ, Нашемъ придворномъ подскарбіи, послали Мы урожденнаго Станислава Слонскаго², секретаря Нашего, съ особыми письмами къ В. Корол. В—ву, также съ другими известными дѣлами Нашими, для которыхъ задержали его не иного по отвѣздѣ того посланника Нашего. Когда онъ потомъ его догонялъ,

¹ Въ указанномъ Собраніи Государственныхъ грамотъ и договоровъ во II части подъ №№ 96 и 97 находятся рѣчь Госѣвскаго и отвѣтъ на нее Лжедимитрія.

² См. № 99. Собраніе Госуд. грамотъ.

чтобы согласно приказанію Нашему { съѣзѣннѣ въ дорогѣ соединиться, (то) люди Михаила Ратомскаго старосты Остроскаго въ нѣвнѣ его, помѣшавши ему (Слонскому) и задержавши его, не только дерзости и своеволія всякія надъ нимъ чинили, но также вещей немало насильственно побрали, а именно полторы тысячи червонныхъ отъ него отняли. Черезъ что не Слонскому а прямо Намъ обиду нанесли. (За что) немедленно требуемъ, чтобы В. Кор. В. справедливость Намъ надъ старостою Остроскимъ учинить соизволили, какъ надъ такимъ, который прямо Величества Нашего коснулся, посланниковъ Нашихъ изнасилить и миръ и любовь братскіе между Нами разрываетъ, за которыми Мы въ Государствахъ Нашихъ наблюдая, всякія насилія людямъ В. К. В.—ва чинить запретили, а тѣмъ болѣе посланникамъ В. К. В.—ва. За тѣмъ желаемъ добраго здравія и счастливаго государствованія В. Корол. В—ву. Дано въ Москвѣ, царствующемъ градѣ Нашемъ, десятаго дня Ноября тысяча шестьсотъ пятаго года, царствованія Нашего перваго.

Demetrius Ser. V. Frater et amicus.

Инструкція, что имѣеть сообщить именемъ Нашимъ Корол. В. В—ву урожденный Станиславъ Слонскій секретарь Нашъ.

Сперва что сынъ Короля Генриха⁵ Шведскаго, который пребываетъ въ Государствахъ Нашихъ, часто и усильно Насъ просить, чтобы Мы ему какъ людьми такъ и яную дали помощь противъ Е. В. Карла въ Швеціи.

Потомъ что къ Намъ гонецъ отъ Карла ѣдитъ, за чѣмъ (?) о томъ еще не знаемъ, если за чѣмъ потребнымъ, то неѣшкавши тотчасъ Корол. Е. В. извѣстимъ.

Demetrius Caesar.

М. Печ.

(Перев. съ Польскаго.)

3.

Мы пресвѣтлѣйшій и непобѣдимѣйшій Монархъ Димитрій Іоанновичъ, Божію милостію Цесарь и Вел. Князь всея Россіи и всѣхъ Татарскихъ царствъ, и иныхъ многихъ областей, Монархією Московскою покоренныхъ, Государь и Царь. Пресвѣтлѣйшему о непобѣдимѣйшему Государю (Dño Dño) Сигизмунду третьему Божію милостію Королю Польскому Вел. Князю Литовскому Русскому, Прусскому, Мазовецкому, Жиудскому и пр. пр. Шведскому, Готескому, Вандальскому и пр. пр. Наслѣдному Королю, здравія (Вамъ) и счастливаго государствованія на царствахъ отъ Господа просимъ.

⁵ Вѣроятно ошибка переписчика; здѣсь говорится о Густавѣ незаконномъ сынѣ Эрика (Ирика) срав. съ №№ 96, 97, 122. Собр. Госуд. Грам. Т. II. А. Ч.

Принято древнимъ обычаемъ у великихъ и могущественныхъ Королей и Императоровъ, что по восшествіи кого нибудь изъ нихъ Божиимъ милосердіемъ на Королевскій или Императорскій престолъ свой, то самое иностраннимъ и сосѣднимъ Государямъ давать знать. Такъ какъ по Божиему Провидѣнію Мы приняли власть въ дѣдичномъ Нашемъ Государствѣ, а равно и Пресвѣтлѣйшею Императрицею Матерью Нашею Мы благословеніе какъ наследники принявъ, Св. отцемъ Патріархомъ нашимъ коронованы и муромъ Св. показаны, не токмо на императорство многихъ обширныхъ нашихъ владѣній, но также и на царствованіе всѣми Татарскими государствами, которыя издревле Монархіи нашей послушны. То о семъ священномъ дѣлѣ В. К. В.—у посредствомъ посланника нашего Аванасія Власьева придворнаго подскарбія Нашего давая знать, просимъ чтобы сему господину во всемъ, что окончательно именемъ Нашимъ передъ В. К. В.—омъ изъяснить, дать вѣру и принять слова тѣ, какъ Наши собственныя ⁴.

Дано въ Москвѣ изъ дворца нашего, 5-го дня Сентября 1605 г.

Sacri Regii Majestatis Urae intimus Amicus Demetrius.

(Переводъ съ Латин.)



ДОНЕСЕНІЕ Г. ХВАЛИВОГА О ЛОЖНОЙ СМЕРТИ ЛЖЕДИМИТРІЯ I.

Доноситъ Е. П. М. г. Хвалибогъ, что во время убіенія Дмитрія перваго самъ будучи ножемъ раненъ (которую рану показывалъ), когда уже тѣло Дмитрія и Басманова было къ народу вывлечено, былъ приведенъ Андрѣемъ Артищевымъ приставомъ своимъ, дабы разпозналъ Господина своего, которому за комнатнаго служилъ. Тамъ ясно видѣлъ, что то не было тѣло Дмитріево, но чловѣка (сѣлора) какого-то, туловитаго (лороднаго) со лбомъ оголенимъ (бритымъ) съ персями косматыми, а Дмитрій былъ тѣла умѣреннаго (скромнаго), стригся съ малыми по сторонамъ кудрями на манеръ студентовъ, перся имѣлъ не поросшія для молодыхъ лѣтъ своихъ ¹. Тѣло Басманова лежало, которое каждый зналъ. А на оный трупъ, якобы Дмитріевъ, должно было наску (maszkaга) наконецъ (włożyc) надѣтъ ², бородавки вырѣзать и спалить. Тогожъ дня въ стойлахъ Царскихъ недоставало 25 лошадей ³ и проналъ бояринъ знатный Михайло Молчановъ, откуда всегласная вѣсть была въ столицѣ, что Дмитрій съ Молчановымъ и нѣсколькими иными потаенно ушелъ, какъ и прежде привыченъ былъ *инкознито* выѣзжать. Наконецъ около недѣли листы ⁴ прибиты были на воротахъ боярскихъ отъ Дмитрія, гдѣ давалъ знать, что ушелъ и Богъ его отъ измѣнниковъ спасъ, которые

⁴ О посольствѣ Власьева, см. № 95, Собр. Госуд. грам. Т. II.

листы извиняли Патриарху приписали, за что его и сложили предлагая Гермогена, а съ другой стороны самими же Московскими людьми Шуйскій былъ бы убитъ, еслибъ его Поляки нѣкоторые не предостерегли, которые другой революціи боялись. Притомъ пропала турецкая лошадь Царская, которую ему Стадницкой изъ Ланцута, прежде Дьяволь (называемая) даровалъ, и особенно Царь ее любилъ, которая была также между оными 25, потомъ вывѣсилась въ Польшѣ и снова была Стадницкимъ взята. Было разумнѣе многихъ людей по извѣстнымъ соображеніямъ, что его (Димитрія) Мѣцковский въ Польшѣ умертвилъ, а изъ себя онаго другаго Димитрія сотворилъ. Какъ бы то не было, но то вѣрно, что Димитрій первый въ столицѣ не убитъ въ то время, чего очевиднымъ свидѣтелемъ (oculatus testis) былъ также нѣкій Круширскій и(зъ) Скржинокъ, слуга Павла Мартына Стадницкаго впоследствии Кастанелла Савоцкаго. Во всѣхъ этомъ Е. М. Панъ Хвалибогъ своею вѣрою, честью и совѣстью (fidem, honorem et conscientiam suam) клянется И. Хвалибогъ.

(въ Р. С.) «Вотъ основаніе (происхожденія) другаго Димитрія.»

Изъ фамильнаго архива Графа Браге извлечъ, и перевелъ съ Польскаго А. Чумиковъ.

Примѣчанія къ донесенію Хвалибога.

- 1) Маржереть приводитъ слѣд. слова одного Французскаго купца видѣвшаго на площади трупъ Димитрія: «я не думаю говорить онъ, чтобы Царь былъ съ бородою, которую прежде я не замѣтилъ, на лицѣ же убіеннаго остались ясныя знаки густой бороды уже обритой; да и волосы у него были длиннѣе, чѣмъ мнѣ казалось и т. д.»
- 2) Для большей насмѣшки кинули на животь убитаго Государя безобразную и безстыдную маску. См. Де-Ту. Пейерле (Peuerle) говоритъ: положивъ на брюхо маску вымазанную нечистою грязью; почти также разсказывается и въ Legende de la vie et de la mort de Demetrius l'Imposteur . . . * et mirent un masque hideux sur le ventre de

* Въ нѣкоторыхъ журналахъ было недавно помѣщено извѣстіе о приобрѣтеніи Императорскою Пуб. Библіотекою весьма рѣдкой книги: The reporte of a blandie and terrible massacre in the City of Masco with the fearefull aud tragicale end of Demetrius the last Duke before him reigning at this present. At London etc. 1607. По счастію ея съ Legende (Anné 1606, перепечатана Кн. Оболенскимъ. Москва 1839) оказалось, что сія послѣдняя есть не что иное какъ переводъ содержанія этой рѣдкой книжечки. Разные годы изданія той и другой не противорѣчатъ этому мнѣнію, потому что переводъ Французскій могъ быть сдѣланъ съ самаго письма (одного Голландскаго купца), прежде чѣмъ оно было напечатано. Въ Англійскомъ текстѣ встрѣчаются нѣсколько Голландскихъ словъ. А. Ч.

l'Empereur. Петрей же ничего не говоритъ о наска:.... привнеси во-
лынку и наскарадное платье (Mummenkleid) и положили платье на
брюхо. На Dumitra položyli larwę mazkaraka. См. Истор. акты извлеч.
Тургеневымъ, дневникъ Олесницкаго.

- 3) По Царскому повелѣнію взяты были изъ Москов. Дворцовой конюшни
три лошади турецкихъ, которые впоследствии неизвѣстно куда дѣва-
лись. Шуйскій допрашивая того кто отпустилъ лошадей, замучилъ его
до смерти. См. у Маржерета.
- 4) На улицахъ находили неоднократно подметныя письма. См. у Мар-
жерета.



ЧЕЛОВИТЫЯ ЛЖЕДИМИТРИУ *.

1.

Царю Государю Великому князю димитрею Ивановичу вся руси быють
челомъ и кланеютца сироты твои Государевы Переславскаго уѣзда села Кор-
нискова бѣдныя и ограбленныя и погорѣлыя крестьянишка. оверкишь Ивановъ
да Федка исавевъ. I во всѣхъ крестьянишокъ мѣсто (?) погибли есмь госу-
дарь сироты твои разорены отъ твоихъ государевыхъ ратныхъ воинскихъ лю-
дей. лошади коровы и всякая животина поймана амы сироты твои жены и
мучены. и дворнишка государь наши всѣ выжжены не осталось ни единого
дворнишка. а что Государь было хлѣбца ржинова а и тотъ хлѣбъ згорѣлъ
же а достальной государь хлѣбъ что было осталось после пожару и тотъ
ныча хлѣбъ твои государевы загонные люди вымолотили и развозили сно-
вами, и мы сироты твои ныча скитаемся межъ дворовъ вконецъ погибли.
пити и ѣсти нѣчего помираемъ з женишками голодною смертию. да на насъ же
Государь на сиротахъ твоихъ правягъ в переславле твой Государевъ стряп-
чемъ насмлей никитинъ орловъ да..... ондрѣвичъ даниловъ да панъ янъ ло-
зовскій твоихъ государевыхъ сошныхъ денегъ и панского корму и въ да
точные каза..... И мы сироты твои ныча в переславле в денгахъ стоимъ
на правевъ. а денегъ государь намъ сиротамъ твоимъ взяти нѣгде ни ску-
пити нѣчего что было хлѣбца и тотъ хлѣбъ пригорѣлъ а достальной хлѣбъ
загонные ратные люди перемолотили и животинушко поймано. милостивый
царь Государь I Великій князь Дмитрей Ивановичъ вся руси покажи милость
пожалуй насъ бѣдныхъ сиротъ своихъ. I не вели Государь на насъ в пер-

* Въ Скукlostерѣ (близъ Упсалы) видѣлъ я богѣ десяти подобныхъ челобитныхъ;
всѣ онѣ писаны уставомъ на узкихъ длинныхъ листкахъ. А. Чумиковъ.

славле своихъ государевыхъ сошныхъ денегъ правити. Чтобъ ны сироты твои государевы на правеже в конецъ не погибли. I волочась межъ дворовъ с студи и з голоду з женишками и з дештиками непомерли. Царь Государь смилуйся пожалуй.

2.

Царю Государю I великому князю Дмитрію Ивановичу всяя руси бьютъ челомъ и плачуца сироты твои государевы Новые слободы Олександровы деревни наумова Ивашка бершинъ деревни дискова бориско степенювъ сельца воюасьева петрушка Ивановъ и все крестьяниъ приещаютъ Государь къ намъ ратные люди литовские и татаро и руские люди бьютъ Государь и мучать и животы грабить и жены бещестятъ милосерды Государь Царь I великий Князь Дмитрій Ивановичъ всяя руси пожалуй насъ сиротъ своихъ Государь, вели намъ дать приставовъ чтобъ ны сироты твои Государевы в конецъ не погибли. Государь смилуйся пожалуй.

3.

Царю Государю I великому князю Дмитрею Ивановичу всяя руси бьютъ челомъ и плачетца сирота твоя государева переславсково узда твоего Государева дворцовова села вяткина крестьянинъ деревне струинна за рѣкой вошедка ивановъ . стоитъ государь у меня у сироты твоеи вдеревне вструинне старой приставъ твой государевъ панъ микудай мошницкі белозеровы роты и лошади государь ево тутже у меня на дворышке стоятъ . а то Государь село вяткино з деревнями дано по твоему царскому указу пану талипскому и гайдукомъ на приставство и корму Государь ны сироты по твоему Государеву указу талипскому пану даемъ а тово государь пана мушницково Гайдуки выслати немогутъ отъ насъ изъ тое деревни неждеть стонть и ныне насильствомъ I взялъ государь у меня у сироты тотъ панъ насильствомъ сынишка моево ивашка себѣ в таборы и самъ государь тотъ панъ приезжаетъ еженочіе в то мое дворышко и меня государь изъ дворышка выбиваетъ и хлѣбенка моево недасть а сеньишко Государь и достальное животинишко з голоду помираетъ я мою невестку онъ..... у себя на постели насильствомъ держитъ и отъ того государь пана я сирота вконецъ погибъ . милостивы царь государь I великий князь Дмитреі Ивановичъ всяя руси смилосердуйся вели государь тому пану сынишка моево отдати и отъ его насильства вконецъ непогібъ и твоево царскаво тягла неотбылъ Царь Государь I великий князь Дмитреі Ивановичъ всяя руси смилуйся.

Сообщ. современатель А. Чужиковъ.

**ЖАЛОВАННАЯ ГРАМОТА ВЕЛИКАГО КНЯЗЯ ИВАНА ВАСИЛЬЕВИЧА
ТРОИЦКОМУ АРХИМАНДРИТУ ИОСАФУ.**

Се язъ Князь Великій Иванъ Васильевичъ всеа Русіи пожаловалъ еси Троецкаго Сергіева монастыря Игумена Іосафа з братією, или хто по немъ иный игумень будетъ; что ихъ дворы монастырскіе Троецкіе в Дмитровъ, одинъ дворъ на посадъ в берегу надъ Яхромою, а другой ихъ дворъ внутри городъ, и хто у нихъ в тѣхъ дворѣхъ монастырскихъ будетъ дворниковъ жити, и тѣмъ ихъ дворникомъ венадобѣ ни мытъ, ни тамга, ни осминичее, ни вѣсчее ни патенное, ни луговъ покъ не косятъ, ни прудовъ, ни ильничъ не дѣлають, ни с слугами ни съ тяглыми людьми с черными з городскими к дворскому к городному ни к десятцкимъ не тянутъ ни в которые в проторы ни в розметы, ни нине ни которые пошляны не надобѣ, опричь уличные сторожи. А намѣстники мои Дмитровскіе и ихъ тиуни тѣхъ ихъ дворниковъ монастырскихъ не судятъ ни в чемъ, опричь душегубства и разбоя с поличнымъ; а вѣдаетъ и судить игумень з братією тѣхъ своихъ дворниковъ монастырскихъ самъ во всемъ, или кому прикажетъ. А лучится судъ свѣстной тѣмъ ихъ дворникомъ з городскими людьми или с становыми; и намѣстники мои и ихъ тиуни ихъ судятъ, а игумень з братією или ихъ приказчикъ с ними же судить, а присудомъ дѣлаетца на помы. Также мои князи и бояре и дѣти боярскіе и ратные воеводы и вѣдоки въ тѣхъ монастырскихъ дворехъ не ставятся. Писана на Москвѣ лѣта 7042 Февраля въ 9.

Къ сей грамотѣ привѣшена красновосковая печать въ полтора дюйма въ поперечникъ, на ней изображенъ съ одной стороны всадникъ поражающій дракона а на другой двуглавый орель.

А на оборотѣ подпись: Князь Великій Иванъ Васильевичъ всеа Русіи.
Потомъ надпись:

Лѣта 7059. Маія въ 17 день Царь и Великій Князь Иванъ Васильевичъ всеа Русіи слушалъ сеѣ грамоты, а выслушавъ сю грамоту Живоначальныя Троицы Сергіева монастыря игумена Артемя з братією, или хто иный игумень будетъ, пожаловалъ, велѣлъ сю грамоту подписати на свое Цареве и Великаго Князя имя, и сеѣ у нихъ грамоты рушати невелѣлъ никому ничѣмъ, опричь яскихъ денегъ и посошныя службы и тамги, то ихъ дворнику давати; а хто у нихъ въ тѣхъ дворехъ опричь дву человекъ дворниковъ учнетъ жити, и тѣмъ всякіе подати давати с черными людьми равно; и намѣстники ихъ Дмитровскіе и ихъ тиуни судятъ, какъ и иныхъ черныхъ людей посадскихъ. А подписалъ Царевъ и Великаго Князя дьякъ Кожухъ Григорьевъ сынъ Кроткого.

Дост. Д. Ч. И. Д. Бяляевъ.

**ЧЕЛОВИТЬЕ ЦАРЮ АЛЕКСІЮ МИХАЙЛОВИЧУ, ПОДАННОЕ ВЪ 1634
ГОДУ СЕМЕНОМЪ ВОЛКОВЫМЪ НА ЛЕОНТЯ ДУНИЛОВА ВЪ ОБИДАХЪ
ОСОБЛИВО ЗА НАЗВАНІЕ ВОЛКОВА ЧЕРНОКНИЖЦЕМЪ.**

Царю Государю и Великому Князю Алексію Михайловичу всеа Русіи бьетъ челомъ холопъ твой Ярославля Большаго Сенька, Ивановъ сынъ Волковъ. Въ нынѣшнемъ, Государь, во 162 году Октября въ 22 день, въ Ярославль въ сѣзжей избѣ передъ воеводою передъ Семеномъ Чемесовымъ, да передъ подьячимъ Григорьемъ Горяиновымъ Дементей, Левонтьевъ сынъ Дуниловъ, ставъ со мною на судъ въ деревенской ссорѣ, и на судѣ учаль меня бранити матерны и всякою позорною лавою и толкать и заворотъ рвать и выблядкою называть и называлъ меня чернокнижцемъ, а будто ему сказывали крестьянишка мой три человекъ; да онъ же говорилъ, будто я твою Государеву казну грабилъ, а на тѣ свои слова свидѣтеля никакого не поставилъ и улики ни какіе не сказалъ; и воевода тѣ ево затѣйныя воровскіе рѣчи велѣлъ записать и въ томъ писалъ къ тебѣ Государю къ Москвѣ и отписку и тѣ ево воровскіе рѣчи и ево Дементя и меня, холопа твоего, и тѣхъ моихъ крестьянишекъ трехъ человекъ, которыхъ онъ показалъ, прислалъ къ Москвѣ въ Судной въ Володимирской Приказъ. Въ Судномъ въ Володимирскомъ Приказѣ всѣ мы спрашиваны, и у него Дементя въ роспросѣ съ Ярославскими своими рѣчьми размова, и то лѣло у тебя Государя было въ докладѣ и ты, Государь, указалъ, по тѣмъ ево затѣйнымъ безуличнымъ воровскимъ словамъ, пытать ево Дементя, и не будетъ не говорилъ, и моихъ крестьянишекъ пытать же; и по твоему [Государеву указу бояринъ Григорій Семеновичъ Куракинъ съ товарищи велѣлъ ево Дементя пытать; и онъ Дементій у пытки и на пыткѣ, въ тѣхъ своихъ затѣйныхъ безуличныхъ воровскихъ словахъ тебѣ Государю вину принесъ, что меня холопа твоего и крестьянишекъ моихъ тѣмъ всѣмъ поклепалъ напрасно за деревенскую ссору. А я холопъ твой самъ четверть со крестьянишки отъ тѣхъ мѣстъ и по ся мѣста въ желѣзахъ за приставы сидѣлъ въ Ярославль и на Москвѣ въ Судномъ Володимирскомъ Приказѣ пятнадцать недѣль и нынѣ не свободенъ. Милосердый Государь, Царь и Великій Князь Алексій Михайловичъ всеа Русіи, пожалуй меня холопа своего, вели Государь тому Дементю въ томъ ево затѣйномъ воровскомъ доводѣ, по своему Государеву указу и по соборному уложенію свой Государевъ указъ учинить, а меня холопа своего, для своей Государевы службы, и крестьянишекъ моихъ освободить, а за безчестье, Государь, мое и за проѣсть и воловиту и

крестьяншекъ моихъ и что въ Ярославль передъ воеводою на судъ меня бранилъ и билъ и называлъ выблудкомъ и *чернокнижцемъ*, и за ево Дементьевъ на меня неподѣльной затѣйной воровской доводъ пожалуй меня холопа своего съ большимъ сыншкомъ моимъ Борискомъ, ево Дементьевымъ помѣстьемъ въ Ярославскомъ уѣздѣ, а помѣстья, Государь, за нинѣ тридцать шесть четвертей, или что объявятся по писцовымъ книгамъ мене или болѣе, а сыншко мой Бориско въ твою Государеву службу поспѣлъ, а помѣстья. А вотчины за нинѣ нѣтъ ни одной четверти, а за мною холоповъ твоихъ крестьянскихъ и бобыльскихъ девять дворянковъ. Или по своему Государеву указу и по соборному Уложению что ты Государь укажешь. Царь Государь смиаулся пожалуй.

Челобитье это писано на столбцѣ, на оборотѣ коего сдѣлана другою рукою слѣдующая надпись: Государь пожаловалъ, указъ учинилъ Боярину Князю Григорью Семеновичу Куракину. 162 (1654) году къ 26 день. Государь и Великій Князь Алексѣй Михайловичъ всеа Русіи пожаловалъ велѣлъ указъ учинить Боярину Князю Григорью Семеновичу Куракину, да Микитѣ Васильевичу Кафтыреву, да дьякомъ Михайлу Кузовлеву да Ивану Михайлову. Дьякъ Степанъ Чубаровъ. Ниже по склейкѣ рукою дьяка написано *ставка*.

Достав. корреспондентъ Общества В. Борисовъ.

ДОПОЛНЕНІЯ КЪ ОБЗОРУ ИНОСТРАННЫХЪ ПУТЕШЕСТВЕННИКОВЪ ПО РОССІИ, АДЕЛУНГА.

I.

Записки Герберштейна на Русскомъ.

Хотя покойный Аделунгъ посвящалъ извѣстному сочиненію Герберштейна, *Regnum Moscoviticarum Comentarium*, не только статью въ своемъ «Обзорѣ путешественниковъ по Россіи до 1700 года»*, но и цѣлую монографію**, од-

* *Kritisch—historische Uebersicht der Reisenden in Russland bis 1700, deren Berichte bekannt sind*, 213. St. (ubend. 1846. (8). Въ Русскомъ переводѣ (не оконченомъ) Клеванова, въ Читеніяхъ въ Обществѣ Ист. и Др. годъ 4-й, кн. I.

** Книга Аделунга: *Siegmund Freiherr von Herberstein*. (St. Petersburg. 1818 (8) XXX

нако теперь найдутся нѣкоторыя новыя свѣдѣнія, которыми можно пополнитъ его трудъ. Аделунгъ, напримѣръ, съ чужихъ словъ описалъ первое, въясное изданіе Записокъ 1549 года; теперь же есть экзепляръ этого рѣдчайшаго изданія въ Императорской публичной библіотекѣ въ Петербургѣ. Недавно Гаклюйство Общество выдало любопытное изданіе этихъ Записокъ на англійскомъ языкѣ. Наконецъ Аделунгъ ничего не сообщалъ о попыткахъ Русскихъ переводовъ Герберштейна. Поговоримъ о послѣднихъ.

Первымъ извѣстнымъ Русскимъ переводчикомъ оказывается *Кириакъ Кондратовичъ*, писатель 18 вѣка и переводчикъ Академіи Наукъ. Въ извѣстіи о немъ, сообщенномъ въ Словарѣ Русскихъ свѣтскихъ писателей, Митрополита Евгенія, ч. I, стр. 300, читаемъ, что «переводъ его Герберштейна Записокъ находился въ числѣ рукописей Академіи Наукъ.»

Въ одномъ изъ засѣданій Московскаго Общества Исторіи и Древностей Россійскихъ господиномъ предсѣдателемъ было сдѣлано предложеніе объ изданіи на Русскомъ языкѣ Путешествій по Россіи въ XVI и XVII столѣтіяхъ и между прочими и Герберштейна, переводъ его былъ порученъ члену *Полемому*, который передалъ его г. *Красовскому* (см. Труды и Лѣтописи Общества, ч. III, стр. 176). Въ 1832 году въ засѣданіи 23-го Января Предсѣдателемъ А. Θ. Малиновскимъ были доставлены «Московскія Записки Герберштейна» въ переводѣ *Θ. Фовицкаго*, въ рукописи, для описанія (См. Труды, ч. 8, стр. 163). Въ слѣдующемъ за тѣмъ засѣданіи переводъ этотъ былъ переданъ на разсмотрѣніе члену *И. И. Давылову*. Послѣ этого въ лѣтописяхъ Общества нѣтъ никакихъ свѣдѣній объ этомъ переводѣ, сдѣланномъ по базельскому изданію 1556 года. Но еще въ 1824 году А. Измайловъ напечаталъ въ своемъ Благовѣренномъ (ч. 26, стр. 73—95 и 365—371) отрывки изъ перевода Фовицкаго подъ заглавіемъ: *Выписки изъ Регимъ Московитичарумъ Comentarіи, изданныя въ Базель въ 1556 году*. Въ этомъ отрывкѣ говорится о княженіи Василія Іоанновича. Въ началѣ, послѣ краткаго извѣстія объ авторѣ, сказано, что переводъ Фовицкаго скоро поступитъ въ печать. Онъ однако не только не напечатанъ, но и не значится между рукописями Библіотеки Общества Ист. и Др. въ описаніи г. Строева (М. 1845).

и 513 стр.) еще не передана на русское. Извлеченія изъ нея сдѣлалъ Н. Лебойко и напечаталъ подъ заглавіемъ: *О важнѣйшихъ изданіяхъ Герберштейна Записокъ о Россіи съ критич. обзоромъ ихъ содержанія*, въ Трудахъ Вольнаго Общества Росс. Словесности или Соревнователь, ч. II (1818, N 5) и также отдѣльною брошюрою (Спб. въ т. К. Края, 39 стр. съ рисунками).

Отрывокъ изъ Герберштейна записокъ о прїѣздѣ его въ Москву есть въ Вѣстникѣ Европы, ч. 67 (1813). Переводчикъ подписался буквою У.

Въ Журналѣ «Воспоминанія на 1832 годъ» изданномъ помѣсячно въ Петербургѣ С. Руссовымъ (12 книгъ, въ 8-ку), во 2-й книжкѣ помѣщены: *Замѣчанія на книгу подъ названіемъ Московскія Записки Герберштейна*. Замѣчаній тутъ очень мало, а это просто переводъ Записокъ и единственно полный на Русскомъ языкѣ.

Въ 1847 году вышелъ въ Петербургѣ одинъ выпускъ втораго тома *Библиотеки иностранныхъ писателей о Россіи* изд. *Калистратовымъ* и *Семеновымъ*. Въ этомъ выпускѣ напечатанъ латинскій текстъ Герберштейна, который вдругъ прерывается на 32 страницѣ и за тѣмъ начинается переводъ, тоже не оконченный (стр. 1—128). Надъ нѣкоторыми словами перевода стоятъ шпоры, очевидно для ссылокъ на примѣчанія, которыя однако не напечатаны. Вообще это изданіе довольно странное, какъ по своей отрывочности, такъ и потому, что въ немъ нѣтъ никакого предисловія, ни объясненій, ни объявленія о продолженіи его. Кажется и въ продажу пущено было немного экземпляровъ. Латинскій текстъ вѣроятно перепечатанъ съ одного изъ первыхъ и не совсѣмъ полныхъ изданій: въ немъ есть пропуски.

Вотъ, кажется, все, что можно сказать о попыткахъ сдѣланныкъ для перевода Герберштейна на Русскій языкъ. Нельзя не пожалѣть, что важнѣйшія изъ старинныхъ иностранцевъ-писателей о Россіи, Олеарій, Герберштейнъ и Мейсбергъ, описавшіе Русь 16 и 17 вѣка и сообщившіе столько важныхъ и любопытныхъ свѣдѣній не появлялись еще въ русскихъ изданіяхъ. Замѣтить, что эти путешественники приложили къ своимъ сочиненіямъ карты, виды и портреты, весьма любопытные и которые могли бы придать нашимъ изданіямъ особый интересъ. О важности этихъ путешествій для изученія русской старины нечего распространяться. Стоитъ только вспомнить, какъ много пользовались ими наши историки и археологи, какъ часто и преимущественно передъ другими писателями ихъ приводятъ какъ свидѣтелей, и какъ много изданій и переводовъ этихъ путешественниковъ вышло въ разныхъ странахъ Европы.

Что касается до вѣмецкаго перевода Записокъ Герберштейна, изданнаго Панталеономъ въ Базель, въ 1567 году, то существуетъ *петербургская перепечатка* его. Эта перепечатка, или вѣрнѣе *печатный снимокъ*, или поддѣлка, была сдѣлана по приказанію Императрицы Екатерины II книгопродавецъ Вейтбрехтомъ и подъ редакцію ученаго Г. Л. Бакмейстера. Въ Запискахъ

А. В. Храповицкаго, подъ 1788 годомъ (Отеч. Записки. Свиньяина, ч. 10, стр. 370) находимъ извѣстіе, что Императрицѣ понравились записки Герберштейна. Этотъ можетъ объяснить перепечатаніе его. Но изъ другаго источника, именно изъ одного письма Императрицы къ Книжницѣ Дашковой, неизвѣстно когда писаннаго и напечатаннаго въ Англійскомъ изданіи Записокъ Книжницъ (ч. I, стр. 101), мы узнаемъ, что Государыня не желала видѣть Герберштейна в *Русскомъ* переводѣ. Перепечатка же по мысли Императрицы должна была представлять совершенный сколокъ, или свимокъ съ базельскаго изданія. Для этого нарочно была заказана въ Парижѣ желтоватая бумага, на подобіе нѣмецкой, старинной; форматъ и число страницъ сохранены тѣже самыя; рисунки, полнотипажные, были сняты очень тщательно. Только шрифтъ немного разнится отъ прежняго, хотя употребленъ самый старинный, какой былъ въ типографіи. Для отличія отъ прежняго изданія надъ заглавною вышетокою, изображающею льва, припечатали небольшого двуглаваго орла. Первые экземпляры этого изданія, еще безъ рисунковъ, были поднесены Государынѣ не задолго до ея кончины. Въ 1802 году умеръ Вейтбрехтъ и его факторъ, Лиссверъ, окончилъ это изданіе и выпустилъ, какъ увѣряетъ Аделунгъ только 100 экземпляровъ; поэтому они рѣдки.

Сороси. Г. Н. Гелмади.

**ЗАПИСНАЯ КНИГА ЯНА ЦЕДРОВСКАГО ; СОБСТВЕННОРУЧНО ЦИ-
САННАЯ, ПАМЯТНИКЪ ИСТОРИЧЕСКІЙ XVII ВѢКА, НАЙДЕННЫЙ
КЗЕНЗОМЪ ЮСИФОМЪ МАЛЫШЕВИЧЕМЪ, МАГИСТРОМЪ ВОГО-
СЛОВІА, ПОЧЕТНЫМЪ КОРРЕСПОНДЕНТОМЪ, ИМПЕРАТОРСКОЙ
ПУБЛИЧНОЙ БИБЛИОТЕКИ.**

Я Иванъ Цедровскій родился въ одноѣ часу съ братомъ моимъ паномъ Стефаномъ Цедровскимъ, отъ отца пана Ивана Цедровскаго и матери паны Софіи Цюлковны Коморовской, 1617 года Марта 3-го дня, въ погостъ за Слуцкомъ три мил. Отецъ нашъ добродѣй отослалъ насъ обомъ въ Кролевецъ ради Нѣмецкаго языка и ради наукъ въ Академію Кролевецкую. 1631 г. гдѣ я, мраморнымъ столикомъ, тогчасъ взломалъ голенъ у правой ноги и лежалъ полъ года, самъ себя леча. Въ Академію Краковскую для продолженія наукъ послалъ насъ обомъ добродѣй отецъ нашъ въ 1635 г. Отдалъ на службу, добродѣй отецъ мой, къ Князю егомочи господину Богуславу Радзивиллу, на то время Великому Хорунжому Великаго Княжества Литовскаго, 1637 г., съ которымъ я былъ въ чужой землѣ. Сначала, мы

Pamiętnik Jana Cedrowskiego własną jego ręką spisany, zabytek historyczny wieku XVII, wynaleziony przez Ks. Józefa Małyszewicza Teologii Magistra, Cesarskiej Publicznej Biblioteki Honorowego Korrespondenta.

Ja Jan Cedrowski urodziłem się jednej godziny z bratem moim Panem Stefanem Cedrowskim, z Ojca Pana Jana Cedrowskiego, z Matki Pani Zofii Ciołkowny Komоровskiej r. 1617, d. 3 Marca, w Pohościu za Stuckiem mil trzy. Wyprawił nas Ociec Dobrodziej nasz obudwoch do Krolewca dla Niemieckiego języka i dla nauk do Akademij Krolewieckiej r. 1631; gdzie sobie zaraz marmurowym stołem goleń u prawej nogi przełamał i leżałem sam lecząc się puł roka. Do Akademij Krakowskiej dla kontynuowania nauk, posłał nas obudwoch Dobrodziej Rodzic nasz r. 1635. Oddał Dobrodziej Ociec mój na służbę do Xcia Jmści Pana Bogusława Radziwiłła; natenczas

ѣхали сухимъ путемъ изъ Гданска чрезъ Поморскую землю на Штеттинъ и проѣхали чрезъ землю Голштинскую за Зундовъ, на города Любекъ и Гамбургъ * даже до Зуна, города Короля Датскаго, гдѣ видѣли Короля Датскаго, Христіана четвертаго; отсюда отправились сухимъ путемъ въ Амстердакъ, а грузъ весь поплылъ моремъ. Князь егомоць побылъ во Фризиі т. е. въ Грониндѣ и Франекѣрѣ, а потомъ въ Ультрехтской Академіи, отстоящей на семь часовъ ѣзды отъ Амстердана, оттуда мы ѣхали до Мидельбурга сухимъ путемъ въ Парижъ, главный городъ Франціи. Во Франціи въ то время царствовалъ Людовикъ XIII; отецъ нынѣ царствующаго Людовика XIV, (который, безбожными поступками своими, губить отечество наше, сговорившись съ Туркомъ). Въ Парижѣ, Князь егомоць прожилъ мѣсяцевъ семь; потомъ путешествовалъ по всей землѣ французской до границъ Италіи, гдѣ и я, съ егомоцью Княземъ, былъ вездѣ, а другіе молодые люди оставались въ Парижѣ. Князь егомоць, воротившись изъ путешествія по Франціи, былъ у Ко-

* Тамъ около Ритвику, мы нашли мужиковъ, говорящихъ Нѣмецкимъ діалектомъ съ Литовскимъ, они, кажется, происходятъ отъ Еруловъ предковъ Литвы.

Chorążego Wielkiego W—o X—a Litt—o r. 1637, z którym byłem w cudzej ziemi: a naprzód lądem ze Gdańska jechalismy przez Pomorską ziemię na Sztecin i przyjechalismy przez ziemię Holszteńską za Zondem te miasta, na Lubek i Hamborg * aż do Zondu miasta Króla Duńskiego; gdzieśmy widzieli Króla Duńskiego, Christiana czwartego. ztamtąd lądem do Amsterodamu, a ciężary wszystkie morzem płynęły. Zabawił się Xiąże Jegomość we Fryzji, to jest, w Gronindze i w Franekierze a potem w Ultraieckiej Akademij, siedm godzin iazdy od Amsterodamu, ztamtąd wyjechawszy jechalismy do Midelburga lądem, a potem morzem do Calesu, fortocy Francuzkiej, ztamtąd lądem do Paryża głównego miasta Francuzkiego. We Francij natenczas Królował Ludovicus XIII Ociec terazniejszego Ludovika XIV. (który niezbożną fakcją swoją gubi Ojczyznę naszą zmowiwszy się z Turczy-nem.) W Paryżu rezydował Xże Jmść miesięcy siedym; potem peregrinował po wszystkiej ziemi Francuzkiej aż do granic Włoskich,

* NB. Tam koło Ritwichu znalezlismy Chłopów mowiących dialektem nie mieckim z litewska, oni pochodzić mają od Erulow przodków Litwy.

роля Французскаго (принесши просьбу за Яна Казимира въ то время Королевича Польскаго, бывшаго въ заточеніи во Франціи), ѣздилъ сухимъ путемъ въ Кале, городъ и крѣпость Французскую, находящуюся на берегу моря, а оттуда ѣздилъ чрезъ заливъ морской въ Дувръ, Англійскій портъ, гдѣ вся молодежь и supellex (челядь) оставалась, а я ѣздилъ съ Княземъ егомочью въ Лондонъ, главный городъ Англии; тамъ Князь егомочъ былъ у Короля Англійскаго Карла того самаго, котораго послѣ его собственные подданные осудили и отрубили ему голову. Изъ Англии Князь опять возвратился въ Голландію и пребывалъ въ Ультрехтѣ. Потомъ Князь егомочъ выслалъ часть молодыхъ людей изъ Голландіи въ Литву, пославъ съ ними и меня, для надзора. Приплывъ моремъ въ Гданскъ а потомъ на ботахъ въ Крелевецъ, я былъ очень раненъ въ голову, перелъ самымъ замкомъ Крелевецкимъ (jako in loco pnie fatali prawie) по милости напившейся молодежи Князя егомочи, а именно господина Самуила Стабровскаго, сына господина Адама Стабровскаго (odzamkowego), вылеченный отъ той раны незнакомымъ челоувкомъ писаремъ, я пріѣхалъ къ добродѣямъ родителямъ моимъ и нашелъ отца добро-

gdziem i Ja z Xięciem Jegomością był wszędzie a druga młodź zostawała w Paryżu. Powrociwszy Xże Jmć z peregrinacij Francuzkiej bywszy u Króla Francuzkiego (wniosszy intercessią za Janem Kazimierzem Królewicem na ten czas polskim, który był w więzieniu Francuzkiem) jechał ładem aż do Cales miasta i Fortecy Francuzkiej nad morzem będącej, a ztamtąd przez odnogę morską do Duvers * Portu Angielskiego, gdzie młodź i supellex wszystka zostawała, a jam aż do Londynu głównego miasta Angielskiego z Xięciem Jmścią jezdził, tamże Xże Jmćs był u Króla Angielskiego Karola owego. co mu potem jegoż poddani, osądziwszy go, głowę ucieli. Z Anglij znowu Xże powrócił do Holandij i mieszkał w Ultraieckie. Potem część młodzi wyprawił Xże Jmćs z Holandij do Litwy, przy których i mnie, dawszy ich w dozor, posłał. Morzem tamże przyплыnowszy do Gdańska a potem do Krolewca batami, potkało mię zranienie wielkie w głowę przed samym Zamkiem w Krolewcu (jako in loco pnie fatali prawie) za okaziją podpitej młodzi Xcia Jmćsi, a miano-

* Pewnie Dowers Przypisek przepisywacza.

дѣя моего больнымъ, который послѣ умеръ въ Ойнаровичахъ * 1640 г. 20-го дня Сентября.

1641 года, егомочъ Господинъ Жечыцкій староста Ужандовскій, въ то время экономъ всѣхъ имѣній Князя егомочи господина Хорунжаго В-го К^о Лит-го, послалъ меня съ деньгами, къ Князю егомочи, въ Голландію; прѣхавъ въ Гданскъ, я пустился моремъ въ Зундъ, на новомъ кораблѣ какого-то Петра Петерсона, который и самъ былъ на этомъ кораблѣ, когда изъ Зунду мы поплыли въ Голландію и уже миновали гору Кольно, кораблей Голландскихъ купеческихъ въ то время было въ этомъ флотѣ восемьдесятъ, кромѣ двухъ конвойныхъ; и когда буря и большое волненіе началось на море, корабль нашъ, на которомъ я былъ съ частью людей нашихъ, между которыми былъ и тотъ господинъ Гжибсковскій, который послѣ былъ Оберъ-Лейтенантомъ, при Королѣ егомочи Казиміръ Abdiscancie (отрѣкшемся отъ престола) и погнѣтъ отъ Москвы (отъ Русскихъ) убитый подъ Ковномъ, вѣрно переполненный хлѣбомъ началъ очень перегибаться на одинъ бокъ,

* Погребенъ въ часовни Ойнаровской.

wicie P. Samuela Stabrowskiego, syna P. Adama Stabrowskiego (od Zamkowego) nieznaionego człowieka Pisarza; wyleczywszy się z tego zranienia przyjechałem do Dobrodziejów Rodziców moich i zostałem Ojca Dobrodzieia mojego już chorego, który potem umarł r. 1640 d. 20 7bra w Ojnarowiczach *.

Roku 1641 wyprawil mię J. P. Rzeczycki Starosta Urzędowski na ten czas Ekonom wszystkich dobr Xcia Jmści Pana Chorążego W—o X—a Litt—o z pieniędzmi do Xcia Jmści do Hollandij, tamże przyjechawszy do Gdańska, pusciłem się morzem do Zondu, w okręcie nowym, jakiegoś Petra Petersona, który i sam był na tym okręcie, z Zondu kiedyśmy się puscili do Holandij i już mineliśmy górę Colno, było okrętów Holenderskich Kupieckich na ten czas w tejże flocie osimdziesiąt, oprócz dwóch konwoiowych, i gdy szturm i nawalność wielka na morzu powstała, okręt ten na którymem ja był z szczęściem ludzi naródu naszego, między którymi był i ow P. Grzykowski, który potem był Oberszterem Leitnantem za Króla Jmci

* Leży pochowany w Kaplicy Ojnarowskiej.

моряки открыли верхъ корабля и начали высипать хлѣбъ въ море: но валъ ударивъ въ корабль, чуть не потопилъ его. Потомъ закрыли опять верхъ и не хотѣли продолжать путь съ другими кораблями, вывѣсили на кораблѣ нашемъ знакъ утопающихъ людей, т. е. черныя флаги, который требовалъ спасенія; но въ столь большую бурю всякій думалъ о себѣ. Такъ поплыли всѣ корабли вмѣстѣ съ конвойными къ Амстердаму, а нашъ корабль съ вѣтромъ оборотился назадъ къ Зунду, и когда мы приближались къ горѣ Кольно, то увидѣли нѣсколько кораблей пиратовъ, т. е. морскихъ разбойниковъ, изъ города Дункерку, увидѣвъ ихъ въ подозрную трубу, моряки наши начали сомнѣваться за себя, и опять оборотились и плыли туда, куда гналъ вѣтеръ, а пираты плыли за нами, отъ которыхъ мы бѣжали два дня и двѣ ночи, но уйти не могли; наконецъ на третью сутки наши въ подозрную трубку увидѣли берегъ материка, къ которому гналъ насъ вѣтеръ, потому что онъ загналъ насъ между скалъ, объ которыя началъ колотить нашъ корабль; мы бросились въ боть, который былъ на кораблѣ; всѣ люди бывшіе на кораблѣ вышли живы на берегъ Ютландіи, который принадлежитъ Даніи, ко-

Kazimierza Abdicanta i zginął od Moskwy pod Kownem zabity, snadź przeładowany zbożem, gdy się poczoł na jeden bok strasznie przechylać, otworzyli Marynarze wierzchy okrętu i poczeli zboże w morze sypać, ale kiedy wał w okręt uderzył, tak i tego trochę nie zalał. Zamkneli znowu wierzchy i nie mogąc już iść w dalszą drogę z drugimi okrętami, wywiesili znak tonących ludzi na okręcie naszym, to jest chorągiew czarną, która ratunku potrzebowała, ale w tak wielki szturm każdemu do siebie było. Poszły tedy wszystkie okręty i z konwojowemi wciąż ku Amsterdamowi, a nasz okręt z wiatrem obrócił się w zad ku Zondowi i gdyśmy już ku onej górze Colno zbliżali się ukazało się nam kilka okrętów Pyrathow, to jest, rozbojników morskich z miasta Dunkierku, te z perspektywy zoczywszy nasi marynarze wątpić sobą poczeli i tak znowu odwrócili się i płyneli tam, gdzie nas wiatr nioś, a Pyrathowie za nami, przed którymiśmy uciekali dwa dni i dwie nocy, aleśmy ich zbyć nie mogli, tandem trzeciego dnia przez perspektywę postrzegli nasi brzeg lądu, do którego nas sam wiatr nioś, potem wniósł nas między skały, o które jak się poczoł okręt tłuc, myśmy wpadli w bat który był na okrę-

рабль же разбился въ щепки; пираты пздали миновали насъ: потохъ мы шли пѣшкомъ по берегу моря вплоть до Голштиніи, послѣ мы наняли себѣ извозчиковъ въ Гамбургъ * и Амстердамъ; деньги, которые я везъ Князю Его мочи, были золотомъ, а посему я вынесъ ихъ на себѣ; а на другіе данъ былъ вексель изъ Гланска: другіе вещи, которыя я везъ Князю Его мочи потопули, именно: шатеръ Турецкій, вино Венгерское, за которое Нидландцы чуть насъ не убили, когда море выкинуло бочку на берегъ

Въ 1642 году, Князь Его мочь выслалъ меня опять изъ Голландіи въ Литву.

1643 года, Князь Его мочь далъ мнѣ должность въ старой Веси на Подляшье, отъ Варшавы миль двѣнадцать.

1548 года 16 дня Февраля, я женился на дѣвицѣ Маріи Швейковской, дочери Самуила Швейковского, Хорунжего Новогрудскаго, и Ядвиги Савсоняны Подбереской Швейковской, свадьба была въ Минскѣ. Черезъ нѣсколько

* NB. И за Гамбургомъ говорятъ по Ерульски.

cie, uszliśmy wszyscy ludzie, co nas na okręcie było; żywo na brzeg lutlandski, który do Duńskiej ziemi należy, a okręt się w szmaty rozbił, Pyrathowie zdaleka mineli nas, potymesmy pieszo wędrowali nad morzem aż ku Holszteiniejskiej ziemi, potymesmy sobie do Hamburgu * i do Amsterdamu najmowali furmanów; pieniądze com Xciu Jmści wiozł, że we złocie były, na sobiem wyniósł, a na drugie był wexel ze Gdańska dany, drugie rzeczy którem prowadził Xciu Jmci, mianowicie namiot Turecki, wino Węgierskie, przy którem troche nas Inflandczykowie nie pozabijali, kiedy beczkę do brzegu morze wyrzuciło potonęły.

W roku 1642, znowu mię Xiążę Imść wyprawił z Holandij do Litwy.

Roku 1643 dał mi Xże Imść urząd w starej Wsi na Podlaszu, od Warszawy mil dwanaście.

Roku 1648. d. 16 Februarij, ożeniłem się z Panną Marianną Szwejkowską Samuela Szwejkowskiego, Chorążego Nowogrodzkiego i

* ad NB. J za Hamburgiem są co indwią po Erulsku.

дней послѣ моеѣ женитьбы, вышла замужъ и мать добродѣйка моя, за его мочь пана Филона Тышкѣвича, судью земскаго въ Минскѣ; но недолго, едва нѣсколько недѣль, жилъ съ моею матерью его мочь панъ судья, ибо скоро изъ Оймаровичей уѣхалъ, въ свое помѣстье Логойска, впалъ въ меланхолю, ранилъ себя саблей, хотя не опасно, но отъ этого умеръ; всѣ думали что чары извѣстныхъ Бѣлыхъ головъ были причиной смерти его мочи. — Dominus judicabit.

Въ 1649 году 5 Мая, въ Старой Вси на Подляшье, умерла супруга моя Марія Швейковская, не оставивъ потомства, похоронена въ Соборѣ В-н-гровскомъ, тамъ же на Подляшье, въ городѣ Князя Его мочи Господина Богуслава Раздливилла Ковюшаго В-о К-я Лит-го 2-го Сентября 1649 года.

1650 года 30 Октября, я женился на дѣвицѣ Аннѣ Мирской, дочери стражника В-го К-я Лит-го и Екаторины Копашчешской стольничихи Минской, свадьба была въ Копыль городѣ и дворѣ Князя Его мочи пана Конюшаго В. К. Лит.

Jadwigi Samsonowny Podbereskiej Szwejkowskiej córka, wesele było w Minsku. W kilka dni po moim ożenieniu poszła za mąż i matka dobrodzika moja za Imść Pana Filona Tyszkiewicza Sędziogo Ziemskiego Minskiego, ale nie długo, ledwie kilka niedziel żył z matką moją Imść P. Sędzia, bo skoro z Ojnarowicz do Lohojksa maiętności swojej pojechał, wpadł w jakąś melancholią, sam się szablą obraził, lubo nieszkodliwie, a toli z tego razu umarł, ta była wszystkich ludzi opinia, że pewnych Białyhgłow czary tej smierci Imści były przyczyną. Dominus judicabit.

W roku 1649 dnia 5 Maja w starej wsi na Podlaszu, umarła małżonka moja Marjanna Szwejkowska bezpotomnie; pogrzebiona we Zborze Węgrowskim tamże na Podlaszu mieście Xcia Imści Pana Bogusława Radziwiłła Koniuszego W-o X-a Litt-o 2 7bris A-o 1649.

Roku 1650. d. 30. 8bris ożeniłem się z Panną Anną Mirską Strażnika W-o X-a Litt-o i Katarzyny Kapaszczewskiej Stolnikowny Minskiej córka. Wesele było w Kopylu mieście i dworze Xcia Imści Pana Koniuszego W. X. Litt-o.

1651 года 12 Сентября . въ первомъ часу по полудни , въ Отрубкѣ , родился у меня сынъ первородный , крестилъ его ксѣнзъ Яковъ Хелковскій , проповѣдникъ Минскаго собора , дядо ему ния дѣда Его мочи пана стражника В. К. Литовскаго , Григорій. Testes Baptismi (свидѣтели) братъ мой панъ Стефанъ Цедровскій съ старшимъ своимъ сыномъ Иваномъ , куна ея моч панья Елена Волковна Станиславова Залежская .

1655 года 12 Февраля въ Смолевичахъ , жена моя выкинула сына на третьемъ мѣсяцѣ . отъ испугу .

1652 года 7 Сентября въ Отрубкѣ , супруга моя опять выкинула уже живаго , но онъ не жилъ и четверти часа .

1653 года 24 Октября въ Ойнаровичахъ , въ седьмомъ часу по полудни родилась у меня дочь . Крестилъ ее ксѣнзъ Яковъ Хелковскій , проповѣдникъ Минскаго собора , 30 Октября , на Святомъ Крещеніи наречена Екатериной . (Testes Baptismi) Свидѣтели , братъ мой панъ Тома Цедровскій , а куна мать добродѣлка моя съ паньей Стефановой Цедровской невѣсткой моею .

1655 года 29 Юля въ Промѣзѣ , мѣнья ея мочи паньи Рейны Теофили Мирской Покошовой , сестры моеи супруги , когда мы воевали съ

Roku 1651. d. 12 7bris po pierwszej z południa w Otrubku , urodził mi się syn pierworodny , krzcił go X. Jakub Chelchowski , Kaznodzieja Zboru Minskiego, dano mu imie dziada jego Imść Pana Strażnika W-o X-a Litt-o Hrehory. Testes Baptismi brat mój , Pan Stefan Cedrowski z synem swoim starszym Janem , kumą Imść Pani Helena Wołkowna Stanisławowa Zaleska .

Roku 1652. 12 Februarij w Smolewiczach poroniła małżonka moja syna w trzecim miesiącu z przelęknienia .

Roku 1652. 7 7bra w Otrubku , poroniła znowu małżonka moja syna już żywego , ale i pół kwadransa nie żył .

Roku 1653. 24 8bris , o siódmej z południa , urodziła mi się córka w Ojnarowiczach . Krzcił ją X. Jakub Chelchowski Kaznodzieja Zboru Minskiego, dnia 30 8bra . dano jej imie na krzcie świętym Katarzyna Testes Baptismi brat mój Pan Tomasz Cedrowski , a kumą matka Dobrodzika moja z Panią Stefanową Cedrowska bratową moją .

Roku 1655. d. 29 Iulij w Promiezi maiętności Imść Pani Reiny Teofili Mirskiej Pakoszowej siostry małżonki moiej , kiedyśmy tam

Москвой, родила мнѣ супруга моя дочь между одинадцатымъ и десятиымъ часомъ передъ полуднемъ, которую сейчасъ на другой день окрестилъ ксѣнзъ Яковъ Хелковскій, въ то время проповѣдникъ Промѣзскаго собора, во Святомъ крещеніи дано ей имя Теофіліи. (Testes Baptismi) Свидѣтели, братъ панъ Ома Цедровскій съ ея мочью паньей Покошовой и съ ея мочью дѣвицей Софьей Мирской стражниковной В. К. Литовскаго.

1655 года 8 Августа, овладѣло Вильномъ войско Царя Московскаго Алексѣя Михайловича, намъ тогда пришлось убираться на Жмудъ, гдѣ мы надѣялись все то время на заступничество Его мочи Короля Шведскаго.

1655 года 30 Ноября, въ Шавляхъ, гдѣ мы были in exilio (въ изгнаніи) отъ Москвы, любезная дочь моя Екатерина умерла отъ оспы. Погребена 9-го Декабря на кладбищѣ Красногалинскаго собора въ четырехъ миляхъ отъ Шавель, гдѣ въ то время проповѣдникомъ былъ ксѣнзъ Станиславъ Минкѣвичъ. Погребальную проповѣдь говорилъ ксѣнзъ Давидъ Редеръ. Текстъ былъ изъ Притчей Соломоновыхъ, изъ отд. 12, стр. 5.

przed Moskwą zdrowia nasze unosili, powiła mi małżonka moja córkę między dziesiątą a iedynastą przed południem, którą zaraz nazaiutrz okrzycił X. Jakub Chetchowski Kaznodzieja wtenczas Zboru Promieskiego, дано jej imie na Krzcie Świętym Teofila. Testes Baptismi brat Pan Tomasz Cedrowski z Imśc Panią Pakoszową i Imśc Panną Zofią Mirską Strażnikowną W-o X-a Litt-o.

Roku 1655. d. 8 Augusti opanowało wojsko Cara Moskiewskiego Alexeja Michajłowicza Wilno, nam tedy przyszło wciąż na Żmudź uchodzić, gdzie się protekcją na ten czas Króla Imści Szwedzkiego szczylicili.

Roku 1655. 30 9bris, w Szawlach gdzieśmy będąc in exilio od Moskwy mieszkali, córka moja kochana Katarzyna z ospy umarła. Pogrzebiona dnia 9 Xbris na cmentarzu Zboru Krasnogoliskiego we czterech milach od Szawel, gdzie był na ten szas Kaznodzieją X. Stanisław Minkiewicz. Kazanie pogrzebowe odprawował X, Dawid Roder. Text był z Kaznodzieij Salomonowego z Roz. 12 w. 5. Bo człowiek idzie do domu wiecznego.

1656 года 21 Марта въ Шавляхъ, во время изгнанія, супруга моя выкинула дочь, плодъ былъ мертвый, по случию лихорадки и горячки.

1656 года въ Апрѣлѣ, Жмудъ Шведская начала бунтовать, почему я съ женой и дѣтьми моими поѣхалъ домой, куда прибылъ 28 Мая; пріѣхавъ, я началъ пахать землю подъ яровое и для огородовъ, этого году я поставилъ 9 кварть гороху, который купилъ въ Минскѣ, намолотилъ его болѣе полуторы бочки.

1656 года 21 Марта. Господь Богъ допустилъ въ воеводство Минскомъ, въ различныхъ мѣстахъ и въ моемъ домѣ, огромное количество полевыхъ мышей, такъ что хлѣбъ, сначала на поляхъ, а потомъ въ коняхъ, амбарахъ и гумнахъ, ужасно портили. За симъ попусценіемъ Божиимъ, тотчасъ наступилъ голодъ, который продолжался до уборки хлѣба 1657 года, люди ѣли кошекъ, собакъ, всякую падаль, напоследокъ рѣзали людей и тѣла ихъ ѣли, не давали покоя въ гробѣ человеческимъ трупамъ; это все я, ничтожный человекъ, видѣлъ собственными глазами *.

* Эта кара господствовала въ Бѣлорусіи и Инфляндіи.

Roku 1656, 21 Marca, w Szawlach in exilio poroniła małżonka moia corkę płod nieżywy był a to z okazji febry i gorączki.

Roku 1656. in Aprili, poczęła Żmudź Szwedow hałasować, zaczem ja z żoną i dziećkami mojemu wyjechałem ze Żmudzi ku domowi, gdzie stanął 28 Maja i dopiero przyjechawszy poczołem orać na iarczyny i ogrody, nie posiałem tego roku, tylko kwart dziewięć grochu, którym w Minsku kupił, namłociłem więcej półtory beczki.

Roku 1656. 21 Marca. Dopuścił P. Bóg w Woiewodztwie Min-
skiem na różnych miejscach i w moim domu straszna moc myszy
polnych, tak że zboża wprzód w polach, a potem w pieniach i swi-
nach i przepłotach strasznie psowali: za którym dopuszczeniem Bo-
żem zaraz głód straszny nastąpił, który trwał aż do żniw roku 1657
tak że kotki, psy, zdechliny wszelakie, ludzie jadali na ostatek rzne-
li ludzi i ciała ludzkie jedli i umarłym trupom ludzkim wyleżec się
w grobie nie dali, czegom się sam mizerny człowiek oczyma mojemu
napatrział *.

* Ta klęska grasowała na Białorusi i w Inflanciech.

1656 года, котораго дня не помню, противъ всего желанiя цѣлое воеводство Минское послало меня посломъ съ челобитной къ Царю Московскому. Пункты этой челобитной были: чтобы насъ воевода Минской, а былъ тогда Федоръ Юрьевичъ Арсеньевъ, не судилъ за печатями, которыя имѣли такое значенiе, что если кто обвинялъ дворянина передъ воеводой, то вытискивалъ печать на воскъ и посылали ее къ нему чрезъ Москаля (Русскаго), а если за ней тотчасъ не являлся, то его связывали и представляли. 2) Чтобы воевода насъ, дворянъ, не принуждалъ къ постройкѣ замка и насыпкѣ вала въ Минскѣ. Я засталъ Его мочь Царя Московскаго въ Друи надъ рѣкой Двиной, онъ шелъ съ большимъ войскомъ къ Ригѣ, ибо уже разладилъ со Шведомъ; и тамъ, со многими послами Короля Литовскаго изъ различныхъ воеводствъ и уѣздовъ, я цѣловалъ руку Царя Его мочи, сядящаго уже въ каретѣ, слушалъ меня Царь Его мочь, приказалъ взять челобитную своему думному дяку Заборовскому, (expediowano) онъ отпустилъ меня изъ подъ старой Риги довольно милостиво; ибо Царь Его мочь позволялъ намъ по прежнему, т. е. нашимъ правомъ, судиться, и изьялъ все дворянство отъ суда воеводы, не велѣлъ намъ, дворянамъ, ни сыпать валъ, ни строить замокъ въ Минскѣ,

Roku 1656. dnia nie mogę pomnieć którego, wyprawilo mię invitum całe Wtwo Minskie z czolobitką, do Cara Moskiewskiego. Kontenta były tej czolobitki, żeby nas Woiewoda Minski, a był wtenczas Fiedor Juriewicz Arseniow, nie sądził za pieczętkami, a te pieczętki to umiały, że kiedy kto szlachcica do Woiewody oskarżył, to pieczętkę na wosku wycisnowszy przez Moskala po niego posłano, a skoro za nią zaraz nie stawał to wiązano i przyprowadzono. 2) Żeby nas Woiewoda szlachtę nie necessitował do budowania i sypania zamku w Minsku; zastałem Cara Imci Moskiewskiego wtenczas w Drui nad rzeką Dzwina, który ciągnął z wielkiem wojskiem pod Rygę, bo już był się z Szwedem powadził i tam z wielą Posłów X-a Litt-o z różnych Woiewodztw i Powiatow, całowałem rękę Cara Imści już w karecie siedzącego słuchał mię Car Imść mowiącego, a potem czolobitkę przyjąc kazał dumnemu swemu Dziakowi Zaborowskiemu, expediowano mię pod starą Rygą dość clementer, bo nam Car Imść pozwolił po preżnemu, to jest, prawem naszym samem się sądzić i excipował wszystkę szlachtę od sądow Woiewody, nie kazał nam szlachcie wału sypać ani Zamku budować w Minsku: na com do

на что въ воеводѣ я привезъ грамоты отъ Царя Его мочи. За труды, я получалъ отъ воеводства только шестьдесятъ золотыхъ. Сборщикомъ этой позволенной мнѣ платы, былъ братъ мой панъ Александръ Цедровский. Что я вытерпѣлъ и истратилъ въ этотъ путь, извѣстно Всевышнему Богу, только отъ Него жду награды.

1657 года 14 Марта. Мы претерпѣвали необычайные грабежи и наѣзды отъ нашихъ собственныхъ мужиковъ, полковникомъ которыхъ былъ гулятай Денисъ Мурашка, основавшій себѣ (sedem belli) притонъ въ Каменцѣ. Этотъ безбожный человекъ и его гулятай, не только мужиковъ и подданныхъ нашихъ, но и челядь бунтовали и въ свой реестръ вписывали и были важнѣйшей причиной тяжкаго голода и разброда всѣхъ мужиковъ. Потому однажды усмирились, когда ихъ въ Просовичахъ поколотили, гдѣ убито и конхъ нѣсколько подданныхъ, которые было погулятали.

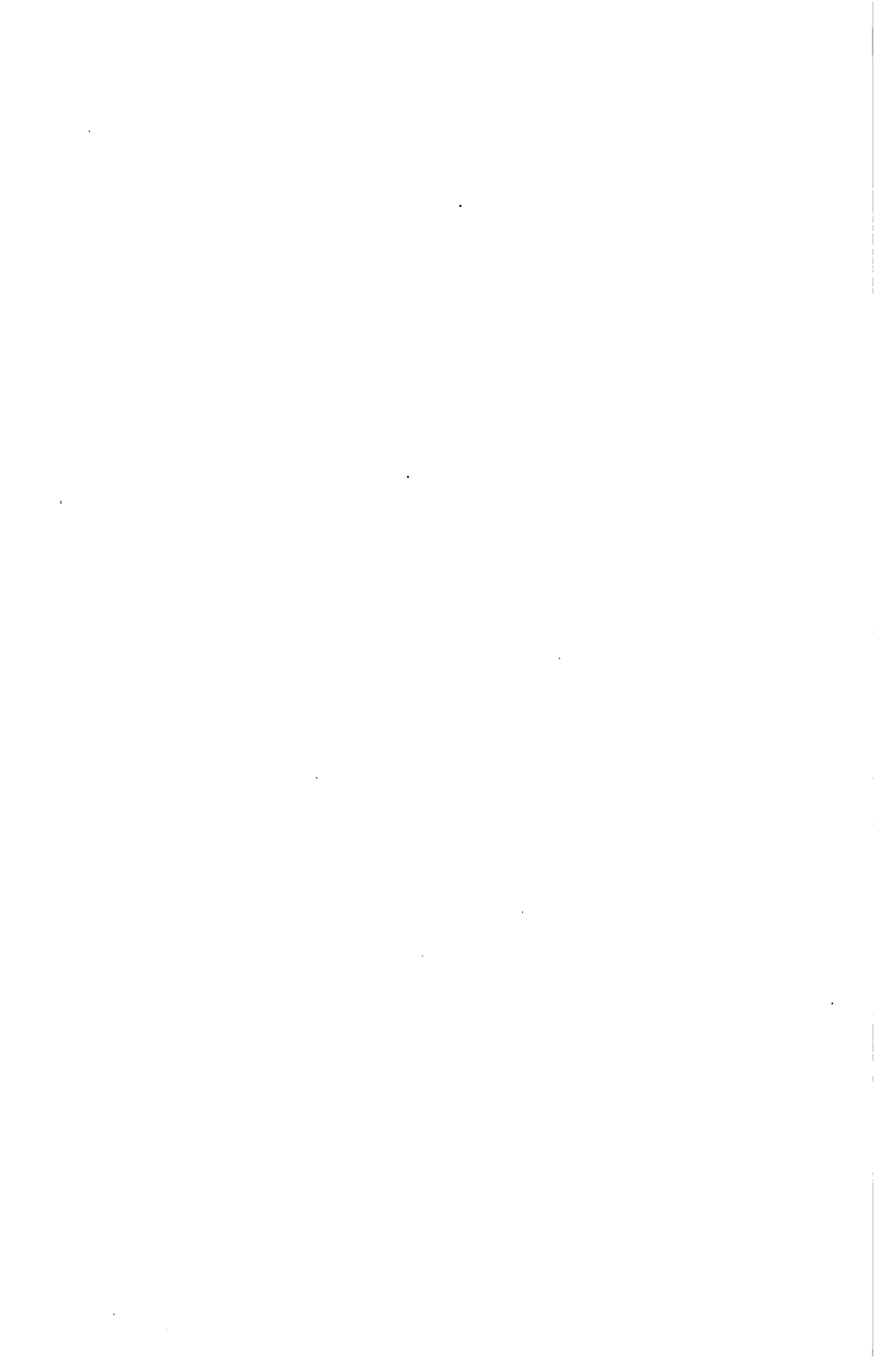
1658. года. Осенью, послѣ заморозовъ, когда Долгорукий взялъ въ плѣнъ подъ Вильномъ Его мочь пана Гонсѣвскаго, гетмана Польнаго Великаго Князя Литовскаго, мы стали плѣннымъ воеводствомъ Минскимъ въ Минскѣ, при полковникѣ нашемъ Его мочи панѣ юноши Карлѣ Подоскомъ,

Woiewody Hramoty od Cara Imści przywiozł. Nie dało mi wtenczas Woiewodztwo za pracę tylko złotych sześćdziesiąt. Poborcą był do tego mnie pozwolonego podatku brat mój Pan Alexander Cedrowski. Com ucierpiał i ważył na tę drogę Bogu Najwyższemu wiadomo, od tego tylko wyglądam nagrody.

Roku 1657. 14 Marca. Niezmierne rabunki, najazdy cierpieliśmy od chłopów własnych naszych, których był Pułkownikiem hultaj Dzienis Muraszka i założył był sobie sedem belli w Kamieniu. Ten niezbożny człowiek i jego hultaje nie tylko chłopów i poddanych naszych, ale i czeladź podmawiali a drugich w swój regest wpisywali i największą byli przyczyną ciężkiego głodu i rozejścia wszystkich chłopów. Uciszyli się jednak potem jako ich w Prosowiczach pogromiono, gdzie i moich kilku poddanych, którzy się byli pohultaili; zabito.

Roku 1658. W jesieni, już po przymrozkach, kiedy Dołthoruki wziął pod Wilnem Imść Pana Gasiewskiego Hetmana Polnego W-o X-a Litt-o staliśmy całym Woiewodztwem Minskiem w Minsku przy Pułkowniku naszym J. Panu Junoszy Karolu Podoskim, który chciał

УКАЗАТЕЛЬ.



УКАЗАТЕЛЬ

ИСТОРИЧЕСКИХЪ СТАТЕЙ И МАТЕРІАЛОВЪ,

ПОМѢЩЕННЫХЪ

ВЪ ГУБЕРНСКИХЪ ВѢДОМОСТЯХЪ 1854 ГОДА.

Составленъ Григоріемъ Геннадіи

Архангельскія Губернскія Вѣдомости *).

1. Подвигъ морехода Герасимова , № 15 , Редактора Мам. Заринскаго.—Перепечатано въ Кіевскихъ Г. В. № 30.

Подвигъ смѣлаго бѣломорца, высвободившагося съ своимъ кораблемъ изъ плѣна Англичанъ , въ 1810 году , во время разрыва съ Англіею, былъ уже описанъ нѣсколько разъ и между прочимъ , по его собственному разсказу въ Морскомъ Сборникѣ 1849 г. № 8 , и въ Губ. Вѣдомостяхъ повторенъ по случаю обстоятельствъ, похожихъ на бывшія тогда.

2. Главные Командиры Архангельскаго порта № 26.

Списокъ начинающійся съ 1733 года. Первымъ командиромъ былъ Контръ Адмиралъ П. П. Бредаль (1733 — 1735). За нимъ послѣдовали: Капитанъ В. А. Мятлевъ (1735—1740), и послѣ него Бредаль вторично (1741—1743), 3. Капитанъ Командоръ И. Г. Черевинъ (1748—1750), 4. отъ флота Капитанъ Князь П. Борятинскій, (1750—1758), 6. Капитанъ , впоследствии Контръ Адмиралъ Н. Молчановъ (1759 — 1763), 7. Капитанъ Командоръ А. М. Давыдовъ, (1883—1766), 8. Ге-

*) *Примѣчаніе*. Въ 20 части Временника былъ уже напечатанъ такой же указатель Вѣдомостей 1853 года; предлагаемый здѣсь служить ему продолженіемъ.

Необходимымъ пополненіемъ къ этому списку историческихъ статей будетъ *Указатель Географическихъ , Этнографическихъ , и Статистическихъ статей Губ. Вѣдомостей того-же 1854 года*, печатаемый въ Вѣстникѣ И. Географическаго Общества, въ которомъ упомянуты всѣ статьи заключающія въ себѣ историч. извѣстіе о разныхъ мѣстностяхъ, городахъ, монастыряхъ и проч. вмѣстѣ съ свѣдѣніями топографическими и статистическими. Не многія статьи даже упомянуты въ обѣихъ указателяхъ, потому что, по содержанію относятся къ обоямъ. Къ указателю географическому отнесены всѣ описи городовъ, старинныя статистическія вѣдомости, какъ матеріалы для исторіи и описанія городовъ.

Г. Г.

нераль-Маіоръ А. Е. Шельтингъ, (1766—1768), 9. Капитанъ-Командоръ В. Я. Чичаговъ (1768—1770), 10. Капитанъ, вп. Генераль-Маіоръ Л. С. Ваксель (1771—1780), 11. Капитанъ вполн. Контръ-Адмиралъ Л. В. Мушинъ-Пушкинъ (1781—1787), 12. Вице-Адмиралъ, вп. Адмиралъ И. Я. Баржъ (1788—1797), 13. Вице-Адмиралъ Т. Кошкинъ (1797—1798), 14. Вице-Адмиралъ, вп. Адмиралъ М. П. Фонъ-Дезинъ (1798—1811), 15. Адмиралъ Л. Г. Спиридовъ (1811—1813), 16. Контръ-Адмиралъ, вп. Вице-Адмиралъ А. Ф. Клоказевъ, 1814—1823), 17. Генераль-Маіоръ, вп. Вице-Адмиралъ С. И. Миницкій 1823—1830), 18. Адмиралъ Р. Р. Галль, 18. Вице-Адмиралъ Г. И. Сулима (1836—1842), 20. Вице-Адмиралъ Маркисъ А. И. де-Траверсе 1-й, (1842—1850), 21. Вице-Адмиралъ Р. И. Балль съ 1850 г.



Владимірскія Губернскія Вѣдомости.

1. Порядокъ встрѣчи въ г. Владимирѣ въ 1771 году Генваря 6 дня Пресвященнаго Епископа Иеронима № 1.

Это современное наставленіе или инструкція заимствованная изъ записи, хранящейся у г. Доброхотова.

2. Замячательное рукописное Евангеліе въ Суздальскомъ Рождественскомъ Соборѣ К. Тихонравова, № 4.

Евангеліе конца XVII ст. въ богатомъ окладѣ съ надписями и съ изображеніями и украшеніями внутри.

3. Историческая замѣтка о городѣ Юрьевѣ К. Тихонравова, № 5.

Указаніе нѣсколькихъ лѣтописныхъ свидѣтельствъ о началѣ города и достопримѣчательности его, именно: Соборъ, гдѣ между прочимъ хранится Святославовъ крестъ 1224 г. и Архангельскій монастырь, основанный въ XIII вѣкѣ.

4. Сергіевская церковь въ городѣ Владимирѣ В. Доброхотова № 6.

Исторія церкви, ея достопримѣчательности и въ приложеніи храмозданная грамота 1757 года.

5. Вкладная книга и синодики Переславскаго Никитскаго монастыря К. Тихонравова № 6.

Книга эта XVII вѣка. Синодикъ съ рисунками.

6. Нумизматическая находка № 6.

Извѣстіе о находкѣ Русскихъ монеть близъ г. Мелемовъ.

7. Никитская каменная шапка. К. Тихонравова № 7.

Преданіе о шапкѣ изъ бѣлаго камня Преподобнаго Никиты Столпника хранившейся въ Переславскомъ Никитскомъ монастырѣ, и указаніе изъ акта 1735 года, что она взята въ канцелярію Синод. Дворцоваго Приказа.

8. О книгѣ Стоглавъ хранищейся въ Успенскомъ дѣвичьемъ перво-классномъ монастырѣ (въ г. Александровѣ), К. Тихонравова № 8.

Оглавленіе этого списка, сдѣланнаго въ 1596 году во Псковѣ въ Печерскомъ монастырѣ, отличающагося нѣкоторыми особенностями.

9. Грамота Суздальскаго и Юрьевскаго Архіепископа Стефана въ Шартомскій Николаевскій монастырь 1671 года. № 9.

Сообщена владѣльцемъ ея В. А. Борисовымъ.

10. Воспоминаніе о г. Дмитревскомъ. К. Тихонравова № 10, и дополненіе (формуляръ его) сообщ. Н. Дмитревскимъ въ № 11.

Статскій Советникъ Дм. Ив. Дмитревскій (р. 1758 — 1846), бывшій Директоръ Владимірскихъ Училищъ (1808 — 1828), былъ членомъ И. Московскаго Общества Исторіи и Древностей.

11. Столѣтіе Духовной Семинаріи во Владимірской Епархіи С. П. И. № 10.

Историческіе замѣтки.

12. Актъ о состояніи Ковровской Рождественской ярмарки въ началѣ XVIII столѣтія. № 11.

Этотъ актъ, содержащій въ себѣ указъ о сборѣ пошлины, сообщенъ К. Тихонравовымъ изъ книги, хранищейся въ Суздальскомъ Спасо-Ефиміевскомъ монастырѣ.

13. Лица погребенные въ Суздальскомъ дѣвичьемъ монастырѣ. № 12
Списокъ сообщенный редакторомъ.

14. Адресъ-Календарь на 1766 годъ. № 15.

Выписаны лица, служившіе во Владимірской губерніи.

15. О книгѣ Разрядъ Царей и Князей Московскихъ. № 15.

Краткое указаніе изъ письма В. И. Доброхотова о рукописи, находящейся въ библіотекѣ Знаменской церкви Переславскаго уѣзда, съ кнѣжскою: О походахъ Великаго Князя Дмитрія Іоанновича Донскаго

16. Межевая выпись Суздальскимъ ямскимъ охотникамъ, 1588 года. № 16.

17. Писцовая книга Александровой слободы, 1677 года. № 17, 20.
Оба акта сообщены К. Тихонравовымъ съ копій у него находящихся.

18. Хронологическое обозрѣніе подземныхъ археологическихъ находокъ во Владимірской губерніи, съ 1839 по 1854 годъ. К. Тихонравова, № 20.

Извѣстія выбранныя изъ прежнихъ Владимірскихъ Губ. Вѣдомостей.

19. Дѣвъ челобитныя, поданныя въ 1689 году Суждальскому и Юрьевскому Митрополиту Иларіону Книгиню Татьяною Гундоровой на старицу Шуйскаго Спасскаго женскаго монастыря Марю Каблукову. Сообщены В. Борисовымъ. № 21.

20. Опись Суздальскаго Покровскаго дѣвичья монастыря (7105 г.). № 23.

21. Князь Дмитрій Михайловичъ Пожарскій и Арсеній Архіепископъ Суздальскій. Соч. Иеромонаха Іоасафа (Владимірѣ 1854). № 25.

Извѣстіе о книгѣ, сообщено К. Тихонравовымъ.

22. Свѣдѣнія объ археологическихъ мѣстностяхъ Владимірской губерніи, В. Борисова. № 26.

Нѣсколько указаній сообщенныхъ П. С. Савельеву, занимавшемуся археологич. розысканіями во Влад. губерніи.

23. Курганы во Владимірской губерніи К. Тихонравова, № 27.

Сборъ указаній и описаній изъ прежнихъ Влад. Вѣдомостей.

24. Городище на рѣкѣ Сарѣ. Н. Болыкина № 31.

25. Нумизматическое извѣстіе К. Тихонравова, № 32.

Краткое извѣстіе о находкѣ серебряныхъ монетъ, по мнѣнію П. С. Савельева поддѣланныхъ Мордвою, въ подражаніе Русскимъ копѣечкамъ и для убору.

Надгробныя плиты, открытыя у Преображенскаго Собора въ г. Переславль Залѣскомъ. № 34.

Объ раскопкахъ, произведенныхъ П. С. Савельевымъ.

27. Царскіе и другіе вклады въ Суздальскій Покровскій дѣвичій монастырь. К. Тихонравова. № 35.

Выписка изъ описей.

Вологодскія Губернскія Вѣдомости.

1. Архивныя древности, № 42.

Сообщены списки съ 3-хъ грамотъ изъ Вологодскихъ архивовъ, первая 1652, вторая 1644 и третья 1680 года. 1 о снятіи въ Вологдѣ съ откупу нѣкоторыхъ промысловъ, именно: квась, сусло, деготь, сало ворвань, площадное письмо, плочей мость, которые состояли въ откупѣ, тогда какъ на Москвѣ и въ Ярославлѣ и на Костромѣ и на Устюгѣ Великою тѣми промыслами кормятца мирскіе люди безъ откуповъ повольно; 2 указъ о намощеніи моста; и 3 объ описи посацкихъ дворовъ, сколько ихъ и какіе доходы платили.

2. Историческіе матеріалы. П. С. № 46.

Нѣсколько отписокъ жившаго въ Москвѣ Архіерейскаго страпчаго, Филки Караулова, писанныхъ въ Вологду въ 1671, 1677 и друг. годахъ къ преосвящ. Симону, архіепископу Вологодскому и Бѣлозерскому.

Вятскія Губернскія Вѣдомости.

1. Хронологическій списокъ гражданскихъ правителей въ Вяткѣ, № 7.

Съ 1654 съ 1780 указаны воеводы, потомъ губернаторы и вице губернаторы.

2. Обзорніе актовъ Археографической Комиссіи относящихся къ Вятской Исторіи А. Тянгинскаго, № 37 — 39.

Донскія Губернскія Вѣдомости.

1. Дополненія къ біографіи Ильи Феод. Денисова, № 2.

Біографія была напечатана въ № 45. Д. Г. В. 1855.

2. Краткая біографія Донскаго старшины М. Андропова, М. Севоткина, № 3.

3. Схимонахъ Филаретъ. М. Себрикова, № 9.

Извѣстіе о, бывшемъ атаманомъ Донскимъ, Фролѣ Минаевѣ А ехдоть о Платовѣ, А. Леонова, № 10.

5. О Герросѣ Днѣпровской Скифій, Пудавова, № 1, и 13.

Отрывокъ ихъ опыта ислѣдованія древней географіи Донской страны — частью по — Днѣпровья.

6, Василий Петрович Орловъ (1797 — 1801). Александра Попова. № 22 —

В. П. О. былъ атаманомъ Донскаго войска.

7. Краткая біографія нѣкоторыхъ Донскихъ старшинъ прошлаго столѣтія, М. Сениоткина, № 26 и слѣд.

Казанскія Губернскія Вѣдомости.

1. Мѣстная Археологія № 11 12

Подъ этимъ заглавіемъ напечатанъ списокъ слѣдственнаго дѣла о правѣ причта Свѣяжскаго рождественскаго собора на пользованіе такъ называемою вѣчною пошлиною, актъ 1618 года.

2. Старинная грамота, № 23.

Ввозная грамота данная при Царѣ Феодорѣ Алексѣевичѣ помѣщику Каширову на владѣніе вотчиною, деревнею Купицына, Царевококшайскаго уѣзда.

3. О именованіи встарѣ Чувашъ Татарами. № 13.

Сообщена С. Михайловымъ грамота 1689 года на владѣніе Чувашами деревни, гдѣ Чуваша Чебаксарскаго и Козмодемьянскаго уѣздовъ позваны горными служивыми Татарами»

4.—Мѣстная Археологія № 32.

Выпись, данная въ 1685 года изъ Казанскаго дворца Черемисамъ разныхъ деревень Козмодемьянскаго уѣзда, утверждавшая за ними владѣнія землею, рыбными ловлями и другими угодыями.

5. — Въ Каз. Г. В. сообщены некрологи скончавшихся въ Казани въ 1854 году лицъ: 1) Н. И. Депрейса, бывшаго попечителемъ Каз. гимназій (1842-1854) и губ. Предводителемъ съ 1851 года; 2) Н. И. Марьянскаго, старшаго врача при заведеніяхъ Каз. Приказа Общ. призрѣнія и 3) А. В. Кайсарова, Адыонктъ - профессора физики при Каз. Университетѣ съ 1820 по 1837. —

Калужскія Губернскія Вѣдомости.

Изъ статей К. Г. В. къ исторіи относятся только а.) историческія извѣстія о земляхъ вошедшихъ въ Кал. губернію съ 1613 года до

начала XVIII в. и послѣдующая исторія губерніи и г. Калуги статья П. Щепетова — Самгина (№37—48), служащая продолженіемъ статей, напечатанныхъ еще въ 1852 и 1853 годахъ Кал. Г. Вѣдомостей.

Кіевскія Губернскія Вѣдомости.

1. Кто былъ первый козакъ, отъ котораго казаки получили свое наименованіе? Протоіерей Дашкевича № 3.

Мнѣнія о происхожденіи козаковъ разныхъ писателей и указанія на Якова Ивановича Казака, будто бы бѣжавшаго съ Евстафіемъ Дашкевичемъ и его дружиною въ Литву изъ Москвы, гдѣ Д. служилъ воеводою съ 1504 по 1515 годъ.—Указано родословіе это Казака, но не указано историч. свидѣтельство его участія въ подвигахъ Дашкевича и названія дружины его Казаками отъ этого именно Казака.

2. Начало серебряной и золотой монеты въ Россіи № 12.

Коротенькая замѣтка изъ извѣстныхъ источниковъ.

Въ К. Г. В. Помѣщены слѣдующіе некрологи и біографіи:

1. Артемъ Лукьяновичъ Веделенъ (замѣчательный композиторъ духовной музыки, уроженецъ Кіева, скончавшійся въ 1806) № 10
Статья В. Аскоченскаго.

2. Некрологія Генераль-Маіора Рубца (бывшаго начальника Военнаго Поселенія Кіевской и Подольской губерніи), священника В. Ящуржинскаго, № 28.

3. Воспоминаніе о Яковѣ Косьмичѣ Амфитеатровѣ, бывшемъ профессорѣ Кіевской духовной Академіи № 38 39. (р. 1800, съ 1837 былъ орд. профессоромъ церковнаго краснорѣчія, напечаталъ нѣск. сочиненій и между прочими въ 1846 Чтенія о церковной словесности или Гомилетику, скончался въ 1848 году). — Статья В. Аскоченскаго, отпечатана въ небольшомъ числѣ экземпляровъ отдѣльною брошюрою. —

4. Мои воспоминанія о Кольцовѣ, В. Аскоченскаго, № 41. (описано знакомство съ Кольцовымъ и свиданье съ нимъ въ 1842. въ Воронежѣ за два мѣсяца до смерти, поэта—Статья перепечатана изъ Орловскихъ Г. В. № 44.

Это любопытный додатокъ къ прежнимъ статьямъ о Кольцовѣ напечатаннымъ въ разныхъ изданіяхъ, а именно:

1. Біографія при изданныхъ В. Бѣлинскимъ его стихотвореніяхъ (Спб. 1846; 2) Поэтъ Кольцовъ и его стихотворенія» А. Юдина

въ книгѣ опыты въ сочиненіяхъ студентовъ Харьковскаго Университета т. I, (Харьковъ 1846, 8) стр. 217 — 236, написанная до выхода сочиненій Кольцова. 3) некрологія въ Отеч. Запискахъ Т. 26 (1843 года, № 1) отд. IV, стр. 41—42 4) Кольцовъ, статья Вл. Стюнина въ Сынъ Отечества 1852 года (біографія и обзоръ стихотвореній его.) 5) Письмо о Кольцовѣ В. Негрескула, извѣстія о сохранившихся произведеніяхъ его у Д. Ярешова въ Воронежѣ. 6) «Der Naturdichter Kolzouw, von W. Schott. въ Ermann's Archiv fur Wissenoch. Kunde Russlands, т. III (1843) стр. 19. 7) Черты изъ жизни Кольцова, Негрескула, въ Москвитинѣ 1853, т. I. 8) Надпись на его могилѣ, напечатана въ Спб. Вѣдомостяхъ 1854 г. № 19. Вотъ, кажется, все что писано о Кольцовѣ, если присоединить сюда обширную критическую статью о его произведеніяхъ Валеріана Николаевича Майкова въ Отечественныхъ Запискахъ (томъ 49) и рецензіи въ другихъ журналахъ.

5. Григоровичъ-Барскій Василій Григорьевичъ. В. Аскоченскаго, № 48, 49 и 50 (біографія, по запискѣ брата его, и обзоръ его путешествія). —

Костромскія Губернскія Вѣдомости.

1) Воспоминаніе о незабвенномъ О. Протоіерѣѣ Ѳ. А. Голубинскомъ. А. Розанова, № 38.

Ѳ. Александровичъ Голубинскій былъ Профессоромъ Философскихъ наукъ въ Москов. Духовн. Академіи (р. 1797—1852). Болѣе подробная біографія его издана, съ портретомъ въ Москвѣ въ 1855 г. въ 8-ку, 27 стр. — Объ немъ также говорится въ Поѣздкѣ въ Кирилло-Бѣлозерскій монастырь С. П. Шевырева, (М. 1850) т. I, стр. 20 и слѣд.

2. Первые два десятилѣтія XVII вѣка для Костромской староны. № 44 — 47.

Разсказаны происшествія этой эпохи Русской Исторіи въ отношеніи къ краю, нашествіе Поляковъ, статья еще не кончена.

Курскія Губернскія Вѣдомости.

Историческій очеркъ Курской губерніи Ал. Головащенко, № 25—27. Обзоръ главнѣйшихъ промшствій и списки воеводъ и прагмателей Курека.

Московскія Губернскія Вѣдомости.

Археологическая новость. Записки о селѣ Пятницкомъ Берендѣевъ, составленныя изъ разныхъ источниковъ Николаемъ Синковскимъ, Н. Воскресенскаго № 22 — 24.

Извѣстіе о рукописи пожертвованной г. Синковскимъ въ церковь села Спасскаго Звенигородскаго уѣзда и исчисленіе актовъ, въ ней заключающихся. Изъ этого извѣстія видно, что эти статьи относятся до древнихъ поселенцевъ въ Россіи вообще и въ частности древняго Суждальскаго княженія, о Славянахъ, о Мизіи и Панонніи, о Мерѣ и Муромѣ, потому акты объясняющія исторію и происхожденіе Берендѣевъ, переходъ ихъ съ юга, изъ Кіева, на сѣверъ, въ Суждальское княженіе, и акты и выписки, относящіяся до монастыря Пятницкаго и села.

2. Казаки, историческое изслѣдованіе, № 40 — 43.

Мнѣнія о происхожденіи казаковъ и ихъ имени. (Ковисскаго Таптицева, Болтина) Малороссійскіе казаки съ Запорожцами, краткій историческій очеркъ и устройство, Донскіе казаки съ происшедшими отъ нихъ, и городовые казаки.

3. Матеріалы для Исторіи Московскаго Архангельскаго Собора, П В. Хавскаго, № 51.

Доказывается, противъ показанія Карамзина, что св. Даніилъ В. К. Московскій не могъ быть погребенъ въ Моск. Арх. Соборѣ и что строеніе этого собора должно отнести къ 1328 — 1340 годамъ.

Новгородскія Губернскія Вѣдомости.

1. Семеновъ день и празднованіе новаго лѣта въ Новгородѣ въ XVII вѣкѣ, Игнатъева, № 36.

Описаніе торжества, отличающагося отъ обряда Московскаго, извлеченное изъ Богослужебнаго устава Новгород. Софійскаго Собора.

2. Гдѣ былъ чудный домъ Марфы Посадницы, Р. Игнатъева, № 38. Доказательство изъ летописей, что домъ этотъ былъ на Софійской сторонѣ въ Неревскомъ концѣ.

3. О обновленіи Николаевскаго Дворицкаго Собора, Г. Игнатъева № 40.

Въ приложеніи помѣщено извѣстіе объ открытыхъ въ престолѣ собора 5 древнихъ антиминыхъ, съ надписями, которыя сообщены. —

Соборъ Николаевскій принадлежитъ къ древнѣйшимъ памятникамъ Новгорода: онъ существуетъ 1113 года.

Олонецкія Губернскія Вѣдомости.

7. Матеріалы для Исторіи Олонецкой губерніи, № 6.

Сообщены два акта: грамоты И. Екатерины II Генераль-Поручику Тутолмину, первому началнику губерніи.

2. Воспоминаніе очевидца о посѣщеніи Александровскаго пушечнаго завода и города Петрозаводска Государемъ Императоромъ Александромъ Благословеннымъ 7 Августа 1819 года, Н. Чудинова, № 15 — 17.

3. Сотная перепись 1561 — 1564 года, № 23 — 32.

Перепись въ Каргополѣ тяглымъ, пустымъ и отданнымъ на льготу дворамъ, дворовымъ мѣстамъ, а также пожнямъ Каргопольцевъ посадскихъ людей и о платежѣ съ нихъ въ намѣстничій откупной срокъ, Сообщена П. П. Шеломовымъ.

4. Выписка изъ переписныхъ книгъ 710 года переписчика Степана Хвостова Каргополя посаду, № 32 — 36, 42.

5. Ремесленное состояніе города Каргополя въ 1780 году № 32.

Это вѣдомость Каргоп. Магистрата о числѣ ремесленныхъ людей.

6. О времени основанія училищъ въ Олонецкой губерніи и о перемѣнахъ, которыя они испытали въ послѣдствіи, № 36 — 38.

Матеріалы для исторіи просвѣщенія, грамотность водворилась въ краю съ поселеніемъ въ немъ Русскихъ и съ подчиненіемъ его Новгороду. Начало училищъ въ край описано по книгѣ г. Ааронова. «Историко-статистическое обозрѣніе учебныхъ Заведеній въ Спб. Учебномъ Округѣ.»

Оренбургскія Губернскія Вѣдомости.

1. Объ источникахъ и пособіяхъ для изученія Оренбургскаго края и средней Азіи, В. В. Завьялова, Ст. III. Обзоръ законодательныхъ и дипломатическихъ памятниковъ XVI, XVII и XVIII столѣтій № 1 — 51.

Въ прежнихъ статьяхъ въ Ор. Г. В. 1852 и 1853 г. указаны печатные источники для изученія края. Теперь сообщается подробное, еще неоконченное въ 1854 году, извлеченіе изъ Полнаго Собранія Законовъ и Актовъ Арх. Комиссіи.

2. Взглядъ на первые слѣды Христіанской Вѣры въ предѣлахъ Оренбургскаго края Л. С. Суходольскаго. № 10—19.

Исслѣдованіе основанное на указаніяхъ лѣтописцевъ и путешественниковъ. Есть слѣды введенія Христіанской вѣры въ край еще въ X столѣтіи.

3. Указъ о возобновеніи Tobолска (Сообщенъ Н. А. Красновымъ). № 24.

Правительственный актъ 1798 года.

4. Историческое извѣстіе о Киргизъ Кайсакахъ и о сношеніяхъ Россіи съ среднею Азіею, съ 1764 по 1783 годъ В. В. Вельяминова-Зернова, № 27.

5. Оброчныя статьи XVII вѣка въ Оренб. Губерніи № 40.

Дѣло состоящее изъ челобитной, справки и рѣшенія и относящееся къ царствованію Іоанна Алекс. и Петра Алексѣевича.

Пензенскія Губернскія Вѣдомости.

1. Наказъ воеводѣ Князю Ивану Кугушеву о приѣмѣ города Инсары у воеводы Ивана Языкова. № 23 и 24.

2. О кончинѣ Пресвященнѣйшаго Амвросія, Епископа Пензенскаго и Саранскаго. Н. Р-ва № 43.

Р. 1782, въ мѣрѣ Алексѣй Ивановъ, въ 1806 окончилъ курсъ ученія въ Александроневской Дух. Академіи, былъ учителемъ въ Тверской Семинаріи (1807), префектомъ Новгородской Семинаріи (1813), соборнымъ Іеромонахомъ Александроневской Лавры (1814), Архимандритомъ Новгор. Антоніева монастыря (1816), ректоромъ и богословскихъ наукъ профессоромъ въ Новг. Семинаріи, (1819), законоучителемъ въ 1-мъ Кадетскомъ Корпусѣ въ С.-Петербургѣ (1823), Епископомъ Оренбургскимъ и Уфимскимъ съ (1823), въ 1828 переведенъ на Елархію Волинско-Житомирскую, въ 1832 на Нижегородскую, и въ 1835 перемѣщенъ на Пензенскую.

Пермскія Губернскія Вѣдомости.

Некрологія Тайнаго Совѣтника Пермскаго гражд. Губернатора Ильи Ивановича Огарева № 19.

И. И. Огаревъ былъ Губернаторомъ въ Пермѣ съ 1837 года.

Полтавскія Губернскія Вѣдомости.

1. Письмо Турецкаго Султана и отвѣтъ Чигиринскихъ Казаковъ въ 1677 году. № 6.

Писано по случаю требованія Турками сдачи города.

2. Дворянскіе выборы и Губернскіе предводители дворянства въ Полтавской губ. съ открытія Губерніи № 6.

Когда были выборы и списокъ предводителей.

Рязанскія Губернскія Вѣдомости.

1. О древнемъ Епархіальномъ управленіи въ Рязани. № 1.

Краткое извлеченіе изъ Историч. Актовъ.

2. О распространеніи и утвержденіи Христіанства въ предѣлахъ Рязанскихъ Л-ва № 24—28.

Древнее населеніе Рязанской области. Характеръ язычества и первые проповѣдники. Благоустройство вѣры преосвященнаго Мисалия въ XVII столѣтіи.

2. Объ учрежденіи Рязанской Епархіи и объ Іерархическомъ ея устройствѣ. №№ 37, 38, 43, 44, 46, 50, Л-ва. Историческое разсужденіе по лѣтописямъ и актамъ и списки святителей Рязанскихъ.

Самарскія Губернскія Вѣдомости.

1. Князь Урусовъ, А. Л. № 12.

Князь Василій Яковлевичъ Урусовъ, въ чинѣ Генераль-Поручика, былъ посланъ въ Самару въ 1740 году для продолженія устройства Самарской линіи и образованія губерніи, онъ скончался въ Самарѣ 1741 г. Іюня 22-го 52-хъ лѣтъ.

2. Посѣщеніе Самарскаго края Императоромъ Александромъ. № 13. Императоръ былъ въ Самарѣ лѣтомъ 1825 года.

3. Историч. свѣдѣнія о Камыцкомъ Ханѣ Аюкѣ и родѣ его. А. А. № 41.

Саратовскія Губернскія Вѣдомости.

Великорусскія народныя пѣсни собранныя въ Саратовской губерніи № 12 и слѣд.

Большая часть пѣсень бытовая, но есть и историческія и между ними до 9 о Стенькѣ Разинѣ.

Тамбовскія Губернскія Вѣдомости.

О старинныхъ начальствахъ, присудственныхъ мѣстахъ и гражданскихъ чинахъ № 19, 20, 27, 28.

Исчисленіе и обзоръ старинныхъ приказовъ, безъ указанія источниковъ и повидимому по историческимъ сочиненіямъ.

Тверскія Губернскія Вѣдомости.

1. Двѣ грамоты Царя Алексѣя Михайловича о перечисленіи Застольской вотчины изъ Бѣжецкаго уѣзда въ Тверской по воеводскимъ дѣламъ и по суду 1672 года. № 5.

2. Андрей 2-й епископъ Тверской, Бѣлюстина, № 7.

Рассказъ на основаніи Пикововой лѣтописи и Степенной Книги и опроверженіе мнѣній Карамзина и митрополита Платона.

3. Повинности которыя несли крестьяне въ прежнія времена, № 50
Говорится о крестьянахъ преимущественно Тверской губерніи, на основаніи актовъ и съ выписками изъ нихъ.

Тульскія Губернскія Вѣдомости.

Историческія недоразумѣнія, И. Андреева, № 22—24.

Разборъ и опроверженіе, на основаніи источниковъ, нѣкоторыхъ извѣстій въ статьѣ г-на Зеленецкаго: о памятникахъ и древностяхъ города Черни и Чернскаго уѣзда, напечатанной въ 1853 г. № 9
Тульскихъ губ. Вѣдостей.

2. О невѣрности историческихъ взглядовъ сочинителя статьи подъ названіемъ «Тула и Бѣлевъ;» И. Андреева, № 46 и 47.

Замѣчанія на статью, напечатаную въ Рус. Инвалидѣ 1854 года № 99

3. О Царской грамотѣ, писанной 1683 года и хранившейся въ архивѣ Каширскаго городническаго правленія, Андреева № 50.

Содержаніе грамоты. «О заподрядѣ въ казну четырехъ тысячъ ведръ вина Въ началѣ г. Андреевъ рассуждаетъ о времени введенія въ Россію въ употребленіе хлѣбнаго вина и сообщаетъ свидѣтельство Русскихъ

и двосторонних источниковъ объ этомъ. —Продолженія статьи не было въ 1854 году Вѣдомостей.

4. Біографическія справки о Виніусѣ, Н. О. Андреева, № 4 и слѣд. Замѣтки на статью Энциклопедическаго Лексикона, извлеченную изъ описанія Тульскаго оруж. завода, Гамеля, о А. Д. Виніусѣ, иностранцѣ устроившемъ первый въ Россіи вододѣйствующій заводъ для отливанія чугунныхъ вещей и дѣланія железа, близъ Тулы.—

Черниговскія Губернскія Вѣдомости.

1. Нѣженскіе полковники, А. Лазаревскаго, № 1.

Списокъ дополняющій сообщенный въ Исторіи Малороссіи Маркевича, и краткая исторія полка.

2. Духовное завѣщаніе войсковаго товарища, Стародубовскаго полку, Ивана Тимошенка, № 2.

«Завѣщаніе Т. написано по видимому въ то время, когда было повелѣніе Гетману В. Хмѣлицкому отправиться съ войскомъ противъ Жидовъ.» Д.

3. Грамата Сильвестра Косова, митрополита Кіевскаго Галицкаго и всея Руси, данная Лазарю Барановичу епископу Черниговскому съ 1637 г. Сообщена протіереемъ Андреемъ Страдомскимъ. № 3.

4. Переписка гр. Румянцова о колонистахъ, поселенныхъ въ Малороссіи. № 4, 18.

Относится къ 1769 году и заключаетъ всебѣ ордера и донесенія Государыни по разнымъ предметамъ письма.

5. Матеріалы для мѣстной Исторіи, № 8, 19, 20, 37, 44.

1. Универсалъ Гетмана Графа К. Разумовскаго объ опредѣленіи сотеннымъ въ Гер-полку Дзванкевича (1759 г.), сообщенный Шипацкимъ-Илличемъ (№ 8) 2. Ордеръ Малорос. Коллегіи относительно истребленія суевѣрія и наказаніе чародѣевъ, 1767 года (№ 19). 3. Универсалы 1784 г. Гетмана Ивана Скоропадскаго, сообщ. М. С. Любарскимъ, № 20 и № 37. 4. Письма Нѣжинскаго полковника Лукьяна Журавскаго 1709 г. (№ 45.) Нѣсколько разнородныхъ актовъ (№ 45). 6. Духовное завѣщаніе. № 34.

Завѣщаніе казака 1743 года, сообщенно Ш. Илличемъ.

7. Акты Юридическіе. Выписъ съ книгъ мѣскихъ права Мейдеборскаго ратуша Черниговскаго № 35 36 сообщено А. Шипацкимъ-Илличемъ.

8. Описаніе рукописнаго Евангелія № 36.

Евангеліе отлично писанное въ концѣ XVI вѣка и хранящееся въ Благовѣщенской церкви, села Ярославцъ (Глуховскаго у.).

9. Акты Юридическіе, № 38, 39, 52.

10. Некрологъ Павла Ивановича Чинчика. А. Сиворскаго, № 23.

П. И. Ч. (р. 1786 1852), былъ генераль-маіоръ въ отставкѣ съ 1837 года и скончался въ имѣніи своемъ близъ Новгородсѣверска.

11. Копія съ духовной Стефана Митрополита Рязанскаго и Муромскаго № 44.

Это за вѣщаніе уже было напечатано.

12. О камнѣ съ старинною надписью. Г. Танскаго, № 46.

О найденномъ, близъ церкви сел. Орловки (Глух. у.) камнѣ съ надписью Абновыся сій храмъ рства бцы року 1647.

13. Письмо Лазаря Барановича; Арх. Черниговскаго и Новгородсѣверскаго къ Царевнѣ Софіи Алексѣевнѣ № 49.

Сообщено Протоіереемъ А. Страдомскимъ.

14. грамота ц. Алексѣя Михайловича, данная 7180 г. генеральному судѣ Ивану Домонтовичу на владѣніе селомъ Кудровою. № 51.

Ярославскія Губернскія Вѣдомости.

1. Четвероблаговѣстникъ 1495 года. № 2—8.

Описаніе рукописнаго Евангелія, писаннаго при В. К. Іоаннѣ Васильевичѣ (7003).—Писецъ, Закхей, въ послѣсловіи, скрылъ свое имя подъ анаграммою; въ немъ сказано что, «написана бысть божественная сія книга четвероблаговѣстникъ въ дому святаго Спаса, въ монастыря на Валаамѣ, по благословенію господина игумена Яковима, въ домъ святаго Спаса и преподобнаго чудотворца Варлаама, въ пречестнѣйшую обитель на Хутино, повелѣніемъ раба божія господина Нафанайла игумена и всего священнаго собора.»—Описаніе рукописи и филологическія замѣтки.

2. Чаша Царская. В. Лѣтвицына, № 35.

Подъ этимъ заглавіемъ помѣщено монашеское задравное гнѣе за Царя Михаила Ѳеодоровича, въ двухъ рукописяхъ первой половины XVII вѣка, принадлежащихъ автору статьи.—Сообщены отрывки.

3. Грамата Царя Ѳеодора Іоанновича о рыбной ловлѣ въ Ростовскомъ озерѣ. (П. Хлѣбникова) № 36.

4. Доходы съ сокольничьей и рыбацкой слободъ въ Ростовѣ, въ XVII столѣтіи № 39.

Грамота 1619 года, сообщенная П. Хлѣбниковымъ.

5. Объ отцѣ Кіевскаго князя Святополка. В. Лѣтвицына № 39.

Выводъ что Святополкъ (окаленный) былъ сынъ Ярополка а не Володимира, основанный на чтеніи слѣд. мѣста изъ лѣтописи Нестора (Лавр. списокъ) «Володимеръ залече жену брата Грекиню, и бѣ непрадна, отъ нея же родися Святополкъ,» такимъ образомъ: «Послѣ смерти брата, Володимеръ взялъ себѣ его жену (въ это время она была беременна) отъ которой родился Святополкъ.» — Во 2-й Псковской лѣтописи это мѣсто описано такъ: «В. поя жену брата своего. Она же бѣ тогда непрадна. Грекини ей суци, отъ нея же родися Святополкъ, бѣ бо преже черницею.»— Г. Л. подкрѣпляетъ свое толкованіе указаніемъ на нелюбовь Володимера къ Святополку и на окончаніе имени на *полкъ*, какъ Ярополкъ, тогда какъ сыны Володимировы съ именами кончающимися на *славъ*.

6. Памятники старинной письменности.

Географія XVII вѣка, В. Лѣтвицына, № 40.

Извѣстіе о рукописи половины прошлаго вѣка.

7. Книжка пѣсень, бывшихъ въ употребленіи въ XVII столѣтіи въ Ярославскомъ духовномъ сословіи. В. Лѣтвицына № 41.

Извѣстіе о рукописномъ сборникѣ 58 пѣсень или виршъ, духовныхъ и свѣтскихъ, частью съ нотами. Сообщены образцы.

8. Списокъ съ граматы В. К. Василья Васильевича (1450) № 44.

9. Юридическіе Акты. (сообщ. В. Лѣтвицынымъ) № 45—49.

Челобитныя изъ времени ц. Алексѣя Михайловича и Петра Великаго.

10. О рыболовствѣ въ Ростовскомъ озерѣ № 50.

Грамота ц. Михайла Федоровича 7137 года, Ноября 30.



ПРОТОКОЛЫ

ЗАСѢДАНІЯ ОБЩЕСТВА.

I.

1851 года ноября 3 дня,

ИМПЕРАТОРСКОЕ Общество Исторіи и Древностей Россійскихъ, подъ председательствомъ Его Превосходительства Александра Дмитриевича Чертова, и въ присутствіи Г-дъ Дѣйствительныхъ Членовъ: А. М. Кубарева, Д. Н. Дубенскаго, Г. И. Спасскаго, С. М. Соловьева, В. М. Ундольскаго П. В. Хавскаго, А. С. Клеванова, и Секретаря И. Д. Бѣляева, имѣло свое обыкновенное засѣданіе, въ коемъ происходило слѣдующее.

ЧИТАНЫ ОТНОШЕНІЯ:

1. Отношеніе Московскаго Цензурнаго комитета, коимъ проситъ о доставленіи въ бібліотеку Генеральнаго Штаба двухъ экземпляровъ первыхъ десяти книгъ Временника. Определено: требуемыя книги препроводить въ бібліотеку Генеральнаго Штаба.

2. Совѣта С.-Петербургскаго Университета, при коемъ припроваждаетъ объявленіе о публичномъ преподаваніи наукъ въ С.-Петербургскомъ Университетѣ и диссертацию кандидата Семенова, о Придонской Флорѣ, на степень Магистра. определено: Книги здать въ бібліотеку Общества.

3. Почетнаго Члена Графа Сергія Григорьевича Строгонова, о томъ что

книга подъ названіемъ Грамматико сказаніе объ Рускомъ языкѣ возвращена имъ въ Синодальную типографскую бібліотеку. Определено: Отношеніе принять къ свѣдѣнію.

4. Отъ Редакціи журнала Министерства Народнаго Просвѣщенія, коимъ предлагаетъ экземпляръ своего журнала въ 1852 году на обитъ Временника Определено: Книги Временника имѣющіе издаваться въ 1852 году препроводить на обитъ по одному экземпляру въ Редакцію журнала Министерства Народнаго Просвѣщенія.

5. Дѣйствительнымъ членомъ Кляземъ М. А. Оболенскимъ представлена отъ профессора Крузъ состав-

II.

ленная имъ книга Chronicon Normannorum, Waragorum. и проч. Определено: Книгу сдать въ библіотеку общества.

6. Дѣйствительнымъ членомъ С. М. Соловьевымъ отъ соревнователя Се-ребрякова представлена книга подъ названіемъ Ярославскій Сборникъ и старинныя рукописи: подъ названіемъ: 1 экономическія записки до деревни слѣдующія, составленныя Астраханскимъ Губернаторомъ Василіемъ Никитичемъ Татищевымъ, и 2 Выписки изъ Заводской экономической книги. Определено: Книгу и рукописи сдать въ библіотеку Общества.

7. по представленію Секретаря избраны балатировкою въ дѣйствительныя члены Общества Соревнователь А. Н. Афонасьевъ, и Коллежскій Советникъ К. О. Малковскій. Определено: въ вновь избраннымъ членамъ препроводить членскіе Дипломы.

8. Секретаремъ Общества представленъ отчетъ о приходѣ и расходѣ штатной и частной суммъ общества съ 1 Января 1849 года по 1 Января 1852 года. Въ приходѣ было штатной суммъ за 1849, 1850 и 1851 годы по 1428 р. 50 коп. а всего за три года 4285 р. 50 коп. Изъ этой суммъ израсходовано на покупку бумаги для Временника и четвертаго тома повѣствованія о Россіи, соч. Арцыбашева, 1008 р. отослано въ типографію за напечатаніе 11 книжекъ временника, за дипломы и другіе отпечатки и въ уплату стараго долга 3051 р. 35½ коп. за тѣмъ въ

остаткѣ 226 р. 14½ коп. сер. частной суммъ къ 1 Января 1849 года оставалось на лицо 527 р. 83½ к. и въ билетахъ, нечитая процентовъ, 3671 р. 42 коп. сверхъ того билетъ на конкуренцію о градоначальствѣ Князя Голицына 342 р. 85½ коп. и вновь поступило и поступаетъ за продажу изданій Общества и за дипломы 3037 р. 64½ коп. въ пожертваніе отъ Г. Голубкова 1000 руб. долгу съ имѣнія Голенищева Кутузова 1592 р. 58½ коп. И всего частной суммъ, за исключеніемъ билета на конкуренцію о градоначальствѣ Князя Голицына, въ билетахъ и наличныхъ деньгахъ 9829 р. 48 коп. изъ этой суммъ израсходовано: стослано въ типографію въ уплату стараго долга 2292 р. 58½ коп., выдано граверамъ, переписчикамъ, наборщикамъ, на жалованье актуариусу и унтеръ-офицеру, въ награду Казначеемъ и на разныя мелочныя расходы 1994 р. 28½ коп. всего израсходовано 4286 р. 86½ коп. сереб. за тѣмъ въ остаткѣ: билетами 3671 р. 42½ коп. и наличными деньгами 1871 р. 19½ коп. а всего 5542 р. 61½ коп. серебромъ Определено: Деньги сдать казначеемъ общества, а отчетъ напечатать въ протоколахъ.

9. По случаю срока для избранія секретаря на слѣдующее трехлѣтіе единогласно вновь избранъ прежній секретарь Д. Ч. И. Д. Баласъ, на второе трехлѣтіе.



II.

1852 года января 30 дня.

ИМПЕРАТОРСКОЕ Общество Исторія и древностей Россійскихъ, подъ предсѣдательствомъ Его Превосходительства А. Д. Черткова, и въ присутствіи Гг. Дѣйствительныхъ Членовъ: М. П. Погодина, П. М. Строева, Г. И. Спасскаго, А. Н. Дубенкаго, В. М. Ундольскаго, А. С. Клеванова и Секретаря Ш. Д. Бѣльева, имѣло свое обыкновенное засѣданіе, въ коемъ происходило слѣдующее.

ЧИТАНЫ ОТНОШЕНІЯ.

1. Почетнаго члена Общества Графа Дмитрія Николаевича Блудова на имя предсѣдателя Общества, коимъ просить уведомить его, имѣется ли возможность, принадлежащій Обществу древнѣйшій списокъ Руской правды уступить на храненіе въ мастерскую оружейную палату, въ то отдѣленіе, которое Государь Императоръ Высочайше повелѣтъ соизволилъ устроить для помѣщенія Государственныхъ грамотъ и другихъ достойныхъ замѣчанія старинныхъ бумагъ. Определено: Какъ объ уступкѣ означенной рукописи члены Общества изъявили согласіе, ежели на то будетъ разрѣшеніе Г. Министра народнаго просвѣщенія: то предоставитъ Г. предсѣдателю уведомить о семъ Графа Дмитрія Николаевича Блудова.

2. Почетнаго члена общества Сенатора Степана Дмитриевича Нечаева, который благодаритъ общество за избраніе въ почетные члены, и при семъ препровождаетъ рисунокъ памятника Дмитрію Донскому, возд-

вигнутаго на Куликовомъ полѣ, а также деньги слѣдующіе за дипломъ почетнаго члена. Определено: деньги препроводить къ казначею, а рисунокъ сдать во бібліотеку общества.

3. Отъ Канцеляріи Попечителя Московскаго Учебнаго округа съ препровожденіемъ копій съ выписки, доставленной Департаментомъ Министерства Юстиціи, по дѣлу о долгахъ Голенцева Кутузова. Определено: Отношеніе и копію съ выписки принять къ свѣдѣнію.

4. Отъ Конторы Типографіи Московскаго Университета, о доставленіи двухъ сотъ шестидесяти семи рублей пятидесяти копѣекъ серебромъ за напечатаніе 11 книги Временника, причѣмъ секретарь Общества объявилъ, что деньги сіи на основаніи прежнихъ опредѣленій препровождены въ Контору Типографіи. Определено: Отношеніе принять къ свѣдѣнію.

5. Оной же Конторы о томъ, что слѣдующія за напечатаніе 11 книги Временника деньги 267 руб. 50 коп.

сер. въ Конторѣ получены. Опредѣлено: Отношеніе принять къ свѣдѣнію.

6. Отъ Императорскаго Археологическаго Общества присланъ III-й томъ его записокъ, книги 1 и 2 *Memoires de la société d'Archéologie de St. Petersburg XIII. (vol. V. № 1.) XV (vol. V. № 3)* Опредѣлено: Книги сдать въ библіотеку Общества.

7. Отъ Чешскаго Народнаго Музея. *Verhandlungen der Gesellschaft des vater ländischen Museums in Böhemen 1. am. 26 Mai 1832; 2. am 10 April 1833, 3. am 2 April 1834: 4. am 17 April 1844: 5. am 16. April 1846: 6. geschichte und verhandlungen der gesellschaft des Böhmischen Museums in den jahren 1846—1850: 7. Das Vaterlandische Museum in Böhmen im jahre 1842.* Опредѣлено: Книги сдать въ библіотеку Общества.

8. Отъ дѣйствительнаго члена Иеромонаха Макарія прислано его Исторія Нижегородской Иерархіи и наказная грамота Соликамскому воеводѣ. Опредѣлено: Исторію Нижегородской Иерархіи препроводить въ Моск. Цензурный комитетъ для цензуры духовныхъ книгъ, а грамоту напечатать во временникъ Общества.

9. Отъ дѣйствительнаго члена Барона Д. О. Шепинга его статья: «Свѣтовитъ, Свантовитъ Святовитъ» Опредѣлено: Статью передать въ ре-

дакціонный комитетъ на разсмотрѣніе.

10. Отъ соребвнователя Г. Перлштейна его статья: «нѣсколько словъ о княжествѣ Острожномъ». Опредѣлено: Статью передать въ редакціонный комитетъ на разсмотрѣніе.

11 Отъ Д. Ч. П. М. Строева, 1-е три книжки отчета Императорской Академіи наукъ по отдѣленію Русскаго языка и словесности за 1848, 1849 и 1850 годъ 2. О предметъ и элементахъ статистики и политической экономіи сравнительно. Соч. И. Срезневскаго. 3. *Vevillnings och Krigs Gjards Utstottets ferslag* и проч. 4. Сборникъ разныхъ манифестовъ и трактатовъ. Опредѣлено: Книги сдать въ библіотеку общества.

12. Отъ Графа А. С. Уварова изслѣдованія о древностяхъ Южной Россіи и береговъ Чернаго моря, выпускъ первый съ рисунками. Отъ купца Борисова описаніе города Шук. Отъ Г. Михайлова изслѣдованіе о Зырянахъ. Опредѣлено: Книги сдать въ библіотеку общества.

13. Секретарь Общества представилъ XII книжку Временника, экземпляры которой розданы присутствующимъ членамъ и назначены въ отсылку членамъ отсутствующимъ, продажная цѣна книжки положена рубль серебромъ.

III.

1852 года февраля 29 дня.

ИМПЕРАТОРСКОЕ Общество Исторіи и Древностей Россійскихъ, имѣло свое обыкновенное засѣданіе, подъ предсѣдательствомъ Г. Предсѣдателя Александра Дмитріевича Черткова и въ присутствіи Г-дъ Дѣйствительныхъ Членовъ: Г. К. Спасскаго, В. М. Ундольскаго, П. В. Хавскаго, Барона Д. О. Шепяига, И. Е. Забѣлина и Секретаря И. Д. Бѣлева.

ЧИТАНЫ ОТНОШЕНІЯ.

1. Императорской Публичной библиотеки отъ Директора Барона Корфа, при коемъ препровождаетъ экземпляръ на дняхъ изданнаго каталога восточныхъ рукописей Императорской публичной библиотеки. Опредѣлено: Книгу сдать въ библиотеку Общества.

2. Отъ втораго отдѣленія Императорской Академіи наукъ при коемъ препровождаетъ первый выпускъ Академическихъ извѣстій Опредѣлено: сдать въ библиотеку Общества.

3. Тойже Академіи отъ предсѣдательствующаго члена И. И. Давыдова при коемъ препровождаетъ экземпляръ отчетовъ втораго отдѣленія за истекшее десятилітіе и при семъ проситъ о взаимномъ доставленіи въ отдѣленіе изданій Общества. Опредѣлено: Изданія Общества, по мѣрѣ выхода оныхъ въ свѣтъ, по одному экземпляру препровождать во второе отдѣленіе Императорской Академіи наукъ, присланный же экземпляръ отчетовъ сдать въ библиотеку Общества.

4. Которы святѣйшаго Синода, коиъ уведомляетъ, что рукописная книга Макарьевскихъ Миней за мѣсяць Ноябрь, по содержанію нѣкоторыхъ статей, на основаніи указа святѣйшаго синода отъ 31 Декабря 1842 года, изъ Патріаршей библиотеки отпущена быть не можетъ. Опредѣлено: Отношеніе принять къ свѣдѣнію.

5. Конторы Типографіи Московскаго Университета, коиъ проситъ о доставленіи 115 руб. сереб. за напечатаніе XII книги Временника. Причемъ секретарь Общества объявлялъ, что на основаніи прежнихъ опредѣленій, деньги сіи уже препровождены въ Контору Типографіи. Опредѣлено: Отношеніе принять къ свѣдѣнію.

6. Совѣта Императорскаго С.-Петербургскаго Университета, при коемъ препровождаетъ, по одному экземпляру разсужденій представленныхъ на полученіе степени магистра: *Красова*: о Мѣстоположеніи Древняго Новгорода, *Спасовича*: о правахъ нейтральнаго флага и нейтральнаго гру-

за. *Сахарова*: De una eadem que omnium latinorum nominum declinatione Определено: Книги сдать въ библиотечку Общества.

7. Одесскаго Общества Исторіи и древностей, при коихъ препровождать одинъ экземпляръ изданной имъ исторіи о казакахъ Запорожскихъ. Определено: Книгу сдать въ библиотечку Общества.

8. Одесскаго Цензурнаго Комитета при коихъ препровождаетъ книгу *Гласникъ*, и просить о полученіи оной уведомить. Определено: Книгу *гласникъ* сдать въ библиотечку Общества, а о полученіи ея уведомить Одесскій Цензурный комитетъ.

9. Редакціи газеты Кавказъ, коиъ предлагаетъ промѣнивать экземпляръ газеты Кавказъ на экземпляръ изданія Временника. Определено: уведомить редакцію Газеты Кавказъ, что Общество изъявляетъ согласія на таковой промѣнъ изданій.

10. Соревнователь Серебряниковъ благодарить общество за избраніе его въ соревнователя, и предлагаетъ билетъ на полученіе Ярославскихъ губернскихъ вѣдомостей: Определено: Осмотрѣніе принять къ свѣдѣнію.

11. Дѣйствительный членъ Императорскаго Рускаго Географическаго Общества Я. В. Ханьковъ прислалъ: 1) три записки объ Оренбургскомъ краѣ и о Киргизъ Кайсакахъ, составленныя Генералъ Маіоромъ Тевкелевымъ, принимавшимъ самое дѣятельное участіе въ присоединеніи Киргизъ-Кайсацкихъ Ордъ къ Россіи, 2)

свѣдѣнія о самомъ Генералъ Маіорѣ Тевкелевѣ, и 3) книги сочиненія и изданія его Г. Ханькова, а именно.

а) Отчетъ по Рускому Географическому Обществу за 1851 годъ, в) Очеркъ исторіи медицинскои полиціи въ Россіи, г) пояснительная записка къ картѣ Аральскаго моря и Хивинскаго Ханства д) Повѣдка изъ Орска въ Хиву и обратно совершенная въ 1740—1741 годахъ Гладышевнымъ и Муравинимъ: е) списокъ мѣстъ Сѣверо-западной части средней Азіи, положеніе которыхъ определено Астрономическп. Определено. Записки Тевкелева, а равно и свѣдѣнія о немъ собранныя Г. Ханьковымъ напечатать въ Временникѣ Общества, книги же сдать въ библиотечку Общества.

12. Соревнователь Общества Зарайскій купецъ А. Т. Бахрушинъ прислалъ въ приношеніе Обществу различныя серебряныя и мѣдныя древнія монеты, кресты, перстни и другія древнія металлическія вещи всего числомъ 183. Определено. вещи присланныя Бахрушинимъ приобщить къ таковымъ же древнимъ вещамъ принадлежащимъ Обществу.

13. По представленію Секретаря Общества избранъ болатировкою въ дѣйствительныя члены, дѣйствительный членъ Императорскаго Рускаго Географическаго Общества Я. В. Ханьковъ. Определено: вновь избранному Дѣйствительному члену Я. В. Ханькову препроводить членскій дипломъ.

ОГЛАВЛЕНИЕ.

I. ИЗСЛѢДОВАНІЯ.

О языкѣ Пелазговъ населявшихъ Италиі и сравненіе его съ древнославенскомъ сочин. А. Д. <i>Черткова</i>	1
--	---

II. МАТЕРІАЛЫ.

Статутъ Великаго Княжества Литовскаго 1566 года.....	1—
Поправы Статутовые.	200

III. СМѢСЬ.

Три грамоты Лжедимитрія къ Королю Польскому <i>Сигизмунду</i> ...	1
Донесеніе Г. Хвалибога о ложной смерти Лжедимитрія I-го....	3
Три челобитныя Лжедимитрію доставлены соревнов. А. <i>Чумиковымъ</i>	5
Жалованная Грамота В. К. Ивана Васильевича Троицкому архимандриту Іоасофу дост. Д. Ч. И. <i>Бяляевымъ</i>	7
Челобитная Царю Алексію Михайловичу поданная въ 1654 году дост. сорев. В. <i>Борисовымъ</i>	8
Дополненіе къ обзору иностранныхъ путешественниковъ по Россіи А делунга соч. Сорев. Г. Н. <i>Геннади</i>	
Записная книга Яна Цедровкаго историческій памятникъ XVII вѣка доставл. сорев. К. Іосифомъ <i>Малышевичемъ</i>	13
Извѣстіе о хронологическихъ трудахъ Князя Ивана Алексѣевича Голицына соч. Д. Ч. П. В. <i>Хавскаю</i>	24
Догадка объ отношеніи гривны XII вѣка къ рублю XVI вѣка Д. Ч. И. Д. <i>Бялева</i>	37

IV. УКАЗАТЕЛЬ.

Указатель Губерскихъ вѣдомостей за 1854 годъ. Сорев. Г. Н. <i>Геннади</i>	—
---	---

V. ПРОТОКОЛЫ.

Засѣданія 3 Ноября 1851 года.	
— 30 Января 1852 года.	
— 29 Февраля 1853 года.	



[10p]

Ч Т Е Н И Я

ВЪ ИМПЕРАТОРСКОМЪ ОБЩЕСТВѢ ИСТОРИИ И ДРЕВНОСТЕЙ РОССИЙСКИХЪ.

З А С Ѣ Д А Н І Я :

№№ годъ 2-й. ¹	Цѣна. Р. К.	№№ годъ 3-й.	Цѣна. Р. К.
1-й—1 Юня 1846 г.....	1 10	1-й—31 Мая 1847 г.....	1 —
2-й—28 Сент. —	1 10	2-й—27 Сент. — съ 5 рис.	1 —
3-й—26 Октяб. — съ 2 рис.	1 —	3-й—25 Окт. — — 5 —	1 —
4-й—30 Нояб. — съ 19 —	1 50	4-й—29 Ноябр. — — 2 —	1 30
5-й—28 Дек. —	1 —	5-й—27 Декаб. — — 1 —	1 —
6-й—25 Янв. 1847 г.....	1 —	6-й—31 Янв. 1848, — 2 —	1 —
7-й—28 Феврл —	1 —	7-й—28 Февр. — — 2 —	1 —
8-й—29 Марта —	1 —	8-й—27 Марта — — 1 —	1 —
9-й—26 Апр. — съ 30 рис.	2 —	9-й—24 Апр. — — 1 —	2 —

годъ 4-й. № 1-й, засѣданія 28 Юня 1848 г., ц. 1 р. 10 к.

За пересылку каждой книжки **ОТДѢЛЬНО** за 3 ф. (кроме 9-й, обонхъ годовъ, за котор. по 4 фун.), **А ВМѢСТѢ**, т. е. *двухъ* и болѣе, по 2 ф. на кажд.

В Р Е М Е Н Н И К Ъ

ИМПЕРАТОРСКАГО МОСКОВСКАГО ОБЩЕСТВА ИСТОРИИ И ДРЕВНОСТЕЙ
РОССИЙСКИХЪ. М. ВЪ УНЦВ. ТИП. 1849—185а г.

Книга 1-я, съ 3-мя литогр. снимк.....	1	р.	50	к.
— 2-я — —	1	—	—	—
— 3-я съ литогр. рисунок.....	1	—	50	—
— 4-я	1	—	—	—
— 5-я	1	—	10	—
— 6-я	1	—	10	—
— 7-я съ литогр. рисунок.	1	—	—	—
— 8-я	1	—	50	—
— 9-я съ литогр. рис.	1	—	50	—
— 10-я съ 8 литогр. рисунок.	1	—	50	—
— 11-я	2	—	—	—
— 12-я	1	—	—	—
— 13-я съ 2 литогр. рисунок.	2	—	—	—
— 14-я съ литограф. снимкомъ	1	—	50	—
— 15-я	1	—	—	—
— 16-я съ 2 литографированн. рисунок.....	1	—	20	—
— 17-я	1	—	20	—
— 18-я	1	—	—	—
— 19-я съ 2 литографированн. рисунок.....	2	—	50	—
— 20-я	1	—	50	—
— 21-я	2	—	50	—
— 22-я съ 2-мя литограф. рисунок.....	2	—	—	—
— 23-я.....	2	—	—	—

За пересылку каждой книжки **ОТДѢЛЬНО**—за 3 фунта (а за 11, 13, 19 и 21-ю по 4ф.), **А ВМѢСТѢ**, т. е. *двухъ* и болѣе, по 2 ф. на каждую.

Подробный Аналитическій РЕЕСТРЪ изданій Общества — **БЕЗДЕНЕЖНО.**

Изданія Императорскаго Общества Исторіи и Древностей Россійскихъ можно получать: ВЪ МОСКВѢ: 1) у Г. Актуаріуса Общества, *Ив. Алексѣев. Дмитриева*, на Срѣтенъ, въ Послѣднемъ (или Мясномъ) переулкѣ, въ домѣ Дмитріевой; 2) у Коммиссіонера Университета, *П. О. Хрусталева*, на Страстномъ бульварѣ, въ Университетской книжной лавкѣ; 3) въ Конторѣ «Москвитянина», на Большой Дмитровкѣ, въ газетномъ переулкѣ, въ домѣ Рамскаго-Корсакова; 4) у *Ив. Вас. Базунова*, тамъ же, въ домѣ Загряжскаго, и 5) у *Ф. О. Сошниковой*, на Никольской улицѣ. ВЪ С.-ПЕТЕРБУРГѢ: Въ Конторѣ Агентства и Коммиссіонерства купца *Н. Н. Любавина* на Невскомъ Проспектѣ.

ПРАВЛЕНІЕ ОБЩЕСТВА:

ПРЕДСѢДАТЕЛЬ,

Его Превосходительство Александръ Дмитріевичъ Чертковъ,
На Яснцкой, въ собственномъ домъ.

СЕКРЕТАРЬ,

Иванъ Дмитріевичъ Бляевъ,
Близъ Смоленскаго рынка, въ Протопопъ переулокъ, въ домъ
Блѣевой.

БИБЛИОТЕКАРЬ,

Вуколь Михайловичъ Ундольскій,
За Москвою рѣкой, на Пятницкой улицѣ, въ домъ Давыдова.

КАЗНАЧЕЙ,

Николай Никифоровичъ Басалаевъ,
На Моховой, въ зданіи Императорскаго Московскаго Университета.

АКТУАРИУСЪ,

Иванъ Алексѣевичъ Дмитріевъ,
На Сретенкѣ, въ Последнемъ переулокъ, въ домъ Дмитріевой.



Vertical line on the left side of the page.



DK
1
M6722
v. 23
1855

Stanford University Libraries
3 6105 013 549 840

**Stanford University Libraries
Stanford, California**

Return this book on or before date due.

--	--	--



